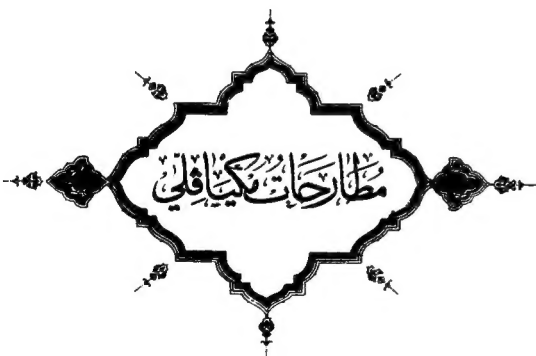


نِقُولُو مَكِيَاثَلِي

مَطَارِحَاتُ مَكِيَاثَلِي

تَقْرِيبُ
خَيْرِي حَبَّار

مَشْهُورَاتُ حَرَارِ الْإِفَاقِ الْبَدِيدَةِ بِبَيْرُوتَ



نَقُولُو مَكِّيَا قَلِي

مَطَارِحَاتٍ مَكِّيَا قَلِي

تَعْرِيبُ
خَيْرِي حَسَّار

منشورات دار الافاق الجديدة بيروت

**The
Discourses
of
Niccolo Machiavelli**

الطبعة الاولى

بيروت ، نيسان (ابريل) ١٩٦٢

الطبعة الثانية

بيروت ، نيسان (ابريل) ١٩٧٩

الطبعة الثالثة

بيروت ، شباط (فبراير) ١٩٨٢

قَدَرَتِ الْمَعْرِى

قليلون هم ، من قراء العربية ، من يعرفون شيئاً ، عن هذا الكتاب الذي نضعه اليوم بين أيدي القراء ، وإذا ما استثنينا القلة من الفئة المثقفة ثقافة سياسية على أسس جامعية تقليدية ، أو كما يسمونها افاديمية كلاسيكية ، فإن الجمهور الغالبة من القراء ، لا تعرف عن مكيافلتي ، الذي لم يشتهر باحثه سياسي كاشتهاره ، منذ ظهر إلى الوجود حتى اليوم لا بسبب ما جاء به من نظريات سياسية جديدة فحسب ، بل لأن بعض هذه النظريات جاء مناقضاً لكل ما تعارف عليه الناس من مثل اخلاقية أيضاً ، سوى انه صاحب كتاب « الأمير » ، الذي سبق لي أن نقلته إلى اللغة العربية ، قبل أكثر من عام .

والسبب في شهرة كتاب « الأمير » بالنسبة إلى كتب مكيا في الباقية ، وهي ثلاثة تفوقه حجماً ومادة ، وتبزه سعة في البحث وفي جولات الفكر ، ان الكتاب المذكور صغير الحجم من ناحية ، ومكثف المادة من الناحية الأخرى ، ولعل هذا اليسر في الحجم ، كان عاملاً من عوامل نقله إلى لغات العالم المختلفة ، وبينها العربية طبعاً ، بسرعة تفوق السرعة التي تم فيها نقل الكتب الأخرى ، يضاف إلى هذا ان التكثف

في مادته ، قد جعل منه ، أحد الكتب المقررة في برامج الدراسات المتعلقة بجواهر الفكر العالمي ، والادب والسياسة في أكثر من جامعة من الجامعات العالمية المشهورة .

وعندما خرج مكياڤلي ، بآرائه الجديدة في السياسة ، التي يعتبرها الكثيرون من المفكرين ، من احجار الزاوية في طريقة الاستقراء العلمية الحديثة ، ومن أسس علم السياسة العصري ، احدث ثورة ، وضجة كبيرتين ، في العالم آنذاك ، نظراً لما انطوت عليه من خروج على العقائدية التي كانت سائدة آنذاك ، ومن ميل عن الآيبينية (الفلسفة الاخلاقية) ، التي تبشر بها المذاهب الدينية المسيطرة . وعلى الرغم من ان العصر الذي عاش فيه ، والذي انطلقت فيه أفكاره ، كان يتمخض عن ثورة جامعة في مجالات الفكر العالمي ، تمثلت في عصري النهضة والاصلاح الديني ، وعلى الرغم من ان هذه الانطلاقات الفكرية ، هي التي أدت إلى ظهور مارتن لوتر ، وجون كالفين ، وويكليف ومور وفوكس وغاليلى ونيوتن وكوبرنيك ، وغيرهم كثير ، من قادة الفكر العالمي ورواده الاوائل ، إلا ان آراء مكياڤلي ، جاءت غريبة كل الغرابة على العصر الذي ظهرت فيه ، فاستنكرها هذا العصر ، وحاربها ، وحرّم قراءتها ، بتحريمه جميع كتب مكياڤلي ، التي ظلت على قائمة الكتب المنوعة في أكثر من بلد حتى نهاية القرن التاسع عشر تقريباً .

وكتاب « المطارحات » الذي نقله إلى العربية اليوم ، ليظهر فيها لأول مرة ، والذي جاء تعريبه بناء على اقتراح ، من الدكتور حسن صعب ، على المكتب التجاري ، هو الكتاب الثاني الذي وضعه مكياڤلي بعد « الأمير » ، والذي استغرق في وضعه نحواً من خمس سنوات . وظهر فيه على حقيقته ، جلياً في جل آرائه في السياسة والحرب والادارة ، وأصول الحكم ، والقانون ، والاخلاق ، والدين ،

والعلاقات الدولية ، وتوجيه الشعوب وقيادتها ، متبعاً فيه اسلوباً جديداً يختلف إلى حد كبير عن الاسلوب الذي اتبعه في « الأمير » ، ومبدئياً ميوّله الطبيعية الاصلية ، إلى نظام الحكم ، الذي يوتره على غيره من أنظمة الحكم الاخرى ، والذي يتمثل في تمجيده ، لرومة ، في عهد قنصلها وحماة شعبها (تربيون) .

ولا يغلو مكيا في « مطارحاته » غلوّه في « الأمير » في الدعوة إلى تبرير الوساطة بالغاية ، وانما يعتدل فيها كل الاعتدال ، ويحمّله اعتداله هذا أحياناً على التظاهر بالدعوة إلى ما يناقضها ، وجعل « الغاية » هي الاساس في الحكم على سلوك الانسان وتصرفاته ، وان كان في بعض النواحي ، يعود إلى طبيعته الاصلية ، وهي الطبيعة التي كانت حجر الزاوية في شهرته العالمية ، والتي غدت « الدستور » الذي يوجه سياسة الطغاة والمستبدين ، والديكتاتورين ، والعديد من الدول في جميع تصرفاتها ، وميوّله ، والتي كانت ، كما يبدو لكل من يراقب سير هذه السياسات وآثارها ونتائجها ، القول الفصل في كثير من التطورات العالمية في العصور الحديثة .

ولا يعني تعريتنا لهذا الكتاب ، أو لغيره من كتب مكيا في ، اننا من الذين يؤمنون بآراء مكيا في ونظرياته ، فنحن على النقيض من ذلك ، نرى عكس ما يراه في الكثير من الاتجاهات ، ولكننا نؤمن بحجة الفكر كل الايمان ، ونؤمن كذلك ، بضرورة اطلاع القارئ العربي اطلاعاً كاملاً ، على آفاقه ومجالاته ، حتى وان تعارض بعضها مع بعض ما نؤمن به من آراء ، كما نحس بالحاجة الملحة إلى وجوب تعريف القارئ العربي بنظريات هذا الرجل وآرائه ، وهي النظريات التي قدر لها ، ان تلعب دوراً كبيراً في توجيه السياسات العالمية ، واحداث التاريخ المعاصر ، لا سيما وان عدد المؤمنين بآراء مكيا في ونظرياته ، وان تظاهروا بالشهير بها والحملة عليها ، ما زال

كبيراً ، رغم الاتجاهات الفكرية الحديثة القائمة على أسس أكثر انسانية ، وانطباقاً على المثالية . ولا ريب في ان ما نشهده حتى اليوم ، من اضطراع القوى ، والتكالب على المغنم ، والنزوع إلى السيطرة السياسية والاقتصادية ، عن طريق الاستعمار ، في مختلف صوره وأشكاله ، والمؤامرات التي تحاك في أكثر من ناحية من نواحي العالم ، للايقاع بالشعوب واستعبادها ، وما يتلو ذلك من مجازر ونكبات ، ليست كلها ، إلا مظاهر ، بارزة من مظاهر السياسة المكيافيلية ، التي ما زالت تسيطر على الواقع السياسي وان تعالت الصيحات بموتها على الصعيد الفكري .

وسيرى القارئ ، إذا ما أتيح له ان يقرأ هذا الكتاب ، ما له من أهمية ، على الصعيد الفكري ، وکلي أمل ، أن يكون هذا الجهد الكبير للذي بذلته في تعريبه قد حقق الغاية التي استهدفها من ورائه . والله ولي التوفيق .

خيري حمّاد

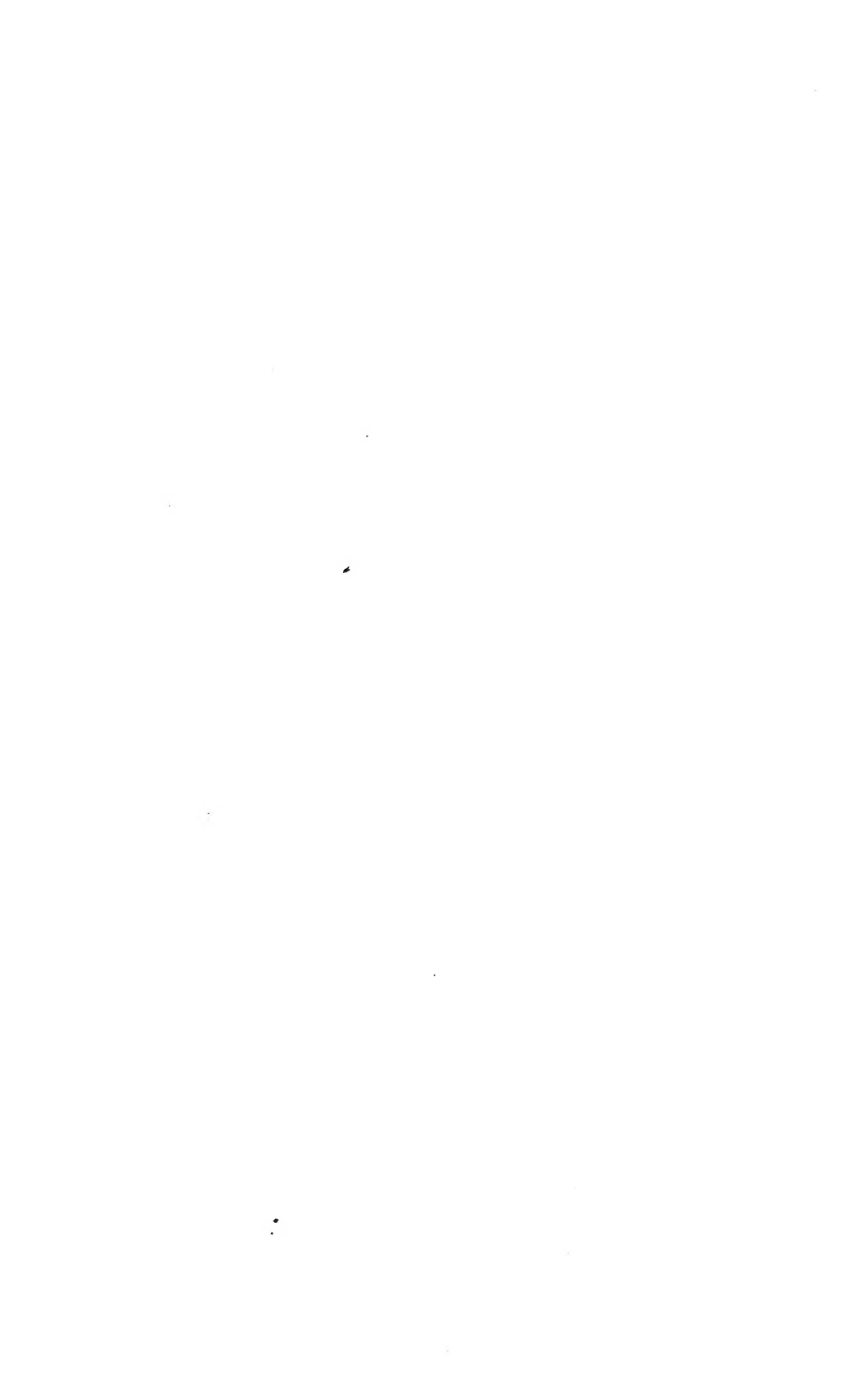
٦٢-٢-٦

مقدمة

بقلم : ليسلي ووكر

عميد كلية كامبيون ...

في جامعة او كسفورد



١ - ملاحظات اولية :

اقترح علي محرر سلسلة الروائع النادرة ، ان أقوم بترجمة مطارحات مكيافلي لإصدارها في هذه السلسلة ، ولا ريب في انه كان قد سمع بأنني قد بدأت فعلاً بهذه الترجمة ، أو انني اعتزم البدء بها ، وكنت حقاً قد ترجمت القسم الاكبر منها ، ولم أحذف منها إلا المطارحات المتعلقة بالحرب . ولم أكن استهدف على أي حال ، ان اصدر ترجمة للمطارحات وحدها ، بل كنت أرمي إلى جمع ما كتبه مكيافلي في مختلف المواضيع السياسية ، في جميع الكتب التي وضعها ، وفي شتى المذكرات والتقارير التي أعدها ، وان اصنفها تحت العناوين التي استعملها في مطارحاته ، أو تحت النظريات والقواعد التي توالى ظهورها في مطارحاته وفي كتاب « الأمير » الذي وضعه . وكنت آمل عن هذا السبيل بتزويد القارئ بسرد متسق ومتربط لعقائد مكيافلي كما وردت على لسانه . ولم يكن هذا كل ما تطلعت اليه . فقد شرح مكيافلي النظريات التي اوردتها في مطارحاته ، وضرب لها الامثلة والاستشهادات من الحوادث التي اختارها من الكتب العشرة الأولى من تاريخ رومة التي وضعها تيتوس ليفي (Titus Livy) (١) وغيره من واضعي التاريخ

١ تيتوس ليفي أو ليفيوس (٥٩ ق.م - ١٧ ب.م) ، مؤرخ روماني مشهور . ولد من اسرة معروفة في بادوا ، وتتمتع ثقافة عالية في أدب الاغريق وفلسفتهم ومنطقهم . وكان معروفاً بجهوله الجمهورية في الحرب الأهلية ، وتوقع سقوط الامبراطورية الرومانية رغم صداقته للامبراطورين اوغسطس و كلوديوس . ولا يعتبر كتابه عن تاريخ رومة مرجعاً علمياً نظراً لآغراقه في قبول الاساطير .

- المعرب -

القديم ، ومن الاحداث الاخيرة التي وقع معظمها في عصره . وهو يزعم ان هذه النظريات تصلح لكل عصر وزمان . فقد تميّز الناس في مختلف العصور بنفس العواطف ونفس الشهوات ونفس الرغبات ، وبعضها من النوع الحسن ، والبعض الآخر من النوع السيئ ، ولكن هذه العواطف والشهوات والرغبات ، هي التي كانت تدفع الناس دائماً إلى العمل السياسي . وهكذا إذا كانت ثمة قوانين اختبارية تسلك الطبيعة المترهلة المتبلدة بموجبها ، فان ثمة قوانين أخرى ، يعمل الناس بموجبها في الحقل السياسي . وصلاحي هذه القوانين إذا تم اقرارها بصورة صحيحة ووضعها ، يجب أن لا يكون أقل عملية من ناحية السلوك السياسي من صلاح القوانين الطبيعية بالنسبة إلى العالم الطبيعي (الفيزيائي) . وفي وسعنا ان نحكم على هذا الادعاء ، وعلى الادعاء الآخر القائل بأن مكيا في قد وضع في «مطارحاته» وفي «اميره» قوانين تصلح لجميع الاوقات على ضوء الاحداث التي وقعت منذ كتب مكيا في كتبه . وعلى الرغم من وجود عدد من أنصار مكيا في ، مع عدد آخر من ناقديه وشائنيه ، فليس ثمة من واحد من الفريقين ، على حد علمي ، قد وجد ان من المجدي ، تفصي الحقيقة في مثل هذه الادعاءات المذهلة والاصيلة ، ولا سيما الادعاء القائل بأن نظرياته تصلح لجميع العهود والافاق ، والاستدلال عليها بالاحداث التالية . وكنت قد قطعت شوطاً لا بأس به في اعمال الاستقصاء هذه ، عندما جاءني العرض ، بأن اعدل عنها ، وان اركز جهودي على الترجمة ليس إلا .

وقد وافقت بعد تردد طويل ، وبعد لأي وتذمر كبيرين . ولم يكن تدمري ناجماً عن اني سألقي في سلة المهملات كثيراً من العمل الذي كنت قد بدأت فيه والتخلي عما خيل إليّ انه أكثر مظاهر هذا العمل أهمية . ولكنه كان ناتجاً عن الحقيقة الواقعة ، وهي اني إذا قمت كيسوعي ، بترجمة المطارحات ، فانني سأبدؤ ، وكأنني أوافق

مكيافلي على كل ما قاله ، ولا سيما على مبدئه المشهور القائل بأن الغاية تبرر الوسطة ، وهو مبدأ اتهمت الرهينة اليسوعية التي انتمى اليها منذ عهد بعيد بأنها تتبناه ، مع انها كانت في الحقيقة دائماً تعارضه . ولهذا أرى ان أبدأ القول ، وبوضوح مطلق ، بأنني أرفض هذا المذهب رفضاً باتاً ، في اصوله وفروعه ، وانني أعتبره مع جميع ذيوله ونتائجه ، أمراً مفسداً وضاراً . وانني أرفض المذهب القائل بأن من حق الانسان أحياناً ، بل من الحكمة ، ان ينكث بوعده وان ينقض معاهداته ، كما أرفض أيضاً رفضاً لا هوادة فيه النظرية القائلة ، بأن من الضروري بعد الثورات التخلص نهائياً من جميع من يعادي العهد الجديد . فهذه المذاهب ، ليست منافية للخلق فحسب ، بل انها أيضاً مؤذية كل الاذى في نتائجها . وترجع الاوضاع الكريهة ، التي نجد العالم متردياً فيها اليوم ، إلى حد كبير إلى تبني الحكومات لمبدأ الغاية تبرر الوسطة ، وان في وسعها ان تحافظ على تعاهداتها أو تنقضها طبقاً لمصالحها الخاصة ، وان أول ما يجب أن تفعله عند اقامتها عهداً جديداً ، هو ان تقضي على جميع معارضيتها دون الاكتراث بالطريقة التي يتم فيها هذا القضاء . ولم يكن في وسعي ان اترجم مؤلفاً ينطوي على مثل هذه العقائد ، دون أن أعلق عليها . ولهذا فقد اشترطت أولاً أن أكون حراً في كتابة المقدمة التي أريدها ، وفي وضع الهوامش التي تضم ما أراه من تعليق .

ولم تكن هذه هي الصعوبة الوحيدة التي واجهتها . فمكيافلي مسن الوثنيين المخلصين . وهو شديد الاعجاب بجمهورية رومة ، إلى الحد الذي لا يرى فيه أي خطأ ارتكبه هذه الجمهورية في عهد الرومان ، باستثناء الاخطاء التي ارتكبتها في قوانينها الزراعية ، وهو لهذا يرى ان كل ما عملته هذه الجمهورية ، مثلاً ، نستطيع احتذاء حذوه في سلوكتنا السياسي اليوم ، ذلك لأن مبادئه ، كما قال ، تصلح لجميع الأزمنة

والاوقات . وایمانه لا يمكن أن يعتبر من أفضل طرازات الوثنية ، كما يعتقد هو . وهو لا يرى جدوى من القوانين الاخلاقية التي آمن بها شيثرون Cicero (١) كل الايمان ، في القضايا السياسية . وهو يدعو إلى تبني نظرياته على أسس المصلحة المجردة ، وهو مبدأ يرفضه شيثرون أتم الرفض . وهو يعجب أيضاً بديانة الرومان على أساس ما فيها من طبيعة مكنت الدولة من استخدامها للأغراض السياسية . ولذا فقد خصص خمسة فصول ، للبحث في الحيل التي اتبعها القادة العسكريون الرومان ، بالنسبة إلى موضوع الاشراف والايمان ، وبالنسبة إلى استخدام الطقوس الدينية في الشؤون العسكرية . واني لأرى في مثل هذه الاجراءات شيئاً تعافه النفس ، ولكنني أخشى ان من متممات نظرية مكيافلتي السياسية ، ان يستخدم الدين في تحقيق أهداف الساسة .

وسيري القارئ في النسخة التي أصدرها بيرد (Burd) عن المبدأ وفي كتاب فيلاري (Villari) عن « حياة نيقولو مكيافلي وعصره » صورة عن المعارضة القوية ، التي لقيتها طباعة كتبه في البداية ، على الرغم من قيام بلادو (Blado) بطباعة الطبعة الأولى من مطارحاته في رومة عام ١٥٣١ ، وعلى الرغم من ان طبعته من « الامير » التي صدرت في السنة التالية ، قد ظهرت بموافقة البابا كليمنت السابع . ولم يقتصر ناقدو مكيافلي على رجال الدين أو الكاثوليك الذين ينتمون إلى أي شعب . فحيثما ظهرت مؤلفات مكيافلي ، سواء في ايطاليا أو فرنسا أو المانيا أو اسبانيا أو البرتغال أو انكلترا ، كانت هناك دائماً ، ضجة

١ ماركوس توليوس شيثرون (١٠٦ - ٤٣ ق. م) ، من أشهر خطباء رومة وساستها . درس الشعر في صباه ، والفلسفة وتأثر بأبيقور ، ثم درس المنطق والقانون . ترجم بعض الكتب من الاغريقية ، ارتحل إلى الشرق ، ودرس فيه الفلسفة والمنطق . وعاد إلى رومة فاشترك في حياتها السياسية . تعتبر مطارحات شيثرون دراسة وافية في تاريخ الرومان وأحوالهم .

يشارك فيها البروتستانت والكاثوليك على حد سواء ، مما أدى في عام ١٥٥٩ إلى وضع جميع مؤلفات مكياڤلي في قائمة الكتب الممنوعة . ويرى كل من بيرد وفيلاري ، ان هذا النقد المبكر ، لم يكن عنيفاً فحسب ، وشخصياً على الغالب ، ولكنه كان مرتكزاً على دراسة مرتجلة ومبتسرة ، لما سبق لمكياڤلي ان كتبه ، وعلى سوء فهم لحقيقة ما استهدفه من كتابته . ويصدق هذا القول على جميع الكتب التي ورد ذكرها في القائمة . ولكن ليس ثمة من شك في ان الادانة في قضية مكياڤلي ، كان لها ما يبررها تمام التبرير . ولا توضع الكتب عادة على قائمة الكتب المحرمة لمجرد احتوائها على أخطاء في الدين أو الاخلاق بل لأنها قد تكون أحياناً ذات نزعات خاصة ، وتؤدي قراءتها ، إلى الضرر . ويبدو لي في هذه الناحية ، ان اولئك الذين كانوا مسؤولين عن تحريم كتبه ، قد أظهروا الكثير من بعد النظر .

والقول بأن مكياڤلي ، قد وضع كتابه « الأمير » بقصد تعليم الأمراء والمرشحين للامارة والسلطان ، كيف يغدون من الطغاة ، وكيف يستطيعون تثبيت أقدام عهودهم ، عار عن الصحة ولا ريب ، ولكن القول بأن هذا الكتيب الصغير ينطوي على أشياء يفيد منها الحاكم المطلق ، والحاكم الطاغية ، فأمر لا شك في صحته وصدقه . وقد قامت الادلة على هذه الصحة ، من الحقيقة الواقعة وهي ان بعض الحكام المطلعين من أمثال الامبراطور شارل الخامس (شارلكان) (١) وكاترين دي مديشي (٢) ووزرائهما ، هم الذين تحمسوا أشد الحماس

١ شارلكان أو شارل الخامس هو امبراطور الامبراطورية الرومانية المقدسة (١٥٠٨ - ١٥٥٨) . وكان ملكاً على اسبانيا والبلاد المنخفضة أيضاً . كانت ممتلكاته تضم اسبانيا والامريكتين واجزاء من ايطاليا ، والمانيا والنمسا والبلاد المنخفضة .

٢ كاترين دي مديشي (١٥١٩ - ١٥٨٩) ، هي ابنة لورنزو دي مديشي وزوجة هنري الثاني ملك فرنسا . اشتهرت بدهائها ، وحكمت فرنسا في عهد ولدها شارل التاسع . وفي عهدها وقعت مذبة القديس بارتولوميو ، التي قتل فيها معظم البروتستانت في فرنسا .

للكتاب ، وشجعوا توزيعه وانتشاره . ولا يمكن الشك أيضاً ، في ان عدداً من الطغاة ، الميالين للحكم حكماً استبدادياً ، هم الذين أفادوا من الكتاب ، منذ جاء به توماس كرومويل (١) ، لأول مرة إلى انكلترا ، بعد أن حصل على نسخة مخطوطة منه ، ومكّن هنري الثامن ، من اقامة ذلك الحكم الفردي في شؤون الدولة والكنيسة الذي مارسه ، والذي كان كرومويل نفسه مسؤولاً عنه إلى حد بعيد . وقد عثر على الكتاب في جيبسي هنري الثالث وهنري الرابع ملكي فرنسا عند قتلها . واعجب به ريشليو (٢) أيضاً اعجاباً شديداً . ولا ريب أيضاً في انه قد اثر على سياسة فردريك الاكبر ملك بروسيا (٣) ، الذي درسه في صباه ، وعارضه في كتابه المشهور « أنا ضد مكيافلي » . وقد عرف نابوليون الأول (٤) كتاب « الأمير » كما عرف كتاب « المطارحات » وجعلهما في مقدمة أجود ألف كتاب انتقاها ، لتؤلف له مكتبة متنقلة . واتبع الامبراطور نابوليون الثالث (٥) ، في سياسته نفس القواعد التي

١ توماس كرومويل ، لورد ايسكس (١٤٨٥ - ١٥٤٠) . سياسي بارز اشتهر في عهد هنري الثامن ملك انكلترا . خدم في الحرب في ايطاليا ودرس الايطالية ، واعجب بمكيافلي . أصبح من أكبر وزراء الملك هنري الثامن .

٢ ريشليو - الكردينال (١٥٨٥ - ١٦٤٢) ، من أكبر الطغاة في تاريخ فرنسا . حكمها بوصفه وصياً على العرش وكبيراً للوزراء في عهد لويس الثالث عشر . كانت فلسفته في الحكم سيادة التاج سيادة مطلقة .

٣ فريدرريك الاكبر أو فريدرريك الثاني (١٧١٢ - ١٧٨٦) . اشتهر بحروبه لتوحيد المانيا ، حارب فرنسا وانتصر عليها . يعتبر مؤسس المانيا الحديثة .

٤ نابوليون بونابرت (١٧٦٩ - ١٨٢١) . ولد في كورسيكا ، أصبح ضابطاً في الجيش . ثم غدا امبراطور فرنسا في عام ١٨٠٠ . تحالفت أوروبا كلها ضده وانتصرت عليه في معركة واترلو عام ١٨١٥ . ومات منفياً في جزيرة سانت هيلانة .

٥ نابوليون الثالث (١٨٠٨ - ١٨٧٣) . هو ابن شقيق نابوليون الأول . ولد في سويسرا وتلقى ثقافة طيبة ، واولع بالعلم والهندسة كما درس التاريخ . قسام بمحاولتين لاغتصاب الملك في فرنسا في عهد لويس فيليب ، ثم افاد من ثورة عام ١٨٤٨ ففدا امبراطوراً ، ولكنه فقد عرشه بعد حرب السبعين .

- المغرب -

وضعها مكيفالي ، حتى ان مورييس جولي ، وضع كتاباً نقد فيه نقداً
لاذعاً هذه السياسة أطلق عليه اسم « حوار في الجحيم بين مكيفالي
ومونتسكيو » (١) . وهذا الكتاب الذي غدا الاساس الذي قامت عليه
« قواعد حكماء صهيون » ، أظهر جولي ان من السهل بالنسبة إلى
مبادئ مكيفالي ، إذا ما وقع انقلاب عسكري ، ان يحيل دولة تقوم
على اسس ديموقراطية سليمة إلى دولة من الطغيان تسعى إلى فرض السيطرة
على العالم . ولا ريب في ان القواعد التي وضعها مكيفالي فصلاً بعد
آخر ، هي عين القواعد التي جعلها ادولف هتلر نصب عينه ، والتي
عمل على تنفيذها ، تنفيذاً حقيقياً . ولا نعرف تماماً إذا كان هتلر قد
قرأ كتاب جولي ، ولكنه قرأ حتماً كتاب « قواعد حكماء صهيون » ،
التي هي في الحقيقة شرح لخطب مكيفالي ، وقد اعترف بذلك في
كتابه « كفاحي » كما أن روشينغ ، ذكر لنا ، بأنه كان يحتفظ
بكتاب « الأمير » إلى جانب فراشه دائماً . ولا يحتاج حماس موسوليني
لمكيفالي إلى الذكر ، فهو اشهر من ان يذكر ، ولكن من الجدير بنا
ان نقول ان الكتاب الذي أصدرته باربيرا في عام ١٩٢٩ عن مكيفالي
بآرائه ونظرياته ، قد أهدته إلى الملك فكتور عمانوئيل الثالث قائلة ان
مكيفالي هو المثل الاعلى لابطاليا الحديثة .

وانني لاعتقد على أي حال ان الاثر المشؤوم الذي خلفه كتاب
« الأمير » في نفوس الشخصيات التي يطلق عليها الفرنسيون اسم
« شخصيات مكيفالية » ، هو حافز على ترجمة مطارحاته ، ذلك لأن
هذه المطارحات هي إلى حد كبير ترياق معاكس للامير . فقد ظهر

١ شارل مونتسكيو (١٦٨٩ - ١٧٥٥) . من كبار فلاسفة فرنسا ومؤرخيها . غدا رئيساً
لبرلمان بوردو . درس العلوم الطبيعية في صباه ، ودرس تاريخ الرومان ووضع عدة كتب في هذا
الموضوع . من أشهر كتبه : روح القوانين الذي صدر في عام ١٧٤٨ في واحد وثلاثين كتاباً ، وقد
لستغرق تأليفه عشرين عاماً .
- المغرب -

فيها مكياڤلي ، انساناً جمهورياً يكره الطغاة ، ويعمل في سبيل الخير العام . ولهذا فمن المؤسف كل الاسف حقاً ، ان يكون كتاب مثل كتاب « الامير » ، من أكثر الكتب التي تقرأ في هذه البلاد ، وان يكون أحد الكتب المقررة التي يجب أن يطلعها طلاب عصر النهضة في جامعة او كسفورد ، بينما يكون كتاب مهم وكثير الشمول مثل كتابه هذا « المطارحات » ، غير معروف هنا بل ومجهولاً أيضاً . وقد ظهرت عدة ترجمات منها القديم ومنها الحديث فمنها ترجمه إي داكريس التي صدرت في لندن عام ١٦٣٦ ، والتي شملت جميع مؤلفات مكياڤلي . ومنها ترجمة ايش نيفيل ، التي صدرت في عام ١٦٧٥ ، وأعيد طبعها في عام ١٦٨٠ و ١٦٩٤ ، وترجمة القس ايليس فارنيويرث لجميع مؤلفاته التي صدرت في عام ١٦٧٢ . ويقول فارنيويرث ان ترجمة نيفيل ، كانت « محشوة بالاطعاء والهنات » ، وقد يصح هذا القول أيضاً على ترجمته التي كانت شرحاً أكثر منها ترجمة ، والتي حذف منها الكثير من الفقرات الصعبة ، واجتنبت فيها الصعوبات ، ولا توجد هذه الترجمات الآن ، إلا نادرة في المكتبات .

وأصدر جيمس اوسفورد ترجمة كاملة لجميع مؤلفات مكياڤلي في بوسطن في اميركا عام ١٨٨٢ ، وأسماها « كتابات نيقولو مكياڤلي في التاريخ والسياسة والدبلوماسية » . وتقع هذه الترجمة في اربعة مجلدات ، ولها توطئة موجزة دون أية مقدمات أو شروح . ويضم المجلد الرابع فهرساً للاعلام يقع في اربع واربعين صفحة ، ولكنه بعيد عن الدقة ، إذ يخلط بين فرديناند أوف اراغون مثلاً وبين فرديناند ملك نابولي . واشتهرت ترجمة نينيان هيل طومسون للأمر وتاريخ فلورنسا ومطارحات مكياڤلي عن الحقبة الأولى من عهد تيتوس ليفي ، وقد صدرت في عام ١٨٨٣ . ولكن هذه الترجمة لا تضم توطئة أو مقدمة أو شروحاً

إلا بعض المواقف التي تشير إلى فقرة مقتبسة ، كما لا تضم أي فهرس . ولا ريب في ان هذا الافتقار نقيصة كبرى ، ولا سيما بالنسبة إلى مؤلف كالمطارات ، يقفز من موضوع إلى موضوع ، ويعود إلى شرح نفس الموضوع ، والحديث عن نفس الشخص أو الحادث مرة تلو الأخرى ، من وجهات نظر متفاوتة . وإصدار كتاب كهذا دون فهرس ، أمر مستحيل ، كما ان وضع فهرس دقيقة وشاملة يتطلب عملاً يستغرق أسابيع متعددة . ولا ينتظر من طلاب اليوم أيضاً ، أن يعرفوا مئات الحوادث التي يستخدمها مكيا في شرح نظرياته ، ولا ان يتعرفوا إلى العديد من الشخصيات التي يشير إليها ، ولكن من الصعب مع الافتقار إلى هذه المعرفة ، ادراك ما فيها من أهمية قصوى ، كما ان من المستحيل ، نقد ما في حديث مكيا في دقة ، أو ما في النتائج التي يتوصل إليها من صحة . ولهذا فان أياً من الترجمات الآتية الذكر ، لا تؤمن للطلاب المجد ، ما يحتاج إليه تماماً ، لدراسة مكيا في دراسة نقدية ، قائمة على التفهم .

وعلى ضوء هذه الاعتبارات كلها ، فقد درست الدعوة الموجهة إلى " لترجمة « مطارات مكيا في » ، وقد تعرضت لمختلف المشاعر المتباينة . ورأيت ان دفاعه عن الوثنية ليس من النوع المقوت فحسب ، بل والغريب أيضاً ، كما اعتبرت ان رفضه تطبيق القواعد الاخلاقية على السياسة ، أمر في منتهى الضرر والاذى . ولكن على الرغم من كل هذا فان في كتاباته ، الكثير مما يستحق الدرس ، وان فيها العديد من سوء الفهم الذي يتطلب الايضاح . ولا ريب في ان مكيا في الذي اكتشف طريقة جديدة في البحث ، والذي ابتكر اسلوباً جديداً في معالجة السياسة بالإضافة إلى نظرياته السياسية الجديدة ، هو من أكثر الكتاب البارزين وأوسعهم تأثيراً على الشؤون السياسية في العالم . ولا ريب في ان من مصلحة العلم والدراسة ، ان تعد ترجمة جديدة

للمطارات ، تتضمن شروحات وافية وتفصيلية تكمل تلك التي وضعها
بيرد لكتاب « الامير » ، كما تنطوي على فهارس وذبول تفيد طلاب
المعرفة . وقد اعترف الجميع ، بالاسهام الثمين الذي قدمه مكياڤلي
للتنظريات السياسية حتى في الايام الأولى ، عندما كانت الانتقادات
للمتناقضة في قمتها وذروتها . وقد حمل هذا الاعتراف المجمع الكنسي
على ان يقترح على غويليانو دي ريشي ، ويقولو مكياڤلي ، حفيد
المؤلف ، أن يعمل على اصدار طبعة من مؤلفاته خالية من الفقرات التي
قد تسيء إلى الكنيسة أو تنتقدها ، وتم بالفعل اعداد طبعة منقحة تخلو
من هذه الاساءات ، ولكن النظريات السياسية التي برزت فيها لم
تكن متفقة مع نظريات مكياڤلي ، حتى ان السلطات أصرت على حذف
اسم مكياڤلي . وقد رفض قريباه ، قبول هذا الحذف ، وفشل المشروع
عند هذا الحد . ولقد زالت هذه العقبات والموانع لحسن الحظ ، ولم
تعد هناك حاجة إلى طبعة منقحة ، إذ ان الحظر الذي كان مفروضاً
على مؤلفات مكياڤلي قد ارتفع ، لخير العلم والمعرفة ، وقد ظهر
ذلك بوضوح في قائمة الكتب المحرمة لعام ١٨٩٠ . ولكن هذا لا يرفع
الخطورة في انني عند ترجمتي لمؤلف مكياڤلي . وعند شرحي لنظرياته ،
قد أتعرض لاساءة الفهم ، إذ على الرغم من انني قد انتقده ، أحياناً ،
إلا انني لا أستطيع ، أن أشير عند كل مناسبة ، إلى التعارض القائم
بين عقائدية مكياڤلي وبين التعاليم المسيحية ، كما انني لا أتمكن من بذل
أية محاولة لتبرير المبادئ المسيحية تبريراً عاماً ، إذ ان هذا يجعل ما
أكتبه خارجاً على الموضوع . ومع ذلك فهناك نقطة واحدة على الاقل ،
اود أن ألفت النظر إليها .

فليس هناك من يستطيع أن ينكر على مكياڤلي الحاده وكفره في
كتابات من أولها إلى آخرها ، وان الكثير من مبادئه تتنافى والمقومات
للخلقية ، إذ انه هو نفسه يعترف بذلك اعترافاً صريحاً وواضحاً .

ولكن بعض النقاد يحاولون إيجاد العذر له ، قائلين ان كتاباته كانت منسجمة مع روح العصر الذي عاش فيه ، ويجب أن يحكم عليها على ضوء ذلك . أما أنا فأرفض الحكم عليها من هذه الناحية ، إذ أنها خاطئة ، تماماً ، ولا ريب في ان الثورة التي أحدثها نشر مؤلفاته عند جميع الشعوب ، تقوم دليلاً ، على ان موقفه من الاخلاق لم يكن منسجماً مطلقاً مع روح عصره ، وان كان منسجماً مع ما ألفه الامراء والساسة من أساليب ، ومع ما زالوا يألفونه . ويعني قبول وجهة النظر هذه ، تحديد الدراسة في تقصي الموارد ، وفي تقدير رجال الفترة الواحدة تقديراً نسبياً ، بينما تضع الدراسة في معانيها الواسعة ، مركز الانسان موضع التحلل بالنسبة إلى عظماء المفكرين ، وبالنسبة إلى الحكم الانساني العام والمفاهيم المسيحية ، وإذا ما حكمنا على مبادئ مكياڤلي من وجهة النظر هذه ، وهي مبادئ مستمدة من وجهة نظره ونظرياته ، تبين لنا ، انها تتعرض للحكم الصارم بصورة عامة .

ويعترف الذين خطأوا نقاد مكياڤلي الاقدمين ان « مما يتفق والطبيعة الانسانية ويرفع من شأوها ، ان يكون هناك مثل هذا الاجماع في الثورة ضد ما اعتبر بصورة عامة عقائد خارجة على الاخلاق » . ولكنهم يتذمرون أيضاً من ان هذا النقد قد أخطأ في اصابة الهدف . إذ لم يلتق مع مكياڤلي على صعيده . إذ يعتمد مكياڤلي في دعم نظرياته ، على سرد الأمثلة ، وقد يكون ما يسرده أحياناً مثلاً واحداً ، ولكنه يكون في أحيان كثيرة مجموعة من الأمثلة المستقاة من مختلف فترات التاريخ . فقد قام هذا الرجل بعمل كهذا ، وقد نجح في الاحتفاظ بدولته ، أو انه عرضها للهدم والخراب ، وهذا ما ينطبق على الآخرين أيضاً . ويركز تأكيديه على النتائج بصورة لا تفاوت فيها . وهكذا فإذا قدر لانسان أن ينتقد مكياڤلي ، فان انتقاده يجب أن ينصب على وجهة النظر التي تعتبر أساسية في أسلوبه ، أي من ناحية المصلحة لا من ناحية

الاخلاق . ويبدو لي هذا القول معقولاً ، ولكنني لا أريد أن يسيء أحد فهمي . فأنا أريد انتقاد مكياfli من وجهة نظر المصلحة ، ذلك لأنه يتعلق بالمصلحة ليس إلا ، وقد جعل منها القاعدة التي يركز عليها في طريقته واسلوبه . وأنا أعترف بوجود قاعدة أسمى من ذلك ، إذ لو كان الله هو الذي يوجه العالم ، كما يعترف مكياfli نفسه بطريقته الملحدة ، فمن الواضح ان الله يجب أن يعرف الطريقة اللازمة في توطيد أقدام الأمن والرخاء ، أكثر من أي انسان آخر ، وانه إذا كان الله يوجه العالم عن طريق كنيسة ، فان ما تقوله الكنيسة والحالة هذه ، يجب أن يؤمن لنا الطريقة التي نهدي بها إلى حل المشاكل العالمية ، بصورة تفوق ما يقترحه مكياfli أو غيره من الكتاب المالحدين .

وكان استشفاف مكياfli للخوافز والدوافع التي تقوم وراء الحركات السياسية ، في منتهى الدقة والحدة ، كما كان حكمه على القضايا السياسية في الغالب في منتهى الدهاء . ومنذ وضع مكياfli مؤلفاته ، كانت آراؤه في المشاكل السياسية جديرة بالدرس والتقصي العميقين . فهو يعرف موضوعه خير معرفة ، وإذا ما درست نظرياته وقواعده ، في ضوء التاريخ اللاحق ، تبين لنا انها قد صمدت لهذه الدراسة . ولكن ليس في وسعي هنا أن أفعل شيئاً أكثر من إيراد مجرد ملاحظة عابرة . ويجب أن يكون عملي ، عرضاً وتعليقاً تاريخياً أكثر منه تعليقاً يركز على التجارب التي مررنا نحن بها . ولكن مجرد ادعاء مكياfli الشمول في الصلاح لجميع نظرياته وقواعده ، بحيث تسري على مختلف العهود والعصور ، يضع القارئ في موضع الانسان الذي يطلب اليه ان يحكم على صحة هذا الادعاء ، من وجهة نظر عالمية شاملة ، لا من وجهة نظر محصورة في عصر النهضة . وكثيراً ما تكون تعميماته واسعة إلى حد كبير ، وتفتقر إلى الثبوت ، كما ذكر صديقه

وناقده الذي عاصره ، فرانسيسكو غويكارديني . ولا تكون النتائج التي يتوصل اليها على ذلك ألنحو من القوة الموجودة في حالات أخرى مماثلة ، ولكنه يخطئ في لجوئه إلى النتائج ، كما أرى خطأً كبيراً ، وذلك في ميله إلى دراسة النتائج الفورية ، وتجاهل تلك المؤجلة أو البعيدة ، أو التي تمت إلى سلام العالم ورخائه ، والتي تحتل مكانة هامة ، أما العقائد التي استثنيتها في فقرة سابقة ، فتغدو فاسدة ، من جراء خطأ أو أكثر ، ذلك لأن هذه العقائد ، قد تكون ، قواعد سياسية ، تصلح للتطبيق العالمي ، ولكن ثمة قواعد أخرى ، إذا ما طبقت على أكبر من دولة واحدة ، أدت حتماً إلى الصراع وإلى الكارثة ، بالنسبة إلى جميع هذه الدول ، أو إليها كلها باستثناء دولة واحدة . والقول للدول ، بأن الطريقة الرومانية في معاملة الجماهير أو في معالجة الصراع الطبقي ، هي خير الطرق بصورة عامة ، نصيحة لا تقوم على أساس سليم ، كما قد يكون نصيح دولة معينة باتباع نفس الطريقة التي اتبعتها رومة في إقامة امبراطوريتها ، أو قد لا يكون ، نصيحة سليمة ، ولكن مما لا ريب فيه ان ليس من الحكمة مطلقاً نصيح جميع الدول ، باتباع الطريقة التي اتبعتها رومة في امبراطوريتها ، إذ من الواضح ، ان ليس في وسع جميع الدول إقامة امبراطوريات عالمية لها . ولهذا يجب تحديد خط فاصل بين القواعد التي تنطبق على القضايا الداخلية للدولة وبين تلك التي تتصل بارتباطاتها مع غيرها من الدول . ويتجاهل مكيا في هذا الخط الفاصل . فهو ينصح كل دولة من الدول ، بأن عليها أن تنظر إلى جميع الدول الأخرى ، على أنها دول معادية محتملة ، وانها يجب ان تعامل على هذا الاساس ، وان المفاهيم الاخلاقية ، تتوقف عن ان تكون عملية في هذا الصدد ، وهو لا يأبه مطلقاً بدراسة ما ستكون عليه النتائج ، في حالة تبني جميع الدول لنصيحته ، مع ان هذا أمر واجب ، إذا أردنا الحكم على مصلحة السلوك السياسي على ضوء

نتائجه . وإذا ما اعترض معترض على هذا التعاقب ، بقوله ان مكياڤلي قد عاش في عصر تسيطر عليه روح القومية النامية ، فان ردي عليه يكون بأن مكياڤلي لا يطلب اليك من وجهة نظر هذا العصر فحسب أن تحكم على قواعده ، بل من وجهة النظر المتعلقة بكافة العصور . وإذا قدر لانسان ان يجعل من المصلحة قاعدة له ، فمن الواجب دراسة هذه القاعدة من جميع نواحيها ، البعيدة منها والقريبة .

٢ - اعداد مكياڤلي

أعتقد ان خير ما كتب عن حياة مكياڤلي ، هو الكتاب الذي وضعه الاستاذ بسكال فيلاري بعنوان « حياة نيقولو ميكاڤلي وعصره » ، والذي ترجمته إلى الانكليزية ليندا فيلاري . ولا تحمل الطبعة الثالثة من هذا المؤلف رغم انها تضم ١٠٥٨ صفحة ، أية تواريخ ، ولا تشتمل على أية فهرس . ولكن الطبعة التي صدرت عام ١٨٩٢ ، قد تلافت هذا الخطأ . ويتحدث فيلاري حديثاً مستفيضاً مسهباً ، عن تاريخ عصر مكياڤلي ، كما يضم الكتاب الثاني من المجلد الثاني من مؤلفه تحليلاً ونقداً ، لكل كتاب من كتبه الرئيسية . وسأتناول هنا حياته من وجهة نظر الآراء السياسية التي اسهمت في خلقها . وهي تقع إذا ما نظرنا إليها من وجهة نظر المطارحات في اربع فترات .

أ - الفترة الأولى الواقعة بين عامي ١٤٦٩ و ١٤٩٨ ، والتي نشأ فيها مكياڤلي كغلام في فلورنسة ، ثم تلقى تعليمه ، ثم عين كاتباً في دوائرها الحكومية .

ب - الفترة الثانية ، وتقع بين عامي ١٤٩٨ و ١٥١٢ ، وقد اشغل فيها منصب السكرتير الأول لحكومة فلورنسة ، وأوفد إبانها في عدد

من البعثات المهمة بالنيابة عن حكومته .
ج - الفترة الثالثة ، وتقع بين عامي ١٥١٢ و ١٥١٧ ، وقد قضاهما في عزلة ، في دارته خارج فلورنسة ، يدون إبانها مطارحاته .
د - الفترة الرابعة ، وتقع بين عامي ١٥١٨ و ١٥٢٧ ، وكتب في غضونهما كتابه في الحرب ، وتاريخ فلورنسة . واشغل في نهايتها مناصب على جانب كبير من الأهمية في حكومة فلورنسة .

الفترة الأولى

المؤثرات في شباب مكياڤلي

تعود « اسرة ماكلافيلوروم » في أصولها إلى السنيور دي مونتيسبرتولي الذي عاش في أوائل القرن الثاني عشر ، وكان يملك ممتلكات واسعة في « فال دي بيزا » و « فال دي ايلزا » ، يقوم بينهما قصره وقلعته . وكان بيونيسيينا ، ابن دونو دي مكياڤلي رئيساً للأسرة في هذا الوقت ، وقد جاء له ولدان ، هما كاستيلانو ودونو . وقد اتخذ صغيرهما اسم مكياڤلي الذي جاء مؤلفنا من ذريته . وكان شعار الفرع الأكبر مسن العائلة وهو فرع كاستيلاني ، يتمثل في نسر فاتح جناحيه على قاعدة لازوردية . أما شعار فرع مكياڤلي ، فيتمثل في صليب أزرق ، على أرض زرقاء ، مثبتة بأربعة مسامير في زوايا الصليب . وتمثل هذا الفرع في نهاية القرن الرابع عشر بفليبيو مكياڤلي ، وكان أباً لولدين هما بنيونيسيينا ولورنزو ، الذي أنعم عليه سيانزو دي كاستيلاني بقلعة مونتيسبرتولي ، وبرعاية عدد من الكنائس . وكانت للأسرة أيضاً ممتلكات في سان كاسكيانو ، التي اعتزل فيها مؤلفنا فيما بعد ، وفي

فلورنسة وبرنتي فيشيو . واشتغلت أسرة مكياڤلي في السياسة ، ونفي جميع أفرادها من فلورنسة في عام ١٢٦٠ لمدة قصيرة بعد هزيمة معركة مونتاڤيرتو . ورزق بينونسينا ولدان هما توتو ونيقولو ، الذي انتقلت ممتلكاته بعد موته إلى ولده برناردو . وقد ولد هذا عام ١٤٨٨ وتزوج من بارتوليميا نيلتي ارملة نيقولو بنيزي ، وولدت له اربعة أطفال ، بينهم صبيان هما توتو ونيقولو (المولف) ، وفتاتان هما برعافرا ، وجينيفرا . وقد ولد توتو عام ١٤٦٣ ، أما نيقولو الذي قُدِّر له أن يصبح وزير خارجية فلورنسة فقد ولد في الثالث من ايار عام ١٤٦٩ .

ولا نعرف شيئاً دقيقاً عن تعليم نيقولو ، ولكن في وسعنا ان نقول بالنسبة إلى انتمائه إلى أسرة نبيلة وبارزة ، شغل افرادها في معظم العهود مراكز بارزة في فلورنسة كحامي الشعار أو « كمقدمين » ، وإلى ان والده لم يكن من ذوي الاملاك فحسب ، بل كان محامياً ذا أهمية وبروز ، وإلى ان أمه كانت تقرض الشعر ، وان صديقه الحميم كان مارسيلو فيرجيليو ، وهو من الكتاب المعروفين ، وقد غدا استاذاً للادب في عام ١٤٩٧ ، أمكننا ان نستنتج من جميع هذه القرائن ، ان نيقولو تلقى تعليماً ليبرالياً حراً يتفق مع مكانته الاجتماعية في الحياة . ويتضح أيضاً من الاشارات العديدة التي ترد في كتبه إلى الجوهر والشكل ، انه تلقى شيئاً من الدراسات الفلسفية . وتشير كتاباته ، وايفاده في مهمات تتعلق بعقد الاتفاقات والمعاهدات ، إلى انه درس القانون أيضاً . ولا ريب أيضاً في انه عرف اللاتينية ، ودرس شيئاً من التاريخ ، إذ لا يعقل أن يكون قد أقبل على تعلمهما في السنوات التالية من حياته العملية . إذ أن مشاغله الرسمية ، وأعماله الحكومية كانت تحول حتماً دن تمكنه من القيام بمثل هذه الدراسات .

ولا ندري ان كان نيقولو قد تعلم الاغريقية في صباه ، إذ ان هذه

مشكلة معقدة ، وقد عقدها ، ان الكتاب الذي أفاد منه كثيراً في مطارحاته وهو الكتاب السادس لبوليبيوس (١) ، لم يكن عندما كان مكياڤلي يكتب مطارحاته ، قد صدر في الاغريقية أو اللاتينية بعد . فقد بدأ العمل في ترجمة بوليبيوس في عهد البابا نيقولا الخامس (١٤٤٧ - ١٤٥٥) الذي يعتبر مؤسس مكتبة الفاتيكان . وقد أتم نيقولاس بيروتس ترجمة الكتب الخمسة الأولى التي طبعت لأول مرة في رومة عام ١٤٧٣ ، وفي البندقية عام ١٤٩٨ ، ولكن لم تظهر الطبعة الأولى من الكتاب السادس إلا في عام ١٥٢٠ . ولما كنا نعرف ان مكياڤلي كان يضع الكتاب الاول من مطارحاته الذي يستشهد فيه بهذا الكتاب المترجم في عام ١٥١٣ ، فمن الواضح انه استند إلى نسخة مخطوطة من الكتاب السادس المشار اليه . ولا ندري ان كانت في اليونانية أو في اللاتينية . ويزعم تريانتافيليس ، ان مكياڤلي كان يعرف الاغريقية ، ولكنه لا يقيم أدلة كافية على صحة زعمه ، وهو يعتمد على ما أصدره هوفمان من قوائم عن الكتب التي كانت قد ترجمت إلى اللاتينية في عهد مكياڤلي ، ولكن هذه القوائم ليست كاملة على أي حال . وكانت جميع المؤلفات التي أوردها تريانتافيليس ، لعدم رأيه ، قد وجدت في اللاتينية باستثناء الكتاب السادس لبوليبيوس .

ويقيم كراب أدلة أخرى في اطروحته « المصادر الاغريقية التي اعتمدها مكياڤلي » ، فهو يورد سبع فقرات عثر على نظائرها عند مؤلفي الاغريق . وتقع فقرتان منها في كتاب « الأمير » ، وهي تشبه ما جاء في كتاب بلوتارك (٢) عن الجمهورية ، وفقرة في الكتاب الأول من

١ بوليبيوس (٢٠٤ - ١٢٢ ق.م.) . مؤرخ روماني مشهور ، ولد في اركاديا ، ثم نقل إلى رومة بتهمة رفض مساعدة الرومان ضد بيرزيوس . وقد رافق شيبو في حملته على قرطاجنة . يعتبر كتابه عن تاريخ الرومان من أعظم المراجع .

٢ بلوتارك (٤٦ - ١٢٠ م) . فيلسوف ومؤرخ اغريقي . حاضر في جامعة رومة . أصبح صديقاً للإمبراطورين تراجان وهديان . أشهر كتبه سير مشاهير الرجال . - المغرب -

المطارات ، تشبه نظيرة لها في كتاب « آثار الرومان » لديونيسيوس هاليكارناسوس (١) ، وأخرى من مقدمة الكتاب الثاني للمطارات تشبه ما ورد في بلوتارك وغير ذلك من القرائن المماثلة . لكن كراب لا يجزم بأن القرائن التي قدمها بابة وحاسمة ، إذ يحتمل أن يتمكن مثقف عاش في فلورنسة في نهاية القرن الخامس عشر ، رغم جهله بالاغريقية ، من الحصول على خلاصات لأية كتب اغريقية يريد بها . ولا نستطيع الحكم على المدى الذي تأثر فيه عقل مكيافي بدراسة التاريخ ، عندما تقلد المناصب الحكومية لأول مرة ، وذلك لافتقارنا إلى الأدلة اللازمة لهذا الحكم ، ولكن ثمة أدلة وفيرة ، على تأثره بالأحداث التي وقعت في صباه وفتوته . فلقد كانت الشخصية البارزة والطاغية في فلورنسة في عهد شبابه ، شخصية لورنزو دي مديشي ، ثم خلفه في ذلك سافونارولا ، الذي لا يقل عنه أهمية ، رغم كونه من رهبان الدومنيكان . وقد مات لورنزو في عام ١٤٩٢ ، وكان مكيافي آنذاك في الثانية والعشرين من عمره . واعلم سافونارولا بعد ست سنوات أي في الثالث والعشرين من ايار عام ١٤٩٨ ، ولم يمض شهر واحد ، حتى كان مكيافي ، يعين في أول منصب مهم من مناصب الدولة . وقد وقع حادث ضخم واحد في حياة لورنزو ، وهو مؤامرة اسرة « بازي » ، وكان مكيافي آنذاك في التاسعة من عمره ، ولا ريب في انه قد تأثر تأثراً بارزاً بهذه المأساة المرعبة ، وقد بان أثرها في كتاباته .

ولا يتحدث مكيافي كثيراً عن اسرة المديشي في مطارحاته باستثناء

١ اسم مؤرخ اغريقي عاش في عصر الامبراطور اوغسطس ، وقد ارتحل من مسقط رأسه هاليكارناسوس وهي من مدن آسيا الصغرى إلى رومة عام ٣٠ ق. م. حيث أقبل بعد دراسة عميقة على كتابة تاريخه عن رومة الذي أطلق عليه اسم « بحثاً عن الحقيقة والصدق » ، والذي حاول فيه التوفيق بين مواطنيه الأغريق وبين نير الرومان . وما زال الكتاب معتبراً من المصادر المهمة .

- المغرب -

ما ورد على لسانه في وصف المحاولة الفاشلة التي قام بها آل «بازي» لتدمير سلطانه . ويستخدم كوزيمو دي مديشي الذي يصفه بأنه « هو الأول في اظهار عظمة آل المديشي في المدينة » كمثال لشرح نظريته في ان على الانسان عندما يواجه عاصفة هوجاء ان يحاول تلطيف هذه العاصفة وتهدئة ثائرتها بدلاً من أن يحاول اخمادها والقضاء عليها . ويذكر ان يقولو دي اوزانو ارتكب غلطين ، أولاها عندما فشل في ادراك الخطر الناجم عن تألق نجم كوزيمو دي مديشي الآخذ في الازدياد ، والثاني انه عندما أدرك هذا التألق ، أخرج كوزيمو من فلورنسة مما أحدث موجة عارمة من الحق ، في المدينة بحيث اضطر إلى استدعائه من جديد ، وأسند اليه منصباً لم يكن في استطاعته الحصول عليه لو لم يطرد من المدينة . ويعود مكيافي إلى الحديث عن كوزيمو مرة ثانية ، في مناسبة مماثلة ، فيقول ان خصومه لو لجأوا إلى استنفار عطف الجماهير كما فعل هو ، لما اضطروا إلى اللجوء إلى الثورة أو العنف . ويقتبس مكيافي شيئاً من أقوال لورنزو ، ولكنه لا يذكره إلا مرة واحدة ، باستثناء ورود ذكره في مؤامرة اسرة «بازي» ، والتحدث عن وفاته بالقطاعي لا بالجملة . أما عن بييرو فيقول عنه انه عندما اشرفت الحكومة التي أقامها آل مديشي اعتماداً على تأييد الجماهير ، على نهايتها في عام ١٤٩٤ ، لم تسعى إلى أحد من الناس . إلا إلى آل مديشي أنفسهم . وعلى الرغم من ان مكيافي يشير إلى أن فلورنسة كانت في يوم من الايام سيدة توسكانيا ، إلا انه لا يذكر متى وقعت هذه الفتوحات أو من الذي قام بها ، وان كان ولا شك قد وضع لورنزو دي مديشي نصب عينيه ، عندما وضع هذه الإشارة . وكل ما قاله ، انه كان من الافضل لفلورنسة لو لم تقم بهذه الفتوحات نظراً إلى الطوبه السيئة التي اتبعتها في ادارة الدول التابعة لها . ويبدو آل مديشي في مكان آخر كزعماء المعارضة لاسرة سوديريني .

وهناك ما لا يقل عن خمس اشارات إلى مؤامرة «بازي» في الفصل الخاص بالمؤامرات ، فهو يروي لنا ان السبب الرئيسي في مؤامرة «بازي» ، كان ضياع إرث بونورومي الذي حرم منه آل «بازي» بأمر من المديشي . وهنا يقيم مكيا في الدليل ، على ان من الحق ، انتزاع الاملاك من الرعية بدون حق ، أو بدون مبرر عادل . أما الاشارات الاربع الباقية ، فتتعلق بالاططاء التي ارتكبتها المتآمرون ، وقتلهم أبناء المؤامرة إلى عدد كبير من الناس ، وابدالهم لخطتهم ، واساءة اختيارهم الشخص الذي يصلح للعمل ، ومحاولتهم الخلاص من شخصين في آن واحد ، مما يزيد إلى أن يصبح الناجي منهما أكثر مرارة ومناعة . ومن الواضح ان مكيا في قد درس المؤامرة التي وقعت في فلورنسة عام ١٤٧٨ بمخاديفها ودقائقها كلها ، أما ما يهمه من ناحية اسرة مديشي ، فهو ان افرادها سلكوا سلوك الطغاة المألوف ، أي في خلق النقمة عليهم وعلى اعمالهم من جراء حرمان الناس من ممتلكاتهم ، وانهم عندما فشلت المؤامرة ضدهم ، ثأروا ثأراً فظيماً من خصومهم .

وتتضح الفئة التي صنف مكيا في ، آل المديشي فيها ، ووضوحاً جلياً فيما قاله عنهم في مطارحاته ، وفيما امتنع أيضاً عن قوله عنهم . فلقد وضعهم في فئة الحكام المستبدين الذين وصفهم في الفصل التاسع من كتابه «الأمير» ، ذلك لأن كلاً من كوزيمو ، الذي سيطر بنفوذه على فلورنسة منذ وفاة والده جيوفاني في عام ١٤٢٩ حتى وفاته هو في عام ١٤٦٤ ، باستثناء فترة قصيرة ، ومن لورنزو الكبير ، حفيده ، الذي حكم فلورنسة من عام ١٤٦٩ حتى عام ١٤٩٤ ، كانا من المواطنين العاديين رغم بروزهما ، وقد أصبحا «اميرين لبلادهما لا بالجوء إلى الوسائل القاسية الفظيعة ، أو بالعنف الذي لا يطاق ، بل بفضل تأييد المواطنين لهما» . ويختلف الرجلان عن قبض بارجيا الذي شرح

أساليبه ، في ان قيصر ، كان يقيم لنفسه دولة جديدة يريد الحفاظ عليها بالقضاء على جميع معارضيه ، بينما كان المديشيان قد أصبحا أديرين في مدينتهما ، وحاولا الحفاظ على سلطانهما بالاساليب الدبلوماسية لا بوسائل العنف . ومع ذلك فقد حلت فترة من الوقت ، غدا فيه السلطان الذي تعهده آل مديشي بالتنمية والرعاية ، والبناء أجيالاً متعاقبة ، من الأهمية والشأن ، حتى ان مكياfli ، تطلع آونة من الزمن إلى توحيد ايطاليا في ظلهم ، وطرده البرابرة منها تماماً كما تطلع في آونة أخرى من الزمن إلى توحيدها في ظل نجل البابا الكساندر بورجيا . ولهذا السبب وحده أهدي مكياfli كتابه « الامير » إلى غويليانو دي مديشي ، نجل لورنزو الاكبر ، ثم حول الاهداء في اللحظة الاخيرة إلى لورنزو العظيم نجل بيرو دي مديشي لورنزو الكبير ، والذي كان محبواً بعطف قريبه البابا ليو العاشر ، وغدا في عام ١٥١٦ ، دوقاً لأوربينو . ولكن آمال مكياfli منيت بالخيبة في كلتا الحالتين ، أي في لورنزو وفي قيصر بورجيا . ولهذا لم يـمـسـرـ مطارحاته إلى أحد الامراء ، بل إلى صديقين مغمورين من أصدقائه المقربين ، ولم يتحدث فيها عن آل مديشي مطرياً ايابهم ، بل على النقيض من ذلك ، أخذ يعدد أخطاءهم . ولا ريب في انه قدر لهم مواهبهم وعظمتهم تمام التقدير ، وعرف تمام المعرفة ، ما عمله أفراد هذه الاسرة لفلورنسة . فقد ظهر تقديره وبانت معرفته في الفقرات الطويلة من كتابه « تاريخ فلورنسة » الذي ابدن فيه كلاً من لورنزو وكوزيمو تأبيناً حاشداً بالاطراء والثناء . وقد اعترف هو نفسه ، في انه في اطرائهما ، قد خالف قواعد المؤرخين الصادقين ، واتبع « اسلوب اولئك الذين يضعون تواريخ الامراء وذوي السلطان » وعلى الرغم أيضاً من اخلاصه في الاعجاب بالحصانة التي أبداهما كوزيمو ولورنزو في ادارة شؤون فلورنسة والتصرف بأموورهما ، فقد كان واضحاً وصريحاً كل الصراحة ، إذا ما قرأنا بين السطور ، في تأكيده

بأنهما تمكنا من الحفاظ على سلطانهما بالرشوة والافساد ، وان هذا يعني ضياع الحريات التي كان يقدسها هو واقراءه من المواطنين .

وليس ثمة من افتقار إلى الثبات في الموقف الذي اتخذه مكياڤلي بالنسبة إلى آل مديشي . فهناك أوضاع ، يرى مكياڤلي ، انه لا يمكن اصلاحها إلا إذا حبي شخص في فترة من الفترات بالسلطان المطلق ، ووضع نصب عينه توحيد ايطاليا وطردهم الغزاة منها . ولو حقق المديشيون هذه النتيجة ، لوجد لهم مكياڤلي المبرر للتفوق الذي نشدوه وحصلوا عليه ولتسامح معهم بالوسائل التي لجأوا اليها للوصول إلى هذا التفوق ، ولكنهم لسوء الحظ ، لم يحققوا شيئاً من هذا مطلقاً . وقد عبّر اجلالهم للتاريخ البعيد ، شأنهم في ذلك شأن الحكام الذين اشار اليهم مكياڤلي في مقدمة مطارحاته ، لا عن رغبتهم في التعلم من التاريخ ، ما يمكنهم بقلته منه ، وطريقة ذلك ، بل عن « دفعهم ثمناً باهظاً ، في سبيل الحصول على نتف من التماثيل القديمة ، وفي سبيل تزويق بيوتهم بآثار من الماضي ، يمكن لاصدقائهم الاعجاب بها ، وللفنانين اقتباسها ورسم صور طبق الاصل عنها » . وهكذا فان مكياڤلي ، لا يتطلع في مطارحاته إلى الامراء لانفاذ ايطاليا ، وإنما إلى « جمهورية » تركز إلى الشعب ، كتلك التي قامت ذات يوم في رومة ، وليس ثمة من مكان في هذه الجمهورية لأهل الثراء الضخم ، ذلك لأن ثرواتهم تدفعهم إلى اقتراف الآثام ، ولا ريب في ان كل من يسعى للوصول إلى العظمة عن طريق تضليل الجماهير ، يشكل خطراً على المجتمع ، يجب استئصاله في أسرع وقت ممكن ، وقبل استفحال أمره .

ولم يكن سافونارولا أقل اخلاصاً في افكاره الجمهورية من مكياڤلي نفسه . وكان الدستور الذي وضع في عام ١٤٩٤ ، ينطبق تمام الانطباق على وجهات النظر التي ضمنها سافونارولا في سلسلة من مواعظه الدينية ، وقد تضمن هذا الدستور اقامة مجالس أعلى على غرار مجلس البندقية ،

يكون من صلاحياته تعيين جميع القضاة ، وسن كافة القوانين . ونص الدستور على وجود مجلس للشيوخ يضم ثمانين عضواً ، ويجتمع مرة واحدة في كل أسبوع ، لدرس القضايا المهمة ، وتقديم النصح إلى مجلس السيادة الذي يضم تسعة أعضاء ويتمتع بالصلاحيات التنفيذية . وهناك وزارتان أولاهما تضم ثمانية أعضاء وتتولى تصريف شؤون العدالة ، وثانيتهما تضم عشرة أعضاء ، وتعالج الشؤون الداخلية ، وإدارة دفعة الحروب . وكانت هاتان الهيئتان تتفقان اتفاقاً تاماً مع الأساليب التقليدية المتبعة في المدينة . ومن حق كل من يصدر مجلس الثمانية عليهم أحكامه ، استئنافها إلى المجلس الأعلى .

ولا يرى مكيا في خطأ في هذا الدستور ، وإنما الخطأ ، من وجهة نظره ، قائم في الشخص المسؤول عن وضعه ، وهو يكشف عن أخطائه في كل مرة من المرات إلا في فقرة واحدة ، يتحدث فيها عن نبوءته بمجيء شارل الثامن (١) . وقد اشار في مكان آخر ، هازئاً ، إلى اقتناع الناس الذين لم يكونوا من الجاهلين أو الاغبياء ، بأن الراهب جيرولامو سافونارولا قد هبط عليه الوحي من الله ، مع ان أياً من هؤلاء الناس ، لم يره ذات يوم يخرج عن مألف الآخرين . وإذا ما قيست هذه الواقعة بالمبادئ المقررة في الاقسام الأولى من الفصل ، وجب اعتبارها فضيلة ، ولكنها بالنسبة إلى سافونارولا ، خطيئة كبيرة . ويحدثنا مكيا في عن ان سافونارولا كان الواضع للقانون الذي يسمح للمرء باستئناف القرار الذي يصدر عليه من مجلس الثمانية ومن مجلس السيادة في حالة اتهامه بالخيانة ، ولكن عندما رفض حق الاستئناف ،

١ شارل الثامن (١٤٧٠ - ١٤٩٨) ، ملك فرنسا وهو الولد الوحيد للويس الحادي عشر وقد خلفه في الملك . وقد حاول استرجاع مدينة نابولي فأعد حملة مضى بها إلى إيطاليا واستعاد نابولي عام ١٤٩٥ . ولكنه ووجه بجلف ضخم ، فاضطر إلى العودة إلى فرنسا حيث أخذ يعد حملة جديدة ولكنه مات قبل اكمال أهبتها .

- المغرب -

في المرة الأولى التي وضع فيها هذا القانون في موضع الاختبار ، لم يصدر عن سافونارولا أي احتجاج مهما كان ، وعلى هذا فقد اتضح للجميع بأنه رجل حزبي طموح ، وهنا كان التحطيم الأول لسمعته . ويتحدث الينا مكيا في مكان آخر ، فيقول ، انه على الرغم من ان سافونارولا كان كالنبي موسى ، يعترف بضرورة قتل منافسيه بالجملة ، إلا انه كان يفتقر إلى السلطة اللازمة للتنفيذ ، وانه على الرغم من استطاعة أتباعه ، ان يحصلوا له على هذه السلطة ، إلا أنهم فشلوا في تفهم حقيقة مراميه ، مع انه كان صريحاً في مهاجمته لجميع العقلاء في العالم . ولا ريب في ان مكيا في قد أدرك تمام الادراك ان سافونارولا لم يحاول دفع الرعاع إلى العنف ، بل على التقيض من ذلك ، حاول ثني أتباعه عن اللجوء اليه . وكانت شكوى مكيا في الوحيدة ، ان سافونارولا لم يلجأ إلى العنف للخلاص من منافسيه ودعم سلطانه ، وانه تبعاً لذلك « حطم النظام الجديد الذي وضعه ، ذلك لأن الجماهير عندما فقدت ايمانها به ، لم يجد لديه الوسائل الكافية للحفاظ على ايمان المؤمنين به ، أو لزرعه في قلوب اولئك الذين لم يكونوا من المؤمنين به » . وهكذا فقد تمثل مكيا في ، سافونارولا ، كمثل بارز على النبي الذي « يفتقر إلى السلاح » ، وهو لا يهتم بمثل هذا الطراز من الانبياء ، ذلك « لأن الانبياء المفتقرين إلى السلاح كان مصيرهم دائماً إلى الحروب والدمار ، بينما كان مصير الانبياء المسلحين إلى النجاح » . ومن هنا نشأ احتقار مكيا في لهذه الشخصية التي تعتبر من أعظم الشخصيات التي ظهرت في تاريخ فلورنسة .

وكانت هناك ظاهرة خاصة أخرى ، في أوضاع ايطاليا تركت أثراً كبيراً في مكيا في . فقد جاء شارل الثامن إلى ايطاليا في عام ١٤٩٤ ، متظاهراً بالرغبة في إعادة النظام إلى بلاد مزقتها المنازعات الداخلية ، والحروب . وعندما انسحب منها في العام التالي ، تركها في وضع اسوأ

من الفوضى عما كانت عليه في السابق . وقد تعاقب على العرش في نابولي في فترة عامين بين ١٤٩٤ و ١٤٩٦ ، خمسة ملوك على الاقل ، وانقسم نبلاؤها إلى شيعتين متخاصمتين تتحاربان ، احدهما ترفع الولاء لبيت اراغون (١) الذي حكم نابولي منذ عام ١٤٤٢ ، والثانية مخلصه لأسرة انجو (٢) التي طردها الفونسو الخامس من العرش ، والتي يمثلها الآن شارل الثامن . أما في الدويلات البابوية ، فقد أقام النبلاء أنفسهم حكاماً من صغار الطغاة في معظم المدن الكبيرة ، وكانت اسر كولونا واورسيني وفيتيلي (٣) على استعداد ، لتقديم خدماتها لمن يدفع الثمن الاكبر . وكان لودفيكو مورو في مدينة ميلان ، قد اغتصب الملك من ابن أخيه جيان غاليازو سفورزا ، وابدى كل استعداد ، للتحالف مع أية دولة يستطيع الاعتماد على سلطانها في توسيع ممتلكاته . وتقع البندقية إلى الشرق من ميلان ، وكان حكامها تواقين أيضاً لتوسيع ممتلكاتهم للتعويض عن تلك التي خسروها في حروبهم مع الاتراك . وكانت هذه الدولة ، أقوى دول ايطاليا وأوثقها اتحاداً ، وأحسنها حكماً ، ولذا فقد باتت مصدر خطر على كل من ميلان وفلورنسة والدولة البابوية . أما فلورنسة التي تمكنت من فرض سيادتها على فولتيرا ، واريزو ، وكورتونا ، وبيستويا ، وبيزا ، فقد كانت تشتبك في صراع دائم مع

-
- ١ بيت مالِك يمت إلى مملكة في اسبانيا تقع في شمال البلاد ، وتحدها من الشمال جبال البرانس .
 - ٢ اسم مقاطعة قديمة في فرنسا تقع على نهر اللوار ، وأصبحت عائلة انجو المائلة المالكة في فرنسا كما حكم فرع منها انكلترة مدة طويلة ، وحكم فرع ثان مدينة نابولي . وفي عام ١٤٨٠ انتقل أرث عرش نابولي إلى ملوك انجو الفرنسيين .
 - ٣ كولونا - اسم اسرة من أقدم الاسر الايطالية وأشهرها ، ظهر منها البابوات والكرادلة والامراء والقادة .
 - والاورسيني - اسم اسرة ايطالية شهيرة أخرى ، اويمت اليها البابا نيقولا الثالث الذي جعل مقره في الفاتيكان .
 - والفيتيلي - اسم اسرة ايطالية ثالثة اشتهر أمرها بالحرب في القرون الوسطى وعصر النهضة .
- المغرب -

جاراتها ، كجمهورية سيبينا الصغيرة في الجنوب ، ولوكا في الشمال الغربي ، وميلان وجنوه والبندقية والدويلات البابوية ، وكانت تعاني في هذا الوقت مشاكل خطيرة . فقد ثارت عليها بيزا ، وهي ميناؤها الواقع على مصب نهر ارنو في عام ١٤٩٤ . وعندما جلا الفرنسيون عنها في الاول من كانون الثاني عام ١٤٩٦ ، لم ينفذ القائد الفرنسي اينتراغ وعد ملكه شارل الثامن بتسليمها إلى فلورنسة . وهكذا نشبت الحرب ، وسارعت كل من لوكا وسيبينا والبندقية إلى نصره اهل بيزا . وكانت إيطاليا تختلف عن فرنسا والمانيا واسبانيا وانكلترا في تلك الايام في انها مقسمة إلى مدن ودويلات متنافسة ، يتوق بعضها إلى احتلال البعض الآخر والسيطرة عليه ، ولكنها اعجزت من أن تفعل ذلك . وهنا تضخمت قوة المقاطعات السويسرية ، التي كانت على استعداد لتأجير قوات مشائها المدربة خير تدريب إلى أي أمير أو أية جمهورية ، وقد يدفع أو تدفع لها أجوراً طيبة ومنظمة ، مما أدى إلى وجود السويسريين أحياناً في الجانبين المتحاربين ، يقاتلون بعضهم البعض ، أو يرفضون فجأة أحياناً القتال ، ضد مواطنيهم في جيش العدو .

ونشبت الحرب في عام ١٤٩٦ بين البابا الاسكندر السادس وبين اسرة الاورسيني . واغتيل جيوفاني بورجيا ، دوق غانديا في رومة عام ١٤٩٧ . وكان الفرنسيون قد طردوا من نابولي في عام ١٤٩٥ . ومات الملك شارل الثامن في السابع من نيسان عام ١٤٩٨ ، دون ان يتمكن من تحقيق خططه الرامية إلى القيام بغزو جديد لإيطاليا . وفشلت مؤامرة في فلورنسة في نيسان عام ١٤٩٧ ، لاعادة اسرة مديشي إلى الحكم ، ونفذ حكم الاعدام في خمسة من كبار مواطنيها ، دون ان يسمح لهم بحق الاستئناف . وانتهى عهد سافونارولا في آيار عام ١٤٩٨ نهاية شنيعة . فقد نفذ فيه وفي اثنين من الرهبان من اتباعه حكم الاعدام شتقاً في ساحة المدينة العامة في الساعة العاشرة من صباح الثالث والعشرين

من أيار ، ثم أحرقت جثثهم وقذف برمادها في نهر الارنو . وتلقى مكياڤلي في غضون شهر واحد بعد ذلك ، أول تعيين له ، في منصب مهم من مناصب الدولة . ومن المحتمل ان يكون قد عمل قبل هذا التاريخ في وظيفة مغمورة في إحدى دوائر الحكومة ، إذ عثر على بعض الرسائل في وثائق الدولة مكتوبة بخط يده ، وترجع في تاريخها إلى عام ١٤٩٢ . ومن غير المعقول أيضاً ، أن يسند اليه مثل هذا المنصب الهام الذي اسند اليه الآن . لو لم تكن له خبرة من نوع ما العمل كمساعد في إحدى الدوائر الحكومية .

الفترة الثانية

١٤٩٨ - ١٥١٢

مكياڤلي في الوظيفة

كان مارسيلو فرجينيو ادياني واليساندرو براكاسي يشغلان في عام ١٤٩٨ ، منصبى الامينين الرئيسيين (السكرتيرين) ، لمجلس السيادة في فلورنسة . وقد طرد براكاسي في هذا العام من منصبه ، وكان يقولو مكياڤلي ، بين اربعة مرشحين ، قدموا طلباتهم ، للحصول على المنصب الشاغر . وقد اختاره مجلس الثمانين في الخامس عشر من حزيران وأيد مجلس السيادة بعد اربعة أيام هذا الاختيار ، فغدا مستشاراً ، وأميناً عاماً للدولة في الرابع عشر من تموز ، وهو منصب ظل يشغله إلى أن سقط العهد الجمهوري في المدينة في عام ١٥١٢ . ويتطلب هذا المنصب

كتابة عدد ضخم من الرسائل ، واعداد سيل غزير من التقارير ، وكان مكياڤلي يتولى اعدادها ، بمنتهى الاخلاص والشعور بالواجب . وكان يوفد في أحيان كثيرة في بعثات إلى الدول الاجنبية والامارات المجاورة ، كالعضو الثاني في البعثة بعد السفير أو المبعوث . وهكذا توافرت له ناحيتان جمع منهما تجاربه الواسعة الأولى في ادارة شؤون الدولة الداخلية وتصريفها ، والثانية في الاطلاع على شؤون البلاد الاجنبية التي زارها ، وعلى الوسائل التي يلجأ اليها الامراء والحكام في الانحاء الاخرى من ايطاليا .

وكانت المشكلة البالغة الاهمية ، التي تحم على فلورنسة أن تحلها في هذه الفترة ، هي استعادة السيطرة على بيزا ، وقد دامت الحرب معها ثلاثة عشر عاماً ، ارتكبت فيها أخطاء عدة . وكانت مسؤولية مكياڤلي في هذه الآونة ، أي بين عام ١٤٩٨ وعام ١٥٠٩ ، محصورة في تموين قوات فلورنسة ، والتعامل مع القادة العسكريين الذين تعاقبت معهم المدينة لخدمتها ، تحت اشراف مجلس العشرة . وأخذ مكياڤلي يدرك بصورة تدريجية ، خطأ استخدام القوات المرتزقة أو الاجنبية التي لا هم لها إلا التشاحن مع بعضها البعض ، والحصول على أجور أعلى . وآمن ان أية دولة ، لا يمكن ان تكون أمينة على نفسها وحدودها إلا إذا كانت لها قواتها الخاصة بها . وقد دافع عن هذه النظرية باستمرار في مطارحاته ، كما أشار إلى الاخطاء الناجمة عن الاستعانة بالجنود الاجانب من المرتزقة . وقد آمن بفكرته هذه إيماناً قوياً ، حتى انه تمكن في عام ١٥٠٦ من اقناع مجلس العشرة بتجنيد كافة المواطنين في فلورنسة القادرين على حمل السلاح . ولا ريب ان الفضل في تشكيل هذه القوة الجديدة من المتطوعة ، راجع إلى مكياڤلي وحده . وأدى ظهور هذه القوة إلى قيام دائرة جديدة في مستهل عام ١٥٠٧ ، اسمها

« دائرة المتطوعين الجديد » ، وعين مكياڤلي مستشاراً لها ، كما قرر مجلس السيادة ، مكافأة له على خدماته ، منحه لقباً من القاب النبيل والشرف في أيار من العام نفسه . وشجعه ما لقيه من نجاح في تشكيل فرق المتطوعة من المشاة ، فشرع في عام ١٥١٠ في اعداد كتائب من الفرسان أيضاً .

وقد أفاض مكياڤلي في الحديث عن المتطوعة ، أو جيش المواطنين الذي يجب أن يكون قائماً في كل دولة . وكان يرى ان هذا الجيش ، يجب ان لا يعتمد كلية على التطوع ، ولكنه كان لا يؤمن بالتجنيد الاجباري ، فرأى الاخذ بنظام يجمع بين الاغراء والضغط ، لحشد المتطوعين في جيشه الذي يجب ان يكون كبيراً ، ذلك لأن الجيش اللجب وحده ، هو السبيل لتحقيق الأمن والطمأنينة . أما في أيام السلم ، فيجب تحديد دعوة الجيش في أيام العطل والاعياد ، إذ رأى مكياڤلي ، ان لا ضرورة هناك للتدخل في اعمال المواطنين العادية ، كما رأى ان لا يحمل الخزينة نفقات لا ضرورة لها ، بحيث قصر المرتبات على من يخدمون فعلاً في أيام الحروب . وكان جميع المواطنين الذين تتراوح أعمارهم بين السابعة عشرة والاربعين يدعون للخدمة العسكرية ، ولم يكن الرجل يتولى قيادة جنود من منطقته ، مخافة اتساع نفوذه وسلطانه ، كما لم تكن مدة قيادته لأية فصيلة أو جماعة تمتد إلى أجل طويل ، ويقول مكياڤلي ان الدولة التي تسلح مواطنيها إذا اتخذت الاحتياطات اللازمة ، لا تشعر بأي خطر ، فقد تمكنت رومة التي سارت على هذا المنوال من الحفاظ على استقلالها اربعمائة عام كما حافظت اسبارطة على حريتها ثمانمائة عام . وكان الحفاظ على الجيوش العاملة في أوقات السلام ، هو الذي أدى إلى الحروب الاهلية في رومة ، وإلى قيام المؤامرات حتى على الاباطرة

الصالحين من أمثال هادريان (١) وماركوس اوريليوس (٢) وكومودوس (٣) .

وحملته حرب بيزا التي أشار إليها أكثر من اثنتي عشرة مرة في مطارحاته ، على التفكير في قضايا أخرى ، منها الخطأ في الاعتماد على القلاع في حماية المدن ، ووجوب توقع خطط العدو وحركاته ، والحذر من خطط التضليل المصطنعة التي يضعها العدو ، والخطأ في تعيين أكثر من قائد أعلى ، وفي الميل إلى تجاهل خبرة القود عندما تكون الأمور هيئنة رخيّة ، ومنها أيضاً ، الخطأ في إهمال النظام والتقاليد العسكرية ، والتردد الذي تبديه بعض الجمهوريات الضعيفة ، وسهولة خداعها بالاغراق في الوعود .

ويتحدث مكيا في في مطارحاته أيضاً عن ثورة « اريزو » ، ويظهر الاخطاء التي تتعرض الحكومات الضعيفة للوقوع فيها . وأكد ان من الخطأ أن تقدم الحكومة على عمل غير ناضج ، وان تكثفي باعتقال واحد من عدة متآمرين ، كما فعل كوغليلمو دي بازي ، اذ ان اعتقال هذا الشخص ، يحفز المتآمرين الآخرين على العمل . واكد أن الخطأ ،

١ الامبراطور هادريان (٧٦ - ١٣٨ م) ، حكم رومة واحداً وعشرين عاماً ، وتولى الحكم بعد الامبراطور تراجان . اتبع سياسة مسألة فصالح البارثيين ، وتخلّ لهم عن اشور وما بين النهرين ، طاف بأنحاء الامبراطورية ، أدخل اصلاحات دستورية ، ورعى الشعراء والادباء .

٢ ماركوس اوريليوس (١٢١ - ١٨٠ م) - تولى الامبراطورية عام ١٦١ م ، وكان قد ثقف ثقافة عالية في صباه ، وتعلّق بالفلسفة الرواقية ، وكان أقرب إلى المتصوفة . اضطلع المسيحية في عهده ، وحارب البرابرة في المانيا وانتصر عليهم وقام بمدة اصلاحات اقتصادية . وضع كتاباً عنوانه « تأملات » .

٣ ابن ماركوس اوريليوس - تولى الامبراطورية من عام ١٨٠ إلى عام ١٩٢ م . كان مولماً باللهو والفسق ورفقة السوء . وقد قتلته خليلته مع اثنين من رجال حاشيته ، ولا أدري لماذا وضعه الأستاذ ليسلي ووكر في زمرة الاباطرة الصالحين ، لأنه لم يكن منهم كما تجمع كتب التاريخ .

- المغرب -

رفض عرض طيب ، أملاً في الحصول على عرض أحسن ، كما فعلت فلورنسة في رفضها أنتسلام اريزو وفقاً لشروط رآها معقولة ومناسبة . ومن الخطأ ، عند وقوع الثورات ، اللجوء إلى الاساليب المعتدلة أو الحلول الوسطى . وليس من الحكمة ، الاشفاق على المدن النائرة ، ومعاينة لقيت ضئيل من التأثيرين بانتزاع أملاكهم والقابهم منهم ، إذ ان هذه الطريقة لم تكن ما اتبعته روما في اخضاع الثورات التي كانت تنشب ضدها . وقد أوضح مكياڤلي آراءه في هذا الصدد ايضاحاً كافياً في التقرير الذي أعده في ذلك الوقت عن طريقة معاملة أهالي « شيانا » التي ثارت آنذاك ، مما يشير إلى انه في هذا الوقت المبكر ، كان مقبلاً على دراسة التاريخ الروماني ، رغبة منه في استخدامه كموجه في ادارة دفة الأمور .

وقد استخدم مكياڤلي الاضطرابات التي نشبت في « بستويا » ، عام ١٥٠١ ، بسبب الصراع الحزبي بين فريقين فيها ، كدليل على صحة نظريته القائلة بأن من الحق كل الحق ، محاولة الاحتفاظ بأية مدينة من المدن عن طريق خلق المنازعات الحزبية فيها وتجزئتها . ومع ذلك فهو يرى انه إذا كان لا بد من وجود هذا الانقسام ، فعلى الحاكم ، ان يعتمد حيناً على أحد الفريقين ، ثم لا يلبث ان ينقل اعتماده بعد وقت قصير إلى الفريق الآخر .

ولا يستخدم مكياڤلي كلمة الحزب أو الفريق ، في معرض التعبير عن حزب سياسي معين ، يؤيد وجهات نظر خاصة ، ويتوق إلى قلب الحزب الحاكم بالوسائل الدستورية ، وهو يعني بها ، الحزب السياسي ، المستعد لاستخدام كل وسيلة للوصول إلى السلطان ، حتى ولو كانت الرشوة والاغراء بالمال وإفساد الضمائر ، أو كانت اللجوء إلى السلاح ، معتمداً لا على قوة أتباعه داخل الدولة فحسب ، بل على سلاح الدول الاخرى من امارات أو جمهوريات أو ممالك . وكانت

هذه الحالة سائدة في إيطاليا منذ القرن الرابع عشر ، ولم تنج اية دولة فيها ، صغيرة كانت أو كبيرة من ويلاتها ، باستثناء البندقية وكثيراً ما نشبت المنازعات في الدولة الواحدة ، بين فرعين من فروع اسرة واحدة ، كما كانت الحالة في ميلان بالنسبة إلى عائلة سفورزا ، وبين العم وابن أخيه في فيرمو ، وبين الاخوين في فيرارا ولونيجيانا ، وبين عائلة باجليوني في بيروجيا التي انتهت بسيطرة جيوفاني باولو على المدينة بعد أن قتل جميع أفراد اسرته ، وفي بولونا ثار الشعب على أميره في عام ١٥٠٦ ، واستبدله بآخر ، ولكنه ما عثم ان أعاده فرحاً بعد أن رأى مظالم الأمير الجديد الذي جاء به إلى الحكم . واشتدت المشاحنات في المقاطعات البابوية بين الاورسيني وافراد اسرة كولونا ، مما أدى إلى قيام تهديد دائم للمملكة وللبابوات أنفسهم ، لم تنجح معه وسائل العنف التي لجأ إليها البابوات من أمثال الاسكندر السادس ويوليوس الثاني ضد نبلاء رومة واشرافها . وكانت نابولي أيضاً منقسمة على نفسها بين النبلاء الموالين لاسرة اراغون الاسبانية ، وبين النبلاء المخلصين لاسرة أنجو الفرنسية . وكانت الجمهوريات كلها ، باستثناء البندقية ، في وضع سيء أيضاً . فضعف جنوا ناجم عن الصراع بين اسرتي فريغوسي وادورني ، الذي كان موضع استغلال الدول المجاورة ، وكان أنصار النظام السابق في فلورنسة يعملون ليل نهار لاعادة اسرة المديشي إلى الحكم ، وقد اكتشفت مؤامرات عدة كان آخرها ، تلك الثورة اللاهبة التي تدخلت فيها اسبانيا في عام ١٥١٢ والتي أعادت آل مديشي إلى الحكم . ومن المهم أن ندرك كل هذه الوقائع إذا أردنا أن نفهم ، كيف ان مكيا فيلي الذي عامل أهل بيزا بالحسنى بعد اخماد ثورتهم ، قد أخذ يوصي بالقسوة والشدة في معاملة الاحزاب والفئات التي قد تمتشق الحسام ضد أي نظام قائم .

ويعجب مكيا فيلي اعجاباً منقطع النظير ببيرو سوديريني صديقه

الشخصي ، الذي تبولى الحكم في فلورنسة ، والذي خدمه باخلاص ومثابرة مدة عشر سنوات ملأى بالمتاعب والمشاكل . ولا ريب في انه كان يرى في اسلوب صديقه في الحكم ، اسلوباً مثالياً في أوقات السلم والهدوء . ولكن سوديريني كان من النبل ، بحيث تعذر عليه اللجوء إلى الوسائل غير الدستورية ، عندما فشلت الاساليب الدستورية في معالجة الوضع . وهكذا استسلم في النهاية إلى دسائس الاحزاب والشيع المتنافسة ، وكان مصيره كغيره من الرجال الاشراف في أكثر من دولة واحدة ، الطرد من البلاد .

ولعل من المظاهر الأخرى في هذه الفترة التي اشغل فيها مكيا فيلي منصباً حكومياً ، والتي يجب علينا أدراكها ، إذا أردنا تفهم رغبته المحرقة في توحيد ايطاليا ، وحملته على جميع من يقفون في طريق تحقيق هذه الوحدة ، هي تلك الحروب التي لم تقطع ، والتي تعرضت لها ايطاليا فأصابها الدمار من جرائها . فالفرنسيون الذين اخرجوا من ايطاليا في عام ١٤٩٦ ، عادوا إليها في عام ١٤٩٩ ، وسارع كل امير من أمراء شمال ايطاليا إلى ميلان ، لتقديم فروض الخضوع والطاعة للقاتحين ، وغدت نابولي من جديد مسرحاً للحرب بين الفرنسيين واسرة الارغون لتسلم مقاليد الحكم فيها . وقام قيصر بورجيا ، في نفس العام ، يؤيده الفرنسيون في ذلك ، بحملاته لاحتلال رومانا وتوسكانيا ، واتبعها بحملات أخرى في أعوام ١٥٠٠ و ١٥٠١ و ١٥٠٢ . وسرعان ما نشبت الحرب بين قيصر بورجيا ، وحلفائه الساخطين عليه ، وانتهت إلى مذابح سيناغليا ، وبعد أن استعاد غونزالفو نابولي لعرش سيده الاسباني ، سارع إلى الشمال لمساعدة بيزا في ثورتها ضد فلورنسة وجاءت الحرب بعد ذلك في شاطئ الريفييرا بين الجنوين والفرنسيين ، والحروب التي شنها البابا يوليوس الثاني لاستعادة سيطرته على بيروجيا وبولونا وفيرارا وغيرها من المدن التي استقل امراؤها بعد ثورتهم

عليه . وغزا الامبراطور مكسميليان ايطاليا مرتين ، احدهما في عام ١٤٩٦ ، والثانية في عام ١٥٠٨ . وكانت البندقية في غضون ذلك قد وسعت ممتلكاتها على حساب جاراتها ، وازدادت غطرستها ، حتى بدت بمظهر الراغبة في السيطرة على ايطاليا كلها . ولكن البابا تدخل ، فأخرج البنادقة بمساعدة فرنسا ، ثم ما عثم ان اخراج الفرنسيين بمساعدة السويسريين ، وفي غضون ذلك ، جاء الاسبانيون من الجنوب بقيادة ريمون دي كاردونا ، وخضعت فلورنسة لهم .

ويعزو مكيافلي ، وضع ايطاليا المحزون إلى عاملين ، اولهما تجزئتها إلى عدد من الدول ، وثانيهما ، انحطاط الانضباط العسكري ، وهو يلقي باللوم في كلتا الحالتين على الكنيسة المسيحية . فهو يلوم البابوية على حالة التجزئة التي تسود ايطاليا ، وذلك لأنها ضعيفة من الناحية الأولى بحيث لا تستطيع توحيد ايطاليا بأسرها تحت سيطرتها ، ولكنها في الوقت نفسه ، ليست على ذلك النحو من الضعف الذي تعجز فيه عن مقاومة أي أمير ايطالي آخر ، قد يقوم بالمحاولة ، وذلك لأنها كانت تستشير دائماً الدول الاجنبية عليه إذا حاول القيام بهذا التوحيد . وهو ينحو بالثریب أيضاً على المسيحية ، لأخفاء تلك الروح من القوة والحماس ، وهي في رأيه ضرورية لكل من يريد التفوق في الشؤون الحربية .

ويعود مكيافلي إلى هذا الموضوع في « فن الحرب » ، وذلك في معرض الرد على السؤال الذي تلقاه من كوزيمو روسلتي ، عن الاسباب التي أدت إلى انتشار الجبن إلى هذا الحد ، وفقد النظام ، وانتشار الاهمال في التدريب العسكري . ورده هنا مزدوج أيضاً . فعندما تكثر الدول ، سواء أكانت جمهوريات أو أمارات أو ملكيات ، يبرز نجم عدد كبير من العسكريين من رجال الطبقة الأولى ، بينما يقل هذا العدد ، عندما يكون عدد الدول صغيراً . وهكذا لم تنجب افريقيا إلا قلة من القادة العسكريين إذا ما قورنوا باولئك الذين أنجبته كل من آسيا

واوروبا . والسبب في ذلك هو ان وفرة عدد الدول ، حتمت على كل دولة ، نظراً لحشيتها من الدول الاخرى ، ان تحتفظ بقوات عسكرية قائمة ، وان تمجد كل من يبرز أقرانه في هذه الشؤون . « ولكن عندما تمكنت الامبراطورية الرومانية من تحطيم جميع الجمهوريات والمقاطعات في اوروبا وافريقيا ، وفي معظم أنحاء آسيا ، لم تعد هناك فرصة متاحة لممارسة هذه الفضيلة إلا في ظل رومة . وهكذا ندر عدد الرجال الافاضل في اوروبا وآسيا أيضاً ، وتدهورت الفضيلة إلى أكثر الاعماق سحقاً . وذلك لأن تركيز الفضائل في رومة ، أدى إلى فساد العالم بأسره ، عندما فسدت رومة نفسها . »

ويمضي مكيا في قائلاً : « ولم تعد هذه الفضيلة إلى الانتعاش حتى بعد تجزئة الامبراطورية إلى عدة أقسام بفضل غزوات البرابرة ، وذلك لأن من الصعب أولاً على الجزء ان يحدد حياة المؤسسات التي تعفنت وانتشر فيها الفساد ، ولان طريقة الحياة الراهنة ثانياً ، بفضل النصرانية ، لا تفرض الحاجة إلى الدفاع عن النفس ، كما كانت الحالة من قبل ، وذلك لأن الرجال الذين كانوا يهزمون في الحرب ، في العهد السالف ، كانوا اما ان يلقوا الموت في المعركة ، أو يقضوا ما تبقى من الحياة في العبودية والشقاء ، وكانت المدينة إذا سقطت في يد عدو لها ، تتعرض للدمار والتخريب ، ويجمع رجالها ، وينتزع منهم كل ما يملكونه ، ثم يشردون في شتى أنحاء المعمورة . وهكذا كان المهزومون في الحرب ، يجرعون كوؤس الشقاء حتى ثملتها . وهكذا حتم الفرع من مثل هذه النتيجة على الناس الحفاظ على تدريبهم العسكري واحترام اولئك الذين يتفوقون فيه . أما اليوم ، فقد اختفى هذا الخوف إلى حد كبير ، إذ أن المغلوبين على أمرهم لا يقتلون إلا باستثناء قلة منهم ، ولا يقضون حياتهم في غياهب السجون ، نظراً لسهولة حصولهم على الحرية . ولا يكون مصير المدينة إذا ثارت ألف

مرة إلى الخراب والدمار ، ويترك أهلها وشأنهم ينعمون بأملهم ، وكل ما يخشونه هو الضريبة التي يدفعونها . وقد حمل هذا الوضع الناس على عدم الاهتمام بالتدريب العسكري ، وعلى عدم تحمل متاعبه ، لعدم وجود أخطار يخشون منها كل الخشية . »

وكانت تجزئة الامبراطورية الرومانية ، إلى دويلات صغيرة متنافسة ، كفيلة بأن تستفز النشاط العسكري والانضباط ، وكان في امكانها ان تفعل ذلك ، لولا تدخل الكنيسة ، واتباعها سياسة تماثل تلك التي تتبعها الأمم المتحدة اليوم ، وسعيها وراء احلال السلام في أوروبا التي كانت تمزقها آنذاك كما تمزقها اليوم المطاعم وروح العدوان والمطالبة بالأمن الذي تفتقر اليه بسبب أوضاعها المجزأة . ويطري معظم الناس النصرانية على الجهود التي بذلها في القرون الوسطى لاحلال السلام في أوروبا . ولكن مكيا في وحده لا يطريها . وكان يؤثر ان يرى بدلاً من تلك الروح الانسانية ، التي سيطرت تدريجياً وببطء ، والتي أزلت إلى حد كبير أهوال الحروب ومخاوفها ، حالة أخرى ، عني فيها المهزومون « أما بالموت أو بقضاء ما تبقى من الحياة في شقاء العبودية الدائمة » . ولكننا نراه مع ذلك في الحالات التي لا يتغلب عليه فيها الحقد تجاه آراء رجال الكنيسة ، يوصي باتباع سبيل واحد ليس نمة غيره في معاملة أفراد الشعوب المقهورة على أمرها ، لحملهم على الولاء والاخلاص ، وهو سبيل المعاملة الانسانية التي كانت الكنيسة توصي باتباعها دائماً . وعندما سقطت بيزا في يديه ، اختار هذا السبيل في معاملة أهلها .

وقد سبق لي أن أوضحت ان مكيا في كان مخطئاً في تقديره للأسباب التي أدت إلى انخراط قوة ايطاليا العسكرية . فهو يتساءل مثلاً ، في الكتاب السابع عن فن الحرب ، عن الاسباب التي تحمل العالم على النظر بعين الزاوية والاستخفاف إلى القوات الايطالية ؟.. وهو يتساءل

أيضاً عن السبب في تأخرها في الفن العسكري عن القوات الاسبانية أو السويسرية . ومن الحق أن يقال ، ان الواجب يحتم على القوات الغازية ، الحفاظ على نظامها وانضباطها العسكريين ، إذ أنها إذا منيت بالهزيمة ، فلا أمل لها في النجاة . ولكن هذه الحقيقة لم تكن عاملاً فيما أصاب القوات الإيطالية من انحطاط وما لحق بها من افتقار إلى النظام . ولا يمكن توجيه اللوم أيضاً إلى الشعب الإيطالي ، وإنما يوجه اللوم إلى أمراء هذا الشعب الذين « قبل أن تصيبهم الضربات القاصمة في الحروب الأخيرة ، قنعوا من الحياة ، كأمرأى ، بتدبيج الرسائل الرائعة ، بنخط أنيق ومنمنم ، وبالتفنن الماكر في سرد الحجج والرد عليها ، وأبدعوا في خلق المشاحنات ، واغراق أنفسهم بالجواهر والذهب ، والتمتع بملذات النوم والمآكل أحسن من جيرانهم من الأمراء الآخرين ، وأوغلوا في حياة من الشهوات التي لا حدود لها ، فسلكوا مع رعاياهم سلوكاً يقوم على الشره والحمق ، وتعفنوا بحياة الكسل والبلادة ، ومنحوا المناصب العسكرية الرفيعة كهبات للطفيليين والقوادين ، واحتقروا كل من يسلك مسلك النبيل والشهامة ، وتوقعوا من بطانتهم اعتبار أقوالهم وكأنها وحي منزل . ولم يدرك هؤلاء التسامح الاشقياء ، أنهم بأعمالهم هذه يعدون أنفسهم ليكونوا أول فرائس لكل من يهاجمهم . » . وإذا أردنا الاختصار قلنا ان الكنيسة لم تكن السبب في تدهور حالة إيطاليا ، بل كانت « النهضة » التي سرت بعدواها إلى جميع حكام إيطاليا من أمراء ، ورجال كنيسة ، وجمهوريين ، ولكنها لم تسر إلى شعوبهم التي مضت في طريقها تزاوّل أعمالها من تجارة وزراعة ، وتمارس الفضائل المسيحية في المدن والقرى ، دون أن تكثر بما يفعله أمراؤها ، إلا عندما تداهمهم الحرب . وكان الشعب الإيطالي بارعاً في الثورة على الغزاة الأجانب ، وقد ظهر هذا جلياً في سرعة طرد كونسالفو دي قرطبة (كوردوفا) ، للفرنسيين من مملكة

نابولي . وكان هذا الشعب أيضاً على استعداد للوثوب تأييداً لدولة قوية تعده بالحكم الصالح كما فعلت البندقية مثلاً . وهكذا فان الخطأ لا يقوم في طبيعة الشعب الايطالي ، ولا في ديانته ، بل في امرائه الذين أضعفت قواهم الرذائل الكثيرة التي أدخلتها الثقافة الجديدة ، والذين لم يكن حماسهم لحرية ايطاليا يعني شيئاً إذا تعارضت هذه الحرية مع مصالحهم .

ولعل من أبرز ظواهر العهد الذي كان فيه مكيافلي يشغل منصب أمين سر جمهورية فلورنسة ، هو التجاهل المطلق الذي كانت تبديه جميع الحكومات لقداسة المعاهدات باستثناء فلورنسة التي ظلت على ولائها للفرنسيين وادى ولاؤها هذا الى خرابها . وكان لودفيكو مورو ، قد حث في عام ١٤٩٤ لويس الثاني عشر على المجيء الى ايطاليا ، ولكنه ما لبث أن تخلى عنه في عام ١٤٩٥ لينضم الى عصبة البندقية ، وعاد قبل انتهاء العام نفسه فحالقه ، ليتخلى عنه لويس في عام ١٤٩٩ ، وليودعه السجن الذي استحققه تمام الاستحقاق ، حيث قضى ما بقي من حياته . وكانت البندقية قد افضمت الى الحلف المناوى* للويس في عام ١٤٩٥ ، ولكنها ما لبثت ان غدت حليفته في عام ١٤٩٩ ، لتجد في عام ١٥٠٥ في بلوا وفي عام ١٥٠٧ في ساونا وفي عام ١٥٠٨ في كامبري ، انه على استعداد للتحالف مع اعدائها لتحطيم قوتها ، وقد تمكن الى حد ما من تحقيق غرضه هذا في معركة اغناديلو في عام ١٥٠٩ . ولعل أبرز الاحداث التي وقعت بعد هذه المعركة ، انسحاب لويس الثاني عشر ملك فرنسا والبابا يوليوس الثاني من الحلف الذي تألف لمحاربة البندقية ، ثم قيسام البابا نفسه بالتحالف مع البندقية في عام ١٥١٠ لايخراج الفرنسيين من ايطاليا . ولم يكن فرديناند ملك الارغون بالشخص الذي يوثق به أكثر من معاصريه . فبعد نصرته لا قربائه في نابولي ضد لويس ملك فرنسا عام ١٤٩٤ ، نراه يتفق مع

لويس في عام ١٤٩٧. على اقتسام مملكة نابولي بينهما . ووقع في عام ١٥٠٠ معاهدة غرناطة التي تقضي بهذا الاقتسام . ولم يمض عامان حتى كانت قواته تقايل الفرنسيين في الاراضي التي تم احتلالها بالاشتراك وتطردهم منها ، واضطر لويس ، في صلح ليون عام ١٥٠٤ ، إلى التخلي عن مطالبه . واشتركت فرنسا واسبانيا معاً في حلف كمبريه في عام ١٥٠٨ ، ولكنهما ما لبثتا ان اختلفتا واشتبكتا في قتال ضار في معركة رافينا . وعانت فلورنسة امرّ التجارب من افتقار ملوك فرنسا إلى الوفاء بعهودهم . فعندما احتل ملك فرنسا مدينة بيزا ، لم يقم باعادتها إلى فلورنسة كما وعد بذلك في عام ١٤٩٤ ، بل ترك المدينة في عهدة قائد من قواده سرعان ما أعلن تحريرها لاحد الاعتبار الخاصة به . ولم يقيم القائد الفرنسي هوغو دي بومونت بتسليم بيمتريساننا في عام ١٥٠٠ إلى فلورنسة ، كما لم يقيم القائد ايمبولت بتسليم اريزو في عام ١٥٠٢ ، بعد أن أخذ ثورتها . على الرغم من ضخامة الأموال التي دفعها الفلورنسيون للفرنسيين مقابل خدماتهم . وأرسلت فرنسا قوات أخرى في عام ١٥٠٠ إلى بيزا ، أكثر من المتفق عليه ، ولم تستطع فلورنسة تأدية مطالبهم المتزايدة من الرواتب ، وأعلن الجنود الغاسقونيون العصيان . وعندما كادت فلورنسة في عام ١٥٠٨ تنهي الحرب بفضل قوتها الخاصة بها من المتطوعة ، هدد لويس بمساعدة بيزا ، مما حمل فلورنسة على وقف اجراءاتها إلى أن تصل إلى تفاهم مع حليفها . وقد تجلت هذه الظاهرة من عدم الوفاء بالالتزامات في الدول الصغيرة وصغار الامراء أيضاً ، فقد كتب مكيافلي في عام ١٤٩٩ عن الكونتيسة فوري ، يقول انها لا تعرف نفسها وهل هي ضالعة مع فلورنسة أو مع ميلان . وكتب عن باندولفو بيتروشي يقول في عام ١٥٠٥ انه أمير لا يستطيع المرء أن يدرك نواياه من مجرد التطلع اليه . واعدمت فلورنسة باولوفيتيلي في عام ١٤٩٩ بتهمة الخيانة ، وقد اقتنع

مكيافلي بجريئته ، ومهما كان الحكم الذي نصدره على هذه الوقائع ، وعلى ما كتبه مكيافلي نفسه من أن أي امير قد يكون عاجزاً أحياناً عن الوفاء بالتزاماته ، فان علينا ان نذكر انه في تلك الايام ، لم تكن هناك أية دولة ، صغيرة كانت أو كبيرة ، تفكر لحظة واحدة في عدم التخلي عن التزاماتها وتقض معاهداتها ، إذا كان في هذا النقض ما يخدم مصالحها الخاصة بها .

الفترة الثانية أيضاً ...

١٤٩٨ - ١٥١٢

بعثات مكيافلي

أوفد مكيافلي في عدد ضخم من البعثات الدبلوماسية ، ودبّج عدداً كبيراً من الرسائل والتقارير المتعلقة بها ، وكل ما يهمنا منها الآن ، هو البحث في التجارب التي حصل عليها مكيافلي من هذه البعثات ، والطريقة التي استخدمها في الحديث عنها في مطارحاته .

ولقد كان القسم الأكبر من هذه البعثات إلى امارات تقع في ضواحي فلورنسة ، وكانت مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بحرب بيزا . وكان بين الامارات التي أوفد إليها بيومبينو ، حيث اجتمع إلى اميرها جاكوبو دابيانو أكثر من مرة ، والكونتيسة دي فورلي ، وبيروجيا حيث زار أميرها باغليوني ، ومركز مانتوا ، وعلى الرغم من فشله في معظم هذه البعثات ، إلا انه تعلم الكثير في غضون غزوها عن أساليب الامراء وطرقهم وأخلاقهم . وأوفد بعد اخفاق ثورة اريزو في عام ١٥٠٢ ، إلى المدينة ثلاث مرات ، لتسوية المشاكل ، وتنظيم شؤونه

استسلامها .

وكان أول اتصال لمكيافلي بقيصر بارجيا ، في ثورة اريزو ، التي كان قيصر المحرض عليها . وقد طلب بارجيا من فلورنسة ايفاد سفارة اليه ، فمضى مكيافلي في عام ١٥٠٢ ، مع سوديريني إلى اوربينو ، حيث عرف ان ما يريده بارجيا حقاً ، ليس السفارة أو البعثة الدبلوماسية ، وإنما تغيير الحكم في فلورنسة كلها . وعادت فلورنسة فأوفدت مكيافلي مرة ثانية وحده إلى قيصر بارجيا في شهر تشرين الأول وقد قضى ثلاثة اشهر في صحبة بارجيا وتعرف إلى مساعده الاتفاق دون ميشيلينو ، الذي دعاه فيما بعد لتنظيم قوات المتطوعة التي انشأها في فلورنسة عام ١٥٠٨ ، وشهد معه ، نهب بيرغولا ، واقتحام فوسومبروزي ، والمعركة التي خاضها بارجيا مع الاورسيني ، ومفاوضات الناجحة مع زعماء الثوار ، ثم القضاء عليهم في سينيغاليا . وكانت الخديعة التي استخدمها بارجيا مصحوبة بالحيوية في القضاء على زعماء الثورة ، هي السبب الذي دفع مكيافلي إلى ان يجعل منه ، أي من قيصر ، النموذج المثالي للجمع بين القوة والحيلة ، وذلك في كتابه « الامير » . أما في « المطارحات » فليست هناك مكانة بارزة لقيصر ، الذي لا يذكره مكيافلي إلا عرضاً في مواقع متفرقة .

واوفد مكيافلي أيضاً في بعثات خمس إلى سينا ، وإلى المعسكرات الواقعة خارج بيزا ، حيث جمع معلوماته العسكرية ، كما أوفد في نهاية عهد سوديريني ، في بعثات عدة ، داخل ممتلكات فلورنسة ، لاعدادها للحرب المقبلة مع نائب الملك في اسبانيا ، ولكن عندما وقعت الحرب فعلاً ، انهارت قوات المتطوعة التي نظمها مكيافلي دون ان تشترك في قتال فعال .

وأوفد مكيافلي في بعثتين إلى رومة ، جعلته يتصل اتصالاً مباشراً بالبلاط البابوي الذي انتقده انتقاداً مرأً . وقد شهد في رومة انتخاب

يوليوس الثاني لكرسي البابوية ، وبعث في رسائله إلى مجلس السيادة في فلورنسة يتحدث عن الرشوة والأموال التي وزعت للحصول على أصوات الكرادلة الاسبان . وكان مقتنعاً كل الاقتناع بأن البابا الجديد لن يقف إلى صف بورجيا على الرغم من وعوده قبل الانتخاب ، كما لن يقف إلى صف فلورنسة . واعطى لبورجيا رسالة ، موجهة منه إلى مجلس السيادة ، للسماح له بعبور الارض الفلورنسية للوصول إلى رومانا ، بينما بعث في الوقت نفسه برسالة أخرى إلى مجلس السيادة تقول ان توصيته التي يحملها بورجيا لا تعني أكثر من مجرد قصاصة ورق . وكان لا يزال في رومة ، عندما أعيد بورجيا من اوستيا ، رهن الاعتقال ، وآمن بأن لا أمل لهذا الانسان في المستقبل . أما الانحياز الظاهر ، الذي كان البابا يوليوس يبيده للبندقية ، والذي أسفر عن اغتصابها لبعض ممتلكات بورجيا ، فقد دفع مكيافلي إلى اظهار بعض القلق ، مخافة ، ان يتحول البابا إلى نصير للبندقية ، ليس إلا ، مما لا يتفق مع مصالح فلورنسة .

وأوفد مكيافلي في عام ١٥٠٦ من جديد إلى بلاط يوليوس الثاني ، الذي كان قد شرع في حملة لطرد الطاعنين اللذين يحكمان بروجيا وبولونا ، والذي كان قد طلب العون والمساعدة من فلورنسة . وكانت مهمة الرسول ان يعرب للبابا عن استعداد فلورنسة للاشتراك في هذا « العمل المقدس » . وظل مكيافلي على اتصال وثيق بالبابا والكرادلة أثناء الحملة ، على الرغم من عدم حبه لهم وميله اليهم .

وذهب مكيافلي في اربع بعثات إلى بلاط ملك فرنسا ، وكان لهذه البعثات كلها علاقة مباشرة بالسياسة البابوية . وقد تعلم في جميع هذه البعثات التي استغرقت اشهراً عدة الكثير عن طرق الفرنسيين وعاداتهم ودسائس البلاط عندهم . وكان المعروف في فلورنسة ، أن جميع الرسائل الواردة من البعثة ، على الرغم من انها تحمل اسمي الموفدين

وهما ديلاكاسا ومكيافلي ، إلا انها من نتاج مكيافلي وحده ، وكانت تلقى كل تقدير في بلده . فلقد بدأت آراؤه عن فرنسا تتطور ، ولكنه لم يكتب هذه الانطباعات إلا بعد رحلته الرابعة .

ولم يكد مكيافلي يعود إلى فلورنسة من رومة بعد انتخاب البابا يوليوس الثاني ، حتى أوفد من جديد إلى فرنسا في كانون الثاني عام ١٥٠٤ ، ليقدم تقريراً عن نوايا ملكها ، الذي كان يعد العدة للقيام بغزو جديد لفلورنسة . وكان من المتوقع ان يقوم غونزالفو الذي استعاد الآن مملكة نابولي ، بمهاجمة فلورنسة . ولكن هذا الخطر قد زال ، عندما وقعت في الحادي عشر من شهر شباط هدنة لمدة ثلاث سنوات بين اسبانيا وفرنسا شملت حلفاءها أيضاً . وفي الحال سارع مكيافلي بالعودة إلى الوطن .

ووجدت فلورنسة نفسها في عام ١٥١٠ في موقف صعب للغاية ، فقد قرر البابا يوليوس الثاني طرد الفرنسيين من ايطاليا ، وكان قد تحالف لتحقيق هذه الغاية مع البندقية ، واستأجر قوات من السويسريين . وتحتم على فلورنسة ان تختار بين البقاء على ولائها لفرنسا ، أو الاساءة للبابا . وقرر سوديريني تبعاً لذلك ، ايفاد مكيافلي إلى لويس الثاني عشر ملك فرنسا ، لاقناعه باتخاذ اجراء حازم ضد البندقية ، مع تجنب الاصطدام علناً مع البابا أو الامبراطور . وكان من المهم أيضاً تبين موقف روبرتيت ، الذي غدا بعد موت الكردينال دامبواز ، المستشار الأول للويس . وبعث مكيافلي إلى فلورنسة يحذرها من ان الحرب بين فرنسا والبابا واقعة لا محالة ، وان عليها ان تقرر الجانب الذي ستقف إلى صفه . وعلى الرغم من معارضة رجال الكنيسة في فرنسا لنشوب حرب ضد البابا ، فقد دعا الملك لويس المجلس إلى الاجتماع في اورليان لبيان رأيه في شرعية هذه الحرب . وبعث مكيافلي يقول ، انه لو كانت فلورنسة بعيدة عن الموضوع ، لكان من اللذيذ حقاً .

ان يرقب المرء ما سيفعله الكرادلة . وقد قضى مكياڤلي في بعثته هذه اربعة اشهر .

وقرر المجلس الفرنسي الذي اجتمع في تور بدلاً من اورليان ، ان الحرب مع البابا مشروعة وصحيحة . واقنع لويس خمسة من الكرادلة بالدعوة إلى مجلس كنسي عام ، وارغم فلورنسة ، وهي متدمرة ، على الموافقة على عقد الاجتماع في بيزا ، التي تعرضت تبعاً لذلك لخطر الحرمان البابوي . وتقرر ايفاد مكياڤلي إلى بلاط فرنسا للمرة الرابعة . وارسل مكياڤلي في ايلول عام ١٥١١ ، أولاً إلى بورغو سان دونينو ، ليقطع على الكرادلة طريقهم ، وهم متجهون إلى بيزا ، أملاً في اقناعهم إما بتأجيل عقد المجلس ، أو بنقل مكان انعقاده من بيزا إلى أي مكان آخر . ومضى مستهدفاً نفس الغاية إلى ميلان لمقابلة نائب الملك الفرنسي ، غاستون دي فوا ، ومن ميلان إلى فرنسا ، حيث قدّم بصحبة السفير الفلورنسي اكيويولي ، مذكرة إلى ملكها . وأعلن الملك ان المجلس لن ينعقد قبل عيد جميع القديسين ، وانه سيأمر بنقله إلى مكان آخر . وعاد مكياڤلي مسرعاً إلى فلورنسة ، وتقرر ايفاده في شهر تشرين الثاني على رأس حرس مسلح إلى بيزا لحماية المجلس . ووجد المدينة هائجة مائجة ، وقد رفض رجال الاكليروس فيها السماح لاعضاء المجلس باستخدام الكاتدرائية أو ملابسهم الكهنوتية الرسمية . وبعد جلسات ثلاث ، نشبت اضطرابات عنيفة في المدينة ، وتقرر نقل المجلس إلى ميلان .

وقد تحدث مكياڤلي في مطارحاته ، حديثاً طويلاً عن انطباعاته عن فرنسا ، فأطرى دستورها ، متأثراً أشد التأثر بالاجراءات الدستورية التي يتبعها ملكها ، وباحترامه للقوانين ، والاكتراث الذي يبديه للبرلمانات التي تنحصر مهمتها في رؤية القوانين وهي مطبقة تمام التطبيق . وهو يقول في هذا الصدد ، ان الملك هو الذي يصون وحدة البلاد ،

وان تطبيق القوانين هو الذي يؤدي إلى ما تتمتع به البلاد من استقرار . ويتحدث عن ثروة البلاد وإنتاجها ، وعما في توزيع هذا الانتاج من اجحاف ضخمة ، إذ ان معظمه في ايدي النبلاء والاساقفة . أما الشعب فقير ، ويرتدي أحقر اللباس . وعلى الرغم من الثراء الذي يحيط به ، فلا نصيب له فيه ، وهو مع ذلك طيع مستكين . ويخلص من هذا إلى القول بأن شعب فرنسا فاسد . ولكن هذا الفساد يعود إلى ساداتها الاقطاعيين ، وما لم يكبح الملك جماحهم ، ويوقفهم عند حدودهم ، فان اضطرابات عنيفة ستنبش في البلاد حتماً . ويرى من الناحية الاخرى ان الملك يخطئ خطأ كبيراً ، في السماح بنهب ثروات شعبه وببقائه أعزل من السلاح ، إذ ان هذه الحالة ، حملت الملك على الاستعانة بالمرتزقة ، وانفاق أموال ضخمة على شكل رواتب لافرادها .

وكانت النظرة التي حملها مكيافي ، عن المانيا أثناء الزيارة التي قام بها للامبراطور ، مختلفة عن نظرتة لفرنسا تمام الاختلاف ، وأقل منها دقة . وقد حصل مكسيميليان في عام ١٥٠٧ من مجلس كونستانس على منحة بتجنيد ثمانية آلاف جندي من الفرسان وعشرين ألفاً من الفرسان ، لاعادة سيادته على مدن ايطاليا الشمالية ، والذهاب إلى رومة ، ليتوج امبراطوراً على الامبراطورية الرومانية المقدسة . وطلب آنذاك من فلورنسة أن تقدم له معونة قدرها نصف مليون من « الدوكات » وكان من المحال ، أن تستطيع فلورنسة تقديم مثل هذا المبلغ ، يضاف إلى ذلك ، ان تقديم أي مبلغ كان إلى الامبراطور سيغضب فرنسا . وقد حاول سوديريني تعيين مكيافي سفيراً لفلورنسة لدى الامبراطور ، ولكن هذا التعيين لقي معارضة شديدة ، فأوفد فيتوري بدلاً منه ، وقد تمكن هذا من اقناع الامبراطور بتخفيض المبلغ إلى خمسين ألفاً . وأوفد مكيافي في شهر كانون الاول ليبدل محاولة

جديدة ، لتخفيض المبلغ ثانية ، فان فشل فيها ، فليحاول اقتناع الامبراطور ، بتأجيل الدفع إلى حين وصوله . وكانت السياسة التي اتبعتها فلورنسة ، تقضي بالاغراق في البحث في التفاصيل وفي قيمة تحويل العملة ، لتأجيل يوم الدفع الشرير أطول مدة ممكنة . وقد نجحت فلورنسة في تحقيق غرضها هذا ، ذلك لأنه بعد قتال واه ، تخلّى الفوج السويسري عن الامبراطور وانتهت فترة الاشهر الستة التي كانت المانيا قد وافقت فيها على تزويد الامبراطور بالجنود مما ارغم مكسمليان على التخلي عن حملته المقترحة إلى رومة ، والتراجع إلى مدينة كولون .

وقد سافر مكيافي في رحلته هذه عن طريق جنيف وكونستانس إلى بوترن ومنها إلى اينتربروك ، ثم عاد إلى ترينت متجهاً إلى فلورنسة التي وصلها بعد غياب دام ستة اشهر . وقد احتشدت الرسائل التي بعث بها بالمعلومات عن طبيعة البلاد التي مرّ بها ، وعن شكل المقاطعات السويسرية وطريقة تنظيمها وتسمتها بالذهب الفرنسي ، كما تحدث عن أحوال الجنود الالمان الذين تحدث اليهم ، وعن طبيعة الامبراطور ، وسير الحرب في أراضي البندقية . ولقد كان مكيافي صادقاً في تأكيده حب المقاطعات الالمانية لاستقلالها ، وكراهيتها لمن حولها من الامراء ، وفي اشارته إلى ضعف السيطرة الامبراطورية عليها وإلى منافع قيام الامبراطور بدور الحكم في المنازعات التي تنشب بينها . ولكنه من الناحية الاخرى ، لا يتحدث لا في قليل ولا في كثير ، عن دستور المانيا ، كما لا يتناول أساليب الحكم الامبراطوري ، بالحديث أو الحالة الضعيفة التي تعيش فيها مدن المانيا . ولم يكن هناك أي اتحاد تعاوني (كونفيداريشن) ، يمكن أن يقارن بالاتحاد السويسري ، الذي يستطيع القيام بعمل مشترك ضد أية قوة معتدية .

وقد تمت بعثته إلى بلاط الامبراطور في عام ١٥٠٨ . وهزمت البندقية في معركة اغناديلو في عام ١٥٠٩ ، ولكن بعد انسحاب البابا والفرنسيين من القتال ، أخذت البندقية تستعيد ما فقدته من أراضيها ، واضطر الامبراطور الذي واصل الحرب ، إلى التراجع إلى فيرونا . وسرعان ما وجد نفسه كالعادة في حاجة إلى المال ، وناشد فلورنسة اعطائه اربعين الفاً من الدوكات . وأوفد مكيافي في شهر تشرين الثاني إلى مانتوا ، لدفع القسط الثاني ، وظل هناك مدة شهرين لم ير الامبراطور في غضوبتهما . وقد تحدث في وصفة لهذه البعثة عن ولاء الفلاحين للبندقية . وكانوا يرون ان الملك لويس الثاني عشر الفرنسي قادر على شن الحرب ، ولكنه لا يريد خوضها ، وان الامبراطور مكسملان ، يريد أن يشن الحرب ، ولكنه عاجز عن خوضها ، وهذا ما دفعهم إلى اليأس . ولا ريب في ان شيئاً ما سيحدث ان عاجلاً وإن آجلاً ، يؤدي إلى ندم هؤلاء الملوك على حماقتهم .

وأدى سقوط بيزا في عام ١٥٠٩ ، إلى تحسن أوضاع فلورنسة ، ولكن أدى خطر اشتباكها في حرب مع البابا في عام ١٥١٠ من جراء تحالفها مع الفرنسيين ، إلى اشتداد المعارضة لحكومة سوديريني و « صنيعته » مكيافي . وأقامت مؤامرة برنسيغال ديلا ستوفا لقتل سوديريني الدليل على ان أنصار المديشي ، لن يتورعوا عن القيام بأي عمل لاعادتهم إلى الحكم . وأوفد مكيافي بسرعة إلى باندولفو بتروشي ومن ثم إلى أمير موناكو ، ليضمن صداقتهما لفلورنسة ، ولكن عقد المجلس في بيزا ، أي على الارض الفلورنسية ، وهو أمر لم يكن ليرغب فيه إلا الملك لويس والامبراطور ، ومجموعة من الكرادلة الحانقين ، قرب النهاية المحتومة . وأخذ مكيافي ينتقل وقد سيطرت عليه حدة الطبع ، من مكان إلى آخر ، محاولاً تنظيم قوات

المتطوعة للمعركة المرتقبة ، واعداد حصون المدن الفلورنسية للقتال .
واتاح انتصار الفرنسيين على الاسبان في رافينا في شهر نيسان فرصة
مؤقتة من الراحة لفلورنسة . وتم الجلاء عن رومانا . واحتل
السويسريون ميلان في ايار ، واستسلمت بافيا ، وتركت فلورنسة
حيدة لتواجه زحف الجيش الاسباني بقيادة نائب الملك ريمون دي
قرطبة ، دون ان يقف الى جانبها أحد لمساعدتها . ووافق سوديريني
على اعادة آل المديشي كمواطنين عاديين ، ولكنه رفض الاستقالة
من الحكم ، إلا إذا طلب منه الشعب الذي انتخبه هذه الاستقالة .
واوفد مكيا فيلي إلى فيتوري ، ليؤمن له الملجأ ، في حالة اضطراره
إلى مغادرة فلورنسة . وكان القضاة لا يزالون يرفضون تخلي سوديريني
عن الحكم ، ولكن فيتوري أقنعهم بقبول ذلك . وغادر سوديريني
فلورنسة في الحادي والثلاثين من آب إلى سيينا ، بحراسة اربعين
جندياً من الفرسان ، وانتقل منها بعد ذلك إلى الممتلكات التركية
لاجئاً إليها .

وعاد جوليانو دي مديشي مع الجيش الاسباني إلى الحكم ، فהלل
له أهل فلورنسة ، وسرعان ما دخل إلى المدينة ريمون الظافر ،
وأقيمت حكومة مؤقتة ، وجاء الكردينال جيوفاني دي مديشي الذي
غدا فيما بعد البابا ليو العاشر إلى المدينة وسط قوات ضخمة من الجنود
فدخلها بين هتاف الشعب وتهليله . ودعي البرلمان إلى الاجتماع ،
فقرر ان يكمل جميع سلطاته وصلاحياته إلى مجلس مؤلف من ستة
وستين عضواً يختارهم الكردينال . وهكذا انتهى عهد الحرية في
فلورنسة ، وأقيم فيها نظام استبدادي قام بحل المتطوعة ومجلس
التسعة الذي يسيطر عليها . ووافقت فلورنسة بسرعة على دفع اربعين
الفاً من الدوكات للامبراطور وثمانين الفاً للجيش الظافر ، وتسعة وعشرين
الفاً لنائب الملك الاسباني . وغادر هذا المدينة بعد ان تسلم الدفعة الأولى .

وقضي على سوديريني بالنفي مدة خمس سنوات ، أما مكياڤلي فقد ظل في منصبه ، وكتب في هذه الفترة ثلاث رسائل ، وجهه أولاها ، بطلب من احدى السيدات ، وكانت صديقة لآل المديشي ، إلى الكردينال ، شرح فيها الاحداث التي وقعت منذ سقوط سوديريني ورفضه اللجوء إلى العنف أو الخديعة واصراره على عدم الاستقالة من منصبه الذي اختاره الشعب له ، إلا إذا أراد الشعب ذلك ، ووجه الثانية إلى الكردينال دي مديشي ، ينصحه فيها بعدم الاصرار على استعادة ممتلكات المديشي من اولئك الذين ابتاعوها ، إذ أن هذا الاصرار قد يخلق الكراهية ، ومقترحاً قبول التعويض . ووجه الثالثة إلى المديشي أيضاً ، محذراً إياهم من اولئك الناس الذين يحاولون الجمع بين رضا الشعب ورضا المديشي ، لأنهم قد ينقلبون عليهم . ويعتقد انه قصد من هذه الرسائل التي وجهها ، اقناع المديشي باستبقائه في خدمتهم . وإذا كان مثل هذا الأمل قد ساوره حقاً ، فلأنه اعتقد بأن المديشي يؤثرون الرجل الشريف على الدجال المتزلف . ولكن مثل هذه الرسائل لا تجدي ولا سيما في اوقات الثورات . وصدرت في السابع من تشرين الثاني خمسة مراسم قضت باخراجه من جميع المناصب التي كان يشغلها ، وبعد السماح له بدخول القصر إلا لتسليم مهام منصبه إلى نيقولو ميكولوزي الذي خلفه فيها .

وتوفي البابا يوليوس الثاني في الثالث عشر من شباط عام ١٥١٣ . وأصبح الكردينال جيوفاني آل مديشي ، في الشهر التالي ، البابا الجديد باسم ليو العاشر . واكتشفت مؤامرة في فلورنسة في غضون ذلك ، وظهر اسم مكياڤلي في رأس قائمة الاشخاص الذين عزم المتآمرون على الاتصال بهم . واعتقل مكياڤلي مع المتآمرين . ولكن سرعان ما اطلق سراحه . لعدم ثبوت اشتراكه في المؤامرة . وكتب مكياڤلي في الثالث عشر من آذار رسالة إلى فيتوري ، يقول فيها انه راض عن نفسه على

والرغم من ان الاصفاذ ما زالت تكبل يديه وتشلها ، وانه يأمل في ان آل المديشي ، سيعودون إلى الافادة من خدماته عندما تستقر الأمور ، لكن ما توقعه لم يحدث ، وقضى مكيا في الاثني عشرة سنة التالية ، في دارته الريفية ، على مقربة من سان كاسكيانو .

الفترة الثالثة

١٥١٣ - ١٥١٧

مكيا في حياة التقاعد

كان البيت الذي أوى اليه مكيا في الآن ملكاً لعائلته منذ عهد طويل . ويقع هذا البيت في قرية سان اندريا ، ويقتضي الوصول اليه من فلورنسة استخدام الطريق الرئيسية المؤدية إلى سيينا ، وعبور نهر غريف ، ثم المضي في طريق فرعية إلى اليمين تجتاز بعض التلال والوديان حتى تصل إلى قرية سان اندريا التي تبعد نحواً من عشرة أميال عن فلورنسة وميلن عن سان كاسكيانو .

وما زال بيت مكيا قائماً حتى اليوم كمتحف وطني ، مع ان القرية نفسها ، والمنزل الذي كثيراً ما كان يقصده لقضاء بضع ساعات فيه ، قد أصابها الخراب . ويقع البيت إلى يمين الطريق ، وله شرفة واسعة ونوافذ تحجزها القضبان الحديدية وباب ضخم يطل على الطريق مباشرة . وتقع إلى جانبه باحة صغيرة ، لها بوابات من الحديد ، ويبدو وراءها منظر الوادي بما فيه من كروم العنب واشجار الفاكهة الاخرى ، وداخل المنزل في غاية البساطة . فجدراؤه بيضاء ، وسقفه ذات قباب ، وفي الغرفة التي كان يكتب فيها مكيا في مدفأة

هائلة . وما زال المكتب الذي كان يجلس اليه ، قائماً عند النافذة ، وفي الغرفة المجاورة السرير الذي كان يرقد عليه . أما الحديقة فصغيرة وان كانت تطل على بعض المناظر الرائعة .

وكان من المقدّر أن تؤمن هذه « الضيعة » الصغيرة التي يملكها مكياڤلي ، له ولاسرتة المؤلفة من زوجة واربعة اطفال – بنت واحدة وثلاثة أولاد – ما لبث ان لحق بهم رابع في ايلول عام ١٥١٤ ، مورد الرزق اللازم ، فلقد مضى عهد الراتب ، واستنفد الوفر الذي تجمع لديه في وفاء بعض الديون . وأخذ يسائل نفسه ، ترى ما الذي سيفعله لاشغال نفسه في الوقت المتوافر لديه ؟ ولقد كتب إلى فيتوري في التاسع من نيسان عام ١٥١٣ يقول : « لقد شاء طالعِي لي ان لا أستطيع الحديث عن فن صناعة الحرير ، ولا عن فن نسج الصوف ، ولا عن الربح أو الخسارة ، بل عن موضوع واحد ، هو قضايا الدولة ، ولذا فاما ان أتكلّم عن هذا الموضوع أو اضطر إلى الصمت المطبق تماماً » . وكان الصمت مستحيلاً بالنسبة إلى عقل كثير الحيوية والنشاط كعقله . ولم يكن عام ١٥١٣ قد بلغ نهايته بعد ، عندما كان مكياڤلي قد دبّج عدداً من الرسائل إلى صديقه فرانسيسكو فيتوري ، السفير الفلورنسي في رومة ، وتلقّى منه ردوداً عليها وكان قد أكمل أيضاً وضع المؤلف الذي قدر له ان يشهر اسمه ، وهو « المبدأ » . .

وبدأ مكياڤلي في كتابة « المطارحات » في عام ١٥١٣ أيضاً ، في نفس الوقت الذي شرع في اعداد كتابه « الأمير » فيه ، ومن المحتمل ان يكون قد انتهى قبل نهاية عام ١٥١٣ ، من اعداد الجزء الاكبر من الكتاب الأول من المطارحات ، إذ انه ذكر في مستهل الفصل الثاني من كتاب الأمير « انه لن يبحث في موضوع الجمهوريات إذ انه بحث في هذا الموضوع باسهاب وافاضة في مكان آخر » . ولا ريب في ان الوقت الذي قضاه في اعداد « المطارحات » أطول من الوقت الذي

قضاه في اعداد « الامير » ، اذ انه لم ينته منها إلا في نهاية عام ١٥١٧ ، على أقرب تقدير ، وقد أشار فيها إلى ان احداثاً وقعت في هذه الفترة المتداخلة من حساب الزمن . وتتعلق جميع هذه الاحداث بالحروب ، ومعظمها يتناول المبارك التي وقعت . ولا يتقدم مكيا في بأي تعليق على قضايا فلورنسة وسياسات أوروبا في هذه الآونة ، وربما أراد من تجنبه التعليق على هذه القضايا الابتعاد عن الاساءة لآل المديشي ، أو ، لأنه لم يكن مطلعاً في الغالب على هذه الشؤون اطلاقاً وثيقاً ، بينما كان في مكتبته الحصول على اية معلومات تتعلق بالحروب والمعارك . على أي حال ، لقد اقتصر حديثه على المعارك .

وقد وقعت عدة معارك ذات شأن في الفترة بين عامي ١٥١٣ و ١٥١٧ . فلقد عقد لويس الثاني عشر صلحاً مع فلورنسة ومع فرديناند ملك اسبانيا . ولكنه ما عثم بالاتفاق مع البندقية ، ان شرع في مهاجمة دولة ميلان . ولكن السويسريين هزموه في معركة نوفارا في السادس من حزيران . وعبر هنري الثامن ملك انكلترا المانش في نفس السنة إلى فرنسا ، وهزم الفرنسيين في معركة كونيغاتني ، وفي السابع من تشرين الأول مني البنادقة بهزيمة شنيعة في فيسينزا التي لا تبعد إلا مسيرة يوم واحد عن البندقية نفسها . وتوفي لويس الثاني عشر في مطلع عام ١٥١٥ ، وخلفه فرنسيس الأول ، الذي شرع فوراً ، في اعداد العدة لغزو ايطاليا من جديد ، وقد هزم السويسريين في معركة مرجنانو في الثالث عشر من ايلول . وسقطت في يده قلعة ميلان في تشرين الأول واضطر مكسميليان سفورزا إلى التنازل . وكان السلطان سليم الأول قد تولى الحكم في تركيا آنذاك . وعاد من حملة ظافرة انتصر فيها على اسماعيل ملك العجم . ووجه اهتمامه في عام ١٥١٦ إلى سوريا ومصر ، فانصر على سلطان المماليك في معركة مرج دابق ، ثم في معركة غزة .

ويشير مكيافلي إلى جميع هذه المعارك في «مطارحاته» ، ويستشهد بها على ان المشاة أكثر أهمية في الحروب من الفرسان أو المدفعية . ولا ريب في انه لم يكن قادراً على استشفاف الغيب ورؤية ما سيصبح للمدفعية من أهمية في الحروب المقبلة . ولذا فقد كانت نظريته تقول بأن قطعات المشاة تؤلف العمود الفقري للجيش ، وانه إذا ما اكتسح العدو مشاة أي جيش بهجوم صاعق ، فان مدفعية هذا الجيش تصبح معرضة للوقوع غنيمة في أيدي العدو .

وفي وسعنا الاستنتاج من الوقائع التي يتحدث عنها مكيافلي في «مطارحاته» ، على انه انتهى من اعداد هذا الكتاب في عام ١٥١٧ أو في عام ١٥١٨ على أكثر تقدير ، لولا انه ذكر حادثة عزاها كل من « بيرد » و « فيلاري » إلى عام ١٥٢١ ، فقد تحدث مكيافلي عن تدمير قلعة جنوة على يدي فريغوسو ، في عام ١٥١٤ فقال : « وهكذا بدلاً من الركون إلى احدى القلاع ، اركن إلى الفضيلة والمنطق . وهكذا احتفظ بمركزه ، وما زال يحتفظ به . وبينما كان الهجوم على جنوة ، لا يتطلب أكثر من ألف جندي من المشاة ، للاطاحة بحكومتها ، فان خصومها ، هاجموا بعشرات الألوف ولم يستطيعوا ان يفعلوا بها شيئاً . »

ويعتقد فيلاري في كتابه « حياة مكيافلي وعصره » ، ان هذه الإشارة الغامضة ، تتناول الهجوم الذي وقع على جنوة في عام ١٥٢١ ، ويؤيده بيرد في كتابه « المبدأ » في هذا الرأي . ولكن اعتراضات شتى تقوم في وجه هذه النظرية . فمن غير المحتمل ، أولاً ان يكون مكيافلي بعد أن أكمل كتابه قد تجاهل جميع الاحداث التي وقعت بين عامي ١٥١٧ و ١٥٢١ ، وبينها أحداث مهمة كانتخاب شارلكان امبراطوراً في عام ١٥١٩ . والحرب بين البابا ليو العاشر وفرنسا في عام ١٥٢١ ، ووفاة البابا في نفس العام ، وهجوم الاتراك على الجسر

واحتلالهم بلغراد ، وظهور مارتن لوثر (١) ، وان يَحصِر اَتهامه في
حادثة بسيطة كالهجوم على جنوة .

والاعتراض الثاني هو ان الهجوم على جنوة في عام ١٥٢١ ، لم
يقم به عشرات الالوف من الجنود بل بضع سفن تحمل نحواً من ألفي
جندي ، يقودهم الدوج السابق ادورنو ، الذي كان يأمل عند
وصوله ، ان يقوم أنصاره في الريفيرا وجنوه بالثورة تأييداً
له . ولكن أمله طاش ولم تقع الثورة ، فأقلعت السفن عائدة من
حيث أتت .

ويقوم الاعتراض الثالث في ان مكياڤلي اوضح بصراحة تامه ، انه
في الوقت الذي كان يعد فيه كتابه . كان اوتافيانو فيريغوسو ، الذي
اغتصب الحكم في جنوة في عام ١٥١٢ ، لا يزال قائماً عليه . ولو
كان مكياڤلي يكتب هذا في عام ١٥٢١ ، لما كان صادقاً ، إذ ان
فريغوسو غدا دوجاً (دوقاً) لميلان في عام ١٥١٢ ، ولكن عندما شرع
الفرنسيون في مهاجمة ايطاليا في عام ١٥١٥ ، تنازل عن الدوقية ،
وأعلن خضوعه لفرنسيس الاول ، الذي عينه حاكماً للمدينة باسم
الفرنسيين . ولا ريب في ان مكياڤلي كان واعياً لهذه الحقيقة ، فقد أشار
اليها في كتابه .

ولهذا فأنا أعتقد ان اشارته لجنوه لم تكن بالنسبة إلى عام ١٥٢١ بل
إلى عام سابق . فلقد كانت اسرة ادورني معادية لفريغوسو ، وفي عام
١٥١٤ ، هاجمت المدينة ودخلتها ، وسرعان ما عقب ذلك ، تهديد

١ مارتن لوثر (١٤٨٣ - ١٥٤٦) ، زعيم حركة الإصلاح الديني في المانيا ، ويعتبر مؤسس
البروتستانتية في العالم . ولد في سكسونيا من والدين يعملان في فلاحه الارض . درس في جامعة
ايرفورت ، حيث أجد شهادة الدكتوراه في الفلسفة . تعرض لصراع فكري عنيف في شبابه ، تحول
إلى الدين فأصبح من رجاله ، وغدا أستاذاً للفلسفة في جامعة ويتينبرغ . زار رومة وتأثر بالفساد
المستشري في البلاط البابوي . قاوم صكوك الغفران وكانت مقاومته بداية حركة الإصلاح الديني التي
استمرت طيلة حياته .
- المغرب -

الفرنسيين بغزو ايطاليا مما اضطر فريغوسو إلى اختيار أهون الشرين وهو الخضوع للفرنسيين بدلاً من خسارته لصداقة ميلان . وهكذا قرر الوقوف إلى جانب الفرنسيين دون ابلاغ البابا على الرغم من صداقته له . ووصلت أنباء القرار الذي وصل اليه فريغوسو إلى مسامع دوق ميلان ، فشرع يعد العدة لغزو جنوه بقواته يساعده نحو من اربعة آلاف سويسري ، ووصل بالفعل إلى نوفارا وفي ركابه آل ادورني وآل فييشي اعداء الدوج ، ولكنه اضطر إلى التوقف بطلب من البابا الذي لم تكن قد وصلته بعد أنباء ما اعتزمه فريغوسو . وهكذا يتبين ان القوات التي وصلت إلى نوفارا ، كانت تضم جيوش ميلان واربعة آلاف سويسري ، والقوات التي حشدتها آل ادورني وآل فييشي .

ومن هذا يتبين لنا ، بالنسبة إلى موضوعنا ، ان جميع الاحداث التي حاول مكيافي ان يعكسها وان يعلق عليها ، قد وقعت قبل نهاية عام ١٥١٧ . ولو كان قد عاد إلى كتابه هذا بعد هذا التاريخ ، لأضاف اليه حوادث مهمة ، ولأصلح فيه بعض الاخطاء . وليس ثمة من دليل أيضاً على صحة رأي « بيرد » في أن مكيافي ، كان يقصد المضي في كتابة « مطارحاته » حتى اليوم الاخير من حياته ، أو انه كان يعتزم اضافة كتاب آخر اليها بعد كتابه عن تيتوس ليفي (Titus Livy) (١) . فالمطارحات كما وصلت إلينا كاملة تماماً . وقد حققت ما أراده مكيافي منها ، وهو ان يبحث الاهمية السياسية لما كتبه ليفي في كتبه العشرة الاولى ، وتطبيقها على المشاكل المعاصرة . وهذا ما فعله في ثلاثة كتب استعرضت تاريخ رومة منذ بدايته حتى نهايته . يضاف إلى هذا ان « المطارحات » و « الامير » معاً ، يتناولان حقل السياسة كاملاً . ولا ريب في ان مكيافي لم يكن راضياً عن

١ سبق أن تحدثت عن تيتوس ليفي ، في هامش سابق .

مطارحاته وفكّر في إعادة النظر فيها والتقليل من فصولها ، ولكن ليس لدينا من دليل واحد يقوم على انه قد أعاد النظر فيها حقاً وأتمها ، ولا شك في ان الحالة التي وصلت اليها فيها المطارحات خير دليل على ما أقول .

الفترة الرابعة

١٥١٨ - ١٥٢٧

السنوات الأخيرة

على الرغم من ان الاحداث التي وقعت في هذه الفترة بين عامي ١٥١٨ و ١٥٢٧ ، وهو العام الذي توفي فيه مكياڤلي ، لم يرد ذكرها في « المطارحات » ، إلا انه لعب فيها دوراً إلى حد ما ، ولا سيما في الايام الاخيرة من حياته ، كما انها تحمل الكثير من طابع الآراء التي اوردتها في مطارحاته . وقد انطبق ما قاله عن الحكام الذين يتعرضون للكثير من المتاعب ، بسبب ترددهم في اتخاذ القرارات المناسبة عند الحاجة اليها ، على سلوك البابا كليمنت العاشر ، الذي تركزت حوله جميع أحداث ايطاليا وفلورنسة بصورة خاصة في هذه الفترة . وأرى لزماً عليّ ، أن أورد هنا مجملًا لهذه الأحداث .

فعندما أكمل مكياڤلي مطارحاته ، بدأ يحاول الخروج من العزلة التي فرضها على نفسه . ومنذ عام ١٥١٨ ، أخذت الاجتماعات تعقد في حدائق اوريسيلاري في فلورنسة . وشرع كوزيمو وسيلتي الذي أهدها مكياڤلي مطارحاته بالاشتراك مع زنوبي بونديلمونتي ، يعرض

هذه المطارحات على أصدقائه ، كما أخذ مكياڤلي يشرح في هذه الاجتماعات المواضيع التي سيناقشها في كتابه « فن الحرب » الذي اعتزم وضعه وبدأ فيه فعلاً . وشرع مكياڤلي يقوم بمهمات صغيرة تحمله إلى خسارج فلورنسة . فقد ذهب في عام ١٥١٨ إلى جنوه ، موفداً من احد تجار فلورنسة ، وأوفده مجلس السيادة في عام ١٥٢٠ إلى لوکا لحل احدى المشاكل المعقدة . وقد أعد تقريره عن هذه المهمة ، كما كتب في لوکا مؤلفه عن تاريخ حياة « كاستروكيو كاستراكاني » . وأوفد في مهمات أخرى في عام ١٥٢١ ، كما عرض عليه في نفس العام ان يصبح سكرتيراً لبروسيرو كولونا ، فرفض العرض ، لأن الكردينال مديشي ، كان قد طلب اليه في نفس العام ان يضع كتاباً عن تاريخ فلورنسة مقابل راتب لا بأس به ، وكان قد أتم في هذا الوقت كتابه عن « فن الحرب » ونشره .

ووقعت في غضون ذلك تبدلات مهمة في فلورنسة . فقد توفي غويليانو دي مديشي في عام ١٥١٦ ، ثم تلت ذلك وفاة لورنزو مديشي وزوجته في عام ١٥١٩ ، دون أن يخلفا إلا طفلة صغيرة اسمها كاترين . وتولى الكردينال مديشي شؤون فلورنسة الآن ، وعرض في نفس العام على مكياڤلي بين عدد من البارزين من ابناء المدينة ، أن يحدد آراءه في أحسن السبل لحكم فلورنسة . وقد كتب مكياڤلي استجابة منه لهذا العرض الذي جاء على أثر اقتراح من البابا « رسالته عن اصلاح الحكم في فلورنسة تلبية لامر البابا ليو العاشر » . وقد عزا في رسالته هذه عدم الاستقرار في الحكم في فلورنسة إلى أعمال المواطنين الذين تهمهم مصالحهم الشخصية أكثر من المصلحة العامة ، وإلى ان فلورنسة في عهد آل المديشي ، لم تكن لا بالجمهورية ولا بالامارة . ومثل هذه الحالة في رأيه غير عملية ، لا سيما وان الامراء من آل المديشي لم يكونوا قد نشأوا في المدينة كأسلافهم . ونصح مكياڤلي البابا ، بأن يعيد إلى

فلورنسة حكمها الجمهوري ، محتفظاً لنفسه وللكردينال طيلة حياتيهما بحق تعيين القضاة ، مما يمكن المدينة من التدريب على ادارة شؤونها بنفسها . وكان الدستور الذي اقترحه ، يماثل إلى حد كبير ذلك الدستور الذي وضعه سافونارولا ، ويتضمن انشاء مجلس للسيادة ينتخب أعضاؤه لستين أو ثلاث سنوات ، هذا إذا لم يكن طيلة الحياة ، ومجلساً للشيوخ ومجلساً أعلى . ولما كانت المساواة بين الناس قائمة في فلورنسة ، وكان أهلها ينشدون الاسهام في حكومتها ، فقد كان من المتعذر ان يقوم فيها الحكم على نظام الامارة . ولكن يقتضي وجود طبقات ثلاث في المدينة ، أيضاً يجب ارضاءها كلها عند وضع الدستور . وقد اقترح مكيافلي لارضاء الطبقة العليا ، اقامة مجلس يضم خمسة وستين عضواً ، ينتخبون أعضاء مجلس السيادة الثمانية ، على ان يكون الانتخاب بالتناوب . ويضم المجلس الثاني مئتي عضو منهم ١٦٠ من الطبقة الوسطى والباقيون من الطبقة الدنيا . ويتولى هذا المجلس الذي يطلق عليه اسم مجلس الشيوخ ، بالتعاون مع مجلس السيادة تصريف شئون الدولة ، تساعده لختان تؤلف الواحدة منهما من ثمانية أعضاء احدهما لشئون القضاء والأخرى لأموال الحرب . ورأى مكيافلي وجوب ارضاء الجماهير في مجموعها ، فاقترح اقامة مجلس يضم ستمائة عضو أو ألف عضو ، يكون من حقهم التعيين في المناصب . واقترح مكيافلي للحيلولة دون الاعتداء على الدستور ، تعيين مراقبين في جميع المجالس ، لا يكون لهم الحق في الاقتراع ، ولكن لديهم صلاحية الاستئناف إلى مجلس أعلى ، إذا رأوا ان احد القرارات التي اتخذت يخالف الدستور أو القوانين ، كما اقترح اقامة لجنة من ثلاثين عضواً ، لمساعدة لجنة القضاء ذات الثمانية أعضاء في ادارة دفة العدالة ، والنظر في قضايا الجزاء ، واهمال الموظفين لاعمالهم . وعلى الرغم من ان هذا الدستور لم يوضع موضع التنفيذ قط ، إلا ان من المهم أن نرى الطريقة التي كان يأمل مكيافلي بواسطتها تطبيق المبادئ

التي شرحها في مطارحاته . ولا ريب في ان الاعتبار التاريخي التي ضمنها مشروعه ، هي التي حملت السلطات في العام التالي ، على سؤاله كتابة «تاريخ فلورنسة» .

وأدت وفاة الامبراطور مكسميليان في كانون الثاني عام ١٥١٩ ، وانتخاب شارل ، ملك اسبانيا ، امبراطوراً في حزيران من العام نفسه ، إلى وقوع تبدل في سياسة البابا ليو العاشر . فقد انتقل الآن من محالفة فرنسا ، التي كان قد غدا حليفاً لها بعد معركة مرجنانو ، إلى محالفة شارل الخامس (شارلكان) ، الذي وعده في حالة انتصاره ، باعادة بارما وبيسينزا إلى ممتلكاته . وفي عام ١٥٢١ ، عبر جيش يضم قوات البابا والامبراطور وفلورنسة ، نهر الادّا ، واستولى على ميلان والقسم الاكبر من ممتلكاتها . وقامت نفس القوات في العام التالي بهجوم على جنوة أطار حكومة فريغوسو ، وأقام بدلها نظاماً جمهورياً برئاسة انتونيتو ادورنو . وكانت هذه الجيوش قد انتصرت على جيوش الفرنسيين في السابع والعشرين من نيسان في بيكوسو ، ولم يجد فريغوسو الذي كان يحكم باسمهم ، من يعتمد عليه . وتوفي البابا ليو العاشر في غضون ذلك ، واختير كردينال غير ايطالي خلفاً له وهو اديان بويينز ، كردينال تورتوزه ورئيس أساقفة اوترخت . وكان البابا الجديد واسع الثقافة والاطلاع ، لا غبار عليه في حياته الخاصة ، وكان استاذاً للبابا السابق في صباه ، كما كان ايرازماس (Erasmus) (١) من طلابه ، لكن معظم الايطاليين لم يكونوا يعرفون عنه شيئاً . وكان اديان السادس في الثالثة والسّتين من عمره ، عندما انتخب لتولي الكرسي البابوي، وقد

١ ايرازماس ديسيديريوس (١٤٦٦ - ١٥٣٦) ، عالم ولاهوتي . درس الاغريقيات واللاتينية ، وقضى وقتاً في جامعة اوكسفورد ، ثم في جامعة كمبريدج ، وضع كتاباً سخر فيه بالبابوات والملوك ولكنه رفض الانضمام إلى حركة الاصلاح الديني التي تزعمها مارتن لوثر .

قضى ستة أشهر في الوصول من هولندة إلى رومة ، ليجد خزانة بابوية خاوية ، وليعالج مشكلة الاصلاح الديني ، ومشكلة توغل الاتراك في أوروبا بعد احتلالهم لبلغراد في عام ١٥٢١ ، ولم يعمر أكثر من سنة واحدة بعد وصوله إلى رومة ، ولكن فرنسوا الأول ملك فرنسا ، كان يعد العدة آنذاك لغزو ايطاليا من جديد ، وقد اضطر البابا إلى الانضمام إلى الحلف الذي اقيم للدفاع عن لومبارديا ، والذي ضم الامبراطور وارشيدوق النمسا فرديناند وفرانسيسكو سفورزا حاكم ميلان والكردينال دي مديشي عن فلورنسة وجنوة وسينا ولوكا . وعندما حضرت الوفاة البابا اديان السادس في الرابع عشر من ايلول عام ١٥٢٣ ، كان الجيش الفرنسي بقيادة بونيفيه ، قد دخل ايطاليا ، وشرع في عبور نهر تيسينو . وارتقى الكردينال دي مديشي في الثامن عشر من تشرين الثاني كرسي البابوية تحت اسم كليمنت السابع .

ولقد كتب مكيافلي في اطروحته عن « اصلاح حكومة فلورنسة » ، يقول : « إذا سارت الأمور على المنوال الذي تسير عليه الآن فاني اجروء فأتكهّن ، بأنه إذا وقعت نازلة ، ولم تكن حكومة المدينة قد نظمت بعد ، فان واحداً من أمرين سيحدث حتماً ، أو قد يحدثان معاً وفي آن واحد ، وهما ان يقوم أحد الناس ، فيعلن نفسه فجأة ، وبصورة ثورية ، رئيساً للدولة ، ويلجأ إلى السلاح والعنف في الدفاع عن حكمه ، أو ان يسارع حزب من الحزبتين ، فيقتحم قاعة المجلس عنوة ، ويهزأ بالحزب الثاني . وسواء أوقع هذا أو ذاك ، وهو ما ابتهل إلى الله ان لا يقع ، فان قداستك ، ستدرك ، كم من اعمال القتل ، والنفي ، والحرمان من الثروة والممتلكات ، ستتلو ذلك كله » . واستمرت الاحوال على ما كانت عليه ، ووقعت فتنة في عام ١٥٢٧ سارع إلى اخمادها دوق اوربينو . وكان البابا كليمنت السابع عند تسنمه كرسي البابوية قد عاد إلى سوال أهل فلورنسة ، عن نوع

الحكم الذي يرغبون فيه . ولكنه لم يصنع على أي حال ، لأقوال اولئك الذين رغبوا في ان تغدو بلادهم جمهورية أصيلة ، واعلن ان ارادة الاغلبية تقف ضد الجمهورية . وهكذا اوفد سيلفيو ساباسيريني ، كردينال كوزتونا ، إلى فلورنسة ليحكمها نيابة عن ايبوليتو ، الابن غير الشرعي لاسرة المديشي ، والبالغ من العمر خمسة عشر عاماً . والذي وفد إلى فلورنسة في ركاب الحاكم الجديد في عام ١٥٢٤ ، مصحوباً بابن آخر غير شرعي لاسرة المديشي اسمه اليساندرو ، مما أثار حفاظ الفلورنسيين وغيظهم .

ولو تطلعنا إلى الموضوع من وجهة نظر سياسية خالصة ، لوجدنا ان البابا كليمنت قد ارتكب في علاقاته مع الامبراطور ومع ملك فرنسا في عامي ١٥٢٤ و ١٥٢٥ ، نفس الخطيئتين اللتين تحدث عنهما مكيافلي ، عازياً اياهما إلى البابا ليو العاشر . فلقد أدرك البابا ما تعنيه الحرب بين هاتين الدولتين تمام الاراك ، وعمل جاهداً للحفاظ على السلام ، فلم ينضم إلى أحدهما في البداية ، وهو ما كان يشير به مكيافلي تماماً . وعندما غدا الفرنسيون في ميلان وتوقع كل انسان في رومة انهم هم الظافرون ، أذعن للضغط الذي فرض عليه ، وعقد معاهدة مع فرنسوا في الخامس من كانون الثاني عام ١٥٢٥ . ولم يكذ يفعل ذلك ، حتى هزم الفرنسيون في بافيا ، أعظم معارك العصر ، ووقع فرنسوا أسيراً في يدي الامبراطور . وهنا تكرر وقوع ما حدث بعد مرجنيانو في عام ١٥١٥ ، فقد تخلى الظافر « لاسباب انسانية عن الرغبة في تحقيق نصر آخر ، ووافق على عقد صلح جديد مع الكنيسة » .

ولم يقدر لهذا الصلح أن يعمر طويلاً . فلقد تاق الشعب الفرنسي إلى الثأر من هزيمة بافيا ، وظهرت الملكة الوصيّة لويز سافوي ، رغبته واستعدادها ، لنصرة أي أمير ايطالي يثور على الامبراطور الظافر

وكان البابا كليمنت ، تواقاً كأسلافه من البابوات من أمثال الاسكندر ويوليوس وليو ، إلى تحرير ايطاليا من النفوذ الاجنبي ، فأوفد رسله إلى الامراء الايطاليين يحرضهم على الاشتراك في الحركة القومية . وأعلن الجميع تأييدهم للمشروع ، واقترح الجنويون تأليف عصبة لتحرير ايطاليا . وسارع جيرولامو مورويني مستشار دوقية ميلان إلى بيسكارا ، أكثر قادة الامبراطور كفاية ، وحثه على التخلي عن خدمة الامبراطور ، وتولى قيادة القوات الايطالية ، مقابل الحصول على عرش نابولي . ولكن بيسكارا فضح المؤامرة ، واعتقل مورويني ، وقامت القوات الامبراطورية باحتلال أراضي ميلان ، وسرعان ما أخطأ الامبراطور فأطلق سراح فرانسوا الأول مقابل شروط ، كان من المستحيل عليه تنفيذها ، وذلك طبقاً لمعاهدة مدريد التي وقعت في الحادي عشر من شباط عام ١٥٢٦ . وأعلن البابا كليمنت تحليسه لفرانسوا من عهوده ومواثيقه ، إذ كانت هذه العهود قد فرضت عليه فرضاً . وتم في الثاني والعشرين من أيار تأليف حلف كونياك المقدس ، الذي ضم البابا كليمنت السابع ، وفرانسوا الاول ملك فرنسا ، والبندقية ، وفرانيسكو سفورزا ، الذي كان لا يزال محتفظاً بقلعة ميلان ، وأعلن المتعاهدون عزمهم على محاربة الامبراطور ، إلا إذا سحب قواته من أراضي ميلان وأطلق سراح انجال الملك فرانسوا مقابل فدية معقولة .

وفي هذه الفترة بالذات ، وكان مكياڤلي قد بلغ السابعة والخمسين من عمره ، عاد مؤلفنا إلى الحياة العامة من جديد . وكان قد قصد إلى رومة في آذار عام ١٥٢٦ ، ليرفع إلى البابا شخصياً ، مؤلفه عن « تاريخ فلورنسة » ، وليرغب بعض العون المالي لاستكمال . وعندما سمح له بمقابلة البابا ، حثه على تشكيل فرق من المتطوعة الوطنية ، فأحاله البابا إلى كويكيارديني ، رئيس رومانا ، الذي عارض في

المشروع وفي تسليخ الاهلين . وعاد مكياڤلي فاقترح ، ان يقوم جيوفاني دي مديشي ، الذي يمت إلى فرع بعيد من اسرة المديشي ، بتسجيل القوات وحشدتها لمهاجمة جيش الامبراطور ، الذي كان الانحلال قد بدأ يدب في صفوفه . ولكن اقتراحه هذا رفض أيضاً لأنه يسيء إلى الامبراطور . وقام بعد ذلك بجولة في حصون فلورنسة وأعد تقريراً عما يجب عمله ، لجعلها قادرة على الدفاع . وقد صادق مجلس المائة على مشروعه ، وعيّن في الثامن عشر من أيار مستشاراً لهيئة جديدة اطلق عليها اسم « القيمون الخمسة على الاسوار » . وكان في قبوله لهذا المنصب يعمل طبقاً للقاعدة التي أوصى بها ، وهي « ان لا يرفض المواطن الذي اشغل مراكز عالية ، اشغال منصب أقل منها رتبة » .

ودخل الكردينال كولونا في العشرين من ايلول ، مدينة رومة ، ونهب الفاتيكان ، وكنيسة القديس بطرس ، وقصور الكرادلة . واضطر البابا كليمنت إلى توقيع هدنة لمدة اربعة اشهر . وكان كريمونا قد استسلم لجيش الحلف المقدس الذي يقوده الدوق اوربينو ، عندما تلقى كويكيارديني ، الذي يقود قوات البابا الاوامر بعبور نهر البو . وكان جورج فون فروندزبيرغ ، قد باع جميع ممتلكاته ليعبى جيشاً قوامه عشرون ألفاً معظمهم من اللوثرين (البروتستانت) ، واقسم ان يذهب إلى رومة ليشنق البابا بنفسه . وزحف بجيشه هذا متجنباً الاصطدام مع قوات الحلف المقدس التي تحرس مداخل جبال الالب ، وعبر نهر البو . وكان مكياڤلي يعمل في هذا الوقت كضابط ارتباط بين فلورنسة وكويكيارديني . وكان جيش الحلف ما زال أقوى شكيمة وأحسن تنظيمًا من قوات الامبراطور ، ولكن الدوق اوربينو ، رغم الخاف كويكيارديني ومكياڤلي ، رفض المغامرة في معركة مع القوات الامبراطورية . وهدد الامبراطور في الثاني عشر من كانون الاول ،

بدعوة مجلس عام للكرادلة ، إلا إذا هادنه البابا .

وهنا حلت كارثة رومة . ففي كانون الثاني عام ١٥٢٧ ، شرع لانوي ، نائب الملك في نابولي ، بالزحف على المدينة الخالدة . واضطر البابا في شهر آذار إلى قبول شروط الامبراطور ، التي قضت بالتنازل عن بارما وبياكينزا وسفيتافيشيا ، وبالفقران لأسرة كولونا وإعادة ممتلكاتها إليها ، وبدفع جزية قدرها مائتا الف من الدوكات . وتم عقد الهدنة في السادس عشر ، وسرح البابا جيشه . وعندما بلغت انباء الهدنة إلى القوات الامبراطورية ، ثار ثائرها ، لأنها أضاعت فرصتها في نهب رومة وفلورنسة . فأعلنت العصيان ، واضطر بوربون ، قائدها إلى الاختفاء في اسطبل ، كما ثارت ثائرة فروندزبرغ ، فمات بالسكتة القلبية ، غيظاً وكمداً . وقام متنبئ في رومة يدعى براندانو ، فشهّر بالبابا ، وأعلن ان الله سينزل نقمته بروما ، كما أنزلها بسدوم وعامورة . وبعث مكيفلي في الثاني من نيسان ، وكان لا يزال يهرع من مدينة إلى أخرى ، ليعد للدفاع عن فلورنسة ، إلى ولده جيدو ، يطلب إليه ان يرفه عن والدته ، وان ينقل إليها أنباء عودته القريبة . واذعن بوربون في السابع والعشرين من نيسان لمطالب قواته . وشرع في الزحف على رومة . وقدم أهل فلورنسة كل ما يملكونه من ذهب وفضة لايقاف بوربون ، ولكن كلما زاد عرضهم ارتفعت مطالبه . واقتحمت القوات مدينة رومة في السادس من أيار ، وعلى الرغم من ان قائدها بوربون لقي حتفه في بداية الهجوم ، إلا ان القوات الامبراطورية احتلت المدينة الخالدة قبل حلول الظلام . وسالت الدماء انهاراً على الهياكل والمذابح ، ونهبت التحف والكنوز والآثار الفنية . وداس الجنود بأقدامهم الآثار المقدسة . وذبح أهل رومة ذبح النعاج ، ونهبت مساكنهم ، وانتهكت أعراض نساءهم ، دون تقييد بالعمر أو المركز أو الجنسية ، وقتل الرهبان ورجال الدين ، أو ألبسوا ملابس

النساء وبيعوا كأسرى حرب . ونبشت القبور ونهبت . وحملت
الراهبات إلى بيوت الدعارة ، أو باعهن الجنود مقابل بضع دوكات .
وامتلاً نهر التيبر بالجثث . وأحرقت احياء بكاملها في المدينة . ودمرت
وثائق تاريخية ذات قيمة لا تقدر . وهذا ما عمله الالمان برومة في عام
١٩٢٧ .

وكان الدوق اربينو يزحف بجيش قوامه خمسة عشر ألفاً في أعقاب
القوات الامبراطورية ، وكان هذا الجيش قد وصل كاستيلوديلابيني
في الامارات البابوية ، عندما وصلته أنباء سقوط رومة . ولما عجز
كويكيارديني عن اقناع الدوق بالاسراع إلى رومة لمساعدة البابا ،
بعث إلى فلورنسة يطلب منها قوات جديدة . واوفد باسيريني كلاً من
مكيافلي ، وبانديني إلى كويكيارديني ، ليستعلما منه عن تطور الأوضاع ،
فأوفدهما هذا في الثاني والعشرين من أيار ، إلى اندريا دوريا ، الذي
كان يرسو باسطوله في ساحل فيشيا ، ينتظر نقل البابا إلى مكان أمين .
وشرح مكيافلي في رسالة تاريخها الثاني والعشرون من ايار ، المقابلة
التي جرت لهما مع دوريا . لقد كان هذا راغباً في القيام بمحاولة
لانتقاذ البابا ، ولكنه أعرب عن قلقه من ان الوضع قد غدا يائساً ،
كما أثبتت الحقيقة ، إذ انه بعد تقدمه ووصوله إلى بعد تسعة اميال من
رومة ، أخذت قوات الحلف المقدس تتخلى عن البابا ، ولم يحل الثاني
من حزيران حتى كان الدوق اوربينو ، قد تراجع إلى فيتربو ، تاركاً
رومة تواجه مصيرها .

وعندما عاد مكيافلي إلى فلورنسة ، وجد ان أمله ، في عودة مدينته
إلى النظام الجمهوري قد تحقق . ففي السابع عشر من أيار فر باسيريني
والصبيان المديشيان من المدينة ، وأعلن قيام الجمهورية . ودعي مجلس
الثمانين إلى الانعقاد ، وأعدت قاعة المجلس الكبير لاجتماعه . وأصبح
نيقولو كابوني رئيساً لمجلس السيادة ، كما انتخب مجلس الثمانية ، ومجلس

جديد من عشرة أشخاص لادارة دفعة الحرب . ولكن على الرغم من كل ما عمله مكياڤلي لتحسين المدينة واعدادها ، لم يصبح مستشاراً أو وزيراً . ولم يعرض عليه أي منصب جديد ، ذلك لأنه كان قد عمل مبعوثاً لباسبريني الكريه إلى قلوب الناس ، وعين فرنسيسكو تيروجي بدلاً منه في العاشر من حزيران . وبعد عشرة أيام ، سقط مكياڤلي مريضاً ، واعترف بذنوبه للراهب ماتيو الذي ظل ملازماً له حتى لحظة الاخيرة ، ثم لفظ نفسه الاخير بسلام واطمئنان في الثاني والعشرين من حزيران عام ١٥٢٧ ، في فراشه ، وإلى جانبه زوجته وأطفاله ونفر من أصدقائه .

٣ - مؤلفات مكياڤلي

أتم مكياڤلي مؤلفاته الاربعة الرئيسية في الفترة الواقعة بين عامي ١٥١٣ و ١٥٢٥ .

أولاً - « الأمير » : شرع فيه في عام ١٥١٣ ، وانتهى منه تقريباً في نفس العام باستثناء بعض التعديلات والتبديلات التي أدخلها عليه ، عندما توفي غويليالو دي مديشي في عام ١٥١٦ ، فوضع اسم لورنزو بدلاً من غويليانو في الاهداء . وقد اعدت نسخ مخطوطة من الكتاب وتم توزيعها ، لكن الكتاب لم يطبع إلا في عام ١٥٣٢ بعد وفاة مؤلفه . وقد طبعه انطونيو بلادو ، الذي خوله البابا كليمنت السابع ، طباعة كل كتب مكياڤلي . وقد تم في القرن التاسع عشر طبعه في جميع اللغات طبعاً ، وبينها الانكليزية .

ثانياً - « المطارحات عن الفترة الأولى لتيئوس ليفي » : وقد بدأها في عام ١٥١٣ وانتهى منها عام ١٥١٨ ، كما رأينا سابقاً .

وقد طبعها انطونيو بلادو أول مرة في عام ١٥٣٢ مع « الأمير » ومع « تاريخ فلورنسة » . وقد ترجمت أيضاً إلى معظم اللغات وصدرت فيها .

ثالثاً - « فن الحرب » : وقد بدأه في عام ١٥١٨ وأشار فيه إلى محادثات جرت له في عام ١٥١٦ وأكمّله في عام ١٥٢٠ ، وقد طبع في فلورنسة في عام ١٥٢١ وأهداه إلى لورنزو دي فيليبسي ستروزي الذي قدمه إلى آل المديشي . وقد طبعت أول ترجمة انكليزية له في عام ١٥٨٨ ، وأهداها مترجمها بيتر وايتهورن إلى الملكة اليبابات .

رابعاً - « تاريخ فلورنسة » : وقد بدأه في عام ١٥٢٠ بطلب من أكاديمية فلورنسة التي كانت تحت رعاية الكردينال مديشي ، ويعرض تاريخ فلورنسة منذ أقدم العصور حتى وفاة لورنزو دي مديشي عام ١٤٩٢ ، ويقع في ثمانية مجلدات . وعندما أكمل مكيافي كتابه ، كان الكردينال قد غدا البابا كليمنت السابع ، فذهب المؤلف بنفسه إلى رومة ليقدمه إلى راعيه . وقد طبعه انطونيو بلادو في عام ١٥٣٢ ، وقد ترجمه إلى الانكليزية تيتيان هيل طومسون في عام ١٩٠٦ .

١ - الأمير والمطارات

يستهل مكيافي الفصل الثاني من كتابه « الأمير » بالعبارة التالية : « سأتناقص هنا عن الحديث عن الجمهوريات ، ذلك لأنني عاجلت هذا الموضوع مطولاً في مكان آخر » . ويشير مكيافي في « المطارات » عدة اشارات إلى « الأمير » وعلى الرغم من قلة الاشارات الواردة في كل من المؤلفين إلى المؤلف الآخر ، الا اننا إذا أخذناهما معاً ، بالنسبة إلى المواضيع التي عاجلها ، تبين لنا ، ان مكيافي ، لم يكتف

بالنظر اليهما ككتابين مترابطين فحسب ، بل اعتبرهما يؤولان اطروحة واحدة عن الحكم ، تعالج مشاكله من مختلف النواحي . ويهتم كتاب « الامير » بصورة خاصة « بالامارات » ، وهي الدول التي يحكمها شخص واحد ، تنجمع في يديه كافة السلطات. ولهذا فقد عالج مكيافلي في الفصول التسعة الأولى منه ، طرق الوصول إلى الحكم ، والوسائل التي يعتمد عليها الأمير في تثبيت دعائم حكمه . وينتقل في الفصلين التاليين إلى معالجة شؤون الامارات الكنسية التي لا تنطبق عليها القواعد المقررة ، ولكنه مع ذلك ، حصر بحثه فيهما وفيما تلاهما ، في مركز الحاكم وأمنه ، ومختلف سبل السلوك التي يتبعها . أما « المطارحات » فتعالج شؤون الجمهوريات وكيف يستطيع مواطن عادي فيها ، عن طريق اللجوء إلى مختلف السبل ، الشريفة وغير الشريفة ، كاثارة الجماهير وتاليف الاحزاب القوية واستنفار العون الاجنبي ، ان يقيم لنفسه امارة أو شبه امارة في بلاد كانت تتمتع بالحكم الذاتي ، وان يعرضها للاخطار التي يجب ان تكون حريصة دائماً في اتقانها . ويعود مكيافلي إلى هذه النقطة بالذات بين الفينة والفينة ، ولكنه في أحاديثه ، يقيم عدداً من المفاهيم ، التي يتحتم على كل حكومة تطمع في استتباب أمنها ودوام سلامتها ، ان تعيها سواء أكانت جمهورية أو ملكية في شكلها وطابعها . وفي « المطارحات » عدد من القواعد ، التي تنطبق على الجمهوريات والامارات على حد سواء . ولم ترد مطلقاً في كتابه « الامير » . ولا يذكر مكيافلي في « اميره » شيئاً عن قادة الجيوش ، ولكنه في « مطارحاته » يتحدث بأسهاب عن الطريقة التي يجب ان تعامل بها الدول قادتها العسكريين ، وعن الاسلوب الذي يجب ان يتبعه هؤلاء القادة في معاملة حكوماتهم وجنودهم . وهو يقارن في « مطارحاته » أيضاً بين الامارات والجمهوريات ، مفضلاً نظام الحكم الجمهوري ، باستثناء ما يتعلق منه بمعاملة رعايا المدن الخاضعة والشعوب

المحتلة وإدارة دفعة الحروب . وهكذا بينما يقتصر كتاب « الأمير » على الحديث عن « الإمارات » يتناول « المطارحات » رغم اهتمامه الرئيسي بالجمهوريات ، وبجمهورية رومة بالذات ، أفاق السياسة كلها ، ويعرضها من وجهة نظر الحاكمين والمحكومين على السواء . وهو لهذا يعالج شؤون الحكومات كلها ، من جمهوريات وأمارات وملايكيات مستبدة ، ما كان منها مستحدثاً أو متوارثاً . ومن هذا يظهر ان « المطارحات » عالج آفاقاً أكثر شمولاً من آفاق « الأمير » ، وان تناول عين الأفاق أحياناً . وكان مكيا في يرى ان تكرار ما قاله في « الأمير » ، في « المطارحات » مضیعة للوقت ، ولهذا فانه في مطارحاته لم يتناول « الإمارات » بالتفصيل وانما اكتفى بالإشارة إلى ما كتبه عنها في « أميره » . وعلى هذا يتضح ان مكيا في أراد من قرائه اعتبار كتاب « الأمير » ، جزءاً لا يتجزأ من البحوث التي وضعها عن السياسة كلها .

ب - فن الحرب والمطارحات

لما كان كتاب « الأمير » يعالج بالاسهاب موضوعاً ، أشار اليه كتاب « المطارحات » في أكثر من مكان ، ولا سيما عند تناول انشاء الإمارات والحفاظ عليها ، فان كتاب « فن الحرب » ، يعالج أيضاً موضوعاً ، طالما تطرق اليه مكيا في « المطارحات » . وكما ان المؤلف قد شرع في وضع كتابه « المطارحات » قبل أن يستكمل كتابة « الأمير » . فقد شرع أيضاً في كتابة « فن الحرب » قبل أن يستكمل وضع « المطارحات » . ويصف مكيا في « فن الحرب » كيف كان لفيف من أصدقائه ، يجتمعون في حدائق اوريسيلازي مع كوزيمو روسلتي ، ليستمعوا ، وهم منبطحون على الحشائش ، أو وهم جالسون على المقاعد في ظلال الأشجار ، إلى « فابريزيو كولونا » يحدثهم عن فن الحرب ،

فيوجهون اليه ما شاءوا من أسئلة يرد عليها بمنتهى التعمق والفهم . وكان فابريزيو قد عاد لتوه من الحرب في لومبارديا ، وقرر قضاء بضعة أيام في فلورنسة . وقد آب هذا في عام ١٥١٦ ، ولكن الإخراج الذي أعدّه مكياڤلي (الميزانسين) لم يكن صادقاً ، فلم يكن فابريزيو هو الذي اجتمع إلى هؤلاء الأصدقاء في الحداثق وحدثهم عن فن الحرب وغيره من المواضيع المتعلقة بشؤون السياسة ، وإنما كان المتحدث ، هو مكياڤلي نفسه . ويبدو ان هذه الاجتماعات قد بدأت في أيار عام ١٥١٨ ، بعد عودة مكياڤلي ، من جنوه ، حيث كان قد ذهب موفداً من أحد تجار فلورنسة في مهمة خاصة . وكان مكياڤلي في هذا الوقت قد أشرف على الانتهاء من « مطارحاته » وشرع في اعداد « فن الحرب » ولا ريب في انه قرأ على أصدقائه وبينهم كوزيمو روسلتي وزانوبي بوندلونتي ، اللذين أهداهما مطارحاته ، فصولاً من الكتابين . لكن « فن الحرب » على أي حال ، لم يغد كاملاً إلا بعد عام ١٥١٩ ، وهي السنة التي توفي فيها كوزيمو ، الذي ذكر وفاته في كتابه المذكور .

ويعالج « المطارحات » في خمسة واربعين فصلاً ، هي ثلث الكتاب تقريباً ، قضايا الحرب ، وسلوك القادة العسكريين ومعاملتهم . ولكن مكياڤلي في كتابه « فن الحرب » ، يعالج باستفاضة واسهاب ، بعض المواضيع التي أوجز الحديث عنها في مطارحاته ، كاختيار الجنود ، وتدهور الانضباط العسكري ، وفضائل الفرسان والمشاة ، وتأليف الجيوش والمدفعية ، والخطط العسكرية ، وكيفية الاشتباك في المعارك وتجنبها أحياناً ، وما شابه ذلك من المواضيع .

ج - تاريخ فلورنسة والمطارحات

كان تاريخ فلورنسة ، وهو آخر الكتب التي وضعها مكياڤلي مؤلفاً

تاريخياً ، ولكنه في مستهل كل مجلد من مجلداته ، يتحدث بأسهاب عن الظواهر البارزة في الفترة التي يعالجها هذا المجلد . ويعرض الكتاب في مجموعه بوضوح المصاعب البالغة التي مرت بها فلورنسة ، لاقامة نوع من الحكم الوطيد الراسخ فيها ، حتى نصل عهد أسرة المديشي ، الذي لم يطل على أي حال . ويعود مكيا في مطارحاته إلى هذه النقطة بالذات ، المرة تلو المرة . وهو يؤكد في مقدمات « تاريخه » ، بعض النقاط التي سبق له ان أثارها في مطارحاته ، كقضية المستعمرات مثلاً ، والعداء المستحكم بين الطبقتين العليا والثانية ، والثورات التي تنشب طلباً للحرية ، والصراع الطبقي ، وتعرض جميع الدول لتيارات المد والجزر في أوقات السلم والحرب . ويقول مكيا في ان غرض الذين يشنون الحروب دائماً ، الحصول على الثراء وافقار اعدائهم ، وعلى هذا فان الدولة التي تمنى بالفقر والضعف من جراء الحرب على الرغم من انتصارها ، تكون اسوأ حالاً ، في النصر منها في الهزيمة . كما يتحدث عن الاحزاب والضغائن والخلافات والحزابات التي تقع عادة بين الطامحين من المواطنين .

٤ - تركيب المطارحات

لا يستطيع أي انسان فهم طريقة مكيا في التي كثر الحديث عنها ، إلا إذا فهم الاسلوب الذي يتبعه في اعداد مؤلفاته . ويشير عنوان « المطارحات » إلى حقيقة موضوع الكتاب ، فهو يتناول فيها الاحداث والوقائع التي سردها نيتوس ليفي في كتبه العشرة الأولى عن تاريخ رومة . وتعالج هذه الحقبة تاريخ مدينة رومة منذ انشائها في عام ٧٥٣ قبل الميلاد حتى عام ٢٩٣ ق.م. وهكذا تتناول بالحديث الفترة التي

كانت فيها امبراطورية رومة ودستورها ومنظمتها في طريق البناء . وقد اختار المؤلف رومة ، لأن الرومانيين قد أقاموا اطول امبراطورية عرفها التاريخ عمراً . وكان الفضل في ذلك ، لطبيعة أهلها وفضائلها لا لحسن طالعهم . ولهذا فان من واجب اولئك الذين يرغبون في ان يحكموا حكماً طيباً ، وان يحاربوا ببسالة وشجاعة ، لاقامة امبراطورية ، ان يدرسوا بامعان وعناية ما فعله الرومان ، وان يفهموا الفضائل التي يمكن ان يعزى اليها نجاح رومة .

ولما كانت الخصائص الرئيسية التي تعزى اليها عظمة رومة تتعلق بدستورها اولاً ، وبتنظيماتها العسكرية وقوتها وحدتها فنون الحرب ثانياً وفضائل كبار رجالها الذين توالوا على الحكم فيها ، فقد قسم مكيافي كتابه إلى ثلاثة أقسام . ففي القسم الأول يبدأ مكيافي « بالحديث عن الوقائع التي يرى انها جديرة بالتعليق بالنسبة إلى خصائصها العامة . وبالأحداث التي تتفق مع نتائجها » . وبعد ان تحدث في القسم الأول عن القرارات التي اتخذها الرومان في شؤونهم الداخلية ، انتقل في القسم الثاني إلى الحديث عن « الاجراءات التي اتبعها الشعب الروماني لتوسيع امبراطوريته » . ورغبة منه في ايضاح « ما اسهمت به أعمال بعض الرجال في عظمة رومة ، وما حققته من نتائج نافعة » ، فقد مضى في القسم الثالث يسرد وقائعهم ويعدد ما قاموا به من أعمال » .

أما الاسلوب الذي اتبعه مكيافي في كل من هذه الكتب الثلاثة ، فهو المضي في سرد الحوادث كما جاءت في تاريخ ليفي ووفق تسلسلها التاريخي ، مختاراً منها ما يراه أكثر أهمية من وجهة نظر الموضوع العام لكتابه . وفي امكان القارئ التثبت من ذلك ، باجراء مقارنة بين تاريخ ليفي ومطارحات مكيافي ، فيرى ان الفصول والكتب والاحداث التاريخية هي عينها في الكتابين . وهو لا يخرج عن هذه

القاعدة العامة في التسلسل التاريخي ، إلا في مواضع قليلة ، عندما يبدأ في الحديث عن ملوك رومة .

ويتضمن الجزءان الأول والثاني من المطارحات مقدمة قصيرة ، أما الجزء الثالث ، فلا مقدمة فيه ، وإن كانت الاجزاء الثلاثة تحتوي على فصول تمهيدية في مستهلها . فالكتاب الثاني مثلاً يبدأ بفصل عن الدور الذي لعبته الفضيلة ولعبه الحظ في تاريخ الرومان . ثم ينتقل إلى فصل ثان عن الشعوب التي كان على رومة أن تشن الحرب عليها . أما الجزء الثالث فيستله مكيافي بفصل عن ضرورة العودة باستمرار إلى القواعد الرئيسية التي يقوم عليها أي تنظيم . أما مقدمة الجزء الأول فأطول من هذا بكثير ، إذ يجب أن يضم إليها الفصول الخمسة عشر الأولى من الكتاب ، التي ينتقل بعدها إلى ثلاثة فصول تتحدث عن مرحلة الانتقال من العبودية إلى الحرية . وهكذا لا يشرع مكيافي في التعليق على ما كتبه ليفي إلا في الفصل التاسع عشر . أما الغاية الرئيسية من الفصول الخمسة عشر الأولى من الكتاب الاول ، فهي اجتذاب اهتمام القارئ إلى الحوافز والنشاط ، والالجراءات التي يعتبرها مكيافي أساساً في كل حركات سياسية ، والمتمثلة تمام التمثيل في تاريخ رومة . ويعتمد مكيافي في الحوادث المتعلقة بتاريخ رومة كعادته على فصول ليفي ، ولكنه لا يتبع الترتيب الذي يتبعه ليفي ، كما انه لم يستمد منه مقدمته ، وإنما استمدّها من بوليبيوس (Polybius) (١) الذي اقتبس منه عدة فقرات بصورة حرفية .

ولم يقتصر اعتماده على بوليبيوس على هذه الفقرات وحدها ، إذ إذا لو قارنا أي موضوع بحثه مكيافي في مقدمته ، بالكتاب الرابع

١ بوليبيوس (٢٠٤ - ٢٢٢ ق.م) . مؤرخ روماني مشهور ، ولد في اركاديا ، ثم نقل إلى رومة بتهمة رفض مساعدة الرومان ضد بيرزيوس ملك مقدونية ، وقد رافق شيبو في حملته على قرطاجنة . يعتبر كتابه من أوثق المصادر التاريخية عن تاريخ الرومان . - المغرب -

لبوليبيوس ، لوجدنا أن هذا الموضوع موجود في كتاب المؤرخ القديم . فقد استهل هذا المؤرخ كتابه بقطعة أكد فيها أهمية دراسة التاريخ وهي عين النقطة التي أكدها مكيافي في مقدمة الجزء الاول من مطارحاته . ويصف بوليبيوس كتابه بقوله « نبذة تحليلية في دراسة الدستور الروماني » ويقول : « ان الاختبار الصحيح للرجل الكامل ، هو قدرته على الاحتمال ، بعزيمة وكرامة ، لكل ما يطالعه به الحظ من تبدلات في طوابعه ، ومن الواجب درس الدستور بنفس هذه الطريقة وعين الاتجاه » . ويستند مكيافي في اعجابه بدستور رومة الجمهوري ، إلى قدرة هذا الدستور على احتمال تبدلات الحظ ، ولا سيما بالنسبة إلى الصراعات الطبقية التي كانت دائمة الوقوع ، والتي لم يحل وجودها دون عظمة رومة . وقد استمد مكيافي تصنيفه للدول ، ومرحلة انتقالها الدائرية من شكل إلى آخر ، من كتاب بوليبيوس .

ولعل خير ما يوصف به اعتماد مكيافي على تيتوس ليفي ، هو انه اختار من تاريخه أحداثاً مرتبة حسب تسلسلها التاريخي ، واستخدامها كأوتاد يقيم عليها بعض النظريات التي استوحاها من هذه الاحداث . وكثيراً ما أوحى له نفس الحادثة التاريخية بأكثر من نظرية واحدة . وتشتمل المطارحات على أكثر من خمسين فقرة مقتبسة من ليفي ، بعضها ذو طابع وصفي ، ولكن البعض الآخر منها من النوع التعليقي ، الذي يؤيده مكيافي . وكثيراً ما سرد مكيافي أيضاً آراء ليفي ، دون اقتباسها حرفياً ، وأكد موافقته عليها . ولا ريب في ان مكيافي قد تأثر تأثراً عميقاً بأفكار تيتوس ليفي ، حتى إن نظريته إلى الحياة والسياسة والحرب في القرن السادس عشر ، لم تكن لتختلف كثيراً عن نظرة ذلك المؤرخ الروماني الذي حاول شرح كتابه .

وهدف مكيافي من درس التاريخ ، هدف عملي ، بصورة

رئيسية . فهو يحاول ان يكشف في التاريخ قوانين ذات طابع علمي
للمسببات والنتائج ، وإذا ما تمكن من وضع هذه القوانين بصورة
صحيحة ، وهو ما يعتقد انه قد استطاعه فعلاً ، فانه يرى ان
اكتشاف المسببات في الظروف الراهنة التي تعمل عملها منذ أمد
بعيد ، يمكنه من التكهّن بالنتائج الراهنة أيضاً ، كما انه إذا ما توصل
إلى نتائج معينة مع الظروف التي وجدت فيها هذه النتائج ، أمكنه
على ضوء القوانين التي وضعها من اكتشاف مسبباتها ، أو محاولة
هذا الاكتشاف على الأقل . ولهذا نتج على مكيا في ، ان يقيم الدليل
على صحة النظريات التي توصل اليها وتطبيقها عالمياً ، ولا سيما بالنسبة
إلى ما تسمح به دقة المواضيع التي يعالجها . ولهذا فقد اكتشف في
تاريخ ليفي سرداً مسبباً للاحداث ، أمكنه أن يستخدمه على ضوء
معلوماته التاريخية العامة ، كمثال تطبيقي ، على ما يراه في حاضره .
ولقد حرص على ان يستخلص في قراءته للتاريخ أو في تفكيره في
الشؤون الراهنة ، العبر من الاحداث التي أثرت عليه لأهميتها ، ثم
جمع هذه العبر ، ضمن النظريات التي اعتقد انها تؤكدها . ولكنه
على الغالب ، وهذا ما اعتقده ، حاول بعد ملاحظة العبر التي استخلصها
من الاحداث التي يقصها ليفي ، أن يبحث في ذاكرته عن أحداث
مماثلة ، أو ان يعثر عليها في كتابات مؤرخ آخر سبق له ان اطلع
عليها . وأدى اسلوبه هذا على أي حال ، إلى انه سعيّاً منه وراء تأييد
معظم القوانين المسببة التي وضعها والتي ادعى لها الشمول في التطبيق ،
إلى اقتباس حادثة أساسية أو عدة حوادث من ليفي ، يسند بها بحادث
آخر مستمد من مصدر ثان ، ويشفعه بحادث ثالث يستمد من وقته
الراهن . ولا ريب في ان هذا الاسلوب متفق مع مركزه ومع هدفه ،
إذ انه هو السبيل الوحيد لدعم الشمول في التطبيق لافتراضاته ، واقتناع
قرائه بأن دراسة التاريخ ، ذات علاقة وثقى ، بالمشاكل السياسية

الراهنه ، ومحاولة حلها وهو ما كرس نفسه له ، كما يقول في مقدمته .

٥ - تعميمات وقواعد

تضم « المطارحات » في أجزائها الثلاثة مائة واثنين واربعين فصلاً منها ستون في الجزء الأول وثلاثة وثلاثون في الجزء الثاني وتسعة واربعون في الجزء الثالث . ويمكن تصنيف مواضيع هذه الفصول على النحو التالي :

أ - عناوين تذكر الموضوع الذي يعالجه . ويبلغ عددها نحواً من ثلاثين فصلاً في المطارحات كلها . وهو يصل في سير الفصل إلى النظريات أو القواعد التي توصل إليها ، كقوله في الفصل السابع من كتابه الاول : « يعمل الناس اما عن حاجة أو عن رغبة منهم في العمل . ويتسع أفق الفضيلة كلما اتسع المجال لحرية الاختيار » أو كقوله في الفصل الثامن من كتابه الأول : « يجب وضع القوانين التي تعالج البطالة والكسل ، عن طريق فرض الحاجة إلى العمل » . أو كقوله في الفصل الثاني من كتابه الثاني « ان المدن لا يعظم أمرها في السلطان أو الثراء ، إلا إذا كانت مستقلة » .

ب - تقرير الحقائق :

يضع مكيا في عناوين لبعض فصوله ، حقائق معروفة يقررها وهو يجعل منها دعائم يستند إليها في استخلاص بعض النظريات العامة ، كقوله في الفصل الحادي والعشرين من كتابه الثاني : يميل الناس في الغالب إلى القاء أنفسهم في أحضانك ، كلما حاولت ان تبدو كارهاً لذلك » أو كقوله في الفصل العشرين من كتابه

الثالث : « ان عملاً عطوفاً ورحيماً ، يترك في العادة انطباعاً أكبر في النفس ، من عمل يقوم على العنف والغلظة » . وكثيراً ما اشتملت الحقائق التي يقررها في مواضعه ، على المسببات والنتائج في وقت واحد كقوله في الفصل الرابع من كتابه الاول : « ادى هذا الخلاف بين جماهير رومة ومجلس شيوخها إلى حرية الجمهورية وقوتها » .

ج - تعميمات تاريخية :

هناك في المطارحات نحو من اربعين مثلاً على هذه التعميمات التاريخية ومنها قوله في الفصل الثامن من كتابه الأول : « ان الوشايات والدسائس مضرّة للجمهوريات بقدر ما في الاتهامات العلنية الصريحة من منافع . أو كقوله في الفصل السادس عشر من كتابه الاول : « ان الشعب إذا الف العيش في ظل أمير ، ثم تحرر بعد ذلك ، فانه سيجد من الصعب عليه الحفاظ على حريته » .

د - تعميمات نفسية :

يلجأ مكيافلي إلى استعمال التعميمات النفسية بصورة أقل ، في عناوين فصوله ، منه في نصوص هذه الفصول . فهو يقول في الفصل السابع والعشرين من كتابه الأول مثلاً : « قلما يعرف الناس كيف يكونون اما طيبين كل الطيبة أو سيئين كل السوء » . وهو يقول أيضاً في الفصل الثالث عشر من كتابه الثاني : « يرتقي الناس من مراتبهم الخفية إلى منازل الرفعة عن طريق الحيلة أكثر من طريق القوة والعنف » . ويقول كذلك في الفصل الثاني من كتابه الثالث : « من الخير أحياناً ان يتظاهر المرء بالحمق والجهل » .

هـ - القواعد :

يطلق مكيافلي أحياناً على قواعده اسم « المفاهيم » ، وهي تكثر

في العناوين بصورة تفوق أي شيء آخر . وقد تختلف القواعد في أشكالها ، ولكنها تتشابه في أهدافها ومراميها . وتوضح قواعده انه للوصول إلى هذه الغاية أو تلك من الغايات المقترضة لا المحددة ، كضمان الأمن مثلاً في امارة أو جمهورية ، أو النجاح في هذا العمل من أعمال السياسة ، يجب اتباع هذا السبيل أو عدم اتباعه ، كما توضح ما إذا كان هذا السبيل يحقق المصلحة أو لا يحققها ، أو إذا كان نافعاً أو ضاراً ، أو يستحق التقدير والثناء أو اللوم فهو يقول في الفصل التاسع من كتابه الاول : « من الضروري ان يكون شخص واحد مسؤولاً عن انشاء أية حكومة جديدة » ، وهو يقول في الفصل الحادي والخمسين من كتابه الأول : « على الجمهورية أو الامير ان يعمل في الظاهر بدافع الحرص والنبيل ، ما تحتم عليهما الضرورة عمله » ، وهو يقول في الفصل الثامن من كتابه الثالث : « على كل من يرغب في اصلاح الجمهورية ، ان يهتم بشؤون الرعية » .

ولما كانت عناوين نحو من ستين فصلاً من المطارحات من نوع القواعد وعناوين نحو من اربعين منها من التعميمات ، ولما كانت الفصول الباقية التي جعل لها عناوين من الحقائق المقررة ، أو المواضيع ، ولكنه ضمنها قواعده وتعميماته ، فمن الواضح ان وضع القواعد والتعميمات ، جزء لا يتجزأ من اسلوب مكيفلي وطريقته ، وهذا يظهر بوضوح وجلاء في « اميره » و « مطارحاته » على حد سواء . ولا ريب في ان من خصائص اسلوب مكيفلي أيضاً ، ان تعبر القاعدة التي يضعها التصميم الذي يقرره ، عن العلاقة بين السبب والنتيجة ، أي بين الاعمال الانسانية ونتائجها من نافعة وضارة . وهكذا فان تعميمات مكيفلي وقواعده ، هي دائماً من النوع الغائي ، إذ على الرغم أحياناً من عدم ذكر « الغاية » أو « الهدف » بوضوح ، فان من السهل العثور عليها بعد القليل من التفكير في النص والرجوع اليه . وهكذا يبدو ان

مكيافلي يقصد من قوله : « ان الناس قلما يعرفون كيف يكونون اما طيبين كل الطيبة أو سيئين كل السوء » ، ان نجاح الانسان يتوقف على كونه إما طيباً كل الطيبة أو سيئاً كل السوء ، وان الخلط بين الطيبة والسوء هو الذي يهدم الساسة كما هدم جيوفامباغولو باغليوتي . وعلى هذا النحو ، فهو عندما يقول ان على الأمير أو الجمهورية ، ان يفعلوا هذا أو ذاك ، أو ان لا يفعلوا ، فانه يعني ان النجاح نصيبهما إذا ما فعلاه ، وان الكارثة إذا لم يفعلوا حالة بهما لا محالة .

وأدى موقف عدم الاكتراث الذي يبيده مكيافلي ، تجاه ما إذا كانت مطارحاته تبدأ بتعميم أو بقاعدة ، إلى اعتقاد بعض المعلقين بعدم تمييزه بينهما . وهكذا نجد ان الاستاذ هافكوك يقول في مقال كتبه تحت عنوان « مكيافلي في لباس عصري » ، ان مكيافلي يستعمل صيغة « الأمر » في المكان الذي يجب ان يستعمل فيه صيغة « الخبر » أو « الوصف » .

ولا يسعني الرضى بهذا القول الذي يتجاهل تمييزاً يقوم في الحقيقة وله أهميته واعتباره . ولا يقيم استعمال مكيافلي للتعليمات والقواعد بدون تمييز كعناوين لفصوله الدليل على أي شيء ، ذلك لأنه يستعمل أيضاً العناوين العادية ، والمواضيع ، والحقائق المقررة . ومن الحق ان يقال على أي حال ، انه يستخدم كلمة « القوانين » ، ليعرف بها قواعده وتعميماته على حد سواء ، ولكنه يفرق على كل حال بين الحقائق المقررة والقواعد ، ويستخدم كلمة « المفاهيم » للتعبير عن قواعده . وليس من المدهش أو المستغرب على أي حال ، ان لا يلفت نظر القارئ إلى التمييز بين تعميم وقاعدة ، ذلك لأنه لا يفكر طويلاً بالاسلوب الذي يستخدمه ، وكل ما يتوخاه هو ان لا يظل ما يقوله معلقاً في الهواء ، بل مستنداً إلى حقائق . وهذا هو الاسلوب الجديد . ومن واجبتنا نحن ، ان نكتشف الأمر المهم بالنسبة إلى الاسلوب عن طريق درس كيفية استخدام مكيافلي له ، وإذا ما اكتشفنا ذلك ، اتضح لنا فوراً الفرق

بين التعميم والقاعدة . ومن اسهل الأمور على الانسان ان يحيل التعميم إلى قاعدة ، إذا ما وضع هدفاً له في النهاية ، ولكن هذا التحويل متعذر إلا إذا وجد الهدف ، ولما كان هدف المتأمرين مثلاً يختلف عن هدف الحكام ، أصبح في مكنة المرء استخلاص قواعد متباينة من تعميم واحد . فمثلاً ، توصل مكيافي ، ان خطأً أو صواباً ، إلى النتيجة التي حددها بقوله « ان وجود الأحزاب يؤدي إلى اضعاف الحكومة لا إلى تقويتها » . وهذه النتيجة تعميم ، يقوم على دراسة مستفيضة للتاريخ . ولما كان من أول أهداف الحكومة ضمان سلامتها وأمنها ، أمكن فوراً تحويل هذا التعميم إلى قاعدة تقول « بوجوب عدم تأليف الاحزاب » . ولكن لما كان هدف المتأمرين اسقاط الحكومة القائمة ، فان القاعدة التي يستخلصونها من هذا التعميم لتطابق هدفهم ، هي العكس أي « وجوب تأليف الاحزاب » . ولما كان مكيافي قد وصل في فصل « المؤامرات » من مطارحاته ، إلى تعميم ، فهو يدرس هذا التعميم من وجهتي نظر الحاكم والمتأمر ، ويصل تبعاً لذلك إلى قاعدتين مختلفتين .

وعندما يقول الاستاذ هانكوك ، ان « مكيافي يستعمل صيغة الأمر ، وكلمتي « يجب » و « من اللازم » ، في المكان الذي تستخدم فيه صيغة الخبر أو « الوصف » ، يستند في قوله هذا إلى عبارة وردت في كتاب كروسي تقول ان « القواعد والمفاهيم التي تظهر في الكتابات الايطالية في هذا العصر ، لا تعني أكثر من مجرد ملاحظات نفسية (سيكولوجية) » . ولا ريب في انه كان يفكر ، عندما قال ما قاله ، في الهمية الخلقية التي ترتبط عادة بكلمتي « يجب » و « من اللازم » . ولكن عندما يستعمل مكيافي هاتين الكلمتين ، فهو لا يستخدمهما مطلقاً في معناهما الاخلاقي ، وإنما كما يستخدمهما المحامي عندما يشير على موكله بأن « عليه ان يفعل هذا » أو « ان عليه ان لا يفعل ذلك » ، فكلاهما ،

أي مكيافي والمحامي ، بعيد عن القضايا الاخلاقية . وفي قوله بأن « هذا يجب ان يفعل » أو « ان من اللازم عدم فعل ذاك » ، انما يعني بأن من الواجب فعل ذلك الشيء أو عدم فعله ، إذا أراد المخاطب النجاح في السياسة بالنسبة إلى مكيافي أو في القضية القانونية بالنسبة إلى المحامي . وليس من المهم عند ابداء النصح ان يقول الانسان لمن يخاطبه « ان عليك أن تفعل هذا » أو ان يقول له « ان من مصلحتك أن تفعل هذا » . ولكن في كلتا الحالتين يجب اعتبار هذه الحقيقة كقاعدة لا كوصف ، أو كحقيقة حتمية ، إذ على الرغم من حتمية شكلها ، إلا انها فرضية في واقعها ، ذلك لأن القصد منها نفع أناس يستهدفون غايات معينة ، ولأنها تفترض أن هؤلاء الناس يرغبون حقاً في الوصول إلى هذه الغايات .

وهنا يكمن موطن الخطأ في رأي الاستاذ هانكوك ، الذي يعنى في خطئه عن ابصار تمييز على جانب كبير من الاهمية . فهو يتغاضى عن الحقيقة الواقعة وهي ان النصيحة تقوم على تجربة ، ويمكن وصفها بحقائق حتمية وتلخيصها بتعميمات ، وهو قادر على التمييز بين المعرفة الناتجة عن هذه الطريقة وبين استخدامنا لها ، في معرض النصيحة ، مع وجود غاية متوخاة . وقبل اسداء النصيحة بصورة مجدية ونافعة ، من الضروري أن يعرف المرء النتائج التي قد تنجم عن اتباع سبيل معين من العمل . وهنا تقوم مرحلة التعميم ، اذ عن طريق هذه التعميمات تشكل معرفتنا ان صواباً وإن خطأً ، وفق مقتضيات الظروف . ويفترض اسداؤنا النصح ، اننا نعرف شيئاً أكثر من هذا ، واعني به النتائج التي يرغب الشخص الذي ننصحه في تحقيقها عن طريق أعماله ، أو التي يرغب في الحيلولة دون وقوعها . وهنا تقوم مرحلة القواعد ، إذ عن طريقها يمكن اسداء النصح ، بعد أن نكون قد وضعنا التعميم ، وعرفنا الغاية من العمل . وعندما بحث مكيافي الساسة على دراسة الماضي ،

كما يفعل دائماً ، فإنه يضع نصب عينه ، امکان الوصول إلى التعميمات .
وعندما يقارن بين الماضي والحاضر ، فإنه يفعل ذلك لا لمجرد تأكيد
تعميماته ، وإنما بقصد اسداء النصيح إلى الساسة في هذا الشأن أو ذاك
من شؤون الحياة ، مع وجود هذه الغاية أو تلك ، وفيما يجب أن يفعلوه
لتحقيقها ، مهما كانت ، وقد استعملت كلمتي « مهما كانت » ، لأن
مكيافلي ، في الحقيقة ، لا يقصر نصائحه على الجمهوريات بل يسديها
أيضاً إلى الامراء ، ولا يقدمها إلى من هم في الحكم فحسب ، بل إلى
من يرغبون في الوصول اليه أيضاً ، ولا يسديها إلى اولئك الراغبين في
الحفاظ على عهد قائم فحسب ، بل إلى اولئك التواقين إلى قلب ذلك
العهد أيضاً . وهو يقوم بهذا من ناحية مبدئية ، إذ لما كانت هذه
الغايات قد وجدت كثيراً في الماضي ، فإن في الامكان ان يكتشف
المرء عن طريق دراسة الماضي ، ما يساعد على تحقيق هذه الغايات وما
يحول دون تحقيقها أو يؤخره أيضاً . وهو لا يتقدم بالنصيحة إلى الطغاة
لأنه يحب الطغيان . فقد أوضح أكثر من مرة ، انه يكرهه ويزدريه .
وهو لا يسدي مشورته إلى المتآمرين لأنه يؤيد المؤامرات ، فلقد أوضح
في أكثر من مكان صعوبة تخطيط المؤامرات واستحالة النجاح فيها ،
ولكنه يتقدم بنصائحه إلى الجميع ، على اختلاف فئاتهم لأنه يرغب في
اقتناع قرائه بشمول ما في اسلوبه من تطبيق .

وهناك نقطتان اخريان في اسلوب مكيافلي ، يجدر بي ان الفت انتباه
القراء اليهما . فهو يدرك تمام الادراك ، أن في الامكان ان نخطئ الانسان
في وضع التعميمات وصياغتها ، وهو يعرف في الفقرة الاستهلالية من
مقدمة الجزء الأول من « مطارحاته » ، ان الطريقة الجديدة التي يتبعها ،
« مليئة بالمتاعب والمشاق » ، ثم يستطرد قائلاً : « وإذا قدر لامكانياتي
المثاوعة ، وتجاربي المحدودة في الشؤون الدائرة ، ومعرفتي الضئيلة
بالماضي ، ان تجعل من جهودي ، غير كاملة ، ولا قيمة كبيرة لها ،

فان هذه الجهود على أي حال، ستمهد السبيل أمام انسان آخر ، يمتاز بامكانيات أضخم ، وبالبلاغة وسلامة التقدير ، لتحقيق ما عجزت أنا عن الوصول اليه » ، وليس ثمة ما يدعونا إلى الافتراض بأن مكيا في لم يكن صادقاً في ملاحظته هذه . وعندما كان في منصبه الرسمي ، اقترف أخطاء كثيرة ، اعترف بها في الكلمة التي اهدى فيها « مطارحاته » إلى صديقيه الصدوقين . ولم يكن في تقاريره أكثر صواباً في التكهن بالاحداث من تقارير رجال البندقية . ولهذا فقد أقدم على عمل « مليء بالمتاعب والمشاق » ، وهو يعرف هذا تمام المعرفة . ولهذا فهو في افتراضه ان مؤلفه يحتاج إلى اعادة النظر ، كان يعني تماماً ما يقول . والمشكلة الحقيقية ، ان أحداً لم يقدم على اعادة النظر في مؤلفه . وتتعلق النقطة الأخرى بنفس الصعوبة ، ففي بناء التعميمات المستندة إلى احداث التاريخ كلها ، كثيراً ما يحدث ، ان تغيب عن الذهن حادثة لا تتفق مع هذا التعميم ، بل قد تتناقض معه تناقضاً صارخاً . ولم يكن مكيا في كثير العناية بهذه الناحية ، كما يجب ان يكون ، ولكنه يعترف على كل حال ، باهمية « الامثلة السلبية » وعندما يمر بمثل هذه الأمثلة أو يصدمه بها الآخرون ، يعني كثيراً بالاستقصاء ، عما إذا كانت هذه الأمثلة متفقة أو غير متفقة مع التعميمات التي توصل اليها . ولكن من واجبنا ان نعترف على أي حال ، بأن هذه « الأمثلة السلبية » التي يعالجها ، قد جاءت مترابطة مع آراء الآخرين الذين خالفوه في آرائه .

٦ - الحاجة والحظ

وعندما يقال كل ما يمكن أن يقال ، عما يجب أن يفعله الانسان لاستحداث الوقائع أو لمنع وقوعها ، في ملكوت السياسة ، تبقى هناك

مجموعة ضخمة من الاحداث ، التي لا يكون في وسع الانسان التحكم فيها ، أو حتى التكهن بوقوعها . وتثور قضيتان بالنسبة إلى هذه الاحداث ، يكون لدى مكياڤلي الكثير مما يقوله بصددھا . وهاتان القضيتان هما (أولاً) إلى أي مدى تتحكم هذه الاحداث بأعمال الانسان السياسية وتقررھا و (ثانياً) ، إلى أي سبب يمكن أن تعزى هذه الاحداث ؟

ويستعمل مكياڤلي في كتابه « المطارحات » و « الامير » ، بالنسبة إلى القضية الاولى عبارة « يجب » أو « من الضروري » ، وإذا ما تعمقنا بعناية في درس محتوى هاتين العبارتين ، وجدنا انهما تعنيان لديه الضرورة المطلقة ، بل الضرورة الفرضية ، أي الضرورة التي تنشأ ، عند البحث في قاعدة ، من افتراض وجود هدف معين لدى الانسان ، وهو لا يتحدث عن الضرورة المادية البدنية ، أي الاسباب التي لا يمكن لها الا أن تؤدي إلى نتيجة معينة ، ولا الحوافز التي يستحيل عاينها ان تسيطر عليها . وهو يفكر في قضايا لا يكون المجال فسيحاً فيها إلا إلى سبيل واحد ، بالنسبة إلى الفرد أو الدولة ، إلا إذا كانت الدولة أو الفرد على استعداد لاقتراف ما يمكن ان يدعى بالسبيل الانتحاري ، وذلك في معرض القياس مع الحالات التي يتوافر فيها سبيلان ، يستطيع المرء ان يختار بينهما ويفضل أحدهما .

ففي كتاب « المطارحات » كثيراً ما يلجأ مكياڤلي الى استعمال تعبير « من الضروري » . فهو يقول في الفصل السابع عشر من الجزء الأول ما يلي : « ويعمل الناس إما عن حاجة أو بمحض اختيارهم . وهم يحسنون العمل ، كلما تضاءلت حوبيتهم في الاختيار ، كأن يعملوا مثلاً في أرض قاحلة ، حيث يجب عليهم ان يعملوا ليحصلوا على الأود » . وكثيراً ما يمضي مكياڤلي بعيداً في هذا المعنى فيقول في الفصل الثالث من كتابه الأول ان « الناس لا يتقنون ما يعملونه ، إلا اذا ساقتهم الحاجة

إلى ذلك « وهو يعني بذلك « الجوع والعوز » . فالبدل عن الاتقان في العمل هو الموت جوعاً أو التعرض للعقاب ، وهو ما يود كل إنسان تجنبه . و « تجبر الدول بصورة مماثلة بدافع الضرورة » على تبني سياسة حكيمة أو حمقاء ، وعلى إقامة تنظيم طيب أو سيء . ولم يكن هناك بد لرومة ، مثلاً في الغلظة في معاملة بعض مواطنيها بعد طرد الترقونيين (Tarquins) (١) ، طالما كان ثمة خطر من احتمال عودتهم ، ولا ريب في أن ما أظهرته أثينا من نكران الجحيل لمواطنيها ، كان يعود إلى أسباب مماثلة . وهكذا كانت « الضرورة هي التي أرغمت الرومان على إهمال المنبت في تعيين القناصل ، وغيرهم من ذوي المناصب الهامة ، إذ لا يتوقع المرء من الفتيان أو من أي رجال ، أن يخدموا الدولة في ظروف شاقة ، إلا إذا تلقوا مكافآت على خدماتهم . ويمضي فيقول في الفصل الثاني والعشرين من كتابه الثاني أن « الرومانيين بدافع الضرورة وعندما ساءت الأوضاع عندهم ، ارغموا على العودة إلى أولئك الذين تجاهلوهم في أيام السلم والرخاء . » كما يقول في الفصل التاسع عشر من كتابه الثاني أيضاً ، أن « المقاطعات السويسرية اضطرت إلى عقد حلف بينها عندما هاجمها دوق النمسا وبورغنديا » .

وهناك بعض الفقرات التي تشير إلى أن الضرورة التي تقرر العمل تنشأ في بعض الحوافز والمعتقدات ، فالحاجة التي دفعت مثلاً هانيبال (٢)

١ اسم يطلق على ملوك رومة الاوائل بالنسبة إلى ملكيها الخامس والسابع ، فقد كان الأول يدعى لوشيوخس تاركوينوس (٦١٦ - ٥٧٩ ق.م.) ، وكان ملكاً محبوباً من شعبه لحكمته وشجاعته وثانيهما يدعى لوشيوخس تاركوينوس أيضاً (٥٣٤ - ٥١٠ ق.م.) وهو آخر ملوك رومة . فقد طرده الشعب الروماني بسبب اعتداء ولده على لوكرشيا .
- المغرب -

١ هانيبال (٢٤٧ - ١٨٣ ق.م.) قائد قرطاجنة المشهور وابن قائدها هاميلكار . أقسم وهو في التاسعة من عمره على عداوة رومة الدائم . تولى قيادة الحرب البونية الثانية واجتاح اسبانيا وجنوب فرنسا ومعظم أنحاء إيطاليا ، ولكنه هزم أخيراً في معركة زاما في إفريقيا عام (٢٠١) . نفى إلى الشرق . وأخيراً وقع في أيدي الرومان فانتحر . يعتبر من أعظم القادة العسكريين في التاريخ .
- المغرب -

إلى القتال حتى النهاية ، قد نجحت من اعتقاده ، بأن من الأجد له ان يقهر بقوة السلاح ، على ان يستسلم طواعية واختياراً (المطارحات ، الكتاب الثالث ، الفصل العاشر). وهكذا فان الحاجة التي ترغب الرجال على العمل في اتجاه معين ، تعود إلى الاحداث التي لا تدع مجالاً أمامهم للاختيار ، إلا إذا آثروا الخراب والكوارث والعار والزوال كلية .

ويعزرو مكيافلي في « مطارحاته » وفي « اميره » على حد سواء ، الاحداث التي لا سيطرة للانسان عليها ، أما إلى الحظ أو إلى عمل السماء ، وهو كثيراً ما يستعمل هذين التعبيرين . والتعبير الفني للحدث الذي لا سيطرة لنا عليه هو « الحادث العارض » . وكثيراً ما يعني هذا التعبير مصيبة أو نازلة ، ويرى مكيافلي ان الدور الذي تلعبه مثل هذه الاحداث في تطور الدول ونموها ، كبير الاهمية . وهناك فصل خاص في كل من « المطارحات » و « الامير » ، يعالج الطريقة التي يعمل فيها الحظ ، كما ان هناك فصلاً في « المطارحات » يبحث فيما « إذا كانت الفضيلة أو الحظ ، السبب الرئيسي في حصول رومة على امبراطوريتها » . وهناك فصل آخر في المطارحات عنوانه « قبل أن تحل الكوارث الضخمة بمدينة من المدن أو مقاطعة من المقاطعات ، تقع انذارات سابقة أو تكهنات يتقدم بها الناس » . ومن المحتمل ان يكون هذا القول ، هو الذي دفع بيرد ، إلى الاعتقاد بأن مكيافلي كان متأثراً في آرائه عن الحظ ، بالاعتقادات الفلكية السائدة . ولكنني لم أجد أي دليل آخر ، يستند هذا الرأي سوى هذه العبارة . وكل ما يقوله مكيافلي في أماكن أخرى ، هو ان خمسين في المائة من أعمال الناس تنبثق من ارادتهم الحرة ، أما الخمسون الباقية ، فتقررهما ظروف تتعدى سيطرتهم . ومعني بعد ذلك فيقارن الحظ ، بالنهر الهائج ، الذي لا يستطيع المرء مقاومته أثناء فيضانه ، ولكن بعد انحسار الفيضان ، وحلول الطقس الحسن ، يستطيع الناس مقاومته عن طريق اقامة السدود والتحصينات

الدفاعية . ويلقى الذين يعتمدون على الحظ وحده الدمار عادة ، إذ انه معرض للتبدل والتقلب ، أما اولئك الذين يكتفون أنفسهم للوقت ، فقد ينجحون ، إذ كثيراً ما تكون هناك سبل عدة تؤدي إلى نفس الغاية أو النتيجة .

ولا ريب في ان مكيا في عندما يضع عنواناً للفصل التاسع والعشرين من كتابه الثاني ، العبارة التالية : « ان الحظ يطمس على عقول الناس ، عندما لا يريد منهم الوقوف في طريق مشاريعه » ، كان يستند في قوله إلى الحقائق التي لاحظها ، « فكثير من الاحداث تقع ، وكثير من النوازل يحل ، دون ان يكون المرء قد أخذ أهبة لمواجهةها » . وكثيراً ما تؤدي بعض الاحداث التي لا مسؤولية لنا فيها ، إما إلى النجاح أو إلى الفشل . يضاف إلى هذا ان مكيا في ، قد اقتبس العنوان السابق من تاريخ ليفي الذي يستند في حديثه إلى ما وقع في رومة عندما احتلها الغاليون عام ٣١٠ قبل الميلاد .

وإذا قبلنا الحقائق كما وضعها ليفي في كتابه الخامس ، تبين لنا ان الاحداث قد وقعت بحيث جاءت لرومة بالكارثة أولاً ثم عادت فالتقطتها من سقطتها ، ولم يكن للرومان في كلتا الحالتين أي دخل في تخطيط الاحداث أو ترتيب وقوعها . ويعزو ليفي ما وقع برومة من عقاب ، ثم استفاقتها إلى « الآلهة » ، بينما يؤثر مكيا في ان يعزوه إلى الحظ ، الذي قرر أولاً « ضرورة معاقبة رومة » ، ثم رأى ان لا حاجة إلى دمارها الكلي ، فأعد الامور بحيث تمهد لها سبيل اقلتها من عثرتها . ولكن مهما كان الاسم الذي يطلق على مسببات هذه الاحداث التي تتعدى حدود سيطرتنا ، فمن الواضح ان مكيا في كان يدرك ان هذه المسببات كانت تعمل عن قصد وغاية .

ولم يكن هذا هو المكان الوحيد الذي اعترف فيه مكيا في بفرضية الاحداث . فهو يتحدث في أماكن كثيرة ، عن طراز من الامارات

يسميه « بالامارات الكنسية » . والتعميمات والقواعد التي وضعها للامارات الاخرى ، لا تنطبق على هذا الطراز الذي لا يستطيع المرء قياس مدى قوته بالطرق العادية ، ذلك لأنه يعتمد على منظمات دينية عريقة ، انقضى عليها عهد طويل وهي في أوج سلطانها ، وهي من النوع الذي يحتفظ بالقائمين على الأمر فيه ، مهما كان اسلوبهم في الحكم ، أو كانت طريقتهم في الحياة . فلهؤلاء الحكام دول ، لا يتحتم عليهم الدفاع عنها ، ولهم رعايا ولكنهم لا يحكمونهم . ومع ذلك فان هذه الدول لا تخرج على طاعتهم ، لأنها تركت مفتحة إلى الحماية ، كما ان رعاياهم لا يكثرثون بما يرونه في حكمهم من استرخاء ، وليس لديهم القدرة أو حتى الرغبة في استبدال هذا الحكم بآخر ، ولذا فهذه الامارات وحدها هي الآمنة ، وهي السعيدة . ولكنه لا يود الافاضة في الحديث عنها ، لأن بقاءها متوقف على أمور تسمو على العقل الانساني وهي من عمل الاله .

وإذا ما درسنا الأدلة التي يستنبطها مكياڤلي دعماً لاعتقاداته في العمل المقصود للحظ ، وفي اشارته التي أوردناها الآن الله ، أمكننا أن نحكم إذا كان مكياڤلي حقاً يؤمن بوجود الله . ولقد اتهم مراراً وتكراراً ، بأنه من المنكرين لوجود الله ، ولكنني لم أر دليلاً في جميع كتبه يقوم على إلحاده . وقد وجدت أدلة عديدة في كتبه على وثنيته ، ولكن الوثني قد لا يكون بحكم الضرورة ملحداً . ولم تكن الاكاديمية ، الافلاطونية في فلورنسة كافرة وملحدة ، وإنما كان هدفها خلق نوع من التنسيق والانسجام بين روحانية الماضي وبين النصرانية ، وهكذا شكلت كما قال بيركهارد (Burchardt) (١) « واحة بارزة في انسانية العصر . ولقد

١ يعقوب بيركهارد (١٨١٨ - ١٨٩٧) كاتب ومؤرخ سويسري اشتهر بما كتبه عن عصر النهضة في ايطاليا . درس في برلين وبون . وضع عدة كتب في الألمانية عن الثقافة والفن في عصر النهضة . وقد ذكر ان الاصلاح الديني قد فرض على البابوات اصلاح الأوضاع في ايطاليا ، ومن كتبه « حضارة النهضة في ايطاليا » .

. - العرب -

كانت هذه الانسانية في الحقيقة وثنية ، واتضح ميولها هذه أكبر وأكثر ، عندما اتسعت آفاقها في القرن الخامس عشر . وكان ممثلوها الذين وصفناهم بأنهم الحرس الأمامي للفردية الجموح ، التي لم يتم تطبيعها بعد ، يظهرون كقاعدة ، طرازاً من الخلق ، تغدو فيه ديانتهم التي تحدثنا عنها قضية غير ذات بال بالنسبة اليهم . وقد حصلوا بسهولة على لقب الملحدين ، لأنهم كانوا يبدوون غير آبهين بالدين ، ويتحرون في أحاديثهم عن الكنيسة ، ولكن أياً منهم لم يعلن ، ولم يجرؤ أن يعلن أية إلحادية فلسفية رسمية « (١) . ولا ريب في ان معالجة مكيا في اللحظ ، تتفق تماماً مع هذه الروحية ، فهي وثنية وفردية في آن واحد . وهو يستند في أقواله إلى ليفي ، ولكنه في تطويره لآراء ليفي ، يضع لنفسه خطة يسير عليها ، ويصل عن طريق هذا الاسلوب إلى النتيجة القائلة ، بأن العناية الالهية تسهر على حياة الافراد وتقسم الشعوب ، وسير الكنيسة ، فتؤيد أعمال الناس أحياناً ، وتعكسها أحياناً أخرى ، وتسهل لهم مصالحهم مرات بشكل لم يكونوا يتوقعونه ، أو قد خططوا له ، وتضع العراقل في طريقهم كرات أخرى ، بحيث يتطلب التغلب عليهم ، توافر الفضيلة لديهم . وتبدو لي جميع هذه النقاط في غاية الاهمية ، ذلك لأن عبارة « الله » في الحديث عن الامارات الكنسية « لا يعني إلا تعبير والوثني الآخر « اللحظ » أو « السماء » الذي ورد في معظم أنحاء كتبه .

٧ - الطريقة الحديثة وادعاء الابتكار

يقارن مكيا في كتابه « الامير » بين طريقته وطرائق الآخرين من

١ كتاب حضارة النهضة في ايطاليا - الطبعة الثالثة ، ص ٤٩٩ - المؤلف .

الناس ، فيقول انها (اولاً) تهتم ببساطة ، باكتشاف الحقيقة ليس إلا ، لا باقامة جمهوريات وأمارات مثالية ، من النوع الذي لا يصادفه الانسان في حياته العامة ، وانها (ثانياً) لا تهتم بما يقوله علماء الاخلاق عملاً يجب فعله ، بل بما يعمل حقاً ، وبما يفعله الامراء بصورة خاصة للحفاظ على وجودهم وكيانهم . ويضيف إلى هاتين الملاحظتين قوله على سبيل التحذير ، انه إذا كان الحفاظ على الوجود هو الهدف من علم السياسة ، فان المفاهيم التي يضمنها طريقته تختلف فيما تؤدي اليه ، عن مفاهيم دعاة الاخلاق ، وتتعارض معها أحياناً .

ولا ريب في ان مكيا فيلي^١ ، كان يضع « افلاطون » في قائمة الذين قد يختلف معهم في الرأي في هذا الموضوع . بالاضافة إلى عدد آخر من رجال الفكر من أمثال دانتي (١) وارسطو (٢) والقديس توما الاكوييني (٣) . وفي كتابه المطارحات ، نجد ادعاءً مذهلاً ، فهو يقول في مقدمة الجزء الأول منه ما يلي : « لقد قررت الدخول في طريقة جديدة ، لم يسبق لأي انسان السير فيها من قبل » . وهي ولا ريب طريقة محفوفة بالاحطار « بحثاً عن أعماق جديدة ، ومجاهل غير معروفة ، وذلك لأن عامة الجنس البشري ميالة إلى التقليل من أعمال الآخرين لا إلى تمجيدها والثناء عليها » . وفي هذه الحالة ، يمكننا ان نضيف إلى قائمة « الآخرين » ، جميع الذين كتبوا في السياسة ، قبل التاريخ الذي عكف فيه مكيا فيلي على وضع كتبه أي بين عامي ١٥١٣

١ دانتي الجيري (١٢٦٥ - ١٣٢١ ميلادية) . شاعر ايطاليا الكبير ، ولد في فلورنسه . اشتهر كتبه « الكوميديا الالهية » الذي يعتبر دعامة من دعائم الأدب العالمي .

٢ اشتهر فلاسفة اليونان قاطبة ، وقد عاش بين عامي ٣٨٤ و ٣٢٢ قبل الميلاد . وكان افلاطون من طلابه . ويلقبه البعض بالمعلم الأول .

٣ توما الاكوييني (١٢٢٦ - ١٢٧٤ ميلادية) ، من أشهر علماء اللاهوت في القرون الوسطى . عاش على مقربة من نابولي في ايطاليا ، ثم ارتحل إلى فرنسا . ويعتبر من أهم المراجع في اللاهوت الكاثوليكي حتى يومنا هذا .
- المغرب -

و ١٥١٨ ميلادية .

وببدأ جميع الذين نجحوا عادة في ادعاء مكيافي ، بأن طريقته في البحث جديدة ، باستعراض الطرق التي اتبعها الآخرون من اسلافه البارزين ، ثم يستطردون إلى القول ، بأن طريقته كانت بالفعل مغايرة لطرائقهم . وهكذا نجد ان بيرنهام (Burnham) ، في كتابه : « المكيافيون » يشرح بشيء من الاسهاب والافاضة الطريقة التي استعملها دانتي ، ثم يظهر ان طريقة مكيافي تختلف اختلافاً كبيراً وجذرياً عنها . وبالنظر إلى ادعاء مكيافي بأن طريقته تشبه في جذتها اكتشاف كولبس لاميركا ، وإلى قوله بأن أياً من اسلافه لم يسبق له السير فيها من قبل ، فان الاسلوب المألوف في التحقيق من صحة ادعاء مكيافي ، هو في رأيي ، متعب للغاية . ولهذا فسألجأ إلى اسلوب مغاير تماماً . ولذا فسأبدأ بتلخيص المظاهر الاساسية للطريقة الجديدة كما يستعملها هو ، في سلسلة من ستة افتراضات ، يؤلف كل منها افتراضاً مغايراً .

وتتألف الطريقة التي اتبعها مكيافي بصورة رئيسية من النقاط التالية :

(١) - العودة إلى التاريخ بحثاً عن حادثة قد يتكرر وقوعها ، كسلوك أي حاكم أو حكومة أو منظمة أو فرد ، واستقصاء نتائجها من حسنة وسيئة ، وذلك بالنسبة إلى علاقتها بالشخص أو الاشخاص أو الدولة ، أو بابرار نتيجة معينة ووضعها أمام الحاكم أو الحكومة أو المؤسسة أو الفرد ، سواء أكانت نافعة أو ضارة ، ثم استقصاء سير السلوك الذي أدى إلى وقوع هذه النتيجة .

(٢) - الاستقصاء عما إذا كان قد وقع حادث مماثل في التاريخ للحادث المشار اليه ، والاهتمام به بصورة خاصة إذا كان قد وقع في العصور الحديثة .

(٣) - وضع تعميم في حالة تكرار ذلك الحادث يقول ان حادث (س) يؤدي دائماً أو على الغالب ، أو في معظم

الاحايين إلى النتيجة (ص) .

(٤) - الاستقصاء عما إذا كانت هناك أمثلة سلبية تناقض هذا

التعميم ، كإيجاد المسببات ، دون أن تكون لها عين النتائج ، وفي حالة العثور على مثال من هذا النوع ، القيام بدرسه ، لاكتشاف ما إذا كان حادثاً سلبياً أصيلاً ، أو انه سلبي في الظاهر ليس إلا .

(٥) - البحث عما إذا كانت النتيجة من النوع المرغوب فيه أو

الكرهه بالنسبة إلى الحاكم أو الحكومة أو المنظمة أو الفرد أو مجموعة الافراد من ذوي الميول والاذواق المتشابهة ، ووضع قاعدة ، لتحديد نوع السلوك الذي يجب أن يتبع في حالة كون النتيجة من النوع المرغوب فيه ، أو السلوك الذي يجب ان يتجنبه الانسان ، إذا كانت النتيجة كرهية .

(٦) - عندما ينظر إلى مفاهيم الاخلاقيين من وجهة نظر حكمية

غير متحيزة ، يمكن الحكم عليها ، على ضوء نتائجها ، تماماً كما يحكم على أية منظمة أو عادة أو مألوف . وإذا ما ثبت ان النتائج ضارة من الناحية السياسية ، يجب ابراز ذلك ، مخافة ان يتبع الحكام ، احتراماً منهم لآراء الاخلاقيين سيراً من السلوك ينتهي إلى كارثة سياسية .

واعتقد ان هذه الافتراضات الستة تلخص تمام التلخيص وبدقة

متناهية ، الخصائص البارزة للطريقة التي يتبعها مكيافي ، ولا يعترض

على الخمسة الأولى منها إلا اولئك الذين ينكرون افتراض مكيافي

الاساسي وهو ان التاريخ يعيد نفسه ، والذين يرون أن الاوضاع هي

من التعقيد ، بحيث لا يستطيع المرء الوصول إلى أية قواعد عامة ،

ذات قيمة عملية ، عن طريق مقارنة إحدى النتائج المسببة بنتيجة

أخرى . لكن القاعدة الاساسية لا تتجزأ عن الموقف الذي اتخذته مكيافي

فهناك أمثلة عدة على درس مكيافي لبعض المفاهيم الاخلاقية واعلانه.

ضررها من الناحية السياسية . وقد ثبت فيما بعد خطأ مكيافي في

ذلك ، ولكنني اقصر. حديثي الآن على الطريقة التي استخدمها ، لا على النتائج التي وصل اليها . فهو يعالج المفاهيم الاخلاقية على اعتبار انها مدلولات ، يمكن درسها على ضوء نتائجها . وقد أوصله درسه هذا إلى الاستخلاص القائل ، بأنه في ظل بعض الظروف يؤدي اتباع هذه المفاهيم ، إلى اضرار سياسية بالغة . وإذا ما درسنا على الفرر النتائج الآتية والبعيدة ، لاتباع هذه المفاهيم أو عدم اتباعها ، لا من وجهة نظر الفرد وحده ، بل من وجهة نظر العالم في مجموعة ، تبين لنا ، كما انا واثق ، ان ليس ثمة تعارض في الحقيقة بين المصلحة وبين المفاهيم الاخلاقية . وهنا نخطئ مكيافي ، كما يرى كافة الاخلاقيين والعقلاء من الناس . ولكن خطاه لا يكون في اثارته للسؤال ، وهو في منتهى الاهمية والفائدة ، بل في الرد الذي يجيب به على هذا السؤال .

وعلينا الآن ، أن نبحث فيما إذا كان أي من اسلاف مكيافي ، قد استعمل هذه الطريقة في مجموعها ، وفي نقاطها الست التي لا يمكن تجزئتها . فالتعميمات والقواعد ، موجودة في كتب جميع من ألفوا في السياسة في العصور الوسطى . وكان القديس توما الاكوييني ، أكثر اهتماماً بالامثلة السلبية من مكيافي ، الذي يمكن اعتباره مبتدئاً في هذا الميدان . وتعتمد الطريقة التي يتبعها الاكوييني في كتابه « ملخص الدين » وهو الكتاب الذي يعالج فيه شؤون الدين والفلسفة والسياسة ، في جوهرها ، على وضع النظريات ، وايراد الاعتراضات عليها ، ثم اثبات النظريات ، والرد على الاعتراضات ، ولكن الاكوييني وغيره من مفكري القرون الوسطى ، لم يلجأوا إلى الحكم على قيمة النهج السياسي والمنظمات السياسية على ضوء نتائجهما ، كما انهم لم يقيموا الدليل على صحة نظرياتهم ، بايراد أمثلة مشابهة مستقاة من التاريخ معاصره وقديمه . وهم في الوقت نفسه لا يتنكبون طريق الاستشهاد بالحجج الدينية ، أو كتب الاناجيل ، أو المفاهيم الاخلاقية المقررة .

وللتمثيل على الطريقة المتبعة ، أرى ان نأخذ موضوعاً طالما بحثه كتاب السياسة في القرون الوسطى ، وهو ما إذا كان من الخير للمدينة والمقاطعة أن يحكمها فرد ، أو مجموعة من الناس . يقول الأكويني في أحد كتبه : « ان خير المجتمع وسلامته ، يقومان في الحفاظ على وحدته ، أي في الحفاظ على السلم ، تختفي بدونه قيمة الحياة الاجتماعية . ومن الواضح ان في مكنة الفرد الحاكم ، ان يفرض الوحدة ، أكثر من الكثرة الحاكمة ، تماماً كأن يكون مسبب الحرارة حاراً في حد ذاته . ولذا فحكم الفرد أكثر صلاحاً من حكم المجموع .. وهذا ما تؤيده التجربة ، ذلك لأن المقاطعات والمدن ، التي لا يحكمها فرد تكون فريسة للمنازعات ، ولا يسودها السلام ، بل يسيطر عليها القلق كالامواج المتعاقبة ، وهذا يؤيد ما قاله ارميا في اصحاحه الثاني عشر » .

ويقول دانتي في كتابه الملكية : « عندما يعين أكثر من شخص واحد لهدف واحد ، يجب أن يكون أحدهم حاكماً أو موجهاً ، وان يكون الآخرون محكومين أو موجهين . وهذا ما يؤيده المعلم الأكبر (ارسطو) ، وتنصره الحجج القوية . فعندما يوكل إلى جميع حواس الانسان بالعمل لشيء واحد ، فان حاسته العقلية يجب أن تتحكم وتوجه الحواس الأخرى . وفي العائلة يجب أن يكون هناك واحد يحكم ويوجه ، وهو ربها . وإذا ما طبقنا الأمر على مقاطعة ، تبين لنا ، ان واحداً يجب أن يحكمها وان يوجه الآخرين ، إذ عندما يحاول الكثيرون البروز ، يلحق الدمار بالمقاطعة كلها . وهكذا فان مصير كل مملكة تنجزاً على نفسها إلى الخراب . وعلى هذا ، إذا صح ما قلناه بالنسبة إلى هذه الحالات كلها . وفي كل حالة مماثلة ، يكون الهدف فيها واحداً ، فان الافتراض الذي أوردناه يكون صحيحاً دائماً » .

ويدافع مارسيليوس البادوي ، عن نظرية الحاكم الفرد فيقول :

« حتى ولو كان افراد جماعة الحكم ، كلهم عادلين ، وكان أحدهم يشاور الآخر فان ادارتهم ستكون ناقصة ومشلولة ، فالأوامر المتعارضة قد تصدر عنهم ، والخلافات والتحريات قد تنشأ ، وستكون الجماعية نافلة وغير لازمة ، وستفتقر الدولة إلى الوحدة ، ولهذا يتحتم وجود حاكم أعلى لأسباب عقلية وعملية . ولا ريب في ان هناك أوجهاً للشبه بين مكيافي ومارسيلوس . ولكن هذا على الرغم من وضعه لقواعد عامة ، لا يقيم الدليل على صحتها بالامثلة التي يوردها ، بل يستشهد عليها بفقرات من ارسطو .

وليس ثمة إلا كاتب واحد ، كما أعرف ، يستشهد بالامثلة التاريخية ويوردها متوالية ، لشرح عين الموضوع ، وهو فاليريوس مكسيموس ، الذي اتبع عين هذه الطريقة في كتبه التسعة التي أهدها إلى الامبراطور تايريوس . وتشرح أمثلة السلوك الانساني في مختلف فضائله ورذائله وخصائصه الاخرى ، التي أظهر مكيافي اهتماماً واسعاً بها كشؤون الدين والقضاء والتنظيم العسكري والانضباط والاعتراف بالجميل ونكرانه ، والقسوة ، والميل إلى المجد والوحشية ، والغضب والكراهية والغدر والتهور . وقد يكون صحيحاً ما يقال ، من أن مكيافي قد اقتبس عن فاليريوس ، فكرة الاستشهاد بالامثلة التاريخية بصورة منظمة ، ولكن بينما يستعمل فاليريوس أمثلته وهي أكثر من أمثلة مكيافي عدداً ، في شرح الطبائع البشرية ، نرى هذا يستخدمها في شرح الافتراضات المتعلقة بالمسببات السياسية ونتائجها ، وهو أمر مختلف كل الاختلاف . وقيل أيضاً ان كتاب « الحياة المتوازية » لبلوتارك ، هو مصدر محتمل آخر ، للطريقة التي اتبعها مكيافي ، ولكني أشك في صحة هذا القول تماماً . وكل ما يفعله بلوتارك ، هو ان يقص علينا حياتين ، وان يشير بعد ذلك إلى الخصائص المشتركة فيهما .

وإذا ما انتقلنا الآن إلى أعظم كاتبين من كتاب السياسة عند الاغريق ،

نرى ان طريقة افلاطون ، تختلف اختلافاً واضحاً ، عن طريقة مكياڤلي ، ذلك لأنه يقيم جمهورية مثالية « يرسمها على لوحة بيضاء » ، و يقيم فكرة الاخلاقية والسياسية لا على أساس التجارب الحسية ، وانما على أساس تجارب تمت إلى نظام أرفع ، يزعم هو ، ان في وسع أي انسان الوصول اليه ، إذا شاء الاذعان إلى الانضباط المشروط في هذا النظام . أما بالنسبة إلى ارسطو ، من الناحية الاخرى ، فليست ثمة أفكار مشتركة فقط بين الرجلين ، بل هناك تشابه أيضاً في الطريقة ، وقد يكون هذا التشابه احياناً بارزاً كل البروز . وتعتمد نظريتهما السياسية معاً على قاعدة حكيمة ، ولا ريب في ان ارسطو يتفق مع مكياڤلي في رأيه بأن على الدستور المبتكر الحديد ، أن لا يقوم على مجرد شكليات نظرية ، بل على أساس « دساتير توجد حقاً في الدول ذات الحكم الصالح » (كتاب السياسة لارسطو ، الجزء الثاني ، الفصل الاول) . وقد احتل ارسطو أكبر العناء في دراسة الدساتير القائمة ومقارنة الواحد منها مع الآخر . وهناك بالاضافة إلى هذا نقطة مهمة أخرى ، تتفق فيها طريقتاهما . فارسطو في بحثه عن الثورات في الجزء الخامس من كتابه « السياسة » ، يدرس هذه الثورات كما درسها مكياڤلي من مختلف وجهات النظر المتعلقة بالملوك والمستبدين وحكام القلة (الاوليفاركي) ، والديموقراطيات ، وهي وجهات نظر تريد الأمن لنفسها ، ومن ناحية أولئك الذين يعملون على قلب أنظمة الحكم هذه . ولا ريب في ان مكياڤلي مدين لارسطو بالكثير في هذا الموضوع .

ولم يقتصر فضل ارسطو على مكياڤلي ، على هذه النقطة بالذات ، بل تعداها إلى نقاط أخرى ، فهو ، أي ارسطو ، في الفصل الثاني من جزئه الخامس من « السياسة » ، بعد أن يتحدث عن مختلف الوسائل التي قد يلجأ اليها « الطاغية » ، لضمان مركزه ، يمضي فيقول : « وهناك

طريقة أخرى تركز على مبدأ للعمل ، يختلف كل الاختلاف ، ويمكن تصوير طبيعته من المقارنة بين الأسباب التي تؤدي إلى تحطيم الملكيات . إذ لما كانت إحدى الطرق لتحطيم سلطان أي ملك من الملوك ، هو تحول هذا السلطان إلى النوع الاستبدادي ، فإن « خلاص » الاستبداد ، يكون في تحوله إلى صورة تشبه إلى حد ما صورة حكم الملوك ، وعلى المستبد الطاغية ، ان يعنى بشيء واحد ، وهو الاحتفاظ بقدر كاف من السلطان لحكم رعاياه ، سواء أحبوا ذلك أو كرهوه ، إذ انه إذا تخلى عن هذا السلطان ، تخلى عن طغيانه واستبداده . ولكن على الرغم من أن السلطان ، يجب ان يكون أساساً في حكمه ، فان عليه ان يعمل ، أو يتظاهر بالعمل ، بطبيعة الملوك . فعليه مثلاً أن يدعي الاهتمام بموارد الدخل العام ، وان لا يبدو قاسياً فظاً ، بل ذا شخصية مهيبة ، حتى إذا قابله الناس ، تطلعوا اليه بعين الاجلال ، لا بعين الخوف ، ولكن من الصعب عليه ان يفرض احترامه ، إذا لم يكن ملهماً بهذا الاحترام . ولذا فان عليه ، مهما كانت الفضائل التي يهملها ، أن يحافظ على الأقل على صورة الرجل السياسي وان يوحي بالانطباع بأنه من الساسة . ولذا فعليه ان لا يعرض نفسه للاتهام بالمبازل الجنسية أمام رعاياه ، وان يكون على نقیض الطغاة الحديثین معتدلاً ، في اقباله على ملذاته ، أو على الأقل ، أن لا يعرض هذه المبازل على العالم . وعليه أيضاً أن يضيف الجمال والرونق على مدينته وان يحسنها ، وكأنه ليس بالانسان الطاغية بل الحارس المولج برعاية دولته . وعليه أيضاً ان يبدي اهتماماً خاصاً بخدمة الالهة » .

وهكذا فان ارسطو يقدم لنا قائمة طويلة بالفضائل التي يجب على الطاغية التظاهر بها . وكما ان مكيا في يميز بين القضايا الاخلاقية ، نرى ان ارسطو يميز بينها كذلك ، ويعكف كلاهما على دراسة السبل والوسائل فقط التي تؤدي إلى النجاح . وهكذا فان الميزة السادسة لطريقة مكيا في ،

قد تكون مستوحاة من ارسطو ، على الرغم من ان هذا لا يميز عامة بين القضايا الاخلاقية وانما يؤكدتها . وعلى الرغم من انه أيضاً لا يوصي بأن يلجأ الملك إلى مثل هذا الخداع في التظاهر ، وانما يقصر ملاحظاته على الطغاة ، ومن المفروض ان يتصف الملوك بهذه الفضائل موضع البحث ، لا أن يكتفوا بالتظاهر بها .

ولكن ، إذا كانت طريقة مكيا في تشبه إلى حد ما طريقة ارسطو ، في بعض نواحيها ، فانها تختلف عنها أيضاً في بعض النواحي البارزة . فعندما يشرع ارسطو في بحث المؤسسات والعادات التي يجب ان تتوافر في الدول الحسنة التنظيم ، لا يقبل كقاعدة عامة على اعطاء الامثلة المحدودة التي تظهر نتيجة وجودها أو تبنيها ، وإنما يلجأ إلى استخدام الحجج العقلية الطراز ، كذلك التي استخدمها القديس توما ودانتي ومرسيلوس البادوي ، وهي حجج ، مرسومة في العادة على غرار حجج ارسطو ، او مستوحاة منها . فهو مثلاً في الفصل السادس من الكتاب الأول من « السياسة » ، يؤيد نظام الرقيق على اعتبار ان الفرق الواضح بين فتي السادة والعبيد ، يجعل من المصلحة ومن الحق أيضاً ، ان تكون هناك هاتان الفئتان . وهو يستعيد من النظام الملكي في الفصل الخامس عشر من كتابه الثالث على أساس ان مجموعة من النبلاء الأصليين لا يمكن أن يخضعوا بعواطفهم لحكم الملوك ، لا سيما وان الملكية تميل بطبيعتها إلى اتخاذ الشكل الوراثي ، ولكنه لا يستشهد بالامثلة ، كما يفعل مكيا في ، لشرح الطريقة التي يسلك فيها الملوك . وهو يرى ، كما يرى مكيا في ، ان اقامة الحكم الديمقراطي أكثر سهولة من الاحتفاظ به ، ويشير إلى عيوب هذا الحكم مقترحاً العلاجات المختلفة ، ولكنه لا يستشهد لا على هذه العيوب ، ولا على طرق العلاج منها ، بالامثلة المحدودة . ومن المحتمل ان يكون كتاب « السياسة » لارسطو منظوياً على عدد مماثل ان لم يكن متفوقاً على عدد المفاهيم والقواعد التي يضمها

كتاب « المطارحات » لمكيافلي ، ولكن ارسطو لا يلجأ إلا نادراً ، للاستشهاد بمثل تاريخي ، ليظهر ان هذه المفاهيم والقواعد يمكن تطبيقها عملياً ، بينما يستشهد مكيا في بالأمثلة العديدة ، ولا يكتفي بأن تكون قواعده مطابقة للعقل فحسب ، بل وللتجربة أيضاً ، من ماضية وحاضرة ليقنع قراءه بسلامة النصيحة التي يقدمها . وتحتفي بيانات ارسطو وراء الألفاظ التي يفترض فيها ادراك أهميتها . أما مكيا في ، فيضع أمامنا بوضوح على حد سواء أهمية الألفاظ والبيانات ، عن طريق رسوم قلمية يصورها ويشرح فيها الاحداث كما وقعت بالفعل . ويصوغ الكاتبان القواعد ، وقد وضعنا نصب أعينهما تحقيق غاية أو هدف . ويتفق الرجلان على ان ما يجب على الحكام توحيه هو اقامة أمن دائم لدولة حسنة التنظيم ، لا دولة استبدادية . ولكن بينما يكتفي ارسطو بتعريف ما يعنيه بالدولة المنظمة وما يعنيه بالدولة الاستبدادية ، يؤثر مكيا في عن طريق الرسوم القلمية ، افهام الحكام ما تعنيه كلتا الدولتين في الحقيقة ، ثم يوجه اليهم السؤال ، كأناس عاقلين ، عن الطريقة التي يؤثران العيش فيها والحكم بموجبها . ويهتم ارسطو بالاضافة إلى هذا بصورة رئيسية في تحليل الدساتير بينما يركز مكيا في اهتمامه على الحركات ، ولذا تهيء طريقته تاريخية على الغالب .

ولا ريب في ان اهتمام مكيا في بالتاريخ وادراكه لأهميته بالنسبة إلى السياسي ، نجما بصورة لا تقبل الشك عن قراءته لقدماء المؤرخين من أمثال ليفي ، وتاسيتوس (Tacitus) (١) وبوليبيوس وثوسيديدس

١ غايوس كورنيليوس تاسيتوس (٥٥ - ١٢٠ ميلادية) . مؤرخ روماني . درس المنطق ، وأصبح من أشهر الخطباء ، قربه الامبراطور فسبسيان . تولى مناصب القنصلية وعضوية الشيوخ . وضع عدداً من الكتب التاريخية بينها كتاب عن تاريخ الامبراطورية الرومانية .

(Thncydides) (١) واكزينفون (Xenophon) (٢) وبوتارك (Plutarch) (٣) وكوينتوس كورتيوس روفوس (Quintus Curtius Rufus) (٤) . ولقد استقى كثيراً من آرائه عن التاريخ من اقوالهم . ولا ريب في ان مكيا في قد قرأ كتب بوليبيوس الستة الأولى . ويقول هذا في مستهل تاريخه ان جميع من سبقوه من المؤرخين ، بدأوا كتبهم وانها بتقريب دراسة التاريخ وبالتأكيد « على انه في معناه الصحيح تثقيف وتدريب على الحياة السياسية ، وان الطريقة الأكثر تثقيفاً ، بل ولعلها الطريقة الوحيدة ، لتعلم شروق الحظ بكرامة ، ان نستعيد ما حل بالآخرين من كوارث وهل في مكنة أي انسان ان يتجاهل أو يهمل معرفة الوسائل ، والطرق السياسية ، التي تمكنت بها مدينة وحيدة كرومة ، من احتلال العالم المأهول كله تقريباً في أقل من ثلاث وخمسين سنة ، والسيطرة عليه ؟ ولاريب أيضاً في ان المعرفة المستمدة من دراسة التاريخ الصحيح ، هي أحسن وسائل التثقيف على الحياة العملية ، إذ ان التاريخ ، والتاريخ وحده ، هو السبيل الوحيد الذي يحول دون تعريضنا لأية أخطار فعلية ، لانضاج حكمنا ، وتهيئتنا لتبني وجهات النظر الصحيحة ، مهما كانت الازمات التي نواجهها ، أو اوضاع القضايا التي تقابلنا . وليس من هدف المؤرخ ان يذهل قراءه

١ (٤٦٤ - ٤٠٤) ق.م. مؤرخ اغريقي ، من سكان اتيكا ووالده اوزولوس . درس البلاغة والفلسفة . كان يملك عدداً من مناجم الذهب في تراقيا . تولى قيادة اسطول أثينا وفشل فابعد من المدينة عشرين عاماً ، يقال انه قضى اغتيالاً . وضع تاريخاً عن حرب البلوبونيس .

٢ (٤٣٥ - ٣٥٤) ق.م. مؤرخ اغريقي ، وكان قائداً عسكرياً في أثينا . كان صديقاً لسقراط ومن طلابه . التحق بخدمة كورث ملك الفرس ، كان ميالاً إلى سبارطة ، وضع عدة مؤلفات تاريخية وفلسفية منها كتاب يدعى « هيرودوت » عن الفتيان .

٣ سبق لنا أن تحدثنا عن بلوتارك في مكان آخر من الهوامش .

٤ مؤرخ روماني يمتدح انه عاش حوالي أواخر القرن الأول الميلادي ، وضع كتاباً عن تاريخ الاسكندر الكبير في عشر مجلدات فقد منها المجلدان الأولان وبعض أجزاء من المجلدات الأخرى .

- العرب -

بمسلسلة من القصص والنوادر المثيرة ، ولا ان يتوخى ادراج الخطب التي سبق لها ان القيت وذلك لأن أهداف التمثيل والتاريخ مختلفة . فهدف التمثيل ، التأثير على النفس واشاعة المتعة عن طريق الالفاظ التي توافق الطباع والامزجة بقدر الامكان ، بينما هدف التاريخ التهذيب والاقناع باستخدام الاقوال والافعال الاصلية . والمقصود من تأثير التمثيل أن يكون مؤقتاً أما تأثير التاريخ فيجب ان يكون دائماً . والتفوق في التمثيل يكون في السيطرة على النظارة ، إذ ان الغاية خلق الرؤى والتصورات ، أما في التاريخ ، فالحقيقة هي المهمة كل الأهمية ، إذ أن الهدف افادة المتعلم . ولو افترضنا ان أحد الساسة تعرض لهجوم في شخصه أو في بلاده ، أو تاق هو للهجوم ، أو توقع هجوم العدو ، أو حاول الاحتفاظ بالوضع الراهن ، فانه في جميع هذه الحالات يتعلم من التاريخ وحده كيف يستطيع في الحالة الأولى العثور على الانصار والحلفاء وفي الثانية اثارة التعاون ، وفي الثالثة دعم القوى المحافظة ، التي تميل إلى الحفاظ ، كما يرغب هو ، على الاوضاع القائمة . ولا ريب في ان عمليات الماضي ، تعرض الدوافع والاهداف دون تنكر أو غموض ، وتعلمنا ما يجب ان نتوقعه من أنواع الناس من عطف أو لطف عملي أو مساعدة أو نقيضها كلها . وهذه العمليات تتيح لنا الكثير من الفرص أيضاً لتمييز من يمكن له أن يكون مشفقاً علينا ، أو ساخطاً على أخطائنا ، أو مدافعاً عن قضيتنا ، وهي قوة تسهم اسهاماً كبيراً في تأمين السلامة الوطنية والشخصية . ولهذا فعلى كاتب التاريخ وقارته ، على حد سواء ، ان يحصر اهتمامهما ، في سرد الحقائق سرداً مجرداً ، وان يعتبراً بما سبق هذه الحقائق ورافقها ولحق بها من أحداث . وذلك لأننا إذا جردنا التاريخ من كل ايضاح للمسببات والمبادئ والدوافع . ومن تكييف الوسائط للغايات ، فان ما يبقى منه لا يعدو أن يكون مجرد منظر يخلو من الثقيف ، وقد تكون

فيه متعة موقوتة ، ولكنها ليست دائمة » .

ولا ريب في ان معظم القيم التي اكتشفها مكيا في التاريخ ، واردة في هذه الفقرات السابقة .

أما ديودوروس صيقلوس (Diodorus Siculus) (١) ، فهو مؤرخ آخر ، ولم يكتف مكيا في بقراءته ، وإنما ذكره في « مطارحاته » . ومن المحتمل أن يكون هو الذي أوحى له - أي لمكيا في - بطريقة المقارنة بين الأمثلة المستقاة من مختلف أزمنة التاريخ ، ليستخلص منها الدروس العملية ، إذ انه في مقدمة كتابه تاريخ المكتبات (Bibliotheca Historica) ، لا يكتفي بلفت النظر إلى احتمال استخدام التاريخ في هذا الهدف ، بل إلى اوجه الشبه بين القوانين الطبيعية والقوانين التي شاعت العناية أن تتحكم في السلوك الانساني . وهو يقول في كتابه : « وكما ان العناية الالهية ، شاعت تنظيم الكون في مجموعات من النجوم المرئية ، وتنظيم العلاقات بين الناس ، سائدة إلى كل فرد ، ما يؤوله له قدره ، كذلك المؤرخون في تسجيلهم لقضايا العالم المأهول المشتركة ، وكأنها قضايا دولة واحدة ، جعلوا رسالتهم ، سرد الاحداث الماضية ، وايضاح المعرفة المتعلقة بالآخرين . فمن الامور الممتازة أن يتمكن المرء من استخدام اخطاء الآخرين الحمقاء ، كوسيلة للتنبيه من الوقوع في الخطأ ، وعندما نواجه تقلبات الحياة المختلفة ، علينا ان نفيد من نجاح الآخرين في الماضي بتقليده ، بدلاً من ان ندرس ما يقع الآن . »

وفي وسعنا الاستشهاد بفقرات أخرى من مؤلفين آخرين . فمثلاً ،

١ مؤرخ اغريقي ولد في جزيرة صقلية ، وعاش في عهد قيصر واوغسطس . وكان يفكر في كتابة تاريخ يشمل جميع الشعوب من أقدم المصور حتى العصر الذي عاش فيه . ويضم كتابه « تاريخ المكتبات » اربعين مجلداً وينقسم إلى ثلاثة عصور . يسود الكتاب شيء من الغموض والخطأ في الواقع والافتقار إلى الاحساس التاريخي .
- المغرب -

لفت ثيوسيديدس الاهتمام إلى أهمية الدقة في كتابة التاريخ ، وفي صعوبة الوصول إلى هذه الدقة ، ثم قال : « وإذا كان من يرغب في الحصول أمام ناظره على صورة صادقة للحدث التي وقعت ، وما شابهها من أحداث قد تقع في المستقبل في مجرى القضايا الإنسانية ، يرى في ما أكتبه شيئاً نافعاً ، فإن هذا يرضيني غاية الرضى . فالتاريخ الذي كتبتة ، شيء له صفة الدوام والخلود ، لا موضوع آني يقدم للحصول على جائزة ، فيتلى وسرعان ما ينسى » .

ويدون بلوتارك ، في الفقرة الاستهلالية لكتابه « حياة سيراتوريوس » ملاحظة لا ريب في أنها استرعت انتباه مكيفلي . فلقد قال : « ولما كان الحظ مع مرور الزمن يسير أحياناً في هذا الاتجاه ، وأحياناً في الاتجاه الآخر ، فلا بد والحالة هذه أن يتوقف في سيره عند نفس الحادث في كثير من الأحيان . وبالنظر إلى أنه ليس هناك من حد لعدد الأحداث ، فإن المواد متوافرة ، لتكرر وقوع النتائج ، أما إذا كانت الأحداث محدودة في عددها ولكنها مترابطة ، فمما لا بد منه ، أن يتكرر وقوع الأشياء بالنظر إلى تحديدها . »

وهناك مؤرخ آخر ، اقتبس منه مكيفلي ، وكان قد وجد نفسه في وضع لا يختلف عن الوضع الذي وجد مكيفلي نفسه فيه بعد صرفه من الوظيفة في عام ١٥١٢ . وهذا المؤرخ هو سالوست (Sollust) (١) الذي يقول في مقدمة كتابه « مؤامرة كاتيلين » « وأخيراً هدأ عقلي بعد الكثير من المخاطر والشقاء ، وعزمت على قضاء ما تبقى من أيام حياتي ، في معزل عن القضايا العامة . ولكن خطتي لم تكن ترمي على أي حال ، إلى إضاعة هذا الوقت من الفراغ الثمين ، في الكسل

١ كريسبوس غايوس سالوست (٨٦ - ٣٤) ق.م. مؤرخ روماني من عائلة من العوام . كان من حماة الشعب ، ولكن القنصل بولشر عزله من مجلس الشيوخ لميوله إلى قيصر . عينه هذا حاكماً في إفريقيا . له عدة مؤلفات منها « الصراع ضد يوغورتا » .
- المغرب -

والبطالة ، ولا إلى صرف حياتي في الاشتغال بأعمال هي من أعمال العبيد كالزراعة أو الصيد . وعدت إلى دراساتي التي كنت قد بدأتها ذات يوم ، والذي أوقفني طموحي التعس عن متابعتها ، وصممت على سرد تاريخ الشعب الروماني » .

وإذا ما بحثنا عن مؤلف يذكر شيئاً عن « النتائج المسببة للأحداث » وسياقها ، وهو ما تميز له مكيا في كل التحيز ، وجدناه في شخص شيشرون الذي يقول : « ان الفرق البارز بين الانسان والحيوان ، هو ان الحيوان يسير بحواسه ، وليست لديه أية مفاهيم عن الماضي والمستقبل ، وإنما يكتيف نفسه لواقعه في حاضره ، بينما حسي الانسان بالعقل الذي يتفهم به تسلسل النتائج ، فيرى مسببات الاحداث ، ويدرك العلاقات بين السبب والنتيجة ، وبين النتيجة والسبب ، ويرسم المقارنات ، ويربط بين الماضي والمستقبل ، ويستعرض بسهولة وبساطة ، سير حياته كلها ، وقيم الاستعدادات المطلوبة لكل ما يعمل » .

ولكننا إذا تطلعنا إلى هذه « النتائج المسببة » ، عند مختلف المؤلفين الذين قرأهم مكيا في ، نجد ان بعض الكتاب السياسيين والمؤرخين ، قد ذكروا بعضها هنا وهناك ، وهي « النتائج » التي تولف في مجموعها طريقة مكيا في الجديدة . ولكننا لن نجد أحدهم قد جمعها إلى بعضها كما جمعها مكيا في ، أو استعملها على النحو الذي استعملها هو فيه . وعلى هذا فهناك الكثير من الصحة في ادعائه اكتشاف طريقة جديدة لم يطرقها سواه من قبل . فهو لا فرنسيس بيكون (Bacon) (١) ، مبتكر الطريقة الاستقرائية . فبيكون يضع في اسلوبه المبادئ التي تنطوي

١ فرنسيس بيكون (١٥٦١ - ١٦٢٨) ، فيلسوف ومؤرخ . ولد في لندن من اسرة من النبلاء ، ودرس في كمبريدج . عمل في السياسة بعد وفاة أبيه اللورد وفي الأدب والفلسفة ، وجمع بين المتناقضات في شخصه حتى وصفه « بوب » بأنه « أكثر الناس حكمة وذكاء ووضعاً » . من أشهر كتبه « مقالاته » و « تقدم المعرفة » .
- المغرب -

عليها الطريقة ويطبقها على الطبيعة كمجموع . ولكنه لم يبتكر الطريقة التي يحاول « فلسفتها » وإنما عثر عليها ، مستعملة استعمالاً فعلياً في كتابات نيقولا مكيافي ، التي درسها دراسة وافية فيها الكثير من العناية . وعلى الرغم من ان مكيافي لم يطبق طريقته على الطبيعة كمجموع ، إلا انه على أي حال ، يعترف بأنها يجب أن تطبق على هذا النحو ، وهذا ما يبدو جلياً في مقدمة الكتاب الأول من مطارحاته ، ومن ذكره للطبيعة في أماكن أخرى ، ومن استخدامه لنظرية المادة والشكل أيضاً .

ولقد أصدر الاستاذ بترفيلد (Butterfield) في عام ١٩٤٠ ، دراسة حديثة تحت عنوان « سياسة مكيافي » ، ضمنها ثلاثة فصول للبحث في طريقة مكيافي ، ولما كانت بعض ملاحظاته ، للوهلة الأولى لا تتفق مع ما سبق لي قوله هنا ، فاني أرى من الحري بي هنا ، ان أعلق بعض التعليقات على ما قاله أستاذ كمبريدج البارز . فانا اوافقه على أن طريقة مكيافي لم تكن استقرائية ، على اعتبار انه يكرس نفسه لمجرد ملاحظة السياسات الراهنة ، وشرح الاسلوب الذي يتبعه الناس في ادارة دفة الأمور ، وذلك لأن مجرد الملاحظة والوصف لا يعنيان الاستقراء . والاستاذ بترفيلد محق في رأيه عندما يقول ان « الاستقراء يعني » الاصرار على الحقائق الحكيمة ، كما يعني فكرة طحن العلوم على أساس ثابت من الملاحظات المختصة ، وحمل لواء المعرفة بجلد وثقة عن طريق جمع ما ندعوه بالحقائق ومقابلتها وتحليلها . ولكنني أعتقد ان مكيافي قد أدرك هذا تمام الادراك . ومن المحتمل ان يكون « قد نظر إلى التاريخ كمستودع للأمثلة لا كميدان للتجارب العامة » ، ولكن الاستاذ بترفيلد نفسه يقول ان مكيافي « كان مشغولاً إلى حد كبير في سياسات عصره ، مما لم يتح له المجال للتجول في أفق أفسح في الأمثلة المثالية » كما يقول أيضاً ، انه أي مكيافي « عرف كيف يمحّص الأمثلة التاريخية ويقابل بينها » . إذن أين تقوم المشكلة ؟ انها تقوم في الحقيقة

الواقعة وهي ان مكياڤلي بعمله هذا ، كان يستهدف ان « يثبت أن الرومانيين كانوا حكماء سياسياً . فالأمثلة الحديثة تظهر أخطاء المعاصرين ، أكثر من أي شيء آخر ، وهو يزن بينها وبين القواعد القديمة التي يؤمن بصحتها » .

وهكذا لا يقوم اعتراض الاستاذ بترفيلد على ان مكياڤلي لا يستخدم الطريقة الاستقرائية ، بل على ان طريقته قد أفسدها ، حملة للفأس وكأنه يريد شحذها أو سننها . وليست الافتراضات التي يحاول إقامة الدليل على صحتها ، افتراضاته إلى حد كبير ، وإنما هي مستقاة من الكتاب الاقدمين . ولاني لعل استعداد لقبول هذه النقطة . ولكن ما لا أستطيع فهمه ، هو كيف اثر هذا على الطبيعة الاستقرائية لطريقته . فهل يطلب من الباحث دائماً وفي جميع الحالات ان يقيم افتراضاته على أساس الأمور التي مرّ بها في دراساته ؟ لا ، وهل تخرج طريقته عن الاستقراء لأن بعض هذه الافتراضات قد وصلت إلى اسماعه أثناء حديث ما ، أو لأنه عبّر بها أثناء قراءاته ؟ لاني لا أعتقد هذا ، كما ان الاستاذ بترفيلد لا يضمن هذا الشرط في تعريفه للاستقراء الذي أورده في الصفحة التاسعة والخمسين من كتابه . إن كل ما يشترطه هو ان تكون الافتراضات قائمة على ملاحظات محصنة ، وان تجمع الحقائق وتقابل وتحلل ، ولا ريب في ان مكياڤلي ، باعترافه هو ، قد حقق هذه الشروط بالنسبة إلى ما تسمح به طبيعة البحث التاريخي .

٨ - البدهيات الواضحة في طريقة مكياڤلي

لم يكن مكياڤلي فيلسوفاً أو عالماً بالمنطق ، فهو لا يبدي كبير اهتمام بالتصنيف ، ولذا فان على كل من يرغب في فهم ما يقوله في أي

موضوع معين ، أنه يجعل له فهرساً منذ البداية . وتختلط التعميمات التي تعتبر أساسية في طريقته ، مع غيرها من القواعد ذات التطبيق المحدود ، أو قد تمر مروراً عابراً ، أو يأتي بها على سبيل التقديم لفصول تعالج مواضيع أخرى . ومع ذلك فهي موجودة إذا ما بحثنا عنها ، وفي وسعنا أيضاً ان نستكنه مضامين غيرها من المبادئ عن طريق الحجج التي يستخدمها . يضاف إلى هذا ان جميع التعميمات والقواعد التي يستمدّها مكيا في من دراساته التاريخية تفترض وجود روابط معينة بين الاسباب والنتائج . وأود ان أطلق على هذه الافتراضات أو الكيفيات اسم البدهيات ، وان أحاول البحث فيها .

البدهية الأولى — تناسق الطبيعة : على الرغم من تقيّد مكيا في تطبيق طريقته ، في محاولة اكتشاف « النتائج المسببة » على الصعيد السياسي ، الا أن ثمة فقرات ، يلفت نظرنا فيها إلى الحقيقة القائلة بأن القوانين التي يثبت صلاحها في النسق السياسي ، تشبه تلك التي يثبت صلاحها في النسق الطبيعي أيضاً . وهو يلاحظ في مقدمة الكتاب الأول من مطارحاته ، أن أولئك الذين يزعمون استحالة تقليد الامثلة التي وضعها عظماء الرجال في الماضي ، يتحدثون « وكأن النجوم والشمس والعناصر والانسان ، قد غدت جميعها ، في حركتها ونسقتها وطاقتها ، مختلفة عما كانت عليه في الماضي » . ولا ريب في ان هذا القول يعتبر بمثابة تأكيد النقيض ، وجعله الافتراض الاساسي الذي يعتزم العمل بموجبه . « فليس القانون المدني ، سوى مجموعة من القرارات التي اتخذها شارعو العصور الغابرة ، وقد بسّطت ورتبت لتعليمنا . وليس الطب إلا سجلاً للتجارب التي قام بها أطباء الماضي ، والتي يبنى عليها أطباء اليوم وصفاتهم الطبية . » . ويتحمّ ان يكون في الامكان بطريقة مماثلة وضع قواعد تستند إلى تجارب الماضي ، ويمكن للآخرين استخدامها « في اقامة الجمهوريات وحكم الممالك وتشكيل الجيوش وادارة دفة

الحروب وتصريف شؤون العدالة وتوسيع الامبراطوريات » . وهو يفترض أيضاً ان « جميع أعمالنا تشبه أعمال الطبيعة » ، ومن المستحيل على الصعيد السياسي « ان يقوم جذع ضعيف باسناد فرع ثقيل » كما هي الحالة على الصعيد الطبيعي بالنسبة إلى الاشجار . وهو يستهل الفصل الأول من كتابه الثالث بقوله : « انه لما كان من الحقائق المقررة ، ان حياة الاشياء الدنيوية اجلاً محدوداً . وان هياكلها بالنسبة إلى انها مركبة قابلة للتحلل ، والبلى ، إلا إذا تجددت ، فان هذا القول يصدق أيضاً على جميع الدول والمنظمات الدينية التي تنشأ البقاء » .

وعلى الرغم من ان تفكير مكيا في محصور بصورة أساسية في الهياكل السياسية ، إلا انه يوضح ان عمليات التحول من تفسخ وانحلال وتجدد ، لا تقتصر على هذه الهياكل أو الهيئات السياسية ، بل تكون عامة بالنسبة إلى جميع الاشياء الدنيوية ، وهي هياكل مركبة على حد تعبيره . ويطبق على المنظمات السياسية أيضاً ، النظرية العلمية المتعلقة « بالجواهر والشكل » ، والتي تعالج بصورة رئيسية قضية تحول العناصر الطبيعية . فهناك شيء مشترك بين سلوك الانسان وعمليات الطبيعة . وعلى هذا فان القوانين التي تنطبق على احدهما يجب ان تنطبق بحكم احداث التبدل الضروري ، على الثاني . وعلى هذا يمكن ان نطلق على هذا الافتراض اسم بديهية التناقص ، وان نصفها على الشكل التالي : « ان الاجساد الطبيعية كالهياكل السياسية ، تمر دائماً في عملية مستمرة من التحول ، تتشابه تماماً . وكما يمكن وضع القوانين بالنسبة إلى الفئة الأولى التي تشرح العمليات التي تجري ، فان في الامكان وضع قوانين مماثلة للآخرى » .

البديهية الثانية - السبب والنتيجة : يقتبس مكيا في الفصل الثاني من مطارحاته ، فقرات من بوليبيوس دون ان يعترف باقتباسها ، وهي

تحدث عن التبدلات الحكومية التي تتعرض لها جميع الدول والمدن ،
والاسباب التي تؤدي اليها ، وهذه الانتقالات في رأي بوليبيوس ذات
طابع دائري ، تبدأ من الملكية ، وتمر عبر الطغيان الاستبدادي ، وحكم
النبل ، ثم حكم القلة (اوليغاركي) فالديموقراطية ، فالقوضى لنعود
إلى الملكية ثانية . وعلى الرغم من ان مكيا في يعرض في الفصل الثاني
من كتابه الاول من « المطارحات » هذه النظرية ، وكأنها من خلقه ،
إلا انه ، وهذا مهم جداً ، بعد ان يذكر ان الدائرة قد استكملت ،
يسقطها من حسابه ولا يعود إلى الحديث عنها مطلقاً . فهو يرى ان
العملية يجب أن يعبر عنها في اطار أعم من التعبير ، كانتقال من النظام
« أي من طراز الحكم الصالح » ، إلى القوضى ، أي إلى طراز الحكم
غير الصالح ، والعكس بالعكس . وأكثر الاسباب شيوعاً في الثورات ،
هو الصراع الطبقي وهو عين ما يقوله بوليبيوس . وعندما تحل قضية
الصراع الطبقي ، ينبثق نوع من الحكم المستقر ، ويسود النظام . أما
إذا لم يحل الصراع ، فان النتيجة الحتمية هي الاضطراب وفقد النظام
والقوضى . وقد تكون للثورات أيضاً أسباب أخرى ، كطموح بعض
الرجال الذين يعملون رغبة منهم في الحصول على السلطان ، على الجمع
بين أحزاب يريدون عن طريقها السيطرة على الدولة ، أو الحسد الذي
يشعر به الذين « لا يملكون » للذين « يملكون » وذلك عندما تفشل
الدولة في الحصول على حلول معقولة للمشاكل الزراعية أو غيرها ،
أو الرغبة في الثأر التي يستفزها الطغيان والاضطهاد . وتمثيل جميع هذه
الاسباب إلى خلق القوضى واستثراء الفساد . كما تخلقها أيضاً البطالة
الناجمة عن تفساقم الثراء . وللنظام أيضاً أسباب أخرى منها الدستور
الصالح ، والقوانين والعادات الطيبة التي تفرض بدورها وجود مشرعين
طيبين ، أو اخماد الفن بتدخل من رجل جليل الشأن . ويمكن تبسيط
مثل هذه الاسباب وما تسفر عنه من نتائج ، قريبة أو بعيدة ، وتصنيفها

في شكل قوانين حكمية ، أو تعميمات ، لكل من أوتي معرفة كافية بالتاريخ . وعلى هذا فان دعوى مكيا في الاساسية ، تقوم على افتراض ان الاسباب المتماثلة تؤدي إلى نتائج مماثلة أيضاً على الصعيدين السياسي والطبيعي .

ويضع مكيا في هذا الموضوع قواعد عدة منها ان « الشيء نفسه قد يحدث لاناس مختلفين في أحياء كثيرة » وان « الناس الذين يخلقون في نفس البلاد ، يعرضون دائماً عبر القرون لنفس الخصائص » وان « الاسر تحتفظ في المدن بنفس العادات مدة طويلة » . ويقم مكيا في لكل من هذه النظريات الدليل الحكمي إلى حد ما ، ويبدو جلياً مما يقوله ان طريقته تفترض وجود نظرية وجودية طاغية في طبيعتها كقوله مثلاً « ان هناك رغبات وميولاً واحدة توجد لدى كل الشعوب في كل زمان ومكان » .

وعلى هذا يمكن ايضاح نظريته على النحو التالي : « إذا قارنا الحاضر بالماضي السحيق ، ففي الامكان ان نرى بسهولة في جميع المدن ولدى مختلف الشعوب ، نفس الرغبات والميول ، التي كانت موجودة دائماً . وهكذا إذا درس الانسان الماضي دراسة صحيحة ، أمكنه أن يرى المستقبل بالنسبة إلى أية مجموعة بسهولة ، وان يطبق عليها نفس العلاج الذي استخدم قديماً ، أما إذا لم يجد المرء علاجاً قد استعمل في الماضي ، أمكنه ابتكار علاج جديد بالنسبة إلى التشابه بين الاحداث .

وإذا شئنا تعميماً أكثر لايجاد قاعدة تشمل النسخين الطبيعي والسياسي قلنا ان ما عناه مكيا في هو ان هناك دائماً أسباباً ونتائج متماثلة .

وهذه هي بدهيته الثالثة التي توصل اليها : لكل أسباب متماثلة ، نتائج متماثلة أيضاً .

فالقول بأن الاسباب المتماثلة تؤدي إلى نتائج متماثلة ، قد لا يكون صحيحاً ، إذا لم تتوافر المزايا الاخرى . فمن الواجب أخذ الظروف أو « الأوقات » بعين الاعتبار . وهكذا نجد مكيا في يقول : « اعتقد ان كل من يكتيف اجراءاته وفقاً لطبيعة الزمن يلقي النجاح ، وان كل من لا يكتيفها على هذا النحو يمتنى بالفشل » . وهكذا ففي امكان الرجل المتأنى أحياناً الوصول إلى غايته ، وقد يفشل في ذلك في ظروف اخرى . ومن المحتمل ان يكون التهور قد نفع يوليوس الثاني ، ولكنه من ناحية أخرى وفي ظروف ثانية ، قد يؤدي إلى كارثة . وعلى نفس النحو ، يمكن القول بأن « العلاجات التي كانت مجدية في ظروف معينة » قد لا تكون مجدية في ظروف أخرى ، إذ قد « تنعدم الاسباب التي كانت فعالة في الظروف الأولى » . وهذه الناحية مهمة للغاية ، إذ انها تحذر كل راغب في « تحويل الحكومة » بأن عليه أن يحسب حساب من يحكمهم » . ويقول مكيا في فصل آخر بصورة عامة ان « على كل راغب في التمتع بحظ طويل طيب ، ان يكتيف نفسه للظروف والاقوات » . وهكذا يمكن قراءة البدهية هذه على هذا النحو : « ان الاسباب المتماثلة في ظروف متماثلة تؤدي إلى نتائج متماثلة » . ويمكن استكمالها بالبدهية الرابعة التالية : « ان الاسباب المتماثلة في ظروف غير متماثلة ، قد لا تؤدي إلى نتائج متماثلة » .

يحذرنا مكيا في أكثر من مكان واحد ، من ان القاعدة السابقة التي يقول فيها ان لكل أسباب متماثلة نتائج متماثلة ، قد لا تكون صحيحة ، وان النتائج قد تقع في طرق مختلفة ومتباينة . ولا ريب في ان هذا القول هو الذي يجعل في امكان الحاكم ان يكتيف نفسه للاوقات ، وان يؤدي اختياره للافضل والانسب من سبل السلوك المختلفة إلى حصوله على ما وضعه نصب عينيه . وهناك أيضاً نظريتان ، يقول فيهما مكيا في بوضوح ، ان في الامكان الوصول إلى نفس الغاية

بطرق من السلوك ، قد تكون متعارضة أو متعاكسة . فهانيبال الذي اختلفت طرائقه عن طرائق شيبو (الافريقي) تمام الاختلاف ، اوقع في ايطاليا نفس الآثار التي أوقعها الاخير في اسبانيا ، كما ان « قسوة مانليوس تورغواتوس » ، وانسانية فاليريوس كورفينوس (وكلاهما من اباطرة رومة الاقدمين) ، حققتا لهما نفس الدرجة من الشهرة . وهكذا يستخلص مكياfli بدهيته الخامسة وهي ان النتائج المتأثلة ، قد تنتج عن أسباب مختلفة بل ومتعارضة .

فهو يتساءل مثلاً ، عن الطريقة التي تمكنت بها رومة من توسيع ممتلكاتها بينما فشلت اثينا وسبارطة في ذلك تمام الفشل ، على الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان رومة كانت تبدو أكثر اضطراباً وأسوأ حكماً من الاخرين . ولا يعود هذا في رأيه الى « ان رومة كانت في وضع أفضل ، بل الى مجرد الاختلاف في طرق الاجراء » . فمن المفروض ان تكون المزايا الوضعية لكل من رومة واثينا واسبارطة متأثلة . ولذا فانها ليست السبب في نجاح رومة وفشل كل من اثينا واسبارطة . والمبدأ الاسلوبي الذي استخدمه مكياfli يشابه المبدأ الذي توصل اليه مل (Mill) (١) في كتابه « اسلوب الاختلاف » .

وهكذا يتوصل مكياfli الى بدهيته السادسة وهي ان النتائج المختلفة لا تعود الى نفس الاسباب .

وهناك بدهية أخرى يمكن استنباطها من الاسباب الخمسة التي عزا اليها مكياfli فشل الملك لويس الثاني عشر في الاحتفاظ بممتلكاته في ايطاليا ، والتي أوضح بها أسباب انتصارات بورجيا المذهلة وسقوطه

١ جون ستوارت مل (١٨٠٦ - ١٨٧٣) فيلسوف بريطاني وعالم بالاقتصاد . ولد في الهند ونشأ فيها . وتدرج في وظائف شركة الهند الشرقية ، ثم عاد الى انكلترا فأصبح عضواً في البرلمان . كان من مؤسسي الحركة النفعية . من أشهر كتبه « الحرية » و « النفعية » و « اسلوب المنطق » وغيرها .

النهائي الذي عزاه إلى فشله في الحيلولة دون انتخاب البابا يوليوس الثاني .

وإذا ما أخذنا هذين القولين معاً ، توصلنا إلى بدهية مكيا في السابعة ، وهي ان أية نتيجة معينة ، قد تعود إلى مجموعة من الاسباب ، وانه إذا لم يوجد احد هذه الاسباب ، انعدمت النتيجة .

ولا ريب في ان الملاحظات التي جاء بها مكيا في بالنسبة إلى صعوبة الاختيار بين مختلف طرائق السلوك ، ترابط ترابطاً وثيقاً مع تضارب الاسباب التي تعمل في أي وضع معين، ومع التعقيد الناجم في نتائجها . فهو يقول : « ان على الانسان في جميع مناقشاته ان يدرس أي سبيل ينطوي على أقل ما يمكن من المتاعب ، وان يختار هذا السبيل على انه أحسن السبل ، إذ ليس في مكتنة الانسان ان يجد مطلقاً أية قضية واضحة كل الوضوح ، وغير معرضة للنقاش والجدل. والمبدأ هنا اسلوبى لا سببى ومع ذلك فهو متصل بما يقوله مكيا في عن الاسباب وعن أهمية اعتبار الظروف دائماً .

ولذا يمكننا هنا ان نضيف بدهيته الثامنة ، وهي انه في ظروف معينة ، تكون الاسباب الفعالة معقدة ، ويستحيل معها القول بكل تأكيد ، ما إذا كان أي عامل معين سيطر على النتيجة أولاً ، وخير ما يفعله الانسان هو أن يحسب الاحتمالات كلها .

وليس من شأني في هذا البحث الحالي ان أبحث فيما إذا كانت البدهيات التي سردتها آنفاً صالحة للتطبيق على العلم الطبيعي أيضاً . ولقد قبل ان الافتراض القائل بأن النتائج المتماثلة يمكن ان تصدر عن اسباب متناقضة ، يخلق بعض الاشكال ، ولكن إذا كان ما يطلبه الانسان ماء في درجة حرارة معينة ، فان في وسعه ، بالتأكيد أن يأخذه في درجة حرارة أقل منها ، ثم يدفئه ، أو في درجة حرارية

أكثر منها ثم يبرّده . ومن المعقول على أي حال ان تكون هذه البدهيات صالحة للتطبيق بصورة رئيسية على العلاقة بين الاسباب والنتائج ، على الصعيد السياسي ، حيث يكون احد الاسباب على سبيل الافتراض ، وعلى الاقل ، ناتجاً عن العمل البشري .

٩ - مفهوم مكيافلي عن الفضيلة

لقد تكرر ورود كلمتي « الفضيلة » و « الفاضل » في كتابات مكيافلي ، أكثر من أية كلمة أخرى ، كما تعرضنا للكثير من النقاش الذي أدى إلى نتائج متباينة أكثر من غيرهما . ولهذا فقد راعيت في ترجمتي لمطارحات مكيافلي إلى الانكليزية ، ان أكون حريصاً أشد الحرص على استعمال هاتين الكلمتين حيث استعمالهما هو ، حتى ولو كان بالامكان الاستعاضة أحياناً عنهما بكلمات أخرى تكون أكثر انطباقاً على المعنى . ولا ريب في ان هذه الطريقة ستمكن القارئ من الحكم ، من المحتوى الذي وردت فيه الكلمتان ، على المعنى الذي أراد مكيافلي ابرازه . ولا ريب في ان في وسع القارئ ان يقرر ما لا تعنيه هاتان الكلمتان عند استعمالهما ، من تفهم الكلمات الاخرى التي تترابط معها ، أو تتعارض . فهي لا تعني مثلاً ، الحكمة أو الخير ، أو سلامة الحكم أو السلطان ، كما لا تعني مطلقاً حسن الطالع . ويبدو انه يقصد بها دائماً « الكفاية » حتى ولو استعمالها مع الجنود ، حيث تؤدي كلمة « البسالة » المعنى بصورة أدق . وذلك لأن مكيافلي ، أو ليفي الذي سار على منواله في استعمال هذه الكلمة ، لا يصفان الجندي الناقص التدريب ، أو السيء الكفاية ، بالفضيلة ، حتى ولو كان في منتهى البسالة . ولكنني من الناحية الأخرى ، أعتقد ان الاستاذ هانكوك كان

مغالياً جداً عندما قال ان مكيا في لا يعني بكلمة « الفضيلة » إلا « التكنيك البسيط والمجرد » ، على الرغم من شيوع هذا الرأي . ويقول تيلي (Tilly) في كتابه « تاريخ القرون الوسطى » ، ان مرأت « الامير » عني بكلمة « الفضيلة » ، لا الفضيلة في حد ذاتها ، بل البسالة ، والمقدرة والنجاح ، وهي الصفات التي قدرها عصر النهضة كل التقدير . ولا ريب في ان مثل هؤلاء المعلقين ، كانوا على حق في موافقة الاستاذ هانكوك في ادعائه بان اصطلاح « الفضيلة » لا يعني في العادة أي « معنى اخلاقي » . ولا ريب في ان مكيا في قد استخدم هذا التعبير على الصعيد السياسي المجرد . ولقد قلت أيضاً ان « الفضيلة » تعني دائماً الكفاية ، أو ما أسماه الاستاذ هانكوك « التكنيك » ، على ان يكون من النوع الجيد . ولكن هل يطلق مكيا في على الجندي ذي الكفاية والشجاعة ، صفة « الفاضل » إذا كان هذا الجندي يشترك في الحرب ضد بلاده ؟ وهل في وسعنا ان نفهم ، انه كان يفكر تفكيراً مجرداً بالكفاية عندما قال في الفضل السادس عشر من كتابه الثالث من المطارحات ان « الفضيلة الاصلية حسابها في الاوقات الصعبة بالنسبة إلى الناجحين ولكن في أوقات السلام ، جرت العادة على اهمال عدد كبير من الرجال العظماء والبارزين » ؟ لا أعتقد هذا . فهو يقول في كتابه (فن الحرب) « ان كل مواطن يزاول مهنة الحرب هدف خارجي ، لا يكون مواطناً صالحاً ، إذ أن عليه ان يخدم بلاده لأنها في حاجة اليه وان يحارب في سبيل المجد » . وكان كوزيمو روسلتي مواطناً صالحاً في نظره لأنه « لا يتخلى عن أي مشروع يعتقد ان فيه الخير لبلاده » . ويقول فابريزيو ، في المطارحات ، رداً على سؤال لكوزيمو ، عن السبيل إلى تقليد رومة : « ان هذا يكون في تخصيص المكافآت والأوسمة للفضلاء » ، ثم يمتضي في شرح ما يعنيه فيقول : « أي في عدم ازدراء الفقر ، وفي اجلال الاجراءات والمنظمات التي تخدم الانضباط العسكري ،

وفي الإبقاء للمواطنين بروح الزمالة ، والابتعاد عن الحزازات ، وعدم إثارة المرء لشؤونه الخاصة على القضايا العامة » ، ويقول في مكان آخر في المطارحات ، انه « في أيام الحروب ، كانت رومة ، تفيد من خدمة جميع أبنائها ، سواء أكانوا من النبلاء أو غير النبلاء ، وهكذا كان يتوافر في رومة ، في كل حقبة ، عدد كبير من الرجال الافاضل ، الذين حققوا الانتصارات ، ولم يكن الشعب في حاجة إلى التشكك فيهم أو القلق عليهم بالنظر إلى وفرة عددهم » . ويمضي فيقول : « وهكذا فان المرشحين للمناصب كانوا حريصين أشد الحرص على الحفاظ على نزاهتهم ، ويجدون لتجنب كل مظاهر الطموح ، مخافة ان يتعرضوا لقدح الجماهير على انهم من الطموحين » . وهكذا فقد عني الرومان بكلمة « الفضيلة » كل خصلة من الخصال ، التي يناسب الانسان التحلي بها . ولم تكن تعني صفة الانسان الشخصية فقط ومقدرته ، بل تكريسه نفسه للدولة ، وكفايته في اداء واجبه ، وهو أمر له أهميته القصوى في حياة السياسي والقائد على حد سواء . ولكن الرجل ، في المفهوم الروماني ، ليس إلامواطناً عليه واجباته تجاه المجموعة التي يعيش بينها ، وما لم يؤد هذه الواجبات خير الاداء . فهو ليس بالرجل الفاضل في رأي الرومان او ليفي أو مكيافي .

وليس في وسع كل من يقرأ المطارحات ، ان ينكر ان فضيلة أي مواطن هي في تكريسه نفسه للصالح العام . ومن الواجب ان تفهم « الفضيلة » على هذا الصعيد ، حتى ولو كانت تعني أحياناً كما يستعملها مكيافي الكفاية . وقد تكون هناك مصاعب وشواذ . فهو مثلاً يقول « ولم يكن للبندقية من الفضيلة ما يكفيها من السلاح لمقاومة أعدائها » ، وهو هنا لا يعني ان أهل البندقية لم يكونوا يقدرّون مصالح مدينتهم ، بل ان المدينة نفسها لم تكن على جانب كبير من القوة . وليست القضية هنا مسألة تكريس للواجب أو للمصلحة العامة ، وإنما قضية طبيعة

الجيش البندقي وقوته . وهناك حالة واحدة على الأقل ، لا يعني مكيا في بالفضيلة فيها ، الصالح العام مطلقاً ، وذلك عندما يعزو نجاة سيفيروس من الاغتيال إلى حسن طالعهِ وإلى فضيلته أيضاً ، اذ انه في مكان آخر يقول ان سيفيروس كان ظلاماً لشعبه ، مكروهاً من أفرادهِ لقسوته . ومع ذلك فهو يصفه « بالفضيلة العظمى » لأنه تمكن من كسب محبة جنوده ، ومن النجاح في حكمه . وهو يصف قيصر بورجيا أيضاً بأنه أمير ارتقى اريكة السلطان لتأثير فضائله العظمى وليست هذه الفضائل إلا الكفاية والمقدرة ، فهو انسان فاضل على الرغم من عنفه لأنه يوجه هذا العنف إلى نبلاء رومانيا لا إلى أفراد شعبه الذين حفظوا له الحميل ، فتمهلوا شهراً بعد سقوطه ، قبل الاذعان لسيطرة يوليوس الثاني . وقد حافظ سيفيريوس على وحدة الامبراطورية أيضاً ، وعلى هذا يمكن اعتبار حكمه موجهاً للصالح العام بقدر ما هو موجه لمصلحته .

١٠ - الصراع بين الفضيلتين السياسية والادبية

يثير مكيا في موضوع الصراع بين الفضائل السياسية والادبية ، في كتابه « الأمير » لأول مرة ، عندما يتحدث عن الامراء ، مطرباً فضائلهم كالكرم والراقة والصدق ، ثم يمضي فيتحدث عن أوضاع الحياة التي تجعل من المتعذر على الأمير ممارسة هذه الفضائل في جميع الظروف والاحوال ، هذا إذا رغب في الاحساس بالأمن والسلامة . وعلى هذا فان على الأمير ان يتعلم « كيف يسيء أحياناً » و « كيف يتجنب الملامة إذا أساء » ، إذ ان عدم تجنبها قد يأتي له بالكوارث . فمن وجهة نظر السياسة ، قد لا يكون « ما يبدو فضيلة » ، دائماً

من الفضائل ، بالنظر إلى ان مزاولتها « قد تجلب الدمار » ، وان « ما قد يبدو رذيلة » ، قد لا يكون دائماً وفي جميع الظروف من الرذائل السياسية ذلك لأنها « تضمن الأمن والنجاح » .

ويحاول مكيا في مكان آخر من « أميره » شرح هذا المذهب بصورة أكثر تفصيلاً مشيراً إلى الحفاظ على العهود والمعاهدات . وهنا يرى ان ليس في وسع الأمير دائماً ان يفعل ما ينتظره الناس منه ، أي ان يكون « رؤوفاً وصادقاً ، ورحيماً ومتديناً ومستقيماً » ، ولا سيما إذا كان حديث عهد بالامارة . وعلى هذا فان على الأمير « دون ان ينحرف عن طريق الخير ما دام في استطاعته المضي فيه ، ان يكون من الذكاء بحيث يلجأ إلى السبل الشريرة ، عندما ترغمه الضرورة على ذلك » على أن يحرص كل الحرص على التظاهر بالتحلي بهذه الخصال الخمس ولا سيما خصلة التدين منها . وفي وسعه تحقيق ذلك بسهولة إذ ان « اي انسان يلاحظ ما أنت عليه ليس إلا ، بينما لا يعرف حقيقتك إلا القليلون ، وهكذا فما دمت ناجحاً فان الناس سيرون في الوسائل التي تتبعها نبلاً وشرفاً وسيطريك كل انسان » ، بينما لا يجروا القليلون الذين يعرفون حقيقة ما تفعله على معارضة رأي الاغلبية .

ويرى بيرد ان في الامكان تلخيص مذهب مكيا في بوضوح في ان طريقة حكم الشعوب والجماعات تختلف عن طريقة حكم الافراد . وتقوم نقاط الخلاف الرئيسية في الحفاظ على العهود والمعاهدات بصورة عامة أولاً ، اجراءات الأمن التي يجب ان يتخذها كل عهد جديد سواء أكان ملكياً أو جمهورياً ثانياً ، الدين ثالثاً . وارى لزماً علي معالجة كل نقطة من هذه النقاط على انفراد ، قبل درس المبدأ الاساسي الذي يقوم عليه مذهب مكيا في . ومن الواجب القول على أي حال ، بأن مكيا في لا يزعم ، ان القواعد التي تنطبق على سلوك الافراد ، لا يمكن تطبيقها بصورة عامة على الحكام والمحكومين . وكل ما يدعيه ، هو انه على

الرغم من وجوب التقيد عامة بهذه القواعد ، الا ان ثمة اوضاعاً وظروفاً لا تكون فيها هذه القواعد صالحة للتطبيق ، ومن الواجب اهمالها فيها ، وهي ظروف وأوضاع كانت شائعة تمام الشيوخ في عصره . وهو يقيم الدليل على رأيه هذا مستشهداً بالأمثلة التي أرى ان احصر نفسي في بحثها في كل نقد أتوخاه .

ويقع النكث بالعهود والمعاهدات ، ضمن ما يدعوه مكياfli «بالدهاء» و «الحيلة» . وعكس الخداع في رأيه هي الاستقامة ، ولكن العالم على ما يراه هو ، قد خلق بصورة لا يستطيع أي حاكم فيه ، ان يمضي في عمله ، إلا إذا كان اسداً وذئباً في وقت واحد ، أي ان يستخدم القوة والحيلة ، وفقاً لمقتضيات الظروف والاضاع . ولا ريب في ان مكياfli قد استوحى مذهبه هذا من شيشرون الذي قال : « ان من يتشبه بالاسد دائماً لا يدري ما يفعله . فليس من واجب الحاكم العاقل ، ان يحافظ على اتفاقاته ، إذا كان الحفاظ عليها يؤدي إلى الاضرار به ، أو إذا كانت الاسباب التي دفعته إلى عقدها ، لم تعد صالحة وقائمة » .

ولو استخدم مكياfli عبارة «الحيلة» وحدها ، ليعني بها التحلل من المعاهدات على أساس تقني ليس إلا ، لما كان هناك استثناء ضخم لما يقوله . ولكنه يعني أكثر من هذا ، فهو يرى أن يتظاهر المرء بالتمسك بالقانون بحرفيته بينما يتلاعب بمعانيه وأهدافه . وينطبق هذا القول بالطبع على المعاهدات والاتفاقات والعقود ، إذ انه يقول : « ولن يعدم الامير أبداً وسائل قانونية مشروعة يتخذ منها مبرراً لتجاهله للقانون » . ولقد سار الرومان على هذا المنوال دائماً وحققوا عن طريقه الكثير من المنافع . وكان هذا هو الاسلوب الذي ساروا عليه دائماً في شن الحروب على الدول القوية التي تحترم قداسة المعاهدات . وهو يقول في مطارحاته « فاذا أردت مثلاً ان أشن الحرب على أي أمير ، وكانت بيني وبينه معاهدة يحترم كلانا نصوصها منذ أمد ما ، فاني أبحث بدلاً عن مهاجمته

عن مبرر أو سبب آخر لمهاجمة أحد حلفائه ، مع ادراكي التام بأن هجومي على هذا الحليف ، سيؤدي إما إلى غضبه هو ، وهذا ما أتوخاه ، إذ تصبح الحرب محتومة ، أو إلى تحايله ، مما يظهر ضعفه وعدم الركون اليه . وهكذا يمكن الحفاظ على المعاهدة من الناحية التقنية ، إذ أن الحرب لا تشن على أحد الفريقين المتعاقدين وإنما على حليف أحدهما ، ولكن هدف هذه المعاهدة قد تحطم ، إذ أن الغاية منها هي منع الحرب . ولا ريب في أن أقوال مكيا في هذه تشرح معنى « الحيلة » عنده ، عندما يستخدمها في معناها التقني ، كما تشرح معنى اللدهاء ، إذ يتطلب العثور على المنفذ القانوني الكثير من الحصافة . ولكن هذا ليس ، مع الأسف ، الميدان الوحيد الذي يستعمل فيه تعبيره عن « الحيلة » ، إذ يعني بها أحياناً خرق المعاهدات والعهود عن سابق إصرار وتصميم ، أو اتباع سبل الخداع الواضحة .

ويلفت غويكارديني انتباهنا إلى هذا الغموض في الكتاب الذي وضعه فيقول أن مكيا في يذكر أن « الناس يرتقون من خفيض المراكز إلى رفيعها عن طريق الحيلة لا عن طريق القوة ، ولو كان يعني بالحيلة فناً من فنون المداينة والرياء ، الذي لا ينطوي على الغش ، كسلوك بروتوس مثلاً ، فإن هذا الاستنتاج الذي توصل اليه يكون صحيحاً أما إذا كان يعني بالحيلة معناها الصحيح ، أي خرق العهود أو أي إجراء مخادع آخر ، فأنني أرى أن كثيرين قد أقاموا لهم ممالك ضخمة وامبراطوريات دون اللجوء إلى الحيلة كالاسكندر الأكبر وقبصر » . وأشار غويكارديني بعد ذلك إلى أن الرومان لم يلجأوا إلى الحيلة في تعاملهم مع اللاتينيين وإنما إلى الحذر والفتنة وانتهى إلى القول : « أما بالنسبة إلى الحيلة ، فإن من المشكوك فيه أن تكون وسيلة صالحة للوصول إلى العظمة ، إذ على الرغم من أن الخديعة قد تؤدي إلى كثير من الضربات الصائبة ، إلا أن الاشتهار بها يؤدي دائماً إلى حرمان المرء

من فرصة تحقيق غاياته. » . ولا ريب في ان هذا النقد يلتقي مع مكياڤلي تماماً ، فالخيلة في مثل هذه الحالات لا تكون « مصلحة » ، إذ انها تؤدي إلى إلحاق الضرر بالغايات المتوخاة منها .

ولم يحاول غويكارديني تبرير مكياڤلي ، كما حاول الكثيرون غيره ، على اعتبار ان جميع من كانوا يحتلون المراكز الرفيعة في تلك الايام ، كانوا ينكثون عهودهم ، وهذه فكرة قال بها ببرد الذي ذكر « ان الصدق في الشؤون العامة فكرة حديثة طارئة ، لم يكن يفكر بها أحد في أيام مكياڤلي ، إذ لم يكن ثمة ضمير وطني أو دولي » ، ولكن هذا القول بعيد عن الصحة تماماً ، بل أبعد من كل قول سواء . إذ يقود فكرة الصدق في الشؤون العامة ، إلى أيام الرومان ، وقد استخدموها مع الشعوب التي كانوا يتعاملون معها ، وكانت تثير الاحتجاج والسخط إذا ما نقضت على حد تعبير مكياڤلي نفسه . وقد عاشت الفكرة طيلة العصور الوسطى وأشار إليها القديس وما وغيره من الكتاب الذين أصرّوا على قوة رابطها الضميري . ولا ريب في ان جميع الامراء الذين عاشوا في عهد مكياڤلي ، كانوا يعرفون هذا الرابط ، إذ انهم عندما كانوا يفكرون في التحلل منه ، كانوا يسعون إلى إيجاد المبررات على أسكس ما ذكره مكياڤلي من ان العهود التي يرغب الانسان على الارتباط بها لا تكون ملزمة ، أو ان الظروف قد تبدلت . وكان بعضهم يلجأ إلى وسائل أخرى كالطلب إلى البابا تحليلهم من ارتباطاتهم كما فعل فرنسوا الأول ، أو دعوة المجمع العام لاستشارته كما فعل لويس الثاني عشر في « تور » ، أو استشارة ضمير الشعب عن طريق الجامعات كما فعل هنري الثامن قبل طلاقه من الملكة كاترين الاسبانية . ولا ريب في ان قول ببرد ، لا يكفي بالخروج على الحقيقة ، بل انه يعكس آراء مكياڤلي تماماً . فلقد كان مكياڤلي واعياً كل الوعي لوجود الضمير بين شعوب عصره ، مما يتطلب من الامراء التمسك بأهداب

القوانين الاخلاقية وهذا ما حملة دائماً على تحذيرهم من انهم إذا أرادوا العمل خلافاً لهذه القوانين ، فعليهم ان يتظاهروا أمام شعوبهم بأنهم لم يفعلوا ذلك .

ولا ريب في ان مكيا في صادق على الاقل في دفاعه عن الحيلة . فهو يعترف ان المثل الاخلاقية تحرمها ، ولكنه يقول بأن ثمة ظروفأ ، تعرض الامير للخراب إذا تمسك بأهداب هذه المثل . ويقدم تأييداً لهذا الرأي مثلاً واحداً لا أكثر إذ يقول : « وفي وسعي ان أقدم عدداً ضخماً من الامثلة العصرية الحية التي تظهر كيف ان خداع الامراء أدى إلى نقض عدد من المعاهدات والمواثيق وجعلها لاغية ، وكيف ان البارعين في الاساليب الثعلبية الماكرة كانوا أكثر نجاحاً في ذلك » . ولعل أحسن مثل يقدمه مكيا في هو فرديناند ملك الاراغون الذي يقول عنه « انه لا يدعو إلا إلى السلام والصدق ، مع عدائه الجرم لهما ، ومع العلم بأنه لو تمسك بهما ، لفقد سمعته وملكه منذ أمد طويل » . وعندما قيل لهذا الملك ان لويس الثاني عشر يشكو من انه قد خدعه مرتين ، أجاب قائلاً : « قل للملك انه كاذب ، فلقد خدعته عشر مرات على الاقل . »

ونصل الآن إلى ناحية أخلاقية ثابتة وهي « التخلص من المنافسين بافنائهم » . ويطلق عليها مكيا في اسم « الرعب » ، وهو ما يتسامح به مكيا في إذا كان لا بد منه للحفاظ على أمن الانسان وسلامه . وهو يعني به تماماً ما فعله اغاثوكليس (Agathocles) عندما قتل جميع أعضاء مجلس الشيوخ في سراقوزه واغنى أفراد شعبه . وما فعله اوليفوروتو دافيرمو الذي قتل عمته وجميع كبراء فيرموني في وليمة أقامها ، أو ما فعله قيصر بوجيا ، الذي أغرى جميع ضباطه الذين كانوا قد ثاروا عليه ، بالمجيء إلى سنيغاغليا بعد أن صالحهم ، حيث قتلهم عن بكرة أبيهم . ويزعم مكيا في ان هذه الاساليب كانت ناجحة ، ولكنه

يتقاضى ، فلا يذكر لنا ان اغاثوكليس اضطر في أيام شيخوخته إلى ارسال زوجته وأطفاله إلى مصر مخافة أن يقتلهم حفيده الذي كان الشيخ قد قتل أباه ، وان قيصر بورجيا بعد سنة واحدة من حادثة سينغاليا ، نقل أسيراً من اوستيا إلى رومة حيث صودرت ممتلكاته ، وانتهت حياته السياسية ، وان اوليفورتو بعد أن قتل عمه قتل في العام التالي ، وهي نتائج لا يمكن ان تكون مشجعة للحكام الذين يؤيدون فكرة بث الرعب في القلوب .

ويعود مكيافي إلى البحث في موضوع « الأمن » في ظل نظام جديد في « مطارحاته » ، التي تشرح تماماً ما يعنيه غوليكرديني عندما يشكو كما يفعل دائماً ، من ميل مكيافي إلى اصدار التعميمات وتجاهل الاستثناءات المهمة . كقوله : « ان الامير لا يستطيع العيش بأمان في امارته ، طالما ان اولئك الذين سلبهم إياها لا يزالون أحياء » . أو قوله : « ان الحفاظ على الحرية عندما تكون حديثة عهد بالوقوع ، يستلزم قتل (اولاد بروتوس) » . وهو يستشهد في اقامة الدليل على صحة قوله الثاني ، بالحادث الذي وقع لبروتوس ، عندما انضم اولاده إلى العدو الذي تحاربه رومة . فوقعوا في الاسر واعدموا بموافقة أبيهم . ولا ريب في ان هذه القضية لا تخرج عن الخيانة ، وعقوبتها الاعدام حتماً . وهو يعني باولاد بروتوس ، كل من يتآمر على بلده ، وايقاع عقوبة الموت بالخونة .

أما بالنسبة إلى النظرية الأولى ، فهو يورد حادثتين لأقامة الدليل على صحتها ، مستقبلاً إياهما من تاريخ ليفي . وتقول رواية ليفي التاريخية ان تاركوينيوس بريسكوس ، الذي اختير وصياً على ابناء « انكوس » اغتصب منهم العرش ، وسرعان ما أيده الشعب الروماني في عمله . وكان من واجبه ، على رأي مكيافي ، ان يقتل اولاد انكوس الذين كانوا يبحثون عن وسيلة لاستعادة عرشهم فقتلوه . وأصبح أبناء

تاركوينوس بريسكوس هم الورثاء الشرعيين للعرش ، وبدلاً من ان يقوم سيرفيوس توليوس الذي اغتصب الملك بتأييد مجلس الشيوخ لا بموافقة الشعب ، بقتلهم على رأي مكيافي ، زوجهم إلى بناته ، بينما كان عليه أن يقتلهم . وليس الموضوع هنا قضية غاية طيبة أو اجراء انضباطي ، يتخذ ضد المتآمرين . فالملك من المتآمرين ، وما يوصي به مكيافي ببساطة وجلاء هو القتل . وقد يدافع مكيافي عن نفسه قائلاً « أنا لا أوصي بالقتل ، وانا أحمل على اغتصاب الملك كما يحملون . ولكنني أبحث في الطرق والوسائل من وجهة نظر موضوعية مجردة . » إن مكيافي لا يدافع عن القتل بالحملة ، وإنما يقول ان هناك حالات ، تبرر للحكام قتل منافسيهم ولا سيما عند اقامة ممالك جديدة .

فقتل « ابناء بروتوس » والحسالة هذه لا يعني مجرد اعدام الخونة الذين ثبتت ادانتهم بالخيانة ، وإنما يعني قتل كل من يشكل وجوده خطراً على نظام حكم جديد . وهذا ما عناه مكيافي تماماً . فهو واثق من ان جنون الحكم من القوة بحيث يدفع صاحبه إلى عمل كل شيء ، قد يبدو في شكل مؤامرة ، فاذا قُدِّرَ للمؤامرة أن تفشل ، فستولد لدى الباقي من اخوان المتآمرين أو أبنائهم أو مؤيديهم ، رغبة عارمة في الثأر ، مما يجعل من المستحيل على الحاكم ان يشعر بالأمن والطمأنينة طالما هم على قيد الحياة . وتنطبق هذه القاعدة أيضاً على اولئك الذين يأخذون على عاتقهم حكم الجماهير سواء في امارة أو في دولة حرة ، والذين يعرضون حكومتهم ، إذا تقاعسوا عن تأمين أنفسهم ضد أعداء العهد الجديد، إلى قصر الاجل . ويقول مكيافي أيضاً ان الحكام الجدد، إذا وجدوا الشعب معادياً للنظام ، فان خير ما يفعلونه هو ان يحاولوا كسب الشعب عن طريق السماح له « بالثأر لنفسه من اولئك الذين كانوا سبباً في عبوديته » .

ولم يكن المتدينون من المسيحيين وحدهم ، الذين أعربوا عن دهشتهم

وسخطهم على هذه الآراء التي دعا مكياڤلي إلى تبنيها وعلى هذه الأساليب الوحشية التي رآها لاقامة نظام حكم جديد . فلقد اعتمد مكياڤلي على الماضي البعيد في الامثلة التي استشهد بها . ومع ذلك ، فان هذه الأساليب لم تكن ناجحة كل النجاح في الماضي . يضاف إلى هذا ان هذه الأساليب لا تتفق مطلقاً مع السلوك الذي سلكه هو نحو الثائرين المهزومين ، مما يحمل المرء على الظن بأن هناك رجلين يحملان اسم مكياڤلي ، احدهما السياسي الفلورنسي الرووف ، والثاني دارس التاريخ الغارق في أقاصيصه القديمة ، والذي فقد كل ما لديه من احساس في استكشاف المراثيات ، فأثر أساليب البرابرة على الأساليب المتبعة في عصره المتحضر .

ولا أرى لي حاجة إلى القول ، بأن ما يدعو اليه مكياڤلي في ما سبق بسطه من رأي ، يتناقض تناقضاً صارخاً مع المبادئ الاخلاقية والمسيحية على حد سواء . فهو لا يوصي بما أوصى به إلا كشيء يمت إلى المصلحة ليس إلا . ولكن هل ثبت نفعه يا ترى ؟ ان مكياڤلي نفسه يعترف بأن طريق الرعب مخوف بالاشواك والمتاعب . فالعنف يولد العنف ، وهذا يهزم الغاية المتوخاة منه ، ويؤدي الاستمرار في استخدامه حتماً إلى تحول جماهير الشعب إلى العبودية أو إلى ما يدعوه مكياڤلي « بالفساد » . ويظل هناك مع ذلك اناس يمثلون دائماً دور الحمقى كبروتوس ، مثلاً ، الذي يتظاهر بالخنوع ، بينما ينتظر في الحقيقة سنوح الفرصة للانقلاب على الحكم الاستبدادي الذي يكرهه ويزدرجه ، ويؤدي هذا بدوره إلى اجراءات تعسفية أخرى ، وإلى مزيد من السخط بين أقارب اولئك الذين عانوا من الاستبداد وأصدقائهم ، والذين يعيش الكثيرون منهم في المنافي تواقين إلى شن الحرب على النظام الذي يبغضونه . ويعي مكياڤلي جميع هذه المصاعب تمام الوعي . ولولا هذا الوعي ، لما أدرك انه في توصيته « بأن يوجه الأذى كله في ضربة

واحدة ، وان لا يستمر الحاكم فيه إلا إذا كان لمصلحة رعاياه ،
 ينادي بسبيل لا يمكن لانصار الحرية ومحبيها اتباعه . وبينما يستخلص
 غويكاردي من هذا ، ان من الضروري التزام سبيل الاعتدال ، وعدم
 اتخاذ اجراءات لمجرد الاشتباه ، والتسامح حتى مع اولئك الذين ابدوا
 العهد السابق شريطة ان لا يجهروا بعدائهم للعهد الجديد ، نرى مكيافلي
 لا يؤمن بالسبيل الوسط في أي نظام جديد . فهو يرى ان سوديريني قد
 فشل وان فلورنسة لحق بها الدمار ، وان مصير كل عهد يتبع أساليب
 سوديريني إلى الزوال .

ويبدو لي ان هذه النتيجة التي توصل اليها من قضية واحدة من
 قضايا الفشل ، ليست صحيحة . فهو لم يتعمق في درس النتائج . ولقد
 فشل مكيافلي خاصة في تفهم ما يمكن ان يؤدي اليه حكم قوي إذا لجأ
 إلى أساليب معتدلة ، شريطة ان لا يسمح بالمنازعات والاحزاب ، ولكنه
 مع ذلك ادرك ان « عصوراً ذهبية » ، قد مرت بالعالم ، وتمتع فيها
 كل انسان بحرية الرأي والدفاع عنه . يضاف إلى هذا ان ثمة اعتبارات
 أخرى في عصرنا يجب ان لا يسقطها الانسان من حسابه ، فقد اقترب
 العالم من بعضه بشكل لم يعهده العصر الذي كتب فيه مكيافلي مؤلفاته .
 وقد أثار نهب رومة ودمارها في عام ١٥٢٧ موجة عارمة من السخط
 لدى جميع الشعوب الاوروبية ، ولكنه لم يدفع أياً من الدول الاوروبية
 إلى اتخاذ أي اجراء ضد اولئك المسؤولين عنه . وادى عهد الارهاب
 الذي أقيم إبان الثورة الفرنسية من الناحية الأخرى ، لا إلى الفشل في
 استئصال شأفة مؤيدي العهد البائد فحسب ، بل إلى خلق سخط عام
 لدى الشعوب الاوروبية حمل اولئك الذين أيدوا الثورة في بدايتها على
 الانقلاب عليها حرصاً على سلامتهم ، مما اسفر نهائياً عن هزيمة
 فرنسا في معركة واترلو . ولا حاجة بنا إلى الاتيان بمزيد من الاستشهادات
 العصرية ، ولكن علينا ان نفكر بهذه الاستشهادات قبل أن نصدر الحكم

على النظرية القائلة بأن الاخلاق والمصلحة في السياسة لا يتفقان .
ونصل الآن إلى موقف مكياڤلي من الدين . فهو يظهر من الناحية الأولى ، المزيد من الاحترام له ، ويصر الفينة تلو الفينة ، على ان آية دولة لا تستطيع ضمان امنها إلا إذا اعتمدت على الدين وشجعت ، ولكنه يعالج من الناحية الأولى وفي فصول خمسة من مطارحاته قضية الدين وكأنه يعتبره من الناحية السياسية ، مجرد اداة يمكن للدولة استخدامها لا قناع الجماهير بعمل ما تريده هي منهم . ويقوم تفصيله الواضح جداً لديانة رومة القديمة على الحقيقة الواقعة وهي انه كان من السهل فرض الاشراف على هذه الديانة واستخدامها ، وان في الامكان بالنسبة إلى النبوءات والايمان ، وضع تفسيرات تنفع الغاية الدنيوية المتوخاة ، ومعظم ملاحظاته عن الديانة التي نشأ عليها ، ملأى بالنقد ، ولكنها انتقادات موجهة على الغالب إلى سياسة البابوات السياسية ، وإلى الرذائل المستشرية في البلاط البابوي ، وبين كبار رجال الدين . ولم تكن هذه الرذائل في رأيه مؤثرة على تعاليم الكنيسة ، ومضعفة اياها ، فحسب ، بل كانت مسببة لفضائح ، بدت له وكأنها ستنزّل اللعنة بالنصرانية ، وهذا ما حدث فعلاً عند قيام لوثر . وعندما يتحدث عن روحية الرهبنة الدينية يقرن حديثه بالاحترام . ولا يرى في التعاليم والاجراءات إلا خطأين يشير اليهما ، يتعلق احدهما بالطقوس والثاني بالعقيدة .

ففي الكتاب الثاني من « مطارحاته » ، يتحدث مكياڤلي عن الطقوس المسيحية ، فيصفها بأنها « ناعمة لا أسرة » ، وذلك إذا ما قورنت بالطقوس الوثنية التي لم تكن تقتصر على « الفخامة والحلال فحسب » بل تعداهما إلى سفك الدماء والمزيد من القسوة والتضحية باعداد كبيرة من الحيوانات . وليس من الممكن ان يكون مكياڤلي مشيراً في حديثه هذا إلى طقوس رومة في عهد الجمهورية ، إذ ان هذه الطقوس لم تكن

تعرف الدم كثيراً ، وإنما كانت تقتصر على الفخامة والزخرفة . ولا بد انه عندما كتب ما كتبه كان يفكر بالطقوس الشرقية التي انتشرت في عهد الرومان والتي كان من مظاهرها « حمام الدم » الذي اشتهر أمره . وأرى من الصعب علي ان اتصور فلورنسياً مثقفاً كمكيافلي يعرب عن تمتعه « بحمام الدم » . كما انه لو كان الهدف من الدين الحث على سفك الدماء والتعطش اليها ، فليس ثمة ما يمكن ان يقال ، سوى ان هذا الدين مهزلة ليس إلا . وأرى اننا ، إذا كنا سنحذو حذو رومة ، على أي حال ، وهذا ما لا أتمناه ، فعلينا ان ندرس أولاً ، حقيقة ما كانت رومة تفعله ، وإذا كنا نريد ان نأخذ من النتائج امثلة ، فعلينا قبل ان نضع استنباطاتنا ان ندرك حقيقة هذه النتائج . ولو صحت الروايات التي نقلت عن طريقة قيام الدين في رومة ، لتبين انه استهدف السيطرة على الغرائز لا اثارها ، وهذا ما ينطبق على مفاهيم الديانة المسيحية .

وتنصب شكوى مكيا في الثانية من الدين على « ان ديانتنا قد مجدت الوضعيين والخياليين من الناس ، لا الرجال الفعّالين العاملين ، ووضعت للرجل مثله العليا في التواضع وانكار الذات والترفع عن شؤون الدنيا ، بينما جعلت الوثنية المثل العليا محصورة في العظمة والقوة وكل ما يشجع الانسان على الجرأة والشجاعة » . ويمضي فيقول إنه على الرغم من ان الدين يسمح للناس بتمجيد أوطانهم والدفاع عنها وهذا يتطلب منهم تدريب أنفسهم واعدادها للدفاع ، الا ان هذا العامل في التربية الدينية ، أهمل إهمالاً مؤسفاً ، مما أدى إلى استخذاء الناس للاوضاع الراهنة وإلى اختفاء تعشق الحرية .

وأرى أن أكتفي هنا بالقول ، بأنه في الاوقات التي يتحدث عنها مكيا في كان تشجيع الشعب على الثورة ضد حكامه الطغاة امراً يكفي لتعريض صاحبه إلى القتل والمذابح . ولا ريب في ان السياسة التي اتبعها

البابا يوليوس الثاني كانت أكثر واقعية وإنسانية . إذ مارس صلاحياته كسيد أعلى على طغاة المقاطعات البابوية (رومانا) فطردهم ، وعين بدلاً منهم حكاماً أمل في أن يحكموا المدن حكماً أفضل .

ومن الواجب أن أتحدث هنا بعض الشيء عن وثنية مكياڤلي ، التي كثيراً ما كتب عنها ، ولا أرى أفضل في هذا المجال ، من البسء باقتباس ما قاله عنها فيلاري في كتابه « حياة وعصر نيقولا مكياڤلي » . وذلك لأن هذا الكاتب عرف كتابات مكياڤلي وعصره معرفة وثيقة . قال فيلاري : « إذا كان معاصرو مكياڤلي وثنين في القضايا السياسية ، فقد كان مكياڤلي نفسه أكثر وثنية منهم ، وهذا ما تقيم الدليل عليه ، كل صفحة من صفحات كتبه . فهو شديد الإعجاب إلى حد لا يوصف بالعهود الغابرة ، وهو لا يبدو كثير التمسك بالدين ، أما كراهيته للبابوية فواضحة كل الوضوح ، وتظهر وثنيته عندما يتحدث عن المسيحية ، ولا سيما عندما يحاول مقارنتها بالوثنية ، كما تبدو في العبارات الخاصة التي كان كثيراً ما يستخدمها ، والتي كانت تعكس طريقة تفكيره بوضوح بارز . فهو يستخدم مثلاً كلمة « الفضيلة » لتعني الشجاعة والحيوية سواء في طريق الخير أو طريق الشر . وكان يستعمل كلمة « الطيبة » عندما يتحدث عن معاني الفضيلة المسيحية ، ولم يكن معجباً بها كاعجابه بالفضيلة الوثنية التي هي دائماً مصدر من مصادر المجد . ورأى أن الناس يقدرّون المجد أكثر من أي شيء آخر في العالم ، وذلك لأن في المجد خلودهم وتشبههم بالآلهة . ويقول أيضاً أن الناس يؤثرون السمعة السيئة على أن يكونوا مغمورين عائشين في زوايا النسيان ، وذلك لأن السمعة السيئة تنقل أسماءهم إلى ذرايرهم . وكان يعجب كل الإعجاب بما اطراه جينو كابوني من ثناء « على أولئك الذين أحبوا بلادهم أكثر من حبهم لسلامة أرواحهم » ، ويكرر قوله الذي كان شائعاً في عهده كل الشيوع كثيراً . ولا ريب في أن

ما قاله فيلاري صحيح كل الصحة ، فلقد سيطرت الروح الوثنية على آرائه في السياسة والحرب والدين كما اثرت على حياته الشخصية أيضاً . وليس ثمة مجال للشك في هذا مطلقاً . أما إذا سأل سائل ، إلى أي مدى تمكنت هذه الوثنية من حملته على التخلي عن الديانة التي نشأ عليها ، فهذا أمر آخر ، ليس من السهل الرد عليه .

ومن المؤكد ان مكيا في اعجب بديانة رومة القديمة أكثر من الديانات الاخرى ، ولم ينشأ اعجابه هذا عن مجرد الاعتقاد باستحالة بقاء الدولة بلا ديانة لها ، بل عن كون الديانة الرومانية من النوع الذي يستطيع الساسة استخدامه لتحقيق غاياتهم السياسية . أما الديانة المسيحية ، فلم تنشأ من ابتكار الساسة ، وكانت تدعي لا مجرد الاستقلال عن الدولة ، بل تفوقها عليها أيضاً ، كما وضعت لنفسها قواعد عقائدية محدودة لم يكن من السهل تكيفها لتنسجم مع الاهداف السياسية . ومع ان مكيا في يعرب عن أسفه لهذا ، إلا انه من الناحية الاخرى ، لا يكفر بالعقائد التي تنطوي عليها المسيحية ، ولا يوجه إلى الكنيسة تهمة الخطأ . والأمر بسيط ، فهو لا يتفق في روحيته مع المسيحية لأن هذه تبشر بالسلام ، وهو يرى ان حروب الفتح وبناء الامبراطوريات ، هما أكثر ما تستطيع الشعوب اداءه لتمجيدها ، ولا ريب في ان وثنيته كانت عميقة الجذور إلى الحد الذي لم يدرك فيه ان هذه العقيدة التي ينادي بها ، لا تتفق مطلقاً مع العقائد الاخرى ، غير المتأصلة في نفسه والتي يدافع عنها ، كحق الناس في الحرية ، وحق الشعوب في تقرير شكل الحكومات التي تختارها . ولا تشجع المسيحية العنف ، وتنظر إلى « الحيلة » بشيء من المقت والازدراء ، أما مكيا في ، فيمجد العنف دائماً ، ولا يكثرث بسافونارولا ، لأنه امتنع عن العنف ، وينظر إلى « الحيلة » على انها عنصر لا يقل أهمية للفراة السياسية عن العنف ، وقد تفضله أحياناً ، لما تحققه من نتائج ناجحة . وعلى الرغم من كثرة

حديثه عن العدالة والمحاكم ، والقضاة النزيهين ، فهو عندما يصل إلى موضوع اولئك الذين ينصبون العداء لعهد قائم ، ينسى كل شيء عن العدالة والمحاكم ، ويكتفي بالقول ، انها يجب أن تزول ، ومع ذلك ، فبالنظر إلى الطريقة التي تنطوي على الاحترام والتي يتحدث فيها مكيا في الكنيسة لا عن رجال الدين ، وبالنظر إلى اعترافه الصريح في كتابه « الامير » ، بأن العناية الالهية ساهرة لا على الكنيسة وحدها ، بل على املاك البابا الزمنية أيضاً . وبالنظر كذلك إلى انه رغم ازدرائه لرجال الدين وكرهيته لهم ، سمح لولده يقولو ، بأن يصبح واحداً منهم ، ثم اعترف على فراش موته لاحدهم ، طالباً المغفرة ، فاني لا أرى سبباً يدعو إلى الافتراض بأن وثنيته قد قادته مطلقاً إلى نبذ الكنيسة من صميم فؤاده ، ولا مبرراً صحيحاً للشك في اخلاص توبته قبل وفاته . وهناك قصة تروى ، عن انه القى وهو على فراش موته ، نكتة ساخرة بالدين . وقال انه يؤثر ان يلتقي بمن هم في الجحيم لا في النعيم ، لأنهم أكثر امتاعاً في الصحبة . ولكن ليس نعمة من دليل على صحة هذه القصة التي قد تكون مختلقة من أصلها ، لا سيما وانها لا يمكن ان تصدر عن كاثوليكي مهما كانت درجة ورعه ، إذا كان من قراء التاريخ القديم . ومع ذلك فهناك دليل على انه كان يؤمن بالله ، وانه تلقى القربان المقدس ، وقام بواجباته الدينية على فراش موته ، الذي ظل أحد الكهنة يقف إلى جانبه حتى اللحظة الاخيرة .

١١ - الغاية تبرر الوسطة

تسيطر فكرة « الغاية » او الهدف على جميع نظريات مكيا في السياسية . فالحكام يحاولون مهما كان طرازهم ، حماية أنفسهم في

المراكز التي يحتلونها. ويحاول المتآمرون ، والراغبون في اقامة الممالك ، قلب السلطات القائمة ، أما الشعوب فلا تطلب إلا السعادة والحرية ، ولا تنشأ في حالة تعرضها للاضطهاد ، إلا الثأر من مضطهديها . ويبحث الشبان عن المركز والشهرة ، فالذين لا يملكون المراكز أو الممتلكات ، يرغبون في امتلاكها ، بينما يتوق الذين في أيديهم المراكز والممتلكات إلى الحفاظ عليها . وتختلف هذه الغايات كلها ، ولكن يمكن تعلم طريقة تحقيقها في جميع الحالات ، من دراسة التاريخ ، وذلك لأن هذه الاهداف كانت موجودة عند الآخرين ، وقد استخدموا هذه الوسائل أو تلك ، في شتى الظروف والاقوات ، للحصول عليها ، استخداماً ناجحاً أو غير ناجح . ولما كان مكيا في كتابه « الامير » ينصح المرشحين للامارة ، بالطرق التي توصلهم اليها ، كما تنصح القائمين عليها بخير السبل للحفاظ على ما يملكون ، حتى ولو كانوا من الطغاة ، فقد اعتقد كثير من ناقديه ، بأنه يدافع عن الوسائل التي يبحثها ، دون أن يكثرث بالغايات التي قد تكون وراءها ، حتى ولو كان الطغيان احدها ، وهذا ما حمل فريدريك الاكبر ، على الثورة عليه ، فكتب كتابه « ضد مكيا في » ، ليدحض مفاهيمه عن الطغاة ، ولكنه ، أي فريدريك ، بعد ان افلح في الوصول إلى العرش ، اتبع تماماً نفس الاساليب التي سبق له أن ثار عليها في شبابه ، وحمل عليها في كتابه . وبالطبع لم يكن مكيا في يدافع عن أي شيء مطلقاً ، وكل ما كان يفعله هو ان يشير إلى النتائج التي قد تنجم عن اتباع سير معين من السلوك ، وان يقول للامراء ان المجال فسيح أمامهم إذا أرادوا الوصول إلى مثل هذه النتائج ، وان طريقتهم في الحكم لا تصلح لتجنبها إذا أرادوا هذا التجنب .

ولا يتحدث كتاب « الامير » عما في الاهداف التي يتوخاها الأمراء من خير أو شر ، وانما يهتم الكتاب فقط ، في موضوع ما إذا كانت

الوسائط التي يبحث عنها هي الصالحة للوصول إلى تلك الاهداف المعينة ، أو انها غير صالحة لها . ولا تنطبق قاعدة « الغاية تبرر الوسطة » على الأمير ، إذا الحقنا بكلمة التبرير أي معنى اخلاقي . وتختلف الحالة في « المطارحات » تمام الاختلاف ، إذ يقول مكياڤلي ، « ان من القواعد الصحيحة القول بأن النتائج قد تبرر ارتكاب اعمال قد لا يمكن التسامح بها ، فإذا جاءت هذه النتائج خيرة ، وطيبة ، فانها تبررها دائماً » . ولعل قاعدته الاخرى بأن « الغاية تبرر الوسطة » أكثر شمولاً وجمعاً للقول ، ولكنها أقل دقة من هذه القاعدة الثانية ، وذلك لأنها تفترض ان الغاية يجب ان تكون طيبة ، وانها يجب ان تتحقق ، أو أنه يجب أن تكون هناك على الأقل مبررات كثيرة لافتراض تحقيقها ، وان لم تذكر ذلك بوضوح وصراحة .

وتسيطر فكرة هذه القاعدة على آراء مكياڤلي سيطرة تامة . فهو يدافع عن « الحيلة » ، ويبررها كوسيلة لخداع الاعداء الاقوياء ، واقتناع الشعب بأن الانسان يفعل الصواب . ولقد أورد مكياڤلي في مطارحاته الكثير من الأمثلة على « الحيلة » وأطرى القائمين بها على أعمالهم . ولجأ الرومان إلى الحيلة ، وكانوا حكماء في طريقتهم . وهو يوصي أيضاً بافتناء كل من يعرف عنهم العداء للنظام الجديد ، سواء أمثل الأمير أو الجمهورية هذا النظام . وهو ينصح كذلك الراغبين في الارتفاع من المراكز الخفيضة إلى المراكز العالية باللجوء إلى الحيلة .

ويحاول يرد ، وقد هزّه مذهب مكياڤلي هزاً عنيفاً ، الدفاع عنه مع ذلك وإيجاد المبررات بأن كثيرين من المفكرين الذين سبقوه قد حملوا هذا الرأي . فقد قرأ لهم ذلك في مؤلفاتهم ، وبينهم أوفيسد وشيشرون . ولا ريب في ان قاعدة مكياڤلي كانت منسجمة مع سير الامراء والحكام في العصر الذي عاش فيه .

ويقول ارسطو في كتابه « الاخلاق » « لا يعترف كل عمل

أو كل شعور بوجود النية ، فلبعض الأعمال والمشاعر اسماء تعني السوء كالازدراء ، وعدم الحجل ، والحسد ، والزنا والسرقة والقتل ، وتعني هذه الاسماء ان مسمياتها سيئة وان هذا السوء لا يقتصر على مجرد الاغراق فيها أو الاكثار منها . ولهذا فليس في إمكان الانسان ان يكون محقاً قط في ارتكابها ، بل يجب ان يكون دائماً على باطل » ، واخلاق الكنيسة المسيحية كاخلاق ارسطو من النوع الغائي « الذي ينتقل بالغايات » ، ولكن قواعدها تنص كقواعد ارسطو بالذات ، على ان بعض الاعمال سيئة من أساسها . وان ليس تمة من غاية يمكن ان تبررها . وينفي مكيا في بصراحة ، انطباق هذا المبدأ على السياسة . وهذا لا يعني انه يعكس الخطأ إلى صواب والصواب إلى خطأ ، ولكنه يؤثر ان يقول بجرأة ، انه إذا كان هدف الامراء والحكام سلامتهم ، فهناك حالات تتطلب منهم ان يعرفوا ارتكاب الاخطاء ، وعندما تكون سلامة الدولة في خطر ، يجب القيام بأعمال قد تعتبر من وجهة نظر الداعية الاخلاقي مما لا يمكن التسامح به أو غفرانه . فهو والحالة هذه انسان صريح كل الصراحة ، وإذا كانت صراحته تجعل أقواله تبدو مثيرة للفرع ، إلا انها على الأقل توضح الموضوع تماماً . فهو يرى ، ان الغاية الطيبة تبرر في حقل السياسة ، الوسطة التي تعتبر خطأ من الناحية الاخلاقية .

ومن الواضح ان علينا قبل الخوض في بحث ما إذا كانت الغاية الطيبة الناجحة في حقل السياسة تبرر الوسطة ، ان نعرف القواعد التي سنقرر على ضوءها معنى « الطيبة » و « السوء » في كل من الغاية والنتيجة . ولعل خير رد مؤقت على هذا يقوم في الفصل نفسه ، إذ ان مكيا في يتحدث فيه عن « مهندس الدولة العاقل ، الذي يستهدف الحكم لا لمصلحته الشخصية ، بل للمصلحة العامة ، ولا لمصلحة خلفائه ، بل لمصلحة ذلك الوطن المشترك للجميع » . وهو يرى ان أي انسان في مثل هذه

الظروف ، وفي مثلها وحدها ، لا يستطيع ان ينحو باللوم على حاكم « إذا قام بعمل ، مهما تنكب فيه جانب المألوف ، تكون فيه فائدة في تنظيم المملكة أو انشاء جمهورية » ، وهو يلقي في الفصل التالي ضوءاً أكثر شمولاً على معنى « الطيبة » ، إذ يتصور دولة يعيش فيها الحاكمون والمحكومون على السواء في أمن واطمئنان ، وسلام ، وعدالة ، وتحترم فيها السلطات المدنية وتطاع وتصان الثروات فيها من الهجوم ومن النبلاء ، وتجلّ فيها الفضيلة ، ويسير كل شيء في هذه الدولة بيسر ونعومة . فلا حقد ولا اشتهاء لما لدى الغير ، ولا فساد ولا افساد ، ولا طموح ، وكل انسان حر في التمسك برأيه والدفاع عنه .

ولا ريب في ان هذا الوصف ينطبق على الامبراطورية الرومانية كما افترض مكيافلي صورتها في عهد نيرفا (Nerva) (١) وغيره من الاباطرة الصالحين ، ولكننا إذا استعصنا عن كلمة « الثراء » بكلمة « الاملاك » فان الوصف نفسه ينطبق أيضاً على طراز الجمهورية التي فكّر مكيافلي بوجوب وجوده عندما يسير الحكم فيها على طريق طيب . وهو يحمل في مثل هذه الحالة ، مفاهيم رفيعة جداً لما تعنيه الحكومات الطيبة ، و « للطيبة » التي يجب ان يسعى جميع الحكام من أمراء أو جمهوريين للتخلي بها ، والسؤال الوحيد الذي يبدو أمامنا هو ما إذا كان ثمة تبرير لجميع الوسائط ، شريطة ان تحقق الوصول إلى هذه الغاية ، وتبرير لاقدام روملوس على قتل أخيه روموس ، ليغدو المشرع الوحيد لرومة ويحقق الحكم الصالح . وعلينا ان فرد على هذا السؤال على ضوء النتائج التي تمخضت عن تحقيق الغاية .

ولقد ظهر بعض التناقض في مفهوم « الطيبة » الذي يجب أن يستهدفه

١ ماركوس نيرفا (٣٥ - ٩٨) ميلادية ، امبراطور من اباطرة رومة ، حكم أقل من سنتين .
وسبق له ان كان قنصلاً وحاكماً . وقد عين امبراطوراً بعد موت دوميتيان عام ٩٦ ميلادية ، وقد حكم بالتعاون مع تراجان حتى وفاته
- المغرب -

المشرع ، ففي ظل الحكم الملكي ، يكون الاثرياء احراراً في التمتع بثرواتهم كما كانوا فعلاً في عهد الامبراطورية أيام نيرفا ، أما في الجمهورية ، فيرى مكيافلي وجوب قيام المساواة و « ان تكون الدولة غنية والمواطنون فقراء » ، وهو لا يعني بهذا الفقر معناه الحرفي ، بل معناه اللاتيني أي « الاعتدال في وسائل العيش » . يضاف إلى هذا ان مكيافلي الذي يكره كراهية قوية وجود طبقة نبيلة تتحكم في الأرض ، ولا سيما إذا مارست هذه الطبقة حق التشريع والقضاء على أتباعها ، يرى ان هذه الطبقة « عندما يكثر عدد أفرادها ، يجب الخلاص منها على أيدي كل من يستهدف إقامة جمهورية ناجحة » ، ولكنه من الناحية الثانية ، يناقض نفسه فيقول في مكان آخر : « وحيث توجد المساواة ، لا يستطيع كل من يود اقامة مملكة أو إمارة ، تحقيق ذلك ، إلا إذا اختار من الصفوف المتساوية ، عدداً من الطموحين ، وذوي العقول القلقة ، وجعل منهم نبلاء في الحقيقة والاسم ، يمنحهم القصور والممتلكات . ويضفي عليهم الامتيازات ، بحيث يؤلفون طبقة تتمتع باحترام اتباعها . » ويمضي فيقول « أما النير الذي سيرغم الآخرون على احتماله ، فيكون من النوع الذي تفرض القوة فقط احتماله » . ولا غرابة ، إذا ما سمعنا مكيافلي بعد كل هذا يقول : « ولا ريب في ان تحويل بلاد صالحة للحكم الملكي إلى جمهورية ، وتحويل أخرى صالحة للحكم الجمهوري إلى ملكية ، قضية لا يستطيع التصرف فيها إلا كل من أوتي قوة عقلية خارقة ، وصلابة بارزة ، وهما صفتان نادرتان في الرجال » . ومع ذلك فهناك ظروف يستحيل فيها الحفاظ على النظام الجمهوري ، ولا سيما عندما ينقلب جميع الناس إلى مستكينين وفاسدين ، وفي مثل هذه الحالة يستطيع « السلطان شبه الملكي » وحده ان يعيد فرض النظام .

وليس النظامان الجمهوري والملكي ، بالوحيدين اللذين يجب ان يختار

المرء بينهما سبيله . . فهناك عدد كبير من المفاهيم « للطيبة » في النسق السياسي ، بقدر ما هناك وفرة في عدد الكتاب والسياسيين والساسة . وعلى هذا ، فاذا كان من حق كل فرد يقتنع بأن مفهومه الخاص عن الطيبة ، هو المفهوم الذي يجب أن يسود ، وانه هو الوحيد القادر على تنفيذه ، ان يزِيل منافسيه من ساحة الحياة ، وان يتخلص من جميع معارضيهِ ، فان العالم سيواجه ازمة دقيقة ، ومشاكل ، بدلاً من تلك الاجواء من الهدوء والسلام ، التي شرحها مكيا في بوضوح ، « وسرى الشعوب وقد مزقتها الحروب والخلافات ، والملوك وقد اغتالهم القتل ، والمدن وقد نهبت وسلبت ، والطقوس الدينية وقد فسدت ، والزنا وقد انتشر ، والبحار وقد امتلأت بالمنفيين المنبوذين ، والصخور وقد لطختها الدماء . وستقع فظائع لا تعد ولا تحصى ، وينظر إلى المرتبة والتروات وسياء النبالة على انها جريمة عظمى ، كما سرى الواشين وقد كوفئوا أحسن المكافآت ، والخدم وقد استعدوا للثورة على سادتهم » . وهكذا فان القول المأثور « بأن الغاية إذا تحققت تبرر الوسيلة » ، تناقض صريح في التعبير ، اذ انه يعني ان كل من يجد له غاية طيبة يستطيع ان يلجأ إلى كافة السبل للوصول إليها ، وعلى هذا ، فمن حيث ان اشخاصاً متعددين قد يحملون الغايات السياسية الطيبة ، فان القوضى التي لا نعرفها اليوم إلا لماماً ستسيطر على كل مكان .

ولا ريب في انني مندهش حقاً من شيء خاص يبدو لي غريباً في تفسير مكيا في لهذه الفتوى السياسية . فهو يصر في العادة على ان النظام والهدوء يتطلبان تصديقاً غير متحيز لشؤون العدالة ، كما يتطلبان وجود عدد كبير من المحاكم والقضاة لمحاكمة المجرمين والخنوة والمديرين الفاسدين . ولكنه لا يعود إلى ذكر المحاكمات عند الحديث عن الاجراءات الاستثنائية التي يجب ان يتبعها مؤسسو الدول الجديدة . فالمفروض ان يعرف الحكام الجدد اعداءهم ، وان ما عليهم فعله ، هو

ابلاغ جنودهم ، أو قضائهم ارادتهم ، وان يقولوا لهم « ها هم الرجال ، اقطعوا رؤوسهم ، وانتهوا من ذلك بسرعة » . ولا ريب في ان الخونة يستحقون الموت ، كما يستحقه الثائرون الذين يقبض عليهم والسلاح في أيديهم ، ومع ذلك ، فهو بحث على انشاء المحاكم للنظر في قضايا الجرائم العظمى ، ولكن قد تثور الشكوك ، بسهولة بعد أية حركة انقلابية ، وعلى الحكام ان يأخذوا حذرهم من هذه الشكوك ومن الظلم الذي يشتد أمره من جراء الشك ، مخافة اتهامهم بنكران الجميل . وهكذا كان في وسع الانسان ان يتوقع من مكيا في ان لا ينصح الحكومة التي تنبثق عن حركة انقلابية ناجحة بالاسراع في الخلاص من منافسيها بل ينصحها بأن « تسير مثتدة في اعدام المنافسين ، وان تحرص على محاكمتهم أولاً أمام محكمة غير متحيزة ، مخافة انقلاب العدالة إلى ظلم ، وتحول الخير المتوخى إلى شر » .

ولا أستطيع أن أعتبر مكيا في مخطئاً ، في تصديقه ، دون تمحيص ، قصص اعمال الناس في القرون البعيدة الماضية ، لا سيما وان معظم هذه القصص من النوع الخرافي ، ومع ذلك ، فهو يطرب لها . ويعلق غويكارديني على أقوال مكيا في فيقول : « ان العنف دليل الضعف ، ولا سما عند الأمير الذي لم تقم امارته على أساس ما لديه من قوات مسلحة . فعلى هذا الأمير ان يلجأ إلى الاجراءات العنيفة عندما تقضي الضرورة بها ، ولكن عليه في الوقت نفسه أن يحاول توطيد مركزه عن طريق السلوك الانساني الروؤف ، واغداق المنح والعطايا . ولذا يجب ان لا يعتبر ما يقوله مكيا في قاعدة مطلقة ، وذلك لأنه يطرب دائماً طرباً شديداً عندما يسمع بالاجراءات العنيفة » . ويشير مكيا في في مكان آخر إلى فيليب الثاني ملك مقدونيا فيقول ان على الأمير الذي يحتل امارة مقهورة مغلوبة على أمرها ان ينافس فيايب ويباريه ، وان « يحدد كل شيء في الأمارة التي يحتلها » . أي إن يكون صارماً وغير

متحفظ في قسوته في استئصال شأفة المعارضة . ومن الحق ان يقال ان مكياڤلي ، يتحدث الآن « كاخلاقي » فيقول ان مثل هذا السلوك سيثير الاشمتزاز لدى أى مجتمع سواء أكان مسيحياً أو غير مسيحي ، وان من الخير لمثل هذا الحاكم ، ان ينزوي في الحياة الخاصة ، بدلاً من اللجوء إلى مثل هذه الفظائع ، لتحقيق غاياته ، ومع ذلك يصر مكياڤلي ، على ان الحاكم المصمم على الاحتفاظ بممتلكاته التي اغتصبها ، يرى من مصلحته ان يسلك عين السبيل التي سلكها فيليب الثاني . ولكن أحقاً هذه هي مصلحته ؟ إذن أين هي مبادئ مكياڤلي الاساسية والسليمة القائلة بأن أية حكومة لا تستطيع الحفاظ على سلامتها إلا باكتساب حسن نية رعاياها ؟ لا ريب في أنه نسي الآن هذه المبادئ ، والمؤسف أنه في لحظاته الأكثر رصانة وهدوءاً ، يضيفي وزناً أكبر على المعارضة التي يستفزها الاضطهاد ، ويدرك ادراكاً كاملاً ان من الحق والظلم ، الحكم على الناس وادانتهم بالشبهات ، كما سبق عصره في الاصرار على وجوب قيام المحاكم والقضاة غير المتحيزين ، بحيث تتوافر للمتهم جميع الفرص العادلة لبسط قضيته ، ومع ذلك لم ينجم نجاح فيليب كلية عن الوحشية التي عرضها أحياناً . فلقد عرض كما ذكر بيكارد - كمبردج ، في تنظيمه للدول الاغريقية « منتهى الفراهة السياسية الواسعة الافق ، وفهماً لاوضاع العالم الهليني كان يفتقر اليه ساسة دول المدائن الاغريقية » .

ولقد أوصلني هذا إلى نهاية ما أريد قوله ، عن موقف مكياڤلي ، من العلاقة بين الاخلاق والسياسة . ولم يبق أمامي إلا الاشارة إلى ثلاثة كتب ظهرت مؤخراً في هذه البلاد ، اولها كتاب « من افلاطون إلى مكياڤلي » ، وهو المجلد الأول من سلسلة عنوانها « اعلام الفكر السياسي » للاستاذ فوستر من جامعة اوكسفورد ، وثانيها « سياسة مكياڤلي » لبترفيلد ، الاستاذ في كمبردج ، وثالثها « مكياڤلي » ، للاستاذ واينفيلد ، أستاذ

الادب الايطالي في جامعة برمنغهام . وتعرض هذه الكتب الثلاثة تبايناً في الرأي بالنسبة إلى موقف مكياڤلي من المثل الاخلاقية ، أكثر بروزاً من الطبيعي والمألوف . فبينما يدينه كل من فوستر وبترفيلد ، على نظرياته ومواقفه ، نجد وايتفيلد ، يبرئه ويدافع عنه في كل شيء باستثناء سياسة العدوان التي أوصى بها في الكتاب الثاني من مطارحاته . وكان الانطباع الذي حصل عليه فوستر من قراءاته لمكياڤلي انه « لا يؤمن بالعقيدة الاساسية للدين المسيحي ، وهي ان الانسان مخلوق لأداء هدف سماوي غيبي » ، وانه أيضاً لا يعتقد بأن « الفضيلة تنسجم مع القانون الطبيعي » ، إذ ان الوصول إلى السلطان عنده ، هو الفضيلة في حد ذاتها ، كما انه لا يعترف بأي مقياس آخر يمكن بواسطته الحكم على الفضيلة . وقد يكون في هذه الاقوال بعض القسوة ، ولكنها تتفق مع ما توصل اليه بترفيلد الذي اقترح بأن يحمل كتاب « الامير » عنواناً ثانياً وهو « كتاب مدرسي للمستبدين » ، والذي قال « ان الصورة الوحيدة الحقيقية لمكياڤلي ، هي نابوليون بوناپرت ، وان ليس مسن المدهش في النتيجة ان تستاء الاجيال المتأخرة من هذا المكياڤلي ، الذي يبدو وكأنه يؤمن للطغاة المستبدين كتاباً يوضح لهم فيه الخطط التي يستطيعون اتباعها » . وبعد ان يحذر بترفيلد طلابه وقراءه ، من ان يعلقوا كبير أهمية على البيانات التي تبرر استخدام أية « واسطة » عندما تكون سعادة المجتمع مهددة بالخطر ، يقول ان مثل هذه البيانات غير صالحة ، وان مذهب مكياڤلي يأخذ القاعدة العامة القائلة « عش كما يعيش الناس » ليبرر القول بأن التمسك بأهداب الاخلاق لا يجدي ، وان السبيل الوحيد هو تكييف سلوك أفاضل الناس للمقاييس التي يسير عليها سيئو السلوك ، وهذه دعوة لا مثيل لها إلى نبذ الفضيلة والتمسك بالرديلة .

لكن الاستاذ ويتفيلد ، يقيم من نفسه مدافعاً ، لدحض مثل هذه

الآراء . وهو يلجأ لتحقيق ذلك إلى نوعين من الحجج . فهو يضر أولاً ، اننا في حكمنا على السبيل الذي يدعو اليه مكياڤلي ، وما فيه من تمسك بالاخلاق أو ميل عنها ، يجب أن نأخذ بعين الاعتبار الاوضاع التي يتصورها . وأنا أتفق معه في هذه الناحية ، وأعتقد انني في الملاحظات التي أوردتها حتى الآن قد عنيت أكبر العناية بهذه النقطة . فمن الواضح « ان من غير المعقول أو المنطق ، ان يلعب فريق لعبة الكريكييت ، في الوقت الذي يلعب الفريق الآخر ، بالدفاع الرشاشة » . ولكن إذا كان الفريق الثاني يريد أن يلعب الكريكييت ، ولكنه لا يستطيع ، فهذه قضية أخرى تختلف فيها الآراء وتباين .

أما النوع الثاني من الحجة التي يستند اليها الاستاذ وايتفيلد ، فيبدو في المحاولة التي يبذلها لظهار آراء مكياڤلي متفقة في جوهرها مع آراء كبار الكتاب المشهورين من قدماء ومحدثين . فهو يشبه آراء مكياڤلي في احاديث باغليوني ، بآراء شيشرون ودانتي ولاروشفوكو ، كما يشبهه في مواضع أخرى بليفي . وقد بحث في هذا الموضوع باسهاب وتفصيل ، في الفصول السابقة ، وانني أترك للقارئ الحكم ما إذا كنت أنا المصيب في الاستنتاجات التي توصلت اليها ، أو أن وايتفيلد هو المصيب ، بعد ان يفرغ من قراءة كتاب « المطارحات » ، الذي لا بد وان يقرأ معه « الامير » أيضاً .

١٢ - الفساد المزعوم في الجنس البشري

سبق لي ان أشرت أكثر من مرة إلى المقال الذي كتبه الاستاذ هانكوك عن مكياڤلي . ويهمني هذا المقال بصورة خاصة لأن الاستاذ

هانكوك ، يعترف بأن القوى المشايعة للمكيافلية والمناهضة لها ، مازالت عاملة ولا سيما في حقل السياسة الخارجية ، ولأنه ينتقد الفريقين في مقاله . فهو يقول ان المؤرخين يميلون إلى تجنب الخوض في بحث القضايا الاخلاقية التي تتصل بالدبلوماسية الاجنبية ، بينما يسلط مكيافلي عليها الاضواء ، ويواجهها بشجاعة وبسالة . ولكنني أعتقد من الناحية الأخرى ان نقد الاستاذ هانكوك لمكيافلي ، متناه في القسوة . فهو يقتبس مثلاً قول الاستاذ آلين بأن « مكيافلي كان يرى بوضوح ، ولكنه لم يكن رى كثيراً » ، ثم يضيف « انه رأى نتائج الأمور دون أن يرى طبيعتها وانه كان في امكانه ان يلاحظ الاشياء ، ولكنه سرعان ما يرتبك ويخطئ » ، بشكل تعس ، عندما يبدأ في ايضاحها . وأنا أقر بوجود بعض التناقضات ، ولكنني أرى ان نظرية مكيافلي متماسكة كل التماسك كما أرى انه أدرك طبيعة الأمور بوضوح يفوق ادراك أي كاتب سياسي آخر . وهو يحمل رأياً سيئاً في الطبيعة البشرية ، ولكن إذا اعتبرنا ما وقع في العالم مؤخراً حولنا ، وما يقع الآن ، فاني أرى انه لم يكن مخطئاً في رأيه كل الخطأ . فالشهوات هي عين الشهوات ، والعواطف هي نفس العواطف من طموح وحسد وشك وطلب للثأر ، ورغبة في السيطرة وما يتبعها من رفض شديد لها ، وسخط بحمله الذين لا يملكون عندما يرون الآخرين يملكون الكثير ، وهؤلاء يميلون بالطبع إلى خلق الاضطراب إلا إذا ضبطوا ضبطاً محكماً كما قال مكيافلي ، ويتعلق السؤال الوحيد هنا ، بما إذا كان مكيافلي قد بالغ بعض المبالغة في أقواله عن فساد الانسان .

ويقدم الاستاذ هانكوك افتراضين من الافتراضات الرئيسية العديدة التي أتى بها مكيافلي ، على انهما يحتلان مكان الاولوية ، واولهما ان الناس أشرار بطبيعتهم ، وانهم لا يفعلون الخير إلا بدافع الضرورة ، ولذا فهو يقول ان الخطيئة الاصلية تؤلف قاعدة نظريات مكيافلي السياسية

كما الفت قاعدة نظريات لوثر الدينية .

أما الافتراض الثاني فهو ان القانون وحده هو طريق الخلاص للناس سياسياً ، وان هذا القانون شيء دنيوي لا قواعد له ولا جذور في عالم الاخلاق ، وانه السبب لا النتيجة للطبيعة الانسانية .

وصحيح ان الخطيئة الاصلية ، كانت أساساً في مذهب لوثر ، ولكن الشيء الواضح ، ان آراء لوثر الدينية ، ليست بذات علاقة مطلقاً بمكيافلي . وإذا أردنا البحث عن منابع « تشاؤمية » مكيافلي ونظاريته في القانون ، فعلينا ان نتطلع اليها ، اما بين مخلفات الماضي السحيق أو في الوسط الذي عاش فيه . ويقول غيركي في الصفحة الثانية والعشرين من كتابه « النظريات السياسية في القرون الوسطى » عند حديثه عن نظريات « الحزب البابوي » في القرون الوسطى ، انه « لما كانت الدولة قد وجدت قبل الكنيسة ، ووجدت خارج الكنيسة أيضاً ، فان هذه الدولة هي ثمرة الطبيعة البشرية ، التي اتلفها سقوط الانسان » . وعلى الرغم من تبني اوغسطين لهذا الرأي ، وكذلك غريغوريوس السابع وغيرهما من الكتاب في مطلع القرون الوسطى ، إلا انه لم يكن الرأي السائد في عصر مكيافلي نفسه . فقد أدى العثور على مؤلفات ارسطو من جديد ، إلى تبدل واضح ، مما حمل القديس توما الاكويني في الوصف الذي يشرح فيه أصل الدولة ، على تجاهل النظرية السابقة ، وعلى ان يعزو أصل الدولة إلى الحقيقة الواقعة وهي ان « الانسان حيوان اجتماعي وسياسي » ، وقد أوتي من العقل ما يمكنه من ادراك ان « للجماهير » حاجات تتعدى حاجات أية مجموعة من الافراد ، ولكنها تكون مشتركة للجميع ، وانه على ضوء ذلك يجب أن يكون ثمة من يعنى « بذلك الخير الذي يتعلق بالجماهير » ، ويشير القديس توما إلى ان الالتزامات القانونية تنشأ من الحقيقة الواقعة وهي ان الجميع يستهدفون الخير العام . ويمكننا الحكم بأن مكيافلي كان على علم بهذه النظرية ،

من تكرار ورود كلمة « الخير العام » في كتاباته ، ومن الحقيقة الواقعة ، وهي انه كالكديس توما يجعل من « الاهتمام بالخير العام » القاعدة للتمييز بين الامير الطيب والطاغية . ولا ترد عبارة « الخطيئة الكبرى » في مؤلفات مكيافي . وعلى هذا يمكننا القول بأن « تشاؤميته » نابعة عن ملاحظته لما في الناس من فساد ، ولما يحملونه من عواطف تجعلهم على اهبة لارتكاب الخطيئة . ولا ريب في ان التأكيد الذي يضعه على الحاجة إلى القانون إذا اريد اصلاح الناس مماثل للنظرية القديمة ، ولكنني اشك في انه تابع عنها ، إذ تكفي في هذا المجال الملاحظة أيضاً . أما ان القانون دنيوي بالنسبة إلى افتراضه وجود مشرع ، فهذا رأي من الناحية الاخرى ، كان منتشرأ كل الانتشار .

ونعود الآن إلى السؤال الثاني ، المتعلق بالرأي الذي يبسطه ، والقائل بأن الناس سيثون بطبيعتهم ، لئرى ما إذا كان حقاً يمثل معتقدات مكيافي ، وما إذا كان مؤلفنا حقاً يرى ان الطيبة هي ثمرة القانون ، وانها لا تنبع عن أي مصدر غريزي وداخلي في الانسان .

وقد يكون في الأماكن الاتيان بعدد لا يحصى من الفقرات في مؤلفات مكيافي ، لأضفاء شيء من الزخرف على الرأي القائل بأن افتراضيه المذكورين يؤلفان القاعدة الرئيسية في نظريته ، ولكن من المهم جداً في الوقت نفسه ، ان لا تغفل المحتوى الذي يورد فيه هذه الامثلة . فهو مثلاً ، في الفصل الثالث من الكتاب الأول من مطارحاته لا يقول « بأن جميع الناس شريرون ، وانهم دائماً يطلقون العنان للشرا السب في عقولهم عندما تتاح لهم الفرصة » ، وانما يكتفي بالقول بأن على جميع المشرعين ان يعتبروا هذا شيئاً مفروغاً منه . وصحيح انه هو نفسه القائل في مكان آخر « ان الناس لا يعملون الخير مطلقاً إلا عندما تدفعهم الحاجة إلى عمله ، ولكن عندما يكون الناس أحراراً في الاختيار ، وفي عمل ما يريدونه ، تسيطر الفوضى والاضطراب في

كل مكان » ، وانه هو الذي قال أيضاً « ان الفقر والجوع هما اللذان يدفعان الناس إلى العمل ، وان القوانين هي التي تحملهم على الطيبة والخير » ، ولكنه يضيف إلى هذا قوله : « لا حاجة إلى التشريع ، طالما ان الامور تسير سيراً مرضياً بدونها » . وقوله في مكان آخر : « وعندما تنهار العادات الطيبة ، يغدو التشريع أمراً لا مناص منه » . وهو لا يصر في الفصل الثاني والرابعين من كتابه الاول ، على ان الناس عامة فاسدون ، بل يكتفي بالقول بأن « من السهل افساد الناس » والسبب الجذري في هذا الفساد ، هو السيطرة التي تملكها عواطف الانسان على تفكيره . ولنضرب مثلاً ، بالطموح ، فهو يفرض ، على حد تعبير مكيافلي ، سلطانه على الافئدة البشرية ، حتى ان الناس لا يستطيعون الخلاص منه مهما ارتقت بهم مراتبهم . اجل انه يصبح مرضاً لا نجاة للنفس منه . ولا يكتفي الناس بالانتقال من طموح إلى آخر ، بل انهم ينقلون عدواه إلى الآخرين .

ولا يبدو لي في جميع هذه البيانات أي شيء من الغلو . فالتاريخ يقيم الدليل عليها ، والواقع السياسي يؤكدها . ومثل هذا القول ، ينطبق أيضاً على ما يقوله مكيافلي من اثر العواطف الاخرى كالحسد والغضب والكرهية والخوف . وعلى الرغم من انها خصال ممقوتة ، إلا انها كانت دائماً وأبداً جزءاً من الطبيعة الانسانية . ولكن لهذه النقطة جانباً آخر ، لم يتجاهله مكيافلي مطلقاً . فلقد وجدت الفضيلة وتوجد في كل عصر ، وكل ما يتغير منها هو توزيعها . وهي ليست نابعة عن التشريع ، إذ لو كان الوضع كذلك ، لحق لنا أن نتساءل من أين جاءت فضائل الشرعين . وإذا كان جميع الناس لا يعملون الخير إلا بدافع الحاجة ، فكيف نفسر ما يقوم به البعض من عمل تلقائي ، قد يقل جودة عما يقوم به الآخرون الذين يحاولون تجنب المجاعة ؟.. ولا يكتفي مكيافلي بالقول ، بأن « أجيالاً متعاقبة من

الرجال الافاضل ، تظهر في الجمهوريات الحسنة النظام ، أكثر من ظهورها في ظل النظام الملكي » ، بل انه يتوقع أيضاً ، ان تكون هذه الفضيلة من طراز رفيع للغاية . وهو يقول أيضاً ، ان على المواطنين الذين اشفلوا رفيع المناصب ، ان لا يتقاعسوا عن قبول مناصب أقل منها شأناً في خدمة بلادهم ، وان على المواطنين من امثال ماركوس ريغولوس وسينسناطوس ، اللذين قادا جيوش بلادهم الى النصر ، أن يكونوا على استعداد للتعاقد في مزارعهم الصغيرة ، وان يسمحوا للدولة بالتمتع بالمنافع . ويجب ان يكون هناك رجال من امثال مازيليوس ، على استعداد للتخلي عن حزازاتهم الشخصية استجابة لنداء الوطن ، وآخرون من أشباه كاميليوس يقفون صامدين في وجه المشاق والنوائب . وهو يتحدث في مكان آخر ، فيقول ان على المواطنين في الدول المنظمة ، كمدن المانيا الجنوبية ، ان يدفعوا الضرائب المستحقة عليهم للدولة ، وان لا يحاولوا الخلاص منها بتقديم البيانات الكاذبة ، وان يحافظوا كذلك على قداسة ايمانهم . ويتضح من هذا ان وجود مثل هذه الاجيال المتعاقبة من الرجال الافاضل ، عنصر أساسي في تصريف شؤون النظام الجمهوري .

ويؤكد مكيا في معظم هذه الآراء في كتابه « فن الحرب » . فهو يرى ان المواطن الذي يزاوِل مهنة الجندي ، يجب ان يفعل هذا لأن بلاده في حاجة اليه ، وان عليه ان يحارب مستهدفاً المجد ، أما إذا حارب لسبب خارجي آخر ، فهو ليس بالمواطن الصالح . ويوضح مكيا في هذا الكتاب ما يعنيه « بالفضائل » التي يجب أن تقدرها الدولة ، وان تنعم على المتحلي بها بالالوسمة اعترافاً منها بجهوده . وهي في رأيه ان لا يكون الجندي « مزدرباً للفقر » ، وان يوقر الاجراءات والمنظمات التي تفرض الانضباط العسكري وتشرف عليه ، وان يبتعد عن التحزبات ، ويوحي للمواطنين بروح الزمالة ، وان لا يؤثر العناية

بشؤونه الخاصة على الشؤون العامة . وقد يكون الجنود الذين لا يفعلون ما يقوله ، شجعاناً بواسل ، كما كان بومبي وقيصر ، ولكنهم لا يكونون مطلقاً من طيبي الرجال .

وكما يورد مكيا في ملاحظات ساخرة ومؤذية في موضوع فساد الانسان ، فهو لا يتورع مطلقاً ، عن ابداء مثل هذا النوع مسن الملاحظات بصدد الجماهير أيضاً . فهو يقول في كتاب « الأمير » مثلاً عن الناس بأنهم « ناكرون للجميل » ، متقلبون ، مراؤون ، ميسالون إلى تجنب الاخطار ، وشديدو الطمع ، وهم إلى جانبك ، طالما انك تفيدهم ، فيبدلون لك دماءهم وحياتهم ، وأطفالهم ، وكل ما يملكون ، كما سبق لي ان قلت ، طالما ان الحاجة اليها بعيدة نائية ، ولكنك عندما تقع في متاعب ، فانهم ينقلبون عليك » . ويقول في مكان آخر عنهم : « ان من السهل اقناعهم بأمر من الأمور ، ولكن من العسير جداً ، ابقاءهم على هذه القناعة » وفي مكان ثالث يقول : « وهم يستبدلون حكاهم بسهولة ، أملاً في اصلاح أحوالهم ، وتنفيذاً لهذا الاعتقاد يحملون السلاح ضد اولئك الذين يحكمونهم ، ولكنهم سرعان ما يتبينون انهم قد خدعوا في هذا الرأي ، لأنهم سيعرفون فيما بعد ، بحكم تجاربهم ، انهم قد انتقلوا من حالة سيئة الى حالة أسوأ منها » . اما في « المطارحات » ، فهو يقول لنا « ان الجماهير التي لا رأس لها ، لا صلاح لها مطلقاً ، وانها عندما تكون متحدة ، يكون أفرادها اقوياء ، ولكن عندما يبدأ كل منهم في البحث ، عن سلامته ، يعدون جبناء وضعفاء » . وعلى قضاة المدن ، ان يتجنبوا ، كما يتجنبون الصخور اذا انهارت عليهم ، تقديم الاسلحة الى الجماهير الصاخبة ، اذ عليهم اولاً ان يحسنوا اختيار رجالهم ، وان ينتخبوا لهم احسن الضباط . وهو يقول في مكان آخر ، « ان الجماهير التي يضلها مرأى المصلحة الخداع ، تسعى دائماً الى حتفها بظلفها ، وتسيرها الآمال المشرقة

والوعود المتهورة بسهولة . وعندما تكون الجماهير خاضعة فان جل ما تسعى اليه هو اولاً التأثير من مضطهديها، وثانياً استعادة حريتها . وعندما تتمكن بعد فترة طويلة من العبودية ، من استعادة حريتها ، فانها تميل الى ان تسلك نفس السلوك الشرس الذي يلجأ اليه الحيوان ، ولكن لما كانت عاجزة عن العناية بنفسها ، فانها تغدو بسرعة « فريسة اول قادم يحاول ربط اسارها من جديد » .

وعلى الرغم من ان جميع اقواله هذه قد تكون صحيحة ، الا انه يورد اشارة في « الامير » ، تلمح الى انه لا يعني الحقيقة كلها . وتحدث هذه الاشارة عن « يغتصب اماره من الامارات ، ثم يقيم دعائم حكمه على الجماهير ، فهو كمن يقيم البناء على اسس واهية من الطين ، اذ ان هذه الجماهير سرعان ما تتخلى عنه ، اذا أحست بأن لأعدائه اليد العليا . ونراه في « المطارحات » يقول ان النظام الذي يستند الى الجماهير ، اي النظام الجمهوري ، يصلح للمضاهاة بالامارات . فالجماهير « اذا تركت وشأنها لا تخطيء بالنسبة الى قضايا معينة ، كتوزيع المناصب والترقيات ، او انها اذا اخطأت ، فأخطاؤها نادرة اذا ما قورنت بما يقترفه القلة اذا عهد اليهم بالتوزيع » . ويمضي في مكان آخر فيقول : « ولا تكون طلبات الجماهير الحرة مؤذية لقضية الحرية الا نادراً » . وحتى لو وقع هذا ، فيكفي لازالة الانطباع الكاذب ، ان يقف رجل له مكانته على المنصة يخطب الجماهير ويشير لها الى خطئها ، وذلك لأن الجماهير حتى ولو كانت متحمسة ، تستمع الى الرجل الذي تحترمه . وهو يقول في مكان ثان « ان ما ينحوبه بعض الكتاب باللوم على الجماهير ، يمكن ان يوجه ايضاً الى اية مجموعات من الناس ولا سيما من الامراء » . ولا ريب في ان الرذائل التي الصقها بالجماهير في كتابه الامير من « الثقل والتردد ونكران الجميل » يمكن ان تعزى ايضاً الى بعض الامراء . اما الجمهور المنظم القابض على زمام سلطانه فيكون

مستقراً ، ومتأنياً وعارفاً للجميع ، أكثر من الأمير نفسه .
ويدرك مكياڤلي انه في تمجيده هذا لفضائل الجماهير يدافع عن نظرية لا يقبل بها الجميع . ولكنه يصبر على هذا التمجيد . ومن الواجب ان تكون الدول التي ستجري المقارنة بينها ، على نفس المستوى من التطور ، اي اما ان يكون القانون يسودها كلها ، او ان لا تكون له أية سيطرة عليها . وعندما تجد الجماهير نفسها منتظمة في ظل القانون ، تحرص على هذه القوانين كل الحرص ، وتكون على استعداد للاستماع الى اية نصيحة معقولة ، كما تكون أكثر دقة في اختيار الاشخاص الذين يتولون مناصب الحكم فيها ، اما اذا فقدت ، أي الجماهير ، احترامها للقانون ، فانها لا تكون أكثر اخطاء من الأمير ، او أكثر تشهياً لأموال الناس او فظاظة في سلوكها . ويقول مكياڤلي ايضاً : « ان الجمهوريات أكثر حرصاً من الامارات على احترام معاهداتها ، ولكنها أقل منها قدرة على سن دستور او شن حرب ، او تحكم في شعوب تابعة . وذلك لأن أشد انواع العبودية ، هو ذاك الذي يخضعك الى حكم جمهوري » .

وقد يتفق الانسان او لا يتفق مع آراء مكياڤلي في هذا الموضوع ، ولكنني تلوّتها ، لأقيم الدليل على ان آراءه في الانسان والجماهير لم تكن على ذلك القدر من التشاؤم الذي يحاول الكثيرون تصويره به ، وعلى انه اذا كان يقر بأن لجميع الناس عواطف يمكن ان تغلهم بسهولة وبصورة محزنة ، فهو يقر أيضاً بأن ثمة طيبة أصيلة في الانسان ، يمكن استثارها بالمعاملة الحسنة ، التي يستجيب اليها دائماً مقدماً توضيحات شخصية عظيمة . وهذه هي النقطة الاساسية التي يحاول الوصول اليها في الكتاب الثالث من مطارحاته ، الذي يورد فيه المثال تلو المثال ، عن عظماء رومة ، وعن اشكال الفضيلة المختلفة التي يعرضونها . وهو يفعل هذا لأن توطيد النظام الجمهوري مستحيل ، الا اذا وجد رجال اكفاء من ناحية وعلى استعداد لتسخير مصالحهم الشخصية لخدمة بلادهم ، رجال

على استعداد للسلوك سلوكاً كريماً ، سواء أكانوا في الحكم ، أو في خارجه ، متقاعدین يعيشون عيش القناعة ، على مجرد دخل ضئيل من ممتلكاتهم ، رجال على استعداد ، اذا دعاهم الداعي ، لقبول منصب ثانوي ، رغم احتلالهم مناصب أولية في الماضي ، ورجال على اهبة للتخلي عن حزازاتهم الشخصية اذا تطلبت ذلك حاجات وطنهم. وبالإضافة الى جميع هؤلاء ، يجب ان يتوافر عدد آخر من الرجال ، الذين تستفهم قدوة السابقين ، فيضحون على استعداد للسير على منوالهم ، كل في مجال عمله في الحياة. ولا ريب في ان هذه هي الناحية الوحيدة، التي تفضل فيها الجمهوريات ، الامارات اذا ما قورنت بها . ففي الجمهورية ، يجب ان يتوافر ، وهذا واقع فعلاً في الجمهوريات المنظمة، عدد كبير من الرجال على استعداد لتكريس أنفسهم بجماع أفسدتهم ، لخدمة الدولة ، دون التفكير بالأعجاد الشخصية . وعلى الرغم من ان الانسان لا يستطيع توقع وجود كل هذه العناصر ، ولكنها وجدت وتحققت في الجمهورية الرومانية ، وما دام ان الطبيعة البشرية لا تتغير، فما الذي يحول دون تكرار هذا الوجود يا ترى؟ هذا هو موضوع الكتاب الثالث ، وافترض مكيافي الرئيسي فيه ، لا بأن الانسان يفعل الخير مضطراً ، بل بأن هناك عدداً كبيراً ايضاً من الناس الذي يقبلون على عمل الخير طواعية ، وان هناك عدداً كبيراً آخر على استعداد لتقليد غيره ، لسبب ما يحمله من حب في فؤاده لبلاده .

١٣ - عرض شامل لنظرية مكيافي السياسية

حصرت حديثي حتى الآن في مجموعه على طريقة مكيافي وعلى بعض افتراضاته الاساسية أو مبادئه التي قامت عليها هذه الطريقة . ويتحتم

عليّ الآن ان ألفت النظر الى الملامح البارزة في نظريته السياسية التي اقامها . وقد يكون من الخير لمن يود دراسة مكيافي ، لو اوضحت له ، النسق الذي يمكن تصنيف « مطارحات » مكيافي فيه بالنسبة الى الفصول . هذا اذا اراد الدارس ان تكون دراسته قائمة على التسلسل المنطقي لا على النسق التاريخي الذي اتبعه المؤلف . ولما كانت هذه النظرية السياسية قد وضعت في شكل قضايا وقواعد ، فان من السهل على كل من يعرف شيئاً عن التاريخ ، وعن الاحداث الراهنة ، ان يتثبت من صحتها على ضوء ما وقع من احداث منذ القرن الذي كتب فيه مكيافي مؤلفاته . لكن هذا موضوع اتركه الى القارئ . وكل ما يسعني عمله هنا ، هو ان اقترح حوادث بين آونة واخرى ، لها صلة شبه بما تحدث عنه مكيافي .

ويحسن القارئ صنعاً ، اذا بدأ تلاوته الكتاب ، بقراءة الفصول العشرة الأولى من الكتاب الأول . وذلك بقصد الحصول على فكرة عن المواضيع الرئيسية التي اهتم بها المؤلف ، وعن نظريته العامة اليها . اما اذا آثر القارئ البدء بالطريقة التي لا يتحدث عنها مكيافي كثيراً ، فان من الخير له ان يشرع في قراءة الاهداء ، ومقدمتي الكتابين الأول والثاني ، ثم ينتقل الى الفصول المتعلقة بالافتراضات التي يقيم عليها نظريته المسببة . وعلى هذا فاذا أردت البدء بالطريقة والمبادئ الرئيسية ، اتبع الترتيب التالي في قراءتك :

- ١ - الاهداء .
- ٢ - مقدمة الكتاب الأول .
- ٣ - مقدمة الكتاب الثاني .
- ٤ - الفصل التاسع والثلاثون من الكتاب الاول عن الاحداث التي يتكرر وقوعها .
- ٥ - الفصل الثالث والاربعون من الكتاب الثالث عن طبيعة

الشعوب الدائمة .

٦ - الفصل السادس والاربعون من الكتاب الثالث عن طبيعة

الاسر الدائمة .

٧ - الفصل التاسع والعشرون من الكتاب الثاني عن «غاية الحظ» .

٨ - الفصل السادس والخمسون من الكتاب الاول عن «الطيرة

وتوقع الكوارث» .

ولما كانت نظرية مكيا في تقوم ايضاً على تفهم نفسية الانسان والجاهير
كما يكشف عنها تاريخ الحركات السياسية ، فمن الخير ان تنتقل بعد
ذلك الى قراءة الفصول المتعلقة بهذا الموضوع وهي :

١ - الفصل الثاني والاربعون من الكتاب الأول عن «سهولة

افساد الناس» .

٢ - الفصل السابع والعشرون من الكتاب الاول عن «استحالة

الطيبة الكاملة والشر المطبق» .

٣ - الفصل السادس والثلاثون من الكتاب الاول عن «الفضيلة

التي ينطوي عليها القول ، بأن على المواطنين الذين تسنموا

ارفع الرتب ان لا يأنفوا من قبول ما هو أدنى منها» .

٤ - الفصل السابع والاربعون من الكتاب الثالث عن «إثارة

المرء لبلاده على نفسه» .

٥ - الفصل الرابع والاربعون من الكتاب الأول عن «عجز

الجاهير اذا افتقرت الى القيادة» .

٦ - الفصل السادس والاربعون من الكتاب الأول عن «الطموح

والثأر» .

٧ - الفصل السابع والاربعون من الكتاب الأول عن «الاعطاء

التي يتعرض الشعب لارتكابها» .

٨ - الفصل الثالث والخمسون من الكتاب الأول عن «سهولة

خداع الشعب بالمظاهر والأمانى البراقة » .

٩ - الفصل السادس عشر من الكتاب الثالث عن « مقارنة بين

الشعب ابان الانتخابات في ايام الرخاء والشدة » .

١٠ - الفصل الحادي والثلاثون من الكتاب الثالث عن « رباطة

الجأش » .

وهناك عدة فصول اخرى ، يستهلها مكيافي بملاحظات لها علاقة بالدراسات النفسية ، بينما هناك فصول أخرى تضم مثل هذه الملاحظات في صلبها ، وهي تناول « الطموح » ، و « الغطرسة » ، و « الخلق » ، و « الجبن » ، و « الغلظة » ، و « النوازع » ، و « السيطرة » ، و « الحسد » ، و « الكرم » ، و « الاعتراف بالجميل » ، و « الميول » ، و « الاشتهاه » ، و « الحقد » ، و « الفقر » ، و « الثروات » ، و « الشك » ، و « الارهاب » ، و « الفضيلة » ، و « الثأر » .

ومن الواضح ان الفصل الثاني من الكتاب الاول ، هو الفصل الذي يجب ان تبدأ به دراسة نظرية مكيافي السياسية ، ولكن على القارئ عند قراءته ، ان يتذكر ، ان جزءاً كبيراً من هذا الفصل قد « نقل » حرفياً تقريباً من الكتاب السادس لبوليبيوس ، وان ما جاء فيه تبعاً لذلك ، لا يمثل دائماً ، وجهات نظر مكيافي الخاصة . فكيافي ، لا يؤمن مثلاً ، بأن الحكومات تمر في أدوار انتقالية ، وهو ما يقول به بوليبيوس . ولكنه يوافقه على ان جميع أشكال الحكم البسيطة ، كالحكم الملكي ، او حكم النبلاء ، او الديمقراطية المجردة والبسيطة تكون غير مستقرة ، وميالة الى الانتقال الى معكوساتها ، التي تتجسد في مذهب ارسطو . وهو يشير الى ان التبدل الدائري . اذا وقع اطلاقاً ، لا يتم الا نادراً . والتبدل في رأيه مماثل للذبذبة ، اذ يتأرجح متنقلاً بين التقدم والانحطاط ، مع توقع الحراب والطغيان في حالة مضي الفساد بعيداً في طريقه . وهو لا يعتبر حكم النبلاء ، طرازاً صالحاً من الحكم .

وانما هناك طرازان فقط صالحان للحكم ، ويستطيعان البقاء طويلاً ، وهما الطراز الإمباري (الملكي) ، والطراز الجمهوري . اما حكومات القلة ، فهي في رأيه طراز منحل يمكن ان تنساق اليه الجمهوريات بسهولة ، أما سبب انحلاله ، في رأيه ، فهو انه على الرغم مما قد يأتي به احياناً من رخاء وازدهار ، كما حدث في عهدي كوزيمو ولورنزو دي مديشي ، يكون معرضاً الى عدد لا يعد ولا يحصى من اساءات التصرف ، وقد يتحول بسهولة الى طغيان استبدادي ، ولكنه يحتضن من الناحية الاخرى ، كل الاحتضان نظرية بوليبيوس ، من ان افضل انواع الحكم ، هو ذاك الذي يجمع بين الاوتوقراطية (حكم الفرد) والارستقراطية (حكم النبلاء) والديموقراطية (حكم الشعب) ، وهذا النوع أو الطراز هو الذي يطلق عليه اسم الجمهورية .

وهناك فصل آخر بالاضافة الى الفصل الثاني من الكتاب الاول ، يتناول موضوع الثورة ، واذا ما درسنا مراحل التحول التي تتعرض له كافة الحكومات ، ظهرت أمامنا قاعدتان ، رئيسيتان لنظريته . ولهذا فلاني اقترح ان تقرأ الفصول التالية المتعلقة بانواع الحكومات واستقرارها وتحولها :

١ - الفصل الثاني من الكتاب الاول عن « أنواع الحكومات الشعبية والتحويلات الحكومية » .

٢ - الفصل السابع من الكتاب الثالث عن « الثورة الدموية وغير الدموية » .

٣ - الفصل الثامن من الكتاب الثالث عن « التكيف مع الشعب » .

٤ - الفصل التاسع من الكتاب الثالث عن « التكيف مع الزمن » .

٥ - الفصل الخامس والخمسون من الكتاب الاول عن « استحالة

اقامة امارة تقوم فيها المساواة ، وجمهورية لامساواة فيها » .

وبحاول مكيا في الفصلين الثامن والتاسع من كتابه الثالث والفصل

الخامس والخمسين من : كتابه الاول ، ان يضع الخطوط العريضة التي
تحل بموجبها المشكلة الاساسية التي اثيرت في الفصل الثاني من الكتاب
الاول . وكان في كتابه الامير ، قد أكد المرة تلو المرة ، ضرورة
احراز الامير لحسن نية شعبه . فهذه هي الطريقة الوحيدة لكي يحس
بالسلامة سواء في اوقات السلم او الحرب ، ولا ريب في ان هذا المبدأ
ينطبق على الجمهورية وعلى حكم القلة (الاوليفاركي) ايضاً . ويعتمد
كسب التأييد القلبي للشعب لأي نوع من أنواع الحكومات ، اعتماداً
كبيراً على طبيعة الشعب نفسه وعاداته وتقاليده وثقافته وتجاربه . ولا
يمكن لأية حكومة ان تحقق لنفسها الاستقرار الا اذا كيّفت نفسها
لرعيتهما ، وعلى هذا الاساس من التتابع ، يجب ان تكيّف سياستها
الداخلية والخارجية ايضاً للزمن . والثورات التي تقع دون ان يصحبها
اي سفك للدماء ، تنتج عن موافقة اجماعية من الشعب ، وتحدث في
اوقات مناسبة . ويعني مكيافلي بالمساواة ، ان يكون الجميع على قدم
التساوي امام القانون ، وبالنسبة الى ما يملكونه من ممتلكات . فيجب ان
يكون لكل انسان ممتلكاته او على الأقل الحق في ان يملك ما يشاء ،
وان يورثها من يشاء لا ان يقتصر ما يملكه على « ثلاثة افدنة وبقرة »
كما قال يوسف تشمبرلين (Joseph Chamberlain) (١) . وعلى هذا
الاساس يكون جميع الناس فقراء ولكن الدولة تكون ثرية .

وننتقل الآن الى موضوع ثالث تجب دراسته هو « النظام الجمهوري
وطبيعته وعلاقته بالنظام الملكي » . واقترح ان تقرأ الفصول التالية :
١ - الفصل العاشر من الكتاب الاول ، ويضم حملة شعواء على
الطغيان .

١ جوزيف تشمبرلين (١٨٣٦ - ١٩١٤) ، سياسي بريطاني . ولد في لندن . ودرس في
جامعتها . عمل في التجارة في شبابه . ثم دخل البرلمان فأصبح من رجاله البارزين في حزب الأحرار .
تحول إلى حزب المحافظين فيما بعد . أصبح وزيراً عدة مرات .
- المغرب -

٢ - الفصل التاسع عشر من الكتاب الأول عن «التسلسل الوراثي في الاسر المالكة» .

٣ - الفصل العشرون من الكتاب الاول عن « التسلسل الوراثي في الاسر المالكة أيضاً » .

٤ - الفصل الخامس من الكتاب الثالث عن « الطريقة التي غير الأمراء الوارثون فيها ممالكهم » .

٥ - الفصل الثامن والخمسون من الكتاب الاول « عن مقارنة بين الامراء والشعوب في العقل والنبات » .

٦ - الفصل التاسع والخمسون من الكتاب الأول عن « مقارنة بين الامراء والشعوب في موضوع الالتزام بالاحلاف والمعاهدات » .

٧ - الفصل التاسع والعشرون من الكتاب الثالث عن « مسؤولية الامراء عن اخطاء شعوبهم » .

٨ - الفصل الرابع والثلاثون من الكتاب الأول عن « الحاجة الى الديكتاتورية في أوقات الازمات » .

٩ - الفصل الخامس والثلاثون من الكتاب الاول عن « مساوىء الديكتاتورية كما يعرضها مجلس العشرة » .

١٠ - الفصل التاسع من الكتاب الاول عن « الحاجة الى قيام رجل واحد فقط ، بتخطيط الاصلاحات وتنفيذها » .

ويقتبس مكيسافلي فقرة من بوليبيوس . في الفصل الثاني عشر من كتابه الاول ، تتضمن ثلاثة عوامل يلفت اليها الانتباه ، وتكون مشتركة بين الامارات والجمهوريات ففي كل منها يجب ان تكون هناك اولاً سلطة ادارية مركزية ، ذات قوة وشأن وذلك لأن الحيرة والتذبذب يقضيان على كل حكومة صالحة وثانياً طبقة عليا او نبيلة ، يطلق على افرادها اسم النبلاء ، وتكون لديها الوسائل للتعبير عن طلباتها اما عن طريق مجلس أعلى أو عن طريق مجلس الشيوخ وثالثاً الشعب الذي تعتبر

حسن نيته ضرورة لا بد منها لنجاح كل حكومة حتى الملكيات منها والذي يعتبر سخطه وتدمره ، من الأمور القاضية على الدول اذا ما اهتمتها .

ويعتمد الفرق بين الملكية والجمهورية ، قبل كل شيء ، على ما اذا كانت السلطة الادارية المركزية متمثلة في شخص واحد أو اكثر . فاذا كانت في شخص واحد ، فالنظام ملكي أو إماري . وبعارض مكيفالي في الملكيات الوراثية لان من الصعب الحفاظ على سلسلة ثابتة من الأمراء الأقوياء ، ولان الأمراء الوراثيين يميلون الى الحكم لا لمصلحة الشعب ، بل لمصلحتهم هم ومصلحة أسرهم المالكة . وهو يؤثر الملكية المنتخبة أو المتنبأة أي تلك التي يوصي فيها الملك بمن يخلفه . وكانت الملكية كما عرفها مكيفالي من مخلفات النظام الاقطاعي وهو يرى لهذا من الضروري ان تقضم الملكيات النبلاء الاقطاعيين اي الذين يمارسون التشريع على الاتباع الذين يعيشون في مقاطعاتهم . وهو لا يرى في هؤلاء النبلاء أي نفع الا اذا كبحت السلطة المركزية جماهم ، ونظمت أعمالهم عن طريق قوانينها ومنظمتها . وهو يعزو استقرار الملكية في فرنسا الى الحقيقة الواقعة ، وهي وجود مثل هذه القوانين والمنظمات فيها التي يحترمها حتى الملك نفسه احتراماً لائقاً ، اذ يدعو البرلمانات الى الاجتماع لسن التشريعات اللازمة ، وللإستماع الى شكاوى الشعب . ومع ذلك فهو يعتبر الشعب الفرنسي مضطهداً ، ويعتبر اضطهاده خطيئة كبرى .

وتميل الملكيات عادة الى الحكم المركزي ، والى اضطهاد الطبقات التي تعمل على كسب رزقها . أما النظام الجمهوري فيميل الى السماح للشعب بطلب ما يشاء ، وان يحصل على ما يريد تدريجياً بالمزيد من السلطات على حساب الطبقة العليا . ومن الضروري بالنسبة الى كل جمهورية ، ان تكون السلطة المركزية في ايدي ممثلي الشعب المنتخبين ، الذين يحتلون

مراكزهم مدة معينة من الزمن ، باستثناء الرئيس الذي قد ينتخب مدى الحياة . ويرى مكيا في ايضاً ، ان من الضروري وجود مجلسين ، احدهما للشيوخ والآخر للشعب ، على ان يمثل الاول منها الطبقة العليا ، وان يمثل الثاني الطبقة الشعبية ، وان يعهد الى هذين المجلسين بجميع الأعمال التشريعية اللازمة . وقد تنشأ المنافسة بين المجلسين ، لا سيما وانهما يمثلان مصالح متضاربة ، وقد يحاول كل منهما احراز السيطرة على الحكومة ، مما يؤدي الى اخفاق الحكومة المركزية التي اذا ما دأبتها الازمات وهي على هذا النحو من الضعف ، عنت القضاء الحتمي على الجمهورية .

وللحيلولة دون هذا ، يبحث مكيا في على الاقتداء بالطريقة الرومانية ، التي كانت تعمل في اوقات الأزمات ولا سيما في الحروب ، الى ازالة الفروق مؤقثاً بين النظامين الجمهوري والملكي ، عن طريق تعيين ديكتاتور تعطى له جميع السلطات لاتخاذ القرارات دون استشارة الآخرين ، وتنفيذها ، دون ان يكون لانسان الحق في استئنافها . ويتحدث مكيا في عن مزايا الديكتاتورية في الفصلين الرابع والثلاثين والخامس والثلاثين من كتابه الاول ، ويقوم مقارنة بينها وبين حكومة العشرة . ولا ريب في ان مكيا في ، ما كان ليوافق على فكرة بقاء حكومة ذات صلاحيات ديكتاتورية لمدة خمس سنوات ، اذ ان من السهل جداً ان تتحول الديكتاتورية اذا طال أمرها الى « طغيان » حتى ولو نشأت على اساس دستورية . ومن الضروري ألا يكتفى بتجديد المدة التي تعمل فيها الصلاحيات الديكتاتورية ، بل ان تكون اقصر ما يكون ، وان يحدد الهدف الذي اقيمت من اجله مخافة التقليل من الصلاحيات الدستورية التي يملكها الموظفون الآخرون . ويعزو مكيا في انهيار النظام الجمهوري في رومة الى اطالة أمد الصلاحيات الديكتاتورية . ولن يجد القارئ صعوبة كبيرة في العثور على أمثلة حديثة لانهيار النظام الجمهوري ، لأن منح الصلاحيات الديكتاتورية تم فيها دون تحديد للزمن او للمدى .

وعلى الرغم من أن مكيا في كان يؤثر اثيراً ملحوظاً النظام الجمهوري على غيره من أنظمة الحكم ، وعلى الرغم من أنه كان يرى وجوب العهدة عامة « بحراسة الحرية » الى الشعب ، الا ان قضية الحكم على ما اذا كان النظام الجمهوري او النظام الملكي ، هو الأفضل في حالات معينة ، تطلبت منه دراسة تقتضي الاشارة الى طبيعة الشعب المحكوم . ولقد كان من المبادئ المقررة لدى الفلسفة الجامعية التي عرف عنها مكيا في بعض الامور حتماً . ان من المستحيل اخفاء شكل معين على مادة من المواد ، الا اذا كانت هذه المادة منسجمة مع ذلك الشكل . وعندما طبق مكيا في هذه النظرية في حقن السياسة ، قال انه اذا كانت المادة ، اي الشعب ، فاسدة - وهو يعني بالفساد هنا ، ميل الشعب الى الخضوع ، وعدم تعوده الحكم او ميله اليه - فإن من المستحيل ان يقوم اي نوع من أنظمة الحكم الجمهوري . وان النظام الافضل ، لتحقيق النجاح ، بالنسبة الى شعب كهذا ، هو النظام شبه الملكي . ويبحث مكيا في هذا الموضوع في اربعة فصول من مطارحاته هي السادس عشر والسابع عشر والثامن عشر والتاسع والاربعون من الكتاب الاول . ولكنه يعالج في جميع هذه الفصول الموضوع من ناحية الدول التي حصلت على حريتها قبل فترة قصيرة ، بعد ان عاشت طويلاً في ظل العبودية . ولا يتحدث أي فصل من الفصول عن طبيعة الثورة التي أدت الى هذا التبدل ، وان كان مكيا في لم يتناول في كتابه موضوعاً في كثير من الاسهاب والتفصيل كموضوع المؤامرات ، التي يتناولها بالبحث من مختلف نواحيها .

أما الموضوع الرابع الذي اقترح دراسته فهو موضوع الانتقال من العبودية الى الحرية ، وقد بحثه مكيا في الفصول التالية :

- ١ - الفصل السادس من الكتاب الثالث عن « المؤامرات » .
- ٢ - الفصل الثاني من الكتاب الثالث عن « التظاهر بالغفلة » .

٣ - الفصل السادس عشر من الكتاب الاول عن « صعوبة استبدال الملكية بالجمهورية » .

٤ - الفصل السابع عشر من الكتاب الاول عن « زيادة هذه الصعوبة عندما يصبح الشعب فاسداً » .

٥ - الفصل الثامن من الكتاب الاول عن « الطريقة الوحيدة للنجاح في الحالة الاخيرة ، أي بقيام نظام مؤقت شبه ملكي » .

٦ - الفصل التاسع والاربعون من الكتاب الاول عن « صعوبة الحفاظ على الحرية حتى في الدول التي نشأت عليها » .

ويميز مكيافلي بين الدول التي الغت الأنظمة الديمقراطية والتي لم تفقد قط حبها للحرية ، وبين الدولة ، التي عاشت طويلاً خاضعة لحكم فرد اوتوقراطي ولم تألف قط الحكم الذاتي في أي شكل من أشكاله . ولا ريب في ان هذا التمييز مهم للغاية ويستحق الدرس . ولمعرفة مدى ما في استنتاجات مكيافلي من صحة وصواب ، أرى ان نعقد مقارنة بين ما حدث في أميركا الجنوبية ، وما حدث في البلقان ، بعد ان حصلت المنطقتان على استقلالهما في النصف الاول من القرن التاسع عشر. فلقد أدت المحاولة الفورية في أميركا الى ادخال الأنظمة الديمقراطية على الفوضى ، باستثناء شيلى التي قامت فيها سلسلة متعاقبة من ثلاث حكومات ، حافظت على النظام ومهدت السبيل لقيام حكم أكثر تحراً . أما في البلقان ، فقد جيء بأمرأ سرعان ما انقلبوا ملوكاً . وقد شهدت البلاد في ظلهم ، على الرغم من تدخل الدول الاجنبية المستمر وقيام اضطرابات متكررة ، شيئاً من الهدوء النسبي ، وسرعان ما حل الحكم الدستوري محل الحكم الاوتوقراطي . ولا ريب في ان نظرية مكيافلي القائلة بأن الحرية لا يمكن اعادتها الى شعب مستعبد الا عن طريق حكومة مؤقتة ذات نظام ملكي، شبيهة بالمشاكل التي تواجه اوروبا في حاضرها .

وفي وسع الانسان أيضاً أن يعقد مقارنة بين هذه الثورات التي كانت بعيدة عن سفك الدماء وبين ثورة عام ١٦٨٨ في انكلترا .

ولعل المشكلتين الرئيسيتين اللتين عاجلها مكيا في كتابيه « الامير » و « المطارحات » هما مشكلتا كيفية اقامة نظام حكم جديد ، وكيفية جعل هذا النظام آمناً . وعلى هذا في وسعنا ان نتقل من المشاكل المتعلقة بالانتقال الى المشاكل المرتبطة بالأمن الداخلي . وفي وسعنا تصنيف المطارحات المتصلة بهذين الموضوعين تحت عنوانين رئيسيين اولها « الأمن الداخلي عامة » وثانيهما « الأمن الداخلي في الجمهورية » . وتقع الفصول التي عاجلناها في مكان سابق من هذه المقدمة بالإضافة الى بعض النقاط الاخرى الواردة هنا وهناك ، والتي تثبت ان مكيا في ، كان يرى ، وجوب القضاء بعد فشل أية ثورة ، على جميع أعداء العهد . سواء أكانوا من الملكيين او من انصار الجمهورية تحت العنوان الاول . ولكنه يرى مع ذلك ان عهد الارهاب يجب ان لا يطول مخافة ان يستفز الخوف كراهية الشعب . ولا ريب في ان الفصل المتعلق بتأثير النساء ، يتصل أيضاً بموضوع الأمن الداخلي عامة ، وذلك لأن تأثير النساء قد يجلب أحياناً الكوارث سواء الى النظامين الجمهوري او الملكي .

ولتفهم موضوع « الامن الداخلي عامة » يجب قراءة الفصول التالية :

١ - الفصل الثالث من الكتاب الثالث عن « القضاء على ابناء

بروتس » ، بعد ثورة ادت الى قيام الجمهورية .

٢ - الفصل الرابع من الكتاب الثالث عن « اباداة المطالبين بالعرش

المنافسين عليه بعد تثبيت دعائمه » .

٣ - الفصل الثلاثون من الكتاب الثالث « الحاجة الى اتحاد الحسد

قبل البدء بالأعمال الطيبة » .

٤ - الفصل الخامس والاربعون من الكتاب الأول عن « حماة

ايقاع العقاب دائماً والاساءة للآخرين » .

٥ - الفصل الأول من الكتاب الثالث عن « الحاجة الى العودة

دائماً الى المبادئ الاساسية التي قام عليها العهد » .

٦ - الفصل الثالث والثلاثون من الكتاب الاول عن « الحاجة

الى مداورة الظروف اذا ما حقق حادث سيء بعض النجاح » .

٧ - الفصل السادس والعشرون من الكتاب الثالث عن « الكوارث

التي تسببها الفساد » .

وترتبط مشكلة الأمن في النظام الجمهوري ، بموضوع آخر ، لمكيافلي فيه آراء تجمع بين الغرابة والاهمية ، وهو موضوع الطبقات والصراعات الطبقية . وفي وسعنا ان نلخص هذه الآراء تحت عناوين أربعة: أولاً ، ان جميع الدول تضم طبقتين تتصارع مصالحهما . وثانيها ، ان هذه المصالح المتصارعة والرغبات المتباينة كثيراً ما تؤدي الى وقوع اضطرابات خطيرة . وثالثها ، ان هذه الصراعات تصبح أمراً لا بد منه للجمهوريات ولا سيما الراغبة منها في توسيع ممتلكاتها ، مما يحملها على استخدام ابنائها كجنود ، ولكن يمكن اعتبار الاضطرابات الناجمة عنها ، اشياء طيبة لا اشياء سيئة . ورابعها ، انها اذا لم يكبح جماح هذه الاضطرابات فقد تقضي على الدولة ، ولكن ليس ثمة ما يدعو الى ذلك ، هذا اذا تحققت مطالب الشعب المعقولة ، وعثر افراده على متنفس لثوراتهم العاطفية في ساحات القضاء .

وتستخدم في كتب مكيا في تعبيرات عدة ، للدلالة على هاتين الطبقتين المتعارضتين ، ولا ريب في ان القصد من هذه التعبيرات ، ان تشمل اكثر ما يمكن من الحالات . وقد تكون المقارنة احياناً بين « الشعب » و « العظماء » ، أو بين « قطيع العوام » و « الرجال ذوي المكانة والبروز » . ويستخدم اصطلاح شائع آخر وهو « النبلاء » و « الشعب » . وكثيراً ما يطلق مكيا في على الطبقة العليا اسم الطبقة المتنفة او البارزة . ولكنه لا يطلق عليها أبداً الاسم الروماني القديم « الشرفاء » ، وذلك

لأنه لا يريد ان يصوّد التمييز الذي يراه بين الطبقتين على الصورة التي كانت قائمة عند الرومان ، كما لا يريد ان يحمل قراءه على الاعتقاد بأن الضرورة تقضي بأن يكون افراد الطبقة العليا من النبلاء أو الاشراف ذوي الالقب ، وهو لا يريد في الوقت نفسه تصوير هذا التمييز على انه قائم بين الاثرياء والفقراء . ولا ريب في ان الناحية التي يتطلع منها مكياfli الى هذا التفريق بين الطبقتين ديناميكية آلية ، فالفروق قائمة في الاذواق والميول ، التي تقوم الى حد ما على اساس الطبيعة ، ولكنها تقوم في الغالب على التاريخ القديم للطبقات التي هي موضع الحديث . فلقد أدت الخدمات التي قام بها البعض للدولة ، الى اصفاء المراتب والوسمة والامتيازات عليهم ، كما قد تضيف عليهم الثروات احياناً ، ولكن اصفاء هذه ليس بالامر المفروض ، وعلى هذا فهم يكونون دائماً في موضع المحسودين المغبوطين . وتقاليده هذه الطبقة في رأي مكياfli مصدر غناء للدولة ، ولكنهم في الوقت نفسه لا يخلون من « هفوات » . فالذين « يملكون » ، يميلون عادة وبطبيعتهم الى « الحفاظ على ما يملكونه » ، وهذا يتطلب عادة الحصول على المزيد، مما يحتم الاصطراع مع مبول اولئك الذين « لا يملكون » ، ولكنهم يتوقون الى التملك . وعلى هذا القياس ، فان اولئك الذين ألقت اسرهم الحكم ، يميلون الى « السيطرة » . ويثير تعاضمهم الغضب والمقاومة عند الآخرين ، ولكن هذا الوضع يحملهم على طلب الاستزادة من السيطرة ، مما يزيد في دوره ، حدة النقمة التي قد تصل حدود التطرف عليهم . وهنا يحتم الخطر الحقيقي على الدولة ، اذ ما لم تتخذ الاجراءات الفعالة لتهدئة الشعب والتخفيف من نقمته ، فان هذا الشعب لا يكفي بالقضاء على حزب النبلاء ، كما وقع في رومة مثلاً ، وانما يستثير عون القوات المسلحة ، التي تقيم بدلاً من النظام الديموقراطي ، نظاماً طغيانياً في ظل قائدها العسكري الواسع القوة .

ويقارن مكياڤلي في مقدمة الجزء الثالث من كتابه تاريخ فلورنسه بين ما وقع في رومة ابان الفترة التي ارتخها ليفي ، وبين ما وقع في فلورنسة بين عامي ١٣٦٦ و ١٣٧١ . وأرى من الخير ان تنقل هذه الفقرة الى القراء بكاملها قبل الاستطراد في بحث الطرق التي يراها مناسبة لتهدئة الصراعات الطبقية دون اللجوء لا الى القضاء على الطبقة العليا ولا الى اقامة نظام طاغ . وهذه هي المقدمة :

« وتنشأ الحزازات العميقة والطبيعية بين طبقتي النبلاء والشعب ، من اصرار احدهما على التحكم والسيطرة ، واصرار الثانية على العصيان وعدم الاطاعة ، وهذه الحزازات تسبب كل ما يحدث في الدول المدنية من شرو ، اذ ان هذا التصادم في الميول ، يؤدي الى ظهور كل ما يعكس صفو الجمهوريات . ولا ريب في ان هذه الظاهرة هي التي عملت على الابقاء على رومة مجزأة مدة طويلة . واذا جاز لنا ان نقارن بين جمهورية صغيرة ، واخرى اكثر منها بكثير اهمية وشأناً ، امكننا القول بأن هذه الظاهرة ايضاً هي التي ابقت على تجزئة فلورنسة ، على الرغم من اختلاف النتائج بين المدينتين . اذ بينما كانت العداوات التي نشأت في رومة في البداية بين الشعب والنبلاء تسوّى عن طريق الحجة والاقناع ، كانت في فلورنسة تسوّى بواسطة الصراع المسلح . وما كان القانون يضع حداً له في رومة كان النفي وقتل الكثيرين من المواطنين ، يضع الحد له في فلورنسة ، ولا ريب ايضاً في ان ما أدى دائماً الى ازدياد الفضيلة العسكرية في رومة ، قد ادى الى انهيارها الكامل في فلورنسة ، كما ان ما ادى الى تحول المساواة بين المواطنين في الأولى الى بون شاسع ، قد ادى في الثانية الى تضائل البون لتحل محله المساواة .

« ولا ريب في ان هذا الخلاف في النتائج ، ناجم عن الاختلاف في الاهداف التي كان يتطلع اليها الشعب في كلتا المدينتين . فلقد كان الشعب الروماني تواقاً الى الاشتراك مع النبلاء في التمتع بمظاهر النبل

والشرف ، بينما ناضل الشعب في فلورنسة ، لينعم وحده بمباهج الحكم دون اشراك النبلاء فيها . ولما كانت رغبات الشعب الروماني اقرب الى العقل والمنطق ، فان مطالبه كانت اكثر تقبلاً لدى النبلاء ، بحيث تخلوا عن طيبة خاطر ودون اللجوء الى القتال ، عن الكثير من امتيازاتهم مما اسفر بعد نزاع قصير ، عن سن قانون ، أَرْضَى الشعب ، وحفظ للنبلاء كرامتهم . أما رغبات الشعب الفلورنسي فكانت مجحفة ومؤذية ، مما حمل النبلاء على حشد قواتهم الكبيرة للدفاع عن أنفسهم ، وأسفر عن الكثير من سفك الدماء وابعاد المواطنين . وجاءت القوانين التالية ، في صالح الظافرين لا مرضية لجميع الفرقاء .

» وهناك نتيجة اخرى أهم شأناً ، وهي ان انتصار الشعب في رومة قد أدى الى تنشيط فعالياته ، اذ ان اشراك الشعب في مختلف الادارات التي تتعلق بالجيش والقضاء وحكم المقاطعات تحت قيادة النبلاء ، قد أدى الى تطعيم ابناء الشعب بالفضائل التي كانت وقفاً على الآخرين ، وهكذا نمت قوة المدينة مع نمو الفضيلة فيها . اما في فلورنسة ، فعندما انتصر الشعب ، حرم النبلاء من الحكم ، ولم يكن في وسع احد منهم الوصول الى اي منصب ، الا اذا غدا كأي فرد من افراد الشعب في طريقة حكمه وعقليته وسبيله في الحياة ، على ان لا يقتصر ذلك على المظهر فقط ، بل يتعداه الى الحقيقة أيضاً . ومن هنا ظهرت التبدلات في اوسمة النبل والألقاب ، التي ابتكرها النبلاء لكي يتشبهوا بالشعب ، وقد بالغوا في هذا التشبه الى الحد الذي اخذ الفضائل الحربية ، واتساع الآفاق من وجهات النظر ، وهي خصائص كانت بادية في النبلاء ، وغير موجودة قطعاً عند افراد الشعب ، مما أدى في النهاية الى ازدياد ضعف فلورنسة وانحطاطها . وعندما تحولت فضيلة رومة الى عنجهية وتعاضل ، انحط بها الشأن ، الى ان غدت الحياة عليها مستحيلة بدون امير . اما فلورنسة فقد تدهورت تدهوراً شائناً الى الحد الذي غدا فيه في مكنة

أي مشرع مجرب ، ان يضع لها أي نظام من الحكم يشاء .
ولا ريب في ان هذه الفقرة تفسر لنا السبب في ايمان مكيا في بضرورة وجود النبلاء في النظام الجمهوري . فهذه الطبقة هي التي دافعت عن المبدأ القائل ، بأن الخدمة العامة ، يجب ان تفضل المصالح الشخصية ، وهي التي كان افرادها عادة على الرغم من أمزجتهم الخاصة ، التي كانت تميز اسرهم المختلفة ، على استعداد للعمل وفقاً للتقاليد التي نشأوا عليها . ولقد ظهر « التجدد » في النظام الطبقي في فاورنسة في الايام التي تحدث عنها مكيا في ، اذ انضم كبار أرباب الصناعة الى الطبقة المختارة ، بينما ظل صغار الصناعيين في زمرة الشعب . وللتفريق بينهما يطلق مكيا في على الفئة الاولى اسم « حزب الشعب » وعلى الثانية اسم « حزب الرعاع » . وادت الثورة التي وقعت في المدينة الى اضعاف سلطان النبلاء ، والى تهيئة السبيل لارتقاء كوزيمو آل مديشي سدة الحكم في المدينة في نهاية القرن .

ويتحدث مكيا في في الفصول الثالث والرابع والخامس والسادس من الكتاب الاول من مطارحاته عن الصراعات التي نشأت في رومة بين النبلاء والعامّة بعد طرد ملوك « التاركوين » . اما الصراعات التي نشأت بعد هذا التاريخ ، فهو يعرضها في الفصول السابع والثلاثين من كتابه الاول والرابع والعشرين والخامس والعشرين من كتابه الثالث . وهو يعزو في هذه الفصول سقوط الجمهورية في رومة الى فشلها في حل المشاكل الزراعية ، التي بعد ان ظلت هادئة فترة من الوقت بسبب اتساع الأراضي التي سيطرت رومة عليها ، ووزعتها على مواطنيها ، عادت الى التعقد والتأزم ، ولا سيما في عهد الغراشين (Grachi) (١) ،

١ اسم يطلق على أخوين أولمبا تاييريوس سمبرونيوس غراشيوس (١٦٧ - ١٣٣) ق. م. والثاني غايوس سمبرونيوس (١٥٨ - ١٢١) ق. م. وقد أصبح الأول حامياً للشعب عام ١٣٣ قبل الميلاد ووضع قانون الإصلاح الزراعي ، بينما غدا الثاني حامياً عام (١٢٤) . وقد لعبا دوراً في اضمحلال مجلس الشيوخ .

الذي وقف الى جانب الفئات الفقيرة من الشعب . وقد أدى الاخفاق في الوصول الى حل مرض الى تزايد ما يحمله الشعب من كراهية لمجلس الشيوخ، وما يحمله هذا للشعب . وتطلع الفريقان الى من يتولى قيادهما ، فعثرا على القائدين في ماريوس وصولا ، ووقعت اشتباكات مسلحة ، اسفرت عن الكثير من سفك الدماء . ولم يكن النصر الذي احرزه حزب النبلاء بقيادة صولا الا مؤقتاً ، اذ عندما غدا قيصر رأس الحزب الماريوسي ، عاد النضال من جديد . وكان انتصار قيصر على بومبي وليد خطأ آخر ، وهو الابقاء على القائد العسكري امدأ طويلاً في قيادته ، مما أدى الى وضع جيش تحت تصرف قيصر مكنته ، بتأييد من الشعب، من اقامة ديكتاتورية تحولت في عهد اوغسطس الى امبراطورية. وينحو مكيافيلي باللوم على ما وقع عادة على قيصر ، ولكننا رأيناه في الفقرة السابقة ، يبرر قيصر بقوله ان « رومة انحط بها الشأن اخيراً ، الى ان غدت الحياة مستحيلة عليها بدون امير » .

ولدراسة موضوع الأمن الداخلي في النظام الجمهوري - الصراع بين الطبقات : انصح القارئ بقراءة الفصول التالية :

- ١ - الفصل الثالث من الكتاب الأول ، عن «الاسباب التي أدت الى تعيين قناصل الشعب » .
- ٢ - الفصل الرابع من الكتاب الأول عن « المزاي التي حققتها رومة من الصراعات الطبقية » .
- ٣ - الفصل الخامس من الكتاب الأول عن «الحفاظ على الحرية ومشكلة الذين يملكون والذين لا يملكون » .
- ٤ - الفصل السادس من الكتاب الاول عن « استحالة تجنب الصراع الطبقي » .
- ٥ - الفصل السابع والثلاثون من الكتاب الأول عن « القوانين الزراعية » .

٦ - الفصل الخامس والعشرون من الكتاب الثالث عن « فقر سنسينالوس » .

ولا ريب في ان مكيا في كان يرى ، ان على أية حكومة ، سواء اكانت ملكية أو جمهورية ، اذا ارادت لنفسها البقاء ، ان تنال ثقة الشعب المحكوم ، وان تحظى كما يقول في « الامير » بحسن نيته . وهو يرى ايضاً ان من الواجب احترام الدين والنظر اليه بعين الاجلال . ولكنه في الوقت نفسه يعتقد ان المشكلة الرئيسية في النظام الجمهوري ، ستظل دائماً متركزة في كيفية السيطرة على الجماهير . ومن الواضح ان من الضروري ، خطم العواصف الجياشة التي تنبثق عن الجماهير ووقف مطالبهم المفرطة والكثيرة الغلو ، ولكن من الضروري ايضاً وفي الوقت نفسه كبح جماح غطرسة النبلاء ، وطموحهم وتعاضم غيرهم من « الاقوياء » . ولكن المشكلة العويصة ، هي هل يستعمل « الخطاطم » أو « اللجام » ، أو هل يلجأ في هذه العملية الى الصرامة أو الى التلطّف ، وهل يصار الى مناشدة قوى القانون او الى التأثير على تعقل الجماهير ومنطقها ، بعذوبة المنطق وبلاغة الخطاب . ولما كان مكيا في مقتنعاً من ان الجمهور الحسن التثنية ، مخلوق عاقل ، فانه يعتمد كثيراً على منصة الخطابة العامة ، شريطة ان يحتلّها رجال تثق بهم الجماهير ، وتحترمهم ، ولكن هذه ليست في رأيه الوسيلة الوحيدة التي تحل بها المشكلة .

وقد ارفق نظريته هذه عن طريقة معاملة الجماهير ، بمبدأ اساسي افصح عنه في الفصل السابع من كتابه الأول ، اذ قال ان من الضروري عندما تستثار المشاعر السيئة العثور على « متنفس طبيعي » مخافة لجوء الجماهير والافراد على حد سواء ، الى اساليب غير طبيعية . وهو يصر في نفس الفصل وهذه هي نقطته الرئيسية ، على وجوب العثور على منفذ أو مخرج ، عندما يتجه سخط الجماهير ضد شخص معين بالذات يهتم بمحاولة اضطهادها ، أو بأساءة التصرف اساءة بالغة في شأن من

شؤون الدولة يخصص هذه الجماهير ويؤثر عليها . ولهذا الغاية تجب اقامة المحاكم التي يقاضى امامها المواطنون . ويعاقب بقراراتها وأحكامها وزراء الدولة . وعندما تبعث هذه الاجراءات في بلاد ما ، فمن المألوف ان يدعي الناس ان من العيب البحث عن « اكباش النطاح » ، وذلك لأن الشخص الذي تطلب الجماهير عقابه لا يكون « كبش النطاح » او الضحية ، وانما الكبش عينه . وفي وسع المحاكم التي تقوم على اساس قوية ثابتة ، ان تخدم غرضين في آن واحد وهما ايقاع العقوبة بالمدنّب الحقيقي والساح للمتهم البريء بأظهار براءته ومن الضروري ان تجري الانتخابات بصورة قانونية ، ولعل من الخير كل الخير ان تفصح عيوب المرشحين لها وتذاع ، اذ ان الشعب اذا ما عرفها ، أمكنه الحكم على المرشحين حكماً صحيحاً .

ويشر مكيافلي في الفصل التاسع عشر من كتابه الثالث موضوع ما اذا كان « الانصاف في السيطرة على الجماهير » اهم اثرأ من العقاب . وعلى الرغم من ان « القسوة والطف » و« الصرامة والوداعة » ، قد تؤدي كلها في نفس الوقت الى عين الغرض ، الا ان « عملاً واحداً من اعمال النبيل في احدى المناسبات ترك انطباعاً اكبر من كل ما تركته قوات رومة » ، وكل شيء يتوقف على ما اذا كان الناس الذين « يتحتم عليك ان تحكمهم » هم في الظروف العادية شركاء لك ، أو كانوا على الدوام اتباعاً لك ورعايا » ، اذ لو كنت الحاكم فقط ، في أي وقت ، تعذر عليك ايقاع العقوبات بخصومك السياسيين ، وعلى الرغم من نصيح مكيافلي الامراء بالانصاف والكرم وغيرهما من الفضائل ، الا انه من الناحية الاخرى ، يرى ان السلوك على اساس التفاهم الشعبي السهل قد يجعل من أي حاكم محبوباً لدى شعبه ، في الوقت الذي قد تستخدم فيه جميع مزاياه هذه ، وبسهولة ، ضد مصالح الدولة نفسها . ولهذا فان من الواجب التذكر لسلوك كذاك الذي اتبعه فاليريوس كورفينوس في أي نظام جمهوري ، اذ من الأفضل ، ايجاد حل اقوى من ذلك

الطراز ، شريطة ان يكون مصحوباً بالفضيلة وان لا يكون تعباً منهوكاً.
وأرى من الخير هنا ان اصنف المطارحات التي تتناول موضوع
السيطرة على الجماهير، والمطارحات التي يتناول فيها تأثير استخدام الصرامة
او الانصاف على الاشراف على الشعب او السيطرة على القوات المسلحة .
وأرى من الخير ان يقرأ القارئ في موضوع معالجة الجماهير الفصول
التالية :

- ١ - الفصل الخامس والعشرون من الكتاب الاول عن « فضيلة
المظاهر » .
- ٢ - الفصل الثاني والثلاثون من الكتاب الاول عن « الدقة في
منح العطايا » .
- ٣ - الفصل الحادي والخمسون من الكتاب الاول عن « الكرم
الصوري » .
- ٤ - الفصل الرابع والخمسون من الكتاب الاول عن « تأثير
الرجال الوقوري » .
- ٥ - الفصل السابع والخمسون من الكتاب الاول عن « اذعان
الجماهير للصرامة » .
- ٦ - الفصل الحادي والاربعون من الكتاب الاول عن « حماقة
تبديل السياسة فجأة » .
- ٧ - الفصل التاسع عشر من الكتاب الثالث عن « السيطرة على
الجماهير » .
- ٨ - الفصل الحادي والعشرون من الكتاب الثالث عن « الصرامة
واللطف كما يمثلها هانيبال وشيبيو » .
- ٩ - الفصل الثاني والعشرون من الكتاب الثالث عن « الصرامة
والوداعة كما يمثلها تاركواتوس وكورفينوس » .
- ١٠ - الفصل الثالث والعشرون من الكتاب الثالث عن « حماقة

التعاضد كما يمثله كاميليوس، الذي ابعد بسبب غطرسته .
أما في موضوع « الدين » فأرى ان تقرأ الفصول التالية :

١ - الفصل الحادي عشر من الكتاب الاول عن « ديانة
الرومان » .

٢ - الفصل الثاني عشر من الكتاب الأول عن « أهمية الديانات » .

٣ - الفصل الثالث عشر من الكتاب الاول عن « استخدام
الرومان للديانة » .

٤ - الفصل الرابع عشر من الكتاب الاول عن « استخدام
الرومان لنذر التفاؤل والتشاؤم » .

٥ - الفصل الخامس عشر من الكتاب الأول عن « الاحتفالات
عند السمنين » .

٦ - الفصل الخامس من الكتاب الثاني عن « اثر الديانات
الجديدة في سجلات الماضي » .

وهو يتحدث عن الانتخابات واسناد الوظائف العامة من مختلف
النواحي المتعلقة بوجهات نظر الناخبين والدولة والمرشحين واصحاب
المناصب . وقد ادرجت ثلاثة من الفصول التي تتحدث عن هذا الموضوع
في مكان آخر ، وهو موضوع المزايا الطيبة التي يتوقع مكيا في العنور
عليها في الانسان ، وهي الفصل السادس والثلاثون من الكتاب الاول
والفصلان السابع والاربعون والسادس عشر من الكتاب الثالث ، ويمكنني
ان اضيف اليها الآن الفصول التالية :

١ - الفصل الثامن والاربعون من الكتاب الاول عن « الأساليب
الانتخابية » .

٢ - الفصل الرابع والثلاثون من الكتاب الثالث عن « طراز
المرشح الذي يؤثره الشعب وطريقة تكوين حكمه عليه » .

٣ - الفصل الخمسون من الكتاب الاول عن « الاخطار الناشئة

- عن التصادم بين الدوائر او بين الموظفين » .
- ٤ - الفصل الستون من الكتاب الاول عن « لا علاقة للسنة بالمنصب » .
- ٥ - الفصل السابع عشر من الكتاب الثالث عن « حماقة تعيين المواطنين الناقين » .
- ٦ - الفصل الخامس والثلاثون من الكتاب الثالث عن « اخطار اسداء النصيح » .

وهناك موضوع آخر ذو علاقة وثيقة بالامن الداخلي ، وهو موضوع التشريع . ومن المهم في هذا الصدد ، ان نضع نصب اعيننا ، الفروق التي يضعها مكياڤلي بين القوانين والاجراءات الرسمية ، فالاولى في رأيه هي الاجراءات العامة التي تتخذ من حين الى آخر ، للسيطرة على سلوك المواطنين ومراقبة تصرفهم ، اما الثانية ، اي الاجراءات الرسمية ، فهي دوائر حكومية ، من ادارية وتشريعية وقضائية ، تتحكم العادات والمراسيم في تصريف امورها من اجراءات وتعيينات . ومن السهل سن القوانين ، ولكن من الصعب جداً تبديل الاجراءات الرسمية ، لأنها متصلة العرى بدستور الدولة ، وتتضمن المبادئ الاساسية التي تقوم عليها ، ومع ذلك ، فرغبة في الحفاظ على منظمة دينية او حكومة شعبية ، يجب اعادة النظر في اجراءاتها من وقت الى آخر ، حتى تكون هذه الاجراءات منسجمة مع المبادئ الاساسية . ومكياڤلي مقتنع بأن الثورة التي وقعت في رومة في عام ٥٠٩ قبل الميلاد كانت تستهدف الخير العام ، ولهذا السبب فقد أوجدت أنظمة حماة حقوق الشعب (التربيون) والمراقبين ، وغير ذلك من الاجراءات الرسمية . ولكن مثل هذه الاجراءات قد يصبح عرضة لسوء التصرف ، وهي لا تستطيع الحفاظ على فعاليتها ، الا إذا اتخذ عمل جازم من وقت الى آخر ضد اولئك الذين يعادونها مهما كانت قوتهم . ولقد كانت هذه هي الخطيئة التي ارتكبتها رومة . فقد شرعت

قوانين عدة، حددت فيها الاتفاق وحددت الطموح وغيره من المساوىء، بينما ظلت اجراءاتها الرسمية المعرضة لاساءة التصرف قائمة دون تبدل . وكان من الخطأ ايضاً محاولة بعث قانون قديم مضى وقته وعدلته عادات اصبحت ثابتة مقررة ، كما وقع بالنسبة إلى القانون الزراعي مثلاً . ويقول مكيا في ان من الخير ، عندما تنوطد اقدام شيء سيء ان يلجأ المرء إلى مداورته والسير معه ، بدلاً من محاولة وقفه ، إذ ان السعي إلى التقليل من أثره قد يؤدي إلى زيادة هذا الأثر . ولكن مكيا في لا يحاول أن يشرح كيف تؤدي مداورة المساوىء ومسايرتها إلى انتزاعها . وتحدث فصول عدة من مطارحاته عن التشريع وما يلحق به من ثواب وعقاب . وهناك فصل آخر عن محاكم البندقية وعقوبة الموت ، هو الفصل التاسع والاربعون من الكتاب الاول ، ولكنه يتحدث عن موضوع آخر هو الانتقال من مرحلة العبودية الى الحرية ، وقد سبق لنا ان ادرجناه في قائمة فصول ذلك الموضوع .

أما فصول التشريع التي أوصي بقراءتها متسلسلة فهي كما يلي :

- ١ - الفصل السابع من الكتاب الاول عن الاتهام العلني .
- ٢ - الفصل الثامن من الكتاب الأول عن الحاجة الى الوقاية من التشهير .
- ٣ - الفصل الخامس والاربعون من الكتاب الاول عن حماقة خرق القوانين الحديثة .
- ٤ - الفصل الرابع والعشرون من الكتاب الأول عن الثواب والعقاب .
- ٥ - الفصل الثامن والعشرون من الكتاب الاول عن نكران الجميل في رومة واثينا .
- ٦ - الفصل التاسع والعشرون من الكتاب الاول عن نكران الجميل عند الامراء والشعوب .

٧ - الفصل الثلاثون من الكتاب الأول عن تجنب تكران الجميل.

٨ - الفصل الثامن والعشرون من الكتاب الثاني عن الأثر للاساءات التي ترتكب ضد الافراد والدولة .

٩ - الفصل التاسع والاربعون من الكتاب الثالث عن عقاب اعداد كبيرة من الناس .

وفي الامكان قراءة الفصل السابع والثلاثين من الكتاب الاول عن حماقة بعث القوانين القديمة ، مع هذه الفصول ، على الرغم من تعلقه بالقوانين الزراعية فقط وهو ما حملنا على ادراجه في مكان آخر .

وهناك عدد من الفصول . نتحدث عن الأمن الداخلي تجاه المواطنين. الطموحين ، وهي مشكلة مهمة في الدول المدنية الصغيرة التي انتعشت في عهد مكيا في ، واني اقترح على القارئ تلاوتها على النحو التالي :

١ - الفصل الاربعون من الكتاب الاول عن « الاحطار التي تنطوي عليها الديكتاتورية .

٢ - الفصل الثاني والخمسون من الكتاب الاول عن « قطع الطريق على اساليب المواطنين الطموحين » .

٣ - الفصل الرابع والعشرون من الكتاب الثالث عن « اطالة عهد القيادات العسكرية » .

٤ - الفصل الثامن والعشرون من الكتاب الثالث عن « استخدام المآثر كستار لاجلال الطغيان » .

أما الفصول الباقية فتتحدث عن الأمن الخارجي ، وهي تقع في أربع مجموعات اولاهها السياسة الخارجية وثانيها الاحلاف وثالثها الحرب ورابعها قادة الجيش . وقد وضع في الفصل التاسع من كتابه الثالث ، المبدأ الاساسي الذي يجب ان تقوم عليه السياسة الخارجية ، وهو ان يتكيف الانسان مع الوقت .

واني لانصح القارئ بتلاوة الفصول التالية عن السياسة الخارجية :

- ١ - الفصل الثامن والثلاثون من الكتاب الأول عن التردد .
- ٢ - الفصل الخامس عشر من الكتاب الثاني عن الغموض والمحاولة .
- ٣ - الفصل الثالث عشر من الكتاب الثاني عن فوائد استخدام الحيلة بدل القوة .
- ٤ - الفصل الرابع عشر من الكتاب الثاني عن حماقة محاولة التغلب على الكبرياء بالتواضع .
- ٥ - الفصل السادس والعشرون من الكتاب الثاني عن حماقة استخدام الزرابة والاساءة .
- ٦ - الفصل الحادي والاربعون من الكتاب الثالث عن شرعية استخدام كل الوسائل للدفاع عن البلاد .
- ٧ - الفصل الرابع والاربعون من الكتاب الثالث عن التهور والجرأة .

ومن الشائع توجيه النقد الى سياسة مكيا في الخارجية على اساس انه يوصي باللجوء الى الخديعة ، والحيلة ، ويبدو ان الاستاذ هانكوك يذهب في مقالته في مجلة « التاريخ » هذا المذهب . لكن الفقرات البارزة التي اثارت سخط النقاد جاءت في كتابه « الامير » لا في مطارحاته . ففي المطارحات لا تعني « الحيلة » عنده اكثر من « التعمية » ، وهي لا تعني بالنسبة الى المعاهدات ، الا التملص من قيودها ، لا نقضها . ولكن ما يكتبه مكيا في محاط بالغموض ، فالحيلة تعني عنده حتى في المطارحات الخداع الحقير للغاية . وهو لا يحاول أيضاً التمييز بين الحالات التي تعني فيها الحيلة الخداع ، وبين الحالات التي تعني فيها التعمية أو التملص . يضاف الى هذا ان الانتقال من هذه الى تلك أمر هين ، كما اثبت الاستاذ هانكوك في مناقشته لما كتبه المؤرخون عن سياسة بريطانيا الخارجية . وقد غامرت بانتقاد هانكوك في بعض النقاط ، ولكنني متفق معه كل الاتفاق في نقطته الرئيسية . فالمذهب المكيا في ، من الطراز

السيء ، كثيراً ما ظهر في « ثياب عصرية » ، ولهذا السبب فإن من الالهية بمكان الاصرار على الوفاء للمعاهدات والمواثيق والعهود ، مها كانت النتيجة ، اذ ان عدم الوفاء لها ، قد أوصل اوروباً مرة ثانية الى حالة من الدمار تماثل تقريباً ما كانت عليه في ايام مكيا في . واني لأنصح القارىء بتلاوة الفصول التالية عن الاحلاف والائتلافات :

١ - الفصل الثاني من الكتاب الثاني عن الحاجة الى اقامة الاحلاف على اساس القوة لا على اساس السمعة .

٢ - الفصل الثاني والعشرون من الكتاب الثاني عن « حماقة البقاء على الحياد » .

٣ - الفصل الثلاثون من الكتاب الثاني عن « حماقة شراء الاحلاف » .

٤ - الفصل الحادي والثلاثون من الكتاب الثاني عن « عدم الركون الى اللاجئين » .

٥ - الفصل الخامس والعشرون من الكتاب الثاني عن « حماقة مهاجمة المدينة بسبب تجزئتها » .

٦ - الفصل السابع والعشرون من الكتاب الثالث عن « حماقة محاولة الحفاظ على مدينة بالابقاء على تجزئتها » .

٧ - الفصل الثاني والثلاثون من الكتاب الثالث عن « منع السلام » .

٨ - الفصل الثاني والاربعون من الكتاب الثالث عن « الوعود التي تعطى بالاكره » .

٩ - الفصل التاسع والخمسون من الكتاب الأول عن « وجوه المقارنة بين الركون الى الامراء والى الجمهوريات » .

وتختلف الأدلة المستقاة من الفصول السابقة اختلافاً بيناً في قوتها . إذ يحاول مكيا في شرح حماقة البقاء على الحياد ، مستشهداً بموقف البابا

ليو العاشر من القرنين في عام ١٥١٥ . ويقوم استشهاده على بيان نوع الخطأ الذي يرتكبه الحكام في القضايا الهامة ، وقد أورد مثلاً آخر على ذلك الخطأ في ما عمله نوميكيوس الامبراطور الروماني ، الذي علق آماله على تجديد الحروب اللاتينية . وهو لا يورد في الفصل الحادي والثلاثين من كتابه الثاني إلا مثلين ايضاً ، أولهما سلوك المبعدين اللوكانيين تجاه الاسكندر الابيوسي ، وسلوك ثيموستكليس تجاه الامبراطور داريوس الفارسي ، مع العلم ان مكيافلي كان مطلعاً حتماً على الاشاعات التي كان يروجها الكثيرون من المبعدين في ايطاليا في عصره . أما موضوع الطريقة التي يجب ان تعامل بها أية مدينة مهزومة ، فنن المواضيع التي يشير اليها في أكثر من فصل من الفصول . فهو يرى ان الهجوم على مدينة منقسمة على أمرها ، يؤدي إلى وحدة صفها ، بينما قد يؤدي بث الخلاف الداخلي فيها عن طريق تأييد الحزب الأضعف إلى اقناعها بالاستسلام طوعاً . ولكنه من الناحية الأخرى يرى وجوب عدم التسامح بالخلافات الداخلية في المدن الخاضعة ، وان من الضروري اما إعدام المسؤولين عن إثارتها او إبعادهم على الأقل . وهو يستشهد على نظرياته هذه بأحداث مستقاة من تاريخي رومة وقرطاجنة .

ويجب ان نوضح المجموعة التالية من الفصول، تحت عنوان: « التوسع وحكم الشعوب المحتلة » . وعدد هذه الفصول كبير ، وإذا ما درسناها تبين لنا ، في رأيي ، ان القوة تلعب دوراً أكثر بروزاً وأهمية من الحيلة في نظرية مكيافلي عن السياسة الخارجية ، ولعل السبب في ذلك راجع إلى استخدامه رومة نموذجاً له، وهي المدينة التي ضمت امبراطوريتها عدة قرون ، الجزء الأكبر من العالم المعروف آنذاك . ومعظم الفصول المتعلقة بهذا الموضوع موجودة تقريباً في الكتاب الثاني من مطارحاته ، إذ نتحدث الفصول الأربعة الأولى من الكتاب عن التوسع ، ثم يعقبها فصلان هما السادس والسابع ويتحدثان عن المستعمرات ، ثم ثلاثة فصول

أخرى وتحدث عن حكم الأراضي المحتلة . وعلينا أن نضم الى هذه الفصول الفصل السادس والعشرين الذي يصل فيه مكيا في الى نفس النتيجة التي وصل اليها في الفصل الثالث والعشرين ، وهي ان الحفاظ على الأراضي المحتلة يتطلب تجنب الاجراءات المعتدلة ، فلما ان يلجأ الحكام الى القسوة في معاملة سكانها ويحملوهم على تبديل عاداتهم تبديلاً تاماً، واما ان يعاملوهم بمنتهى الرقة واللين ، وان يسمحوا لهم بالاستمرار في الحياة طبقاً لقوانينهم واعرافهم الخاصة ، وقد استشهد على نجاح الاسلوب الاول بالملك فيليب الثاني المقدوني ، بينما استشهد على الاسلوب الثاني بتساهل الرومان مع اللاتين بعد حرب عام ٣٤٠ - ٣٣٨ ق . م ، وعلى الفشل في اتباع الاسلوب الوسط ، بمعاملة فلورنسة للمدن الخاضعة لها بعد ثورة عام ١٥٠٢ . ويمكن للانسان ان يقارن بين ما قاله مكيا في وبين نتائج معاملة السير وليام الكساندر للفرنسيين في عام ١٦٢١ (William Alexander) (١) ، في نوفا سكوشيا أولاً ، وبين المعاهدات التي وقعت مع الفرنسيين بعد انتهاء حروب نابوليون في عامي ١٨١٤ و ١٨١٥ ومع البوير بعد انتهاء حرب جنوب أفريقيا (١٨٩٩ - ١٩٠٢) . ثانياً وبين معاهدة فرساي ثالثاً .

وقد ضمت الفصل الخاص بالمهجران ، الى الفصول المتعلقة بموضوع التوسع كما ضمت اليها أيضاً الفصل المتعلق بأصول المدائن . وعلى هذا يمكن للقارئ ان يطالعها على النحو التالي :

١ - الفصل الاول من الكتاب الثاني عن « الامبراطورية ودور كل من الفضيلة والحظ » .

٢ - الفصل الثاني من الكتاب الثاني عن « التوسع والحرية » .

١ السير وليام الكساندر (١٥٧٧ - ١٦٤٠) - أصبح يلقب فيما بعد اللورد سترلنغ . من شعراء سكوتلندة الصغار . منحه الملك مقاطعة نوفا سكوشيا ثم أصبح وزيراً لاسكوتلندة . عامل الفرنسيين بالرفق في نوفا سكوشيا .

- ٣ - الفصل الثالث من الكتاب الثاني عن «التوسع والرعاية» .
 - ٤ - الفصل الرابع من الكتاب الثاني عن «ثلاثة طرق للتوسع» .
 - ٥ - الفصل السادس من الكتاب الثاني عن «المستعمرات كمراكز أممية للإمبراطورية» .
 - ٦ - الفصل السابع من الكتاب الثاني عن «المستعمرات وتوزيع الأراضي» .
 - ٧ - الفصل التاسع عشر من الكتاب الثاني عن «طريقة كسب الإمبراطوريات والفشل في حكمها» .
 - ٨ - الفصل الحادي والعشرون من الكتاب الثاني عن «السماح للشعوب المحتلة بالحياة في ظل قوانينها الخاصة» .
 - ٩ - الفصل السادس والعشرون من الكتاب الأول عن «الطريقة البديلة في تجديد كل شيء في الأرض المحتلة» .
 - ١٠ - الفصل الثالث والعشرون من الكتاب الثاني عن «تجنب الطريقة الوسط في حكم الشعوب المحتلة» .
 - ١١ - الفصل العشرون من الكتاب الثالث عن «أثر الأعمال ذات النبل الشائع» .
 - ١٢ - الفصل الثامن من الكتاب الثاني عن «الهجرات» .
 - ١٣ - الفصل الأول من الكتاب الأول عن «أصول المدائن» .
- ومن الشائع عند الناس ، ان مكيا في ينظر إلى العلاقات بين دولة واخرى على صعيد سياسات القوة ، وانه يتجاهل تمام التجاهل اعتماد دولة على أخرى ، ولذا فقد فشل في ان يرى ما رآه الأب اليسوعي سواريز (Suarez) (١) الذي عاش في نفس عصره ، والذي قال

١ فرانسيسكو سواريز (١٥٤٨ - ١٦١٧) فيلسوف وعالم لاهوتي اسباني . ولد في غرناطة وتعلم عند اليسوعيين في سلامنكا ، ثم غدا أستاذاً للاهوت وأصبح زعيماً لمدرسة متجددة في دراسات الآداب القديمة .
- العرب -

بالحرف الواحد انه على الرغم من « انقسام الجنس البشري الى عدد من الشعوب والممالك ، فإن هذا الجنس يتميز بطابع وحدوي معين ، وهو طابع وحدوي شبه سياسي وأدبي ، تشير اليه القوانين الطبيعية المتصلة بتبادل الحب والاحساس بالعطف » . وهذا القول صحيح كل الصحة ، ولكن الشيء الغريب فيه ، ان سواريز قد تمكن من ادراك الوحدة الادبية والسياسية على هذا النحو من الوضوح ، بينما تجاهلها مكياڤلي ، وله الحق في ان يتجاهلها لأنه عاش في عالم ، كانت الدول فيه صغيرة وكبيرها تشن الحرب إذا اعتقدت انها تفيد منها ، وتعقد المعاهدات وتنقضها وفق ما تشاء وتهوى ، وطبقاً لمصلحتها ، وتعتمد على بعضها البعض ، وتتصل على نفس النطاق السائد اليوم . ومن الانصاف لمكياڤلي ، ان نقول أيضاً ، انه كان ساخطاً على هذه الاحوال ، لأنها تعني الدمار للبلاد التي أحبها وحاول خدمتها . ولقد كان هذا السبب هو الذي حمله أكثر من أي شيء آخر على العودة إلى التاريخ منقباً في أساطير رومة ، باحثاً عن طريق لخلاص ايطاليا على الأقل . ولكنه وجد نفسه في النهاية ، ما زال يدور في ملكوت سياسات القوة ، وان كانت معرفته قد اتسعت عن طريقة إدارتها ، وعن العبر الكثيرة اللازمة التي يستطيع إدخالها في عقول مواطنيه .

وهناك ثلاث طرق للتمدد والتوسع في رأي مكياڤلي . ففي الامكان غزو دول اخرى ، وحملها على الاذعان والتبعية . وهذه طريقة سيئة وقد تمثلت في تاريخ اسبارطة واثينة . وفي الامكان تكون اتحاد تعاوني (كونفيدريشين) ، يتساوى فيه جميع الاعضاء ، كما حدث للتوسكانيين والآخين والايثوليين القدماء ، وكما حدث للسويسريين في عهد مكياڤلي . وهذه طريقة أمثل ، لأنها لا تقحمك في غمसार حرب ، وفي وسعك الاحتفاظ بما حصلت عليه ، ولكنها تعني في الوقت نفسه الافتقار الى الالتحام والتماسك ، وتعني عدم الاكتراث بالحصول على ممتلكات جديدة .

ولا يمكن التوسع عن هذا الطريق « بصورة غير محدودة » ولهذا السبب وحده ، يدعو مكياڤلي الى العدول عنه . ولا يبقى هناك الا الطريق الذي اتبعه الرومان ، وهو يتضمن إيجاد « احلاف يحفظ المرء لنفسه فيها بحق القيادة ، وبمركز السلطة المركزية والاشراف على السياسة الخارجية » . وقد مكنت هذه الطريقة رومة من الحصول على امبراطوريتها الضخمة ، ومن اخضاع حلفائها لسلطانها ، ومن اقناعهم ببذل جهودهم وسفك دمائهم نيابة عنها ، وعندما توغلت جيوشها الى ما وراء حدود ايطاليا احوالت الممالك الى امارات تابعة . ويفترض مكياڤلي ان هذه الطريقة هي الافضل والأمثل بالنسبة الى نجاحها من وجهة نظر الرومان ، وهو لهذا يخصص جزءاً كبيراً من كتابه ، ليدرس فيه درساً مفصلاً دبلوماسياً رومة وأساليبها في شن الحرب . وهو يكرس أكثر من ثلاثين فصلاً مثلاً ، لدراسة فن الحرب وحده ، ويتناول الموضوع من مختلف نواحيه المتعلقة بوجهات نظر القادة والجنود والحكومة المركزية في الوطن . ولا يعني هذا الموضوع هنا الا بقدر ما يؤلف جزءاً لا يتجزأ من طريقة رومة في التوسع .

ويمكن تلخيص الظواهر الرئيسية في سياسة رومة التي يركز عليها مكياڤلي ، والتي يؤكد أنها أحياناً بأمثلة أخرى ، أو بأظهار حماقة أولئك الذين يتبعون اتجاهات ثانية ، في النقاط التالية : لقد شنت رومة الحرب على جاراتها واحدة إثر أخرى ، مختارة أولاً تلك القريبة منها ، ومحتفظة في الوقت نفسه بأحسن العلاقات مع تلك البعيدة عنها ، مما خدعها وحملها على الاستغراق في النوم . ولما كانت قد أدركت ان الحرب تشن بالسلاح لا بالذهب ، فقد احتفظت بجيوش حسنة التنظيم ، تتألف من جنود من رعاياها ويقودها جنرالاتها ، الذين تستطيع الركون اليهم والوثوق اليهم ، والذين لا يقدمون على خيانتها إلا نادراً . وأقامت في البلاد المحتلة ، مستعمرات لجنودها ، جعلت منها مراكز أمامية للامبراطورية ،

وكانت تحفظ اسلاب الحرب وغنائمها في صندوق الخزينة العامة ولا توزعها على القادة والجنود . وكانت تحتفظ بمعاهداتها ومواثيقها ، فنالت بذلك سمعة عاطرة ، ولكنها كانت كثيراً ما تتحلل منها منذرة بحجج ودعاوى قانونية اذا اتفق ذلك مع مصالحها ، وتفيد من أي حادث يقع لاشعالها حرباً ضروساً . وقد ركزت احلافها على مدى ما تتمتع به الدول الاخرى من قوة لا من سمعة ، ولم تكن لتشتري السلام بالمال ، وانما على النقيض تفرض الجزية على كل من ينشدودها وصادقتها. ولجأت الى « الحيلة » في معاملة حلفائها ، فكانت تحيلهم تدريجياً الى أتباع دون أن يشعروا بذلك إلا بعد أن يفوت الاوان . وعندما يتم اخضاع شعب لحكمها ، لم تكن تلجأ الى الاساليب « الوسطى » في معاملتها ، بل تخبرها بين الابداء ، وبين التحول الى مواطنين رومانيين ذوي ولاء، مما أدى لا الى زيادة عدد رعاياها أو تقوية جيوشها فحسب ، بل الى أن تتطلع اليها الشعوب التي سيطرت عليها لا بعين التبعية بل بعين الحلف والصدقة ايضاً . وقد عنيت ايضاً بتمهيد الطريق للفتح، بتأمين «اصدقاء» يؤمنون لها سبل الدخول أو التسلل أو الرتل (الطابور) الخامس .

ولا يوصي مكيافلي احداً معيناً باتباع هذه السياسة ، وهنا تقوم الصعوبة . ولو كان قد أوصى الامبراطور مثلاً باتباعها ، لكان هناك ما يقال بصدها من وجهة نظر المصلحة . ولكنه لا يفعل هذا وانما يكتفي بالاشارة الى أن أية دولة اذا شاءت التوسع . فهذه الطريق مفتوحة أمامها لاتباعها ، وكانت جميع الدول الكبرى في عهده وهي فرنسا واسبانيا وانكلترا والامبراطورية راغبة في التوسع . وهكذا فأن وضع مثال رومة امام هذه الدول ، يعني تحريضها على قتال بعضها البعض ، اما فرادى أو جماعات، وهذا ما كان يقع فعلاً ، باستثناء اهمال اساليب الرومان في الحرب ، والاتكال على المرتزقة من الجنود . ولو افترضنا ان احدى الدول اتبعت نصائح مكيافلي تماماً واتكلت على جنودها لا

على المرتزقة : فليس ثمة ما يدعونا الى الافتراض بأنها كانت تستطيع اخضاع الدول الاخرى ، وذلك لسبب واحد ، وهو تكافؤها في القوة. فكيف يمكن اذن للانسان ان يوفق بين نصيحة مكيا في باحتذاء حذو رومة ، وبين السياسة التي يشعر كل حاكم انه مرتبط باتباعها بدافع مصلحته الخاصة ، وهي العناية أولاً وقبل كل شيء ، بخير المجموعة التي يحكمها . ويعرف مكيا في تمام المعرفة ، ان نتائج الحرب تكون مدمرة للارض التي وقع الغزو عليها ، وانها تعني الكثير من الانفاق ، والضرائب المتزايدة ، وذلك لسبب ما كان يراه من افلاس فلورنسة والامبراطور وملك فرنسا والبابا باستمرار ، من جراء الحروب المتكررة التي خاضوها. وكيف يمكن للحكام في حالة اشتعال نيران حرب اوروبية عامة ، ان يلاحظوا القاعدة القائلة بوجوب « تخفيض النفقات حتى توجه الاموال كلها لخير الشعب » . وفي حالة تمكن دولة اوروبية واحدة من فرض سيطرتها على الدول الاخرى ، وكانت مثل هذه السيطرة في ذلك الوقت مجرد حلم ليس الا ، ماذا يحل بالشعوب المحتلة ؟ وهل كان هذا الكاره اشد الكره للطغيان في مختلف صوره واشكاله على استعداد لأن يتصور بهدوء مدناً تنزع منها حرياتهما ، وتعجز الى الابد، عن تحرير أنفسهما واقامة نظم ديموقراطية وهي النتيجة الطبيعية لامبراطورية رومة ؟

من الصعب الاجابة على هذه المتناقضات . ولكن ليس من المشكوك فيه ان المثل التي وردت في كتاب « الملكية » « لدانتي » وفي كتاب مارسيلوس ، لم تكن مقبولة لدى شخص نشأ على تعشق تقاليد الرومان ، ولا ريب في ان استنكار العدوان على اسس أخلاقية ، ما كان ليتفق مع الطريقة التي فرضها على نفسه ، ولكن كان في وسع مكيا في على الأقل ان يدرس العدوان من وجهة نظر المضطهدين بالاضافة إلى وجهة نظر مستعبدتهم ، تماماً كما درس المؤامرات من وجهتي نظر المتآمرين ،

والتآمر عليهم . ولقد عمل هذا بالفعل ، وبالطبع ، من حيث انه درس
خير السبل للدفاع ضد العدوان ، ولكنه لم يستطع الخلاص قط من جو
سياسات القوة . وعلى الرغم من تعشقه للحرية ، فإن الطراز الوحيد من
الاتحاد التعاوني الذي يدعو اليه ويوافق عليه ، هو ذلك الاتحاد الذي
تسيطر فيه إحدى الدول الأعضاء على شريكاتها فيه . وهو يتحدث بأعجاب
عن النجاح والازدهار والسعادة والحرية التي عثر عليها في مدن سويسرا
وجنوب المانيا ، ولكنه لا يرى كبير جدوى من طراز الاتحاد السويسري
الذي يطلق لكل مقاطعة من أعضائه حرية التصرف الا في مشاكل الدفاع
المشترك . وهو يعترض عليه على أساس انه لما كانت لكل دولة عاصمتها ،
فن الصعب عليها جميعها ان تصل إلى قرارات سريعة . وهذا لا يعني
الضعف مطلقاً فقد كان مكيا في يعرف مدى قوة السويسريين في الدفاع
وكيف هزموا بسهولة الملك شارل الجسور في ثلاث معارك متعاقبة .
ولكنه يعني ان هذا الاتحاد الذي يضم عدداً من الدول على أساس المساواة
سيفتقر إلى الالتحام والتماسك ، وسيكون تبعاً لذلك غير حريص على
ممتلكات جديدة ، إذ عندما تشترك مجتمعات عدة في تلك الممتلكات ،
فإنها لا تريد الحصول على ممتلكات جديدة بنفس الطريقة التي تتطلع
اليها جمهورية واحدة أملاً منها في الحصول على كل شيء . وهكذا
فإن اعتراض مكيا في الوحيد على طريقة السويسريين في الاتحاد وهي انها
لا تشجع على العدوان وتدعو إلى السلام ، كما يقر هو نفسه بذلك .
وأرى ان ينظر إلى هذا الافتقار المخزي لبعد النظر الواضح في هذه
المطارات ، بالنسبة إلى العدوان على ضوء تعشقه لنموذج رومة الوثنية .
وهناك أربعة وعشرون فصلاً يتعلق بالحرب وثمانية أخرى تتعلق
بسلوك القادة . ولا أود ان اعلق عليها ولكنني أكتفي بسرد قائمة
بالمواضيع التي تتناولها وقد قسمتها إلى أربع مجموعات اولها الحرب عامة
وثانيها القوات المسلحة وأساليب القتال وثالثها خطط المعارك ورابعها

معاملة القادة وسلوكهم :- وهذه هي :

(١) - الحرب عامة :

- ١ - الفصل التاسع من الكتاب الثاني عن أسباب الحرب .
- ٢ - الفصل العاشر من الكتاب الثاني عن عصب الحرب .
- ٣ - الفصل الثاني عشر من الكتاب الثاني عن خير وسائل الدفاع ضد الغزو .
- ٤ - الفصل السابع والعشرون من الكتاب الثاني عن جدوى القنعة بالنصر .
- ٥ - الفصل الثاني والعشرون من الكتاب الاول عن العبر المستفادة من القتال بين هوراشيوس الروماني وكويرياتي الالبي .
- ٦ - الفصل الثالث والعشرون من الكتاب الاول عن غاطرة الانسان بثروته كلها على جزء من قواته .
- ٧ - الفصل الحادي عشر من الكتاب الثالث عن القتال ضد اتحاد تعاوني .

(٢) - القوات المسلحة وأساليب القتال :

- ١ - الفصل السادس عشر من الكتاب الثاني عن التدهور الحالي في الانضباط العسكري .
- ٢ - الفصل السابع عشر من الكتاب الثاني عن أهمية المدفعية .
- ٣ - الفصل الثامن عشر من الكتاب الثاني عن أهمية المشاة والفرسان .
- ٤ - الفصل العشرون من الكتاب الثاني عن القوات الاضافية والمتطوعة .
- ٥ - الفصل الحادي والعشرون من الكتاب الاول عن أهمية احتفاظ الانسان بقواته الخاصة .
- ٦ - الفصل الثالث والاربعون من الكتاب الاول عن القتال طلباً للمجد .

- ٧ - الفصل الرابع والعشرون من الكتاب الثاني عن القلاع .
- ٨ - الفصل الرابع عشر من الكتاب الثاني عن استعمال الاختراعات الجديدة .
- (٣) - خطط المعارك .
- ١ - الفصل العاشر من الكتاب الثالث عن تجنب المعركة .
- ٢ - الفصل الثاني عشر من الكتاب الثالث عن استخدام الضرورة في المعركة .
- ٣ - الفصل السادس والثلاثون من الكتاب الثالث عن قيمة الحماس في المعركة كما يعرضه الفرنسيون .
- ٤ - الفصل السابع والثلاثون من الكتاب الثالث عن اهمية الاشتباكات .
- ٥ - الفصل الاربعون من الكتاب الثالث عن استخدام الخطط الحربية .
- ٦ - الفصل الخامس والاربعون من الكتاب الثالث عن الخطأ والدفاع في المعركة .
- ٧ - الفصل الثامن والاربعون من الكتاب الثالث عن الشك في الاخطاء الخطيرة .
- ٨ - الفصل الثاني والثلاثون من الكتاب الثاني عن اجتياح المدن .
- ٩ - الفصل الثلاثون من الكتاب الثالث عن الدفاع عن المدن .
- (٤) - معاملة القادة وسلوكهم .
- ١ - الفصل الحادي والثلاثون من الكتاب الاول عن معاقبة القادة .
- ٢ - الفصل الثالث والثلاثون من الكتاب الثاني عن الحاجة الى القادة للحصول على صلاحيات تمييزية .
- ٣ - الفصل الثالث عشر من الكتاب الثالث عن هل من الافضل ان يكون القائد الطيب على رأس جيش سيء ، أو القائد

السيء على رأس جيش طيب .

٤ - الفصل الخامس عشر من الكتاب الثالث عن الحاجة الى وحدة القيادة .

٥ - الفصل الثامن عشر من الكتاب الثالث عن توقع خطط الاعداء .

٦ - الفصل الثالث والثلاثون من الكتاب الثالث عن الانحاء بالثقة في النصر للجنود .

٧ - الفصل الثامن والثلاثون من الكتاب الثالث عن الانحاء بالثقة للجنود من قائدهم .

٨ - الفصل التاسع والثلاثون من الكتاب الثالث عن اهمية معرفة ارض المعركة .

١٤ - الترجمة ، ملاحظات ، جداول وفهارس

قت بترجمة هذا الكتاب عن الطبعة الايطالية التي صدرت في فلورنسة في عام ١٩٢٠ . وقد بذلت كل ما وسعني من جهد ، لأجعلها حرفية قدر المستطاع ، بحيث يستطيع القارئ ان يرى أمامه حقيقة ما قاله مكياڤلي . وقد رأيت ان أدرج قائمة بالكلمات والعبارات الايطالية المهمة التي وردت فيه لاطلاع الراغبين في معرفة نفس الاصطلاحات التي ترجمتها بلغتها الاصلية . أما تقسيم المطارحات إلى فقرات مرقمة ، فقد قمت به تسهيلاً للمراجعة .

وقد وضعت ، فهرساً تحليلياً بالمحتويات ، جمعت فيها المطارحات تحت عناوين تشير إلى الموضوع العام الذي تتعلق به كل مجموعة . وأدرجت في الهوامش الملحقة اشارات إلى اقتباسات مكياڤلي من ليفي وغيره من الكتاب مع شروح للأسماء ، والحوادث المذكورة ، وسيصدر

بها كلها مجلد ثان فيما بعد . وهي تتضمن ايضاً انتقادات هنا وهناك
للاخطاء التي وقع فيها مكيا في ، حيث خلط بين اسمين او أعطى اسماً
مغلوطاً لحادثة ثانية، كما تحتوي على ملخص للتعليقات التي كتبها معاصرو
مكيا في ، ككويكارديني مثلاً .

واني لأود ان اعرب هنا عن شكري العميق الخالص^(١) لجميع الأصدقاء
الذين ساعدوني في وضع هذا الكتاب، ومعظمهم من أساتذة جامعة اكسفورد.

ليسلي ووكر

اكسفورد ٧ ايلول ١٩٤٦

المطاردحات
عن الكتب العشرة الأولى

لتيتوس ليفي

من يقولو مكياڤلي

إلى زنوبي بونديلموني وكوزيمو روسلي

تحية ، أبعث اليكما هدية ، واذا كانت غير لائقة بالالتزامات التي
أدين بها اليكما ، فانها على الأقل ، اكثر ما يستطيع يقولو مكياڤلي
ارساله . وقد وضعت فيها كل ما اعرف ، وكل ما تعلمته من تجاربي
الطويلة ، ومن قراراتي المستمرة في القضايا السياسية . ولما كنتم ، وغيركما
من الناس ، لا تنتظرون مني اكثر من هذا ، فأنيكم لن تشعروا والحالة
هذه بخيبة الأمل في اني لم ابعث اليكما اكثر مما بعثت . وقد تألمان
لافتقاري الى الحصافة اذا جاءت القصص التي أروها رقيقة الحشو كما
قد تألمان لاختطائي في التقدير ، اذا كنت قد ارتكبت في كثير من
المواضع اثناء مناقشتي للأمور بعض المفوات . واذا كانت الحالة على
هذا الشكل ، فلا ادري أينأ اكثر دينأ للآخر ، هل انا اكثر دينأ
لكما ، لانكما حملتاني على كتابة شيء ما كنت لأكتبه مطلقاً بمحض
اختياري ، او انما لي ، اذا كان ما كتبه قد فشل في ارضائكما .
فاقبلا به اذن على النحو الذي يقبل به الناس الامور عادة من اصدقائهم
حيث تكون لنية المهدي ، قيمة اكبر من الهدية نفسها . وأرجو ان
تصدقاني عندما اقول ، اني أجد في هذا عزاء لنفسي . اذ عندما

افكر في الاخطاء التي قد أكون ارتكبتها في مناسبات اخرى ، اجد انني لم ارتكب اخطاء في هذا الكتاب ، ولذا فقد اخترته على سواه ليكون هديتي اليكما ، وذلك لأنني في عملي هذا أبدو وكأنني اظهر بعض الاعتراف بالجميل للمنافع التي تلقيتها منكما ، ولأنني أيضاً أبدو وكأنني قد بعدت عن الطريقة التي ألفها المؤلفون الآخرون ، وهي اهداء ما يكتبونه الى امير ، فيعطيهم الطموح والشراسة عن كل شيء آخر ، ويطوونه على كل ما فيه من مزايا الفضيلة ، بينما كان لزاماً عليهم ان ينهالوا عليه بالملامة ، بالنسبة الى اعماله المخزية .

ولتجنب هذه الخطيئة ، لم أختار الامراء، وانما اولئك الذين يستحقون بفضل ما لديهم من صفات طيبة لا تقدر ولا تحصى ان يكونوا من الامراء ، اولئك الذين لا أنتظر منهم لإغراقي بالرتب او الأوسمة أو المال ، بل الذين لو اتيح لهم اغداقها لما توانوا عن ذلك لحظة واحدة. فن طبيعة الصدف في الحكم ، ان يقدر الانسان الناس على كرمهم لا على قدرتهم على الكرم ، وان يعجب بأولئك الذين يستطيعون حكم مملكة ما ، لا بأولئك الذين يحكمون هذه المملكة فعلاً دون ان يعرفوا طريقة حكمها . وهناك بالفعل بعض الكتاب الذين مدحوا هيرو السراقوزي (Hiero) (١) ، على الرغم من انه لم يكن أكثر من انسان عادي ، مؤثرينه على بيرزيوس (Perseus) (٢) المقدوني ، على الرغم من انه كان ملكاً ، وذلك لأن هيرو لم تكن تنقصه من

١ فيلسوف من المدرسة الرواقية عاش في مدينة سراقوزه في جزيرة صقلية في العصر الهليني، وهو واضع كتاب « مبادئ الاينية » (الفلسفة الأخلاقية) .

٢ من الاساطير اليونانية القديمة . قيل انه ابن الاله زيوس من « داني » ابنة اكريزيوس من أهل مقدونيا . وقد وقع بوليديتس ملك سيريفوس في حب داني فبعث بابنها ليبعث له عن رأس ميدوزا . وقد تمكن هذا من تحقيق غايته بمساعدة الالهة اثينا . وفي طريق العودة انقذ اندروميديا من أحد مردة البحر وتزوجها ثم انقذ أمه من طغيان الملك الذي حوله حجراً . ثم قتل جده وغدا ملكاً على ارغوس .

مزايا الامارة شيء إلا وجود الامارة نفسها ، بينما كان بيرزيوس ، لا يحمل من صفات الملك إلا كونه ملكاً . وعلى هذا تسلياً بما كنتم نواقين للحصول عليه ، سواء أكان ما كتبته حسناً او سيئاً ، وإذا ما أخطأتما ووجدتما آرائي مقبولة ، فلن أنقاعس عن إلحاق هذا الكتاب ببقية التواريخ كما وعدتكما في البداية . والآن استودعكما الله .

الكتاب الأول
تطور الفكر في رومته

للكتاب الاول

المقدمة

« يتناول الكتاب الأول تلك الحوادث المتصلة بالمراسم العامة التي يمتدح المؤلف أنها جديدة بالتطبيق ، ونتائجها . وهو يعالج التطور الدستوري في رومة منذ أيام الملوك إلى عام ٢٨٧ ق. م. عندما بدأ احتلال إيطاليا . وقد استند إلى الكتب الأربعة الأولى من تاريخ ليفي . وتؤلف الفصول العشرة الأولى المقدمة . »

لما كان من الخطر جداً بسبب غريزة الحسد المتأصلة في طبيعة الانسان، ان يكتشف طرقاً وأساليب جديدة . ولما كانت هذه الخطورة لا تقل مطلقاً ، عن اقتحام المجهول ، بحثاً عن محيطات جديدة وارض غير معروفة ، وذلك لأن من شيمة الجنس البشري عامة الميل إلى التقليل من اعمال بعضهم البعض أكثر من الميل إلى اطرائها ، ولما كنت مدفوعاً دائماً بالرغبة الطبيعية في العمل دون اكتراث بأي شيء آخر ، لما فيه

الخبر للمجموع ، فقد قررت السير في طريق جديدة ، لم تطلأها قدم انسان من قبل . وعلى الرغم مما في هذه المهمة التي اخذتها على عاتقي من كبير مشقة ، إلا ان مما يعزيني ، ان ثمة انساناً سينظرون بعين العطف إلى الهدف الذي وضعته نصب عيني من عملي هذا . وإذا قدر لقدرتي الضعيفة ، ولتجاربي المحدودة في الشؤون السائرة ، ولمعرفتي الضيالة بأحداث الماضي السحيق ، ان تجعل كلها من محاولاتي ناقصة وغير ذات قيمة ، إلا انها على أي حال ، قد تمهد الطريق لآخرين يتمتعون بقدرة أكبر ، وبالبلاغة في القول والسلامة في الحكم ، للوصول إلى ما نشدته من طموح ، وهو أمر إن لم يصف علي حمداً ، جنبني على أي حال مغتة اللوم والتثريب .

وعندما أرى بنفسي ما تلقاه صور الماضي من احترام واجلال، وكيف يدفع الناس مثلاً ، في قطعة من تمثال قديم ثمناً عالياً للحصول عليه ، وتشريف بيوتهم بوجوده فيها ، وكيف يتبارى فنانون العصر والبارعون في الفن على نحت نماذج له ، ليعيدوا اخراجه في جميع اعمالهم الفنية . وعندما لاحظ من الناحية الاخرى ، ان ما يقوله التاريخ عن الأعمال المثلى والرفيعة التي قامت بها الممالك والجمهوريات القديمة ، وقام بها ملوكها وقادتها ومواطنوها ومشروعها، وغيرهم من الذين اضمنوا أنفسهم في خدمة بلادهم ، هي محط الاعجاب اكثر منها موضع التقليد ، وانها كثيراً ما يعرض عنها الجميع في كل ما يعملونه من صفات ، وأن مآثر الأيام السالفة لم يبق منها اثر . فاني احس فوراً بالكثير من الدهشة والحزن . وتزداد دهشتي ويتضاعف حزني ، عندما أرى الناس يلجأون في المنازعات المدنية التي كثيراً ما تثور بين المواطنين وفي الأمراض التي يصاب بها البشر ، الى القرارات التي وضعها الأقدمون والى ما توصلوا اليه من وصفات طبية . فما القانون المدني الا مجموعة من القرارات التي وضعها المشرعون الاقدمون ، والتي صاغها مشرعو اليوم في شكل منظم

ليسهل علينا تعلمها وتناولها . وما الطب في الوقت نفسه الا سجل للتجارب التي قام بها اطباء الأمم والتي يستند اليها اطباء اليوم في وضع وصفاتهم الطبية . وعلى الرغم من كل هذا ، فانك لا تجد اميراً او جمهورية يعودان في بناء الجمهوريات والحفاظ عليها ، أو في حكم الممالك ، وتشكيل الجيوش ، وإدارة دفة الحروب ، ومعاملة الرعايا وتوسيع الامبراطوريات الى دروس الماضي البعيد وعبره ، للاستفادة منها ، والحذو حذوها .

ولا يرجع السبب في هذا في رأيي ، الى حالة الضعف التي قساد الدين العالم اليها ، ولا الى الشرور التي خلقها الطموح المشترك مع الكسل في العديد من ممالك المسيحية ومدنها ، بل الى الافتقار الى التقدير الصحيح للتاريخ ، وذلك بسبب عدم تمكن الناس من ادراك اهمية ما يقرأونه ، ومن تذوق ما فيه من متع ولذة . وهكذا فكل ما يحدث هو ان تتلذذ الجماهرة الغالبة من الناس ، الذين يقرأونه بالاستماع الى ما فيه من احداث مختلفة ، دون التفكير في السير على منوال سيرها ، وذلك لأنهم لا يكتفون بالنظر الى أنها صعبة المتناول ، بل يجدونها مستحيلة التقليد ايضاً ، وكأن السماء والشمس وعناصر الطبيعة والانسان ، قد اختلفت كلها في حركتها ونظامها وطاقاتها ، عما كانت عليه في الماضي .

ولما كنت أهدف الى إخراج الناس من هذا الخطل في التفكير ، فقد رأيت صواباً ، ان اكتب تعليقاً على كل ما كتبه تيتوس ليفي من تواريخ ، لم تقطع سير اتصالها شرور الايام . وسيضم ما اكتبه ، ما توصلت اليه من نتائج أيضاً ، بمقارنة أحداث الماضي بشؤون الحاضر ، بحيث يتوافر لأولئك الذين سيقروا ما اكتب ، ان يعرفوا رأيي وان يستخلصوا منه بسهولة العبر العملية التي يجب على الانسان البحث عنها في دراسته للتاريخ . وعلى الرغم من صعوبة المهمة إلا انني أعتقد ان باستطاعتي بمعونة اولئك الذين شجعوني على القيام بها ، السير فيها بطريقة تضمن لمن يتبعني فيها ، ان يقطع شوطاً قصيراً فقط ليصل الى المكان الذي استهدفته .

للكتاب الاول

المطارحات من ١ - ١٠

أحسن أنواع الحكم

١

عن اصول المدائن عامة ، ورومة خاصة

قد لا يدهش من يقرأ تاريخ مدينة رومة من ناحية نشوئها ومشروعها ودستورها إذا وجد ان الفضيلة في هذه المدينة قد حوفظ عليها بشكل عظيم عدة قرون ، وان الامبراطورية قد برزت إلى الوجود بعد أمد طويل تطورت ابانه الجمهورية باتجاهها .

ولما كان الغرض من هذه المطارحة الأولى ، معالجة أصل مدينة رومة ونشوئها ، فأني أود أن اقول ان جميع المدن في العالم ، يقوم عليها اما ابناء المكان الذي تنشأ فيه ، أو غرباء يفدون اليه . وقد توجد

الحالة الاولى ، عندما يقوم الأهلون المتفرقون في عدة شيع صغيرة ، بعد ان يجدوا ان من المتعذر عليهم التمتع بالأمن والسلامة ، لعجز المجموعة الواحدة ، بسبب أوضاعها وقلة عدد أفرادها ، عن مقاومة هجوم يقوم به الغزاة ، ولتعذر اتحادهم للدفاع عن أنفسهم في حالة وصول العدوان أرضهم ، لضيق الوقت ، الذي حتى لو اتسع نوعاً ما أيضاً ، لما مكنها من الدفاع عن الكثير من مراكزها المنيعه مما يضطرها إلى التخلي عنها فتساقط فريسة هينة في أيدي العدو . وهكذا تقوم هذه الجماعات ، رغبة منها في التخلص من الأخطار ، اما بمحض رغبتها الخالصة ، او تنفيذاً لاقتراح يصدر عن انسان ذي سلطة كبرى في صفوفها ، بالعيش معاً في مكان واحد تختاره . لتجد فيه الراحة في العيش ، والسهولة في الدفاع عن أنفسها .

ولقد كانت هذه هي الحالة التي سادت اثينا والبندقية وكثيراً من المدن الأخرى أيضاً . ولقد تولى ثيسوس (Theseus) (١) الزعامة في الإيعاز إلى الأهلين ببناء مدينة أثينا لأسباب لا تخرج عما ذكرت وكان هؤلاء الأهلون متفرقين شيعاً وجماعات قبل بنائها . كما قام عدد من الأقوام ببناء مدينة البندقية بحثاً عن المأوى الأمين، في هذه الجزر العديدة الواقعة في ذروة البحر الادرياتيكي ، وتجنباً لأهوال الحروب التي كانت تنشب يومياً في ايطاليا بعد سقوط الامبراطورية الرومانية ، بسبب وصول مجموعات جديدة من البرابرة . وهكذا أخذ هؤلاء الاقوام ، دون ان يكون على رأسهم شخص معين أو أمير يضع لهم دستورهم ، يعيشون كمجتمع تسوده قوانين ارتأوا بأنها صالحهم للحفاظ على كيانهم . وقد

١ ثيسوس - بطل اسطوري من أبطال الاغريق الاقدمين . كان والده ايجيوس ملكاً في اتيكا . بدأ حياته بقتل الثور الماراثوني ثم مضى مع الشبان السبعة الذين ييمت بهم أهل أثينا كل عام إلى كريت ليتعلمهم التنين . أعطته اريادن بعد أن أحبتة سيفاً قتل به التنين وعاد إلى أثينا فتولى ملكها واشتهر أمره وقام بأعمال خارقة أخرى .
- المغرب -

نجحوا في تحقيق غرضهم نجاحاً طيباً بسبب الهدوء الذي نعموا به مدة طويلة ، وذلك لأن البحر من ناحيتهم كان آمناً من المخارج ، ولأن الاقوام التي كانت تعيش في ايطاليا فساداً، لم تتوافر لديها البواخر لغزوهم. وعلي الرغم من ضآلة هذه البداية الصغيرة، الا انها كانت كافية للوصول بهم الى عظمتهم الحالية .

وتقع الحالة الثانية ، عندما يقوم اناس يمتنون الى عنصر غريب ببناء المدينة . وقد يكون هؤلاء الناس من الرجال الاحرار ، أو من الرجال الذين يتبعون الآخرين اذ أن جاليات المستعمرات ، تكون عادة من التي يوفدها الأمراء او المسؤولون عن الجمهوريات ، لتخفيف ضغط السكان في مدنها ، أو للدفاع عن الأراضي الجديدة التي احتلوها، والتي يرغبون في الحفاظ عليها بأمن واطمئنان ودون كبير نفقة . وقد بنى الرومان عدداً من امثال هذه المدن ، وذلك في جميع انحاء امبراطوريتهم . وقام بعض الأمراء ببناء مدن اخرى ، لا للاقامة فيها ، بل لتوسيع شهرتهم وتقويتها كما فعل الاسكندر عندما بنى مدينة الاسكندرية . ولما كانت مثل هذه المدن لا تكون حرة منذ مطلع عهدها ، فانها على الغالب تحرز تقدماً الا فيما ندر وتصبح بفضل ما تقوم به من عمل ، من عواصم الدولة المعبرة .

وهذه هي الطريقة التي اتبعت في بناء فلورنسة ، اذ سواء أبنائها جنود صولاً (Sulla) (١) ، او بناها الأهلون القادمون من تلال فييزولي ، اعتماداً منهم على السلام الطويل الذي نعم به العالم في عهد اوكتافيان (٢) ، والذي دفعهم الى النزوح للاقامة في سهول الارنو ،

١ صولا (١٣٨ - ٧٨ ق. م. قائد عسكري روماني شهير . تولى زعامة حزب النبلاء بينما تولى ماريوس زعامة العامة . وقعت الحروب بينهما وانتصر صولا ، وأصبح ديكتاتوراً مدة طويلة . نظم جيش رومة .

٢ اوكتافيان - هو الامبراطور اوغسطس ، أشهر اباطرة الرومان ، وقد بدأ حكمه عام ٣١ ق. م. -
- المغرب -

فقد بنيت في عهد الامبراطورية الرومانية، ولم يكن في وسعها منذ البداية، ان توسع من رقعتها الا اذا سمح لها كرم الامبراطور بذلك .

أما المدن الحرة ، فهي تلك التي يقوم على بنائها ، اقوام ، تضطهرهم المجاعات أو الأوبئة أو الحروب ، الى الارتحال عن مسقط رأسهم تحت قيادة امير منهم ، أو دون اية قيادة ، بحثاً عن مأوى جديد . وقد تكون هذه المدن من النوع الذي يعثر عليه هؤلاء المرتحلون في البلاد التي يحتلونها ، كما فعل موسى ، أو من النوع الذي يقومون هم على بنائه كما فعل اينياس مثلاً (Aeneas) (١) . ويمكن الاحساس بما لدى المنشئ من فضيلة ، من مشاهدة ما بناه ، اذ ان بروز المدينة ومظهرها يعتمدان الى حد كبير على مدى ما لدى الشارع في بنائها من فضيلة ، قد تبدو في شكلين ، اولها اختيار الموقع ، وثانيها ، سن الشرائع والقوانين . ولما كان الناس يعملون اما بدافع الحاجة ، او بمحض الاختيار ، ولما كانت الفضيلة تتوافر ، حيث لا يكون للاختيار كبير محل ، فإن السؤال الذي يترامى الى الازدهان هو ما اذا لم يكن من الافضل اختيار مكان قاحل يجذب لاقامة المدينة عليه ، وذلك لحمل أهلها على الجهد والعمل ، بدلاً من اللجوء الى الكسل والبطالة . وفي تلك الحالة ، يضمن منشئ المدينة وحدة كلمتهم وصفوفهم ، بسبب فقر الموقع وتضاؤل امكانيات الخلاف بينهم، كما حدث مثلاً في راغوسة وفي غيرها من المدن الأخرى التي بنيت في أماكن مماثلة .

ومثل هذا الاختيار ، أكثر حكمة وتعقلاً وفائدة بلا ريب ، لو كان الناس يقنعون بكسب اودهم ، ولا يتطلعون الى فرض هذا الأود على عمل الآخرين . ولما كان الأمن ، على أي حال ، مستحيلاً على

١ من أبطال طروادة المشهورين . وقد خلده فرجيل في ملحمة « الانبياء » . يقال انه بعد انتصار اخيل ، عليه ، واحتلال طروادة (قصة حصان طروادة المشهورة) ، عبر الدردنيل الى أوروبا ، حيث وصل الى لاتيوم في ايطاليا وأقام فيها .
- المغرب -

الانسان الا اذا كان مشتركاً مع السلطان ، فأن من الضروري تجنب الاماكن القاحلة ، وبناء المدن في المواقع الهضبة ، حيث يصبح في مكة الناس ، بعد توسع الرقعة بسبب وفرة انتاج الارض ، الدفاع عنها ضد الهجمات ، والتغلب على كل من تسول له نفسه الوقوف في طريق عظمتها وتقدمها . أما الميل الى البطالة والكسل ، الذي قد يشجعه وضع المدينة هذا فيمكن التغلب عليه ، بسن القوانين التي تفرض الحاجة الى العمل ، وهو ما لا تستطيع الاوضاع ان تفرضه . ومن الخير هنا ان يحتذى حذو اولئك العاقلين من الناس ، الذين أقاموا في أجمل الاراضي وأكثرها خصباً ، وهي أراضٍ قيّنة بأن تبعث بوفرة نتاجها ، البطالة والعجز عن التدريب الصحيح من أي نوع كان ، ولكنهم ، رغبة منهم في تجنب الكوارث التي قد يأتي بها الكسل جرّاء وفرة خيرات الارض ، غرضوا الحاجة الى التدريب على اولئك الراغبين في ان يغدوا جنوداً ، وجعلوا من هذا التدريب ، طرازاً يفضل كثيراً ، في انتاج أحسن الجنود الذين يفوقون اولئك الذين يعيشون في بلاد قاسية ومجدبة بطبيعتها.

ولعل خير مثل على ما أقول ، مملكة المصريين ، الذين تجاهلوا خيرات الارض ، وفرضوا الحاجة الى العمل ، بشكل ناجح عن طريق القوانين ، مما أدّى الى انتاج أفضل الرجال ، الذين لو لم يعف القدمُ على أسمائهم ، لكانت أوفر شهرة ، من اسم الاسكندر الكبير ، ومن أسماء غيره من الناس ، الذين ما زالت ذكراهم تعيش بين الناس . ولا ريب أيضاً في ان كل من درس تاريخ مملكة السلاطين ، وما كان يعرف به الممالك من ضبط عسكري رائع ، تميز به جنودهم أيضاً ، قبل ان يزيلهم سليم الفاتح العثماني من الوجود ، لا بد وان يكون قد لاحظ ، ما كان يمر به الجنود من تدريب عسكري شاق ، وان يستخلص من هذا مدى ما كانوا يخشونه من استئصال الكسل والبطالة ، بسبب خيرات البلاد ، وما تؤدي اليه من نتائج لو لم يتجنبوها عن طريق

القوانين الصارمة التي سنّوها .

وعلى هذا فاني أرى من الحكمة اقامة المدينة في موقع خصب شريطة السيطرة على خصوصيتها عن طريق الشرائع . وعندما اقترح الاسكندر الكبير بناء مدينة تخلد اسمه وشهرته ، اشار عليه دينوقراطيس ، المهندس المعماري ، ببنائها على جبل أنوس (Athos) (١) ، اذ بالاضافة الى مناعة موقع هذا الجبل ، يمكن بناء المدينة على شكل يكسبها صورة بشرية ، وهذا أمر نادر ، وبارز كل البروز ، جدير بعظمة مدينة الاسكندر . وسأله الاسكندر ، ولكن علام سيعيش أهل هذه المدينة ؟ فرد دينوقراطيس ، بأنه لم يفكر في هذا الموضوع أبداً . فضحك الاسكندر من قوله ، وبذ فكرة الجبل جانباً وبني مدينة الاسكندرية ، التي قدر لاهلها ان ينعموا فيها بما تقذفه عليهم الارض من خيرات ، وما يقدمه لهم البحر ونهر النيل من تسهيلات جمّة .

وهكذا تكون رومة ، بالنسبة الى الذين درسوا تاريخ انشائها ، وقرروا ان اينياس هو بانيها ، مدينة بناها الاجانب ، أما اولئك الذين قرروا ان روملوس هو منشؤها : فهي بالنسبة اليهم ، مدينة بناها ، اهل الموقع أو المكان . ولكن سواء أصبح هذا الرأي أو ذاك ، فان الفريقين يعترفان بأنها نشأت كمدينة حرة لا تخضع لانسان . وهما يقرآن أيضاً ، كما سنرى بعد قليل ، بصرامة القوانين التي عاشت في ظلها ، والتي شرعها ، روملوس ونوما وغيرهما ، وانه نتيجة هذه القوانين ، لم تفلح خصوبة موقعها وتسهيلات وضعها على البحر وانتصاراتها المتكررة وعظمة امبراطوريتها ، قروناً طويلة عدة ، في إفسادها ، بل حافظت على غناء فضائلها بحيث لم تفقها أو حتى تضاهيها مدينة اخرى أو جمهورية ، في اعجاب الناس وتعلقهم بها .

١ جبل في بلاد اليونان يقع على ساحل بحر ايجه ، ويبلغ ارتفاعه ٦٣٥٠ قدماً . ويوجد الآن على هذا الجبل دير يرجع في بنائه الى العصور الوسطى ، وكان مركزاً للاهوت الارثوذكسي .

- المغرب -

ولما كان ما انجزته هذه المدينة قد تم طبقاً للمراسيم العامة كما سجله تيتوس ليفي أو بحافز من بعض الافراد العادين من ابنائها ، وقد حدث اما في داخل المدينة ، أو في خارجها احياناً ، فقد آثرت ان ابدأ ببحث الاحداث التي وقعت بموجب المراسيم العامة ، لأنها في رأيي اكثر جدارة بالتعليق ، وسأجمع الى هذه الاحداث نتائجها التي خصصت مطارحات هذا الجزء الاول من الكتاب لبحثها .

٢

عن انواع الحكومات ، ومن أي نوع كانت حكومة رومة

أرى ان لا اتحدث عن المدن التي كانت منذ مستهل عهدها، خاضعة لسلطة مدن اخرى ، وان احصر حديثي في المدن التي كانت منذ بداية نشوئها ، في منجاة من أية عبودية خارجية ، وكانت تحكم طبقاً لرغباتها وحدها ، سواء اكانت من الجمهوريات أو من الامارات . ولما كانت هذه المدن تختلف في منشئها ، فقد اختلفت ايضاً في قوانينها ومؤسساتها . فلقد اتيح لبعضها منذ مستهل عهدها ، أو بعد قيامها بأمد قصير ، شخص يظهر في وقت من الاوقات فيشرع لها قوانينها ، كما حدث بالنسبة لاسبارطة ، التي سن لها ليكبرجوس شرائعها ، فيما حصل البعض الآخر ، عرضاً على هذه القوانين في أوقات متفاوتة ، بتفاوت الظروف ، وهذا ما حدث بالنسبة الى رومة مثلاً .

ولا ريب انها حكومة سعيدة تلك الحكومة الشعبية ، التي تخرج رجلاً حكيماً يستطيع الناس الحياة بأمن ودعة في ظل القوانين التي يضعها لها والتي لا يضطرون الى تقويمها . ولقد ظلت اسبارطة مثلاً ، تحترم قوانينها

اكثر من ثمانمائة عام ، دون افسادها ، ودون أن نحس بأزعاج يهددها. أما المدينة التي لم يتح لها الحظ منظماً عاقلاً ينظم لها شؤونها والتي تضطر هي بنفسها الى القيام بهذا التنظيم ، فتكون تعيسة الحظ شقية . ولعل انعكس منها حظاً تلك التي تكون بعيدة عن النظام ، واشقى من هذه كلها، تلك التي اخطأت منظمتها طريق الصواب الذي يقودها الى مصيرها الصحيح والحق . اذ يستحيل حتماً ، ان تعاد مثل هذه الدول الى الطريق الصحيح ثانية ، وقد تتحول الى مرتبة الكمال الحكومة التي تبدأ بداية طيبة وتستطيع تحسين احوالها ، على الرغم من عدم صحة نظامها، اذا أتاحت لها الفرص ذلك . ولكن يجب ان يلاحظ على اي حال ، ان ادخال النظام اليها ينطوي على بعض الخطر ، اذ ان قلة من الناس، هي تلك التي ترحب بالقوانين الجديدة التي تعرض النظام الجديد في الدولة . الا اذا شعر الجميع بضرورة هذه القوانين بشكل واضح ، ولما كانت مثل هذه الضرورة لا تنشأ عادة الا مصحوبة بالاخطار ، فان الدولة قد تتعرض الى الخراب ، قبل ان تصل القوانين الجديدة الى مرحلة التمام . ولعل فلورنسة هي خير مثل على ما أقول ، فقد أعيد تنظيمها بعدما حدث في اريزو ، ولكن دستورها تعرض للدمار بعد ما حدث في براتو .

ولما كان هديفي الحديث عن منظمات مدينة رومة ، وعن الاحداث التي أدت الى كمالها ، فاني أود القول بأن الذين كتبوا عن الدول ، يقولون انها - أي هذه الدول - لا بد وان تكون منظوية على أحد اشكال الحكم الثلاثة ، وهي الإمارة وحكم النبلاء وحكم الشعب ، وان على من يقيمون حكومة في اية دولة معينة، ان يتبنوا أحد هذه الاشكال الثلاثة ، طبقاً لما يتفق وأهدافهم .

وهناك آخرون يقولون ، ويعتقد البعض ان حكمهم اكثر صواباً ، ان ثمة ستة اشكال من الحكومات ، ثلاثة منها سيئة للغاية ، وثلاثة

حسنة في طبيعتها ولكن من السهل افسادها ، ولذا فن الواجب اعتبارها من النوع السيء أيضاً . أما الانواع الحسنة الثلاثة فهي التي سبق لي ذكرها قبل قليل . وتكون الاشكال السيئة الثلاثة تابعة للثلاثة السابقة ، وتتشابه مع تلك التي ترتبط اليها الى حد يجعل من السهل جداً على اية دولة التحول من شكل منها الى آخر . فن السير التحول من الامارة الى حكم الطغيان ومن حكومة النبلاء (الارستقراطية) الى حكم القلة (الاوليفاركي) ومن حكومة الشعب (الديموقراطية) الى الفوضى . وهكذا يكون من يقوم على تشكيل حكومة ويختار لها احد الاشكال الثلاثة الأولى ، قد اختار لها في الواقع حكماً مؤقتاً ، اذ ليس ثمة من سبيل للحيلولة دون تحوله الى نقيضه ، وذلك بسبب ما يقوم بين الفضيلة والريضة في مثل هذه الاحوال من تشابه .

وترجع هذه الاختلافات في الحكومات بين الناس الى مجرد الحظ . فلقد كانوا يعيشون في الحياة في العالم ، وعندما كان عددهم قليلاً أشتاتاً متفرقين كالحوانات . ومع تكاثر ذريتهم ، بدأ الناس يقتربون من بعضهم البعض ، وحرصاً منهم على تحسين وسائل الدفاع عن انفسهم ، شرعوا يتطلعون الى رجل منهم ، يكون اكبر قوة وأكثر شجاعة من غيره فينصبونه رئيساً عليهم ويدينون له بالطاعة .

وهكذا بدأ الناس يتعلمون التمييز بين النبل والطيب من ناحية وبين السيء والشرير من الناحية الاخرى ، وذلك لأن مرأى من سيء الى صاحب الفضل عليه ، يستفز لديهم الكراهية للسيء والعطف على المساء اليه ، وأخذوا يوجهون اللوم الى ناكث الجميل ، وينظرون بعين الاحترام الى كل من يقدر المعروف لأهله ، ذاكرين ان عين الاساءات قد توجه الى كل واحد منهم . وهكذا أخذوا رغبة منهم في منع شرور من هذا القبيل ، يشرعون القوانين ويفرضون العقوبات على كل من يخالفها . وظهرت فكرة العدالة الى حيز الوجود .

وحدث ، على هذا النحو ، ان الناس ، عندما أخذوا يبحثون عن أمير لاختياره ، شرعوا لا يختارون أشجعهم ، كما كان الوضع في السابق ، بل أكثرهم حكمة وعدالة .

وعندما بدأوا في قبول الامراء بالوراثة بدلاً من انتخابهم ، وذلك في المرحلة التي تلت ، أخذ هؤلاء الورثاء في التدهور بالنسبة الى اسلافهم ، وشرعوا يهجرون أعمال الفضيلة ، ويعتبرون ان على الامراء ان لا يعملوا شيئاً سوى التفوق على الآخرين في الانفاق ، والاقبال على الشهوات والمبازل على اختلاف انواعها . وهذا أدى الى تركيز الكراهية على الامراء ، الذين يلجأون الى الخوف متى أحسوا بكراهية الناس لهم مما يؤدي بهم الى اعمال العنف التي تنتج حكم « الطغيان » وبسرعة متناهية . ويكون حكم الطغيان في وقت قصير مصلداً لسقوط الامراء ، اذ انه يولد المؤامرات والدسائس ضد أشخاصهم ويقوم على تنظيمها اناس ليسوا بالجناء ولا بالضعفاء ، وانما من المعروفين بميولهم التحريرية ، وعظمتهم وراثتهم وكفائتهم ، وذلك لأن مثل هؤلاء لا يستطيعون الرضى بالحياة التي يعيشها الامراء . وتحمل الجماهير السلاح بتحريض من هؤلاء القادة الاقوياء ضد الامراء ، وعندما تنتهي من تصفية امرهم ، تخضع لسلطان اولئك الذين تنظر اليهم على انهم محرروها . وهكذا يقوم هؤلاء الذين ينطبق عليهم تعبير « الرئيس الفرد » ، بتأليف الحكومات ، فيستهلون عهدهم نظراً لتذكرهم ما عانوه في ظل الطغيان ، بالحكم طبقاً للقوانين التي يشرعونها ، ويخضعون مصالحهم للخير العام ويحكمون ويحافظون على النظام في الشؤون الخاصة والعامة على حد سواء ، بمنتهى الدقة والضببط .

ولكن عندما كانت ادارة الحكم ، تنتقل الى افراد ذريتهم الذين لا خبرة لهم بتقلبات الحظ ، والذين لم يمروا بفترات عصبية ، ولم يكونوا يشاءون القناعة بالعدالة المدنية السائدة ، فانهم كانوا يلجأون الى الطمع

والطموح ، واغتصاب الناس نساءهم ، مما يحيل حكومات النبلاء الى حكومات القلة (الاوليفاركي) ، التي تهمل فيها الحقوق المدنية تمام الاهمال ، فيقع لهم ما وقع للطاغية من قبل ، لأن الجماهير تمل حكمهم ، وتضحي على استعداد لعون كل من يضع خطة لمهاجمتهم ، وسرعان ما يبرز انسان يستطيع بمساعدة الجماهير ومساندتها القضاء عليهم ، وتصفية امرهم .

ولما كانت ذكريات الأمير ما تزال ماثلة في عقول هذه الجماهير ، ولما كانت معانيه ومخازيه ، لا تزال حديثة العهد في واعياتهم ، ولما كانوا قد تخلصوا من حكم القلة ، فأنهم ، يظهرون ميلاً واضحاً الى عدم العودة الى حكم الامراء ، فيتجهون الى نظام حكم الشعب (الديموقراطي) ، وينظمونه بشكل يضمن عدم تركيز السلطة لا في قلة من الرجال الاقوياء ، ولا في أمير من الامراء .

ولما كانت جميع انواع الحكومات تحظى بالاحترام في مستهل عهدها الى حد ما ، يحافظ هذا الطراز الديموقراطي من الحكم ، على نفسه أمداً ما ، ولكن هذا الامد لا يطول ، ولا سيما عندما يكون الجيل الذي قام على تنظيمه قد قضى نحبه ومضى . وسرعان ما تسود الفوضى ، ولا يظل ثمة احترام لا للفرد ولا للموظف الرسمي ، ولما كان كل انسان يعمل ما يشاء في ظل عهد كهذا ، فرعان ما ترتكب جميع انواع الشرور والمخالفات ، وتحل النتيجة المحتومة ، فتعود الامارة الى الحكم ، اما تلبية لنصيحة انسان طيب عاقل ، او رغبة في الخلاص من هذه الفوضى على أي سبيل . وتعود الحلقة من جديد ، مرحلة مرحلة ، على النحو الذي فصلت ، حتى تصل الى الفوضى ثانية .

هذه هي الحلقة التي تمر بها جميع الحكومات ، سواء أكانت مستقلة تحكم نفسها بنفسها ، او تابعة لحكم اجنبي . ولكن يندر ان تعود نفس الحكومة الى نفس الشكل من الحكم في المرة الثانية . وذلك لسبب واحد ،

وهو ندرة تمتع الحكومات بتلك الحيوية التي تضمن لها الصمود امام جميع هذه التقلبات ، والبقاء بعدها في حيز الوجود . وما يحدث عادة هو ان هذه الحكومات وهي تفتقر في هذه الحالة التي يسودها الهرج والمرج ، الى المشورة الصادقة والقوة تغدو تابعة الى دولة مجاورة لها ، أحسن منها تنظيماً . ولولا ذلك ، لظلت الحكومات تسير في تلك الحلقة المفرغة من التحول الى أبد الآبدين .

وعلى ضوء ما ذكرت ، أرى ان جميع اشكال الحكم التي شرحتها سابقاً ليست من النوع المرضي أبداً ، وذلك لأن عمر الحكومات الطيبة قصير ، ولأن حياة الحكومات السيئة مليئة بالشرور والآثام . وهذا هو السبب الذي يحمل المشرعين العاقلين ، الذين يعرفون معاييبها على الامتناع عن تبني أي من أشكال الحكم هذه ، واختيار بديل عنها ، يتمثل في شكل من أشكال الحكم يشترك فيه الجميع ، وذلك لأنهم يرون ان هذا الشكل اكثر قوة وثباتاً ، اذ لو وجد حكم الامراء والنبلاء والشعب في دولة واحدة ، لاحتفظ كل من هذه الفئات لنفسه بحق مراقبة الفئتين الاخرين .

وكان ليكرجوس أحد الذين استحقوا الثناء العاطر، على اقامة حكومة من هذا الطراز . فلقد عهد في الدستور الذي سنه لمدينة اسبارطة الى كل من الملوك والنبلاء ، وجمهرة الشعب ، بمهام خاصة بها . وهكذا ادخل شكلاً من أشكال الحكم ، قدر له البقاء أكثر من ثمانمائة عام ، مما حقق له الثناء ولمدينته الهدوء والاستقرار .

ولم تكن هذه هي حالة صولون ، الذي وضع لاثينا شرائعها ، فقد أقام فيها شكلاً ديمقراطياً من أشكال الحكم ، لم يقدر له ان يعمّر طويلاً ، وقضي عليه ان يشهد قبل موته ولادة حكم طاغٍ في ظل بيزيستراتوس . وعلى الرغم من ان المدينة قد طردت ورثة هذا الطاغية ، قبل انقضاء أقل من أربعين عاماً ، وعلى الرغم من عودتها إلى ظلال

الحرية بعد ان تبنت من جديد شكلاً ديموقراطياً من أشكال الحكم ،
لشرائع صولون ، الا ان هذه الحرية لم تعش طويلاً ، ولم يتجاوز
عمرها هذه المرة المائة عام . وعلى الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان
عددًا من الدساتير قد سنّ للحد من غطرسة الطبقة العالية ، وتطرف
طبقة العامة ، الذي لم يضع له صولون حدوداً أو قيوداً . الا ان حياة
اثنينا لم تكن طويلة اذا ما قيست بحياة اسبارطة ، وذلك لأن نظام صولون
الديموقراطي لم يمتزج بسلطان الامراء او النبلاء .

وننتقل الآن الى رومة ، فعلى الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان
القدر لم يشأ لها أن تحجب بشخص كليكبرجوس ، بمنحها منذ استهلال
عهدا ، دستوراً من النوع الذي يضمن لها حياة طويلة من الحرية ،
الا ان الاحتكاك بين مجلسي العامة والشيوخ ، قد أدى الى وقوع امور
كثيرة لعب فيها الحظ الدور الذي يقدر للشارع ان يلغيه او يؤديه .
وهكذا اذا لم تكن رومة قد حصلت من الحظ على عطيته الأولى ، فانها
قد حصلت حتماً على عطيته الثانية . وذلك لأن تنظيماتها المبكرة . على
الرغم مما كان فيها من عيوب ، لم تسر سيراً خاطئاً ، وانما مهدت
السييل نحو الكمال ، ولان روملوس وغيره من الملوك ، استنوا عدداً
من القوانين التي تتلاءم مع الحرية وتتوافق معها . ولكن لما كان هدفهم
اقامة مملكة لا جمهورية ، بعد ان حققت المدينة حريتها ، فان هذه
المملكة كانت تفتقر الى العديد من التنظيمات اللازمة للحفاظ على الحرية ،
وهي تنظيمات كان من اللازم وجودها . بالنظر الى عدم ضمان الملوك لها .
وهكذا فعندما فقد ملوكها سيادتهم ، لاسباب ، وبطريقة سبق لي ان
شرحتها في مستهل هذه المطارحة . فان اولئك الذين طردوهم من الحكم ،
لجأوا فوراً الى اختيار قنصلين ، يقومان باعباء الملك ، مما ادى الى ان
ما وقع عليه الطرد بالفعل ، لم يتعد لقب الملك نفسه ، لا السلطان
الملكي . وهكذا وجد ، في ظل الجمهورية الآن ، وفي هذه المرحلة ،

القنصلان ، ومجلس الشيوخ مما عني ان الشكل الجديد للحكم فيها قد ضم عنصرين فقط . من العناصر الثلاثة التي سبق لي تعدادها ، وهما الامارة ، والنبلاء . ولم يبق هناك الا العثور على مكان للعنصر الثالث وهو الديمقراطية . وقد تم هذا عندما غدا النبلاء الرومانيون من النوع الذي لا يطاق ، لاسباب سأتولى شرحها فيما بعد ، مما حمل الشعب على الثورة عليهم ، وبما دفعهم هم ، خوفاً من اضاعة كل شيء الى منح الشعب حصّة في الحكم ، مع احتفاظ مجلس الشيوخ والقنصلية، على أي حال ، بالسلطة الكافية للحفاظ على مركز النبلاء في الدولة .

وهكذا بدأ الشعب يعين ممثليه (التريبون) . وادى تعيينهم الى ايجاد الكثير من الاستقرار في شكل الحكم في الدولة ، اذ ان العناصر اللازمة الثلاثة قد تمثلت فيه . ونستنتج من هذا ان رومة كانت سعيدة الطالع للغاية ، لأن الانتقال من الملكية الى حكم النبلاء، ومن الاخير الى الديمقراطية، قد جرى في نفس المراحل ، ولعين الاسباب التي حدتها في مستهل هذه الاطروحة ، دون ان يؤدي انتقال السلطة للنبلاء الى الغاء النظام الملكي ودون ان يؤدي اشراك الشعب في الحكم الى انتزاع السلطة كلية من النبلاء . ولقد ادى امتزاج العناصر الثلاثة على النقيض من ذلك ، الى قيام دولة مثالية كاملة . ولما كان الاحتكاك بين العامة والشيوخ ، هو الذي حقق هذا الكمال ، فقد رأيت ان اعرض في الفصلين التاليين عرضاً وافياً الطريقة التي تحقق فيها ذلك .

٣

عن طراز الاحداث التي وقعت في رومة ، وأدت إلى ظهور ممثلي الشعب ، مما حقق للجمهورية كمالها

اشار جميع كتاب السياسة ، عبر التاريخ الطويل ، الى ان هناك

عددًا ضخمًا من الأمثلة التي تقيم الدليل على ان الواجب يدعو عند تأليف الدول والنشريع لها ، الى اعتبار الناس جميعاً من الاشرار ، والى انهم ينفسون دائماً عما في ضمايرهم من الشر ، عندما تتاح لهم الفرصة للتفيس عنه . أما القول ، بأن هذه الاتجاهات الشريرة لا تكون ماثلة للعيان دائماً ، وانما في أوقات معينة ، فرده الى اسباب خفية ، لا يستطيع من يفتقرون الى الخبرة في مثل هذه المتناقضات اكتشافها، ولكن عنصر الوقت ، وهو في الحقيقة كما يقال كاشف الحقائق والحنايا، يضمن ان يكشف للعيان كل ما كان خفياً .

ولقد بدا ان الانسجام ، كان يسود تماماً العلاقات بين الشعب ومجلس الشيوخ في رومة ، بعد طرد الملوك الترقونيين . وبدأ ان النبلاء قد تخلوا عن غطرستهم ، وانهم قد أصبحوا يتحلون بما يتحلي به الشعب من روحية ومزاج ، وان الجميع ، حتى الطبقات الوضيعة للغاية منهم يهتمونهم كل الاحتمال . ولم يكن تضليل النبلاء ، ولا الدافع الذي يحملهم عليه ، واضحاً طيلة بقاء الملوك الترقونيين على قيد الحياة ، وذلك لان النبلاء كانوا يخشونهم ، وكانوا يخشون ان يؤدي سوء معاملتهم للشعب ، الى قيام المودة بين الشعب والملوك ، وهذا هو ما دفعهم الى معاملة الشعب معاملة تنطوي على الاحترام . ولكن لم يكفد يقضي الملوك الترقونيون نجبتهم ، ولم تكفد مخاوف النبلاء تزول ، حتى بدأ هؤلاء ينفثون ما كانوا يضمرونه في قلوبهم طويلاً من سموم كراهيتهم للشعب، وشرعوا يضطهدونه بمختلف السبل والوسائل المتوافرة لديهم .

ولعل هذا يثبت ما سبق لي قوله ، من ان الناس لا يفعلون الخير الا اذا اضطروا الى فعله بدافع الحاجة ، وانهم عندما تتاح لهم فرصة العمل كما يشاؤون ، وتتاح لهم الحرية في الاختيار ، فان الاضطراب والفوضى يصبحان هما المسيطرتين . وهذا هو السبب الذي يحمل الجميع على القول بأن الجوع والفقر ، يدفعان بالناس الى الجفد في العمل ، وان

القوانين هي التي تصلح من أمورهم وتقوتها . فليس ثمة من حاجة الى القوانين طالما ان الأمور تسير سيراً هائلاً بدونها ، ولكن عندما تنهار إحدى العادات الفضلى ، فإن الضرورة تحتم قيام تشريع يحل محلها . وهكذا فعندما انهار عهد الملوك الترقونيين ، وعندما لم يعد الخوف منهم يكبح جماح النبلاء ، بات من الضروري ابتكار تنظيم جديد ، يؤدي الى نفس النتائج والآثار التي كان الملوك قد توصلوا اليها . وبعد الكثير من الاضطرابات ، والشائعات ، واطار الفضائح ، الناجمة عن المشاحنات بين العامة والنبلاء ، ابتكر تعيين التربيون (المدافعين عن الشعب) ، وعهد اليهم بصلاحيات وامتيازات ومراكز ، تسمح لهم ، بأن يكونوا دائماً الوسطاء بين الشعب ومجلس الشيوخ ، وان يحدوا من غطرسة النبلاء وجبروتهم .

٤

الوفاق بين الشعب ومجلس الشيوخ يجعل من جمهورية رومة حرة وقوية

أرى لازماً علي ان لا أتوانى عن بحث الاضطرابات التي وقعت في رومة ، بين موت الملوك الترقونيين، وبين خلق حماة الشعب (التربيون) ، ولا عن ذكر بعض الحقائق المعينة التي تتعارض مع آراء اولئك الذين يزعمون ، ان النقوضى كانت تسود جمهورية رومة ، وان الاضطرابات كانت نعمة ، وانه لولا حسن طالعها وفضائلها العسكرية ، التي كانت تخلق الاتزان مع تلك العيوب لكانت اوضاعها أسوأ حالاً ، من

اوضاع اية جمهورية اخرى . وانا لا انكر ان الطالع الحسن والتنظيم العسكري ، قد لعبا دوراً بارزاً ، في خلق الامبراطورية الرومانية ، ولكنني ارى ، ان وجهة النظر هذه ، لا تأخذ بعين الاعتبار الحقيقة الواقعة ، وهي ان التنظيم العسكري لا يكون الا حيث يكون النظام الحسن ، وان من النادر ان لا يكون حسن الطالع مرافقاً لها ايضاً .

وهناك نقاط اخرى ، ذات علاقة بهذه المدينة ، وهي جذيرة بالملاحظة . فمن رأبي ان اولئك الذين يحملون على المنازعات التي وقعت بين النبلاء والعامه ، ويستهنون بها ، انما يغالطون في اسس الأمور التي كانت السبب الرئيسي في محافظة رومة على حريتها ، ويولون عنايتهم ، الضجيج الذي انبعث عن هذه المشاهدات ، اكثر من ايلانهم النتائج التي تحققت عنها ما تستحقه من العناية ، وهي نتائج خيرة حتماً . وهم لا يدركون ايضاً انه في كل جمهورية ، يكون هناك اتجاهان مختلفان ، احدهما للشعب والآخر للطبقة العالية . وان كل تشريع من التشرييع المواثية للحرية ، لا ينجم الا عن الصدام الذي يقع بين الطبقتين .

ومن السهل ان يرى الانسان ، ان هذه هي النتيجة التي وجدت في رومة ، اذ منذ ايام الملوك الترقونيين ، حتى عهد « الغراشين » ، وهي فترة تمتد اكثر من ثلاثمائة عام، لم تكن الفتن التي تقع في رومة ، لتؤدي الى الابعاد الا نادراً ، والى سفك الدماء الا في حالات اكثر ندرة . ولهذا لا يستطيع الانسان ان يعتبر مثل هذه الاضطرابات مؤذية ، ولا ان يعتبر مثل هذه الجمهورية مجزأة ، عندما يرى انه في غضون هذه الفترة الطويلة ، لم تبعث الى المنافي ، نتيجة للخلافات التي وقعت فيها ، اكثر من ثمانية مواطنين او عشرة ، ولم تعدم الا عدداً قليلاً لا يذكر ابداً ، ولم تفرض الغرامات على الناس الا فيما ندر . ولا يمكن لأي عاقل ان يصم مثل هذه الجمهورية بأي حال من الاحوال ، بوصمة الشقاق فيها ، بعد ان يرى هذه الحوادث البارزة من الفضيلة التي

وقعت فيها ، ذلك لان الأمثلة الطيبة لا تصدر الا عن الثقافة الطيبة ، ولا تنجم هذه بدورها الا عن القوانين الممتازة ، التي لا توضع في مثل هذه الحالة ، الا بعد وقوع مثل هذه الفتن التي يتحامل عليها الكثيرون دون وعي ودراسة ، لأن كل من يدرس نتائجها ، لا يجد انها أدت الى اي ابعاد او عمل من اعمال العنف ، يتنافى مع الخير العام ، بل أدت على النقيض الى وضع قوانين وتنظيمات أثمرت النفع للحريات العامة .

وقد يقول معترض ، ان الوسائل التي استخدمت كانت متوحشة للغاية في طبيعتها ، وقد يمضي هذا المعترض في حديثه فيقول ، انظروا الى الناس كيف كانوا يجتمعون ويصخبون ضد مجلس الشيوخ ، وكيف ان المجلس كان يندد بالناس الذين يركضون مختطفين في الشوارع اختلاط الحابل بالنابل ، وكيف ان الحوانيت كانت تغلق ، وتخرج الجماهير العامة في كتل ضخمة من رومة ، وهي احداث تكفي لبعث الهلع في نفوس كل من يقرأ عنها ، فكيف بالآخرين . ولكنني أرد على هذه الاقوال ، ذاكرأ ان على كل مدينة ان تؤمن السبل والوسائل التي تستطيع الجماهير الطموحة ان تجد متنفساً لها عن طريقها ، ولا سيما اذا أرادت المدينة ان تفيد من الجماهير في المشاريع المهمة . ولقد كانت مدينة رومة ، بين المدن التي أمنت مثل هذه السبل والوسائل ، اذ عندما كان الشعب يريد قانوناً يسن ، كان يلجأ الى احدى طريقتين ، اما ان يسلك سلوكاً يشبه ذاك الذي شرحناه قبل قليل ، او يرفض التطوع في الحروب ، وكان من الضروري ارضاء هذا الشعب لتهدئة ثائرتة .

ويندر ان تكون مطالب الشعب الحر ضارة بالحرية ، إذ ان هذه المطالب تعود الى أحد أمرين ، وهما ان يكون الشعب مضطهداً ، او ان يكون في خوف من الاضطهاد ، وإذا كانت هذه الانطباعات كاذبة ، فإن في الإمكان الحصول على العلاج ، على المنابر العامة حيث يستطيع

اي انسان مسموع الكلمة ، ان يصعد أحدها ، وان يناشد الجماهير الهدوء متحدناً إليها ، وموضحاً لها الخطأ في تفكيرها . وعلى الرغم من ان الجمهور ، على حد تعبير « تالي » قد يكون جاهلاً ، الا انه قادر على تبين الحقيقة ، وهو على استعداد للاذعان ، عندما يقوم رجل (١) أهل للثقة ببسط الحقيقة أمامه .

فعلى النقاد والحالة هذه ، أن يكونوا أكثر اقتصاداً ، في البحث عن اخطاء الحكم في رومة ، وأن يفكروا بأن النتائج الممتازة التي حصلت عليها هذه الجمهورية ، لم يكن في الامكان تحقيقها الا بدوافع ممتازة أيضاً . وهكذا فسادا كانت الفتن قد أدت إلى خلق فئة المدافعين عن الشعب (التربيون) ، فانها أي الفتن ، تستحق الثناء ، اذ بالإضافة الى اعطاء الجمهور فرصته في الادارة عن طريق هذه الفئة ، فانها اصبحت الحارسة للحرريات الرومانية ، وهو ما سنراه في الفصل التالي .

٥

أيهما أفضل لتولي حماية الحرية : فئة النبلاء أو فئة الشعب ؟
وأيهما أكثر اندفاعاً وراء خلق الفتن : الذين يملكون
أو الذين لا يملكون ؟

حرص كل الذين أظهروا التعقل والحكمة في اقامة الجمهوريات على

١ المقصود به توليوس سيرفيوس (٥٧٨ - ٥٣٤) ق . م . هو الملك السادس في رومة . وقد أقام حولها سورها المعروف الذي يضم التلال السبعة . وقد أقام تحالفاً مع المدن اللاتينية ، وهو الذي صنف أهل رومة إلى طبقات بحسب ثرائها . واعطى للعوام الحقوق السياسية .
- العرب -

حماية الحريات ، على اعتبار ان هذه الحماية ، هي من أكثر الاشياء التي يتحتم عليهم تأمينها ، ولقد توقف مدى التمتع بالحريات ، من ناحية طوله وقصره ، على الكفاية التي أظهرها هؤلاء في تنفيذ ما حرصوا عليه . ولما كانت كل جمهورية تضم طبقتين ، العالية ، والوضيعة ، ففي الامكان توجيه السؤال ، عن أي الفئتين أحق بتولي هذه الحماية . فلقد عهد الاكاديميون (١) في الماضي ، وأهل البندقية في حاضرتنا الى الطبقة النبيلة بهذه المهمة ، أما الرومان فقد عهدوا بها الى جماهير الشعب . ومن الضروري والحالة هذه ان نتساءل ، ترى أي هذه الجمهوريات كانت موفقة في اختيارها ، وإذا كنا ننشد العقل والمنطق ، فان الحجج يمكن ان تقوم لتدعم كلاً من النظريتين ، أما إذا سألنا عن النتيجة فان الرد يكون في مصلحة النبلاء ، وذلك لأن حرية اسباطة والبندقية قد دامت مدة أطول من حرية رومة .

والآن لنبدأ بناحية العقل والمنطق . فقد يقال ، تأييداً لوجهة نظر الرومان ، ان حماية أي شيء ، يجب ان يعهد به الى أيدي اولئك الذين يكونون أقل رغبة في تملكه ، لمنافعهم الخاصة . وليس ثمة من ينكر اننا اذا سألنا عما ينشده النبلاء ، وعما تتطلع اليه الجماهير ، فان الرد الواضح ان النبلاء يرغبون رغبة شديدة في السيطرة والتحكم ، بينما لا تنشذ الجماهير الشعبية الا عدم الوقوع تحت السيطرة . وتكون الجماهير نتيجة لهذا احرص على الحرية ، لان أملها اغتصاب السيطرة على الآخرين اضعف من أمل الطبقة العليا في الحصول على هذه السيطرة . وهكذا ، اذا غدت الجماهير حراساً على الحرية ، فان من المعقول ان يفترض الانسان ، انها ستكون اشد عناية بها . اذ ان تعذر اغتصابها للسلطان ، يدفعها الى الحرص على عدم السماح للآخرين بهذا الاغتصاب . ويقول مؤيدو وجهة النظر الاسبارطية والبندقية في نظام الحكم ، ان

١ اسم يطلق على الاسبارطيين القدامى .

- المغرب -

اسناد الحفاظ على الحرية الى الاقوياء ، يؤدي الى نتيجتين طبيعتين ،
اولاهما ارضاء ما لديهم من طموح ، لان وضع العصي في ايديهم ،
يمكنهم من القيام بدور أكثر أهمية في الجمهورية ، وهذا مما يبعث
الرضى في نفوسهم ، وثانيتهما انها تحول بين عقول الجماهير المضطربة ،
وبين الحصول على احساس بالسلطان ، وهو ما يثير المشاحنات والمشاكل
في الجمهوريات عادة وما يكفي لبعث اليأس في نفوس النبلاء ، مما يترك
مع مضي الزمن نتائج خطيرة . ويستشهد هؤلاء المؤيدون لدعم رأيهم
بوضع رومة نفسها ، اذ عندما حصلت الجماهير عن طريق المدافعين عنها
(التربيون) . على السلطان الذي غدا في ايديها ، لم تقتنع بوجود
قنصل واحد يمثلها ، بل طالبت بأن يكون القنصلان من صفوفها . وبعد
ان تحقّق لها ما ارادته ، تطلعت الى المزيد ، فطالبت بمركز المراقب
ومركز قاضي القضاة وغيرهما من المناصب الرئيسية في المدينة . ولم
يقنعها كل هذا ايضاً ، بل حفزتها الرغبات المجنونة الهوجاء عينها ، على
ان تشرع في عبادة جميع الرجال الذين رأت فيهم القدرة على استخلاص
أكثر ما يمكن لهم من الحقوق من النبلاء . وهكذا ظهرت سلطة ماريوس
(Marius) (١) وبدأ الدمار يلحق برومة . وعليّنا ان نعترف
هنا ، اننا اذا اردنا ان نلقي ثقلنا على كلا الجانبين ، فان من المشكوك
فيه ان نستطيع تقرير اي الطرفين يجب ان يتولى مهمة الحفاظ على الحرية ،
اذ يستحيل علينا ان نقرر أياً من الميلين يكون أكثر ضرراً للجمهورية ،
هل هو الميل عند البعض الى الاحتفاظ بالوضع المقرر القوائم ، او
الميل عند الآخرين للحصول على مثل هذا الوضع .

واذا ما درسنا جميع المسائل ، وقررنا الفروق الضرورية ، توصلنا في

١ ماريوس غايوس (١٥٧ - ٨٦) قبل الميلاد . قائد روماني مشهور من أصل عامي . تميز
بالصراحة والقوة ثم انقلبت فضائله إلى رذائل ، وانقلب حبه لوطنه إلى حب لذاته ، وصرامته إلى
وحشية . اشتبك في حروب مع صولا قائد حزب النبلاء الذي تغلب عليه ، وقهره ، فلجأ إلى قرطاجنة
اعيد انتخابه قنصلاً عدة مرات .
-المغرب-

النهاية الى هذه النتيجة وهي اما ان يكون تفكيرك محصوراً في جمهورية تتطلع الى اقامة امبراطورية ، تماماً كما فعلت رومة ، أو ان يكون تفكيرك متجهاً إلى جمهورية تقنع بوضعها الراهن ولا تحاول تجاوزه . وفي الحالة الاولى ، عليك ان تفعل كل ما فعلته رومة . أما في الحالة الثانية فمن السهل تقليد البندقية واسبارطة ، كما سأحاول البيان في الفصل المقبل :

وإذا ما انتقلنا الآن إلى موضوع أيهما أكثر ضرراً في الجمهورية : الذين لا يملكون والذين يريدون ان يملكوا ، او اولئك الذين يملكون والذين يخشون ان يخسروا ما يملكونه، فأنتي أود ان اشير إلى انه عندما اختير ماركوس مينينيوس ديكتاتوراً، وعين ماركوس فولفبوس مسؤولاً عن الفرسان ، وكان كلاهما من صفوف العامة ، وذلك للتحقيق في بعض المؤامرات التي حيكت في كابوا ضد رومة ، فقد خولها الشعب المصالحات اللازمة للتحري في رومة أيضاً عن اولئك الذين يدفعهم الطموح إلى الوصول إلى منصب القنصلية وغيره من المناصب في المدينة بطرق غير مشروعة . وبدا للنبل ان هذه السلطات التي أسندت إلى الديكتاتور ، كانت طعنة لهم في الصميم . فأخذوا يروجون في رومة الشائعات التي تقول ان النبلاء ، لم يكونوا هم الطامعين في هذه المناصب ولم يكونوا هم الذين يعملون للوصول إليها بسبل غير مشروعة ، بل ان الطامعين فيها هم من العامة ، الذين لا يملكون الفضائل ، ودماء النبالة التي يستطيعون الاتكال إليها . ولذا فقد لجأوا إلى الاساليب المعوجة لتحقيق مطامعهم في هذه المناصب . واتهموا الديكتاتور نفسه في الحقيقة بهذه الاساليب . وقد اكتسب هذا الاتهام وزناً كبيراً إلى الحد الذي أرغم مينينيوس ، بعد ان القى خطاباً نفى فيه هذه المثالب التي يروج لها النبلاء ، على الاستقالة من منصب الديكتاتورية ، والتقدم إلى الشعب يعرض عن أعماله ليحاكمه عليها . وقد دافع عن نفسه دفاعاً حاراً

وبرآه الشعب من التهم المنسوبة اليه .

واثيرت اثناء المحاكمة، قضية الذين « يملكون » والذين « لا يملكون » ، واي الفريقين أكثر طموحاً ، بالنظر إلى ان شهواتهما معاً ، قد تغدو السبب في الكثير من الاضطراب . وتنجم مثل هذه الاضطرابات في الحقيقة وعلى كل حال عن الذين « يملكون » ، إذ ان الخشية من ضياع ما يملكونه تخلق لديهم نفس الميل الذي نجده عند اولئك الذين يطمعون في المزيد، إذ ان الناس يميلون إلى الاعتقاد بأن ليس في وسعهم صيانة ما بأيديهم والحفاظ عليه ، إلا إذا حصلوا على المزيد على حساب الآخرين . يضاف إلى هذا ان من بأيديهم الشيء الكثير ، يستطيعون احداث التبدلات التي يشاءونها بسرعة اكبر ، وفعالية أشد . ولكن تصرفاتهم التي تنطوي على الفساد والابتزاز تثير من الناحية الاخرى في عقول الذين « لا يملكون » الرغبة في الامتلاك ، اما للتأثر لأنفسهم من اولئك الذين سبق لهم ان ابتزواهم أموالهم، او لتحقيق الرغبة في الاشتراك في تلك الثروات ومعالم التبل والتكريم ، التي يعتبرون أنفسهم ضحايا بالنسبة اليها إذ حرمهم الفريق الآخر منها لكي يستأثر هو وحده بحق التمتع فيها .

٦

هل كان في الامكان اقامة حكم في رومة
يقضي على الشحنة بين الشعب والنبل ؟

كنا نتحدث قبل قليل عن النتائج الناجمة عن أوجه الخلاف بين الشعب ومجلس الشيوخ . ولما كانت هذه الخلافات قد استمرت حتى عهد « الغراتشين » الذين تشبهوا بالملوك، إذ تحولت آنذاك إلى الاسباب

التي أدت إلى القضاء على الحرية ، فقد يتبادر إلى ذهن أي انسان ان يتساءل ، هل كان في استطاعة رومة ، ان تحقق الاشياء المجيدة التي حققتها ، لو لم توجد هذه الخلافات. وهنا يبدو لي ان من الجدير ان نبحث فيما إذا كان في الامكان ، إقامة نظام للحكم في رومة ، من شأنه تبديد هذه الخلافات ، وإزالتها لو قدر له ان يقوم . وللبحث في هذا الموضوع ، أرى لزماً علينا ان ندرس اوضاع الجمهوريات التي كانت في نجوة من العداوات والفتن ، والتي تمكنت مع ذلك من التمتع بحياة طويلة من الحرية ، وان تتحدى أشكال حكوماتها ، لنرى هل كان في الامكان تطبيقها في رومة .

وقد سبق لي ان أشرت ان اسبارطة تقوم بين الدول القديمة انموذجاً على هذه الجمهوريات ، كما تقوم البندقية بين الدول الحديثة طرازاً لها . فقد أقامت اسبارطة لها ملكاً يحكمها وإلى جانبه في الحكم مجلس صغير للشيوخ . اما البندقية فلم تميز بين مختلف الأسماء بالنسبة إلى المشتركين من اصحابها في الحكومة ، بل صنت جميع اللاتنيين بالمناصب الادارية في مصنف واحد اطلقت عليه اسم النبلاء أو السادة . وكان الفضل في هذا الأسلوب للحظ وحده لا الحكمة مشرعها ، فأن الكثيرين من الناس الذين تجمعوا حول هذه الشيطان الرملية التي تقوم عليها المدينة الآن ، والذين اختاروها مقراً لهم بالنسبة إلى الأسباب التي سبق لي شرحها ، أخذوا يزدادون عدداً ، إلى ان بلغوا حداً تطلب وضع الشرائع اللازمة لتنظيم حياتهم إذا أرادوا الاستمرار فيها ، وهكذا ابتكروا شكلاً جديداً لحكومتهم . وكانوا قد ألفوا الاجتماع إلى بعضهم البعض للتحدث في شؤون مدينتهم ، وهكذا قرروا عندما بدا لهم ان عدد سكان المدينة اصبح كافياً لتشكيل كيان سياسي ، عدم إشراك جميع من يفد حديثاً إلى المدينة للعيش فيها ، في شؤون الحكومة . وعندما وجدوا مع مضي الزمن ان هناك عدداً كبيراً من السكان في المدينة قد حيل بينهم وبين

الحكم ، ورغبة منهم في اضافة صفة الاحترام علي الحاكمين ، أطلقوا عليهم اسم السادة النبلاء ، وعلى الباقيين اسم العامة .

ويمكن وجود مثل هذا الشكل من اشكال الحكومة ، وان يدوم دون أية فتنة او اضطراب . عندما اقيمت الحكومة ، سمح لجميع المقيمين في البندقية ، بالعمل في الحكومة ، ولم يكن ثمة سبيل لأي تدمير او شكوى . ولم تتح في الوقت نفسه لأولئك الذين وفدوا فيما بعد إلى المدينة للإقامة فيها، والذين وجدوا شكل الحكم فيها وطيد الأركان ، الفرصة أو الأسباب للتدمير او خلق الفتنة . فليس هناك من مبرر لهم لاشعال اية فتنة، لأنهم لم يحرموا من أي شيء . ولم تتح لهم الفرصة ، لأن الحكومة تقبض على ناصية الأمور بيد من حديد ، ولا تستخدمهم في اية قضايا قد تمكنهم فيما بعد من الحصول على السلطة . يضاف إلى هذا ان عدد الوافدين فيما بعد إلى البندقية للإقامة فيها لم يكن كبيراً ، إلى الحد الذي يمكنهم من إفساد التوازن بين الحكام والمحكومين، وذلك لأن عدد السادة كان معادلاً لعدد الوافدين الجدد او اكبر منه . وهذه هي الأسباب التي مكنت البندقية من إقامة هذا الشكل من أشكال الحكم والحفاظ عليه أمداً طويلاً دون تعرض لفترة انقطاع .

وكانت اسبارطة تعيش كما قلت في ظل ملك يحكمها ويقوم الى جانبه مجلس صغير للشيوخ . وقد تمكنت من الحفاظ على نفسها بهذه الطريقة مدة طويلة ، وذلك لأنها لم تكن تضم الا عدداً قليلاً من الناس ، ولم تكن تسمح للاجانب بالمجيء اليها والاقامة فيها ، يضاف الى هذا ان المدينة طبقت قوانين ليكبرجوس وشرائعه وأسهمت في شهرته، ولما كانت هذه القوانين تفرض طاعتها واحترامها ، فقد بددت جميع اسباب الاضطراب ، مما ادى الى ان يعيش الاسبارطيون موحدين وفي وثام مدة طويلة من الزمن. ويعزى السبب في هذا ان قوانين ليكبرجوس ضمنت المساواة في الملكية دون ان تصر كثيراً على المساواة في المراتب . وكان الجميع

يشتركون ايضاً في حياة الفقر على قدم المساواة ، ولم تكن لدى جماهير العامة أية مطامح ، وذلك لأن المناصب في المدينة لم تكن في متناول الجميع ، وانما في متناول فئات قليلة ليس بينها فئة العامة اذ كانت محرومة من المناصب بل كانت في الواقع لا ترغب فيها ، لأنها لم تشعر قط بأن النبلاء قد اساءوا معاملتها. ويرجع الفضل في ذلك إلى المركز الذي كان يتبوأه ملوك اسبارطة ، اذ لما كانوا ، محاطين بالنبلاء في المملكة من كل ناحية ، فقد رأوا ان الطريقة المثلى للحفاظ على مراكزهم هي حماية العامة من الاجحاف والظلم . وهكذا لم تخش العامة قط من السلطان كما لم ترغب فيه ، وقد أدى انعدام خشيتها منه ورغبتها فيه الى عدم قيام أية فرصة للتنافس بينها وبين النبلاء ، والى عدم ظهور أي اساس للاضطرابات ، وكان في مكنة الجميع ان يعيشوا في وحدة ووثام أمداً طويلاً . ويرجع الفضل في قيام هذه الوحدة من الناحية الاخرى الى عاملين ، اولهما ضآلة عدد سكان اسبارطة ، مما سهّل مهمة الحكم على القلة ، وثانيها ، عدم السماح للاجانب بالمجيء الى الدولة ، مما ابعد عنها خطر الإفساد ، أو التعرض للعصيان ، وعدم الاذعان ، مما يجعلها صعبة القيادة على القلة التي تتولى حكمها .

وعلى ضوء جميع هذه الدراسات ، اتضح انه كان من الضروري ، بالنسبة لمشرعي رومة ، اذا أرادوا لمدينتهم البقاء في هدوء ودعة، كالدول التي سبق ذكرها ، ان تتبع إحدى طريقتين ، اما تقليد البنادقة، وعدم استخدام العامة في الحروب، أو احتذاء حذو الاسبارطيين . وعدم السماح للاجانب بالوفود الى مدينتهم . وآثرت رومة أن تتبع الطريقتين في وقت واحد ، واتاحت بعملها هذا لعامتها القوة والتكاثر والفرص التي لاحد لها لاجداث الاضطراب . ولو كانت حكومة رومة من الناحية الاخرى من النوع الذي سعى الى المزيد من الهدوء لنجم عن ذلك مصدر وهن جديد ، وهو ان تصاب بالمزيد من الضعف ، بسبب قطعها عن نفسها

ذلك المصدر الرئيسي الذي مكنها من تحقيق العظمة التي وصلت اليها ، وبذلك تكون بسعيها وراء ابعاد اسباب الاضطراب ، قد انتزعت من حيازتها اسباب التوسع أيضاً .

وهكذا ففي جميع الشؤون الانسانية التي يلاحظها المرء يرى من يتولى درسها ، تعذر ازالة أي مصدر من مصادر الازعاج فيها ، دون أن يؤدي ذلك الى ظهور مصدر ازعاج جديد . فاذا اردت مثلاً ، ان يكون لديك شعب كبير ، وان تجهز هذا الشعب بالاسلحة اللازمة لانشاء امبراطورية ضخمة ، فانك بعملك هذا تكون قد جعلت منه شعباً صعب المراس لا يسهل عليك قياده ، أما اذا ابقيت عليه صغيراً أو منعت عنه السلاح بحيث تضمن السيطرة عليه ، ثم حصلت على ممتلكات جديدة، فانك تعرض نفسك لخطر اضعافها ، او لخطر الحطة والحقارة، بحيث تغدو تحت رحمة كل من تسول له نفسه مهاجمتك . وعلى هذا فان على الانسان في جميع المناقشات ان يدرس أي الطرق التي قد يتبعها، اقل انطواء على الازعاج ، وعليه ، تبعاً لذلك، ان يسير في هذا الطريق على انه الافضل والأمثل ، اذ لا يمكن للانسان ان يجد أية قضية تكون على درجة من الوضوح والصراحة بحيث لا تتعرض للتشكك والتساؤل . وكان في وسع رومة بالطبع ان تقلد اسبارطة ، وان تعين اميراً لها أو ملكاً يحكم مدى الحياة ، وان تجعل من مجلس شيوخها مجلساً ضيق النطاق، ولكنها في مثل هذه الحالة ، ستعجز عن ان تجنب نفسها مغبة تكاثر سكانها سعيًا وراء اقامة امبراطورية عظيمة ، كما ان اختيار ملك مدى الحياة ومجلس صغير للشيوخ، لم يكن ليساعدها كثيراً في قضية الوحدة . وعلى هذا ، فاذا قُدِّرَ لانسان ان يكون في سبيل اقامة جمهورية جديدة ، فان عليه اولاً ، ان يتحرى ما اذا كانت جمهوريته ستستع في ممتلكاتها وفي قوتها ، كما فعلت رومة أو انها ستعيش ضمن حدودها الضيقة . وعليه في الحالة الأولى ان يقيمها على غرار ما قامت عليه رومة

وان يتوقع ظهور مختلف انواع المشاكل والفتن فيها شريطة معالجتها بنجر طريقة ممكنة ، اذ ان مثل هذه الجمهورية ستظل اذا لم يكن عدد سكانها كبيراً ، ولم يكونوا مسلحين ايضاً ، عاجزة دائماً عن النمو ، أو عن الحفاظ على ما تملكه في حالة نموها . أما اذا أثر الحالة الثانية ، ففي وسعه ان يقيمها على غرار اسبارطة او البندقية ، ولكن لما كان التوسع يشبه السم بالنسبة الى جمهوريات من هذا النوع ، فإن من الواجب بذل كل جهد للحيولة دون توسعها ، لأن هذا التوسع اذا ارتكز الى جمهورية ضعيفة ، لم يعن الا مجرد الدمار والحراب ، وقد وقع هذا بالنسبة الى كل من اسبارطة والبندقية ايضاً ، اذ تمكنت الأولى من اخضاع جميع بلاد اليونان لسيطرتها ، ولكنها سرعان ما اكتشفت ، وفي لحظة مهمة للغاية في حد ذاتها ، ما في اسسها من ضعف ، وذلك عندما أعلنت «طيبة» الثورة عليها بتحريض من بيلوبيداس (Pelopidas) (١) ، وما عتمت المدن الأخرى ان حذت حذوها ، فانهارت الجمهورية كلها ، انهياراً تاماً . وتمكنت البندقية بصورة مماثلة من احتلال القسم الأكبر من ايطاليا ، لا بفضل قوة سلاحها ، بل بما لديها من مال وفير ، وبما تميزت به من دبلوماسية رفيعة ، ولكن عندما تعرضت قوتها إلى محك التجربة والاختبار ، فقدت كل شيء في معركة واحدة .

وعلى ضوء ما تقدم كله ، اجد نفسي واثقاً كل الثقة ، ان إقامة جمهورية يقصد لها البقاء طويلاً ، يتطلب وضعها على غرار ما كانت عليه اسبارطة والبندقية ، علي ان يشرع في تقوية مركزها وجعله منيعاً؟

١ بيلوبيداس مات عام ٣٦٤ قبل الميلاد . سياسي مشهور وقائد عسكري في مدينة طيبة اليونانية . وعندما احتل الاسبارطيون مدينته عام ٣٨٣ ، مضى إلى اثينا ليؤلف حزباً فيها يتولى تحرير مدينته . وتمكن بعد اربع سنوات من ارغام الحامية الاسبارطية على الاستسلام . وتمكن في عام ٣٧٥ من هزيمة الاسبارطيين في معركة تيجيريا وعاد فانتصر عليهم عام ٣٧١ بالاشتراك مع ايباغينونداس في معركة لوكيزه . قتل عام ٣٦٤ في معركة ظافرة انتصر فيها على مدينة فيريه .

— العرب —

بحيث تصبح صعبة المراس على كل من يحلم في الاستيلاء عليها عن طريق هجوم مباغت يقوم به عليها ، وعلى ان لا توسع من الناحية الأخرى ، الى الحد الذي يظهرها بمظهر من يبعث الرهبة والفرع عند جيرانه . ولا ريب انها ستمكن بهذه الطريقة ، من التمتع بشكل الحكومة الذي اختارته لنفسها امدأ طويلاً . ولا تشن الحروب في العادة على الدول الا لسببين اولهما ، الرغبة في إخضاعها ، وثانيها الخشية منها . واذا ما اتبعت الاحتياطات السابقة ، انعدم هذان السببان ، وذلك لأن تحصين الدولة وجعلها منيعة بحيث يتعذر الاستيلاء عليها عن طريق الهجوم ، يبعد فكرة المحاولة نفسها ، عن كل طامع في السيطرة عليها . واذا كانت في الوقت نفسها راضية عما تملكه ، واتضح عن طريق الاختبار ، ان لا مطامح لها ، فلن يدور في خلد احد شن الحرب عليها ، ليدراً عن نفسه خطر هجومها عليه ، وهو خطر يخشاه ويفزع منه ، ولا سيما اذا نص دستورها ونصت شرائعها على تحريم التوسع . وليس لدي ادنى شك في ان الحفاظ على مثل هذا التوازن ، يؤدي الى وجود حياة سياسية اصيلة ، والى سيادة الهدوء والطمأنينة في مثل هذه المدينة . ولما كانت جميع القضايا الانسانية من الناحية الاخرى ، في حالة مستمرة من الحركة والتمدد . ولا يمكن لها ان تقف جامدة راکدة . فان هذه القضايا تكون معرضة دائماً ، اما الى التحسن او الى التدهور والانهيار ، وقد تدفعك الضرورة الى القيام بأعمال كثيرة ، قد لا يقف التعقل والمنطق الى جانبها . وهكذا فاذا اقيمت احدى الدول ، على اساس الحفاظ على الوضع الراهن دون أي تطلع الى توسع أو تمدد . ثم دفعت بها الضرورة الى التوسع فان مبادئها الاساسية تنقلب رأساً على عقب ، وسرعان ما تصبح معرضة للخراب . أما اذا آثرت السماء من الناحية الاخرى ، ان تكون كريمة معها وان تجنبها اخطار الحروب ، فان الكسل والتراخي . سرعان ما يعرضانها اما الى التخلف ، أو الى

تعدد الشيع والاحزاب ، وكلا الأمرين يؤدي بصورة فردية او مجتمعة الى انهيارها .

ولما كان من المستحيل في رأسي ، الابقاء على التوازن قائماً بشكل رائع يضمن استمرار سير الأمور في هذا الطريق الوسط المعتدل ، فإن من واجب كل من يقيم جمهورية، ان يدرس احتمال قيامها بدور اكثر كرماء وشرفاً ، وان يجعل منها ، في حالة اضطرارها الى التوسع بدافع الضرورة دولة قوية تستطيع الحفاظ على ما امتلكته . وهكذا إذا عدنا إلى النقطة الاولى التي بدأنا منها ، والتي أثرتها ، فأنا مقتنع بضرورة تبني الطراز الروماني للدستور ، لا اي طراز آخر ، وذلك لأن العنور على طريق وسط ، بين النقيضين المتباعدين ، امر متعذر وغير ممكن . اما المشاحنات بين العامة والشيوخ ، فيجب النظر اليها ، على أنها لإزعاج لا بد منه ، لتحقيق العظمة التي وصلت اليها رومة . وبالإضافة إلى الأسباب التي سبق لنا تعدادها ، لاطهار ما لسلطة المدافعين عن الشعب (التربيون) من ضرورة لحماية الحرية . فمن السهل علينا أن نرى القوائد التي يمكن للجمهورية ان تجنبها ، عندما تكون هناك سلطة ، تستطيع توجيه الاتهامات في المحاكم ، وهي سلطة كانت ضمن الصلاحيات التي نحوها المدافعون عن الشعب ، كما سيظهر في الفصل التالي .

٧

أهمية المقاضاة العلنية في الحفاظ على الحرية في الجمهورية

ليست هناك سلطة اكثر نفعا ، واشد ضرورة للعناية بالحرية في الدولة من تلك التي تمنح الى اولئك الذين يندبون للعناية بهذه الحرية والتي نخولهم ، مقاضاة بعض المواطنين الذين يرتكبون الجنح والجرائم

المؤذية لحرية الدولة ، امام جماهير الشعب ، او امام بعض القضاة في المحاكم . ولمثل هذا التنظيم فائدتان نافعتان كل النفع في حياة الجمهوريات . اما الفائدة الاولى ، فهي ان هذا التنظيم ، يحمل المواطنين ، خوفاً من القضاء والاتهام ، على تجنب القيام بأي عمل يضر بمصلحة الدولة ، لأنهم ان حاولوا ذلك ، تعرضوا للعقوبة ، مهما كانت منازلهم ، ومهما علت مراتبهم . واما الفائدة الثانية ، فهي ان يؤمن المتنفس للمشاعر السيئة التي قد يحس بها الأهليون في بعض المدن تجاه مواطن معين ، لسبب او لآخر ، وقد تنمو مع الزمن ، واذا تعذر وجود هذا المتنفس ، تفاقمت المشاعر الى الحد الذي يدفعها الى القيام بأعمال غير طبيعية ، وبأساليب شاذة قد تُطيح بالجمهورية كلها في مهاوي التهلكة ، والكارثة . فليس ثمة من وسيلة افضل لدعم الجمهورية ، وتقوية مركزها ، من مثل هذه التنظيمات ، التي تؤمن عن طريق القانون المتنفس الصالح للمشاعر المتقلبة التي تفسد على الجمهورية امنها وهدوءها .

ويمكن التدليل على هذه الحقيقة بعدد من الشواهد والأمثلة ، لعل في مقدمتها ما اورده تيتوس ليفي عن كوريولانوس (Coriolanus) (١) . ويحدثنا ليفي بأنه عندما اشتد برم النبلاء بالعامية ، لاعتقادهم بتوسع سلطانهم عن طريق تعيين حماة الشعب (التربيون) ، وعندما حلت بمدينة رومة المجاعة من جراء ندرة المؤن فيها ، مما ارغم مجلس الشيوخ ، على طلب القمح من صقلية ، اقترح كوريولانوس ، وكان خصماً للعامية ، ان الوقت قد حان لايقاع العقوبة بهم ، وحرمانهم من السلطات التي حصلوا عليها على حساب النبلاء . وهكذا اشار كوريولانوس ، بالابقاء

١ غايوس كوريولانوس هو بطل اسطورة رومانية قديمة . فقد نفاه العامة من رومة في عام ٤٩١ ق.م . وفر إلى بلاد الفولسكي حيث عينه ملكها ، قائداً لجيشه . وسرعان ما زحف على رومة ، ولم يشنه عن عزمه على احتلالها إلا بحجة أمه وزوجته وأطفاله . وتقول الاسطورة ان اهل الفولسكي قتلوه عند عودته دون احتلال رومة وقد جعل شكسبير من اسطوريته موضوعاً لحدى مسرحياته .

على العامة جياً ، ونصح بعدم توزيع الخطة المستوردة عليهم . وعندما وصلت نصيحته الى ائماع الشعب ، ثار ثائره ، واشتد سخطه على الرجل ، وبلغ هذا السخط حداً ، كاد يعرضه للقتل ، عندما كان يغادر مجلس الشيوخ ، لو لم يسرع حماة الشعب (الترييون) ، الى الدفاع عنه . ولا ريب في ان المرء ، يرى في هذا الحادث ، صحة ما سبق لي قوله ، وهو ما في لجوء الجمهوريات الى خلق متنفس مشروع لغضب الجماهير ، من ضرورة وجدوى ، ولا سيما بالنسبة الى مواطن معين ، وذلك لأن انعدام الطرق الطبيعية يدفع الجماهير الى طرق واساليب غير عادية ، تؤدي حتماً الى نتائج اكثر سوءاً من الطرق العادية .

والسبب في هذا ، انه على الرغم من احتمال ارتكاب الخطأ عند ايقاع العقاب بمواطن بالطريقة العادية الا ان من النادر ، او من المستحيل ان يقع اي اضطراب في الجمهورية ، اذ لا يكون هناك عند تنفيذ الحكم مجال لاستثائه الى قوات خاصة او اجنبية ، ومثل هذه الحالات هي التي تؤدي الى انهيار الحريات المدنية . وعلى التقيض من ذلك ، فإن القوة التي تستخدم ، تكون صادرة عن سلطه عامة تعمل ضمن حدود معينة ، ولا تحاول هذه القوة تخطي هذه الحدود للقيام بأعمال قد تؤدي الى دمار الجمهورية .

ولا ارى بي حاجة الى دعم هذا الرأي بإيراد امثلة اخرى من العصور القديمة ، بالاضافة الى المثل الذي اورده عن كوريولانوس . اذ يجب في هذا الصدد ، على الجميع ، في حال من الاحوال ، امعان النظر في الولايات التي كان من المحتوم ان تتعرض لها الجمهورية الرومانية ، لو تمكنت الجماهير من قتله على ذلك النحو الفوضوي ، اذ ان هذا القتل سيكون عملاً من اعمال الانتقام الشخصي الذي يستثير الخوف ، مما يؤدي الى القيام بعمل دفاعي لدرء الخطر ، وهذا يقود بدوره الى حشد الانصار ، الذي يعني في حد ذاته تأليف الاحزاب في

المدينة . وهو ما كان يقضي حتماً بسقوطها وانهارها . أما وقد سويت القضية على أي حال ، على أيدي اشخاص مزودين بالسلطة اللازمة ، فلم يعد ثمة منفذ لوقوع الشرور التي كانت ستنتج حتماً ، لو سويت القضية عن طريق السلطة الفردية .

ولقد رأينا في عصرنا الحاضر ، ابتكارات ادخلت في جمهورية فلورنسة بسبب عجز الجماهير عن إيجاد المنفذ الطبيعي للأهواء التي استثارتها احد المواطنين من ابنائها في نفوسهم . وقد وقع هذا في الوقت الذي غدا فيه مركز فرانسيسكو فالوري في المدينة مشابهاً لمركز أي امير في مدينة اخرى . وقد اعتبره الكثيرون رجلاً طموحاً ينتظر منه ان يلجأ بسبب جرأته ، وشدة نشاطه الى اساليب غير دستورية . ولما لم يكن هناك سبيل آخر لمقاومته الا عن طريق تشكيل حزب منافس ، فقد نتج عن ذلك ، انه شرع في جمع الأعوان لحماية نفسه ، وذلك لأنه لم يكن يخشى شيئاً الا اذا اتخذت خطوات غير استثنائية . ولما لم تكن هناك من الناحية الأخرى لدى خصومه وسائل عادية متوافرة للقضاء عليه ، فقد حزموا أمرهم على استخدام وسائل اخرى ، وهكذا قرروا حمل السلاح ضده . ولو تمكنوا في مثل هذه الحالة من معارضة فالوري بالوسائل الدستورية ، لتحقيق وضع حد لسلطته دون الاضرار بأي شخص آخر عداه ، أما وقد دعت الحاجة الى اتباع الاساليب غير الدستورية . فان الضرر لم يلحق به وحده . بل لحق بالكثيرين من المواطنين النبلاء أيضاً .

وفي وسع الانسان ، ان يقدم تأييداً للنتيجة التي توصلنا اليها قبل قليل ، حادثة اخرى وقعت فعلاً في فلورنسة ، بعد هذه الحادثة بقليل . وهي تتعلق ببيرو سوديريني ، وهي عائدة الى افتقار هذه الجمهورية الى اية وسيلة تستطيع بواسطتها اتخاذ اجراء قانوني ضد الطموح الذي قد يبدية بعض المواطنين الأقوياء . فالحكم على مواطن قوي يستلزم ان يصدر

عن اكثر من ثمانية قضية . ومن الواجب ان يكون عدد القضية كبيراً ، لأن قلة عددهم تجعلهم يعملون طبقاً لما ينتظر من القلة ان تعمله . ولو كانت هذه هي الحالة لتمكن المواطنون اما من اتهامه اذا اساء السلوك ، وفي مثل هذه الطريقة يجدون متنفساً لما يشعرون به من غيظ وعداء ، دون ان يضطروا الى طلب تدخل الجيش الاسباني ، او لما جرؤوا اذا لم يكن ساوكة سيئاً ، على القيام بأي اجراء ضده ، خشية ان يعرضوا أنفسهم لخطر الاتهام . وهكذا كان من المحتم ان تتوقف الشهوة التي ولدت الفضيحة عن العمل في كلتا الحالتين .

وهكذا نصل الى الاستنتاج القائل ، بأنه عندما تستدعي فئة من الناس تقيم في مدينة من المدن القوى الاجنبية لمساندتها ، فان من المسلم به ان هذا الاستدعاء ناجم عن النقص الموجود في دستور تلك المدينة ، من حيث عدم توفيره المنظمة التي تؤمن المتنفس لأحاسيس الشر التي يتعرض لها جميع الناس ، والذي يغنيهم عن اللجوء الى الاعمال غير الدستورية . وتقوم الطريقة المثلى لسد هذا العجز في توفير العدد الكافي من القضية الذين يمكن توجيه الاتهامات امامهم ، وفي النظر الى القضاء على انه مهمة نبيلة وشريفة .

وقد وفرت رومة جميع هذه الأمور بشكل ضمن في جميع المنازعات الكبرى التي نشبت بين مجلس الشيوخ والعامية ، عدم تفكير أي من الفريقين أو أي مواطن فرد ، باستدعاء القوى الاجنبية الى المدينة ، اذ ان توافر العلاج في الداخل ، قد أبعد الحاجة الى البحث عنه في الخارج . وعلى الرغم من ان الادلة التي اوردها حتى الآن كافية لدعم نظريتي ، وما آراه ، فاني عازم على الاتيان بدليل جديد آخر ، استقيته من تاريخ تيتوس ليفي . فهو يروي انه حدث في مدينة كلوسيوم ، التي كانت تعتبر اعظم مدن توسكانيا في ذلك الحين ان اعتدى شخص يدعى كولومون على عفاف شقيقة شخص آخر يدعى آردنز ، ولما وجد

هذا نفسه عاجزاً عن الوصول الى العدالة ، بسبب ما يتمتع به خصمه من قوة ونفوذ ، مضى الى الغالين (١) الذين كانوا يسيطرون آنذاك على المقاطعة التي نطلق عليها الآن اسم لومبارديا ، وناشدهم المجيء بقواتهم المسلحة الى كلوسيوم ، مشيراً اليهم ان من مصلحتهم النأر له من الحيف الذي لحق به ، ولو تمكن آردنز من احقاق حقه ، عن طريق قوانين المدينة ، لما استثار قوات البرابرة على مدينته . واذا كان تسهيل توجيه مثل هذه الاتهامات أمر نافع للجمهوريات ، فان التشهير أمر لا يجدي ، بل هو ضار للغاية ، وذلك ما سنراه في الفصل التالي .

٨

التشهير ضار بالجمهوريات بقدر ما في الاتهام العلني من فائدة

على الرغم من ان الفضائل التي تحلى بها فيوريوس كاميليوس (٢) الذي حرر رومة من نير الغالين، قد حملت جميع المواطنين في المدينة ،

١ قبائل الغال ، أو الغاليون، هي من القبائل الكلتية القديمة التي تمت إلى الجنس الآري ، والتي كانت تقيم في أوروبا الغربية ، وعلى الرغم من اختلاط أقوام أخرى بالغاليين الا ان عنصرهم ظل هو الغالب على فرنسا . وقد هاجرت بعض قبائلهم في العصور القديمة وعبرت الألب واجتاحت شمال إيطاليا كلها ، ولكن الرومان تغلبوا عليهم .

٢ فيوريوس كاميليوس (٤٤٥ - ٣٦٥) قبل الميلاد ، قائد روماني مشهور . كان حامياً للشعب وله صلاحيات قنصلية عام (٤٠٣) . تمكن من احتلال فيبي التي حاصرها الرومان عشر سنوات عام ٣٩٦ . حرر رومة من الغاليين وانتصر عليهم في معركة البام عام ٣٦٧ ق. م . انتخب تريبوناً عسكرياً مع صلاحيات قنصلية ست مرات وديكتاتوراً خمس مرات . مات بالطاعون .

- للمعرب -

على إيلانه الأولوية في كل شيء ، دون ان يشعروا انهم بعملهم هذا ، يحطون من شأنهم أو من منزلتهم ، الا ان مانليوس كاييتولينوس (١) ، لم يشاركهم هذا الشعور ، ولم يطق ان يرى كل هذا الشرف وكل تلك الأجداد ، تكال على كاميليوس ، ذلك لأنه اعتقد في قرارة نفسه ، ان مزاياه ، لا تقل نبلاً عن مزايها كاميليوس ، فهو الذي انقذ الكاييتول ، ولم يكن يقل شأواً عن الآخر في المغامرات العسكرية المحمودة العاقبة ، وهكذا أكل الحسد قلبه ، ولم تمكنه غيرة من البقاء هادئاً يتطلع إلى هذه الأجداد تحيط بكاميليوس ، وعندما أدرك انه لا يستطيع بذور الشقاق بين النبلاء ، اتجه الى العامة ، ينشر بينهم شائعات سيئة مختلفة . ولقد كان بين ما قاله من اشياء ، ان الكثر الذي جمع ليقدم الى الغالين ، لم يعط لهم حقاً ، وانما اغتصبه بعض المواطنين العاديين ، فاذا ما استعيد هذا الكثر ، امكن استخدامه في المصلحة العامة ، اما بتخفيف عبء الضرائب عن كواهل العامة ، او في اداء بعض الديون الخاصة المعينة . وقد أثر هذا القول تأثيراً كلياً على العامة الذين شرعوا يعقدون الاجتماعات ويثيرون الكثير من الفتن في المدينة وفقاً لأهوائهم . وقد اغضبت هذه الحالة مجلس الشيوخ ، الذي رأى فيها قضية خطيرة وبالغة الأهمية ، فعيّن ديكتاتوراً عهد اليه بمعالجة الوضع ، ووضع حد لحماقة مانليوس . ودعا الديكتاتور تبعاً لذلك مانليوس للظهور علناً امام الجميع ، وتقابل الرجلان ، الديكتاتور يحيط به النبلاء ، ومانليوس وقد التفت من حوله ابناء العامة . وطلب الديكتاتور الى مانليوس ، ان يعلن اسم من يضعون ايديهم على الكثر كما قال ، وذلك

١ مانليوس ماركوس كاييتولينوس . كان قنصلاً عام ٣٩٢ قبل الميلاد ، ولجأ مع قواته إلى تل الكاييتول عندما احتل الغاليون رومة عام (٣٩٠) قبل الميلاد . وعندما حاول الغاليون ارتقاء الكاييتول ، افاق من نومه على صوت الأوزات المقدسة ، وجمع رجاله ونجح في دحر العدو عن التل ، فلقب بكاييتولينوس . دافع عن العامة عام ٣٨٥ ضد زملائه النبلاء ، فاتهم هؤلاء بالخيانة العظمى وحكم عليه الشعب بالاعدام ، والتي من صخرة على نهر التيبر . - العرب -

لأن مجلس الشيوخ كان لا يقل رغبة عن العامة في معرفة ذلك . ورد مانليوس فلم يدل بأية تفاصيل ، وحاول التملص من الموضوع ، قائلاً انه لا يشعر بضرورة ابلاغ النبلاء بشيء لا يجهلونه . وامر الديكتاتور ، بعد ذلك بزجه في غياهب السجن .

وتتضح من هذا الحادث ، أهمية ما يجب ان يقابل به التشهير من ازدياد في المدن الحرة ، ومن اي شكل آخر من اشكال المجتمع ، وانه في سبيل كبح جماحه ، يجب عدم توفير أية وسيلة او منظمة تستطيع تحقيق هذه الغاية أو اهمالها ، وليس ثمة من سبيل أفضل لمنع التشهير ، من ايجاد منظمة تؤمن التسهيلات اللازمة لتقديم الاتهامات العلنية ، وذلك لأن الاتهامات نافعة للجمهوريات بقدر ما هو التشهير ضار ومؤذي . والفرق بينهما هو على هذا النحو . ليست هناك من حاجة الى شهود أو الى أية اثباتات للحقائق ، لترويج أي تشهير أو لنشره ، ففي وسع كل انسان ان يلفق الأكاذيب على اي انسان آخر ، وان يثير حوله الشائعات . اما الاتهامات ، فلا يمكن ان توجه على هذا النحو ، اذ انها يجب ان تدعم بالأدلة ، وان تبسط الظروف التي تقيم الدليل على صحة الاتهام . ويمكن توجيه الاتهامات امام القضاة وامام الشعب وامام المحاكم . اما التلفيقات الكاذبة ، فتنتشر في المحلات العامة والبيوت الخاصة ، وهي تسود المدن التي لا تألف توجيه الاتهامات العامة ، والتي لم تؤمن الوسائل اللازمة لتقديم مثل هذه الاتهامات . ولذا يجب على كل من يتولى اقامة جمهورية ، ان يخطط لها بطريقة تسمح بتوجيه الاتهام العلني الى اي مواطن ، دون خشية ، ودون احترام لشخصه . وعندما توفر الامكانيات لمثل هذا الاجراء ، ويسمح بتطبيقه بصورة صحيحة ، فإن من الضروري جداً عقاب المشهرين . ولا يستطيع هؤلاء التذمر من مثل هذا العقاب ، ذلك لأن الفرصة اتاحت لتوجيه اتهاماتهم بصورة علنية ، ضد اولئك الذين روجوا عنهم تلفيقاتهم الكاذبة في الخفاء . أما

في المدن التي لا ينص في انظمتها على مثل هذا الاجراء ، فان النتيجة الحتمية ، هي قيام الاضطرابات فيها . فالتشهير الكاذبة لا تقتصر من المواطنين، وانما تثير سخطهم وهياجهم . ولما كانت الكراهية اسرع اثاره من الخوف ، فان هؤلاء ، عندما يستفزهم الهياج يفكرون بالثار لأنفسهم مما قيل ضدهم .

وقد ضمنت رومة الوضع بشكل لائق ، طبقاً لما سبق لي تبينه . أما في مدينتنا فلورنسة ، فقد ظلت مثل هذه الضمانات مفقودة . وكما ان النص على هذه الضمانات من رومة ، كان نافعاً للغاية ، فان الافتقار اليها في فلورنسة كان ضاراً ومؤذياً للغاية ايضاً . وكل من يقرأ تاريخ تلك المدينة يلاحظ ان التشهير الكاذبة ، كانت تروج دائماً ضد المواطنين الذين يعملون في القضايا العامة ذات الاهمية ، ولقد قالوا عن احدهم انه اختلس اموال الخزينة العامة ، وقالوا عن آخر ، بأنه فشل في القيام بأحد الأعمال ، لأنه تلقى رشوة ، وعن ثالث ، بأن طموحه قد قاده الى احداث بعض المتاعب . وهكذا نشأت الكراهية في كل ناحية ، وادت هذه الى الانقسامات التي انتجت الاحزاب ، وسببت هذه بدورها الخراب والدمار . ولو وضعت في فلورنسة النصوص التي تضمن اتهام المواطنين ، وايقاع العقوبة بالمذنبين ، فان تلك الفضائح التي لا عد لها ولا حصر ، ما كانت لتحدث مطلقاً . وما كان في وسع المواطنين سواء من ادين منهم أو من برئت ساحته ان يلحق الاذى بالمدينة ، يضاف الى هذا ، ان عدد من توجه اليهم التهم علانية ، كان في مثل هذه الحالة لا بد وان يقل عن عدد اولئك الذين لفقت حولهم الشائعات الكاذبة ، اذ كما سبق لي ان قلت ، ليس في الامكان توجيه التهمة الى انسان بنفس السهولة التي تلقق فيها حوله .

وكان التشهير أيضاً ، بين الأمور الكثيرة التي افاد منها بعض المواطنين في طلابهم العظيمة ، وكثيراً ما تكون التشهيرات فعالة ومؤثرة

عندما تستخدم ضد المواطنين الاقوياء الذين يسدون على المرء طريقه ، ويحولون بينه وبين تنفيذ مراميه ، اذ انه عن طريق استهواء الجماهير واجتذابها ، وتأبيد ما تحمله من آراء سيئة في مثل اولئك الاقوياء ، يستطيع المرء ان يجعل من هذه الجماهير صديقة له . وفي الامكان تقديم ما لا يحصى ولا يعد من الادلة والامثلة على صحة هذا القول ، ولكنني ارى ان اكتفي بواحد منها فقط . فقد كان الجيش الفلورنسي معسكراً حول مدينة لوكا، وكانت قيادته مسندة الى السيد جيوفاني غوبيكارديني (١) ، مفوض الجيش المذكور . ولكن احتلال المدينة المذكورة لم يتم اما بسبب سوء تصرف اعوانه ، او بسبب سوء الطالع ، ومهما كان السبب ، على اي حال ، فان الملامة قد وجهت الى السيد جيوفاني ، الذي قيل عنه ان اهل لوكا قد تمكنوا من غوايته . وانتشرت هذه الشائعة الكاذبة ، انتشار النار في الهشيم ، وروج لها خصومه ، مما دفع بالسيد جيوفاني الى حالة من اليأس والقنوط . وعلى الرغم من انه عرض لتبرير نفسه ، ان يضع نفسه تحت تصرف « القائد الاعلى » ، الا انه لم يستطع قط الاتيان بهذا التبرير ، اذ ان اجراءات تلك الجمهورية لم تمكنه منه . وقد اثار هذا موجة من السخط لدى اصدقاء جيوفاني الذين كانوا يؤلفون عليه القوم في المدينة ، ولدى الراغبين في تجديد الاوضاع في فلورنسة . وقد اتسع نطاق هذه القضية ، لهذا السبب ولغيره من الاسباب فوصل حدوداً أدت الى سقوط الجمهورية .

وهكذا كان ماثليوس كابيتولينوس مشهوراً لا متهماً ، وقد بين لنا الرومانيون في قضيته تمام التبيان الطريقة التي يجب عقاب المشهورين بها .

١ جيوفاني فرانسيسكو غوبيكارديني (١٤٨٣-١٥٤٠م)، سياسي ايطالي مشهور ومؤرخ مدينة فلورنسة ، وينتمي إلى أسرة نبيلة . اراد أن يصبح راهباً ولكن والده رفض ذلك فدرس القانون . عين سفيراً لدى البلاط الاسباني . كان انتهازياً ، عينه البابا حاكماً لرونياء وقائداً لجيوشه . وفي اخريات أيامه ابعده كوزيمو آل مديشي عن الحياة العامة . الف كتاباً عن « قصة ايطاليا » .

فعلينهم ان يحولوا تشهيرهم الى اتمام رسمي صريح ، واذا ما تمكنوا من اقامة الدليل على صحته بالحقائق الثابتة ، استحقوا الثواب ، أو منع عنهم العقاب على الاقل ، اما اذا عجزوا عن ذلك ، كما حدث لما نابوس ، وقع عليهم العقاب .

٩

من الضروري ان يكون كل من يرغب في اقامة حكومة جديدة أو يود اصلاح حكومة قائمة اصلاً كلياً يتجاهل منظماتها القديمة أن يكون صاحب السلطة المطلقة

قد يبدو غريباً للبعض، انني مضيت بعيداً في مناقشة التاريخ الروماني، دون ان اذكر شيئاً عن مؤسسي تلك الجمهورية او حتى عن منظماتها الدينية والعسكرية . ورغبة مني في عدم الابقاء على عقول المتلهفين لسماع اشياء من هذا القبيل ، في حالة من القلق والانشغال ، فأني اود ان اقول ان الكثيرين قد يعتقدون انها لبادرة سيئة ، ان يقوم مؤسس دولة كروملوس ، بقتل اخيه اولاً ، وان يرضى بموت تيتوس نابوس ، السابيني (١) ، الذي سبق له ان اختاره ليكون زميلاً له في ادارة مملكته . وقد يقول هؤلاء ، اننا اذا وجدنا المبرر لمثل هذه الاعمال ، فإن المواطنين الطموحين، التواقين الى الحكم ، قد يحذون حذو اميرهم ،

١ السابيني ، رجل يمت إلى قبائل قديمة كانت تعيش في إيطاليا منذ أقدم عصور التاريخ ، وقد أقامت في أواسط جبال الابينين .
- المغرب -

ويستخدمون العنف ضد أولئك الذين قد يعارضون في سلطتهم . ومثل هذا الرأي قد يكون سليماً ، اذا تجاهلنا اعتبار الغاية التي كان روملوس يعمل في سبيلها عندما اقترف أعمال القتل هذه .

وعلى المرء ان يجعل نصب عينيه كقاعدة عامة ، ان من النادر ان لم يكن من المستحيل ، ان تقوم حكومة ، سواء أكانت جمهورية او ملكية ، على شكل منظم منذ مستهل عهدها ، أو ان تتحول تحولاً جذرياً عن تنظيماتها القديمة ، إلا إذا كان المشرف على عملية القيام او التحول ، شخص واحد ليس إلا . فن الضروري جداً ، ان يكون ثمة رجل واحد ، تركز على تفكيره وطريقته في العمل ، أية عملية تنظيم من هذا الطراز . وعلى هذا فإن على المنظم العاقل للدولة ، الذي يستهدف الحكم لا لمصلحته الشخصية بل لتحقيق الخير العام ، ولا لمصلحة ذريته بل لمصلحة الوطن الذي هو مشترك للجميع ، ان يحزم أمره على ان يكون صاحب السلطان الوحيد ، ولن يوجه اليه أي انسان عاقل ، اللوم ، إذا ما قام بأي عمل مهما كان شاذاً ، إذا كان في هذا العمل ، ما يخدم تنظيم المملكة أو انشاء الجمهورية . فن القواعد الصحيحة والسليمة ، ان النتائج قد تبرر الأعمال التي تستحق اللوم في ظاهرها ، وانه عندما تكون النتيجة طيبة ، كما هي الحالة في قضية روملوس، فإن طيبتها تبرر العمل الذي جرى . فالرجل الذي يلجأ إلى العنف لاتلاف الاوضاع ، هو الذي يستحق الملامة ، لا ذاك الذي يستخدمه للاصلاح والخير .

وعلى منظم الدولة ، ان يكون أيضاً على جانب كبير من التعقل والفضيلة بحيث لا يسلم السلطة التي حصل عليها، إلى أي شخص آخر ، إذ ان طبيعة الناس لميالة الى الشر أكثر من ميلها الى الخير ، تمكن خلفه من استخدام هذه السلطة بشكل طموح يخالف الطريقة الفاضلة التي استخدمها هو فيها . يضاف إلى هذا انه على الرغم من ان رجلاً واحداً

قد يكون كافياً لتحقيق التنظيم ، إلا ان ما حققه لا يمكن ان يعمّر طويلاً إذا ظل يركز إلى أكتاف رجل واحد ، ولكنه قد يعمّر ، إذا قام الكثيرون على امره ، وتطلعوا إلى الحفاظ عليه . فعلى الرغم من عدم كفاية العدد الكبير للقيام بوضع دستور ، لأن اختلاف الرأي بينهم سيحول بينهم وبين اكتشاف ما هو أجدى وأنفع في وضعه ، الا ان أفراد هذا العدد الكبير لن يتفقوا قط على التخلي عنه عندما يدركون ان الدستور قد وضع ، وأصبح قيد التنفيذ .

وقد قام الدليل على ان روملوس كان رجلاً من هذا الطراز ، وعلى ان من حقه ان نغفر له موت أخيه وزميله ، وعلى ان ما عمله كان في سبيل الخير العام ، لا ارضاء لطموحه الشخصي ، في أقدامه فوراً على انشاء مجلس للشيوخ ، يلجأ اليه لاستشارته ، ويجعل قراراته هو منسجمة مع آرائه تمام الانسجام . واذا ما أمعنا الدرس في الصلاحيات التي استبقاها روملوس لنفسه ، تبين لنا انها لم تتجاوز حد الاحتفاظ بقيادة الجيش في أوقات الحرب ، ودعوة مجلس الشيوخ إلى الانعقاد . ومن الواضح أيضاً ، انه عندما تم طرد الملوك الترقونيين من رومة ، ونحورت المدينة ، لم يطرأ أي تبدل على تنظيماتها القديمة ، باستثناء تبدل واحد ، وهو استبدال الملك الدائم بقنصلين ، يتجدد تعيينهما في كل عام . وهذا يظهر بوضوح ، ان تنظيمات المدينة الأصلية كانت في مجملها . أكثر انسجاماً مع دولة دستورية ذاتية الحكم ، منها مع دولة يسودها نظام الطغيان او الاستبداد .

وفي وسعي ان أعرض تأييداً لما قلت ، عدداً لا حصر له من الامثلة ، كموس ، وليكرجوس ، وصولون ، وغيرهم من مؤسسي الممالك والجمهوريات الذين حملوا السلطة لوضع القوانين الرامية الى الخير العام . ولكنني أرى حذف هذه الامثلة ، لأنها معروفة وقد اشتهر امرها . واود مع هذا ان اعرض مثلاً واحداً ، قد لا تكون له شهرة الامثلة

السابقة ، ولكنه يستحق الدرس من اولئك الذين يفكرون في وضع قوانين صالحة . وهو مثل آغيس (Agi) (١) . ملك اسبارطة ، الذي أخذ يدرس الطريقة التي يحدد فيها نشاط الاسبارطيين ضمن الحدود التي وضعها لهم في الاصل ليكرجوس في قوانينه التي سنها ، فلقد بدا له ، ان انحراف الاسبارطيين عن هذه القوانين هو الذي ادى جزئياً ، الى خسارة هذه المدينة الكثير من فضائلها السابقة ، وبالتالي خسارتها للكثير من سلطانها ومن امبراطوريتها. ولكن بعض صغار الحكام من الاسبارطيين ، قاموا بقتل هذا الرجل على كل حال ، وكان لا يزال في المراحل الأولى من اعداد مشروعه ، اعتقاداً منهم بأنه يعمل على اقامة نظام طغيان في مدينتهم . وجاء خلفه كليومينيس ، ف وقعت يده على بعض الوثائق والكتابات التي خطها آغيس ، فتبينت له حقيقة سافه وما كان ينتويه ويفكر به ، فقرر السير على الخطة التي وضعها . واتضح له على كل حال ، انه لن يتمكن من تحقيق ذلك لخير بلاده ، الا اذا غدا صاحب الكلمة المطلقة فيها ، ولما ايقن ان من المستحيل ، بالنسبة الى نوازع الطموح عند الانسان ، مساعده الاكثريه ضد ارادة الأقلية ، انتهز الفرصة المؤاتية ، وقتل جميع الحكام (Ephors) ، كما قضى على كل من تصور انه قد يقف في طريقه . وا قبل فوراً على تجديد شرائع ليكرجوس تجديداً كلياً ، وبعث بعمله هذا في اسبارطة حياة جديدة ، وكان من الممكن ان يذاع صيته على النحو الذي ذاع فيه صيت ليكرجوس من قبل ، لولا ان المقدونيين كانوا قد ازدادوا الآن قوة وسلطاناً ، وكانت الجمهوريات اليونانية الأخرى قد غدت في منتهى الضعف والتقهقر. اذ ما كادت اسبارطة ، تعيد تنظيم نفسها على هذا النحو ، حتى داهمها

١ هناك اربعة ملوك حكموا اسبارطة بهذا الاسم ، والمقصود به هنا ، هو الرابع منهم وقد حكم ثلاثة اعوام (٢٤٤ - ٢٤١) ق. م. وقد حاول اصلاح احوال الاسبارطيين ومكافحة الفقر عن طريق اعادة توزيع الاراضي . وقد شك فيه الاسبارطيون فقتلوه . - المغرب -

المقدونيون ، ولما كلنت قواتها أقل شأنًا من قوات خصمها ، وبسبب تعذر وصول أية نجدة خارجية اليها ، فقد منيت بالهزيمة ، مما ادى الى ان خطط كليومينيس ، رغم ما فيها من عدالة وما تستحقه من اطراء ، لم تصل قط مرحلة التمام .

وعلي ضوء كل ما درسناه ، أستطيع الاستنتاج تبعاً لذلك ، ان علي كل من يرغب في تنظيم الدولة ، ان يكون صاحب السلطة المطلقة ، وان عمل روملوس بالنسبة الى مصرع روموس وتيتوس تاتيوس ، له كل ما يبرره ، ولا يستحق اللوم .

١٠

اللوم الذي يوجه إلى من يقيم نظاماً
طاغياً لا يقل عن الثناء الذي يوجه
إلى من يشيد جمهورية أو مملكة

لعل اكثر الناس جدارة بالثناء ، هم اولئك الذين لعبوا دوراً رئيسياً في اقامة الديانات الجديدة . وبلي هؤلاء ، في استحقاق الثناء ، اولئك الذين اقاموا الجمهوريات والممالك . ويأتي بعدهم في قائمة الشهرة ، قادة الجيوش الذين اضافوا مساحات شاسعة الى نطاق ممتلكاتهم او امتلكوا البلاد التي ينتمون اليها . ومن واجبنا ان نضم الى هؤلاء ، رجال الفكر والادب ، الذين برز كل منهم في ميدان دراساته ، وهي دراسات تشمل مختلف الآفاق والميادين . وفي وسعنا ان نضيفي قسطاً من الثناء أيضاً على كل من برع في فن من الفنون ، ومارسه ممارسة عملية ، وعدد هؤلاء كثير للغاية . وهناك آخرون من الناحية الاخرى ، جديرون

بالزراية والسخرية ، وفي طليعتهم اولئك الذين يستأصلون الدين ، ويهدمون الممالك والجمهوريات ، ويحاربون الفضيلة والعلم وكل فن فيه خير وكرامة للجنس البشري ، واعني بهم جميعاً ، الزنادقة واصحاب العنف والجهالة والسفلة والكسالى والجبناء والحوارين . وليس ثمة من انسان ، عاقلاً كان أو مجنوناً ، طيباً كان أو خبيثاً ، لا يكيل الثناء اذا ما دعي الى التفضيل بين هاتين الفئتين من الناس ، لمن يستحقونه ، ويلقى باللوم على من هم جديرون به .

ومع هذا ، وعلى الرغم من كل شيء ، فان مظاهر الخير الكاذبة تخدع معظم الناس على وجه التقريب ، كما تخدعهم ظواهر الشهرة الزائفة ، فيسمحون لانفسهم ، اما طواعية او جهلاً ، بالانزلاق الى صفوف اولئك الذين يستحقون الملامة لا الثناء ، وعندما يقيمون جمهورية أو تملكة ، تخلد الى الابد شرفهم واسمهم ، يتحولون بأفكارهم الى الطغيان ، ويفشلون في رؤية ما سيفقدونه من جراء اتباعهم هذا السبيل ، من شهرة ومجد وأمن وهدوء وراحة ضمير ، وما سيجلبونه لانفسهم من خزي وعار وزراية وكراهية وخطر وافتقار الى السكينة .

وليس من الممكن لأي انسان ، سواء أكان مجرد مواطن عادي يعيش في احدى الجمهوريات او كان على جانب من حسن الطالع او الفضيلة ، بحيث تمكن من ان يصبح اميراً ، ان يقرأ التاريخ ، وسجلات مآثر الماضي التي يجلب التاريخ اليها الانتباه ، دون ان يفضل مواطناً عادياً ، ان يسلك في وطنه السلوك الذي سار عليه شيبيو (Scipio) (١) لا قيصر ، او ان يؤثر اذا كان اميراً ان يعمل كما عمل اوغيسلاوس (Ogesilaus) (٢)

١ شيبيو اسم يطلق على عائلة من نبلاء رومة ، اشتهر افرادها بالشجاعة في الحروب التي دارت مع قرطاجنة ، في القرنين الثالث والثاني قبل الميلاد وقد تولى افرادها رتبة القنصلية مرات عدة .

٢ اسم احد ملوك اسبارطة ، عرف بالشجاعة والرغبة في اصلاح أحوال شعبه ، ولم يعرف تاريخ موته تماماً .
- المغرب -

وتيموليون (Timoleon) (١) وديون (Dion) (٢) على ان يعمل كما عمل نابيس (Nabis) (٣) وفالاريس (Phalaris) (٤) وديونيسيوس (Dionysius) (٥) ، اذ لا يسهه الا ان يرى ما يوجه الى الاخيرين من زراية وما يلقاه الأولون من ثناء عاطر . وسيرى بنفسه أيضاً ان تيموليون وامثاله كانوا أقل سلطة في بلادهم من ديونيسيوس وفالاريس في بلديهما ، كما سيلاحظ انهم قد تمتعوا بأمن وطمأنينة تفوقان ما كان يحس به الاخيران .

ولن نجد انسان أبداً بشهرة قيصر ، عندما يرى الكتاب بمجدونه مؤثرينه على الآخرين ، لأن هؤلاء الذين أطروه ، اما ان يكونوا قد ارتشوا بأمواله ، أو نظروا بعين الاجلال إلى الامبراطورية التي عمرت طويلاً ، والتي كان يحكمها دائماً ، أباطرة يطلقون على أنفسهم اسم « قيصر » ، ولا يسمحون للكتاب بامتهان هذا الاسم . وإذا رغب انسان على أي حال ، في أن يعرف ما كان سيقوله الكتاب عنه لو كانوا أحراراً في أقوالهم ، فعليه ان يطلع على ما قالوه في كاتالين

١ تيموليون (٤١١ - ٣٣٧) ق. م. من الديموقراطيين اليونانيين ينتمي إلى عائلة نبيلة في كورنث وقد صرف حياته كلها في الدفاع عن الحرية ، حتى انه قتل اخاه الذي حاول أن يصبح طاغية في كورنث .

٢ ديون السيراكوزي ، ولد في القرن الخامس قبل الميلاد ، و قد تزوجت شقيقته ديونيسيوس الأكبر وتزوج هو بدوره من ابنتها . عاش حياة التقشف واختلف مع دينيسيوس فطرد من المدينة ولكنه عاد إليها وحكمها ، ثم ثار عليه الشعب لشدة تقشفه وقتلوه .

٣ نابيس ، حاكم اسبارطة من عام ٢٠٦ إلى عام ١٩٢ ق. م. اغتصب العرش ، وتحالف مع فيليب المقدوني أولاً ثم مع رومه ثانياً . اغتال شخص يوناني لكثرة قسوته .

٤ طاغية اغريفانتوم (٥٧٠ - ٥٤٩) ق. م. حافظ على مركزه بمعونة جنوده من المرتزقة . عرف عنه انه كان يشوي أعداءه على النار وهم أحياء .

٥ ديونيسيوس ، كان طاغية متهتكاً في سراقوزه ، التي بدأ حكمه فيها عام ٣٦٧ ق. م. ، نفى من مدينته مرتين .

— المغرب —

(Cataline) (١) ، وذلك لأن قيصر يستحق اللوم أكثر من كاتالين ، إذ ان مقترف الخطأ ، يستحق اللوم أكثر من الذي رغب في ارتكابه ، او ان يطلع على ما أطلقوه من ثناء على بروتوس ، فلقد حملهم عجزهم عن إيجاد خطأ لقيصر بسبب ما يتمتع به من سلطان على البكاء على خصمه بروتوس .

ولندرس الآن أوضاع أولئك الذين أصبحوا ملوكاً وأمراء ، في بلاد كانت جمهورية ، ولنتحر بعد ان أصبحت رومة امبراطورية ، ما يستحقه أولئك الأباطرة الذين سلكوا مسلك الأمراء الصالحين ، وفقاً للقوانين ، من ثناء ، يفوق ما يستحقه أولئك الذين ساروا على طريقة مغايرة ، وسنجد بعد كل هذا التحري والدرس ، ان تيتوس ونيرفا وتراجان ، وهادريان وانطونيوس ، وماركوس (٢) ، لم يكونوا بحاجة الى الجنود لتشكيل حرس امبراطوري ، ولم يكونوا بحاجة إلى مجموعات عسكرية كبيرة لحمايتهم وذلك لأن خير دفاع عنهم ، كان يتمثل في كريم عاداتهم ، وفي حب الشعب لهم ، وميل مجلس الشيوخ اليهم . وسنجد أيضاً في حالات كاليغولا ، ونرون وفيتيليوس وغيرهم من أباطرة السوء ، كيف ان حشدهم الجيوش من الشرق والغرب ، لم يجدهم فتيلاً في انقاذهم من الأعداء الذين خلقوهم بدافع عاداتهم السيئة وحياتهم الشريرة .

ولو أمعن الأمراء النظر في تاريخ هؤلاء الأباطرة ، لاتخذوا منه عبرة واضحة ولجعلهم يتعلمون التمييز بين الطرق المؤدية إلى الشهرة والطرق المؤدية إلى العار ، وكذلك بين السبل المؤدية إلى الأمن ، وتلك التي تقود إلى الخوف . فبين الأباطرة الستة والعشرين الذين حكموا بين قيصر وبين مكسيمينوس ، اغتيل ستة عشر امبراطوراً ، ولم يمِث منهم مئة

١ اسم متأخر كبير من رومة تحدثنا عنه في مكان لاحق من هذه الهوامش .

٢ أسماء عدد من أباطرة روما . وقد اشتهر أمرهم بعد زوال العهد الجمهوري .

طبيعية إلا عشرة . وبجنى لو ان بعض الذين قتلوا كانوا من الناس الطيبين كغالب وبرتيناكس ، فأن موت هؤلاء إنما نجم عن حالة الفساد التي استشرت في عهد أسلافهم بين الجنود . وإذا كان بين الذين ماتوا ميتة طبيعية ، رجل شرير كسيفيروس مثلاً ، فأن هذا يجب ان يعزى إلى حسن حظه أولاً ، وإلى « فضيلته » (المقصود بالفضيلة هنا الشجاعة) . وهما أمران ، لا يتمتع بهما اي انسان في وقت واحد إلا نادراً . وتنضح من تلاوة تاريخ هؤلاء الأباطرة ، الأسس الصحيحة التي يجب ان تقوم عليها الممالك الطيبة ، وذلك لأن جميع الأباطرة ، الذين وصلوا الى الحكم ، عن طريق الوراثة ، كانوا من الرجال السيئين باستثناء تيتوس ، أما الذين وصلوا اليه عن طريق الاختيار ، فقد كانوا جميعهم من الطيبين ، وهو قول يصدق على الأباطرة الخمسة الذين حكموا بين نيرفا وماركوس . وعندما انتقل الحكم إلى ورثتهم ، عادت فترة من التدهور والانحطاط إلى الظهور .

فلنضع أمام أي أمير تاريخ الفترة بين نيرفا وماركوس ، ولنطلب اليه المقارنة بين تاريخ هذه الفترة ، وتاريخ الفترتين اللتين سبقتها وتلتاها ، ولنترك اليه أمر الخيار ، في تقرير الفترة التي كان يؤثر لو ولد فيها ، ولو اتيح له ان يصبح امبراطوراً فيها . ولا ريب في انه سيجد في الفترة التي كان يحكم فيها امراء طيبون ، ان الامير كان يشعر بالامان والاطمئنان في حكمه لرعية لا تقل عنه أمناً واطمئناناً ، وفي عالم مفعم بالسلام والعدالة . وسيجد ان سلطة مجلس الشيوخ كانت تحترم كل الاحترام ، وان القضاة كانوا يلقون التبجيل والاعزاز ، وان كل شيء يسير سيراً هيناً رخيئاً . وسيلاحظ من الناحية الاخرى ، عدم وجود الرذائل والشهوات والرشوة والطموح ، وان كل انسان في هذا العصر الذهبي حر في اختيار الرأي الذي يريد والدفاع عنه . وسيرى باختصار العالم في حالة انتصار ، والامير في وضع من التمجيد والاحترام يلقاه

به الجميع ، إذ ان الشعب يحبه ويعيش بأمان في ظله .

أما اذا تطلع بنفس العين الفاحصة الخبيرة ، الى الاوقات التي حكم فيها الاباطرة الآخرون فسيجدها وقد تنجبت في الحروب ، وتمزقت من جراء الخلافات ، وافعمت بالوحشية في أوقات الحرب والسلم على حد سواء ، وسيجدان الأمراء كثيراً ما يغتالون على أيدي القتل ، وان الحروب الاهلية والحارجية كثيراً ما تتكرر ، وان ايطاليا تعيش في ضنك وعناء ، فريسة النوايب الجديدة ، وقد تهدمت مدنها وتعرضت للنهب والسلب . وسيرى رومة وقد احرقت ، وكابيتوها وقد دمره مواطنوها ، ومعابدها القديمة العريقة وقد هجرها أهلها ، والطقوس الدينية وقد فسد أمرها ، وانتشرت الدعارة في جميع ارجائها . وسيجدان البحار قد غصت بالمبعدين ، وصخور شطآنها وقد صبغتها الدماء باللون القاني . وسيرى في رومة ارتكاب الفظائع التي لا عد لها ولا حصر ، وقد نظر الناس الى مراتب الشرف والثروات الكبيرة ، والأوسمة التي كسبها البعض عن جدارة وحق ، والفضيلة ، وكأنها كاهها ، جرائم كبرى تستحق العقاب . وسيجد المجرمين يكافأون ، والخدم وقد غروا فانقلبوا على سادتهم ، والعبيد الذين اعتقوا قبل مدة قصيرة ، وقد اداروا ظهر المجن لاولياء امورهم ، واولئك الذين لا اعداء لهم وقد تعرضوا لهجوم اصدقائهم . وسيعرف آنذاك ، وهو سعيد ، كم تسدين رومة وايطاليا والعالم بأسره لقيصر .

وليس ثمة من شك ، في ان كل مخلوق بشري سيخشى من تقليد ايام الشر تلك ، وستحفزه رغبة ساعرة ، للسير على منوال ايام الخير . واذا كان ثمة من امير ينشد الشهرة العالمية الداوية ، فعليه ان يطمع في الاستيلاء على مدينة فسد أمرها ، لا ليحذو فيها حذو قيصر ، فيتم عليها فسادها ، بل ليسير على منوال روملوس عاملاً على اصلاح امرها . وليست هناك في الحقيقة من فرصة تمنحها السماء خيراً من هذه الفرصة

للوصول الى الصيت الداوي ، وليس ثمة من شيء يتوق اليه الانسان ،
أفضل من هذه الفرصة . وإذا وجد امير يعتزم اصلاح مدينة من المدن
نفسه ملزماً بالتخلي عن منزلته ، ليتمكن من القيام بالعمل الذي ينتويه
على خير ما يرام ، فان تخليه يعتبر عملاً يستحق الثناء العاطر ، مع ان
له كل ما يبرر سلوكه لو تراجع عن عملية الاصلاح هذه ، على اعتبار
انها ستكون رتبته التي هو فيها . ولكن هذا المبرر ينعدم حتماً اذا كان
قادراً على الاحتفاظ برتبته والقيام بعملية الاصلاح في وقت واحد .

وختاماً ، على اولئك الذين تتيح لهم السماء مثل هذه الفرص ، ان
يفكروا بأن ثمة سبيلين امامهم ، إما السلوك سلوكاً يضمن لهم الأمن
والسلامة في حياتهم ، والسمعة العاطرة في مماتهم ، او السير في سبيل
يجعلهم يقضون حياة دائمة من العنت والضيق ، ويحفظ لهم بعد موتهم
سجلاً لا يمحي من العار والشنار .

الكتاب الاول
المطارحات من ١١ - ١٥

الدين

١١

عن ديانة الرومان

على الرغم من ان روملوس ، كان أول من هيا لرومة دستورها ، وهي المدينة له بخلقها ، وتنشئتها ، الا ان العناية السماوية رأت ان التنظيمات التي وضعها روملوس لم تكن كافية لمثل هذه الامبراطورية العظيمة ، فأوحت إلى مجلس شيوخ رومة باختيار نوما بومبيليوس ، خليفة لروملوس ، ليكمل ما لم يستطع سلفه اتمامه ووضعه . ولما رأى هذا ، ان الشعب شديد العنف والقسوة ، رغب في حملهم على تعود الطاعة المدنية مشتركة مع فنون السلام ، فالتفت إلى الدين ، كالأداة

اللازمة نبل اية أداة . أخرى ، للحفاظ على وجود الدولة المتحضرة ، وهكذا وضع لهم دينهم بشكل ضمن ان لا يُخاف الله ، في اي مكان آخر ، طيلة قرون عدة كما يُخاف في هذه الجمهورية .

وكان الدين هو الذي ذلل لمجلس الشيوخ ، ولرجال رومة العظام المشاريع التي عزموا على القيام بها . وكل من يدرس تاريخ العديد من المآثر التي قام بها شعب رومة كمجموع ، او الكثيرون من الرومان كأفراد ، يرى ، بأن أهل هذه المدينة كانوا أكثر خوفاً من الحنث بيمين ، من مخالفة القانون ، إذ أنهم يحلون سلطان الله ، أكثر من اجلهم لسلطان الانسان . ويبدو هذا القول واضحاً في تصرفات كل من شيبو ومانليوس توركوأتوس . فبعد الهزيمة التي اوقعها هانيبال بالرومان في معركة كاني ، قرر الكثيرون من اهل المدينة اثر اجتماع عقوده ، وساده اليأس من الوطن ، الهجرة من ايطاليا ، والانتقال الى صقلية . وعندما سمع شيبو بذلك ، راح يبحث عن المجتمعين ، وقد انتضى سيفه بيده ، وارغمهم على ان يقسموا على عدم التخلي عن بلادهم . اما القصة الثانية ، فهي ان ماركوس بومبونيوس ، المدافع عن حقوق الشعب (التريبون) ، وجه اتهاماً الى لوكيوس مانليوس ، والد تيتوس مانليوس الذي لقب فيما بعد بتوركوأتوس . وقبل ان يصل الاتهام الى طور المحاكمة ، مضى تيتوس الى ماركوس ، وهدده بالقتل ، اذا لم يقسم على سحب الاتهام الذي وجهه الى ابيه ، وارغمه على ان يقسم يميناً بهذا المعنى . واضطر ماركوس احتراماً منه ليمينه الى سحب الاتهام . وهكذا فإن هؤلاء المواطنين الذين لم يكن حبهم لبلادهم ولا اطاعتهم لقوانينها لحملهم على البقاء في ايطاليا ، قد ارغموا على البقاء ، لأنهم اقسموا عليه يميناً تحت الاكراه . وهكذا طرح احد حماة الشعب الكره الذي يحمله للوالد جانباً محتماً الاجحاف الذي انزله الابن به . ومعرضاً شرفه للضياع ، حرصاً منه على احترام قسمه . والفضل كل الفضل في

ذلك ، يرجع الى الديانة التي ادخلها روما الى المدينة .

وسرى اولئك الذين يهتمون بالتاريخ الروماني ايضاً كيف كان الدين عاملاً مساعداً في السيطرة على الجيوش وفي تشجيع العامة على اخراج افضل الرجال وفي إلحاق العار بأسولهم . واذا تخم علينا ان نقرر ما اذا كانت رومة مدينة اكثر لأميرها روملوس او لأميرها روما ، فأني ارى ان الاخير يجب ان يحتل المقام الاول . فحيث يوجد الدين يصبح من السهل تعليم الناس على استخدام السلاح ، اما حينما توجد الاسلحة ، ولا يكون ثمة وجود للدين ، يضحى من الصعب ادخاله ونشره. وهكذا يستطيع المرء ان يرى ان روملوس في اقامته لمجلس الشيوخ ، واجباده عدداً من المنظمات المدنية والعسكرية لم يجد من الضروري نشدان السلطة الدينية المقدسة . أما روما فقد رأى ان هذه السلطة لازمة لا بد منها ، ولذا فقد زعم انه عقد عدة اجتماعات خاصة مع احدى « الحوارى » وان هذه « الحوارية » بعينها هي التي أرشدته الى ما يجب ان يسديه الى الشعب من نصائح . ولقد كانت رغبته في إدخال تنظيمات جديدة لم تكن المدينة قد الفتها هي السبب فيما عمله لا سيما وأنه كان في شك من كفاية سلطته الخاصة على تحقيق ذلك .

ولم يكن هناك في الحقيقة مشروع واحد ، جاء بقوانين غريبة الى أي شعب من الشعوب ، لم يلجأ الى القول بأن الله ، هو الذي أمر بها . اذ لو لم يلجأ الى هذا السبيل ، لما قبلت قوانينه ، وذلك لأن الكثير من الفوائد التي يحس بها الانسان العاقل لا تكون واضحة جلية لكل عقل ، بحيث يتمكن من اقناع الآخرين بها . وهذا هو الذي يدفع الحكماء ، تجنباً منهم لهذه الصعوبة ، الى اللجوء الى ذريعة الله . فهذا ما فعله ليكرجوس ، وصولون ، وكثير غيرهم من الرجال الذين استهدفوا نفس الغاية . وهكذا فقد قبل الشعب الروماني وهو فرح بطيبة روما ورجاحة عقله القرارات التي اتخذها . وصحيح ان يقال ، ان

الافاق التي عاش فيها كانت مشبعة بالروح الدينية ، وان الناس الذين اضطر للتعامل معهم ، كانوا على نحو من البلادة بحيث اسهموا اسهاماً كبيراً في تذليل مهمته لتحقيق مشاريعه ، وتسهيل غايته في التأثير عليهم بالاشكال الجديدة التي اقترحها ، ومما لا ريب فيه ايضاً ، ان كل من ينشد اقامة جمهورية في العصر الحاضر ، يجد ان من الاسهل عليه اقامتها بين أهل الجبال من غير المثقفين على ان يقيمها بين سكان المدن حيث بلغت الحضارة مرتبة الفساد ، تماماً كما يجد « المثال » ان من الاسهل عليه نحت تمثال جميل من الرخام الخام ، على ان ينحته من الرخام الذي سبق لعامل مفرط في عمله ان اتلفه .

وعلى ضوء كل ما تقدم من درس ، فاني استنتج تبعاً لذلك ، بأن الدين الذي أوجده نوما كان من الاسباب الأولية في إسعاد رومة فقد عنى هذا الدين اقامة عدد من التنظيمات الطيبة التي أدت بدورها ، الى الكثير من حسن الطالع ، وقد نشأت النتائج السعيدة للمشاريع من هذا الطالع الحسن . وكما ان احترام العبادة السماوية يكون مصدر العظمة في الجمهوريات ، فان اهمال هذه العبادة يؤدي الى خرابها . فمن المعروف انه حيث يوجد الافتقار الى الخوف من الله ، تكون المملكة اما قد اصابها الخراب ، أو سيطر عليها الخوف من الأمير ، وهو خوف يستعاض به عن الافتقار الى الدين . ولما كانت اعمار الامراء قصيرة ، فقد يحدث كثيراً عندما تفقد المملكة اميرها ، ان تفقد ايضاً الفضيلة التي كان يتحلّى بها . وهكذا فان الممالك التي تتركز الى فضيلة رجل واحد ، لا يقدر لها ان تعمر طويلاً ، اذن ان هذه الفضيلة تزول بموت هذا الرجل، ومن النادر ان تبعث في خلفه ، طبقاً لما قاله دانتي (١) ،

١ دانتي الليجييري (١٢٦٥ - ١٣٢١) ، شاعر ايطاليا الكبير في عصر النهضة . كان ينتمي إلى عائلة نبيلة ، اشتهر بغرامه بفتاة تدعى بياتريس خلدها في شعره . درس الاغريقية واللاتينية والفلسفة . لعب دوراً في حياة فلورنسة السياسية . ففي عدة مرات . من اشهر روائعه الكوميديا الالهية ، والحجيم .

— العرب —

بواسع حكمته وكبير عقله ...

يندر ان ترتفع القيمة الانسانية ؛

الى الاغصان العالية ، وذلك لأن ارادة خالقها

شاءت . ان تكون هذه الأغصان هبتها الى الانسان .

وعلى هذا لا يعتمد أمن اية جمهورية او مملكة ، على الحاكم فيها ،
الذي يقوم على الأمر طيلة حياته بمنتهى التعقل والحكمة ، وانما على
تنظيمه بحيث ، اذا ما مات ، امكن لهذه الجمهورية او المملكة ان
تحافظ على وجودها . وعلى الرغم من ان من الاسهل اقتناع « الخام »
من الناس ، بتقبل نظام جديد ، او وجهة نظر جديدة ، فليس من
المحتوم ان يستحيل اقتناع « المهذبن » منهم بمثل هذا التقبل ، أي
اولئك الذين لا يعتبرون أنفسهم من النوع « الخام » . وبالطبع لم يكن
أهل فلورنسة يعتبرون انفسهم من الجهلة أو من الفئة « الخام » ، ومع
ذلك فقد تمكن الراهب جيرولامو سافونارولا (١) من اقناعهم بأنه
يتحدث الى الله . وانا لا اقصد ان اقرر ما اذا كان قد تحدث الى الله
فعلاً او لم يتحدث ، اذ ان على الانسان ان يتطلع الى مثل هذا الرجل
العظيم بعين الاحترام والاجلال ، ولكنني اقول ، بأن الكثيرين قد آمنوا
بقوله ، دون ان يروا منه أي عمل ، يخالف المألوف ، ويحملهم على
هذا الايمان ، وذلك لان حياته وتعاليمه والمواضيع التي كان يطرقها
فيها ، كانت كافية لبعث الثقة به في نفوسهم ، وعلى هذا يجب ان
لا يقنط أي انسان من القدرة على التأثير بما سبق لغيره ان أثروا به .
ولقد ذكرت من قبل في المقدمة ان الناس يولدون ويعيشون ويموتون في

١ جيرولامو سافونارولا (١٤٥٢ - ١٤٩٨) ، مصلح ايطالي وواعظ . ولد في فيرارا ،
لجأ الى دير للآباء الدومنيكان في بولونيا وعاش راهباً خمسة عشر عاماً ، انتقل الى فلورنسة وأخذت
الجماهير تغد للاستماع إلى عظاته ، اتهم بالهرطقة وحرمه البابا . أصبح حاكماً في فلورنسة ثم اودع
السجن وشنق واحرق . يعتبر من أوائل دعاة الإصلاح الديني .
- المغرب -

نسق واحد ، لا يتبدل ولا يتغير .

١٢

أهمية اعتبار الدين وتقديره ، وكيف
تعرضت إيطاليا للخراب بسبب الافتقار اليه
لولا الكنيسة الكاثوليكية

على كل من يرغب من الأمراء والجمهوريات في البقاء في نجوة من
الاحتلال، ان يحتفظ ببقاء طقوس الديانة التي يؤمن الأمير او الجمهورية
بها ، وان يحلها محل الاجلال دائماً ، اذ لا دليل اصدق على انحطاط
أي بلد من البلاد من رؤية العبادة الساوية فيها موضع الاهمال وعدم
الاكتراث .

ومن السهل فهم هذه الحقيقة شريطة ان يعرف المرء الأساس الذي
تقوم عليه ديانة وطنه ، اذ ان لكل دين اسس حياته متأصلة الجذور
في احدى مؤسساته . وهكذا فقد ارتكزت الحياة الدينية للسادة على
اجوبة العرافين وعلى مجموعة من راجمي الغيب والمنجمين . وكانت
جميع طقوس هذه الحياة ، وما يقدم فيها من قرابين ، ويقام فيها من
احتفالات ، تعتمد على هذه الأمور نفسها ، اذ من السهل على الانسان
ان يصدق ان الله الذي يستطيع ان يتنبأ لك بمستقبلك ، سواء اكان
حسناً او سيئاً ، يستطيع ايضاً تحقيق هذا المستقبل . وعلى ضوء هذا
فقد اقيمت هياكل ، يقدم فيها الاجلال للآلهة عن طريق القرابين
والابتهالات ومختلف انواع الاحتفالات ، كما وجدت عرافة ديلوس

(Delos) (١) ومعبد جوبيتر (Jupiter) (٢) وعرافة آمون (٣) وغيرهن من العرافات والكهنة ، الذين ملأوا العالم بالأعاجيب وبالقداسة . ولكن عندما شرع العرافون في قول ما يسر الاقوياء فحسب ، وعندما اكتشف الشعب هذا التضييل ، أخذ يشك في حقيقتهم وبدأ يميل الى هدم كل منظمة طيبة .

ولهذا يتوجب على حكام اية جمهورية او مملكة ، ان يحافظوا على المبادئ الاساسية للديانة التي تصون لهم وجودهم ، واذا ما عملوا هذا ، سهل عليهم ان يصونوا تدين دولتهم ، مما يؤدي إلى الحفاظ عليها متحدة طيبة . وعليهم ايضاً ان يسندوا وان يشجعوا كل ما يمكن له ان يساعدهم على تحقيق هذه الغاية ، حتى ولو كانوا غير مقتنعين بصحة غايتهم هذه . وكلما اكثروا من عملهم هذا ، كلما زاد تعقلهم ، وزادت معرفتهم بقوانين الطبيعة . ولقد نشأ الايمان بالمعجزات بفضل الحكماء الذين اخذوا بهذا الرأي ، حتى ان هذه المعجزات تحتل مكان التقدير لدى الديانات الباطلة ، إذ مهما كان الاصل الذي تدين له هذه المعجزات ، فإن العقلاء من الناس ، استغلوا اكبر استغلال ، وحملت سلطتهم الناس على الايمان بها .

ولقد حدث الكثير من هذه المعجزات في رومة ، وبينها تلك المعجزة التي وقعت عندما كان الجنود الرومان ينهبون مدينة فيي . فلقد مضى

١ اسم جزيرة صغيرة في بحر ايجه ، وكان يقال عند قدماء الاغريق ان الالهين ديانا و ابولا يقربان فيها . وقد أقيم معبد ما زالت آثاره باقية حتى اليوم .

٣ كبير الالهة عند الرومان ، ويقابله زيوس عند الاغريق . ويقال انه تزوج الالهة يوفون « جونو » .

٣ عرافة الاله آمون راع عند قدماء المصريين ، وكان معبده في طيبة . ويمثل دائماً على شكل رأس كبش .

- المغرب -

بعض الجنود الى معبد إلهة جونو (Juno) (١) وخاطبوا صورتها قائلين « أتريدن الذهاب الى رومة ؟ » . وخيل الى البعض منهم انها احنت رأسها موافقة ، وخيل للبعض الآخر انها اجابت بنعم . والسبب في ذلك ، ان الدين كان عميق الجذور في نفوسهم ، وكما يقول ليفي ، انهم عندما دخلوا المعبد ، لم يحدثوا اية ضجة ، وسلوكوا سلوك الانقياء ، وابدوا كل احترام واجلال . وعلى هذا الاساس فقد خيل اليهم انهم استمعوا الى الرد الذي ارادوه من الآلهة ، واعتبروه شيئاً واقعاً ، عندما تقدموا منها . وقد شجع كاميلوس وغيره من حكام المدينة مثل هذه العقائد ومثل هذا الايمان ، وعملوا على تعزيزها بقوة .

ولو احتفظ حكام الدول المسيحية بالروح الدينية التي رسمها لنا مؤسس المسيحية ، لكانت دول النصرانية وجمهورياتها في وضع اكثر اتحاداً ، واكثر سعادة مما هي عليه الآن . ولو أراد احد ان يخمن الاسباب التي ادت الى تدهور هذه الروح الدينية ، لما وجد خيراً من التطلع الى تلك الشعوب التي تعيش على مقربة من كنيسة رومة ، وهي رأس ديانتنا ، اذ يرى ان الدين اضعف لديها منه عند غيرها من الشعوب البعيدة . ولو درس المرء ديانتنا كما كانت عليه عند ظهورها ، ثم رأى مدى الخلاف الذي يقوم بينها وبين ما هو واقع اليوم ، لتوصل حتماً الى النتيجة القائلة بأن ديانتنا تقرب اما من الدمار او من الكارثة .

ويرى الكثيرون ان ازدهار المدن الايطالية راجع الى كنيسة رومة ، ولكنني اختلف مع هذا الرأي ، وسأقدم معارضاً اياه ما يحضرني من البراهين والأدلة ، وبينهما دليان على درجة من القوة بحيث لا يستطيع انسان، في رأبي ، مناقضتهما او تنفيذهما. واول هذين الدليلين، ان ايطاليا

١ من الهة الرومان وهي تعادل عند الاغريق هيرا ، ويسمياها العرب يونون، وهي ابنة زحل من زوجته ريا ، وقد تزوجت من جوبيتر (المشتري) ، وكانوا يسمونها ملكة السماء والارض وحامية النساء من آلام المخاض .
- المغرب -

قد خسرت بتأثير المثل السيء الذي يقدمه بلاط رومة كل اجلال للدين .
وقد نجم عن هذا الواقع عدد لا يحصى من المتاعب والفتن ، إذ حيثما
يسود الدين يمكن الافتراض كشيء مسلم به ، ان الامور تسير علي ما
يرام ، وحيثما يوجد الافتقار للدين ، يستطيع المرء افتراض العكس .
وهكذا فأن اول ما ندين به نحن الايطاليين للكنيسة ورجالها ، هو اننا
صرنا ملحدين ومعوجين .

ولكننا ندين للكنيسة ورجالها بشيء اعظم ، ولعله هو السبب الثاني
فيما لحق بنا من خراب . فالكنيسة هي التي جزأت ايطاليا وما زالت
تحافظ على تجزئتها . ومن الحق ان يقال ، ان اية بلاد تشعر بنعمة
للوحدة وبالسعادة ، إلا إذا كانت كلها تحت سيطرة حكم جمهوري
واحد او امير ، كما هي الحالة في فرنسا واسبانيا . ولا ريب في ان
السبب في عدم وجود مثل هذا الوضع ، اي الجمهورية الواحدة او
الامارة الواحدة في ايطاليا كلها ، يعود حتماً وإطلاقاً للكنيسة . إذ علي
الرغم من وجود مقر للكنيسة في ايطاليا ، ومن وجود سلطانها الديوي
فيها ، إذ ان سلطانها هذا او فضيلتها لم يكونا في يوم ما من القوة
بحيث يمكنها من إخضاع الطغاة الايطاليين لحكمها ، ومن إعلان نفسها
اميرة عليهم جميعاً ، كما انها لم تكن من الناحية الاخرى في يوم من
الايام علي ذلك النحو من الضعف الذي لا يمكنها عندما تخشى ضياع
سيطرتها علي الامور الديوية ، من دعوة إحدى الدول الاجنبية للدفاع
عنها ضد تلك الدولة الايطالية التي غدت قوية اكثر مما تريد هي لها .
وهناك امثلة وافرة علي هذه الحقيقة في الايام التي خلت . فقد تمكنت
الكنيسة مثلاً بمساعدة شارل الاكبر ، من طرد اللومباردين الذين كانوا
قد اقاموا طرازاً من الملكية في جميع ربوع ايطاليا . وقد انتزعت في
ايامنا هذه من البندقية سلطانها بمساعدة الفرنسيين ، ثم استعانت بالسويسريين
فيما بعد علي إخراج الفرنسيين .

وهكذا فان الكنيسة لم تكن في يوم ما قادرة على احتلال ايطاليا بأسرها ، كما لم تسمح لغيرها باحتلالها . وعلى هذا فقد كانت السبب في الحيلولة دون وجود ايطاليا تحت حكم رأس واحد ، وجعلها موزعة بين عدد من الامراء والسادة الذين جاءوا لها بالفرقة والضعف حتى انها غدت فريسة لا للاقوياء من البرابرة فحسب بل لكل من يهاجمها . وعلينا نحن الايطاليين ان نشكر الكنيسة دون غيرها ، على هذا الوضع السيء . ولو اراد أي انسان ان يقيم الدليل على صحة هذا القول ، بالتجربة العملية ، فانه سيكون في حاجة الى قوة تضمن تمكنه من اخراج « بلاط رومة » وما يملكه من سلطة في ايطاليا وارساله للاقامة في الاراضي السويسرية ، التي يعيش اهلها حتى الآن ، مع احترامهم للدين وللمنظمات العسكرية التي يملكونها ، على النحو الذي كان يعيش فيه الاقدمون . وسيجد هذا الانسان ان شرور هذا البلاط ، ستخلق قبل انقضاء عهد طويل ، من الفتن في تلك البلاد اكثر مما ألحقته بها أية احداث ، في أي وقت من الاوقات .

١٣

الطرق التي استخدم الرومان الدين فيها
لإعادة تنظيم مدينتهم ، وتنفيذ مشاريعهم
وتهدئة الفتن التي تعرضوا لها

قد لا يبدو غريباً على الهدف الذي اسعى اليه ان اقدم دليلاً آخر ، يظهر كيف استخدم الرومان الدين في اصلاح احوال مدينتهم وفي

المضي في حروبهم . وفي تاريخ تيتوس ليفي ، عدد ضخم من هذه الامثلة . ولكنني سأكتفي بواحد منها . لقد خلق الشعب الروماني نظام المدافعين عنه او حماه (التربيون) ، ومنحهم صلاحيات القناصل ، وكانوا جميعاً من ابناء الطبقة العامة ، باستثناء واحد فقط ، وتعرضت رومة في نفس العام الذي خلق فيه هذا النظام للطاعون والمجاعة. وظهرت في الوقت نفسه عدة « هالات » اعتبرت نذير شؤم . وقد اهتبل النبلاء هذه الفرصة عند التعيين التالي لحماة الشعب ، فقالوا ان الآلهة غضبت على رومة لانها اساءت استخدام جلال السلطة الممنوحة لها ، وان الطريقة الوحيدة لارضاء الآلهة ، هي اعادة انتخاب هؤلاء الحماة ، الى وضعه الصحيح . وكانت النتيجة ان العامة ، وقد اربعهم هذا اللجوء الى الدين اختاروا حماهم من النبلاء تلك المرة .

ويلاحظ المرء في حصار مدينة فيي (Veii) كيف ان قادة الجيش استخدموا الدين لحمل جنودهم على مواصلة الهجوم . وكانت مياه بحيرة ألبا في ذلك العام قد ارتفعت عن مستواها العادي ، وكان الجنود الرومان ، وقد انهكهم طول الحصار ، راغبين في العودة الى رومة ، عندما اكتشف بان الاله « ابولو » وعدداً من العرافين كانوا قد قالوا بأن مدينة فيي ستحتل في العام الذي ترتفع فيه مياه بحيرة ألبا . وقد دفع هذا النبأ الجنود الى احتمال متاعب الحصار ، وذلك لانهم غدوا واثقين من احتلالهم للمدينة. وهكذا مضوا في هجومهم في إصرار وعزم ، إلى أن عين كاميلوس ديكتاتوراً ، فاقترح المدينة واحتلها بعد حصار دام عشر سنوات . وهكذا عمل الدين ، عندما أحسن استعماله ، على المساعدة في احتلال المدينة ، وفي اعادة مراكز « حماة الشعب » الى النبلاء ، وهما أمران كان من العسير تحقيقهما دون هذه الوسيلة .

وأرى ان لا أنسى اضافة مثل آخر ، له مساس كلي بهذا الموضوع . فلقد نشبت في رومة سلسلة من الفتن ، اثارها تيرينتييلوس ، وهو أحد

حماة الشعب ، وذلك لإلانه أراد ان يقترح قانوناً معيناً لاسباب أسسها ، في مكانها المناسب فيما بعد . وكان الدين بين أول الوسائل التي لجأ إليها النبلاء لعلاج الحالة ، وقد استغلوه في ناحيتين ، اولاهما أنهم دفعوا بأحد الناس للبحث في الكتب « السيبلية » (١) ليقول انها اخبرته انه بالنظر الى وجود تمرد في المدينة ، فانها ستعرض الى خطر ضياع حرياتها في ذلك العام نفسه . وعلى الرغم من ان حماة الشعب كشفوا عن الخدعة ، الا انها بعثت الخوف في صدور العامة الى الحد الذي ملهم على التقاعس عن اتباع قيادة حماهم .

وكانت الناحية الثانية التي لجأوا الى استخدام الدين فيها ، عندما قام ابيوس هيردونوس على رأس حشد من المبعدين والعبيد يقدر عدده بأربعة آلاف رجل ، بالاستيلاء على الكابيتول في ظلمة الدجى ، مما بعث الرعب في قلوب الشعب مخافة ان تأتي قبائل «ايكوي» (٢) و«الفولسكي» (٣) وهي اشد اعداء رومة ، فتحتل العاصمة . وعلى الرغم مما وقع فان حماة الشعب، واصلوا الاصرار على سن القوانين «التيريتيلية» (٤) زاعمين

١ نسبة إلى سيبيل (Sibyl) وهو اسم يطلق في الاساطير القديمة على بعض كاهنات الاله ابولو ، وعرافاته ، وكانت أقوال هذه العرافات تسجل في رقوق تدعى الكتب . وكان القادة والعظماء يسعون إلى الحصول عليها لتوجيه أعمالهم .

٢ قبائل الايكوي (Aequi) - هي قبائل قديمة أقامت في ايطاليا و شنت حروباً عدة على الجمهورية الرومانية الحديثة . وكان جبل الجيدوس أهم قلاعهم . وقاموا بآخر هجوم على رومة عام ٤٤٦ ق. م. و قد أخضعهم الرومان أخيراً بعد عام ٣٠٤ ق. م.

٣ قبائل الفولسكي (Volsci) - أقوام ايطالية قديمة كانت تقيم في شرق لايتوم ... وقد اشتبكت في حروب طويلة مع الرومان في القرنين الخامس والرابع قبل الميلاد وكانت تحالف دائماً الايكوي وتم اخضاعها عام ٣٣٨ ق. م.

٤ تير ينتيلية (Terentellian) نسبة إلى تيرينتيلوس احد حماة الشعب (الترييون) ، الذي أراد سن قانون لمصلحة الشعب .
- المغرب -

بأن الفتنه التي وقعت لم تكن الا مجرد اختلاق ، وانها اكذوبة من
الاكاذيب . وهب من صفوف مجلس الشيوخ رجل يدعى بوبليوس
رويريوس ، عرف بميله الى الجذوب وبواسع سلطته ، فألقى خطاباً ، جمع
بين الود والتهديد ، وأشار فيه الى الاخطار التي تتعرض لها المدينة
والى ان مطالب العامة في غير محلها ، وبلغ من شدة تأثيره انه حمل
العامة على ان يقسموا على اطاعة القرار الذي يتخذه القنصل ،
مما أدى بالنتيجة الى قيامهم ، مطيعين امر القنصل ، باستعادة الكابيتول
عنة . ولقد قتل القنصل بوبليوس فاليريوس على أي حال اثناء الهجوم ،
وعين تيتوس كونييتيوس خلفاً له ، فأصدر أمره للعامة ليصرفهم عن
الراحة وعن التفكير في القانون المشار اليه ، بمتابعة الهجوم وتوجيهه ضد
قبيلة « الفولسكي » زاعماً ان القسم الذي اقسموه ، بعدم التخلي عن
القنصل ، يربطهم بطاعته هو . واعترض حماة الشعب على ذلك ، على
اعتبار ان القسم قد اعطي للقنصل المتوفى ، لا له . ولكن المؤرخ تيتوس
ليفى ، يظهر ان العامة ، احتراماً منهم للدين ، آثروا اطاعة القنصل
على تصديق حماهم ، ويستخدم بالنيابة عن الديانة القديمة هذه العبارات :
« ولم يكن هناك حتى ذلك الوقت ، ذلك الاهمال للآلهة السائد الآن في
العالم ، كما لم يكن الفرد يفسر الاقسام والقوانين وفق هواه » . وقد
دفع هذا الوضع الحماة الى الخوف على مركزهم كله ، فوافقوا على
الاذعان للقنصل ، وعلى عدم اثارة موضوع القانون سنة اخرى . ووافق
القناصل بدورهم على عدم توجيه العامة للحرب سنة كاملة . وهكذا
مكن الدين مجلس الشيوخ من التغلب على هذه المتاعب ، التي لولاه لما
تمكنوا من تذليلها ابدأ .

الرومان يفسرون النذر وفق حاجاتهم ،
 وكانوا من الحكمة بحيث يتظاهرون بالتمسك
 بالدين عندما يرغمون على تجاهله ،
 ويعاقبون الطائشين الذين يحطون من قدره

لم تكن العرافة الى حد كبير ، الأساس الذي تقوم عليه ديانة السادة
 القديمة فقط ، كما لاحظنا في « مطارحة » سابقة ، بل كانت أيضاً
 المسهمة الى حد بعيد في سعادة الجمهورية الرومانية ورخائها . وهكذا
 فقد عنى الرومان بها اكثر من عنايتهم بأية منظمة اخرى في جمهوريتهم .
 وكانوا يستخدمونها في انتخاب القناصل ، وفي الاقدام على المغامرات
 العسكرية ، وفي قيادة جيوشهم ، وفي الاشتباك في المعارك وفي جميع
 مشاريعهم المهمة الاخرى ، المدني والعسكري ، ولم يكونوا يشرعون
 في أية حملة من الحملات الا بعد ان يكونوا قد اقتنعوا قواتهم بأن الآلهة
 قد وعدتهم بالنصر .

وكان بين الأسس الأخرى للعرافة ، تعيينهم في جيوشهم عدداً معيناً
 من الموظفين الذين تقوم مهمتهم على جمع الفؤول أو البشائر ، ويطلق
 عليهم اسم « رجال الطير » ، فكانوا عندما يرغبون في تحديد اليوم
 للاشتباك مع العدو ، يطلبون الى هؤلاء الرجال ، القيام بجمع البشائر .
 فاذا قامت الطيور بالتقاط الحب ، فان نتائج العرافة تكون مطمئنة تدعو
 الى التفاؤل ، وأنداك يهرعون الى الحرب ، اما اذا امتنعت عن ذلك ،
 فانهم يتوقفون عن خوض المعركة . وكانوا مع ذلك ، عندما يتطلب
 العقل منهم ان يقوموا بعمل ما ، لا يترددون عن القيام به ، حتى ولو
 جاءت الفؤول عكسية ، ولكنهم كانوا حاذقين في اقوالهم واعمالهم ،

عندما يرغبون في اضمفاء صورة معوجة ، الى درجة لا تظهرهم بمظهر من يقوم بأي عمل يخالف أوامر الدين .

وقد استخدم بابيريوس القنصل مثل هذا الخدق ، في معركة مهمة خاضها مع السمنيين (Samnites) (١) ، الذين غدوا بعدها ولا حول لهم ولا طول . فلقد كان بابيريوس معسكراً برجاله أمامهم ، وبدأ له انه اذا ما خاض معركة معهم ، فسيقتصر حتماً ، ولذا فقد طلب الى « رجال الطير » جمع الفؤول لتحديد اليوم الذي سيخوض فيه معركته . ولكن الطير لم تقبل على التقاط الحب . ولاحظ رئيس هؤلاء الرجال ، ان الجيش اللجب ، قد اصبح على أهبة خوض المعركة ، وقد اتخذ صفوفه لخوضها ، وان أفراد هذا الجيش كانوا جميعاً يؤمنون كقائدهم في انتصارهم . ورأى ان لا يحرم الجيش من مثل هذه الفرصة الرائعة ، لتحقيق العمل المقبل عليه ، فبعث الى القنصل يقول ان نتيجة العرافة ملائمة ، وهكذا أصدر بابيريوس أمره الى جنوده بالهجوم . وفي غضون ذلك ، كان البعض من « رجال الطير » قد أفشوا الى بعض الجنود ان الطير لم يلتقط الحب ، كما ابلغوا الحقيقة الى سيريوس بابيريوس ابن اخي القنصل ، الذي نقل النبأ بدوره الى عمه . وهنا طلب اليه القنصل ان بهم بشؤونه ، وان يكون حريصاً على الاهتمام بها . اما بالنسبة اليه والى جيشه فلقد كانت العرافة طيبة ، اما اذا كان رجل الطير قد كذب ، فإنه سيتأكد من ذلك فيما بعد . ورغبة منه في ان تتفق النتيجة مع الدلالة ، أصدر أمره الى مبعوثيه ، ليحملوا « رجال الطير » الى مقدمة المعركة . وحدث

١ السمنيون - قبائل ايطالية كانت تسكن في ابوليا وعلى مقربة من بلاد اللاتين . حاولوا غزو كابوا في القرن الرابع ما أدى الى حروب مستمرة مع الرومان ، كانت الحرب فيها سجالاً الى أن انتهت في عام (٢٩٠) ق. م. بهزيمتهم وخضوعهم لرومة . حاولوا القيام بثورة عام (٩٠) ق. م. فأخمدتها الرومان ، وانفسوا الى ماريوس في حربه مع صولا .

- المغرب -

انه بعد وقوع الهجوم على العدو، قتل رئيس الرجال عرضاً بسهم قذف به جندي روماني . وعندما سمع القنصل بالقصة قال ، ان كل شيء يسير على ما يرام ، وان الشكر في ذلك يجب ان يوجه الى الآلهة ، اذ ان موت هذا « الأفاك » ، قد حرر الجيش من كل تبعة، ومن كل غضب قد حملته الآلهة بسبب مخالفة أوامرها . وهكذا تمكن القنصل عن طريق التوفيق توفيقاً رائعاً بين خططه وبين الفؤول ، من الاشتباك مع العدو والتغلب عليه ، دون ان يثير الشكوك لدى الجيش بأنه قد أهمل بأية طريقة من الطرق الأوامر التي نص عليها الدين .

وقد اتبع ابيوس بولشر في صقلية ابان الحرب « البونية » (١) ، سبيلاً مغايراً . فعندما كان على وشك الاشتباك مع جيش قرطاجنة ، أمر بجمع الفؤول ، من قبل رجال الطير، وعندما ابلغه هؤلاء ان الطير رفض التقاط الحب ، هتف قائلاً : « دعونا نرى اذا كانت لا تشرب أيضاً » ، ثم أمر بقذفها في البحر، وشرع في الهجوم على القرطاجنيين، ولكنه خسر المعركة، وهذا ما جعل رومة تحكم عليه، وتكرم بابيريوس ، لا لأن الثاني قد انتصر ، والاول قد هزم ، بل لأن هذا قد تصرف بتعقل وحكمة في العمل خلافاً للفؤول، بينما تصرف ذاك تصرفاً طائشاً ، ولم تؤد هذه العادة في استشارة البشائر ، الى أية نتيجة سوى حمل الجنود على الذهاب بثقة الى المعركة ، وهي ثقة تؤدي في الغالب الى النصر . ولم يكن الرومان وحدهم الذين استخدموا هذه الطريقة ، بل استخدمها الاجانب أيضاً ، رسأحاول التحدث عن ذلك في الفصل التالي .

١ الحروب البونية، اسم يطلق على الحروب التي استمرت مدة طويلة بين رومة وقرطاجنة في القرن الثالث قبل الميلاد . وقد انتهت اخيراً في معركة زاما عام ٢٠٢ ق. م. التي هزم فيها هانيبال . ثم استؤنفت الحرب عام ١٤٩ ق. م. ودامت ثلاث سنوات احتل الرومان في نهايتها قرطاجنة ودمروها تدميراً كاملاً .
- الحرب -

كان السمنيون يلجأون إلى الدين كملاذ أخير عندما تسوء أوضاعهم

بعد ان تمت هزيمة السمنيين على ايدي الرومان ، وبعد ان تم طردهم الى آخر حدود توسكانيا ، وبعد ان قتل معظم رجال جيشهم وضباطه ، وانفض عنهم حلفاؤهم من أمثال التوسكانيين والغاليين والاومبريان الذين تعرضوا للاحتلال ايضاً ، « لم يعد في استطاعتهم ان يتكلموا الآن لا على قوتهم ولا على قوة الآخرين ، ومع ذلك فلم ينسحبوا من الحرب . فلقد كانوا أبعد ما يكونون عن الشعور بالتعب من الدفاع عن الحرية حتى ولو دون نجاح . وقد آثروا ان يهزموا على ان لا يحاولوا الانتصار » . ولذا فقد قرروا القيام بجهد أخير ، ولما كانوا يعرفون ضرورة تطعيم عقول جنودهم بالعزيمة الحرون على النصر ويعرفون ان ليس ثمة سبيل أفضل الى ذلك من الدين ، فقد قرروا تلبية لنصيحة كاهنهم اوفوريوس باكيوس ، بعث احد تقاليدهم السابقة في تقديم الاضاحي . وكان الطقوس الجديد الذي ساروا بموجبه ، ان يقدموا ضحية مقدسة ، وان يحملوا جميع ضباط جيشهم على الوقوف بين الضحية الميتة ، وبين المذابح التي تضيئها المشاعل وان يقسموا انهم لن يتوانوا قط عن القتال ، ثم يستدعون جنودهم واحداً واحداً ، ويحملونهم على الوقوف بين المذابح وسط لفيق من قادة الفئات الذين اشرعوا سيوفهم في ايديهم ، ومن ثم يقسمون على عدم البوح بما يرونه أو يشاهدونه . ثم يحملونهم بعد ذلك على ان يتوجهوا بوعودهم الى الآلهة ، مصحوبة بالعنات والتعويذات المخيفة على انهم سيكونون متأهبين للذهاب الى حيث يأمر القادة العسكريون ، وانهم لن يفروا قط من حومة الوغى ، وانهم سيقتلون كل من يرونه فاراً ،

فاذا تقاعسوا عن ذلك بـكله ، حقت لعنة الآلهة على رؤوس جميع افراد عائلاتهم واطفالهم . وقد فزع بعض الجنود وترددوا في القسم ، فبادر قادة الفئات الى قتلهم فوراً بسيوفهم المشرعة ، وقد ارتعب من جساء بعدهم من هول المنظر، فأقبلوا على القسم طائعين . وليضفوا على هذا الاجتماع الذى ضم اكثر من اربعين الف رجل بعض الجلال ، ألبسوا نصفهم الملابس البيضاء ، ورفعوا ريش الطيور فوق خوذاتهم ، ثم مشوا على هذا الشكل ليأخذ الجيش اماكنه على مقربة من اكويلونيا . ومضى بايربوس الى لقائهم ، وقال لجنوده تشجيعاً لهم ان « الهامات والريش لا تحدث جراحاً ، وان السهام الرومانية تنفذ من الدروع الملوثة والمذهبة » . ورغبة منه في ابعاد أي انطباع كاذب عن جنوده من جراء القسم الذى أقسمه جنود العدو، قال ان تأثيره سيكون في اخافتهم لا في تقويتهم ، اذ انهم يخشون الآن وفي وقت واحد مواطنيهم والهنتم واعداءهم .

وعندما وقع الاشتباك ، غلب السمنيون على امرهم ، لان شجاعة الرومان ، والخوف الذى بعثته هزائمهم السابقة في نفوسهم ، عملت على « التوازن » مع اي عناد كانوا قد اكتسبوه من فضيلة دينتهم ومن القسم الذى أقسموه . ومع ذلك فقد اتضح لهم ان ليس امامهم ما يستطيعون اللجوء اليه ، وان ليس لديهم أي علاج يستطيعون تجربته جرياً وراء الأمل في استعادة الفضيلة التي فقدوها . ولا ريب في ان هذه الحادثة تقف دليلاً ساطعاً على ضخامة الثقة التي يستطيع الدين بعثها عندما يستخلم بصورة صحيحة .

وعلى الرغم من انني ارى ان بحث هذا الموضوع ، كان اكثر فائدة لو تم بحثه عند الحديث عن الشؤون الخارجية ، إلا انني ارى انه يتعلق بناحية بالغة الاهمية في تنظيمات الجمهورية الرومانية ، وهذا ما حملني ان آتي به هنا ، اذ لو لم افعل ذلك لاضطرت الى معالجته في اجزاء ، والعودة اليه اكثر من مرة .

الكتاب الاول
المطارحات من ١٦ - ١٨

الانتقال من العبودية الى الحرية

١٦

إذا الف الشعب العيش في ظل أمير فانه
يجد صعباً عليه الحفاظ على حريته إذا تحققت
له هذه الحرية بفضل معجزة من المعجزات

إذا تمكن شعب ، أليف العيش في ظل أمير من الامراء ، من
الحصول على حريته بمحض الصدفة ، كما وقع لأهل رومة ، بعد طرد
الملوك الترقونيين ، فإنه يجد من العسير عليه الحفاظ على هذه الحرية ،
والأمثلة على هذه الحقيقة عديدة وافرة، وفي الامكان درسها في السجلات
التاريخية للأزمة القديمة . أما ان تكون هناك صعوبة في هذا الحفاظ ،
فهذا امر منطقي ومعقول ، إذ ان مثل هذا الشعب لا يختلف كثيراً عن

حيوان شرس ، خلقته الطبيعة في حياة الشراسة ، وألف العيش في الغابات ، ثم جيء به أسيراً يقضي حياة الأسر والعبودية ، لينشأ فيها ، ويألفها ، وبعد ان تم لآسريه ما أرادوه له ، أطلقوا سراحه ليجول في الارياض كما يشاء ، فأحس بعجزه عن البحث وحيداً عن غذائه ، ولما لم يجد مكاناً يستطيع ان يأوي اليه ، فقد وقع فريسة سهلة في أيدي اول من صادفه ، ليعيده إلى الاغلال وإلى القيود .

وهذا ما يحدث تماماً لشعب ألف العيش في ظل حكام من الغرباء ، ولم يكلف نفسه في يوم ما ، عناء التفكير في الدفاع العام عن بلاده ، او في الاخطاء التي ترتكب بحقه ، ولا يعرف شيئاً عن الامراء ، كما لا يعرفون هم شيئاً عنه . ان هذا الشعب ، يعود طائماً مختاراً الى الغير . وفي العادة الى نير أشد وطأة من ذاك الذي طرحه عن عنقه قبل قليل . وقد تحدث هذه الصعوبة ، مها كانت المادة متحررة من الفساد . ولما كان الشعب الذي غدا فاسداً كل الفساد ، لا يستطيع التمتع بحريته حتى ولو الى فترة قصيرة ، او حتى الى لحظة واحدة ، كما سئى فيما بعد ، فأنا سنحصر الحديث في المطارحة الراهنة في الشعوب التي لم يستشر فيها الفساد الى حد كبير ، والتي ما زال عنصر الطيبة فيها أقوى من عنصر التعفن .

وهناك صعوبة اخرى بالاضافة الى الصعوبة السابقة ، وهي ان حكومة الدولة التي تتحرر تستثير عادة الاحزاب التي يعادي بعضها بعضاً الى نصرتها ، لا الاحزاب المتصادقة . وينتمي الى هذه الاحزاب المتعادية عادة ، جميع اولئك الذين كانوا ينعمون بالمحسوبية في عهد الحكومة الطاغية الذي انقضى ، وكانوا قد أنخموا بالثروات التي أغدقها امير تلك الحكومة عليهم . ولما كانوا قد حرموا الآن من هذه الخيرات ، فانهم لا يستطيعون العيش في قناعة ، وانما يجدون انفسهم مرغبين على العمل لاعادة عهد الطغيان لاستعادة السلطات التي فقدوها . ولا تبحث مثل

هذه الحكومة من الناحية الاخرى كما قلت عن مؤيديها من الاصدقاء الذين يحبونها ، وذلك لأن الدولة التي تحكم نفسها بنفسها تخصص الأوسمة والمكافآت فقط ، لأسباب نبيلة ومحددة ، وهي باستثناء هذه الاسباب لا تمنح الاوسمة والمكافآت الى اي انسان ، وعندما يحصل الانسان على اوسمة او مزايا ، يبدو وكأنه يستحقها ، فأن هذا الانسان لا يشعر بأي التزام نحو اولئك المسؤولين عن ثوابه . يضاف الى هذا ان احداً لا يعترف بالفائدة العامة ، التي تأتي من دولة تحكم نفسها ، طالما ان الجميع يملكونها - كنعمة تمنح الانسان بما يملكه مثلاً بحرية وبدون ان يثير شكوك الآخرين ، وكثأكد الانسان من احترام زوجته واطفاله ، وكاطمئنان الانسان على نفسه ومصيره - اذ ليس ثمة من يعترف بأن عليه التزاماً الى اي انسان آخر، لمجرد ان ذلك الانسان لم يسئ اليه قط . ويؤيد هذا صحة قولي . فحكومة الدولة التي تحررت والتي تألفت حديثاً ، تستثير الاحزاب المتعادية الى نصرتها لا الاحزاب المتصادقة ، واذا ما رغب انسان تبعاً لذلك في علاج هذه المتاعب ، والاستشفاء من الاضطرابات التي تأتي بها هذه المتاعب ، فليس ثمة من طريقة اكثر كفاية ، واقعاً وسلاماً وضرورة من قتل ابناء بروتس ، الذين كما يظهر التاريخ ، ما كانوا ليغروا على التآمر على بلادهم ، اولا انه استحال عليهم في ظل القناصل الوصول الى مراكز بارزة ، كان في إمكانهم الوصول اليها في ظل الملوك ، وهكذا لم تكن حرية الشعب في رأيهم شيئاً غير العبودية .

ويكون الرجل الذي يأخذ على عاتقه مهمة حكم الجماهير سواء في دولة حرة او في امارة ، ثم لا يتخذ الاحتياطات اللازمة لحمايه نفسه من أعداء النظام الجديد ، قد وضع شكلاً للحكم ، لا يقدر له ان يعمر طويلاً . ولا ريب في انني أقر بتعاسة الامراء ، الذين يلجأون الى الوسائل الشاذة لضمان سلامة حكوماتهم ، بعد ان يجدوا ان جماهير بلادهم

تضمر لهم العداء ، وذلك لان من السهل على المرء الذي لا يحمل له العداء الا القليلون ان يضمن دون خوف من الفضيحة سلامته الشخصية. اما الذي يجعل من الجمهور كله عدواً له ، فلا يستطيع تأمين سلامته أبداً ، وكلما اشتدت قسوته وشراسته ، كلما زاد ضعف عهده . ولعل خير علاج يلجأ اليه في مثل هذه الحالة ، هو ان يجعل من الجمهور صديقاً له .

وعلى الرغم من ان الانتقال في الحديث من الامير حيناً الى الجمهورية حيناً آخر ، يشوش الخطوة التي وضعتها لهذه المطارحة ، فأني أقترح مع ذلك الحديث عن الامراء ، حتى لا أجد نفسي مضطراً للعودة الى التحول في هذا الموضوع . وهكذا فإذا أراد الامير ان يطامن الى الشعب الذي قد يتناصبه العداء ، وانا اشير الى الامراء الذين جعلوا من أنفسهم طغاة في بلادهم ، فإن عليه ان يسأل أولاً ، عن الامور التي يرغب فيها الشعب ، فيجد انها لا تخرج عن أحد اثنين اولهما الثأر لنفسه من اولئك الذين كانوا سبباً في استعباده ، وثانيهما استعادة حريته . ويستطيع الامراء ارضاء اول هذين المطالبين ارضاء كلياً ، وتلبية المطالب الثاني تلبية جزئية .

وهناك مثل على المطالب الأول يمت اليه في الصميم . فعندما كان كليرشوس طاغية هيرقلياً في منفاه ، نشب خلاف في المدينة بين شعبها وبين الطبقة العالية فيها ، وكانت في وضع اضعف من وضع الشعب ، فقررت تأييد كليرشوس ، واقسمت على الرغم من عواطف الشعب ، على اعادته وحرمان الشعب من حريته . وهكذا وجد هذا نفسه بين طبقة عالية حمقاء لا يستطيع بأي سبيل ارضاءها او اصلاحها ، وبين شعب متحمس لا يستطيع الاغضاء على إضاعة حريته . وقرر تبعاً لذلك ، ان يتخلص بضربة واحدة من الاكدار التي يثيرها له كبراء المدينة ، وان يكتسب الشعب الى جانبه ، وانتهاز فرصة مؤانية ، فقطع

اجساد جميع النبلاء ، ارباً ارباً ، مرضياً بذلك حزب الشعب بالسف
الرضى ومحققاً له مطالبه في الثأر من الذين اضاعوا عليه حريته .

أما بالنسبة الى المطلب الثاني ، وهو استعادة الحرية ، فان عجز
الأمير عن تحقيقه ، يحتم عليه التحري عن الاسس التي تركز إليها
مطالبة الشعب بحريته . وسيجد بعد الاستقصاء ، ان شطراً صغيراً من
الشعب يرغب في الحرية، ليتمكن من فرض سيطرته على الآخرين ، أما
الشطرا الأكبر من المطالبين بالحرية فانما يرغبون فيها لضمان أمنهم ولا يعدو
الحكام الحقيقيون في كل دولة ، مهما كان شكل الحكومة القائمة فيها
اربعين او خمسين مواطناً ، ولما كان هذا العدد صغيراً ، فمن الامور
السهلة ، ان تؤمن نفسك منهم ، أو تمنحهم حصة من رتب الشرف
والتكريم تتناسب مع مكاناتهم ، مما يثير في نفوسهم مشاعر الرضى ،
اما بالنسبة الى البقية الباقية وهي التي يرغب افرادها في العيش آمنين
مطمئنين ، فان من السهل ارضاءهم بادخال الانظمة والقوانين التي تضمن
بالتعاون مع ساطان الأمير نفسه على ايجاد الأمن للجمهور كافة ، وعندما
يقوم الأمير بمثل هذا العمل ، ويتأكد الشعب بنفسه من ان الأمير لا
يخرق القوانين ابداً ، يبدأ هذا الشعب بعد امد قصير بالاحساس بالطمأنينة
والرضى في عيشه .

وتقدم مملكة فرنسا مثالا بارزاً على هذه الحقيقة ، فالشعب فيها
يعيش في أمن ، لأن ملوكها قد تعهدوا برعاية العديد من القوانين التي
يستند اليها أمن شعبهم ، وقد قصد مؤسس هذه الدولة ، ان يعمل
ملوكها مايروونه مناسباً ، بالنسبة الى استخدام الاسلحة ، والى تنظيم
الشؤون المالية ، أما بالنسبة الى الشؤون الاخرى ، فقد رمى الى ان
يعملوا ضمن نطاق القوانين المرعية ، وعلى الأمير الذي لم يضمن الأمن
لحكومته منذ البداية ، ان يهتبل تبعاً لذلك اول فرصة ممكنة لتحقيق هذا
الضمان ، كما فعل الرومان تماماً ويصح هذا القول بالنسبة الى الجمهوريات

ايضاً . وكل من يتقاعس عن فعل ذلك يكون مصيره الندم على انه لم
يقم بما كان يجب عليه القيام به ولات حين مندم .

وهكذا ، لما لم يكن الشعب الروماني قد بلغ حداً كبيراً من الفساد
عندما استعاد حريته . فقد تمكن من الحفاظ على نفسه عندما مات ابناء
بروتس ، وعندما حلت نهاية الملوك الرقونيين ، وتمكن كذلك من
الحفاظ على اساليب حكومته وعلى التنظيمات التي تولينا شرحها في مكان
آخر. ولو كان هذا الشعب قد غدا فاسداً من الناحية الاخرى، لما استطاع
العشور على ادواء لوضعه لا في رومة ولا في أي مكان آخر ، وهذا
هو موضوع حديثنا في الفصل التالي .

١٧

الشعب الفاسد لا يستطيع الحفاظ على الحرية التي اكتسبها إلا بشق الانفس

كان من المحتوم على رومة بالنسبة الى وضعها، كما أرى، إما الاستغناء
عن الملوك والاطاحة بهم ، أو ان تتعرض الدولة بعد وقت قصير الى
الضعف الذي لا مبرر له ، وذلك ، لان المرء اذا ما فكر في درجة
الفساد التي وصل اليها الملوك ، اتضح له ، انه بعد مرور جيلين او
ثلاثة اجيال ، كان لا بد للفساد المتأصل في الملكية من ان يبدأ في
الانتشار الى الاعضاء ، فاذا ما فسد هؤلاء ، غدا من المحال ، اصلاح
حالمهم . ولكن لما كان الرأس هو الذي ضاع وحده ، بينما بقي الجذع
بكليته ، فقد كان من السهل ، اعادة هذا الجذع ، الى طريقة حرة

ومنظمة في الحياة. ويجب الافتراض والحالة هذه كمبدأ اساسي ومقرر، انه لا يمكن اعادة الحرية بالنسبة الى الدولة التي يحكمها احد الامراء ، والتي غدت فاسدة ، حتى ولو أزيل الامير وجميع من يلف حوله من الوجود. وكل ما سيحدث ، هو على النقيض من ذلك تماماً ، فقد يقوم احد الامراء ، بازالة غيره من الوجود ، ولن يكون هناك استقرار إلا بخلق سيد جديد ، ما لم يقيم هناك رجل يمتاز بالطيبة والخير ، على ان تصبحها الفضيلة ، يعمل على ابقاء المدينة حرة. ولكن هذه الحرية لن يقدر لها ان تعمر ، الا مدى حياة ذلك الرجل. وهذا ما يحدث في سراقوزة ، بالنسبة الى ديون وتيموليون (١) اللذين تميزا بالفضيلة الى الحد الذي مكن المدينة في عهديهما من البقاء حرة طيلة حياتهما ، ولكنها ، عندما ماتا ، عادت الى ما كانت تزح تحته في السابق من طغيان .

وليس ثمة من مثل أفضل على هذا مما وقع في رومة ، التي تمكنت عندما طرد منها الملوك الترقونيون من الحصول على حريتها والحفاظ عليها ، ومع ذلك فعندما قتل قيصر ، وقتل غايوس وكالبيغولا ونبيرون ، وانتهى عهد جميع من هم على شاكلة قيصر ، لم تكثف بالعجز عن الحفاظ على حريتها فحسب، بل تعدته الى عجزها عن الشروع في بداية

١ ديون وتيموليون ، حاكمان حكما سراقوزة في جزيرة صقلية ، وقد ولد اولهما في مطلع القرن الخامس قبل الميلاد ، وتزوج من ابنة دينسيوس الاكبر طاغية المدينة ، واختلف مع صهره ديونيسيوس الاصغر الذي أصبح طاغية بعد أبيه ، بسبب اختلافهما في طريقة الحياة ، اذ ان ديون كان زاهداً بينما كان الآخر متهتكاً ، فنفاه من المدينة ولكنه عاد اليها واحتلها ، وحكم المدينة حكماً صارماً أثار عليه سخط أهلها فقتلوه في قصره . أما تيموليون « ٤١١ - ٣٣٧ » ق.م. ، فقد ولد في كورنث ونشأ من دعاة الديموقراطية ، وعندما غزا القرطاجيون صقلية عام (٣٤٤) ، استنجدوا بكورنث فذهب تيموليون على رأس قوة صغيرة ، واحتل سراقوزة ونظم جيشاً تمكن به من قهر القرطاجيين وارغامهم على الصلح . وعاشت صقلية في عهده برخاء ونعيم .

- المغرب -

ايضاً . وسبب التباين في النتائج الى هذا الحد في مدينة واحدة ، هو ان شعب رومة ، لم يكن في عهد الملوك « الترقونيين » قد فسد بعد ، وانه كان في الفترة الاخيرة قد فسد الى أقصى حدود الفساد . ففي الحالة الأولى ، كان يكفي لبعث الصلابة في الشعب وحمله على البقاء على عدائه للملك ، ان تحمل افراده على القسم بأنهم لن يوافقوا على قيام حكم لأي ملك في رومة . أما في الفترة الأخرى ، فان سلطة بروتوس وقسوته ، مدعومتين بكل ما في الشرق من فرق عسكرية لم تكونا كافيتين لحمل الشعب على البقاء راجباً في الحفاظ على تلك الحرية التي ادخلها هو الى المدينة على غرار ما فعله بروتوس الأول . ولعل السبب في هذا الوضع هو الفساد الذي نشره حزب ماريوس في صفوف الشعب . اذ عندما اصبح قيصر رئيساً لهذا الحزب ، افلح في تغطية عيون الجماهير بحيث لم يمكنها من رؤية النير الذي وضعت هي نفسها في اعناقها .

وعلى الرغم من تفوق المثل الذي قدمته عن رومة ، على غيره من الأمثلة ، فسانني أرى ان اضيف اليه امثلة اخرى ، يعرفها كل من يعيشون في عصرنا الحاضر . وانا اؤكد تبعاً لذلك ، انه لم يكن في وسع كل ما حدث في ميلان أو نابولي ، مهما اشتدت خطورته ، أو بلغ في عنفه وطبيعته ، ان يأتي لها بالحرية ، طالما ان افراد شعبيها كانوا قد بلغوا حد الكمال في الفساد . ويتضح هذا كل الانضاح بعد موت فيليبيو فيسكونتي ، اذ على الرغم من التفكير بأدخال الحرية الى ميلان ، لم يكن بالامكان تحقيقها ، كما لم يكن بالامكان ابتكار أية وسائل للحفاظ عليها . ولهذا فقد كان من حسن طالع رومة للغاية ان ملوكها أسرعوا في الوقوع في الفساد ، مما أدى الى طردهم من المدينة قبل ان يستشري ، ويتسرب الى احشاء تلك المدينة . وكان هذا الافتقار الى الفساد ، في الحقيقة السبب الذي حال بين الفتن العديدة التي وقعت في رومة والتي اثارها رجال حسنو النية وبين الاساءة ، وانما أدى على النقيض من

ذلك الى منافع للجمهورية .

وهكذا يمكن الوصول الى هذه النتيجة : عندما لا يكون الجوهر فاسداً ، لا تؤدي الفتن وغيرها من الفضائح الى أي ضرر ، أما عندما يفسد الجوهر ، فإن التشرييع الصالحة لا تجدي الا اذا كانت من وضع انسان في مركز قوي للغاية يمكنه من فرض الطاعة الى الوقت الذي يكون فيه صلاح الجوهر قد تحقق . ولا أدري ، ما اذا كان هذا قد وقع في أي وقت مضى ، أو ان من الممكن ان يقع مطلقاً ، وذلك لأنني كما قلت قبل قليل ، أرى ان من الواضح ، انه اذا اريد لدولة تسير في طريق الانهيار بسبب ما لحق جوهرها من فساد ، ان تواجه حالة جديدة من البعث تتحقق فيها ، فإن هذا البعث لا يكون الا عن طريق الفضيلة التي يتحلّى بها انسان ما يعيش في تلك الآونة ، لا عن طريق الفضيلة التي يتمتع بها الجمهور ككل . فثل هذا الانسان قادر على الحفاظ على المؤسسات الصالحة ، ولكنه اذا ما انتهى الى الموت ، فإن هذه المؤسسات ستعود الى سابق عهدها من الفساد .

وقد وقع هذا في طيبة ، اذ بفضل ما تمتع به ايبامينوداس من فضيلة ، تمكن هذا الرجل من النجاح في الحفاظ على الشكل الجمهوري للحكومة ، طيلة المئة التي عاشها ، ولكن الامور عادت الى عهدها المرتبك السابق بعد موته . والسبب في هذا ان الفرد لا يستطيع ان يعمر طويلاً الى الحد الذي يضمن لأية دولة الفت مدة طويلة العادات السيئة ، التمكن من اكتساب عادات صالحة جديدة . وحتى لو قدر لهذا الرجل ان يعمر طويلاً ، او قدر لهذا الرجل الفاضل ان يخلفه رجل فاضل آخر ، فإن هذا لا يمكن ان يقع ، اذ بعد موت الرجلين ، كما قلنا سابقاً ، سيكون هناك انهيار ، الا اذا كانت عملية البعث قد تمت بعد العديد من المخاطر ، ومع الكثير من سفك الدماء ، اذ يعود الفساد من هذا النوع ، والعجز عن تقبل طريقة حرة في الحياة ، الى ما يجده

الانسان في الدولة من عدم تكافؤ، وتتطلب اعادة المساواة القيام بخطوات لا تكون في حد ذاتها عادية ، ومثل هذه الخطوة لا يعرف القيام بها إلا قليلون ، وأقل منهم ، اولئك الذين هم على استعداد للقيام بها ، وهي نقطة ستكون موضع معالجتنا بصورة مفصلة في مكان آخر .

١٨

طريقة الحفاظ على الحكومة الحرة عندما توجد في دولة فاسدة أو اقامة هذه الحكومة في حالة عدم وجودها

قد لا يكون من البعيد عن الهدف الذي أرمي اليه ، او مما يفاكس الخطة التي اوردها في مطارحتي السابقة ، ان ندرس الآن ما اذا كان من الممكن في دولة فاسدة ، الحفاظ على حكومة حرة، اذا كانت هذه الحكومة موجودة ، او التمكن من إقامتها اذا لم تكن موجودة . وأنا أعتقد ان من الصعب ، بالنسبة الى هذه القضية تحقيق أي من هذين الأمرين . يضاف الى هذا : ان من المستحيل تماماً وضع القواعد في هذا الصدد ، اذ ان الطريقة التي يجب ان تتبع ، تعتمد بحكم الضرورة على درجة الفساد القائم . ومع ذلك ، لما كان من المستحسن ان يدرس الانسان جميع الحالات، فأني لا أرى ما يدعو الى اهمال هذه القضية ، وافترض تبعاً لذلك دولة متناهية في الفساد، وفي مثل هذه الحالة تتضمن الصعوبة بوضوح ، اذ لا يمكن العثور في مثل هذه الدولة على القوانين او التنظيمات التي تكفي لكبح جماح الفساد المستشري . اذ لما كانت القوانين ضرورية للحفاظ على العادات الصالحة ، فأن من متطلبات اطاعة

هذه القوانين ان تكون العادات نفسها صالحة ، يضاف الى هذا ان التنظيمات والقوانين التي توضع في الايام الاولى لأية جمهورية، اي عندما يكون رجالها صالحين ، لا يمكن ان تحقق الغاية منها ، عندما يسوء هؤلاء الرجال . وإذا قدر لقوانين اية دولة ، لأي سبب من الاسباب ان تتبدل ، فلن يكون هناك أي تبدل في تنظيماتها ، أو إذا وقع مثل هذا التبدل ، فإنه لن يتعدى حدود الندرة في الوقوع ، وتكون النتيجة ان تظل القوانين الجديدة مفتقرة الى التنفيذ ، وذلك لأن التنظيمات التي تتولى انفاذها ، وهي باقية على حالها ، سرعان ما تفسدها .

ولايضاح هذه النقطة ، أود ان أقول ، انه وجد هناك دستور في رومة ينظم لها حكومتها، أو على الاصح ، شكل الحكومة القائمة فيها، كما وجدت ثمة قوانين تمكن القضاة من فرض النظام على المواطنين . وكانت صلاحيات هذا الدستور الذي يقرر للمدينة شكل حكومتها ، تحديد السلطات التي يتمتع بها الشعب والتي يتمتع بها كل من مجلس الشيوخ وحمة الشعب (الترييون) والقناصل ، وتحديد الاساليب التي يتقدم بها طالبو وظائف القضاة والتي يعينون بموجبها ، وما يتصل بذلك من اجراءات تشريعية . ولم يقع أي تبدل يذكر في هذه التنظيمات مع تعاقب الاحداث ، بينما طرأت تبدلات كثيرة على القوانين التي تحافظ على النظام بين المواطنين . فلقد كان هناك مثلاً القانون المتعلق بالزنا والقانون الذي يحدد النفقة ، وآخر يتعلق بالطموح . وكثير غيرها من القوانين . وقد ادخلت هذه القوانين خطوة خطوة مع اتجاه المواطنين نحو الفساد . ولكن لما كانت التنظيمات التي تقرر شكل الحكومة في المدينة قد بقيت على حالها ، وعندما بسط الفساد رجليه ، ولم تعد هذه القوانين صالحة ، فان ما ادخل عليها من تعديلات لم يكن كافياً للحفاظ على صلاح الناس ، مع انها قد تكون معينة على هذا الحفاظ ، لو صاحب ادخال هذه القوانين الجديدة تعديل مماثل في التنظيمات .

وتتضح صحة القول بأن مثل هذه التنظيمات لا تكون صالحة في دولة فاسدة في حالتين في منتهى الاهمية ، وهما تعيين القضاة ، وسن القوانين ، فلقد كان الشعب الروماني لا يمنح مطلقاً وظيفة القنصلية أو أية وظيفة مهمة اخرى في المدينة إلا لاولئك الذين يطلبونها . وكان مثل هذا الاجراء صالحاً في البداية ، لأن الاشخاص الذين كانوا يتقدمون لهذه المناصب ، كانوا فقط من اولئك الذين يشعرون في انفسهم بالكفاية على اشغالها ، وكان من المخزي لهم ان ترفض طلباتهم ، وعلى هذا ، فقد كان كل من يحكم عليه بأنه صالح ، يسلك سلوكاً طيباً . ولكن هذا الاجراء غدا في منتهى السوء عندما اصبحت المدينة فاسدة ، وذلك لان طالبي وظائف القضاء ، لم يعودوا من اولئك الذين يثقون بفضيلتهم ، بل اولئك الذين يؤمنون بسلطانهم ، أما الذين لا سلطان لهم فقد كانوا يترددون ، رغم ما يتمتعون به من فضائل ، في التقدم الى طلب هذه المناصب بدافع الخوف . ولا يأتي مثل هذا الازعاج ، دفعة واحدة ، وانما على مراحل ، كما هي الحالة دائماً مع جميع المنغصات ، اذ لما احتل الرومان افريقيا وآسيا ، وأخضعوا القسم الاكبر من بلاد اليونان لسلطانهم ، اصبحتا مطمئنتين الى حريتهن ، اذ لم يبق امامهم اعداء يخشونهن . وقد دفع هذا الاحساس بالطمأنينة ، وهذا الضعف من جانب الاعداء ، الشعب الروماني ، عند تعيينه القناصل ، الى عدم اعتبار ما يتمتع به الرجل من فضيلة ، وانما اعتبار ما يتمتع به من شعبية. وأوصل هذا الاتجاه الى المنصب رجالاً أدرى باجتناب الناس اليهم منهم بمعرفة طرق التغلب على اعدائهم . وسرعان ما تحولوا من اولئك الذين يتمتعون بالشعبية الزائدة ، الى اولئك الذين يملكون المزيد من السلطان . وهكذا حرم أكفاء الرجال حرماناً كلياً من الوصول الى رتبة القنصلية ، بسبب هذه العيوب التي دخلت الى هذا التنظيم في تعيين القناصل .

وكان في وسع حامي الشعب (التربيون) أيضاً ، أو غيره من

المواطنين ، ان يقترح على الشعب قانوناً جديداً ، وكان من حق كل مواطن ، ان يخطب اما مؤيداً هذا القانون او معارضاً له ، قبل الوصول الى قرار نهائي بصده . وكان مثل هذا التنظيم صالحاً ، طالما ان المواطنين صالحون ، لأن من الخير دائماً ان يسمح لكل من يتوق الى خدمة الشعب باقتراح ما يراه لتحقيق هذه الغاية . ومن الخير ايضاً ، ان يكون كل انسان حراً في التعبير عن رأيه بصدد هذا الاقتراح ، بحيث يستطيع الشعب بعد ان يستمع الى كل ما يقال ، اختيار الخطوة المثلى . ولكن عندما تحول المواطنون الى اناس منحرفين وفاسدين ، غدا هذا الاجراء مصدراً للازعاج ، وذلك لأن ذوي السلطات وحدهم ، غدوا القادرين على اقتراح القوانين ، ولا تستهدف هذه القوانين الحفاظ على الحريات العامة ، بل زيادة سلطانهم هم . ولم يكن احد ليجرؤ على الاعتراض على هذه المشاريع ، خوفاً من هذه الفئة ، مما ادى الى اقناع الشعب اما بطريق الخداع أو طريق الاكراه ، بتبني اجراءات أدت الى خرابه .

وكان من الضروري للحفاظ على حرية رومنة . تبعاً لذلك ، بعد ان نشر الفساد جناحيه ، إدخال تنظيمات جديدة في فترة التطور التي مرت بها المدينة تماماً كما سنت قوانين جديدة ، وذلك لان التنظيمات والاجراءات التي توضع لشعب من الشعوب ، يجب ان تتباين ، وفقاً لما هو عليه هذا الشعب من صلاح أو سوء ، طالما ان من المستحيل بقاء اشكال مماثلة منها ، في جوهرها ، مع ميلها الى اتخاذ سبيل مغايرة . ومن الواجب تجديد التنظيمات التي طرأ العيب عليها مرة واحدة ، عندما يلاحظ التحول عن الصلاح ، أو على دفعات تدريجية ، قبل ان يعرف انسان بهذا التحول . وأنا أرى ان اياً من هذين السبيلين غير ممكن . فإذا كان المطلوب ان يقع التجديد بصورة تدريجية ، فأن الحاجة تتطلب ظهور شخص يستطيع ان يرى السوء قبل وقوعه ، وان يبصر به قادماً من بعيد ، مع انه ما زال في مراحل طفولته ، ولكن من السهل ان

يحدث في كل الدول ؛ ان لا يظهر مثل هذا الشخص مطلقاً ، او انه حتى اذا ظهر حقيقة يكون عاجزاً عن إقناع الآخرين برواية الاشياء كما يراها هو ، اذ ان الناس الذين الفوا طرازاً معيناً من الحياة يترددون كثيراً في تغيير هذا الطراز ، ولا سيما اذا لم يكونوا قد رأوا بأنفسهم الشر الذي غدا موضوع الحديث ، وانما لفت انتباههم اليه عن طريق التخمين والحدس . اما بالنسبة الى تعديل جميع التنظيمات دفعة واحدة ، وذلك عندما يدرك الجميع انها لم تعد صالحة ، فأني اود ان اشير الى انه على الرغم من سهولة ادراك جدوى هذا التعديل ، الا ان تصحيح هذه التنظيمات ليس من السهولة بمكان كبير ، وذلك لان تحقيق هذا التصحيح يتطلب اجراءات غير الاجراءات العادية التي باتت بدورها فاسدة وسيئة . وهكذا يصبح من الضروري اللجوء الى أساليب استثنائية ، كاستخدام القوة ، والدعوة الى السلاح، ويتطلب هذا الاجراء قبل القيام بأي شيء آخر ان يعلن الانسان نفسه اميراً على الدولة ، حتى يتمكن من التصرف وفقاً لما يراه صالحاً ومجدياً .

وتفترض اعادة تنظيم الحياة السياسية في الدولة، وجود رجل صالح ، بينما يفترض اللجوء الى العنف، لينصب الانسان نفسه اميراً في جمهورية، وجود رجل سيء كل السوء . ويندر ان نجد رجلاً صالحاً على استعداد لاستعمال الاساليب السيئة لاعلان نفسه اميراً ، على الرغم من وجود غاية طيبة يستهدفها ، كما يندر ان نجد رجلاً سيئاً ، على استعداد بعد ان اصبح اميراً للقيام بعمل طيب ، او ان يسدور في خلده استخدام السلطة التي حصل عليها بالوسائل السيئة في اتجاه طيب .

وعلى ضوء كل ما تقدم ، يكون من الصعب ومن المستحيل الحفاظ على نظام جمهوري للحكم في دولة غدت فاسدة او خلق مثل هذا النوع من الحكم من جديد . واذا كان المطلوب مجرد خلق جمهورية او الحفاظ عليها . فأن من الضروري ادخال طراز من الحكم عليها يشبه الملكية

اكثر من شبهه بالديموقراطية ، وذلك لكي يكون في الامكان كبـح
جـاح غطـرسـة اولـثـك الـذيـن يـصـعب اـصـلاـحـهـم بالطـرق القـانـونـية ، باـتـبـاع
أـسـالـيـب مـعـهـم شـبـيـهـة بـسـلـطـان المـلـوك اما ان يـحـاول المـرء اـصـلاـحـهـم بـأـية
طـرـيـقـة اـخـرى ، فـيـعـنـي اـتـبـاع سـالـيـب وـحـشـية ، او طـرـق مـسـتـحـيـلة ، وـهـو
نـفـس ما حـاولـه كـليـومـيـنـيـس (١) كـما سـبـق لـي ان قـلـت مـن قـبـل . فـرـغـبة
مـنـه فـي ان يـحـكـم بـمـفـرـده ، قـتـل جـمـيـع الحـكـام الـذيـن يـعـمـلـون تـحـت اـمـرـه ،
وـهـو ما فـعـلـه اـيـضـاً رومـلـوس عـنـدما قـتـل اـخـاه وتـيـتـوس تـاـيـوس السـاـيـنـي .
وقـد تـمـكـن الرـجـلـان فـيـما بـعـد مـن ان يـحـسـنا اسـتـغـلـال سـلـطـتـيـهـما . وـمـن الواـجـب
عـلـى اـي حـال ان نـلـاحـظ ان رعايا كل مـن الرـجـلـيـن لم يـكـونـوا قـد
غـرـقـوا تـمـامـاً فـي حـمـأة الفـسـاد ، وـهـي الحـمـأة الـتي جـعـلـناـها فـي هـذا الفـصـل
أـسـاسـاً لـمـناقـشـتـنا . وـهـكـذا تـمـكـن الرـجـلـان اـيـضـاً مـن تـقـرـيـر الـخـطـوات الـتي
يـرـيـدـانـها ، وـبـعـد ان فـعـلـا ذـلـك ، مـوَّـاها عـلـى رـعـيـتـيـهـما بـما أـرـادـا تـحـقـيـقـه مـن
خـطـة حـقـيـقـية .

١ اسم يطلق على ملوك اسبارطة ، والمقصود به هنا كليومينيس الأول (٥٢٠ - ٤٩١) قبل الميلاد . وقد اشترك في عملية طرد هيبياس من اثينا عام ٥١٠ ق . م . كما طرد معه نحواً من سبائة اسرة من النبلاء . وقد نجح في الحرب التي شنها على ارغوس . وقصته مشهورة في قتل جميع الحكام الاسبارطيين ليضمن لنفسه السلطان المطلق .
- المرب -

أفكار مختلقة عن ملوك رومة

١٩

قد يستطيع الأمير الضعيف، الذي يخلف
أميراً بارزاً ، الحفاظ على إمارته
أما الأمير الضعيف الذي يخلف أميراً ضعيفاً
آخر فلا يستطيع الحفاظ على أية مملكة

تظهر الفضيلة التي تمتع بها كل من روملوس ونوما وتوللوس، ملوك
روما الاوائل الثلاثة ، والاساليب التي اتبعوها ، مدى الطالع الحسن
الذي حبيت به المدينة في ان يكون اميرها الاول ، محارباً ضارباً ، وان
يخلفه امير آخر مسالم ومتدين . وان يكون ثالثهم محارباً يتمتع بالحماس
العسكري الذي عرف به روملوس ، ويتعشق الحرب اكثر من تعشقه

للسلام . فلقد كان من الامور الجوهرية بالنسبة الى رومة في ايامها المبكرة ، ان يقوم فيها مشرع ، يمنحها دستوراً مدنياً ، كما كان من الضروري أيضاً ، ان يكون هناك آخرون ، يعودون الى اظهار ما كان لدى روملوس من فضائل ، اذ بدوهم : كان من المحتوم ان تغدو المدينة ضعيفة مستكينة ، وان تقع فريسة في ايدي جيرانها . ويمكن ان يلاحظ في هذا الصدد ان الامير الذي يقل فضيلة (يعني شجاعة) عن سلفه ، يستطيع الحفاظ على دولته ، ويعود الفضل في ذلك الى فضيلة حاكمها السابق ، كما يستطيع ان يتمتع بثمار ما بذله من متاعب ، ولكن اذا قدر له ان يعمر طويلاً ، او اذا لم يظهر ثالث ، يعود من جديد الى اظهار فضيلة الاول ، فأن المملكة يقضى عليها بالخراب حتماً . وعلى النقيض من ذلك ، اذا تعاقب اميران على دولة ، وكان كل منها معروفاً بالفضيلة ، فأن من الثابت عادة ، انهما يستطيعان تحقيق مآثر رائعة ، وان تصل شهرتهما الى أقصى ذرى الرفعة والسمو .

ولا ريب في ان داود كان رجلاً رائعاً للغاية ، كجندي ، وكمعلم ، وقاضٍ . وكانت فضيلته من النوع الذي مكنته بعد ان هزم جميع جيرانه واحتل بلادهم . من ان يخلف لولده الشاب سليمان ، مملكة وادعة ، كان في وسعه الحفاظ عليها بأساليب مسالمة بدلاً من الاساليب الحربية ، وان ينعم فيها بثمار ما كان لوالده من فضيلة . ولكنه لم يكن في امكانه ان يخلف مملكته على هذا النحو لولده الشاب رحبعام ، اذ لما كان هذا مفتقراً الى فضيلة جده ، والى ما كان لوالده من طالع حسن ، فقد تمكن من ان يظل بعد صعوبة ومشقة وارثاً لسدس المملكة ليس الا (١) . واستطاع بايزيد ، سلطان الانراك ، وهو رجل هوي السلام اكثر من هوايته للحرب ، ان ينعم بثمار المشقات التي احتملها والده محمد ،

١ اسماء ملوك العبرانيين الثلاثة الأوائل ، والاولان من الانبياء . وبعد وفاة سليمان تجزأت مملكته بسبب ضعف ولده رحبعام ، ولم يستطع السيطرة الا على جزء صغير منها .

- العرب -

لان هذا كان كداود ؛ قد هزم جميع جيرانه وخلف لولده مملكة قوية كان في وسعه الحفاظ عليها بسهولة وبالوسائل السلمية ، ولو كان ولده سليم ، الحاكم الحالي على أي حال كوالده ، لا كجده ، للحق بالدولة الخراب . ولكنه يبدو في الحقيقة وقد تفوق على ما كان لجدّه من امجاد .

وفي وسعي ان ازعم ، والحالة هذه ، على ضوء هذه الامثلة ، ان الامير الضعيف الذي يخلف اميراً قوياً ، يستطيع الحفاظ على ما ملكه ، بينما اذا خلف امير ضعيف اميراً آخر على شاكلته، فلا يكون في امكانه ان يحافظ على بقاء مملكته ، الا اذا كانت هناك ، كما هي الحالة في فرنسا ، تنظيمات عريقة ، تبقي على سير الامور في طريقها ، وانا أعني بالامراء « الضعفاء » اولئك الذين لا يركزون ثقتهم على الحرب

واستطيع ان اختم الحديث بالملاحظات التالية . لقد كانت فضائل روملوس على درجة من العظمة بحيث جعلت في الامكان لخلفه نوما بومبيليوس ان يحكم سنوات طويلة متبعا للوسائل السلمية . وجاء توللوس ليخلف نوما ، وكانت شهرته في العنف والشدة ، تنافس شهرة روملوس . وعقبه انكوس ، الذي كان له من المواهب الفطرية ما مكّنه من التمتع بالسلام ، مع المضي في الحرب . وكان في مستهل عهده ميالا الى اتباع طرق السلام ، ولكنه عندما اكتشف صبيحة ذات يوم مشرق ، ان جيرانه يخالونه رجلاً ضعيفاً محتثاً ، وانهم لا ينظرون اليه نظرة التجلّة ، قرر لثوّه ، انه اذا اراد الحفاظ على رومة ، فان عليه ان يلجأ الى الحرب وان يسير على طريقة روملوس لا على طريقة نوما .

وعلى جميع الامراء ، الذين يملكون الممتلكات التابعة ، ان يتعلموا ، من هذه الأمثلة ، انهم اذا ما ساروا على طريقة نوما ، فقد يكون في وسعهم الحفاظ على هذه الممتلكات . أو قد يفشلون في ذلك ، وفقساً للظروف التي تحيط بهم ، والسعد أو النحس الذي يواكبهم . بينما اذا ساروا على غرار روملوس ، واعتمدوا كما اعتمد هو ، على التعقل

وعلى السلاح ، فانهم يستطيعون الحفاظ عليها على أي حال ، الا اذا داهمتهم قوة حرون وطاغية تفوق قوتهم فجرفتهم أمامها . ومن المعقول جداً : انه لو لم يقدر لرومة ان يكون ملكها الثالث ، رجلاً ، عرف كيف يستخدم القوات المسلحة في الحفاظ على سمعته وشهرته ، لما كان في مكتبتها ان توطد اقدامها ، وان استطاعت ذلك فبعد لأي ونصب كبيرين ، ولما نجحت في عمل ما استطاعت ان تعمله . وهكذا عندما كانت رومة تعيش في ظل حكم الملوك ، كانت معرضة لاختار كان في وسعها أن تقضي عليها بالدمار لو قدر لها ان تكون في ظل ملك ضعيف أو حقود .

٢٠

أميران فاضلان يخلف أحدهما الآخر
ويقومان بعمل مآثر عظيمة :
وكما يحدث في الجمهوريات الحسنة النظام
تحتم الضرورة قيام مثل هذا التابع الفاضل
وتكون النتيجة مكاسب وزيادات ضخمة

عندما تخلصت رومة من ملوكها ، انتهت مع زوالهم الاخطار التي ينطوي عليها ارتقاء ملك ضعيف ، أو ملك سيء ، سدة العرش . وقد تركز سلطان السيادة الآن في القناصل ، الذين لم يكونوا يناولونه عن طريق الوراثة أو الخديعة أو العنف الذي يوحى به الطموح ، وانما كانوا يصلون اليه عن طريق اصوات الشعب الحرة ، وكانوا تبعاً لذلك من

اقدر الرجال وأكثرهم كفاية . وازدهرت رومة في ظل حكمهم الفاضل ، وواكبها حسن الطالع مرة تلو المرة ، حتى تمكنت من بلوغ أقصى درجات العظمة التي عاشت فيها سنين طويلة لانتقل عن السنوات التي عاشتها خاضعة للوكها السابقين .

أما الطريقة التي نحقق فيها كل هذا فواضحة كل الوضوح . فإذا كانت الخلافة الفورية من امير فاضل الى آخر لا يقل عنه فضلاً تكفي للسيطرة على العالم ، كما حدث في قضية فيليب المقدوني وولده الاسكندر الاكبر ، فان في وسع الجمهورية ان نحقق أكثر من هذا ، وذلك بفضل الطريقة التي تتبعها في اختيار حكامها ، والتي تضمن لها لا مجرد تتابع حاكمين يمتازان بالفضيحة السامية ، بل تتابع عدد لا يحصى من الحكام ، يخلف أحدهم الآخر ، وفي وسع اية جمهورية محكمة التنظيم ، أن تضمن هذا التتابع الفاضل بصورة دائمة مستمرة .

٢١

الامارات والجمهوريات التي لا تملك قواتها المسلحة الخاصة تعرض إلى الملامة والتعنيف

على امراء هذه الايام ، وجمهوريات العصر ، الذين لا يملكون قواتهم الخاصة المسلحة لاغراض الهجوم والدفاع ، ان يخجلوا من أنفسهم . وعليهم ان يعتبروا بالمثل الذي ضربه توللوس ، وان يعزوا هذا العيب لا الى الافتقار الى الرجال الصالحين لان يكونوا جنوداً ، بل الى خطئهم في انهم قد اهملوا تدريبهم على ان يكونوا جنوداً . وكانت رومة قد

قضت نحواً من اربعين عاماً في حياة يرفرف عليها السلام ، عندما ارتقى تولوس اريكة الملك ، ولم يجد في مملكته رجلاً كان قد خاض حرباً من قبل ، ومع ذلك ، فعندما وضع خطته لخوض الحروب ، لم يفكر في الافادة من السنين أو من التوسكان ، أو من غيرهم من الذين الغوا استخدام السلاح ، بل قرر كرجل عاقل ، الافادة من شعبه هو لا من الآخرين . وكان يتمتع بفضيلة كبيرة ، حتى انه تمكن في فترة قصيرة من حكمه ، من انتاج جنود ممتازين ، ولا ريب في ان لباب الحقيقة ، وأصدق الصدق ، انه حيث يوجد الرجال ولا يوجد الجنود ، يكون الخطأ من الحكم والحاكم ، لا من خطأ الوضع او الطبيعة .

وهناك مثل حديث على هذه الحقيقة . فكل واحد منا يعرف كيف هاجم ملك انكلترا قبل فترة من الزمن مملكة فرنسا ، دون أن يستخدم في هجومه الا جنود بلاده . ولما كانت هذه المملكة ، لم تخض غمار أية حرب منذ أكثر من ثلاثين عاماً ، فانها كانت تفتقر الى الجنود والضباط ، الذين شهدوا الخدمة العسكرية الفعلية ، ومع ذلك لم يتردد الملك في ان يهاجم بمثل هذه القوات مملكة اخرى تضم عدداً كبيراً من الضباط ومن خيرة الجنود ، الذين قضوا فترة طويلة وباستمرار ، يحملون السلاح في الحروب التي خاضوا غمارها في ايطاليا ، ويعود الفضل في كل هذا الى كون الملك رجلاً عاقلاً والى ما يسود مملكته من حسن تنظيم . ذلك لأنها في أوقات السلام ، لم تكن قد تخلت عن التنظيمات المتعلقة بالحرب .

وعندما حرر بيلوبيداس وايبامينونداس مدينتها طيبة من نير الامبراطورية الاسبارطية ، وجدا نفسيهما في مدينة الفت العبودية ، وبين شعب ضعيف خائر . ومع ذلك فقد كان لهما من الفضيلة ما مكنهما من عدم التردد في اعداد الشعب عسكرياً وحمله على امتشاق السلاح ، ومن ان يطهرا الروف بمثل هذا الجيش من فلول الجيش الاسبارطي الذي هزمه ويقول

أحد الكتاب بالنسبة الى هذا الحادث ، ان هذين الرجلين قد اظهرا في وقت قصير ، ان الجنود لا يخلقون في « لا كيديمونيا » فقط، بل حيث يؤكد الناس في أي مكان ، شريطة ان يوجد من يحسن القيام بتدريبهم عسكرياً ، كما رأينا في قصة توللوس مع الرومانيين . ولا يمكن التعبير عن هذا الرأي بأحسن مما جاء على لسان فرجيل (Virgil) (١) ، كما لا يمكن لأية ملاحظة ان تصوّره بأحسن من تصويره هو عندما قال عن توللوس :

وسيقوم توللوس باستشارة رجاله الكسالى
داعياً اياهم الى حمل السلاح .

٢٢

ما تجلّو ملاحظته في حادثة « الهوراتيين » الرومانيين الثلاثة والكوراثيين الالبيين الثلاثة أيضاً

عقد توللوس ملك رومة اتفاقاً مع متيوس ملك البا ، على ان تتبارز مجموعتان تضم كل واحدة منهما ثلاثة رجال ينتمون الى فريق من الفريقين فاذا انتصرت احدى المجموعتين يصبح الشعب الذي تنتمي اليه سيداً على شعب المجموعة الثانية . وقد لقي الكوراثيون الالبيون الثلاثة حتفهم ولم يبق من الرومان « الهوراتيين » الثلاثة الا رجل واحد . وغدا متيوس، ملك البا، تبعاً لذلك ، مع شعبه خاضعين للرومان . وعندما عاد الهوارتي

١ فرجيل فرجيليوس (٧٠ - ١٩) ق. م. شاعر الرومان الكبير . ولد قرب مانتوا . ودرس في كريمونا (ميلان) وناپولي . طاف في انحاء الامبراطورية . أهم رواياته « الانبياء » ، وهي ملحمة شعرية قصصية تقف على صف مع الياذة « هومر » .
- المعرب -

الظافر الى رومة ، التقى شقيقته التي كانت متزوجة من احد الكوراثيين الذين قتلوا ووجدها تندب زوجها الميت، فقتلها أيضاً . وقدّم هوراثيوس الى المحاكمة على هذه الجريمة ، وبعد نقاش طويل ، اطلق سراحه. لا بفضل مزاياه هو. بل بفضل شفاعته والده .

وتجدر بنا ملاحظة الأمور الثلاثة التالية هنا وهي :

١ - يجب على المرء ان لا يغامر أبداً بكل ما يملك على اساس نجاح جزء من قواته .

٢ - انه عند توزيع المكافآت والعقوبات في مدينة حسنة التنظيم يجب ان لا يوازن أبداً بين الاعمال التي تستحق الملامسة وبين تلك التي تستحق الثواب .

٣ - ان مما يحفو الحكمة ، ان يختار الانسان سييلاً ، اذا كان هناك ما يدعوه الى الشك او اذا كان يشك في ان الطرف الثاني من الاتفاق ، قد لا يحافظ عليه . ولأن تصبح دولة خاضعة لآخرى أمر على جانب كبير من الالهمية بالنسبة الى نتائجه ، بحيث لا يمكن تصديق أن أي ملك من الملوك أو أي شعب سيكونان راضيين به ، اذا كانت نتيجته تتوقف على هزيمة ثلاثة من المواطنين . ويشرح سلوك مانيوس هذه الحقيقة ، اذ عندما انتصر الرومان ، اقر بالهزيمة فوراً ووعد بطاعة توللوس ، ومع ذلك ، نجده في أول حملة يقوم بها الرومان بعد ذلك ضد أهل « فيين » ، يقلب الأمر في معرفة السبيل الذي يمكنه من التخلي عنهم، دأب الرجل الذي تبين له ، بعد فوات الأوان ، انه كان متسرعاً في السبيل الذي سلكه .

وأرى ان اكتفي بهذا القدر من الحديث عن النقطة الثالثة ، وان أحصر حديثي في الفصلين التاليين عن النقطتين الاخريين .

على المرء ان لا يغامر بكل ما يملك
إلا على أساس استخدام قوائمه كلها
وعلى ضوء ذلك ، فان من الاذى ،
الدفاع عن المضائق والممرات

لم يكن من الحكمة في شيء ، في أي يوم من الايام ، ان يغامر
المرء بكل ما يملك ، دون استخدام قوائمه كلها . ويمكن القيام بهذه
المغامرة بطرق شتى منها ان يعمل المرء كما عمل توللوس وماتيسوس ، عندما
جعلوا مستقبل بلديهما كله ، وشجاعة جميع جنودهما رهناً بالشجاعة ،
وحسن الطالع اللذين يواكبان ثلاثة من مواطنيها ، وهم لا يؤلفون الا
جزءاً ضئيلاً للغاية من القوات التي تعمل تحت تصرف كل منهما . ولم
يدرك هذان الرجلان ، انهما في سلوك هذا السبيل كانا يتجاهلان ما
عاناه أسلافهما من متاعب ومشاق في تنظيم مملكتهم ، لتمكينهما من التمتع
بحياة طويلة من الحرية ، وان يكون شعب كل منهما المدافع عن حريته ،
وانهما أي الرجلين ، قد جعلوا في مكنة هذه الحفنة القليلة من رجالهما
اضاعة كل هذا . ولا ريب في انه لم يكن في وسع هذين الملكين ان
يعملا شيئاً اسخف أو اكثر بلادة مما عملاه .

ولا ريب في ان اولئك الذين يقررون ، عندما يصل العدو ، الاحتفاظ
ببعض المراكز المنيعة والدفاع عن بعض المضائق ، يوقعون أنفسهم في
متاعب مماثلة . اذ ان مثل هذا القرار كثير الضرر دائماً ، الا اذا كان
المضيق من النوع الذي يستطيع المرء تولي الدفاع عنه بكل ما لديه من
قوات ، وفي هذه الحالة يجب اتخاذ هذا السبيل ، أما اذا كان المكان
من الضيق بحيث لا يتسع لجميع قوائمه ، فان اتباع مثل هذا السبيل يكون

امراً خطراً . وما يحدوني الى التفكير على هذا النحو ، هو ان الذين يتعرضون للهجوم من عدو قوي في ارض تحيط بها الجبال ، وفي ارض « ألبية » وعرة ، لم يحاولوا قط الاشتباك مع العدو في مضائقه وجباله ، وانما تقدموا منها للقاءه في امكنة اخرى ، او انهم كانوا عندما يتبرمون من القيام بمثل هذا ، ينتظرون عدوهم وراء جبالهم في ارض مكشوفة لا في ارض من الطراز « الالبي » الوعر . ولقد سبق لي أن قلت ان الاسباب التي تحملهم على سلوك هذا السبيل ، هي صعوبة الاثيان بعدد كبير من الرجال للدفاع عن المناطق الجبلية ، وذلك بسبب عدم توافر المؤن في المنطقة من ناحية ، بحيث يستطيعون العيش عليها طويلاً ، وبسبب ضيق المكان من الناحية الاخرى ، وعدم اتساعه لاكثر من عدد قليل للغاية ، مما يجعل من المتعذر الوقوف في طريق عدو يأتي بقوات ضخمة لمهاجمته ، لا سيما وان من السهولة بمكان عظيم اتيان العدو بهذه القوات الضخمة ، لانه يستهدف الهجوم والاختراق ، لا الدفاع وتحويل المضيق الى مركز حصين . وليس في وسع المدافعين ايضاً ، انتظار وقوع الهجوم الضخم ، لأنهم لا يعرفون متى يعتزم العدو المرور بتلك الطريق ، وعليهم في هذه الحالة ان يجدوا المأوى الذي يمكنهم من البقاء أمداً طويلاً في اماكن افترض أنها ضيقة ومالحة . ولهذا فعندما يسقط المضيق الذي ارتأيت الصمود فيه ، والذي اعتمد عليه شعبك وجيشك ، فان هذا الشعب وما يتبقى من الجيش ، سيمتلئان رعباً وفزعاً ، بحيث يستسلمان ، دون ترقب فرصة اخرى لاختبار ما لديهما من جرأة وشجاعة . وهكذا تكون قد اضعفت كل ما تملك ، على الرغم من الحقيقة الواقعة ، وهي انك لم تستخدم الا جزءاً من قواتك .

ويعرف الجميع الصعوبات التي عاناها هانيبال في عبور جبال الالب التي تفصل بين لومبارديا وبلاد الغال ، والمشقات التي لقيها في عبور الجبال الاخرى التي تفصل بين لومبارديا وتسكانيا . ومع ذلك فقد انتظره

الرومان ، على الرغم من هذه الصعوبات في تيسينيوس أولاً . ومن ثم في اريزو ، وذلك لأنهم آثروا ان يباد جيشهم على بكرة ابيه على ايدي العدو في مكان تكون الفرصة فيه ماثلة لتحقيق النصر ، على ان يسوقوه الى جبال الالب ، حيث يلقي الدمار من جراء الاوضاع السيئة الشاقة . ويرى كل من يقرأ التاريخ في مجمله قراءة تنطوي على التقدير ان عدداً قليلاً من القادة الكفاء ، قد حاولوا الاحتفاظ بمثل هذه المضائق ، وذلك من جراء الاسباب التي سبق لي ذكرها ، ولأن من المحال اغلاق جميع هذه الممرات ، اذا ان الجبال لا تختلف عن الاراضي المكشوفة ، في انها لا تضم الطرق المطروقة فحسب ، بل تضم ايضاً طرقاً عدة ، وان كان يجهلها الغرباء ، الا ان الفلاحين يجهلونها ، وهم جماعة في وسعك دائماً ان تحصل على عونهم في اي مكان ، مما يؤدي الى هزيمة خصمك .

وفي وسعنا ايراد مثل حديث على هذه الناحية. اذ عندما كان فرنسوا ملك فرنسا يعتزم في عام ١٥١٥ ، المجيء الى ايطاليا لاستعادة السيطرة على لومبارديا ، كان الاعتراض الرئيسي الذي اثاره اولئك الذين قاوموا المشروع ، هو ان السويسريين يؤلفون خطراً مهدداً على المضائق التي تمر في بلادهم . ولكن التجربة اثبتت انه لم يكن لهذا الاعتراض أي اساس ، اذ تمكن الملك بعد ان تجنب المرور بمضيقين أو ثلاثة من المضائق التي كان السويسريون يتولون حمايتها ، من العبور من طريق كانوا يجهلونها ، وبلغ ايطاليا حيث داهمهم قبل ان يشعروا بوصوله . وانسحب السويسريون فزعين الى ميلان ، وخرج أهل لومبارديا عن بكرة ابيهم يرحبون بالقوات الفرنسية ، عندما أدركوا انهم كانوا مخطئين في التفكير بأن السويسريين قادرين على صد الفرنسيين في المضائق الجبلية .

على الجمهوريات ذات التنظيم الصالح ان لا توازن بين المكافآت والعقوبات عند تعيينها

كانت فضائل هوراثيوس ، على درجة كبيرة من العظمة ، وكان لشجاعته الفضل الاكبر في التغلب على « الكوراثيين » وهزمهم ، ولكن جريمته في قتل شقيقته كانت مخزية ومعيبة ، وقد تألم لها الرومانيون ألماً شديداً ، حتى انهم حاكموه عليها ، وطالبوا بحياته ، رغم مؤهلاته التي كانت تجمع بين العظمة وبين الجدة في الوقوع . واذا ما نظر المرء الى هذه الحادثة تبينت له في ظاهرها ، على انها نوع من نكران الجميل الذي يصاحب الشعب احياناً . ولكن اذا ما درسها المرء بأمعان أكثر ، واضعاً نصب عينه نوع المنظمات التي يجب ان توجد في الجمهورية ، اتضح له ان اللوم يجب ان يوجه الى الشعب لاطلاقه سراحه اكثر منه لرغبته في اذنته . والسبب في هذا انه لا يمكن لأية جمهورية صالحة التنظيم ان تسمح لحسنات مواطنيها بأن تمحو ما يرتكبونه من سيئات ، وان عليها بعد ان تعين الثواب للعمل الصالح والعقاب للعمل الطالح ، وبعد ان تكون قد كافأت شخصاً على ما قام به من عمل طيب ان تعاقبه اذا ارتكب بعد ذلك أمراً إداً ، دون الاكتراث بما سبق له ان قام به من عمل طيب . وعندما تحترم هذه القوانين احتراماً كلياً ، تتمتع الدولة بحريتها أمداً طويلاً ، والا فانها تتعرض دائماً الى الخراب والدمار . والسبب في ذلك ان المواطن الذي يؤدي لدولته خدمة بارزة ، ولا يكتفي بما اضافاه عمله عليه من سمعة طيبة وثناء عاطر ، بل يتجرأ على ان يتوقع القيام بما يسيء ، وقد احيط بالحصانة التي تحول دون عقابه ،

يغدو في وقت قريب على درجة كبيرة من الحماقة بحيث يعرض الحياة المدنية في تلك الدولة الى الضياع .

ولذا فان من الضروري كل الضرورة ، تبعاً لذلك ، ان يكون الى جانب العقوبات التي تفرض بالنسبة الى الاعمال الشريرة ، مكافآت تمنح للاعمال الطيبة ، تماماً كما كانت الحسالة في رومة . وحتى لو كانت الجمهورية على درجة كبيرة من الفقر ، ولم يكن في امكانها ان تمنح إلا القليل ، فان عليها ان لا تبخل بهذا القليل ، اذ ان المكافآت الضئيلة التي تقدم الى أي انسان تقديراً له على خدماته مهما كانت كبيرة ، تلقى لديه دائماً ، كل تقبل حسن وكل سرور .

ولا ريب في ان قصة هوراتيوس كوكليس (١) ، وقصة موسيوس سكايفولا ، معروفتان تماماً . فقد تمكن الأول من الصمود أمام العدو ومنعه من عبور احد الجسور ، الى أن انهار هذا الجسر أخيراً . أما الثاني فقد أحرق اليد التي أخطأت عندما كان ماضياً لاغتيال بورسينا ملك التوسكانيين . وقد تلقى كل من الرجلين مقابل هذا العمل البارز ، منحة عامة تمثلت في بصفي فرسخ من الأرض .

ولعل قصة مانليوس كابينولينوس جديرة بالذكر أيضاً . اذ بعد ان تمكن من انقاذ الكابينول من الغالين الذين كانوا مرابطين أمامه ، أهداه مواطنوه الذين كانوا قد حوصروا معه كمية قليلة من القمح . وكانت هذه المكافأة مهمة بالنسبة الى الثروة المعروفة في رومة آنذاك . وحدث أيضاً ان مانليوس هذا عندما حاول مدفوعاً بما عرف عنه من

١ هوراتيوس كوكليس حفيد الموراتي الثالث الذي ظل حياً بعد المباراة الثلاثية التي تحدث عنها مكيا في ، وقد وقف مع اثنين من زملائه يدافع عن جسر على نهر التيبر ضد بورسينا ملك اللاتين عام ٥٠٧ قبل الميلاد . وقد ظل وحيداً فيما بعد ، ونجا بعبور النهر سباحة بعد ان انقشته الجراح ، فانها لت عليه مظاهر التكريم .

حسد ، أو بطبيعته السيئة ، القيام بفتنة في رومة ساعياً الى اكتساب
الشعب الى صفه ، لم يكثر احد بمآثره السابقة ، وانما اطيح به من
الكابيتول ، الذي سبق له ان انقذه ، واشتهر أمره بأنقاذه .

الكتاب الأول
المطارحات من ٢٥ إلى ٢٧

إدخال أنواع جديدة من الحكم

٢٥

على كل راغب في تبديل نظام ثابت للحكم
في دولة مستقلة ، أن يحافظ على الأقل
على ظل لعاداتها القديمة

على كل من يرغب في إبدال شكل الحكومة في دولة من الدول أو
يقترح هذا الإبدال ، ويرغب في أن يجعل عملياته مقبولة من الشعب ،
وفي أن يتمكن من الحفاظ عليها مع رضى الجميع عنها ، أن يحافظ
على الأقل على ظل عاداتها القديمة ، بحيث لا تبدو تنظيماتها الى شعبها
وكأنها قد تبدلت، على الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان التنظيمات الجديدة

قد تكون مختلفة اختلافاً جذرياً عن سابقتها . وعليه ان يحرص على ذلك لأن الناس عامة ، أكثر تأثراً بما تبدو عليه الامور منهم بحقيقتها ، كما انهم أكثر انطباعاً عادة بالمظاهر منهم بالوقائع والحقائق .

وقد ادرك الرومان لهذا السبب ، حاجتهم الى مثل هذا منذ البداية أي منذ توصلوا الى حريتهم ، وعندما انتدبوا قنصلين ليقوما باعباء الملك بعد الاطاحة بالملكية ، قرروا أن يكون لهما اثنا عشر ضابطاً ، وذلك حتى لا يتفوق عدد هؤلاء الضباط على ما كان عليه في ايام الملوك .

يضاف الى هذا ، انه بالنسبة الى ما جرت عليه عادتهم من أن الملك هو الذي يقوم شخصياً بتقديم القرابين التذكارية ، ولما كان الرومان لا يرغبون في أن يؤدي الافتقار الى الموافقة الملكية الى خلق شيء من الحنين عند الشعب بالنسبة الى الماضي ، فقد انتدبوا موظفاً للتشريفات اطلقوا عليه اسم « ملك الاضاحي » وجعلوه تابعاً لرئيس كهنتهم . وهكذا رضي الشعب بالطريقة الجديدة في تقديم الاضاحي ، ولم تتح لهم الفرصة بسبب الافتقار الى الملك ، الى الرغبة في عودته الى حيز الوجود .

وعلى كل من يفكر في الغاء شكل قديم من اشكال الدستور في الدولة ان يلاحظ هذه القصة ، اذا أراد ان يضع شكلاً جديداً حراً ، اذ لما كانت الاشياء الجديدة تحمل الناس على تفسير آرائهم ، فعليك ان تتأكد من ان هذه التبدلات تحتفظ بالقديم على قدر الامكان ، واذا وقعت هناك تبدلات في عدد القضاة وسلطتهم ، ومدة خدمتهم الرسمية ، فان من الواجب حفاظهم على اسمائهم التقليدية القديمة .

ومن واجب كل من يقترح اقامة نظام سياسي ، سواء أكان عن طريق الجمهورية او عن طريق الملكية ، ان يتذكر هذه الحقيقة على النحو الذي أوردته . اما الذي يرغب في اقامة نظام « طغياني » ، أو ما يسميه الكتاب بالملكية الاستبدادية ، فعليه ان يجدد كل شيء كما سيتضح من الفصل التالي .

على كل من يتسلم الحكم في مدينة أو امارة ان يحدد كل شيء فيها

اذا اصبح رجل حاكماً في مدينة أو في دولة ، وكان لا يتمتع على الأخص ، بمركز ثابت فيها ، وكان لا يصلح ما يحكمه لا للحياة المدنية التي تتميز بها المملكة ولا لتلك التي تتميز بها الجمهورية ، فان خير ما يفعله للاحتفاظ بها ، شريطة ان يكون أميراً جديداً عليها ، ان يعيد تنظيم كل شيء فيها على اسس جديدة ، كأن يعين حاكماً جديداً في مدنها ، لهم ألقابهم وسلطاتهم الجديدة ، وان يكونوا هم ، جديرين في عملهم ، وان يحيل اغنياءها الى فقراء ، وفقراءها الى اغنياء ، تماماً كما فعل داود عندما اصبح ملكاً « فلأ بطون الجياع بالاشياء الطيبة . وبعث بالاغنياء خاوية بطونهم » ، وان يقوم ببناء مدن جديدة بعد ان يدمر القائمة منها ، وان ينقل السكان من مكان الى آخر ، يبعد عنه كل البعد ، وان لا يترك ، بالاختصار ، أي شيء من الامارة السابقة في مكانه ، وان يتزع منها كل شيء حتى الرتب والتنظيمات وشكل الحكومة والثروة ، باستثناء ما يمكن الاحتفاظ به على انه شيء صادر عنه .

وعليه ان يستهدف تقليد فيليب المقدوني والاسكندر ، الذي بدأ حياته ملكاً صغيراً ، فاتبع مثل هذه الطرق ، وأعلن نفسه أميراً على اليونان . ولقد وصفه احد الكتاب بأنه كان ينقل الناس من مقاطعة الى اخرى ، كما ينقل الراعي اغنامه .

ومثل هذه الاساليب بالغة في قسوتها ، وقد ينقم عليها أي مجتمع ، لا المجتمع المسيحي وحده ، بل كل مجتمع يتألف من بني الانسان . ويجدر بكل انسان ان يزدرى هذه الاساليب تبعاً لذلك ، وان يؤثر العيش

كمواطن عادي ، على ان يكون ملكاً له مثل هذا السجل في خراب
الناس ودمارهم . ومع ذلك ، فان من مصلحة ذلك الانسان الذي لا
يرغب في اتباع ذلك الطريق من عمل الخير ان يقتحم ، اذا أراد الحفاظ
على ما يملك ، طريق الشر . ويؤثر معظم الناس في الحقيقة ، اتباع طريق
وسط ، وهو أمر ضار كل الضرر ، وذلك لجهلهم كيف يكونون طيبين
كلية ، وكيف يكونون سيئين كل السوء ، وهذا ما سنظهره في المثل
الذي سنضربه في الفصل التالي .

٢٧

يندر أن يعرف الناس طريقة العمل كصالحين كل الصلاح أو طالحين كل الطلاح

عندما ذهب البابا يوليوس الثاني الى بولونا عام ١٥٠٥ لطرد اسرة
« البنتغولي » (١) من تلك الدولة ، بعد ان كانت هذه الاسرة قد
احتفظت بالمدينة اماراً لها أكثر من مائة عام ، قرر أيضاً اخراج
جيو فامبا غولو باغليونوني من مدينة بروجيا التي كان يحكمها على طريقة

١ اسرة من الاسر الايطالية النبيلة ، حكمت مدينة بولونا طيلة القرن الخامس عشر . وكان من
أبرز رجالها جيو فاني الذي استعاد عرش والده في بولونا عام ١٤٦٢ بعد أن قتله بعض أعدائه . وامتاز
حكمه بالصرامة والقسوة وان تبنى العلم والفنون الجميلة وجعل من بولونا مدينة جميلة . وقد طرده
البابا يوليوس الثاني منها عام ١٥٠٦ (لا عام ١٥٠٥ كما يقول مكيا فيلي ، ولعلها من بعض أخطائه
التي تشير إلى انتقائه إلى الدقة) بعد حكم دام ٤٤ عاماً ، ففر مع أسرته إلى ميلان حيث مات بعد
سنتين . واعاد الفرنسيون ولديه إلى عرش بولونا عام ١٥١١ ، ولكنهم ما لبثوا ان طردوا منها
بعد انكسار الفرنسيين في العام التالي . وهاجرت الاسرة إلى فيرارا حيث برز شأنهم فيها من جديد
في القرنين السادس عشر والسابع عشر .

- المغرب -

الطغاة ، وذلك لأن البابا كان قد اقسم يمينا على الخلاص من جميع الطغاة الذين كانوا قد اغتصبوا أملاك الكنيسة . ولما كان قد اتخذ قراره هذا ، ورغبة منه في تحقيق هدفه ، كما يعرف كل انسان ، فقد سارع الى بروجيا، ولم ينتظر وصول الجيش الذي كان من المفروض ان يتولى حمايته قبل دخول المدينة ، وانما دخلها أعزل من كل شيء، على الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان جيوفامباغولو ، كان يقيم في المدينة شخصياً على رأس قوة كبيرة من الجنود الذين كان حشدهم للدفاع عن نفسه . وهكذا دفعه تهوره، الذي كان الطابع العام لكل ما يقوم به من اعمال ، الى ان يضع نفسه والحارس الوحيد الذي كان يرافقه، تحت رحمة عدوه، ومع ذلك فقد نجح في حمل عدوه معه ، تاركاً في المدينة حاكماً يكون مسؤولاً أمام الكنيسة .

وقد دهش جميع الرجال العاقلين الذين كانوا مع البابا من هذا التهور الذي أبداه ، ومن الجبن الذي ظهر به جيوفامباغولو، ولم يستطيعوا ان يفهموا ، كيف ان الاخير لم يحاول الحصول على الشهرة الدائمة ، بالخلاص من عدوه بضربة واحدة ، واغناء نفسه بجمع الغنيمة ، اذ كان يرافق البابا جميع الكرادلة ، بكل ما يظهرون فيه من فخامة وبذخ في اللباس ، ولم يستطيعوا ان يصدقوا ، ان دافعاً طيباً هو الذي حمله على هذا الموقف ، أو ان ضميره ، هو الذي حال بينه وبين ذلك العمل ، وذلك لأن ضمير المجرم الذي ارتكب الخنا مع شقيقته ، والذي قتل ، رغبة منه في الوصول الى العرش جميع أولاد أعمامه ، وأبناء اخوته ، لا يمكن ان يتأثر بأي اعتبار من اعتبارات الورع والتقوى . واستخلصوا من هذا الموقف ، ان السبب فيه يعود الى جهل بعض الناس بالطريقة التي يكونون فيها في منتهى السوء ، أو غاية الصلاح ، وانه لما كانت أعمال الشر تنطوي على بعض نواحي العظمة، وتكون رحبة الباع بطريقتها الخاصة ، فإن جيوفامباغولو ، كان أعجز من ان يستطيع الاقدام على

ارتكابها .

وهكذا لم يستطع جيوفامباغولو ، الذي لم يتورع عن الخنا ، ولا عن قتل أقربائه بصورة علنية ، ان يعرف بل لم يجرؤ ، على اتهبال فرصة ممتازة اتاحت له ، للقيام بعمل كان يحمل الناس جميعاً على الاعجاب بشجاعته ، وكان كافياً لاكسابه شهرة أبدية خالدة ، وذلك لأنه سيكون في هذه الحالة أول من يظهر للأحبار مدى ما يلقاه صغار الناس من احترام ، عندما يعيشون ويحكمون وفق الطريقة التي كانوا يحكمون فيها ويعيشون ، وبذلك يكون قد قام بعمل ، تمحو عظمته كل ما سبق له ان ارتكبه من خزي وعار ، وقزيل كل خطر يمكن ان ينجم عنه .

الكتاب الاول
المطارحات من ٢٨ إلى ٣٢

نكرانُ الجُمَيْل

٢٨

لَمْ كَانَ الرومان أَقْلَ نَكَرَانَا لَجُمَيْلٍ
مُوَاطِنِهِمْ مِنَ الْإِلَيْنِيِّينَ ؟

يَجِدُ كُلُّ مَنْ يَقْرَأُ مَا قَامَتْ بِهِ الْجُمْهُورِيَّاتُ مِنْ أَعْمَالٍ ، شَيْئاً مِنْ
مَذَاقِ نَكَرَانِ الْجُمَيْلِ ، فِي الطَّرِيقَةِ الَّتِي تَعَامَلُ فِيهَا هَذِهِ الْجُمْهُورِيَّاتُ
مُوَاطِنِهَا ، وَلَكِنَّهُ يَجِدُ حَتْمًا فِي أَعْمَالِ رُومَةٍ نَكَرَانًا أَقْلَ مِنْ نَكَرَانِ اثْنَيْنَا
أَوْ غَيْرِهَا مِنَ الْجُمْهُورِيَّاتِ . وَانِّي لِأَعْتَقِدُ أَنَّ السَّبَبَ فِي هَذَا يَعُودُ إِلَى
أَنَّ رُومَةَ لَمْ تَكُنْ تَجِدُ مَبْرَرَاتٍ كَثِيرَةً لِلشُّكِّ فِي مُوَاطِنِهَا بِقَدْرِ مَا وَجَدْتَهُ
اثْنَانَا . وَيَسْتَطِيعُ الْمُرءُ أَنْ يَرَى فِي رُومَةٍ ، مِنْذُ طُرِدَ الْمَلُوكُ ، إِلَى أَيَّامِ
صُولَا وَمَارْيُوسَ ، أَنَّ الْمَدِينَةَ لَمْ تَحْرَمَ مِنْ حَرَبَتِهَا قَطُّ عَلَى يَدَيِ أَيِّ مَنْ

مواطنيها ، وهكذا لم يكن هناك بالنسبة اليها أي مبرر ضخّم يدعوها الى الشك فيهم ، وان تعمل نتيجة لذلك وبصورة متهورّة على الاساءة اليهم .

وكانت الحالة على النقيض من ذلك في اثينا، فقد حرّمها بيزيستراتوس (Pisistratus) (١) من حريتها في ايام عصرها الذهبي ، وذلك بسبب فكرته الخاطئة عما يصلح لها . وهكذا عندما تحررت ثانية ، وتذكرت ما لحق بها من اساءات ، وما عانت من عبودية في الماضي ، مالت فوراً الى الثأر ، لا عندما يرتكب ابناءؤها بعض الاخطاء فحسب ، بل وعندما يرتكبون ما يشبه الاخطاء . وهكذا توالى أعمال النفي والاعدام التي وقعت بعدد من خيرة ابناءها . وابتكر فيها نظام الابعاد والحرمان وغيره من انظمة العنف التي استخدمت في شتى الاوقات في تلك المدينة ضد ابناء طبقتها العالية . ولا ريب في ان كتاب « الحكم المدني » صادقون كل الصدق عندما يقولون ان الشعوب تكون اكثر ايلاماً في وحشيتها عندما تستعيد حريتها ، منها عندما تكون قد عاشت في ظل هذه الحرية أمداً ما .

وعلى ضوء ما قلت ، لا يمكن للمرء تبعاً لذلك ، ان يوجه اللوم الى اثينا ، او الاطراء الى رومة على ما وقع فيها ، بل يجب ان يعزو كل ما حدث الى الضرورة والحاجة ، وهي ضرورة جاءت بها الاحداث التي اختلفت في طبيعتها الى هاتين المدينتين . واذا ما أمعن الانسان النظر في الامور، رأى ان رومة لو حرمت من حريتها كما حرمت منها أثينا ، لما نظرت الى مواطنيها بعين التجلّة بشكل يفوق ما كانت أثينا تتطلع بها

١ بيزيستراتوس - سياسي اثيني بارز (٦١٢ - ٥٢٧) ق.م . حكم اثينا حكماً طغيانياً ثلاث مرات . كان صديقاً لصلولون واضع دستور اثينا . رئيس أحد الاحزاب الثلاثة المتنازعة على السيطرة في أثينا ، وتغلب على الحزبين الباقيين وأصبح طاغية في اثينا . وثارت عليه المدينة فابعد ، ولكنه عاد اليها ، ثم ثارت ثالثة وابعد ليمود للمرة الأخيرة . أقام عدداً من الهياكل في المدينة .

- المغرب -

اليهم . ويصبح هذا محتمل الوقوع الى حد بعيد ، اذا تذكرنا ما وقع بعد طرد الملوك، ولا سيما بالنسبة الى كولاتينوس وبوبليوس فاليريوس ، فلقد نفى الاول من المدينة على الرغم من انه كان أحد الذين عملوا كثيراً على تحريرها ، لمجرد انه حمل اسم « الترقونيين » وهو اسم الملوك السابقين ، بينما نجا الثاني من حياة الابعاد بأعجوبة ، وقد تعرض لها ، لأن الاتهامات وجهت اليه بسبب بيت كان قد بناه على ثلثة « كاپليان » . ولا ريب في ان ما أبدته رومة من شك وقسوة في هاتين الحادثتين ، تحملان المرء على الاعتقاد بأن رومة ، كانت تظهر حتماً ما أظهرته أثينا من نكران الجميل ، لو انها كاثينا ، قد أصابها الأذى ، من ابنائها في مستهل ايامها ، وقبل ان يشتد عودها . ولما كنت لا أرى بي حاجة للعودة الى موضوع نكران الجميل هذا فبا بعد، فأني سأكتفي بسرد ما يعن لي من ملاحظات عنه ، في الفصل القادم .

٢٩

أيهما أكثر نكراناً للجميل ، الأمير أو الشعب ؟

يبدو لي بالنسبة الى هذا الموضوع ، الذي جعلناه مدار حديثنا ، ان من المناسب ان نسأل عما اذا كان الشعب أو الأمير ، أكثر تصويراً لنكران الجميل واني لأفترض ان خير طريقة للبدء في بحث هذا الموضوع ، هي القول بأن رذيلة نكران الجميل تنشأ اما عن الجشع او عن الشك . اذ عندما يعهد شعب أو أمير ، الى أحد القادة العسكريين بتولي قيادة حملة مهمة ، ويحقق هذا القائد النصر ، ويحصل على الكثير من المجد ،

فأن من واجب الأمير أو الشعب ، ان يكافئه على ما حققه . وإذا ما قاما بدلاً من مكافأته ، بالاساءة اليه أو التنكر له ، وكان الجشع هو الدافع لها على هذا السلوك ، أي ان الطمع هو الذي حال بينهما وبين الرغبة التي يشعران بها في ارضائه ، فأنهما يكونان في سلوكهما هذا قد اقترفا خطيئة لا مبرر لها أبداً ، ، وستقرن الى أبسد الآبدین بالخزي والعار . ومع ذلك فهناك كثيرون من الامراء الذين يسلكون هذا السبيل ويسيتون الى الناس بسلوكهم . ويوضح لنا كورنيليوس تاسيتوس السبب فيه عندما يقول : « ان المرء أكثر ميلاً لرد الاساءات منه الى رد الحسنات ، اذ ان من الاعباء الثقيلة ، منح الهبات ، يسما يكون الثأر جم الفوائد والنفع » .

ولكن عندما يكون الشك لا الجشع ، هو السبب الذي حال بينهما وبين مكافأة القائد على عمله ، والذي دفعهما الى الاساءة اليه ، فأن بعض المبرر يكون قائماً في هذه الحالة بالنسبة الى الشعب والأمير . وهناك أمثلة عدة مستمدة من التاريخ على هذا الطراز من نكران الجميل الذي ينشأ عن هذا السبب ، وذلك لأن القائد الذي تمكن بشجاعته من توسيع رقعة ممتلكات سيده ، ومن اخضاع اعدائه وقهرهم ، والذي اكتسب الأجداد لنفسه والمغانم لجنوده ، لا بد وان يكون قد حصل في نفس الوقت على شهرة مماثلة مع قوائمه وعند أعدائه ورعايا سيده ، بحيث لا يبدو ما حققه من انتصار ، شيئاً حسناً في عيني سيده الذي عمل تحت امرته . ولما كان الناس بطبعهم طموحين وكثيري الشكوك ، ولا يعرفون كيف يستخدمون الاعتدال ، عندما تكون طولعهم موضع البحث ، فأن من المستحيل كل الاستحالة ، ان لا يتضاعف الشك الذي يتولد عند الأمير بعد انتصار أحد قاداته ، من جراء حماقة تظهر في سلوك هذا الرجل وحديثه . ولما كانت الحالة على هذا النحو فأن الأمير لا يستطيع الا ان يبحث عن سلامته الشخصية ، ولتحقيق هذه الغاية ، فأنه قد يفكر في

اعدامه او في حرمانه من مركزه الذي حصل عليه عند جيشه هو وعند شعبه ، وذلك بالاشارة باستمرار ، الى ان النصر لم يكن ثمرة شجاعة القائد وانما ثمرة الحظ ، وانه جاء نتيجة أحد امرين اما جن العدو او حكمة الضباط الآخرين الذين اشتركوا معه في العملية العسكرية .

وعندما اعلن فسباسيان امبراطوراً على رومة ، من قبل جيشه ، وكان آنذاك في جبال اليهودية (جبال في فلسطين) . انضم انطونيوس بريموس الذي وجد نفسه على رأس جيش آخر في الليريا ، الى جانبه ، وزحف على ايطاليا لمهاجمة فيتيلبيوس الذي كان يسيطر على مدينة رومة . وقد تمكن هذا بفضل شجاعته الفائقة من تحطيم جيشين من جيوش فيتيلبيوس ، واحتلال رومة . ووجد موكيانوس ، نائب فسبسيان ، ان شجاعة انطونيوس قد حققت لسيده كل شيء وذلك أمامه كل صعوبة . وكانت المكافأة التي لقيها انطونيوس من موكيانوس ، هي عزله فوراً عن قيادة جيشه ، والحظ من شأنه شيئاً فشيئاً في رومة ، الى ان غدا دون اي سلطان . وعندما مضى هذا الى مقابلة فسبسيان وكان لا يزال في آسيا ، كانت مقابلته له من النوع الذي جعله يغدو قبل مضي وقت طويل انساناً لا قيمة له ، ليموت بعدها ، وقد سيطر اليأس على فؤاده .

والتاريخ حافل بمثل هذه القصص والحالات . وكل من يعيش في عصرنا هذا ، يعرف كيف أن غونزالفو فيرانتى ، عندما كان يحارب الفرنسيين في مملكة نابولي ، بالنيابة عن فرديناند ملك الاراغون ، تمكن بفضل مثابرته وشجاعته من احتلال تلك المملكة بعد التغلب عليها . وكيف ان الجزء الذي لقيه على انتصاره ، عند وصول فرديناند الى نابولي قادماً من الاراغون عزله من قيادة الجيش في الميدان ، ونقله معه الى اسبانيا عند عودته اليها حيث انتزع منه قلاعه ، ومات بعد فترة قصيرة ميتة المغمرين . ويكون هذا الشك الطبيعى قوياً عند الامراء الى الحد الذي لا يمكن درؤه وتجنبه ، ومن المستحيل على الامراء ان يظهروا الاعتراف

بالجميل الى اولئك الذين حققوا بانتصاراتهم فتوحات ضخمة تحت رايات الامراء أنفسهم .

ولما كان الأمير عاجزاً عن التصرف في هذه القضية ، فليس من المدهش ، ولا من الالهية التي تدعو الى الملاحظة اذا عجز الشعب أيضاً عن التصرف فيها . فلكل مدينة تسودها الحرية غايتان تتطلع اليهما ، اولاهما توسيع رقعتها وثانيتهما الحفاظ على حريتها . وفي وسع المرء ان يخطيء عن طريق المبالغة . وسندرس قضية الاخطاء التي تقترف عند التوسع في المكان المناسب لها . أما الاخطاء التي ترتكب في قضية الحرية فهي كثيرة ، ومنها الاساءة الى المواطنين الذين يستحقون المكافأة ، والشك في الذين يجب ان يكونوا موضع الثقة . وقد يؤدي السلوك الذي تتبعه الجمهورية في كلتا الناحيتين ، عندما تكون فاسدة ، الى شرور كبيرة ، تساعد على مجيء نظام الطغاة ، كما حدث في رومة ، عندما انتزع قيصر عنوة ، ما حرمة نكران الجميل منه . أما في الجمهوريات التي لم تفسد بعد ، يكون هذا السلوك نافعا ويؤدي الى دعم قضية الحرية ، وذلك لأن الناس يصلحون خوفاً من العقاب احوالهم ويغدون اقل طموحاً .

وكانت رومة اقل نكراناً للجميل بين الشعوب التي اقامت امبراطوريات لها عن طريق الوسائل التي سبق ذكرها ، وليس ثمة من مثال يمكن ان يذكر على نكرانها للجميل ، الا ما وقع لشيبو . فلقد أبعد كوريولانوس وكاميلوس من المدينة بسبب المساوىء التي ألحقهاها بالشعب . يضاف الى هذا انه على الرغم من ان أحدهما لم يصفح عنه قط ، بسبب مناصبته العداء دائماً للشعب ، فان الشعب لم يكتف باستدعاء الآخر . بل حمله على ان يعيش ما تبقى من حياته ، وهو يلقي ما يلقيه الامراء عادة من حسن معاملة . أما نكران الجميل الذي عومل به شيبو فقد نشأ من الناحية الثانية ، عن الشك الذي بدأ يساور المواطنين نحوه ، والذي لم يحسوا به تجاه أي شخص آخر . ولا ريب في ان السبب في ذلك راجع الى

عظمة العدو الذي قهره شيبو ، والى الشهرة التي اكتسبها بانتصاره ، بعد مثل هذه الحرب الطويلة والمليئة بالآخطار ، والى السرعة التي حقق فيها هذا النصر ، وكذلك الى المكاسب التي نالها عن طريق شبابه وحكمته وفضائله البارزة الاخرى . وكانت هذه المزايا كلها من البروز بحيث خاف القضاة من اتساع سلطته ، وقد اغضب هذا الوضع عقلاء المدينة لا سيما وان المدينة لم تكن قد الفت مثله من قبل ، وقد بدا مركز شيبو غريباً الى الحد الذي دفع كاتو (Marcus Priscus Cato) (١) الاكبر ، وهو من شيوخ المدينة ، ومن المعروفين بقداسته فيها ، الى ان يكون أول من وجه اليه الانتقاد ، على اعتبار ان أية مدينة لا يمكن ان تعتبر حرة ، اذا كان فيها مواطن يخشاه القضاة ، وعلى هذا . فاذا كان شعب رومة ، قد اتخذ في هذه القضية نفس الموقف الذي اتخذته كاتو ، فان هناك ما يبرر لهم هذا الموقف ، وهذا ما قلته قبل قليل عن الشعوب والامراء الذين يرجع نكران الجميل عندهم الى عنصر الشك . وأقول في ختام هذه المطارحة ، انه لما كانت رذيلة نكران الجميل ، قد تحدث اما نتيجة الجشع أو الشك ، فان المعروف ان الشعوب لا تتظاهر بها قط اذا كانت ناتجة عن الجشع ، اما اذا كانت ناتجة عن الشك ، فان تظاهر الشعوب بها ، اقل بكثير من تظاهر الامراء ، وذلك لان دواعي الشك عند الشعوب اقل منها عند الامراء ، وهذا ما سأشرحه فيما بعد .

١ ماركوس بريسكوس كاتو (٢٣٤ - ١٤٩) ق. م. من ساسة الرومان البارزين . وتولى القنصلية في رومة بعد تدرجه في المناصب رغم انه كان من العامة . حقق انتصارات عسكرية مجيدة في الحرب البونية على قرطاجنة ، كما انتصر على انطوخوس الثالث ، وفي معارك اسبانيا . كان الداعية الأكبر لما لحق بشيبو من اضطهاد على يدي رومة رغم انتصاره العظيم على قرطاجنة متهماً إياه بالتدليس وكثرة الانفاق . يعتبره شيرون وليفي رمزاً للروماني الصالح .

- العرب -

الخطوات التي يجب أن يتخذها الأمير
أو تتخذها الجمهورية لتجنب رذيلة نكران
الجميل . وما يجب على القائد أو المواطن
عمله إذا كانا لا يريدان احتمال العناء من جرائها

على الأمير اذا أراد تجنب ضرورة قضاء ايامه في الشك بالناس
واظهار نكران الجميل ، ان يتولى بنفسه قيادة جيوشه في الحملات
العسكرية، كما كان يفعل أباطرة الرومان في مستهل عهد الامبراطورية ،
او كما يفعل سلطان الاتراك اليوم ، او كما دأب الشجعان من الامراء
على العمل في الماضي والحاضر ايضاً . والسبب في ذلك ، ان الامراء اذا
فازوا ، كانت الاجاد والمناطق المحتلة من نصيبهم كلها ، اما اذا لم
يقودوا الجيوش بأنفسهم، فإن الاجاد تكون من نصيب غيرهم، وسيشعرون
حتماً ان الاراضي المحتلة لن تألفهم ، الا بعد نسيان أجداد الآخرين ،
وهي أجداد ينجح الى الامراء انها غير خليقة بالاكساب . وهكذا يغدو
هؤلاء الامراء ناكرين للجميل وبعيدين عن العدالة ، وبذلك تكون
خسارتهم حتماً اكثر من ربحهم . أما اذا قعدوا عاطلين في بيوتهم بسبب
الاهمال ، او الافتقار الى التعقل والحكمة ، وبعثوا بقادتهم عوضاً عنهم
الى ميادين الوغى ، فليس ثمة من مثل أستطيع ان اقدمه اليهم خيراً من
المثل الذي يستطيعون العثور عليه بأنفسهم .

أما بالنسبة إلى القائد ، فأود ان اشير الى انه لما كان عاجزاً في
رأسي عن تجنب الوقوع فريسة لنكران الجميل، فإن عليه ان يعمل احد
أمرين ، الامر الاول ان ينسحب من الجيش بعد تحقيق النصر مباشرة،
ليضع نفسه تحت تصرف اميره ، ممتنعاً عن كل عمل فيه طعم العطسة

او الطموح ، وذلك لبلا يمكن اميره من ايجاد اي مبرر للشك ، وبذلك يضمن اما الحصول على مكافأته ، أو تجنب ضرره على الأقل ، وأما الأمر الثاني . فان عليه ، اذا لم ير جدوى من اتباع الطريقة الأولى ، ان يسير على عكسها تماماً ، وهي بذل كل جهد لحمل الشعب على الاعتقاد بأنه هو الذي حقق له الفتح ، لا الامير ، وتقوية نفسه بالتقرب الى الجنود والى الرعية ، والدخول في علاقات ودية مع الدول المجاورة ، والعهد الى رجاله بامتلاك القلاع ورشوة كبار ضباط جيشه ، والتأكد من ولاء اولئك الذين لا يستطيع رشوتهم ، وان يعمل بطرق كهذه على عقاب سيده لنكران الجميل الذي كان من المحتمل ان يلقاه منه وليس ثمة من سبيل ثالث . ولقد سبق لي ان قلت ، ان الناس يجهلون طريقة السير في سبيل ليس فيه الا الصلاح كل الصلاح ، او الطلاح كل الطلاح . ولهذا فان ما يحدث عادة ، هو ان يكره القادة التخلي عن قيادتهم فوراً بعد النصر ، اذ يجدون من الصعب عليهم ان يسلكوا سلوكاً متواضعاً ، ولكنهم مع ذلك يترددون في اللجوء الى الوسائل العنيفة ، حتى ولو جاءت دفاعاً عن قضية نبيلة ، وهذا يؤدي الى هزيمتهم بالنسبة الى غموض موقفهم اثناء فترة التردد والشك التي يمرون فيها .

وليس من الممكن ان نصف للجمهوريات التي ترغب في تجنب رذيلة نكران الجميل نفس العلاج الذي وصفناه للامراء ، وهو مرافقة قواتها ، لا ارسالها تحت امرة احد القادة ، وذلك لان الجمهوريات تجد نفسها مضطرة الى ايفاد احد ابنائها لتولي القيادة . اما العلاج الذي أود ان أصفه في هذه الحالة ، فهو ان تسير هذه الجمهوريات على غرار الطرق التي كانت تستخدمها جمهورية رومة ، وهي طرق حملتها على ان تكون اقل اظهاراً لنكران الجميل من غيرها . وكان هذا الوضع ثمرة الاسلوب الذي اتبع في حكمها ، اذ كانت تستفيد في ايام الحروب من خدمات كل من يقيم فيها ، سواء اكان من النبلاء أو من غيرهم ، وقد أسفر

هذا عن وجود عدد كبير من الرجال « الافاضل » (يعني الشجعان) ، في رومة في كل حقبة من حقبتها ، وقد كلل كل منهم هامته بأكاليل الغار والانتصار ، بحيث لم يعد ثمة مبرر لدى الشعب للشك في أي منهم ، وذلك بالنسبة الى وفرة عددهم ، والى تحسب الواحد منهم لزميله . وكان هؤلاء في الحقيقة ، يحرصون كل الحرص ، على الحفاظ على كرامتهم ، ويجهدون كل الجهد في اجتناب كل ما يوحي بوجود الطموح كغريزة عندهم ، مخافة ان يؤدي هذا الالحاق ، الى حمل الشعب على مهاجمتهم بوصفهم من اصحاب المطامع ، ونتج عن كل هذا ، انه عندما كان يعين احد الديكتاتورين ، كان هذا الديكتاتور ، يكتسب شهرة عند استقالته اكبر من الشهرة التي كانت له اثناء حكمه . ولما كان مثل هذا السلوك لا يستفز الشك عند الناس ، فإنه لم يكن أيضاً يستفز نكران الجميل ، وعلى ضوء ما قلت ، على كل جمهورية لا ترغب في ان يكون لها سبب يحملها على نكران الجميل ، ان تقيم نظام حكمها طبقاً للنظام الذي اتبعته رومة في حكمها ، وعلى كل مواطن يود البقاء في نجوة من برائن نكران الجميل ، ان يحافظ على البقاء ضمن حدود السلوك التي حافظ المواطنون الرومان على البقاء فيها .

٣١

لم يتعرض القادة الرومان قط الى عقوبات صارمة على اخطائهم ولم يحاسبوا قط أيضاً على جهلهم أو غفلت احكامهم على الرغم مما الحقوه بالجمهورية من أذى

لم يكن الرومان ، كما سبق لي ان قلت في اطروحة سابقة ، أقل

نكراناً للجميل من غيرهم فقط ، بل كانوا أيضاً أكثر حكمة وعناية في محاسبة قادة جيوشهم ، من أية جمهورية أخرى . اذ لو ارتكب هؤلاء القادة خطأ بقصد سيء ، فإن عقابهم كان دائماً من النوع الرحيم ، أما اذا كان هذا الخطأ ناشئاً عن الجهل ، فإن الرومان ما كانوا يعاقبون المسؤول عنه أبداً بل كانوا يكافئونه وينعمون عليه بمظاهر الشرف . وقد حاز هذا النوع من الاجراء على موافقتهم ، لأنهم كانوا يرون ان من المهم كل الأهمية ، بالنسبة الى من يتولون قيادة جيوشهم ، ان تكون عقولهم صافية ومنطقية وغير مرتبكة ، وان لا يقلقوا أنفسهم بقضايا لا تمت الى قياداتهم بصلة ، وذلك عند اتخاذهم قراراتهم ، لأن الرومان لم يكونوا يرغبون في اضافة متاعب ومخاطر جديدة الى المتاعب والمخاطر التي يواجهها القادة في اداء مهمتهم ، اذ لو كانوا في وضع مرتبك ، لما سلك أي منهم سلوكاً فاضلاً . ولنضرب مثلاً بالجيش الذي بعثوا به الى حرب فيليب المقدوني ، او الجيش الذي حارب هانيبال في ايطاليا او الجيوش التي أوفدوها لحرب الشعوب التي أخضعوها في مستهل عهدهم . فقد كان القائد الذي يتولى قيادة أية حملة من هذه الحملات ، يواجه من المتاعب ما يكفيه في ادائه لمثل هذه المهمة الخطيرة والعظيمة . ولو اضيفت الى هذه المتاعب ، ذكريات عن الحالات التي صلب فيها الرومان او أعدموا أحد قادتهم لأنه خسر معركته ، لكان من المستحيل على هذا القائد ، وقد أشغلت فكره هذه الصور ، ان يركز كل ما لديه من تفكير على المهمة التي تواجهه . ولهذا كان الرومان يرون ، ان العار الذي يحس به مثل هؤلاء القادة ، اذا خسروا معاركهم ، عقاب كاف لهم ، ولهذا فقد آثروا ان لا يزعموهم ويفزعوهم بفرض عقوبات أكبر وأعظم من هذه العقوبة .

ولنضرب هنا مثلاً على خطيئة لم يكن الجهل سبب اقترافها . فقد عهد الى كل من سيرجيوس وفيرجينوس ، بقيادة قطاع من الجيش

الضارب نطاقاً على مدينة في . وكان سيرجيوس يقف على طريق قد يستخدمها التوسكانيون في الزحف لمهاجمته . اما فيرجينيوس ، فكان في الناحية الثانية من المدينة . والذي حدث هو ان الفاليسكي ، وغيرها من القبائل هاجمت سيرجيوس ، فأثر هذا ان يهزم على ان يستنجد بفيرجينيوس طالباً عونه ، بينما أثر الآخر ، وقد توقع هزيمة زميله ، واصراراً منه على اذلاله ، ان يرى العار يلحق ببلاده والدمار يصيب جيشها الذي يقوده سيرجيوس ، على ان يتولى نجده دون طلب منه . ولا ريب في ان هذه الحادثة قضية من قضايا سوء التصرف في الواضح ، ويجدر بالانسان ان يلاحظها ، لا سيما وانها من القضايا التي كان من المنتظر ان تعكس انطباعاً سيئاً عن الجمهورية الرومانية لو لم يعاقب واحد من القائدين على الأقل . وكل ما فعلته رومة معها ، انها فرضت عليهما الغرامة ، بينما لو واجهت أية جمهورية أخرى مثل هذا الوضع لفرضت عليهما عقوبة الاعدام . ولم تكن عقوبة الرومان الخفيفة ناشئة عن اعتقادهم بأن ما ارتكبه القائدان لا يستحق عقوبة أكبر ، وانما نشأت عن اثارهم في هذه القضية للأسباب التي سبق ايرادها ، التمسك بأعرافهم العريقة في الرحمة مع القادة .

ولعل أبلغ مثال على الاخطاء التي يكون الجهل مصدرها ، قصة فارو ، الذي أدى نهوره الى هزيمة الرومان في معركة « كانيه » (١) امام هانيبال ، مما عرض حرية الجمهورية كلها الى الخطر . ومع ذلك ، فلأن الجهل كان السبب في الخطيئة ، لا الحقد او الشر ، لم يكتف الرومان بعدم معاقبته ، بل أغدقوا عليه مظاهر الشرف ، وخرج كل روماني من أعضاء مجلس الشيوخ الى استقباله عندما عاد الى رومة . ولما كانوا عاجزين عن تهنته على نتيجة المعركة ، فقد هناؤه على عودته ، وعلى رفضه اعتبار الوضع في رومة يائساً (٢) . وعندما اراد بابيريوس كيرسور اعدام

١ المعركة الكبرى التي انتصر فيها جيش هانيبال على جيوش الرومان في ايطاليا عام ٢١٦ ق.م.

٢ فارو هو القنصل الروماني الذي قاده الجيش الروماني في معركة كانيه ، والذي أدى خطؤه الى هزيمة الرومان .

فابيوس لأنه حارب « السمنين » رغماً عن أوامره ، كان بين الحجج التي استخدمها والد فابيوس لحمل الديكتاتور على العدول عن اصراره ، القول بأن الشعب الروماني لم يكن يعمل قط مع قادته حتى في حالة هزائمهم ، ما يود ان يفعله بابيريوس مع فابيوس المنتصر في معركته .

٣٢

على الجمهورية أو الأمير أن لا يؤجلا
اغداق المنافع على الشعب إلى الوقت الذي
يجدان نفسيهما فيه مضطرين إلى هذا الاغداق

من المعروف ان الرومان كانوا سعداء الحظ دائماً ، في انهم كانوا يستطيعون اظهار الكرم الى الشعب عندما تدق ساعة الخطر . فعندما وفد بورسينا (Lars Porsenna) (١) ليهاجم رومة وليعيد اليها الملوك «الترقونيين» وكان مجلس الشيوخ في شك من موقف العامة ، وهل يؤثرون عودة الملوك على المضي الى الحرب ، سارع المجلس ، حرصاً منه على سلامة الجمهورية ، الى رفع الضريبة عن الملح ، والى تخفيف الاعباء عن كاهل الشعب زاعماً ان الفقراء اسهموا أكثر مما يجب في مساعدة القضية العامة ودعمها عن طريق تنشئتهم لاطفالهم ، وهكذا تمكن المجلس عن

١ لارس بورسينا ملك كلوسيوم في اتروريا ، وهي إحدى المقاطعات الإيطالية القديمة ، زحف على رأس جيشه على مدينة رومة لاعادة الملوك الترقونيين اليها . وقد أوقف ثلاثة من الشبان الرومانيين هذا الزحف بدفاعهم الباسل عن جسر على نهر التيبر ، ولكن الجيش الزاحف تمكن أخيراً من فرض الحصار على رومة ، ولم يرفعه عنها إلا عندما عقد الصلح .

طريق هذه المنحة التي اغدقها على الشعب ، من حمله على الصمود للحصار والجوع وأهوال الحرب . ولكن الاعتماد على هذه الحادثة ، يجب ان لا يحمل أي انسان على تأجيل التأكد من اخلاص الشعب ، حتى تدق ساعة الخطر ، اذ انه قد لا يصيب من النجاح في مثل هذه الحالة كما أصاب الرومان ، وذلك لان الشعب على وجه العموم لن يعتبر نفسه مديناً بالنسبة الى ما حصل عليه من نفع اليه ، بل الى اعدائه ، ولما كان الشعب يخشى ، ومن حقه ان يخشى ، انه عندما تفوت الضرورة الماسة ، فانه قد يحرمه مما اجبر على منحه اياه ، فانه لن يجد نفسه بأي حال من الاحوال ، ملتزماً نحوه بشيء .

أما السبب في ان الرومان ، قد تمكنوا من تحويل هذه القضية الى حساب المكاسب ، فيرجع الى جدوة الحكومة ، وعدم استقرارها في ذلك الحين . وكان الشعب قد رأى الطريقة التي تسن فيها القوانين لمصلحته ، ومنها بالطبع ، منح العامة حق الاستئناف ، وهكذا كان من السهل اقناع الشعب بأن اغدق هذه المنفعة ، لم يكن ناجماً عن وجود العدو على ابواب المدينة ، وانما نتيجة رغبة مجلس الشيوخ في اغدق المنافع على الناس . يضاف إلى هذا ان الشعب كان لا يزال يحمل ذكريات واضحة عن الملوك الذين كانوا يسيئون اليه ويدوسون حقوقه بأقدامهم . ولكن لما كانت هذه الاسباب لا تكتسب طابع العمل إلا نادراً ، فان من النادر والحالة هذه ، ان تكون مثل هذه العلاجات مجدية ونافعة .

ولما كان من واجب كل حكومة سواء اكانت من النوع الجمهوري أو من الطراز الذي يحكمه أمير ، ان تضع ما قلته نصب عينيها ، فان عليها ، قبل ان تسوء الاحوال ، ان تفكر بالشعب الذي قد تلجأ الى الاعتماد عليه في وقت الضرورة ، وان يكون تعاملها معه على اساس تلك الطريقة التي تقدر بواسطتها ان تجده مرغماً على العمل لمساعدتها في حالة وقوع أية مصيبة . أما الحكومة التي تتنكب هذا السبيل ، سواء اكانت

جمهورية أو امارة ، ولا سيما اذا كانت من النوع الاخير ، وكانت لا تفكر بكسب الشعب الى صفها عن طريق اغداق المنافع عليه الا وقت الازمات ، فانها جد مخطئة ، اذ انها لن تجد نفسها عاجزة عن كسبه فحسب ، بل ستجد ايضاً انها قد عملت على التعجيل بنهايتها .

الكتاب الاول
المطارات من ٣٣ - ٣٦

منافع الدکتاورية ومساوئها

٣٣

من الخير عندما تشق جائحة طريقها داخل
دولة أو ضدها ، ان يعمل على مداورتها
لا على القضاء عليها

عندما نمت الجمهورية الرومانية في طريق الشهرة والبأس والسيطرة ،
أخذ جيرانها ، الذين لم يدر في خلدكم في بادىء الأمر ، ان هذه الجمهورية
الناشئة تستطيع إلحاق الأذى بهم ، يدركون بعد فوات الاوان انهم كانوا
جد مخطئين في تفكيرهم ، والتفوا ، رغبة منهم في علاج ما اخفقوا
في علاجه في بادىء الأمر ، عصبة تضم أربعين شعباً كاملاً ، لتقف

في وجه رومة . وهنا لجأ الرومان الى وسيلة كانوا قد ألفوا استعمالها في ايام الأزمات ، وعندما تكون الاخطار قريبة ، وهي تعيين ديكتاتور ، اي اصفاء السلطان على شخص واحد معين ليستطيع اتخاذ القرارات دون استشارة الآخرين وتنفيذها دون ان يكون لانسان الحق في الاعتراض عليها او استئنافها . ولم تقم هذه الوسيلة الدليل على جدواها فحسب ، في ذلك الوقت، وتمكن الرومان من قهر الاخطار التي ما زالت تهددهم، بل كانت دائماً عوناً كبيراً لهم في كافة الطوارئ التي كانت تحمل نذر الشر للجمهورية وهي في طريق تنمية امبراطوريتها .

وعلى الانسان ان يلاحظ في مثل هذه الحوادث ، انه عندما تظهر جائحة في الجمهورية او تقف في طريقها بصورة فعالة ومؤثرة ، بسبب عوامل داخلية أو خارجية ، وتبلغ من الحدة شأواً عظيماً ، يدفع الناس جميعاً الى الفرع ، فأن السبيل المأمون العواقب، هو ان تبذل المحاولات لوقف هذه الجائحة وتلطيفها، بدلاً من محاولة القضاء عليها مرة واحدة . اذ جرت العادة على ان يدفع بها اولئك الذين يحاولون محوها من الوجود ، الى النمو والازدياد في البأس والقوة ، والاسراع بما تنطوي عليه من شرور يتوقعونها هم وبخشونها .

وتكون مثل هذه الحوادث في الجمهوريات عادة، أكثر نشوءاً بسبب العوامل الداخلية منها بسبب العوامل الخارجية ، وكثيراً ما تنجم عن السماح لمواطن بالحصول على سلطان يفوق حدود المعقول، او عن استثناء الفساد في الادارة التي تتولى الاشراف على تنفيذ احد القوانين التي يعتمد عليها عصب الحرية وشرائنها . وقد يسمح مثل هذا الزلل البالغ باستمرار هذا الفساد الي ان يصل حداً ، يكون اقرب الى المعضلة المستعصية ، ويصبح فيه القيام بأية محاولة للعلاج ، أكثر ضرراً من السماح له بالمضي والاستمرار. ويزداد إدراك هذه الجائحات وهي في مراحلها الاولى صعوبة كلما كان الناس بطبعهم ميالين الى النظر بعين العطف على كل مشروع

جديد ، وهو عطف كثيراً ما يمنح وقبل كل شيء آخر ، للمشاريع التي تبذل وكأنها تنطوي على شيء من الرجولة فيها ، والتي يقوم بها عادة الشباب من الرجال . فثلاً اذا ظهر احد الشباب في جمهورية ، وكان يتميز بنبل المحتد والشجاعة الفائقة ، فإن عيون المواطنين جميعاً تركز عليه في الحال ، وسرعان ما يجمعون دون تفكير أو تبصرة ، على تكريمه ، وهكذا اذا كان هذا الشاب ينطوي في قرارة نفسه على اية ومضة من ومضات الطموح ، فإن هذه المظاهر من التكريم والشرف التي أغدقتها الطبيعة عليه ، تشترك مع تلك الاحداث في وضعه في مركز يجعل من المتعذر على المواطنين عندما يشروعون في إدراك خطئهم ، اصلاح هذا الخطأ وتقويمه ، وكل محاولة تبذل لتطبيق العلاجات التي توجد في متناول ايديهم ، تميل الى تثبيت سلطانه أكثر وأكثر .

ومن الممكن استخراج عدد من الأمثلة ، عن هذا الموضوع ، ولكنني اقترح ان أتلو واحداً منها فقط ، وقد حدث في مدينتنا ، فقد تمكن كوزيمو دي مديشي (١) ، الذي بدأت بظهوره ، عظمة اسرة المديشي في مدينتنا هذه ، من الحصول على سمعة عظيمة بفضل ما حققه تعقله من عطف عند الناس ، وبسبب جهل المواطنين للحقائق . وهكذا اخذ يثير الفزع بالنسبة الى أمن حكومتها وسلامتها ، مما أدى الى اعتقاد مواطنيه ، بأن من الخطر مسه بأي اذى ، وان من الخطر الاشد ، السماح له بالبقاء وحيداً . ولكن كان يعيش في تلك الايام ، شخص يدعى نيقولودا أوزانو ، وكان ينظر اليه على انه خبير في شؤون السياسة . وكان هذا قد اقترف اولى الاخطاء التي أشرنا اليها اعلاه ، بحيث لم يميز

١ كوزيمو دي مديشي (١٣٨٩ - ١٤٦٤) المؤسس الحقيقي لاجداد اسرة المديشي التي لعبت دوراً كبيراً في الحياة الايطالية فيما بعد . وقد اضطر كوزيمو عام ١٤٣٣ الى مغادرة فلورنسة ، والجوء الى البندقية ، ولكنه عاد اليها بعد عام إذ استلهم الشعب وتولى مصيرها حتى مات . وقد انقلها من ويلات الحرب بسبب دهائه في شؤون السياسة الخارجية والاحلاف التي عقدتها . واشتهر برعايته للاداب والعلوم والفنون ، وأسس مكتبة عامة .
- المغرب -

الاجطاء التي قد تؤدي اليها شهرة كوزيمو ، ولكنه رأى ان ليس من المجدي اقتراف الخطيئة الثانية أي محاولة الخلاص منه ، وذلك اقتناعاً منه بأن مثل هذه المحاولة ستعني الخراب الكامل للحكومة ، وهذا ما بدا في الحقيقة بعد وفاته، اذ ان المواطنين الذين عاشوا بعده ، لم يعملوا بنصيحته ، وتجرأوا على معارضة كوزيمو ، ثم اجبروه على الخروج من فلورنسة . وحدث ان قام حزبه ، فسخط على هذا الظلم الذي اصابه ، وسرعان ما استدعوه للعودة الى المدينة ، وأعلنوه « اميراً » على تلك الجمهورية ، وهو منصب ما كان بإمكانه ان يصل اليه لولا تلك المعارضة المكشوفة .

وقد حدث نفس الوضع في رومة بالنسبة الى قيصر ، الذي اكسبته شجاعته (فضيلته) مكاناً اثيراً في عيني بومبي (١) وغيره ، وسرعان ما تحول هذا الاعجاب الى خوف ، شهد عليه شيشرون عندما قال بأن بومبي شرع يخاف قيصر بعد فوت الأوان . وحمل الخوف الناس الى التطلع بحثاً عن العلاج ، ولكن هذه العلاجات التي استخدموها ، لم تسفر الا عن الاسراع في خراب جمهوريتهم .

وانا اقول انه لما كان من الصعب ادراك مثل هذه الشرور في مراحلها الأولى ، بسبب ما توجي به المشاريع الجديدة من انطباع خاطيء في

١ بومبي وقيصر ، اسمان بارزان لعبا دوراً كبيراً في تاريخ رومة في القرن الأول قبل الميلاد . وكان اولهما يتولى قيادة حزب النبلاء ، والثاني تولى فيما بعد قيادة حزب الشعب . لمع نجم بومبي في الانتصارات العسكرية التي حققها ، وفي فتحه لبلاد الشرق بعد اخضاع انطيوخوس ملك انطاكية واحتلاله سورية وفلسطين . وفي نفس الوقت كان نجم يوليوس قيصر قد لمع في انتصاراته العسكرية في بلاد الغال وأوروبا . وعقد الرجلان معاهدة توثقت عن طريق التناحر ، وظلا يحكمان رومة معاً الى عام ٥٢ عندما بدأ النزاع بينهما بسبب رغبة بومبي في الحكم الفردي . وانتهى النزاع الى انتصار قيصر في معركة فرساليا عام ٤٨ ق.م. وفر بومبي الى مصر ، حيث اغتاله أحد ضباطه . أما قيصر فقد ظل حاكم رومة المطلق حتى قتله بروتوس والبلقاء عام ٤٤ .
- العرب -

النفس في مستهل وجودها ، فان الطريقة المثلى عند ادراكها ، هي العمل على مداورتها وتخفيفها بدلاً من معارضتها عنوة. اذ ان المداورة والتخفيف ، يؤديان اما الى زوال الخطر من نفسه ، أو الى تأجيل وقوع الكارثة الى امد ما ليس بالقصير ، وعلى الحكام الذين يخططون في جميع هذه القضايا ، لعلاج شرورها أو للهجوم عليها مباشرة عن طريق القوة ، ان يفتحوا أعينهم دائماً ، حتى لا يؤدي تنفيذ مخططهم الى زيادة خطر هذه الشرور بدل اضعافه. وحتى لا يكونوا تحت تأثير الاعتقاد الخاطيء بأنهم بدفعهم لها قد عملوا على تنميتها ، وكأنهم من الذين يفكرون بنحق نبتة ، عن طريق رشها بالماء . والصواب ان يدرس المرء قوة المرض دراسة صحيحة ، فاذا رأى ان في وسعه شفاؤه ، تحم عليه ان يقدم على هذه المهمة ، دون الكثير من الضجعة . اما اذا رأى العكس ، فان عليه ان يتركه وشأنه ، وان لا يتدخل في أمره ، مخافة ان يحدث ما سبق لنا ان قلناه ، ويتكرر ما حدث لجيران رومة ، الذين كان من الاكثر أمناً لهم بعد ان شب عود المدينة وقوي الى ذلك الحد ، لو انهم حاولوا بالوسائل السلمية ، ارضاءها ووقفها عن الامتداد بدلاً من الاعداد للحرب ، وهو ما فعلوه ، ليحملوا رومة على التفكير بابتكار تنظيمات جديدة ، ووضع خطط حديثة للدفاع عن نفسها . وكل ما عملوه عن طريق هذه العصبة التي أقاموها ، هو دفع الرومان الى المزيد من الاتحاد ، والى الاكثار من الحيلة ، والى توسيع الاهتمام في إيجاد ابتكارات جديدة وسريعة لزيادة قوتهم . وكان بين هذه الابتكارات ، تعيين ديكتاتور ، تمكنوا بواسطته من قهر الاخطار الراهنة التي تهددهم. ومن اتقاء الكثير من الشرور التي كان لا بد من وقوعها لتلك الجمهورية ، لو لم تصل الى اكتشاف ذلك العلاج .

كانت السلطة الديكتاتورية مصدر خير
لا شر لجمهورية رومة ، وتكون السلطة
الضارة بالحياة المدنية هي تلك التي يتحلها
المواطنون لا التي ينالونها عن طريق الانتخاب

يدين بعض الكتاب الرومانيين الذين يجدون في الديكتاتورية السبب
الذي أدى في النهاية الى قيام الطغيان في رومة ، اولئك الاسلاف الذين
كانوا مسؤولين عن خلق نظام الديكتاتورية في مدينتهم . وهم يشيرون
الى ان الرجل الذي اصبحت الطاغية الأول في المدينة ، حصل على سلطته
فيها في البداية ، بسبب تعيينه ديكتاتوراً ، ويضيفون الى انه لو لم يكن
هذا النظام قائماً لما نجح قيصر في ظل أي لقب رسمي آخر ، في
اظهار طغيانه بمظهر النبيل والوضوح .

ولا ريب ان الشخص الذي رأى هذا الرأي ، لم يدرس هذه القضية
دراسة وافية صحيحة ، كما ان اولئك الذين ارتضوا به ، قد قبلوه
دون مبرر معقول . وذلك لان رومة لم تغد خاضعة ذليلة بسبب اسم
الديكتاتور أو رتبته ، بل بسبب اضعائها للسلطة التي حرم منها المواطنون
من جراء حكمه الطويل ، ولو لم تكن في رومة مثل هذه الرتبة ،
لبحث الديكتاتور عن رتبة اخرى يحملها ولوجدها ، اذ ان من السهل
على القوة الحصول على اللقب ، بينما من الصعب على اللقب الحصول
على القوة .

ومن الواضح ان الديكتاتورية ، ظلت طيلة العهد الذي كانت تمنح
فيه طبقاً للأنظمة العامة ، لا عن طريق ادعائها من الديكتاتور نفسه
ووفقاً لسلطته ، مصدر خير ونفع للدولة . فتعين القضاة بطريقة غير

صحيحة ، ومنح السلطات في نفس الطريقة ، هما اللذان ألحقا الأذى بالجمهورية ، لا السلطات التي كانت تعطي بالطريقة العادية ، كما يتضح من الحقيقة الواقعة ، وهي انه في العهد الطويل من تاريخ رومة لم يتم أي ديكتاتور ابداً بأي عمل لم يكن فيه الخير للجمهورية .

واسباب ذلك واضحة كل الوضوح ، وأولها انه اذا شاء احد المواطنين ، ايقاع الاذى ، ورغب في الحصول على سلطة غير عادية ، فان من واجبه ان يتمتع بعدد من المزايا التي لا يستطيع الحصول عليها في جمهورية لم يطرأ الفساد عليها ، فهو يحتاج الى الثروة الضخمة والى عدد كبير من الاعوان والانصار، وهما امران لا يستطيع الحصول عليهما، طالما ان القوانين محترمة وقائمة ، وحتى لو توافرا له فان هذا الطراز من الناس يبعث الرعب في قلوب الناس ، بحيث لا يقبلون على الاقتراع الى جانبه بمحض اختيارهم .

يضاف الى هذا ان الديكتاتور كان يعين لمدة محدودة ، وبقصد معالجة تلك القضايا التي أدت الى تعيينه ليس الا . وكانت لديه الصلاحيات لاتخاذ ما يراه مناسباً من القرارات ، لمواجهة خطر محدود وسريع ، وان يقوم بذلك دون استشارة احد ، وكل من كان يتعرض الى عقوبته ، لا يملك حق الاعتراض والاستئناف . ولكن لم يكن في وسعه ان يعمل شيئاً للتقليل من السلطات الدستورية التي تملكها الحكومة ، وهي حالة كان لا بد من وقوعها ، لو انه تمكن من اغتصاب السلطة المركزة في مجلس الشيوخ أو في يد الشعب ، أو لو انه اقدم على الغاء الانظمة القديمة المتبعة في المدينة ووضع انظمة جديدة بدلاً منها . وهكذا لما كانت فترة الديكتاتورية قصيرة ومحدودة ، ولما كانت سلطات الديكتاتور واضحة ومحددة ، وكان الشعب الروماني خالصاً من خطر الفساد ، فقد استحال على أي ديكتاتور ان يتجاوز صلاحياته ، وان يلحق الاذى بالدولة . وقد اثبتت التجارب على النقيض من ذلك ، ان الديكتاتورية

كانت نافعة دائماً .

ومن الحق ان يقال ان هذا النظام هو الوحيد بين أنظمة رومة العديدة، الذي يستحق الاعتبار وان يوضع بين الاسباب التي تعود اليها عظمة الامبراطورية الرومانية الفسيحة الارجاء . ولو لم يكن مثل هذا النظام ، لتعذر على المدن ان تجد سبيل الخلاص من الاوضاع الشاذة وغير العادية ، وذلك لأن الانظمة التي تسير عليها الجمهوريات في الاوقات العادية ، تكون بطيئة في اجراءاتها ، اذ لا يمكن لأي حاكم ان يتخذ قراراً او يقوم بعمل على مسؤوليته الخاصة . وعلى الحكام في كثير من الاحوال ان يشاور بعضهم بعضاً ، وان يوقعوا بين آرائهم المتضاربة ، مما يتطلب وقتاً كبيراً . ومثل هذا الاجراء يكون خطراً، عندما تكون هناك مشكلة علاج موقف لا يحتمل التأجيل .

ومن واجب الجمهوريات والحالة هذه ان تضع بين انظمتها نظاماً من هذا النوع . وقد احتفظت جمهورية البندقية التي تحتل مكاناً بارزاً بين الجمهوريات الحديثة لعدد قليل من مواطنيها بالسلطة التي تخولهم معالجة القضايا الطارئة ، وهي سلطة تمكنهم اذا ما اتفقوا جميعاً من اتخاذ ما يرونه من قرارات دون الرجوع الى أية هيئة اخرى . اما في الجمهوريات التي لا يوجد نص في دساتيرها على مثل هذا النظام ، فانها قد تجسد نفسها مرغمة على مواجهة احد احتمالين ، اما التمسك بالدستور والتعرض لخطر الدمار ، أو انتهاك حرمة والنجاة من ذلك الخطر . وانتظار وقوع الاحداث في جمهورية ، قبل اللجوء الى مثل هذه الاجراءات غير العادية لمعالجتها، شيء لا يرغب فيه مطلقاً، اذ على الرغم من ان هذه الاجراءات، قد تكون طيبة في ذلك الوقت بالذات ، الا ان اعتبارها سابقة أمر في منتهى السوء ، وذلك لأنها تفضي بشرعية اللجوء الى انتهاك الاساليب الدستورية تنفيذاً لغاية طيبة ، مما يجعل في الامكان استخدامها تحت ستار زائف من المبررات لوقف الاساليب الدستورية تنفيذاً لغرض سيء . ولا

يمكن لأية جمهورية ان تبلغ الكمال ، الا اذا ضمنت بموجب قوانينها
نصوصاً صالحة لكافة الاحتمالات ، وضمنت لكل احتمال ، علاجاً شافياً
وأقرت الطريقة التي يجب ان تتبع في استعماله .

واني لأستطيع ان ازعم ، كاستنتاج لكل ما سبق لي ذكره ، ان
الجمهوريات التي لا تلجأ عند اقتراب الخطر الى نظام الديكتاتورية ،
أو الى أي شكل آخر من اشكال السلطة يشابهه ، تمنى دائماً بالخراب ،
عندما تتعرض لمصائب خطيرة .

وفي هذا الموضوع المتعلق بهذا النظام الجديد ، تجب ملاحظة الحكمة
البالغة التي ابداهها الرومان في طريقة انتخاب الناس الذين يحتلون المنصب .
وذلك لأنه لما كان تعيين الديكتاتور ، يعتبر الى حد ما انعكاساً على
القناصل ، الذين على الرغم من رئاستهم للدولة ، كان يتحتم عليهم
اطاعة أوامر الديكتاتور ، مثل غيرهم من المواطنين ، ولما كان
من المفروض ان مثل هذا الاجراء قد يثير السخط عند المواطنين ، فقد
قرر الرومان ان تكون سلطة تعيين الديكتاتور في أيدي القناصل ، وذلك
اعتقاداً منهم بأنه عندما تقتضي الظروف من رومة ان تلجأ الى هذا
الحق الملكي ، فان على القناصل ان يقوموا بتطبيقه من أنفسهم وبمحض
اختيارهم ، ولما كانوا هم الذين يتولون التعيين ، فان الاجراء يصبح
أقل ايلاماً لهم ، والسبب في ذلك ان الجراح والآلام التي يلحقها الانسان
بنفسه وبمحض اختياره تكون أقل ايلاماً وازعاجاً من تلك التي يوقعها
الآخرون به . يضاف الى هذا ان الرومان في الفترة الأخيرة ، بدلاً
من تعيين ديكتاتور ، اخذوا يحمّلون القنصل صلاحياته مستخدمين العبارة
التالية : « على القنصل ان يتأكد من ان الجمهورية ستكون في نجوة
من الأذى » .

وأود ان اختم حديثي بملاحظة أرى انها لا تخرج على الموضوع الذي
نناقشه ، فلقد كان جيران رومة ، رغبة منهم في سحقها ، هم الذين

حملوها ، على اقامة تنظيمات لم تكن سبباً في تمكينها من الدفاع عن نفسها
فحسب ، بل عاملاً في بعث الطاقة فيها على مهاجمتهم بقوة أعظم ،
ورأي اصوب ، وسلطة أوسع .

٣٥

كيف أدى تعيين مجلس العشرة إلى الاضرار
بتلك الجمهورية على الرغم من ان اختيارهم
كان حراً وبطريق الاقتراع العام

يبدو لي ان ثمة مخالفة للقاعدة التي وضعتها في المطارحة السابقة ،
والمتعلقة بالسلطة التي تفتصب بطريق العنف ، ذاكرأ انها هي التي تؤدي
الى الاضرار بالجمهوريات ، لا السلطات التي يحصل عليها عن طريق
الانتخاب ، وان هذه المخالفة تقوم في انتخاب المواطنين العشرة ، الذين
عهد اليهم الشعب الروماني بسن شرائعه . والسبب في هذه المخالفة ان
هؤلاء أصبحوا مع مرور الزمن طغاة لا يكثرثون بانسان أو بشيء ،
ويحرمون رومة من حريتها . وعلينا ان ندرس هنا الطريقة التي تم فيها
منح هذه السلطة ، والمدة التي ظلت قائمة فيها . فعندما تمنح سلطة غير
محدودة الى أمد طويل ، وأعني به هنا سنة او يزيد ، فأن هذه السلطة
تضحي خطرة ، وقد تنتج اثاراً طيبة او سيئة طبقاً لطبيعة الاشخاص
الذين يحملونها ، وهل هم من الأخيار أو من الاشرار . واذا ما تطلعنا
الآن الى السلطة التي كان يملكها هؤلاء العشرة ، والى تلك التي كان يتمتع
بها الديكتاتورون ، تبين لنا ان سلطة العشرة ، كانت أعظم بكثير من
سلطة اولئك ، اذ عندما كان يختار احد الناس ديكتاتوراً ، يظل حماة

الشعب (الزريون) ، والقناصل وأعضاء مجلس الشيوخ ، يتمتعون بسلطانهم الخاصة ، ولا يستطيع الديكتاتور انتزاعها منهم . وعلى الرغم من ان الديكتاتور كان يتمتع حقاً بالسلطة التي تخوله حرمان أحدهم من القنصلية او من عضويته في مجلس الشيوخ ، الا انه كان عاجزاً عن الغاء مرسوم أقره المجلس ، او سن شرائع جديدة . وكانت النتيجة لهذا التنظيم من بقاء سلطات المجلس والقناصل وحماة الشعب على ما هي عليه ، ان غدا هؤلاء جميعاً ، حراسه القائمين عليه ، الذين يراقبون سيره في الطريق القويم . وقد حدث عكس هذا تماماً عندما عين مجلس العشرة ، او توقف تعيين القناصل وحماة الشعب ، واعطيت للعشرة سلطة وضع القوانين الجديدة ، والتصرف وكأنهم هم الشعب الروماني بكامله . وهكذا عندما وجد هؤلاء انفسهم أحراراً في التصرف ، دون قناصل ودون حماة شعب ، ودون ان يكون ثمة حق اعتراض الى الشعب ، وبالتالي دون من يستطيع مراقبتهم ، تمكنوا من ان يصبحوا في السنة الثانية وبتحريض من آبيوس الشديد الطموح وهو احدهم متعجرفين متغطرسين .

ولهذا يجب ان نلاحظ ، اننا عند قولنا ان السلطة التي ينالها المرء بالانتخاب الحر ، لا يمكن لها ان تلحق الضرر بأية جمهورية ، كنا نفترض ، ان اي شعب من الشعوب ، لا يمكن اغواؤه على اضعاف هذه السلطة الا وفق شروط معينة ولفترة محدودة ، ولكن عندما تغوى جمهورية بدافع الخطأ ، او بدافع اي سبب فرعي آخر ، على اضعافها بصورة منهورة ، على النحو الذي اتبعه الرومان في اضعافهم اياها على مجلس العشرة ، فإن ما حدث لأولئك ، قد يتكرر دائماً . ويمكن التذليل على صحة هذا القول بسهولة ، اذا درسنا الاسباب التي جعلت الديكتاتوريين يتصرفون تصرفاً طيباً ، وتلك التي حملت العشرة على اساءة التصرف ، وعندما ندرس ايضاً ، كيف ان هذه الدول التي تعتبر رائعة التنظيم ، قد تصرفت ، عندما منحت سلطات طويلة الأجل ، كما فعل الاسبارطيون

مع ملوكهم ، والبنادقة مع « دوجاتهم » (١) . وسيظهر لنا من نتائج درسنا انه في كلتا الحالتين ، تم تعيين مراقبين ، مهمتهم ان يروا ويضمنوا عدم تمكن هؤلاء واولئك من اساءة التصرف في استعمال سلطاتهم . ولا بهم الحاكم الفردي المطلق ان يكون الجوهر فاسداً ، وذلك لأن السلطان المطلق سرعان ما يفسد هذا الجوهر ، عن طريق خلق الاصدقاء والمقربين والانصار . ولا يهمه ايضاً ان يكون مدقماً او عاقراً دون نسل ، وذلك لأن الثروات وغيرها من المنافع سرعان ما تنهال عليه ، وهذا ما سيبدو لنا جلياً عندما نصل في بحثنا الى الدرس التفصيلي لوضع مجلس العشرة (٢) .

٣٦

على المواطنين الذين تسنموا أرفع المراتب
ان لا يأنفوا من قبول ما هو أدنى منها

أحرز الرومان في عهد قنصلية ماركوس فابيوس ومانليوس ، نصراً مظفراً على الفينيقيين والايثروسيكان ، قتل ابان تحقيقه كونيئوس فابيوس ، شقيق القنصل . وكان كونيئوس قنصلاً في العام الذي سبق هذا النصر . وتظهر من هذه الحادثة روعة الانظمة التي سارت عليها المدينة ، والتي حققت لها عظمتها ، كما تظهر خطل الجمهوريات الاخرى التي لا تتبع مثل هذا الاجراء . اذ على الرغم من تمجيد الرومان للعظمة ، الا انهم لم يكونوا يرون من غير اللائق ، ان يطيعوا شخصاً كان من قبل تحت

١ الدوجات ومفردها دوج ، اتب كان يطلق على رأس الدولة في البندقية في القرون الوسطى .

٢ سيرد الحديث عن ابيوس ومطامعه في مكان آخر من هذا الكتاب .

قيادتهم ، أو يخدموا في جيش كانوا قبلاً قاداته العامين .
وقد انقلب هذا العرف في رأي المواطنين اليوم وتنظياتهم واجراءاتهم .
وترتكب البندقية خطأ التفكير بأن المواطن الذي اشغل منصباً عالياً يجب
ان يجد من العار قبول منصب ادنى منه ، ولذا فان الدولة تكون راضية
عن رفضه له ، واذا كان هذا السلوك عزيزاً من وجهة نظر مواطن
عادي ، فانه غير مجد من وجهة النظر العامة ، وذلك لأن الجمهورية
تركز آمالها وثقتها ، وهي على صواب في ذلك ، في شخص هبط من
مكانة عليا الى أخرى ادنى منها ، اكثر من تركيزها مثل هذه الآمال
والثقة في شخص ارتقى من منصب خفيض الى آخر أرفع منه ، والسبب
في ذلك انها لا تستطيع ان تركز الى هذا بصورة معقولة ، إلا اذا
كان محاطاً بحشد من الرجال المحترمين والمعروفين بفضائلهم ، مما يمكنه
من اصلاح اخطائه بفضل مشورتهم السليمة وواسع خبرتهم .
ولو اتبعت رومة نفس السلوك الذي تتبعه اليوم معظم الجمهوريات
الحديثة والممالك وفي طليعتها كلها البندقية ، وهو ان لا تطلب الى من
سبق له اشغال منصب القنصلية ، الخدمة في الجيش الا كقنصل من
جديد ، فان احداً لا تعد ولا تحصى ، كان لا بد لها ان تقع ، وان
تهدد حريتها بالخطر ، اما عن طريق الاخطاء التي كان لا بد للمحدثين
من الرجال ان يرتكبوها ، او عن طريق الطموح الذي كان لا بد له
من الانطلاق لو لم يكن حولهم رجال ، يخشون في وجودهم من ارتكاب
أي خطأ من الاخطاء . اذ لو لم يوجد هؤلاء ، لكانوا اكثر حرية
ولا استعملوا سلطانهم للاضرار بالمصلحة العامة .

للكتاب الاول
المطارحات من ٣٧ - ٣٩

الطَّرِيقُ إِلَى الدَّمَارِ

٣٧

عن الفضائح التي نجمت عن القوانين الزراعية في رومة وعن
الفضيحة الكبرى التي تحدث في أية جمهورية من سن
قانون رجعي يسري مفعوله إلى أمد طويل
قبل وضعه ، ويتعارض مع عادة قديمة ألفتها الدولة

كان من رأي قدماء الكتاب ان الناس قد ألفوا الانزعاج من الفاقة
وان يعيشوا على الرخاء والازدهار ، وان كلاً من هاتين العاطفتين .
تخلق نتائج مماثلة . اذ عندما لا تكون ثمة حاجة عند الناس للاقتتال .
يصطربعون سعيّاً وراء الطموح ، ويكون السلطان الذي يفرضه الطموح

على القلب البشري من القوة ، بحيث لا يستطيع الناس التخلي عنه مهما علت بهم الرتب . والسبب في ذلك ، ان الطبيعة قد ركبت البشر على نحو يجعل جميع الامور على الرغم من انها مواضع لل رغبات ، صعبة التحقيق على الناس ، وذلك لأن الرغبة تتفوق دائماً على سلطان البلوغ ، مما يؤدي الى عدم اقتناع الناس بما يملكونه ، والى تدميرهم من الاوضاع الحالية التي يكونون فيها . وتنشأ على هذا النحو ، التقلبات في حظوظهم . اذ لما كان البعض يرغب في زيادة ما يملكه ، وكان البعض الآخر يخشى على ما في يديه ، فان الحزازات والحروب سرعان ما تنشب . مما يؤدي الى خراب امارة ما ، وتعظيم شأن منافستها وتفخيمها .

وقد جثت بهذه الملاحظات الأولية ، لان عامة الرومان لم تكن قانعة بما حصلت عليه من ضمانات لمركزها بالنسبة الى النبلاء عن طريق خلق وظائف حماة الشعب (التربيون) ، وهي المناصب التي أجبرتها الضرورة على طلبها ، فلما تحقق لها ما أرادته ، شرعت ، أي العامة ، في مخاصمة النبلاء بدافع الطموح ، وفي المطالبة ايضاً بحصة في توزيع مراتب الشرف والاملاك ، وهي امور ، لا ينظر الانسان الى غيرها نظرة تفوق ما ينظر به اليها من تجلة وتقدير . وقد نمت هذه النزعة وتطورت الى ان أصبحت مرضاً ، مما أدى الى الخلاف حول القوانين الزراعية ، وسبب في النهاية دمار الجمهورية .

أما بالنسبة الى ما يتوجب على الجمهوريات الحسنة التنظيم من الابقاء على الخزينة العامة وافرة الثراء ، بينما يكون المواطنون فقراء اشد فقر ، فيبدو وكأن هذا القانون قد فشل في مدينة رومة فشلاً ذريعاً ، اما لأنه لم يسن في البداية بشكل يضمن الحيلولة دون الحاجة الى الرجوع اليه ، أو لأن سنه قد تأخر طويلاً جداً الى الحد الذي جعل معالجة مشكلة قديمة في هذا الوقت ، تتخذ شكل فضيحة من الفضائح ، او لان هذا القانون على الرغم من سنه بطريقة صحيحة في بداية الأمر ، قد غدا

الآن فاسداً كل الفساد . وحدث على أي حال ، انه عندما ذكر هذا القانون في رومة ، كأن كل شيء فيها قد انقلب رأساً على عقب .

وتقع النصوص التي وردت في هذا القانون في مجموعتين . فقد نص أولاً على عدم السماح لأي مواطن بأن يملك ما يزيد على عدد معين من الافدنة من الارض ، وثانياً على ان تقسم جميع الاراضي التي تؤخذ من عدو مهزوم على أفراد الشعب الروماني . وقد اساء هذا الى النبلاء بطريقتين ، اولاهما انه حتم على كل من يملك ارضاً تزيد في مساحتها على ما يسمح به القانون ، وكان معظم هؤلاء المالكين حتماً من النبلاء ، ان يتخلى عن الفائض للدولة ، وثانيتهما ان اقتسام اسلاب العدو مع العامة ، قد وضع نهاية لفرصتهم في إثراء انفسهم . وهكذا لما كانت هذه النصوص قد اساءت الى الرجال من ذوي السلطان ، ولما كان قد بدا لهم ، انهم في معارضتهم للقانون ، انما يعملون دفاعاً عن المصلحة العامة ، فانه لما اثر هذا الموضوع كانت المدينة بأسرها ، قد انقلبت رأساً على عقب ، كما سبق لي ان قلت قبل قليل . وقد حاول النبلاء بأناة وبجهد متواصل تأجيل تنفيذ القانون ، اما عن طريق المضي مع الجيش الى جهات خارجية ، أو عن طريق اقامة مدافع آخر عن حقوق الشعب (تربيون) ، ليعارض المدافع الذي يقترح تنفيذ القانون ، أو احياناً عن طريق تنازلات جزئية . او بأرسال جماعة « مستعمرة » من جديد الى المكان الذي سيجري فيه توزيع الارض . وقد حدث مثل هذا ، مثلاً ، بالنسبة الى الاراضي الواقعة على مقربة من انتيوم وحولها ، وهي الاراضي التي سببت خصومات شديدة بصدد القانون ، اذ ارسلت جماعة « مستعمرة » جمع افرادها من رومة نفسها ، الى هناك ، لتسلم الارض التي خصصت لها . ويأتي لنا تيتوس ليفي ، بملاحظة حول هذه القضية تستحق الذكر ، فهو يقول انه كان من الصعب حمل الناس في رومة على تسجيل اسمائهم للمضي مع جماعة « مستعمرة » ، ويضيف ان افراد العامة ، كانوا اكثر حرصاً

على الاعراب عن رغبتهم في رومة نفسها ، من المضي الى المستعمرات
لأخذ اراضي حول انتيوم .

واستمرت النعمة على هذا القانون فترة من الوقت في احداث اضطرابات
في رومة ، الى ان بدأ الرومان يقودون جيوشهم الى الأجزاء الأكثر
نأياً عن ايطاليا ، والى ما وراءها ، وأنداك خيل الى الجميع ان النعمة
قد توقفت . وكان السبب في هذا التوقف ان الاراضي التي كان يملكها
اعداء رومة ، كانت بعيدة عن الأماكن التي تعيش فيها عامتها ، وتقوم
في أصقاع كان من الصعب زرعها وفلاحتها ، ولذا فقد فقدت العامة
حماسها لأخذها ، وكذلك لأن الرومان غدوا أقل قسوة في معاملة اعدائهم
مما كانوا عليه في بادئ الامر عندما كانوا يحرمونهم من اراضيهم ،
ولأنهم عندما كانوا ينتزعون من منطقة يحتلونها الاراضي التي تملكها ،
كانوا يعكفون على توزيعها بين الجماعات « المستعمرة » . وعلى ضوء
هذه التطورات في الأوضاع ظلت القوانين الزراعية نائمة الى حتما حتى
عهد الغراشين ، وعندما أثاروها من جديد ، قضت بخراب حرية رومة
تخريباً نهائياً . ففي ذلك الوقت ، كانت قوة خصوم القانون ضعفي ما
كانت عليه في الماضي . وكنتيجة لذلك فإن الكراهية المتبادلة والقائمة
بين العامة ومجلس الشيوخ بلغت حداً من العنف ادى الى الصراع المسلح
وسفك الدماء ، وفي هذا الصراع لم يبد الرومان اي اعتدال او احترام
للاعراف المدنية . وعندما عجز القضاة العامون عن إيجاد أي علاج ،
وفقد كل من الفريقين ثقته فيهم ، لجأ الحزبان المتخاصمان الى العلاجات
الخاصة ، وأخذ كل منهما يتطلع بحثاً عن رئيس يتولى قيادته والدفاع عنه .
وخطت العامة في هذه الفضيحة وما تبعها من الاضطراب ، الخطوة
الاولى ، فعهدت بقيادتها الى ماريوس ، مما حملها على اعادة انتخابه
قنصلًا اربع مرات . وكانت مدة قنصليته متصلة في الحقيقة ، باستثناء
فترات قصيرة ، وقد مكته هذا الوضع ، من استخدام سلطته وتعيين

نفسه قنصلاً ثلاث مرات أخرى . ولما لم يكن لدى النبلاء من علاج آخر لمكافحة هذا الوباء ، فقد لجأوا الى دعم صولا . وعندما أصبح هذا رئيساً لحزبهم ، نشبت الحرب الاهلية، وكانت للنبلاء فيها بعد الكثير من سفك الدماء وتقلبات الحظ ، اليد العليا .

وبعثت هذه العداوات من جديد في عهد قيصر وبومبي . اذ عندما غدا قيصر رئيساً للحزب الماريوسي ، وغدا بومبي زعيماً لحزب صولا ، اشتبك الزعيمان ، وانتصر قيصر ، وغدا اول طاغية في تاريخ رومة . ولم تستعد المدينة بعد هذا التاريخ حريتها أبداً .

وهكذا كانت بداية القانون الزراعي ونهايته . وقد بينا في مكان آخر ان العداء بين مجلس الشيوخ وشعب رومة هو الذي ابقى على حريتها ، وذلك لأن هذا الخلاف هو الذي أدى الى سن قوانينها لتكون في مصلحة الحرية . وعلى الرغم من ان هذا الاستنتاج يظهر ان نتائج القانون الزراعي قد تبدو متناقضة ومتباينة ، فإن من واجبي ان اعترف ، بأنني لا اصل في هذا الموضوع الى تغيير وجهة نظري ، وذلك لأن طموح العظماء يكون دائماً على درجة كبيرة من العظمة ، بحيث اذا لم تتمكن مدينة ما بطرق شتى وأساليب مختلفة من كبح جماح هذا الطموح ، فإن تلك المدينة ستنتهار حتماً . وعلى هذا فاذا كان اكثر من ثلاثمائة عام قد انقضت قبل ان يؤدي القانون الزراعي الى استعباد رومة ، فإن هذه العبودية كانت ستقع حتماً قبل هذه الفترة ، ان عاجلاً وان آجلاً ، لو لم تتمكن العامة بفضل هذا القانون وغيره من الطلبات التي تؤيدها شهواتها ، من كبح جماح النبلاء بصورة مستمرة .

ويتضح أيضاً من كل ما أوردناه ، ان الناس يعلقون دائماً أهمية اكبر على الممتلكات من الأهمية التي يعلقونها على مراتب الشرف . فلقد كان نبلاء رومة دائماً يتراجعون امام عامتها في القضايا المتعلقة بمراتب الشرف دون ان يحدثوا فضائح او فتناً خطيرة ، ولكن عندما كان الامر

يتصل بالملكات، كانوا يبدون شيئاً كثيراً من العناد والتصميم في الدفاع عنها ، مما كان يرغم العامة ، ارضاء منها لرغباتها ، على اللجوء الى تلك الوسائل الشاذة التي سبق لنا ذكرها أعلاه . وقد دفعهم الغراشيون (Gracchi) (١) الى هذا السلوك الذي تطبعه الفوضى ، اذ كانت نواياهم اكثر جدارة بالثناء من تعقلهم . فرغبتهم في ازالة فتنة نمت في الدولة نمواً راسخاً متأصلاً عن طريق سن قانون يسري مفعوله الى امد طويل قبل سنه ، ليس بالسبيل القويم الذي يجوز اتباعه ، وكما اوضحت بصورة مسهبة في هذا الفصل لا يؤدي الا الى الاسراع في الشر ، الذي يدفعنا الاضطراب اليه ، بينما لو لجأنا الى سياسة المداورة والتلطيف ، فإن هذا الشر اما ان يتأجل ، او يفقد مع مضي الزمن عن هذه الطريقة اذاه من نفسه ، قبل ان يصل الى مرحلة حاسمة .

٣٨

تعاني الجمهوريات الضعيفة من التردد
ولا تستطيع الوصول إلى قرارات
وعندما تصل إلى قرار واحد ،
تكون الحاجة لا الاختيار هي السبب

عندما تفشى طاعون مخيف في مدينة رومة ، وخيل الي قبائل

١ اخوان عاشا في رومة ، أحدهما يدعى غراشوس كايوس سيمبرونيوس (١٥٨ - ١٢١) ق. م. ، و الثاني يدعى غراشوس تايبريوس سيمبرونيوس (١٦٧ - ١٣٣) ق. م. كان اولهما من أشد المغالين في الدفاع عن الشعب واصلاح الاخطاء التي انزلت به ، وقد انتخب مدافعاً عن حقوق الشعب عام ١٢٤ ، وقد تمكن من ايجاد القنصل بوييليوس الذي كان يتولى زعامة حزب النبلاء . أما الثاني فقد انتخب مدافعاً عن حقوق الشعب عام ١٣٣ ، و طبق قانونه الزراعي .

- المغرب -

« الفولسكي » و « الايكوي » بسببه، ان الفرصة قد حانت لها للتغلب على رومة ، أعدت هذه القبائل جيشاً عظيماً ، وهاجمت به قبائل « اللاتين » و « الهيرنيكي » ، فأحالت بلادها قاعاً صفصفاً، مما دفعها الى اللجوء الى رومة طالبة عونها والدفاع عنها . ولما كان الرومان قد انهكوا بالوباء الذي طغى عليهم ، فقد ردوا بأن على تلك القبائل ، ان تقوم هي بالدفاع عن نفسها ، وان تستخدم قواتها الخاصة ، نظراً الى عجزهم عن الدفاع عنها. ويظهر هذا الحادث ما امتاز به مجلس الشيوخ الروماني من نبل وتعقل ، وكيف انه مهما حدث ، كان يريد دائماً ان يتولى دور القيادة في القرارات ، التي يجب ان يتخذها كل من يعتمد عليه ، وكيف انه لم يشعر بالحجل قط من السير في طريق تتعارض مع ما افه من سلوك، ومع القرارات التي سبق له ان اتخذها ، عندما اقتضته الضرورة اتخاذها .

وقد جثت بهذا الحديث ، لأن مجلس الشيوخ المذكور نفسه كان قد حرّم على هذه القبائل ان تتسلح للدفاع عن نفسها، ولو كان المجلس أقل تعقلاً مما هو عليه، لكان قد اعتبر الآن مجرد السماح لهذه القبائل بالدفاع عن نفسها اضعافاً له . ولكن مجلس الشيوخ الروماني ، كان يواجه دائماً الحقائق كما يجب ان تواجه ، وكان دائماً يؤثر أهون الشرين على انه احسن السبل الموجودة . اذ على الرغم مما في شعوره من العجز عن الدفاع عن رعاياه من سوء ، وعلى الرغم مما في شعوره من ان من واجب هؤلاء الرعايا ان يلجأوا الى السلاح بدونه من سوء ايضاً ، الا انه بالنسبة الى الاسباب المعطاة سابقاً والى أسباب كثيرة غيرها هي على نحو كبير من الوضوح ، وادراكاً منه الى ان هذه القبائل وقد رأت العدو يقف على أبوابها ، لا بد وان نهزع الى سلاحها بأي حال من الاحوال . فقد اتبع السبيل الكريم مؤثراً ان يكون ما تضطر هذه القبائل الى عمله ، صادراً عن موافقة الرومان عليه ، حتى اذا ما عصت أوامر

رومة بدافع الحاجة كما يحتم عليها الوضع ان تعمل الآن لو ضمن المجلس عليها بموافقة ، فأنها لن تجد نفسها وقد الفت عادة العصيان بمحض الاختيار في المستقبل .

ولكن على الرغم مما يترأى للجميع من ضرورة اتباع اية جمهورية لهذا السبيل فان الحقيقة تظل قائمة وهي ان الجمهوريات الضعيفة والتي لا تتاح لها المشورة الصادقة ، لا تعرف طريقة اتباعه ولا تعرف ايضاً كيفية تقدير الضرورة تقديراً صحيحاً . فقد احتل الدوق فالتاين مدينة فانيزا ، وأرغم « بولونا » على الاذعان لشروطه . ولما أراد ان يعود الى رومة عن طريق توسكانيا ، بعث بأحد رجاله الى فلورنسة ، يطلب اليها السماح له ولجيشه بالمرور عبر اراضيها . ودارت المشاورات في فلورنسة لتقرير الموقف الذي يجب ان تتخذه بصدد الموضوع ، ولم يشر احد بضرورة السماح للدوق بالمرور . ولم يكن هذا القرار منطبقاً على الاجراءات الرومانية المألوفة ، اذ كانت لدى الدوق قوات مسلحة متناهية في القوة ، بينما كان الفلورنسيون يفتقرون الى حسن التسلح ، بحيث كان من المتعذر عليهم ان يحولوا بينه وبين المرور . ولا ريب في انه كان اكرم لهم ، لو سمحوا له بذلك بمحض رغبتهم ، بدلاً من ان يرغموا عليه ارغاماً ، اذ ان هذا الارغام لم يأت لهم الا بالعار ، الذي ما كان ليصيبهم على هذا النحو لو صرفوا أمورهم بصورة مغايرة .

وأسوأ شيء في الجمهوريات الضعيفة هو ترددها ، بحيث ان جميع ما تختاره من سبل تكون ملزمة على اتخاذها ، واذا حدث واتبعت السبيل القويم ، فان الفضل في ذلك للقوة لا لسعة مداركها . وسأضرب مثلاً وقعا لحكومة مدينتنا في العصر الذي نعيش فيه .

عندما استعاد الملك لويس الثاني عشر ملك فرنسا مدينة ميلان عام ١٥٠٠ ، كان على استعداد لاعادة « بيزا » مقابل الخمسين ألفاً من «الدوكات» التي كان الفلورنسيون قد وعدوه بها بعد استعادتهم لحريتهم .

وهكذا فقد بعث بجيوشه الى بيزا تحت قيادة المسيو دي بومونت، الذي كان الفلورنسيون يثقون فيه كل الثقة رغم فرنسيته. واتخذ القائد وجيشه مواقع بين كاسكيينا وبيزا ، حتى يتمكن من التقدم لمهاجمة اسوارها . وبينما كان القائد يستعد للهجوم في فترة يوم أو يومين من التوقف ، جاءه رسل بيزا ، يعرضون عايه استسلام مدينتهم لجنوده ، طبقاً للشروط التالية ، وهي أن يعد باسم الملك ، بعدم تسليم المدينة الى الفلورنسيين الا بعد انقضاء أربعة اشهر . وقد رفض الفلورنسيون هذا العرض تمام الرفض ، وأسفرت النتيجة عن رحلة الى معسكر البيزين وخروجهم منه يتسربلون بأردية الخزي والعار . وكان السبب الوحيد في رفض هذا العرض ، هو ان الفلورنسيين لم يكونوا يثقون بوعد الملك . وكانت سياستهم من الضعف بحيث وجدوا أنفسهم مرغمين علي الاستسلام لارادة الملك ، ومع ذلك فقد كانوا لا يثقون فيه . ولم يستطيعوا ان يروا أن من الأفضل لهم ان يدخل الملك الى بيزا ، وان يسلم المدينة اليهم بعد دخولها ، فان تقاعس عن تسليمها تبينت نواياه ، على ان يعدهم بها في الوقت الذي لم يكن قد استولى عليها بعد ، وان يكونوا مرغمين على دفع ما وعدوا به في الماضي . ولا ريب في أنه كان من الخير لهم ، لو انهم وافقوا على ان يحتلها بيومونت وفقاً لأية شروط .

وقد وقع حادث مماثل فيما بعد في عام ١٥٠٢ ، عندما ثارت مدينة « اريزو » ، وبعث ملك فرنسا بالمسيو امبولت على رأس جيش فرنسي لمساعدة الفلورنسيين . وقد انضم القائد الفرنسي اليهم في جوار « اريزو » وشرع قبل انقضاء مدة طويلة يبحث في الشروط مع اهل اريزو،الذين كانوا على استعداد للتسليم بمدينتهم وفقاً لشروط معينة ، تماماً كما كان اهل بيزا من قبلهم . ورفض الفلورنسيون العرض الجديد . وعندما رأى المسيو امبولت ذلك، خيل اليه ان الفلورنسيين لم يظهروا شيئاً من التعقل، ولذا فقد شرع في بحث الشروط لحسابه الخاص دون ابلاغ المفوضين

الفلورنسيين بنتائج أبحاثه . وقد نجح في عمله ، وتم عقد معاهدة تتفق مع أهوائه ، قضت بدخول جيشه الى اريزو . وأفهم الفلورنسيين أنهم على درجة كبيرة من الحمق والجنون ، وأنهم لا يفهمون شيئاً عما في العالم من أساليب . وأصبح عليهم اذا أرادوا المدينة ، التقدم بطلبهم الى الملك ، الذي غدا في وضع أفضل بالنسبة الى إعطائهم إياها ، بعد ان أصبح جيشه داخل المدينة لا خارجها . وانهالت الشتمات والملاحظات الجارحة التي لا حد لها ولا نهاية من اهل فلورنسة على امبولت ، ولم يتوقفوا عن شتمهم هذه الى ان ادركوا بعد لأي ، انه لو كان بيومونت من طراز امبولت ، لكانوا هم الآن في بيزا بالاضافة الى اريزو .

وهكذا فبالنسبة الى الموضوع الذي نبحثه الآن ، ارى ان الجمهوريات الكثيرة التردد ، لا تختار ابداً الطريق القويم الا اذا ارغمت على اتباعه ، لأن ضعفها يحول دون وصولها الى قرار عندما يكون هناك ثمة شك ، وما لم يزل هذا الشك يعمل من اعمال العنف ، فانها تظل في وضع المتردد الذي لا قرار له .

٣٩

الاحداث التي يتكرر وقوعها للشعوب المختلفة

اذا كان من المقرر ان نقارن بين الحاضر والماضي البعيد ، فإن في وسعنا ان نرى بسهولة ، ان ثمة رغبات متشابهة وعواطف واحدة تكون موجودة دائماً وفي جميع الاوقات ، في كافة المدن وعند مختلف الشعوب . وعلى هذا ، اذا درس المرء بشيء من المثابرة شؤون الماضي ،

كان من السهل عليه ان يتكهن بمستقبل أية دولة من الدول، وان يطبق نفس العلاجات التي استخدمت في الماضي ، فأذا لم يجد ان ثمة علاجات قد استعملت ، أمكنه ان يبتكر علاجات جديدة وذلك بفضل ما في الاحداث من تشابه ومماثلة . ولكن لما كانت مثل هذه الدراسات تهمل ، وكان ما يقرؤ من تاريخ الماضي لا يفهم ، وحتى لو فهم ، لم يطبق عملياً على أيدي اولئك الذين يحكمون ، فإن النتيجة هي وقوع فضائح مماثلة في جميع الأحيان .

ولما كانت مدينة فلورنسة قد فقدت جزءاً من ممتلكاتها بعد عام ١٤٩٤ ، كبيزا وغيرها من المدن ، فقد تحم عليها ان تشن الحرب على اولئك الذين احتلوها . ولما كان هؤلاء المحتلون أقوياء ، فقد أثمرت الحرب الكثير من النفقات دون الحصول على اية نتيجة ، وأدت النفقات الى فرض ضرائب باهظة مما اسفر عن شكاوى لا نهاية لها صدرت عن الشعب . ولما كانت ادارة هذه الحرب موكولة الى مجلس قضائي يضم عشرة من المواطنين يطلق عليهم اسم « العشرة المحاربون » ، فقد بدأ الشعب يزدري هذا المجلس الذي اعتبره مسؤولاً عن الحرب كما اعتبره مسؤولاً عن نفقاتها . واقتنع الشعب بأن الغاء هذا المجلس يؤدي الى انتهاء الحرب ، وهكذا عندما حان الوقت لاعادة انتخابه ، سمحوا له بالزوال بدلاً من تعيين أعضاء آخرين له ، واوكلوا امورهم الى مجلس السيادة . وكان هذا القرار مفاجئاً كل الفجعة بحيث انه لم يفلح في وقف الحرب فحسب ، كما كان الشعب عامة يتوقع منه ، بل ادى الى صرف عين الرجال الذين كانوا يتولون الاشراف على ادارتها بحكمة وروية . واسفر عن مزيد من الفوضى ، بحيث ضاعت بالاضافة الى « بيزا » مدينة « اريزو » وكثير غيرها من المواقع . وندم الشعب في النتيجة على خطئه ، ولما كان سبب الألم عائداً الى المرض نفسه لا الى الطبيب ، فقد عادوا الى تعيين مجلس العشرة .

وقد اثار لقب القنصل في رومة نفس العواطف . اذ عندما رأى شعبها توالي الحروب ، وان الواحدة منها آخذة بخناق الاخرى ، دون فترة من الراحة ، كان من واجبه ان يعزو ذلك الى مطامع الجبران الذين كانوا يستهدفون سحق مدينته . ولكن خيل الى الشعب عوضاً عن ذلك ، ان توالي هذه الحروب راجع الى اطماع النبلاء ، الذين شعروا بعجزهم عن الاقتصاص من العامة داخل الدولة ، بسبب الحماية التي تلقاها من سلطان حماة الشعب (التربيون) فتاقوا الى الزج بأبنائها في الحروب تحت قيادة القناصل ، طمعاً في اضطهادهم في أماكن لا يستطيعون ان يعثروا فيها على من يساعدهم . ولهذا فكر ابناء العامة بأن من الضروري اما الغاء وظائف القناصل ، او تنظيم سلطانهم بشكل لا يدع لهم سلطة على الشعب لا داخل المدينة ولا خارجها . وكان تيرنيتيلوس (١) احد حماة الشعب ، اول من اقترح مثل هذا القانون ، مضمناً اقتراحه الدعوة الى انتداب خمسة رجال للبحث في السلطات القنصلية ووضع الحدود لها . واثار هذا الاقتراح غضب النبلاء الى حد كبير ، فقد بدا لهم وكأن جلال الحكم سيختفي مرة واحدة ، وان وضع النبلاء لن يعود له اي وجود في الجمهورية . ولكن اصرار حماة الشعب ، كان من الناحية الاخرى عنيفاً الى الحد الذي ادى الى اتخاذ القرار بإلغاء لقب القنصل ، وبعد ان تم سن عدد من المراسيم والقوانين ، ارتضوا في النهاية بتعيين حماة للشعب يملكون سلطات القناصل بدلاً من القناصل ، مما أوحى بأن الكرامية كانت منصبة في الحقيقة على لقب القنصل نفسه لا على سلطته او صلاحياته . وقد ظل هذا العرف متبعاً امدأ طويلاً ، ولكن الرومان أدركوا بعد لأي خطأهم ، فعادوا الى تعيين القناصل ، تماماً كما عاد الفلورنسيون الى مجلس العشرة .

١ سبق لنا أن تحدثنا عن قانون تيرنيتيلوس في مكان آخر من الموامش .

الكتاب الاول
المطارحات من ٤٠ الى ٤٥

آراء مختلِفة ترتكز الى مجلس العشرة

٤٠

تعيين مجلس العشرة في رومة والمهم فيه
دراسة مواضيع شتى بينها
كيف يمكن لحادث كهذا أن يؤدي
إما إلى خلاص الجمهورية أو استعبادها

لما كان قصدي البحث تفصيلاً في الحوادث التي أدت الى تعيين مجلس العشرة في رومة ، فقد لا يكون من الخطأ في رأيي ، ان اسرد كل ما تبع هذا التعيين اولاً ، وان ابحث بعد ذلك في جميع النقاط التي اعتقد بأهميتها والمتعلقة بسلوك المعنيسين بالأمر ، ولا ريب في ان

هناك نقاطاً كثيرة صالحة لأن تكون على حد سواء موضع الدرس الدقيق من أولئك الذين يستهدفون الحفاظ على حرية الجمهورية ، وأولئك الذين يخططون لاستعبادها واخضاعها . ومثل هذه الدراسة ستلقي الاضواء على العديد من الاخطاء التي ارتكبها مجلس الشيوخ والشعب ، والتي كانت في حد ذاتها مؤذية للحرية ، وعلى الاخطاء الكثيرة التي اقترفها ابيوس رئيس مجلس العشرة ، والتي كانت مضرّة بالنظام الطغياني الذي كان يسعى لاقامته في رومة .

وقد اتفق بعد الكثير من الخصومات والصراع بين مجلس الشيوخ والشعب في رومة ، حول وضع قوانين جديدة تضمن لحرية تلك الدولة المزيد من الاستقرار ، على ايفاد سبيريوس بوستوميوس ، مع اثنين آخرين من المواطنين الى اثينا ، للحصول على نسخ من القوانين التي كان صولون (Solon) (١) قد سنّها لتلك المدينة، تمهيداً لوضع القوانين الرومانية الجديدة على اساسها . وكانت الخطوة التالية بعد عودتهم من هذه الرحلة، تعيين بعض الرجال ليتولوا درس هذه القوانين وفك رموزها. وعين عشرة رجال لمدة سنة واحدة ، وبينهم ابيوس كلوديوس ، وهو رجل معروف بحكمته مع بعض الثقل فيهم . ورغبة في اتاحة الفرصة لهم ، لوضع القوانين دون الرجوع الى أية سلطة اخرى ، فقد اوقف جميع القضاة الآخرين عن العمل ، ولا سيما حماة الشعب (التربيون) والقناصل . وأوقف العمل ايضاً بحق الرجوع الى الشعب ، مما اسفر عن تحول هذه السلطة القضائية الجديدة بالنسبة الى الغايات والاهداف المتوخاة منها ، الى امانة داخل رومة، وكان الشعب ينظر نظرة الاعجاب

١ صولون (٦٣٨ - ٥٥٨) ق. م. مشرع اثينا العظيم . بدأ حياته كشاعر ثم سرعان ما ذاع صيته في الحكمة واصالة الرأي . انتخب في عام ٥٩٤ ، قاضياً لقضاة اثينا لوضع حد للخلافات بين أحزابها الثلاثة ، وهي : النبلاء والتجار والفقراء ، فوضع شرائعه التي تضمنت التنظيم الدستوري والقضائي والسياسي والاقتصادي . وقد افلح في وضع عدد من الاصلاحات السياسية والاقتصادية في المدينة .

الى ابيوس ، بحيث تركزت فيه جميع سلطات زملائه ، وذلك لأنه نجح في ان يجلب نفسه الى الشعب بسلوكه ، الى الحد الذي بدا فيه وكأنه قد اكتسب بصورة غير عادية ، طبيعة وشخصية جديدين ، اذ كان حتى تلك اللحظة من أشد مضطهدي الشعب قسوة ووحشية .

وقد حكم العشرة في بادىء الأمر حكماً متناهِياً في الذوق ، ولم يكن لهم أكثر من اثني عشر مرافقاً عسكرياً كانوا يسرون أمام الرجل الذي يرثس العشرة . وعلى الرغم من ان سلطنتهم كانت مطلقة في موضوع عقاب مواطن ارتكب جريمة القتل ، الا انهم كانوا يستدعون للظهور أمام الشعب ، تاركين له ، حق اصدار القرار . وكتبوا قوانينهم على عشرة الواح ، وكانوا قبل تصديقها ، يضعونها امام الشعب ، بحيث يتمكن كل فرد من افراده من قراءتها ومناقشتها ، ليرى اذا كان فيها اية عيوب ، وذلك بقصد تعديلها قبل ان تصبح مبرمة .

وبالنظر الى كل ما تقدم ، فقد عمل ابيوس على نشر شائعة في رومة ، تقول انه لو اضيفت الى هذه المناضد العشر ، منضدتان اخريان ، فان الدستور يصبح كاملاً ، آنذاك . وقد اتاح هذا الاقتراح للشعب الفرصة لاعادة انتخاب العشرة الأول سنة اخرى ، فوافق هؤلاء على ذلك بسرعة ، لأن القناصل في هذه الحالة ، لن يعاد انتخابهم ، ولأنهم فكروا ان باستطاعتهم المضي في أعمالهم دون حاجة الى حماة الشعب ، بالنسبة الى انهم هم أصبحوا يحكمون في القضايا كما سبق لي ان ذكرت . وهكذا عندما حان الوقت لاعادة تعيين العشرة ، حرص جميع النبلاء على الحصرل على هذا الشرف ، وكان ابيوس في مقدمتهم ، وقد أظهر من حسن النية نحو الشعب ابان حملته الانتخابية ، ما دعا زملاءه الى البدء بالشك فيه . وقد ظنوا انه بالنسبة الى ما فيه من غطرسة شديدة فان هذا الموقف من الود السهل ، الذي يقفه ، لا يمكن ان يكون اصيلاً ، ولذا فعلى الرغم من انه كان اقلهم مكانة من ناحية مدة الخدمة

وطولها ، وتردداً منهم في معارضته بصورة مكشوفة ، قرروا ان يقاوموه عن طريق الخداع ، ولذا فقد عهدوا اليه باقتراح العشرة الذين يرى ان على الشعب اختيارهم ، ظناً منهم بأنه تواضعاً منه ، كما يفعل غيره في هذا الموقف ، واحتراماً للاعراف وآداب السلوك ، لن يقترح نفسه ، وذلك لأن رومة لم تعهد في تاريخها ان يرشح انسان نفسه ، وكان ينظر الى مثل هذا العمل ، على انه غير لائق ولا صالح . ولكن ابيوس ، اغتم ما كان يبدو عقبة في طريقه ليحيلها الى فرصة ينتهزها ، ووضع اسمه في رأس القائمة مما أدهش جميع النبلاء وأغضبهم ، ثم وضع تسعة اسماء اخرى يتفق اصحابها معه في أهدافه .

وكان هذا التعيين الجديد ، الذي أقر لسنة اخرى ، السبب في ان يبدأ الشعب والنبلاء بتبيين الخطأ الذي يوجد في الطرق التي اتبعوها . فقد حسر ابيوس القناع الذي كان يتنكر وراءه عن وجهه فوراً ، واخذ يعرض ما فيه من غطرسة اصيلة . ولم يمض طويل وقت ، حتى كان زملاؤه يسرون على منواله . ورغبة منهم في بعث المهابة في قلوب الشعب واعضاء مجلس الشيوخ ، قاموا بتعيين مائة وعشرين مرافقاً بدلا من الاثني عشر السابقين .

واشترك الجميع على حد سواء في التخوف عندما وصلت الامور الى هذه المرحلة من الحراجة . وبدأ العشرة بعد ذلك يتلاعبون بمجاس الشيوخ ويسيثون معاملة العامة ، ولو استأنف احد الناس الذين اسيئت معاملتهم من احد العشرة الى عضو آخر ، للقي معاملة أسوأ في الاستئناف من تلك التي لقيها في البداية . وهكذا عندما ادرك العامة الخطأ الذي وقعوا فيه ، شرعوا في وهدة الأسى المؤلم التي وصلوا اليها يتطلعون الى النبلاء ، أملاً منهم في ان يستعيدوا نفساً من الحرية ، من المصدر الذي كانوا يخشون منه العبودية ، حتى ان خشيتهم أوصلتهم الى هذا الوضع من الحراجة ، ولكن النبلاء ، قابلوا ما هم فيه بمن ألم ، بارتياح وسرور ،

اذ ان موقف العامة ، كان اشبه بموقف اولئك الذين ثاروا على الوضع الحالي فأرادوا عودة القناصل .

وعندما انتهت السنة الثانية ، كانت اللوحتان الاخريان من القوانين قد اعدتا، ولكنها لم تطبعا بعد . وقد اتاح هذا للعشرة المبرر للاستمرار في انتدابهم . وشرعوا يعملون بعنف ، رغبة منهم في الحفاظ على مراكزهم ، وجعلوا من النبلاء الشبان اتباعاً لهم ، واغدقوا عليهم الخيرات التي كانت لأولئك الذين ادانوهم وحكموا عليهم . « وقد فسد الشبان بهذه المنح . وآثروا فرط الحرية لهم ، على ان تكون الحرية مباحة للجميع » (١) .

وحدث في هذا الوقت العصيب بالذات، ان شرعت قبائل « السابين » و « الفولسكي » في شن الحرب على الرومان ، وكان الخوف الذي ساد المدينة نتيجة لذلك من النوع الذي حمل العشرة على الشروع في ادراك ما عليه مركزهم من ضعف ، اذ انهم كانوا عاجزين بدون مجلس الشيوخ عن الاعداد للحرب ، وكان يبدو لهم ان مجرد دعوة المجلس الى الاجتماع يعتبر اضعافاً لمركزهم . وارغمتهم الحاجة على ركوب هذا المركب الحشن فعلاً . وعندما اجتمع اعضاء مجلس الشيوخ تحدث عدد منهم وفي مقدمتهم فاليريوس وهوراتيوس ، عن غطرسة العشرة، وكان من المحتمل ان تنتهي سلطتهم تماماً لو لم يرغب مجلس الشيوخ بدافع الحسد للعامة في اظهار سلطانه ، فقد خيل الى الشيوخ انه لو استقال العشرة من انتدابهم بمحض اختيارهم ، فقد يكون في وسع المجلس ان يحول دون اعادة تعيين حماة الشعب (الترييون) . وهكذا قرر المجلس شن الحرب . وخرج جيشان من المدينة يقود بعض فرقهما عدد من اعضاء مجلس العشرة . وظل ابيوس في المدينة لينحكما ، وحدث ابان ذلك ان وقع في غرام فرجينيا التي صمم على اغتصابها، ولكن والدها فرجينوس

١ من كتاب تيتوس ليفي .

اقدم على قتلها لينقذها من ذلك المصير . ووقعت الاضطرابات اثر ذلك في كل من رومة وفي اوساط الجنود في الجيش ، الذين انضموا الى من تبقى من عوام رومة وتراجعوا الى مونزساكو ، حيث ظلوا قابعين هناك الى ان تخلى العشرة عن انتدابهم ، واعيد تعيين القناصل وحماة الشعب ، واستعادت رومة شكل الحرية العريقة التي كانت تعيش في ظلها .

ومن واجبا ان نلاحظ في هذا الحادث الذي سردناه ، اولاً وقبل كل شيء ، ان الشرور التي انطوت عليها اقامة هذا النظام الطغياني كانت راجعة الى نفس الاسباب التي تؤدي الى ظهور انظمة الطغاة في المدن الاخرى وهي الغلو في مطالبة الشعب بالحرية ، والاغراق في مطالبة النبلاء بالسيطرة . اذ عندما يفشل الفريقان في الوصول الى اتفاق لوضع قانون يؤدي الى الحرية ، يقوم احد الفريقين عوضاً عن ذلك باستخدام كل ماله من ثقل في تأييد شخص معين ، مما يفضي حتماً الى قيام الطغيان . وقد اتفق الشعب والنبلاء في رومة على تعيين العشرة ، كما اتفقا على العهدة اليهم بسلطات واسعة ، وذلك بسبب الرغبة التي سيطرت على كل فريق ، اولهما للخلاص من الرتبة القنصلية وثانيهما للخلاص من حماة الشعب . وعندما تم تعيين العشرة ، وبدا للشعب ان ابوس قد غدا من الدماء ، وانه يعتزم الحط من قدر النبلاء سارع الى الالتفاف حوله ، ومنحه تأييده . ولكن عندما يغرى شعب على ارتكاب الخطأ في رفع انسان الى مكانة سامية للغاية ، وذلك بسبب ما يديه هذا الانسان من نهجم على اولئك الذين يكرههم الشعب ، وعندما يتوافر الذكاء عند هذا الانسان ، فان ما يحدث دائماً هو ان ينشأ نظام طغياني في المدينة التي يعيش فيها الجميع ، وذلك لأن هذا الرجل سينتظر الى ان يتمكن بتأييد الشعب من الخلاص من النبلاء ، ولن يشرع في اضطهاد الشعب الا بعد الخلاص من الفريق الثاني ، وفي غضون ذلك ، يدرك الشعب انه قد اضحى جماعة من العبيد وانه لن يجد الوسيلة

للخلاص من الحالة التي وصل اليها .

وقد اتبعت هذه الطريقة دائماً من قبل اولئك الذين أقاموا انظمة الطغاة في الجمهوريات ، ولو ظل ابيوس محافظاً عليها ، لبقى نظامه مدة أطول ولما انهار بمثل السرعة التي انهار فيها . ولكنه سلك عكس السبيل ، ولم يكن ثمة سبيل أقل حكمة من ذلك الذي سار فيه . اذ رغبة منه في الحفاظ على نظام طغيانه ، احال اولئك الذين كانوا قد أوصلوه اليه والذين كان في وسعهم ابقائه في وضعه الى اعداء ، كما هادن اولئك الذين لم يكونوا على استعداد لمنحه اياه ، والذين لم يكن في وسعهم ابقائه فيه . وهكذا فقد اضاع بهذه الطريقة اولئك الذين كانوا من اصدقائه ، وحاول مصادقة اولئك الذين لم يكن في وسعهم ان يصدقوه الود . فعلى الرغم من ان النبلاء يرغبون في الطغيان ، الا ان تلك الفئة منهم ولا سيما التي تجدد نفسها خارج أي نظام طغياني ، تصبح دائماً عدوة للطاغية . وليس في استطاعته ان يكسبهم جميعاً الى صفه ، وذلك لتبعضهم تشبهاً كبيراً بالمطامع والجشع ، بحيث لا يستطيع أي طاغية ان يملك من الأموال ومراتب الشرف ، ما يكفي لارضائهم بها . وهكذا فقد ارتكب ابيوس في تخليه عن الشعب ، وتودده الى النبلاء خطيئة كبيرة واضحة ، وذلك بالنسبة الى الاسباب التي سبق لي ايضاحها ، وبالنسبة الى سبب آخر وهو ان كل محاولة للاحتفاظ بشيء ما عن طريق القوة المجردة تتطلب ان يكون اللاجيء الى استعمال القوة ، اكبر سلطاناً من اولئك الذين تستخدم القوة ضدهم .

ويبدو نتيجة لما قلت ، ان كل من يجعل من الشعب بمجموعه صديقاً له ، ومن النبلاء اعداء له . يكون اكثر أمناً وسلامة ، وذلك لأن العنف الذي يقوم به يكون مدعوماً من قوة اكبر من تلك التي يعتمد عليها اولئك الذين يجعلون من الشعب عدواً ومن النبلاء اصدقاء لهم . اذ لو كان الشعب صديقاً لهم ، فان قوات الأمن الداخلي ، تكون كافية

للحفاظ عليهم . وهو ما ظهر جلياً في قضية نابيس ، طاغية اسبارطة ، عندما هاجمته بلاد اليونان بأسرها مع الشعب الروماني . وقد تمكن هذا بفضل صداقته لبعض النبلاء ، وللشعب بكامله من الدفاع عن نفسه بمساعدتهم ، وهو ما كان يعجز عنه حتماً لو جعل من الشعب عدواً له . أما في الحالة البديلة ، أي عندما لا يكون للطاغية الا اصدقاء قلائل في وطنه ، فان قوات الأمن الداخلي لا تكون كافية لحمايته ، وهذا يحمله على اللجوء الى مساعدة خارجية . وتكون هذه المساعدة في اشكال ثلاثة أولها الاتباع الاجانب يتولون حماية شخص الطاغية ، وثانيها تسليح اهل الاريف ليقوموا بما كان من واجب العامة القيام به وثالثها ، عقد حلف دفاعي مع جيران أقوىاء . وكل من يتخذ هذه الاحتياطات ، ويطبقها تطبيقاً حسناً ، يستطيع بطريقة من الطرق الدفاع عن نفسه حتى ولو كان الشعب معادياً له . ولكن ابيوس لم يستطع أن يضمن الريف الى جانبه ، لأن أهل الريف كانوا على شاكلة أهل رومة ، وهكذا فقد اتزانه ولم يستطع ان يرى طريقه ، فتقرر مصيره منذ البداية .

ولقد اخطأ مجلس الشيوخ والشعب خطأ بالغاً بتعيين مجلس العشرة ، اذ على الرغم من كل ما قيل قبلاً في هذه الاطروحة عن الديكتاتورين ، وان اثر الحكام الذين يعينون أنفسهم في ابداء الحرية ، يكون ابلغ من أذى الحكام الذين ينتخبهم الشعب ، الا ان من واجب الشعب على كل حال ، عند اختياره لحكامه ان يحسن هذا الاختيار ، وان يضمن انتقاءهم من الطراز الذي تحمله مكانته على عدم اللجوء الى اساليب الشر . ولما كان من واجب الشعب ايضاً ان يعين أوصياء يراقبون سلوك هؤلاء الحكام ليتأكدوا من أنهم يسرون سيراً صحيحاً . الا ان شعب رومة . أخطأ في تنحية المراقبين (١) الموجودين من قبل، وجعل من اعضاء مجلس

١ المراقبون (Censors) . وقد شرحنا مهام هذا المنصب في مكان آخر من الهوامش .

العشرة السلطة الحاكمة الوحيدة في رومة ، ملغياً كل سلطة اخرى ، وذلك بسبب الرغبة الملحة القائمة عند مجلس الشيوخ للخلاص من حماة الشعب (التربيون) والرغبة المقابلة الموجودة عند العامة للخلاص من القناصل . وهما رغبتيان كانتا على درجة من القوة ، بحيث اغمضت عيون الجميع ، وحملتهم على التعاون في اتباع الاجراء الخارج على كل نظام . فالتناس يشبهون كما قال الملك فرديناند صغار الطير من الجوارح التي تكون رغبتهما قوية في اصطيد الفرائس بسبب ما لديها من غرائز تحملها على مطاردتها ، فلا تلاحظ ان هناك طيراً جارحاً أكبر منها يحلق فوق رؤوسها على استعداد للانقضاض عليها واقتراسها . ولا ريب في ان هذه المطاردة قد اوضحت ، كما وعدت في البداية ، الخطيئة التي اقترفها شعب رومة في محاولته انقاذ حريته ، والاختفاء التي ارتكبها ابيوس في محاولته اقامة حكمه على اساس حكم الطغاة .

٤١

الانتقال المفاجئ من التواضع إلى الكبرياء
أو من الرقة والدمائة إلى القسوة والوحشية
دون اتباع خطوات صحيحة ومناسبة
أمر يجافي العقل ولا يجدي

لعل من الاشياء البليدة التي اتبعها ابيوس للحفاظ على طغيانه، وأكثرها خطراً ، انتقاله الفجائي من طبيعة الى اخرى . ولقد أحسن صنعاً في الطريقة الذكية التي اتبعها لخداع الشعب عن طريق التظاهر ، بأنه رجله

وحاميه . ولقد أحسن صنعاً أيضاً في استخدامه للشروط التي تسلم الحكم بموجبها ، وذلك لضمان عودة مجلس العشرة الى السلطة . وأحسن صنعاً كذلك في ما أبداه من جرأة عند ترشيح نفسه من جديد للمنصب ، خلافاً لما كان يتوقعه جميع النبلاء منه . وكان من خير ما فعله أيضاً انتقاؤه زملاءه من الرجال الذين يوافقون أهدافه .

ولكن على الرغم من كل ما أحسنه من صنع في كل هذه الامور ، الا انه لم يحسن الصنع مطلقاً كما أشرت أعلاه ، في انتقاله المفاجيء من صفة الصديق المخلص للعامة ، الى صفة العدو الصريح لهم ، وتحوله من التواضع الى الغطرسة ، ومن سهولة التعامل الى صعوبته ، اذ انه بعمله كل هذا يمثل تلك السرعة ، لم يترك مجالاً لأي انسان في ان يخطيء تمييز ما لحق بعقله من اعوجاج . فعلى كل من بدا في وقت ما ، بمظهر الصلاح ، ثم رغب لسبب من الاسباب التي تتعلق بأهدافه الخاصة ، في ان يتحول الى الطلاح ، ان يقوم بعملية التبدل هذه على مراحل معقولة ، مكيفاً سلوكه حسب مقتضيات الظروف والاحوال ، بحيث يتمكن قبل ان يحمله تبديل طبيعته على خسارة مؤيديه القدامى ، من ضمان تأييد عدد جديد من الانصار ، حتى لا ينحسر شيئاً من قوته وسلطانه ، واذا لم يتبع هذا السبيل ، فإنه يجد نفسه ضائعاً بلا اصدقاء وفي ذلك دماره المحتوم .

٤٢

سهولة افساد الناس

يجب ان يلاحظ المرء في قضية مجلس العشرة ، السهولة التي يمكن

بها لإفساد الناس وتحويل طبيعتهم وتبديلها ، مهما كانوا على درجة كبيرة من الصلاح ، ومهما كانت تنشئتهم خيرة . ولندرس مثلاً موضوع الشبان الذين اختارهم ابيوس حرساً خاصاً له ، وكيف غدوا بسرعة من اصدقاء الطغيان ، رغبة في الحصول على بعض المنافع التي كانوا يجنونها ، وكيف ان الصغار في الطموح ، قد دفع بكوينتوس فابيوس ، أحد الاعضاء في مجلس العشرة الثاني ، الى ان يعمى عينيه عن الحقائق رغم ما هو عليه من طيبة وامتياز ، وكيف انه تحت تأثير ابيوس الشرير قد تحول عن طباعه الخيرة الى طباع سيئة ، وغدا شبيهاً له في كل شيء .

ولا ريب في ان الدراسة الوافية لكل هذا ، ستحمل جميع المشرعين سواء أكانوا في جمهورية أو مملكة ، على ان يكونوا على استعداد لكبت جميع الشهوات الانسانية ، وحرمانها من كل أمل في ارتكاب الاساءات مع الافلات من العقاب .

٤٣

خبرة الجنود وأكثرهم اخلاصاً من يحارب منهم سعياً وراء المجد

من النقاط المهمة التي يجب ايلأؤها العناية في الدرس ، بالنسبة الى المطارحة السابقة ، هي البون الشاسع بين جيش راضٍ يحارب طلباً للمجد ، وبين جيش آخر ، ما زال ساخطاً يحارب لمساعدة انسان على تحقيق مطامعه . اذ بينما كانت جيوش الرومان قد الفت النصر في ظل قناصلها ، كانت تمنى بالهزيمة دائماً تحت قيادة مجلس العشرة .

وتظهر هذه الحقيقة مع حقائق أخرى مماثلة ، السبب في عدم جدوى جنود المرتزقة ، اذ ليست لهؤلاء الجنود قضية يحاربون بصلابة من اجلها اذا ما هوجموا باستثناء ما ينالونه من رواتب ضئيلة ، وهي رواتب لا تؤاخذ سبباً كافياً يدعوهم الى الولاء او الى اصدافك الود بحيث يستعدون للموت في سبيلك . واذا كانت الجيوش مفتقرة الى حب من تحارب في سبيله ، وهو الحب الذي يحملها على اعتبار انفسها شريكة له ونصيرة ، فإن من المستحيل على هذه الجيوش ان تحمل من الشجاعة ما يكفيها للصمود حتى أمام عدو معتدل في شجاعته . ولما كان من المحال اثارة الحب اللازم او الحماس الضروري ، الا في نفوس رعايا الانسان نفسه ، فمن الواجب اذا رغب هذا الانسان في الحفاظ على نوع من الحكم ، جمهورياً كان او ملكياً ، ان يسدح نفسه برجاله ورعاياه ، وهذا ما تثبت صحته في حالات كل من تمكن بجنوده من الحصول على النفع اللازم . وكانت لجيوش الرومان في ظل حكم العشرة نفس الشجاعة التي كانت لها من قبل ، ولكن لما لم تكن لديها نفس الميول نحو حكامها ، فانها لم تكن تنتج مثل ما سبق لها ان انتجت . وعندما انتهى حكم العشرة بالالغاء ، وعادت الجيوش تحارب كما كانت من قبل وفي طبيعتها الحرة ، استعادت روحها القديمة ، وأنتجت في هجائها تبعاً لذلك نفس النتائج السعيدة التي كانت تحصل عليها دائماً .

٤٤

لا قيمة للجماهير بلا زعيم لها
وعليها ان تتجنب التهديد أولاً
ثم طلب السلطة اللازمة ثانياً

انسحب عوام رومة الى مونز ساكو ، بسبب ما لحق بفرجينيا ،

وكانوا يحملون اسلحتهم معهم، وبعث مجلس الشيوخ برسله اليهم يستعلم منهم عن السلطة التي سمحت لهم بالتخلي عن ضباطهم والانسحاب الى الجبل، وكان العوام ينظرون الى سلطة مجلس الشيوخ نظرة التجلّة والاحترام، فلما لم يكن لهم زعيم، لم يستطع اي منهم الرد على سؤال الرسل . ويقول تيتوس ليفي ان السبب في صمتهم لم يكن افتقارهم الى المادة للرد ، بل افتقارهم الى من يتولى اعداده . ولا ريب في ان هذا يظهر تفاهة الجمهور الذي لا زعيم له .

وسمع فريجينيوس، بهذا الوضع الشاذ ، فنصح العامة بانتخاب عشرين مدافعا عسكريا عن حقوقهم (تربيوناً) ، وذلك ليتولوا قيادهم وليكون في امكانهم بحث القضايا مع مجلس الشيوخ للوصول الى اتفاق ما . وطلب العامة ان يوفد لهم مجلس الشيوخ فاليريوس وهوراتيوس ، لبحثا معهم في مطالبهم . وقد أصر هذان على عدم الذهاب حتى يكون مجلس العشرة قد ابعد عن الحكم، وعندما وصل رسولا مجلس الشيوخ الى الجبل، حيث كان العوام قد احتشدوا ، قيل لهما ان العامة تطلب تعيين حماة (تربيون) من أبنائهما، وتطلب حق استئناف اي حكم يصدر عن قاض الى الشعب ، وتسليمها جميع أعضاء مجلس العشرة ، اذ كانت النية متجهة الى احراقهم وهم على قيد الحياة .

ووافق فاليريوس وهوراتيوس على الطلبين الأولين ، ولكنها استنكرا الطلب الثالث على اعتبار انه وحشي قائلين للعوام : « انكم تستنكرون الوحشية ، ومع ذلك فأنتم تنزلقون اليها » . وأوصيا العوام بالتخلي عن المطلب الثالث المتعلق بالعشرة ، وان يبحثوا عوضاً عنه في اعادة توطيد سلطتهم وسلطانهم، اذ لما يتحقق لهم ذلك ، يصبح في امكانهم الحصول على كل ما يطلبونه من ترصيات .

وتعلمنا هذه القصة درساً، في حماة وبلادة اعلان الانسان عن حقيقة نواياه عندما يطلب شيئاً معيناً، بالقول : « انني اريد ان اعمل به كيت

وكيت من الامور الخاطئة . فعلى الانسان ان لا يعلن عن حقيقة نواياه، بل ان يعمل على تحقيق ما يرغب فيه بأي شكل من الاشكال ، وهذا يعني مثلاً، ان الانسان لا يحتاج عندما يطلب سلاحاً من آخر الى ان يقول له : « انني اريد ان أقتلك به » ، طالما ان في مكنثه ان يشبع رغبته عندما يصبح السلاح في يديه .

٤٥

من السوابق السيئة أن يخالف المراء قانوناً
جديداً ولا سيما إذا كان الشخص المخالف
من المشرعين ، وإيقاع اضرار جديدة بأية
مدينة ، أمر مؤذٍ للشخص الذي يحكمها

عندما تم الوصول الى اتفاق ، وعادت رومة الى نظام حكمها السابق ، استدعى فيرجينيوس ، آبيوس ليمثل امام الشعب ، ويدافع عن نفسه . وجاء هذا يرافقه عدد من النبلاء . وأمر فيرجينيوس بايداعه غياهب السجن . وشرع هذا يحتج صارخاً ، مستأنفاً القرار الى الشعب . ورد فيرجينيوس ، بأنه غير أهل لحق الاستئناف لانه كان قد ألغاه في عهد حكمه . ولا يجوز ان يدافع عنه شعب سبق له ان اساء معاملته. واجاب آبيوس بأن على الشعب ان لا يخالف حق الاستئناف ، الذي كان حريصاً على النفس عليه . ولكنه مع ذلك زج به في السجن ، حيث انتحر قبل ان يحين موعد محاكمته . ولا ريب في ان آبيوس كان يستحق بالنسبة الى الحياة الشريرة التي عاشها كل عقاب . ولكن مما يخالف العرف المدني تمام المخالفة ، التكرار لقانون لا سيما اذا كان هذا القانون جديد الولادة

ولا أرى مثلاً اسوأ للجمهورية من ان تسن قانوناً وان تخالفه ، ولا سيما اذا كان المخالف هو عين الشخص الذي سن القانون .

وقد أعيد تنظيم الحكومة في فلورنسة بعد عام ١٤٩٤ ، بمساعدة الراهب جيرولامو سافونارولا ، الذي تشهد كتاباته ، بما كان عليه من علم غزير ، وحكمة وافرة ، وفضيلة في العقل . وكان قد وضع لحماية المواطنين وأمنهم ، بالإضافة الى ما وضعه من تشريعات اخرى ، قانوناً يسمح بحق الاستئناف الى الشعب ، من أي قرار يكون مجلس الثمانية ومجلس السيادة قد أبرماه ، في القضايا المتعلقة بالخيانة ، وقد دافع عن هذا القانون دفاعاً حاراً استغرق أمداً طويلاً ، ثم تمكن بعد لأي ومشقة من اقراره . وحدث بعد صدور القانون بمدة قصيرة ، ان حكم مجلس السيادة على خمسة رجال بالاعدام بتهمة الخيانة ، وعندما رغب هؤلاء في استئناف الحكم ، لم يسمح لهم بذلك ، ولم تراخ حرمة القانون ، وقد أدى هذا الحادث الى تضاؤل سمعة الراهب أكثر من أي شيء آخر اذ لو كان حق الاستئناف جديراً بالوجود ، لكان من واجبه ان يضمن مراعاة حرمة . وقد اثار هذا الحادث المزيد من الاهتمام لأن الراهب ، لم يعمل مرة واحدة ، في المواعظ الكثيرة التي القاها بعد مخالفة القانون على استنكار المخالفة أو ايجاد المبررات لها . اذ لما كانت هذه المخالفة قد جاءت منطبقة مع اهوائه ، فقد امتنع عن استنكارها ، كما عجز عن تبريرها . ولا ريب في ان هذه الحادثة قد كشفت امام الناس على حقيقته ، وتبين لهم انه في قرارة قلبه انسان طموح ومتحزب ، مما قضى على سمعته واثار عليه الكثير من اللوم .

ولعل من اكثر الأمور إضراراً بالحكومة ، ان تثير كل يوم سخطاً جديداً في مشاعر مواطنيها ، عن طريق ايقاع الاذى من جديد ، بهذا المواطن او ذاك ، كما حدث في رومة بعد سقوط مجلس العشرة . فلقد اتهم الرجال العشرة وكثير غيرهم ، في أوقات مختلفة بعدة امور ،

وأدينوا وحكم عليهم مما اثار الفزع الشديد في قلوب جميع النبلاء ،
الذين خيل اليهم ان لا نهاية لمثل هذه الاحكام ، حتى يتم القضاء عليهم
جميعاً . وكان من المنتظر ان تحدث هذه الحالة ، الكثير من المتاعب
البالغة في المدينة لو لم يقم ماركوس دوبليوس ، وهو أحد حماة الشعب ،
بسن قانون يمنع استمرار هذه الحالة ، ويجعل من اللاشرعية ان يوجه
الاتهام الى أي مواطن روماني أو أن يستدعى للمثول أمام الشعب مدة
عام كامل ، هدأت ابانه مخاوف النبلاء وسكنت نائرتهم .

وتظهر هذه القصة الضرر الذي يلحق بجمهورية او بأمارة ، من جراء
الابقاء على افكار رعاياها مشغولة وقلقة وخائفة ، من استمرار ايقاع
العقوبات والحاق الاساءات ، وليس ثمة من اجراء اكثر ضرراً من هذا
الاجراء حتماً . اذ عندما يبدأ الناس بالشك في ان الشر قد يلحق بهم ،
يلجأون الى كل وسيلة ممكنة لحاية أنفسهم ، ويغدون اكثر جرأة وأقل
تحفظاً في محاولة القيام بثورة . ومن الضروري والحالة هذه ، اما ان لا
يقدم المرء على الاضرار بأنسان ابداً ، او ان يوقع هذه الاضرار مرة
واحدة ، ثم يقوم بطمأنة الآخرين ، والا يحاء لهم بتوقع حياة طويلة من
السلام والأمن .

الكتاب الاول
المطارحات من ٤٦ - ٤٩

الطلب الشائع للاشتراك في الحكم

٤٦

ينتقل الناس من طموح إلى آخر
وبعد النضال ضد المعاملة السيئة ،
يعملون على إيقاعها بغيرهم

عندما استعاد الشعب الروماني حريته، عاد الى وضعه الاول، وأخذت
عظمته تسير الآن في طريق الارتفاع بفضل القوانين الجديدة والعديدة التي
تم وضعها ، مما أدى الى تقوية سلطانه ، وبدا وكأن رومة ستخلد الى
الهدوء أمدأ ما . ولكن التجارب اثبتت ان هذا التكهن لم يكن صحيحاً،
اذ اخذت تنشب في كل يوم اضطرابات جديدة، وخلافات شتى . وقد

اوضح تيتوس ليفي ، بطريقة رائعة ، الاسباب التي دعت الى هذا التحول ، ولذا فاني أرى من المناسب ان اسرد هنا ملاحظاته حول هذه النقطة بالذات . فهو يقول ، ان النبلاء او العوام ، كانوا دائماً يتجهون الى الغطرسية عندما يكون الفريق الثاني قد استكان الى الهدوء والذلة ، وانه عندما كان العوام يهدأون ويلزمون مواضعهم ، كان الشبان من النبلاء يشرعون في اساءة معاملتهم ، وان حماة الشعب (الترييون) كانوا أعجز من ان يصلحوا الحال ، لأنهم كانوا يتعرضون أيضاً للعنف وسوء المعاملة . وكان بقية النبلاء من الناحية الاخرى ، على الرغم من ادراكهم المدى البعيد ، الذي كان يمضي فيه شبانهم ، حريصين كل الحرص ، على انه اذا كان لا بد من التطرف في اقراف التصرفات ، فإن هذا التطرف يجب ان يصدر عنهم لا عن العامة . وهكذا فإن الرغبة في الحرية ، قد حملت كلاً من الفريقين على اضطهاد الفريق الآخر ، ما دام انه متفوق عليه . وكان التسلسل الذي وقعت فيه هذه الاحداث على النحو التالي ، وهو ان الناس ينشدون التحرر من الخوف اولاً ، ثم يبعثون الفرع في قلوب الآخرين ثانياً ، ويعكفون بعد ذلك على ايقاع الاضرار التي تخلصوا هم منها بالآخرين ، وهي صورة يبدو فيها وكأن من الضروري ، اما ان يسيء الانسان معاملة الآخرين ، او يتعرض هو الى اساءة المعاملة .

ونحن نرى في هذا ، احدى الطرق التي تؤدي بالجمهوريات الى التفسخ والانحلال ، كما نرى كيف يتحول الناس من طموح الى آخر ، وما في قول ساللوس (Sallust) (١) من صحة عندما وضع على لسان قيصر قوله : « تنشأ جميع الامثلة السيئة من بدايات طيبة » . واول ما ينشده

١ كريسسيوس غايوس ساللوس (٨٦ - ٣٤) ق. م. مؤرخ روماني من عائلة من العوام ، كان من حماة الشعب ولكن القنصل بولشر عزله من مجلس الشيوخ لميوله إلى قيصر . عينه هذا حاكماً في افريقيا . له عدة مؤلفات منها « الصراع ضد يوغورتا » .
- الحرب -

الرجال الطموحون الذين يعيشون في احدى الجمهوريات ، هو ان ينجوا كما سبق لي ان قلت من سوء المعاملة سواء ما كان منها من الاشخاص العاديين او من الحكام . وللحصول على هذا الأمن، يعمل هؤلاء الرجال على اقامة صداقات بطرق تبدو شريفة ، كتقديم العون المالي ، او تأمين الحماية من الاقوياء . ولما كان هذا العمل يبدو شريفاً وفاضلاً، فإن كل انسان يندفع به بسهولة ، ولذا فهو لا يكثرث به، مما يؤدي الى ان مثل هؤلاء الرجال الذين يثابرون على تنفيذ خططهم ، والذين لا يواجهون أية عقبة ، يتوصلون الى مركز يحشاه المواطنون العاديون ، ويجد الحكام أنفسهم مرغبين على احترامه . وعندما يصلون الى هذه المكانة العالية ، دون ان يلقوا في طريقهم أية عقبة حقيقية ، تحول بينهم وبين العظمة، يغدون في مركز ، يكون من الخطر كل الخطر مهاجمتهم فيه للأسباب التي سبق لي ان اوضحتها ، كالخطر الكامن في محاولة انتزاع جائحة من دولة، بعد ان نمت فيها الى الحد الذي اوصلها الى أبعاد كبيرة ومهمة . وهكذا يتطور الوضع في النهاية على النحو التالي : اما ان يتطلع المرء الى الاطاحة بذلك الشخص المعني ، مع ما في ذلك من تعريض نفسه لخطر الخراب السريع ، او ان يسمح له بالاستمرار في طريقه ، مع توقع حياة العبودية في ظله ، الا اذا جاء الموت او حادث سريع لنجدته ، واطلاق سراحه . اذ عندما يصل الانسان الى المرحلة التي يبعث فيها الخوف من اساءته والاساءة لأصدقائه في قلوب المواطنين والحكام معاً ، لا يغدو من الصعب عليه بعد ذلك ، ان يفعل ما يشاء ، وان يلحق الاساءات بالناس على النحو الذي يهواه .

ولذا فن واجب كل جمهورية ان تضع نظاماً من نوع ما ، يحول بين مواطنيها وبين ارتكاب الاساءات تحت ستار عمل الخير ، ويضمن ان تكون شعبية هؤلاء المواطنين من النوع النافع ، لا المجحف بحق الحرية ، وهي نقطة سنبحثها بحثاً أوفى في مكانها المناسب .

على الرغم من ان الناس يخطئون في القضايا العامة
الا انهم لا يخطئون في المسائل المعينة

سبق لي ان قلت ان الشعب الروماني، اخذ ينظر الى المنصب القنصلي على انه مصدر ازعاج له. وأراد ان يفسح مجال الوصول الى هذا المنصب أمام العامة ، أو ان يقلل من صلاحيات القناصل كحل بديل يخفف هذا الشعور بالوقت . ورغبة من النبلاء في عدم تشويه سلطات القناصل عن طريق أي من هذين الاجراءين ، فقد اقترحوا طريقاً وسطاً ، ووافقوا على تعيين أربعة من حماة الشعب (التربون) على ان يحملوا صلاحيات القناصل ، وان يسمح بتعيينهم اما من العامة أو من النبلاء .

وقع العامة بهذا الاجراء، الذي كان يعادل في مغزاه الغاء القنصلية، وأصبح لهم نصيب في أعلى مناصب الدولة . وهنا وقعت حادثة تستحق الملاحظة والتسجيل . فعندما جاء دور انتخاب حماة الشعب ، وكان في وسع العامة انتخاب الحماة الاربعة من ابناء طبقتهم، الا ان الذين انتخبوا بالفعل كانوا جميعاً من النبلاء . ويقول تيتوس ليفي في هذا الصدد : « ان نتيجة هذه الانتخابات تظهر ان الموقف الذي اتخذ في النضال من اجل الحرية والشرف كان مغايراً لذلك الذي اتخذ عندما انتهى النضال، ومضى خلفاً وراءه مرحلة الحكم على الأمور حكماً مجرداً من أية ميول . «ولو تساءل انسان عن السبب في حدوث هذا ، لقلت له انني اعتقد بأنه وقع ، لأن الناس يرتكبون الكثير من الاخطاء بصدد الأمور العامة، ولكنهم لا يرتكبونها عندما ينتقلون الى القضايا المعينة . ولقد كان عوام الرومان يعتقدون انهم ذوو حق في المناصب القنصلية ، لأنهم اكثر عدداً من النبلاء في المدينة ، ولأنهم هم الذين يتعرضون الى اكثر الاخطار

جسامة في الحروب ، ولأنهم هم الذين حافظوا بكدهم وتعبهم على حرية رومة وقوتها . ولما كانت هذه الرغبة كما قلت تبدو لهم شيئاً معقولاً فقد صمموا على الحصول على هذه السطة ، بأي سبيل من السبل . ولكن عندما حان الوقت لتقرير أيهم يجب انتخابه من بين اعضاء حزبهم اقروا بما هم عليه من ضعف ، وقضوا بأن أياً منهم لا يستحق الوصول الى ذلك الشيء الذي كانوا يعتقدون بجدارتهم فيه كمجموع لا كأفراد ، وعندما أحسوا بعدم كفاية رجالهم ، وجدوا ان من الضروري العودة الى اولئك الذين يستحقون المنصب . ولا غرو اذا ما دهش تيتوس ليفي من هذا القرار وعلّق عليه قائلاً : « وأين يمكن العثور اليوم في شخص ما على ذلك التواضع والانصاف والسمو في الفكر ، الذي أظهره الشعب الروماني قاطبة آنذاك » .

ولتأكيد هذه النظرية أرى ان اورد مثلاً بارزاً آخر ، حدث في كابوا ، بعد ان تمكن هانيبال من هزم الرومان في كانيه . وكانت هذه الكارثة ، قد أثارت ايطاليا بأجمعها ، ونشبت بصورة خاصة اضطرابات في كابوا ، بسبب للكراهية التي كانت قائمة بين الشعب ومجلس الشيوخ . وأدرك باكوفيوس كالفيوس الذي كان آنذاك اكبر حاكم في المدينة ، الخطر الذي تتعرض له مدينته من هذه الفتن ، فأخذ يدرس احسن السبل التي يمكن له ان يلجأ اليها بحكم منصبه ، ليوجد التفاهم بين العامة والنبلاء . ووضع الرجل خطة نفذها . فقد استدعى مجلس الشيوخ ، واباغ اعضاءه الكراهية التي يحملها الشعب لهم ، وان هذه الكراهية تعني انهم معرضون لخطر القتل ، وان المدينة معرضة لخطر التسليم لهانيبال ، وذلك بالنسبة الى الحالة المحزنة التي كان الرومان قد وصلوا اليها . واضاف الرجل ، انهم لو تركوا القضية اليه لمعالجتها ، فانه سيتصرف على النحو الذي يضمن عودتهم الى الاتحاد ، ولكنه يقترح ان يغلق عليهم ابواب قصره ، وانه رغبة منه في انقاذهم سيلجأ الى ادعاء السلطان الذي يظهر للشعب انه قد

اوقع العقاب الذي يريده بهم . واذعن الشيوخ لتصبحته ، وعندما تم
 له حصر جميع الاعضاء في القصر ، دعا الشعب الى اجتماع عام ،
 وأبلغه ان الوقت قد حان لكي يصبح في امكانه اذلال كبرياء النبلاء ،
 والوصول الى ما يرغبه افراده من ثأر منهم ، بالنسبة الى ما سبق لهم
 ان الحقوه بالشعب من اضرار ، بعد ان تم له أخذ جميع اعضاء المجلس
 في أسره . وأضاف انه واثق على أي حال ، من ان الشعب لا يريد ان
 تبقى مدينته بدون حكومة ، وهكذا فاذا كان من رأيه قتل جميع الشيوخ
 السابقين ، فان من الضروري تعيين شيوخ آخرين بدلاً منهم ولما كان
 قد وضع هذه الغاية نصب عينيه ، فقد وضع اسماء جميع الشيوخ على
 أوراق في كيس ، وقال انه سيشرع في سحب كل ورقة تحمل اسماً ، واحدة
 اثر اخرى بحضور أفراد الشعب واضاف انه سيعدم كل من تسحب
 الورقة التي تحمل اسمه ، واحداً بعد آخر ، بعد ان يكون الشعب قد
 وجد له من يخلفه في المجلس . وشرع بعد ذلك في اخراج اول اسم
 من الاسماء . وهبت عاصفة من الضجيج عند سماع الاسم بين الناس ،
 فقد لقبوا صاحبه بالمتكبر والعديم الشفقة والمتخطرس . ودعاهم باكوفيوس
 بعد ذلك الى تعيين من يخلفه ، واذا بالاصوات تخفت مرة واحدة ،
 وبعد فترة من التوقف ، رشح البعض احد العامة . وعندما تلي اسم
 المرشح شرع بعضهم في الصفر ، والبعض الآخر في الضحك ، بينما أخذ
 آخرون يهزأون به من ناحية أو من اخرى . وهكذا مضى الوقت ساعة
 اثر ساعة ، الى ان اتخذ القرار بأن جميع من رشحوا لا يعتبرون اهلاً
 لعضوية الشيوخ . وهنا انتهز باكوفيوس الفرصة ليقول : لما كنتم تعتقدون
 ان المدينة لا تستطيع البقاء بلا مجلس شيوخ ، ولما كنتم لم تتفقوا على
 من يخلف الشيوخ القداماء ، فاني اعتقد بأن السبيل الأمثل ، هو ان
 تتفقوا معهم ، لا سيما وان الخوف الذي استحوذ على الشيوخ في هذه
 الآونة ، لا بد وان يكون قد اذلهم ، بحيث ستجدون منهم ذلك الاعتدال

الذي كنتم تبحثون عنه في مكان آخر. ووافق العوام على هذا الاقتراح ، وتحققت الوحدة بهذا الاجراء ، لا سيما وان الاخطاء التي كانوا في سبيل اقترافها قد اكتشفت فور ارغامهم على الانتقال من المسائل العامة الى المسائل المعينة . وتخفي الاخطاء الاخرى التي يرتكبها الشعب في تقرير الامور ، وخصائصها عامة ، عندما ينتقل الشعب الى دراستها دراسة تفصيلية .

وعندما طرد اولئك الذين كانوا يحتلون مركز الامارة في فلورنسة بعد عام ١٤٩٤ ، ولم تعد هناك حكومة صحيحة ، وانما دولة تتمتع فيها الفوضوية بالمطامع ، وبانت الاعمال العامة تسير من سيء الى اسوأ ، أحس بعض الذين ينتمون الى حزب الشعب ان المدينة تسير في طريق الخراب ، ولم يتميزوا لذلك سبباً سوى ان اللوم يجب ان يوجه الى اولئك المواطنين من ذوي الحول والطول ، الذين طبخوا الاضطرابات ، ليتمكنوا عن طريقها من اقامة طراز الحكومة الذي يريدونه بعد ان يغتصبوا من المدينة حريتها.واخذ هؤلاء الشعبيون يدافعون عن هذه الآراء في مجالسهم الخاصة وفي الأماكن العامة، ويتحدثون بالسوء عن الكثيرين من المواطنين، ويهددون بأنهم اذا تمكنوا يوماً من الوصول الى مجلس السيادة ، فإنهم سيظهرون لأولئك اخطاءهم ويعاقبونهم عليها .

وكثيراً ما حدث ان رجلاً من هذا الطراز كان يرتقي الى اعلى المناصب ، وعندما يصل الى مبتغاه ، يأخذ في التطلع الى الامور بمنظار اكثر دقة ، يرى حقيقة مصدر الاضطرابات والفن ، وما تنطوي عليه من أخطار ، وما يقوم في طريقه من مصاعب لتعديل الامور واصلاحها. وعندما يدرك ان الظروف ، لا الرجال هي التي أدت الى الفن ، يغير فوراً وجهة نظره وسير سلوكه ، لأن الاطلاع على تفاصيل الأمور قد أزال من نفسه الانطباع الخاطئ الذي كان قد حمله على محل الحقيقة المسلم بصحتها ، عندما كانت دراسته تقتصر على الاعتبارات العامة .

وعلى ضوء هذا، فإن الناس الذين كانوا قد استمعوا الى مثل هذا الرجل وهو يتحدث عندما كان مواطناً عادياً، ثم استمعوا اليه فيما بعد، ولاحظوا ما طرأ عليه من صمت عندما تسلم مناصب الحكم ، يعزون ذلك ، لا الى تحسن اطلاعه على الامور، بل الى انه اصبح تابعاً للكبراء بعد ان رشوه. ويحدث هذا الأمر للكثيرين وفي مناسبات كثيرة أيضاً ، ومن هنا نشأ المثل القائل : « ان رأيه في السوق يختلف عن رأيه في القصر » .

وعلى ضوء كل ما جاء ذكره في هذه المطارحة ، يجب ان يكون واضحاً والحالة هذه ، ان في الامكان حمل أفراد الشعب علي ان يفتحوا عيونهم حالما توجد طريقة لحملهم على رؤية الخطأ الذي يرتكبونه فسي التعميم ، وعلى وجوب النزول الى التفاصيل والجزئيات ، تماماً كالنجاح الذي حققه باكرفيوس في كابوا، والنجاح الذي توصل اليه اعضاء مجلس الشيوخ في رومة . وفي استطاعتنا ان نستنتج ، على ما أعتقد أيضاً ، ان الرجل العاقل لا يتجاهل الرأي العام بالنسبة الى المسائل المعينة والجزئية، كمسألة توزيع المناصب والأفضليات والترقيات ، اذ ان الشعب هنا ، عندما يترك الى نفسه ، لا يخطئ أبداً ، واذا ما أخطأ احياناً ، تكون اخطاؤه نادرة اذا ما قورنت بالأخطاء التي ستقع حتماً لو ان القلة هي التي قامت بمثل هذا التوزيع . ولا يكون من فضول القول بالنسبة اليء على ما أعتقد ، اذا ما أشرت في الفصل اللاحق ، الى الوسائل التي يلجأ اليها مجاس الشيوخ لخداع الشعب عندما يجري تعييناته .

للحيلولة دون اعطاء منصب رسمي إلى شخص
حقير أو شرير يجب ترشيح آخر لهذا
المنصب على أن يفوق الأول حقارة أو
شراً أو يكون مثلاً للنبل والطيبة

عندما كان مجلس الشيوخ ، لا يتوقع الا توقعاً جزئياً ، تعيين بعض
العوام في مناصب حماة الشعب (التربيون) الذين يحملون سلطاناً قنصلياً ،
لجأ الى احدى هاتين الوسيلتين . فكان يقبل اما علي ترشيح اكثر الناس
شرفاً ونبلاً في رومة ، او كان يلجأ من الناحية الاخرى الى وسائل
مناسبة لشراء أحد العوام المعروفين بأنهم من الاوغاد او التافهين ، ويدفع
به الى الاختلاط بالعوام من ذوي المكانة العالية ، الذين قد يقفون كمرشحين
في الظروف العادية ، لكي يضمن ترشيحه معهم . وكانت هذه الوسيلة
الثانية تحمل العامة على الخجل من اعطاء الرجل المنصب الذي يطمع فيه ،
بينما كانت الوسيلة الاولى تحملهم علي الخجل من عدم تقديمه اليه .
ويقيم كل ما ذكرت الدليل على الافتراض الذي أوردته في المطارحة
السابقة ، حيث أظهرت ان الشعب اذا ما اقترف الاخطاء بالنسبة الى
الأمر العامة لا يقترف أية اخطاء بالنسبة الى الجزئيات والأمر المعينة .

إذا كانت الدول المدنية التي كانت حرة
منذ استهلالها ، كرومة مثلاً نجد ان من
الصعب عليها صياغة القوانين التي تضمن
حريتها ، فان تلك الدول التي تخلصت قبل
قليل من حياة العبودية لا بد وأن تلقى
نفس الصعوبة والاستحالة

يظهر المدى في صعوبة تمييز جميع القوانين اللازمة للحفاظ على
الحرية ، عند انشاء أية جمهورية ، بوضوح في عملية تطور الجمهورية
الرومانية ، اذ على الرغم من ان عدداً ضخماً من القوانين قد سن في
ايام رومولوس ونوما وتولكوس هوستيليوس وسرفيوس ، وأخيراً في
عهد المواطنين العشرة الذين انتدبوا لهذه الغاية . فقد كانت تبدو حاجات
جديدة باستمرار في عملية ادارة الدولة ، وكان من الضروري ادخال
انظمة جديدة لمعالجتها . وقد حدث مثال على هذه الحاجة ، عندما أقام
الرومان نظام المراقبين ، فلقد كان هذا النظام من النصوص التي ساعدت
في الحفاظ على حرية رومة ، في وقت كانت فيه تنعم بحريتها حقاً .
فلقد غدا هؤلاء المراقبون القضاة الفصل في الاشراف على التزام العادات
الرومانية ، وكانوا أداة شديدة القوة ، استخدمها الرومان لتأجيل استثناء
الفساد . وقد ارتكبوا في بادئ الأمر خطيئة كبرى عند خلقهم لهذا
المنصب الحكمي الجديد ، وذلك بتعيينهم المراقبين لمدة خمس سنوات .
ولكن لم تمض مدة طويلة ، حتى كانت هذه الخطيئة قد اصلحت ،
وذلك بفضل ما امتاز به الدكتاتور مامبركوس من حكمة بالغة ، اذ انزل
مدة الخدمة من خمس سنوات الى ثمانية عشر شهراً . وقد استقبل المراقبون

هذا العمل استقبالاً مبيتاً ، إذ كانوا جد حريصين على سلطانهم ، ولذا فقد حرموا مامير كوس من عضويته في مجلس الشيوخ ، وهو عمل قوبل بالكثير من السخط عند العامة والنبلاء على حد سواء ، ولا يحدثنا التاريخ بشيء عما اذا كان مامير كوس قد تمكن من القيام بأي إجراء للدفاع عن نفسه ، ولا ندري العلة في ذلك ، فلعله سهو غير مقصود من المؤرخين ، او لعله نقص في أنظمة رومة نفسها ، إذ ليس من المناسب ان تكون اجراءات أية جمهورية من النوع السذي يتعرض في ظلها اي مواطن للمعارضة دون ان يكون له حق في الشكوى ، لوضعه قانوناً يتفق مع اعراف الحياة المدنية والحرية .

ولكني ، على أي حال ، أرى ان نعود الى الموضوع الذي نتحدث عنه في هذه المطارحة. فأنا أقول انه في خلق هذا المنصب الحكمي الجديد ، هناك نقطة جديدة بالملاحظة وهي انه اذا كانت ثمة صعوبة كبرى في وضع القوانين الصالحة للحفاظ على الحرية في دولة كانت حرة منذ نشوئها ، وكانت توجه شؤونها ، على النحو الذي وجهت رومة شؤونها فيه ، فليس من المستغرب مطلقاً في دولة كانت تعيش في ظل العبودية منذ استهلال عهدها ، ان تجد من الصعب بل من المستحيل ، ان تضع لنفسها دستوراً يمكنها من التمتع بالهدوء والاستقرار في طريقة تسيير شؤونها .

ويفسر لنا ما حدث في مدينة فلورنسة هذا الوضع تمام التفسير ، إذ لما كانت هذه المدينة في مستهل عهدها خاضعة لسيطرة الامبراطورية الرومانية ، ولما كانت قد عاشت بعد ذلك دائماً في ظل الحكم الأجنبي ، فأنها ظلت مدة طويلة تعيش في ذلة وصغار ، ولا تفكر قيد انملة في أوضاعها الخاصة . وعندما فسح لها مجال التنفس فيما بعد ، شرعت في سن الأنظمة التي تحتاج اليها ، ولكنها وجدت من المستحيل ان تضع أنظمة صالحة لأن هذه الأنظمة كانت تختلط دائماً بما سبقها من أنظمة فاسدة . واستمرت على هذا الحال نحواً من مائتي عام ، تظهر حوادثها

في سجلات التاريخ الموثوقة ، دون ان تتمكن من الوصول الى شكل من أشكال الحكم ، يخولها ان تلقب نفسها حقاً بالجمهورية . ولا ريب في ان الصعوبة التي مرت بها ، تمر بها جميع الدول التي كانت لها نفس البداية . وعلى الرغم من ان الصلاحيات الكافية كانت تمنح بين فترة واخرى عن طريق الانتخاب العام والحر الى فئة من مواطنيها لاصلاح الحال فيها ، إلا انهم لم يستخدموا هذه الصلاحيات قط في إعداد دستور يتفق والمصلحة العامة ، وإنما وضعوا دساتير تتفق ومصالحهم الحزبية ، مما لم يؤد الى قيام النظام في المدينة بل الى سيطرة الفوضى الهائلة فيها .

ولنأخذ مثلاً نقطة واحدة معينة . فأنا أرى ان من بين الامور التي يجب ان يوليها كل من يضع دستوراً لاحدى الجمهوريات محل اعتباره ، الموضوع المتعلق بتقرير نوع الرجال الذين يجب ان توكل اليهم صلاحيات ايقاع العقوبات الكبرى كالاعدام مثلاً على المواطنين . ولقد كان النظام الذي اتبعته رومة في هذا الصدد صالحاً كل الصلاح ، اذ كانت تسمح بحق الاستئناف الى الشعب عادة ، واذا ما ثارت قضية ، يكون التأجيل فيها بانتظار الاستئناف خطراً على المدينة ، فقد كان المتبع ، ان يوكل بها الى ديكتاتور يحسم موضوعها رأساً ، مع العلم ان الرومان لم يكونوا يلجأون الى مثل هذا الاجراء الا عند الضرورة القصوى . أما في فلورنسة وغيرها من المدن التي برزت الى حيز الوجود على النحو الذي ظهرت فيه فلورنسة ، وهو حالة العبودية ، فقد كانت تكل هذه الصلاحيات الى اجنبي يؤدي واجباته على النحو الذي يوجهه فيه اميره . وعندما حصلت فيما بعد على حريتها ، واصلت تسليم هذه الصلاحيات الى شخص اجنبي اطلقت عليه اسم الرئيس (Captain) وهو اجراء شاذ كل الشذوذ اذا اخذنا بعين الاعتبار سهولة افساد الموظف عن طريق رشوته من المواطنين الاقوياء . وقد تغير هذا النظام أيضاً بعد مضي وقت ، وبسبب التبدل الذي وقع في نظام الحكم ، فتم تعيين ثمانية مواطنين لاداء واجبات

الرئيس السابق . وهكذا تحول هذا النظام من سيء الى اسوأ ، وذلك بالنسبة الى الاسباب التي شرحناها في مكان آخر ، وهي ان الفئة القليلة ، تخدم دائماً مصالح القلة التي يمثلها ذوو الحول والطول .

واحتاطت البندقية لنفسها من هذا التصرف السيء ، بانتداب عشرة من مواطنيها يزودون بالصلاحيات لعقاب أي مواطن آخر دون ان يكون له حق الاستئناف، وخافة ان لا يكون هذا الاجراء كافياً لعقاب الاقوياء من المواطنين مع ان سلطة العشرة كانت قوية للغاية . اقام اهلها مجلساً قضائياً يضم أربعين عضواً ، وقرروا ان يكون لمحكمة التمييز التي كانت تسمى ايضاً المجلس الأعلى ، الصلاحية لفرض العقاب ، بحيث يتوافر عدد كاف من القضاة لكبح جماح الاقوياء ، هذا اذا توافر عدد من يوجهون الاتهامات .

ويتبين لنا على ضوء كل ما درسناه ان رومة التي كان لها دستورها الخاص بها ، والذي وضعه عدد كبير من حكماء الرجال . واجهت دائماً حاجات ناشئة جديدة ، ارغمتها على ادخال انظمة جديدة ، لدعم الحريات التي تمتعت بها ، ولذا لم يكن من المستغرب ، ان تنشأ في المدن الاخرى التي كانت تفتقر الى النظام منذ قيامها، مثل هذه الصعوبات، التي جعلتها عاجزة دائماً عن تنظيم شؤونها في سبيل سوي .

الكتاب الأول
المطارحات من ٥٠ الى ٥٥

قيادة الشعب

٥٠

يجب ان لا يكون في وسع أية دائرة
أو أي موظف وقف الاجراءات

عندما كان تيتوس كونيتيوس سينسيناتوس وغايوس جوليوس ميمتو،
قنصلين في رومة ، وقع الخلاف بينهما ، فأوقفنا بخلافها جميع الاجراءات
في الجمهورية ، ولما رأى مجلس الشيوخ هذا الوضع ، نصح بتعيين
ديكتاتور يستطيع ان يعمل ما يحول الخلاف بين القنصلين دون عمله ،
الا أن هذين على الرغم من اختلافهما في كل شيء ، اتفقا على أمر
واحد ، وهو ان لا يوافقا على تعيين الديكتاتور . ولما لم يجد مجلس
الشيوخ علاجاً للحالة الا اللجوء الى حماة الشعب (التربيون) ، لجأ اليهم

لمساعدته ، فقام هؤلاء بدعمهم سلطة مجلس الشيوخ ، بأرغام القنصلين على الاذعان .

وعلينا ان نلاحظ هنا ، الفائدة من تعيين الحماية ، فقد كان تعيينهم لا يقتصر في فائدته على كبح مطامع الاقوياء التي تستهدف العامة ، وانما يتعداه الى كبح مطامع الاقوياء ضد بعضهم البعض . ويجدر بنا ان نلاحظ ثانياً ، ان من الواجب عدم وجود أي نظام في دولة ، يسمح للقلة بأن تقرر في اي موضوع يعتبر في سير الاحوال العادية ، جوهرياً للحفاظ على الدولة . فمثلاً اذا اضفت الصلاحيات على مجلس لتوزيع الترقيات والعلاوات ، أو على حاكم لادارة دائرة من الدوائر ، فمن المصلحة ، اما ان ترغب هذا المجلس وذلك الحاكم على اتخاذ الاجراءات اللازمة ، أو تقيم ترقيباتك على اساس منح شخص آخر الصلاحية والواجب في اتخاذ الاجراء ، في حالة تقاعسها عن العمل . واذا لم تتبع احد هذين السبيلين ، فان التنظيم يكون ناقصاً وخطراً ، وهو ما كان سيحدث في رومة حتماً لو لم يكن في الامكان التغلب على عناد القنصلين بما لحما الشعب من سلطة وصلاحيات .

وكان المجلس الأعلى في البندقية يتولى توزيع العلاوات والترقيات ، وقد حدث اكثر من مرة في الاجتماع العام الذي عقده المجلس ، اما بسبب ما يشعر به الاعضاء من برم أو بسبب اساءة الفهم ، ان اخفق المجلس في تعيين من يخلف بعض الحكام في المدينة ، أو من يخلف اولئك الذين يتولون ادارة ممتلكاتها في الخارج . وقد احدث هذا الاخفاق الكثير من الاضطراب ، وذلك بسبب افقار الممتلكات والمدينة في آن واحد الى القضاة الذين يملكون صلاحيات قانونية . ولم يكن في الامكان علاج الحالة طالما ان المجلس في اجتماعه العام ظل على هذا الوضع من عدم القناعة ، واستمر في عدم ادراكه الخطأ الذي وقع فيه . وكان لا بد لهذا الشر ان يواجه المدينة بمعضلة مؤلمة لو لم يكن احد مواطنيها العقلاء ، قد

تصور وقوع مثل هذه الحالة ، فسن لها قانوناً صالحاً يحول بين جميع الحكام وبين التخلي عن مناصبهم التي يشغلونها أو كانوا يشغلونها داخل المدينة وخارجها ، قبل ان يتم تعيين من يخلفهم فيها ، وقبل ان يصل هؤلاء لاستلام زمام المناصب منهم . وهكذا حيل بين المجلس وبين الامتياز في القدرة على وقف اعمال الدولة مما يهدد سلامة الجمهورية بالخطر .

٥١

على الجمهورية أو الامارة ان تفعلوا في
الظاهر بدافع الكرم ما تحتم الضرورة عليهما
فعله بدافع الحاجة

يلجأ عقلاء الرجال دائماً وفي جميع ما يقومون به من أعمال ، إلى المنّ بما يعملونه حتى ولو كانت الحاجة هي التي أرغمتهم على فعله . وكان مجلس الشيوخ الروماني بارعاً في استغلال ما تقضي به الحكمة في هذا السبيل . ولقد فعل هذا مثلاً ، عندما قرر استخدام الأموال العامة في دفع الرواتب إلى من يقومون بالخدمة العسكرية . وكانت العادة قبلاً ، ان يدفع الجنود نفقاتهم ، ولكن مجلس الشيوخ ، رأى ان استمرار هذا الوضع سيقعد المدينة عن الاستمرار في الحرب مدة طويلة، وانه سيعجزها عن فرض الحصار على المدن المعادية ، أو سوق جيوشها إلى الميادين النائية . ولما كان المجلس قد رأى ان من الضروري ان يتمكن من اداء كل هذه الامور ، فقد قرر ان من الواجب دفع الرواتب الشهرية إلى الجنود ، ولكنه نفذ هذا القرار بصورة تنطوي على التمينين به ، مع ان

الحاجة هي التي أرغمته على التنفيذ .

وكان هذا القرار مرضياً للعامة، بحيث رقصت رومة طرباً لهذه المنحة، فلقد بدا للعوام أنهم قد تلقوا إحساناً عظيماً ما كانوا يتوقعونه قط، وما كان بإمكانهم الحصول عليه بفضل جهودهم الخاصة . وعلى الرغم مما بذله حماة الشعب من جهود لازالة هذا الانطباع الخاطئ ، مشيرين الى ان القرار سيثقل الاعباء المفروضة على كواهل العوام بدلاً من تخفيفها، نظراً إلى ما يقتضيه دفع النفقات الجديدة ، من جباية ضرائب جديدة، إلا أنهم عجزوا تماماً ، عن منع العوام من الترحيب بهذا التبدل في حياتهم . ولقد ازداد ترحيبهم أيضاً بفضل الطريقة التي اتبعت في توزيع الضرائب الجديدة، إذ ان ما فرض منها على النبلاء، كان اكبر وأضخم ، وكان من الواجب جمعها منهم قبل جمع الضرائب من العوام .

٥٢

تكون الطريقة الاكثر ضماناً والاقبل فضيحة في
اخماد غطرسة انسان ارتفع إلى السلطان في جمهورية
برده بنفس الاساليب التي استعملها هو سلباً لسلطانه

رأينا في الفصل السابق ما حققه النبلاء من فضل عند العامة ، عن طريق تظاهرهم بالكرم في دفع الرواتب إلى الجنود ، وفي طريقة جبي الضرائب . ولو واصل النبلاء السير على هذا الاجراء، لخالوا دون وقوع أية فتنة في المدينة ، ولحرموا حماة الشعب (التربيون) من المكانة التي أضحت لهم عند العامة ، وسلبوا منهم عن هذا السبيل سلطانهم ، فن

المؤكد ان ليس ثمة من طريقة أفضل وأقل فضيحة وأهون في جمهورية، ولا سيما إذا كانت من النوع الفاسد ، لاجباط المطامع التي تملأ على انسان تفكيره وتوجه تصرفاته من اتباع نفس الطرق التي يقطعها هو للوصول إلى الهدف الذي يبتغي تحقيقه .

ولو اتبع أعداء كوزيمو دي مديشي هذه الطريقة، لكانت افضل لهم من اخراجه من المدينة . ولو تبني منافسوه من المواطنين نفس اسلوبه ، وتجنبوا إلى الشعب ، لسلبوه السلاح الذي أحسن استغلاله ، ولما وقعت هناك اضطرابات وأعمال عنف . وقد تمكن بيرو سوديريني من الحصول على شهرة داوية في مدينة فلورنسة لمجرد استعماله هذه الأساليب ، وهي التحجب إلى الشعب الذي أخذ ينظر اليه كالرجل الذي كرس نفسه للحفاظ على حرية المدينة . ولا ريب في انه كان من الأهون والأنبل والأقل خطراً وأذىً للجمهورية ، لو ان اولئك المواطنين الذين حسدوه على عظمتهم ، اتبعوا نفس أساليبه التي حقق لنفسه عن طريقها العظمة بدلاً من معارضته بشكل ألحق بهم الدمار، وأنزل الخراب من جراء عملهم ، بكل انسان في الجمهورية أيضاً ، إذ لو اغتصبوا من يديه الاسلحة التي استعمالها لتقوية مركزه ، وهذا أمر كان من السهل عليهم تحقيقه ، لتمكنوا من معارضته في جميع المجالس والمناقشات العامة ، دون ان يستثيروا الشك ، ودون ان يخشوا شيئاً من أي انسان . ولو رد انسان علي قولي هذا ، فذكر انه إذا كان المواطنون الذين كرهوا « بيرو » قد أخطأوا في عدم استخدام الطرق التي اتبعها هو في كسب السمعة عند الشعب ، فإن « بيرو » نفسه قد أخطأ نفس الخطأ في عدم استخدام الأساليب التي استعمالها خصومه بقصد اربابه ، فأني أقول ، بأن ثمة مبرراً لبيرو في خطئه هذا. فلقد كان يشعر بصعوبة اتباع هذه الأساليب، لاختلافها في رأيه مع مقاييس النبل والشرف ، وذلك لأنها تنطوي على التقرب من آل مديشي ، الذين تمكنوا عن طريق مساعدتهم من التغلب

عليه وتدميره في النهاية.. ولهذا لم يكن في وسع بييرو، بالنسبة الى نزاهته وشرفه ، ان يمثل دوراً كهذا ، إذ ان مثل هذا الدور لم يكن يعني مجرد تحطيم سمعته الطيبة فحسب ، بل تحطيم الحرية التي انتدب حارساً لها. ولم يكن في وسعه أيضاً ان يساعد آل مديشي سرّاً وإلى أجل معين ، إذ ان مثل هذا العمل ، كان خطراً للغاية بالنسبة اليه ، فهو يعرضه لخطر اكتشاف صداقته لآل مديشي ، وفي مثل هذه الحالة ، يصبح موضع شك الشعب وكراهيته ، مما يسهل السبيل امام خصومه لمهاجمته ويمكنهم منه أكثر من قبل .

فعلى الرجال والحالة هذه ، عند تحم الاختيار بين الحلول البديلة ، ان يدرسوا ما ينطوي عليه كل حل من أخطار وعقبات ، وان لا يتبنوا ذلك الذي تفوق أخطاره ما فيه من مزايا ، حتى ولو كان السبيل الذي يقترحه متفقاً مع ما اعترموه القيام به ، واذا ما ساروا في طريق مغايرة ، فقد يحدث لهم ما حدث لتوليوس (شيشرون) ، الذي عمل في محاولته الخلاص من اولئك الذين يؤيدون مارك انطونيوس (١) ، على زيادة عددهم . فقد أعلن مجلس الشيوخ الروماني ان مارك انطونيوس عدو للدولة ، وانه حشد جيشاً لجباً يتألف على الغالب من الجنود الذين سبق

١ مارك انطوني أو انطونيوس (٨٣ - ٣١) ق. م. عاشق كليوباترة الشهير وبطل مسرحيتي شكسبير وأحمد شوقي ، يمت بصلة القرابة من ناحية أمه إلى يوليوس قيصر ، كان مولعاً بحياة الفسق والهلو في شبابه وتراكت عليه الديون فاضطر إلى الفرار إلى اثينا حيث قضى وقتاً استمتع فيه إلى فلاسفة الاغريق . ثم انضم إلى الجيش الروماني في فلسطين فأبلى بلاء حسناً ، وامتاز بالشجاعة والحيوية . وعمل مع قيصر في بلاد الغال ، وأصبح حامياً للشعب عام ٤٤ . وكان من أشد أنصار قيصر في حربه مع بومبي . وغداً قنصلاً مع قيصر عام ٤٤ ق. م. وأيد إعلان قيصر ملكاً . ولعب دوراً مهماً بعد اغتيال قيصر ، لاثارة الشعب على المتآمرين . وعاد « اوكتافيان » وارث قيصر إلى رومة ، ثم اتفق معه ومع ليبيدوس على اقتسام الامبراطورية ، فكانت افريقياس لليبيدوس والغرب لاوكتافيان والشرق لانتوني ، وتزوج اوكتافيا شقيقة شريكه ولكنه ما لبث أن وقع في حب كليوباترة ووقع الخلاف بين انتوني و اوكتافيان ، وانتهى إلى انتصار الاخير في معركة اكتيوم ، وإلى انتحار انتوني عام ٣١ ق. م.

- المغرب -

لهم ان تبثوا قضية قيصر . ونصح توليوس ، رغبة منه في حرمان انطونيوس من هؤلاء الجنود ، مجلس الشيوخ ، بترقية « اوكتافيان » (١) وارساله مع القنصلين هيريتوس وبانزا ، لمحاربة مارك انطونيوس ، زاعماً ، ان الجنود الذين يحاربون تحت لواء المذكور ، عندما يسمعون باسم «اوكتافيان» وهو ابن اخت قيصر ، وكان قد حمل نفس اسمه ، سينفضون عن مارك انطونيوس وينضمون اليه ، مما يدع الاول وقد خلا من الانصار ، فيسهل آنذاك التغلب عليه . ولكن النتيجة جاءت معاكسة تماماً لما توقع ، إذ انتصر مارك انطونيوس على اوكتافيان ، الذي تخلى بدوره عن كولوس والقنصلين تاركاً اياهم في محبتهم وانضم إلى انطونيوس ، وأدى هذا العمل إلى دمار حزب النبلاء دماراً نهائياً .

وكان من السهل جداً توقع هذه النتيجة . وكان على مجلس الشيوخ ان لا يصدق الحجج التي أوردها توليوس ، وان يظل حافظاً في ذاكرته ذلك الاسم الذي قضى على أعدائه قضاء مبرماً ، مستحوذاً على منصب الامارة في رومة . وكان على المجلس أيضاً ، ان لا يتوقع أبداً ، القدرة على عمل أي شيء يتصل باسم الحرية ، إذا كان عمله هذا مستنداً إلى معونة اقرباء قيصر وأنصاره .

١ اوكتافيان (٦٣ ق. م. - ١٤ م.) ويطلق عليه اسم الامبراطور اوغسطس ، كان يدرس في ابر لو نيا عندما سمع باغتيال ولي أمره وخال أمه ، يوليوس قيصر ، فعاد إلى رومة ، واشترك مع انطونيوس وليبيدوس في الحكم الثلاثي . وبعد معركة اكتوبريوم عام ٣١ ق. م. أصبح الحاكم المطلق والامبراطور . اعاد بناء رومة ، وقام باصلاحات كبيرة في الداخل والخارج ، ويعتبر عصره عصر رومة الذهبية .
- المغرب -

كثيراً ما تخدع المظاهر البراقة للمنافع ،
 الشعب فيسعى إلى حتفه بظلفه ،
 وكثيراً ما يسهل التأثير عليه بالآمال
 الكاذبة والوعود المتسرعة

عندما احتل الرومان مدينة فيي ، خيل الى الكثيرين من افراد الشعب ،
 ان من الحسير لمدينتهم لو ارتحل نصف سكانها الى فيي للعيش فيها ،
 ولقد قيل ، انه بالنسبة الى وقوع فيي في منطقة غنية والى وفرة ما
 فيها من ابنية ، والى قربها من مدينة رومة ، فان في وسع نصف شعب
 المدينة الثانية ، ان تزدهر احوالهم اذا ما ارتحلوا الى المدينة الجديدة ،
 وان يكونوا بعيدين عن عاصمتهم الاولى ، بحيث لا يتدخلون في اجراءاتها
 المدنية ، وبدا المشروع بالنسبة الى مجلس الشيوخ والى العقلاء من أهل
 رومة ، فاشلاً ومؤذياً الى الحد الذي حملهم على الاعلان عن معارضته ،
 وعن ايثارهم الموت على قبوله . وأسفر هذا الموقف ، عندما عرضت
 القضية للمناقشة ، عن هياج العوام وثورتهم على الشيوخ الى الحد الذي
 هدد بنشوب الصراع المسلح وسفك الدماء ، لولا تدرع الشيوخ بنفر
 من المواطنين المعروفين بنضوجهم وسمعتهم العطرة . ولولا ما يحمله العوام
 من توقير لهم حال بينهم وبين المضي في سفاهتهم .

وفي هذا الحادث نقطتان جديرتان بالملاحظة . اولاهما ، ان الشعب
 وقد ضلله المظهر الكاذب للخير ، كثيراً ما يسعى الى حتفه بظلفه ، وما
 لم يحمل على التمييز بين ما هو خير وما هو شر ، عن طريق شخص
 يثق فيه ، فانه كثيراً ما يأتي بالاخطار والكوارث الى جمهوريته . وعندما
 يلعب سوء الطالع دوره ايضاً ، ويفقد الشعب كل ثقة له في اي انسان

وهو ما يحدث أحياناً بسبب ما تعرض له في الماضي من خديعة الحوادث أو الناس ، فإنه يجلب الكوارث على نفسه بصورة حتمية . ولا ريب والحالة هذه في صحة ما قاله دانتي في رسالته « عن الملكية » من ان الشعب دائماً يهتف بالحياة لموته والموت لحياته .

وقد يحدث أحياناً بسبب هذا الافتقار الى الثقة بأي انسان ، ان تعجز الجمهورية عن الوصول الى القرار السليم ، كما سبق لي ان قلت عن البنادقة ، الذين عندما هاجمهم عدد كبير من الاعداء ، لم يستطيعوا الوصول الى قرار فيما اذا كان من واجبهم ان يعملوا على انقاذ الوضع ، بأعادة ما سبق لهم اغتصابه من الآخرين ، لأن هذا الاغتصاب هو الذي أدى الى نشوب الحرب ، وحمل الامراء على تأليف عصبة ضدهم ، وساقهم ترددهم هذا الى الهاوية .

واذا ما عدنا الى موضوع ما يسهل اقناع الشعب به وما يصعب ، فوجب علينا ان نضع هذا التمييز . فاذا كنت تبغي اقناع الشعب بشيء ما تحم عليك ان يبدو هذا الشيء في احدى صورتين ، صورة المضمون وقوعه ، أو صورة القضية التي لا أمل فيها، وصورة الشيء الذي يحمل طابع الجرأة أو صورة الشيء الذي يحمل طابع الجبن ، فعندما تكون الاقتراحات المعروضة على الشعب من النوع الذي يبدو مضموناً حتى ولو انطوى على الكوارث مخفية فيه ، أو من النوع الذي يحمل طابع الجرأة حتى ولو كان خراب الجمهورية كامناً فيه ، يكون من السهل دائماً اقناع الشعب بها ويكون من الصعب دائماً وبنفس الطريقة اقناع الجماهير باتباع سبيل يبدو لها منظوياً على الجبن أو اليأس ، حتى ولو كانت للسلامة والامن قائمين فيه .

وهناك شواهد عدة ، من رومانية وغير رومانية ، ومن قديمة وحديثة تقيم الدليل على صحة ما قلت ، فثلاً ساءت نظرة الشعب في رومة الى فاييوس مكسيموس ، عندما فشل هذا في اقناعه ، بأن من خير الجمهورية ،

ان تمضي ببطء في حربها مع هانيبال، وان تلجأ الى الدفاع بدل الهجوم، فلقد رأى الشعب في نصيحته جبناً لا ينطوي على أية فائدة ملموسة ، ولم تكن لدى فابيوس الكافية لحملهم على تبين وجهة نظره . وتكون الشعوب عادة على درجة كبيرة من العمى وعدم الادراك في القضايا التي تتعلق بسلامتها ، فعلى الرغم من ان الشعب الروماني قد اقترف الخطيئة بتخويله قائد الفرسان عند فابيوس ، بالهجوم على هانيبال، على الرغم من ارادة فابيوس نفسه ، وعلى الرغم من ان هذا العمل ، الذي تم السماح به رسمياً ، كان من المحتوم ان يقضي على الجيش الروماني حتماً ويصيبه بالهزيمة ، لو لم يسارع فابيوس بما امتاز به من حسن ادراك الى انقاذ الوضع ، الا ان هذا الشعب لم يفد كثيراً من هذه التجربة ، وسرعان ما عين « فارو » قنصلاً لا تقديراً لمزاياه ، بل لأن هذا الرجل مضى يعلن في كل مكان وفي الساحات والامكنة العامة انه سيهزم هانيبال ، اذا تولى القيادة ، واسندت القيادة اليه ، وكانت نتيجة ذلك معركة كانية ، التي هزم فيها الرومان ، وكادت تقضي على رومة قضاءً مبرماً .

والآن دعوني اقدم مثلاً آخر على هذا السلوك من تاريخ رومة . كان هانيبال قد قضى ثماني سنوات او عشرأ في ايطاليا ، وكان قد أعمل في الرومان تقتيلاً وذبحاً ذات اليمين وذات الشمال ، في طول البلاد وعرضها ، عندما جاء ماركوس سنيونيوس بنيولا وهو انسان وغد على الرغم من انه سبق له ان اشغل منصباً في القوات المسلحة الى مجلس الشيوخ ، وعرض عليه، اذا سمح له المجلس بتأليف جيش من المتطوعين يجمعه من أي مكان في ايطاليا ، ان يقدم له هانيبال في وقت قصير ، حياً او ميتاً . وبدا طلب هذا الوغد في عيني اعضاء مجلس الشيوخ شيئاً ينطوي على الحمق والجنون ، ولكن لما كانت الحقيقة تشير الى انهم اذا رفضوا العرض، وعرف الشعب برفضهم، فستنشب في المدينة اضطرابات،

وستحل الكراهية على اولئك الذين ينتمون الى عضوية المجلس ، ولذا فقد اجابوه الى طلبه مؤثرين تعريض كل من يلحق بالرجل الى الخطر ، على ان يشيروا سخطاً جديداً عليهم بين جماهير الشعب ، وذلك ادراكاً منهم لما يلقاه مثل هذا العرض من ترحيب عند العامة ، ولما سيجدونه من صعوبة في اقناعهم لو حاولوا ذلك . وهكذا مضى الوغد على رأس جماعة من الدهماء يفتقرون الى النظام والانضباط باحثاً عن هانيبال ، فهزمه هذا وقتله مع كل من كان يسير تحت قيادته في أول معركة التقى بها معهم .

وفي بلاد اليونان ، لم يستطع نيكياس ، وهو رجل عرف في اثينا ، بسعة حكمته وثقل وزنه ، اقناع شعب المدينة بمقاومة ما ينوونه من غزو صقاية ، مما أدى الى اتخاذهم قراراً خالفوا فيه مشورة كل من يقدر الامور خيراً منهم ، وكان ما كان من دمار كلي أحاق بمدينتهم . وعندما غدا شيبو قنصلاً ، وكان متحمساً لاحتلال افريقيا ، وعد بتدمير قرطاجنة تدميراً كاملاً ، ولم يستمع اليه مجلس الشيوخ ، لأن فاييوس ماكسيموس كان معارضاً لهذه الفكرة ، فهدد شيبو باللجوء الى الشعب ، لأنه كان يدرك تمام الادراك ما تلقاه مثل هذه المشاريع من قرحاب عام عند العامة .

وفي وسع الانسان ان يتلو أمثلة مشابهة من حاضر مدينتنا . فعندما تمكن السيد ايركولي بنتيفوغي ، قائد القوات الفلورنسية مثلاً ، بمعونة انطونيو جياكوميني من هزيمة بارتولوميو والفيانو في معركة سان فنسنتي ، مضى يحاصر مدينة « بيزا » وكان الشعب قد أقر هذا الهجوم بعد ان أكد له ايركولي ، انه سيكفل بالنجاح ، على الرغم من معارضة الكثيرين من عقلاء المواطنين له . ولم يكن ثمة سبيل للخلاص من تنفيذ المشروع ، بعد ان كانت الارادة العامة قد اقرته استناداً الى التأكيد الذي صدر عن قائد الجيش .

ولذا فأنا أرى ، ان ليس ثمة من طريقة اسهل لانزال الكارثة بأية جمهورية ، يمسك الشعب فيها بزمام السلطة ، من اقتراح احد المشاريع على الشعب ، على انه شيء مؤكد ومضمون ، إذ عندما يكون للشعب وزنه ، لا بد من تنفيذ هذا المشروع ، لا سيما وان من يعارضونه يكونون عاجزين عن القيام بأي عمل لوقف التنفيذ . ولكن إذا كان هذا الوضع يأتي بالخراب الى المدينة ، فإنه ولا ريب يأتي بالخراب وبصورة أخص وأكثر شیعاً ، للمواطنين المعنيين الذين يوكل اليهم تنفيذ المشروع . فعندما يعتبر الشعب ان النصر أصبح مضموناً ، ثم تفاجئه الهزيمة ، لا يلقي بالملامة على الحظ او على عجز الشخص الذي يتولى القيادة ، وإنما يلقيها على سوء نواياه أو جهله على الأقل . وهكذا يكون نصيب هذا الرجل القتل أو السجن أو الابعاد ، كما حدث للكثيرين من قادة القرطاجنيين والأثينيين . ولا يجدي هذا الرجل ، ما يكون قد سجله من انتصارات في الماضي ، إذ ان الكارثة الراهنة تزيلها من الوجود جميعاً . وهذا ما حدث لصديقنا انطونيو جياكوميني . إذ عندما فشل في الاستيلاء على « بيزا » كما كان يتوقع الشعب ، تبعاً لوعوده له ، حل به خزي شديد ، وتناسى الشعب ما لا عد له ولا حصر من خدماته السابقة ، وغدا مديناً بحياته إلى عواطف ذوي السلطان لا إلى اي سبب ذي وزن في صالحه ، مع جماهير الشعب .

٥٤

الامر الذي يمكن أن يكون الرجل الوقور
في كبح جماح حشد ثائر

هناك نقطة مهمة ثانية يجب ان نلاحظها في الحادثة التي ذكرتها في

الفصل السابق ، وهي ان لا شيء ادعى إلى كبح جماح حشد ثائر ، من الاحترام الذي يحمله هذا الحشد لرجل معروف بالوقار والمكانة البارزة ، يتقدم شخصياً لمواجهة هذا الحشد .

ولا ريب في ان فرجيل كان محقاً كل الحق عندما قال :

« وإذا ما ظهر آنذاك رجل وقور ورع

« خفت اصواتهم ، وأصغوا إلى ما يقول » .

وإذا صح هذا القول ، فأن على من يتولى قيادة أحد الجيوش ، او على من يجد نفسه في مدينة نشب فيها بعض الاضطراب ، ان يتقدم بنفسه إلى المشتركين في هذا الاضطراب ، متسربلاً بكل ما يستطيعه من وقار وهيبة ومكانة ، ومبرزاً اشارة المنصب الذي يحتله ، سعياً وراء التأثير على هؤلاء الناس .

ولقد كانت مدينة فلورنسة قبل بضع سنوات منقسمة إلى حزبين ، حزب « الغراتيشي » ، وحزب « الأزابياتي » ، كما كان يطلق عليهما . وعندما نشب العراك بينهما غلب الغراتيشي على امرهم ، وكان بينهم باغولانتونيو سوديريني ، وهو مواطن ذو سمعة بارزة في تلك الايام . ومضت جماهير العامة اثناء الفتنة ، بعد ان سلّحت نفسها إلى بيت الرجل لتنبهه . ووجدت الجماهير في مدخل الدار ، شقيقة السيد فرانسيسكو ، وكان آنذاك اسقفاً لفولتيرا ، ثم غدا الآن كردينالاً . وعندما سمع الأسقف ضجيج الجماهير ورآها قادمة بعينيه ، سارع إلى ارتداء بزته الكهنوتية الرسمية ، ووضع فوقها مغطيته الأسقفية ، ثم واجه الجماهير المسلحة ، وتمكن بشخصيته وبحديثه من ردها عن البيت . وظل هذا الحادث مدار الأحاديث والاعجاب في المدينة كلها عدة ايام تالية . واستخلص من كل هذا ، تبعاً لذلك ، ان ليس ثمة وسيلة أكثر ضرورة أو ضماناً لكبح جماح اية جماهير ناتئة من ظهور انسان امامها ، جدير بالاحترام .

واذا ما عدنا الى الحادث السابق ، نستطيع ان نلاحظ مدى الاصرار الذي سيطر على جماهير العامة في رومة ، لتنفيذ الاقتراح القائل بضرورة ذهابهم الى فيي ، لأنهم ظنوا في هذا الذهاب منفعة لهم ، ولم يدركوا ما ينطوي عليه من اذى ، وكيف ان الاضطرابات قد نشبت وكادت تنقلب إلى فضيحة ، لو لم يتمكن مجلس الشيوخ بمساعدة نفر من الرجال الوقورين والمهيبين ، من كبح جماح ما تمثل فيه من جنون .

٥٥

من السهل ادارة الأمور في دولة لم تفسد جماهيرها ،
وعندما تكون المساواة قائمة ، يستحيل اقامة امارة
أما عندما تنعدم هذه المساواة فمن المستحيل اقامة جمهورية

على الرغم من اننا بحثنا في مكان آخر بحثاً وافياً في ما يجب ان نخاف منه الدول التي فسدت ، وما يجب ان تعلق آمالها فيه ، ارى ان ليس من الخروج عن الموضوع في شيء ، ان ندرس هنا قراراً اتخذته مجلس الشيوخ ، بالنسبة الى القسم الذي صدر عن كاميليوس ، والذي وعد فيه بأعطاء عشر الغنيمة التي ستؤخذ من « الفينيتيز » الى الاله ابولو . وكانت هذه الغنيمة قد وصلت الى ايدي العوام الرومانيين . ولما لم يكن هناك سبيل آخر للحصول على تقييم حقيقي لها ، فقد اصدر مجلس الشيوخ مرسوماً يطلب الى كل شخص ان يقدم الى الخزانة العامة عشر ما استولى عليه منها . ولم ينفذ هذا القرار لأن مجلس الشيوخ ، اتبع طرقاً ووسائل اخرى ، لضمان رضا الاله « ابولو » بدلاً من الغنائم

التي كان على العوام ان يدفعوها . ولكن يبدو من هذا القرار على أي حال ، مدى الثقة التي كان مجلس الشيوخ قد وضعها في طيبة العوام ، بالنظر الى تأكده من أن اياً منهم لن يتأخر عن التقدم فوراً بكل ما نص عليه المرسوم من مقتضيات. ويظهر القرار ايضاً ان العوام لم يكونوا يفكرون بالاحتيايل على المرسوم ، عن طريق تقديم ما يقل عن الحصصة المطلوبة . وكل ما فعلوه للتخلص من المرسوم عوضاً عن ذلك هو اظهار ما يحملونه عليه من سخط بصراحة ووضوح .

ويظهر هذا المثال وامثلة اخرى كثيرة من نوعه سبق لنا ان سردناها ، المدى الكبير لما تميز به الشعب الروماني في تلك الايام من طيبة ومن احترام للدين ومدى ما يستطيع ان يتوقعه الانسان منهم ، اذ حيث تسود مثل هذه الطيبة ، لا يستطيع الانسان الا ان يتوقع سلوكاً طيباً . ولا يمكن انتظار العثور على مثل هذه الطيبة من الناحية الاخرى في هذه الايام ، في بلاد انتضح فسادها كأيطاليا مثلاً ، التي تيزّ غيرها من البلاد في هذا الميدان . وتشترك فرنسا واسبانيا ايضاً في هذا الفساد ، واذا لم تكن الفتن بيّنة في هذه البلاد على نحو كبير ، مماثل ما يحدث في ايطاليا ، فان السبب في ذلك لا يعود الى طيبة الشعب فيها ، اذ انه يفتقر حقاً اليها، وانما يعود الى وجود ملك فيها يحفظ عليها وحدتها ، لا بمجرد فضائله الشخصية بل بالاساليب الدستورية ، التي لم يصل اليها الفساد بعد في هذه الممالك .

أما في الامارات الألمانية ، فمن الواضح كل الوضوح ، ان الطيبة واحترام الدين ، ما زالوا قائمين عند شعوبها مما يؤدي الى وجود عدد من الجمهوريات فيها تنعم بالحرية ، وتحترم قوانينها بطريقة لا تمكن الغرباء عنها أو مواطنيها من التجرؤ على اغتصاب السلطان فيها . ولما كان من الحق ان هذه الجمهوريات ما زالت تنعم بهذا القسط الكبير من الطيبة التي عرفت عن العهود السابقة ، فاني أرى ان أوضح

وضعها ، مستشهداً بمثال يشبه ذلك الذي سبق لي ان سردته عن مجلس الشيوخ والشعب في مدينة رومة . فقد جرت العادة عندما تحتاج هذه الجمهوريات لانفاق مبلغ من المال لحساب المصلحة العامة ان يقوم حكامها وأعضاء مجالسها بالنسبة الى الصلاحيات المخولة اليهم لمعالجة مثل هذه القضايا ، بفرض ضريبة على جميع سكان المدينة لا تتجاوز نسبة واحد أو اثنين في المائة من قيمة ما في حوزتهم من ممتلكات . وبعد ان يتخذ القرار ، يتقدم كل انسان الى جباة الضرائب طبقاً للاجراء الدستوري المعمول به في المدينة. وبعد ان يؤدي القسم على انه سيدفع المبلغ الصحيح ، يلقي في صندوق اعد خصيصاً لهذه الغاية ، بالمبلغ الذي يعتقد وهو مرتاح الضمير ، بأن عليه ان يدفعه ، ولا يكون هناك شاهد يرى ما يدفعه الا ضميره وحده . ولا ريب في ان هذا الوضع يشير الى ما يتميز به هؤلاء الناس من طيبة ومن احترام للدين ، اذ المفروض ان يدفع كل انسان المبلغ الصحيح ، لأنه في حالة عدم الدفع على هذا الاساس ، لن يأتي مجموع ما تحصله الضريبة بالمبلغ المقدّر على اساس المجموعات السابقة التي تجري بالطريقة العادية المألوفة ، ولا ريب في ان الفشل في تأمين المبلغ المطلوب سيكشف عن وجود حياة من نوع ما ، وفي مثل هذه الحالة ، كان لا بد من اللجوء الى اسلوب آخر لجمع الضريبة المقررة .

ولا ريب في ان مثل هذه الطيبة هي موضع التقدير البالغ في هذه الايام بالنسبة إلى ندرة وجودها . ويبدو انها لا تعيش الآن إلا في هذه الامارات . ويعود الفضل في ذلك إلى امرين ، اولهما عدم اختلاط المدن الألمانية اختلاطاً كبيراً بجاراتها التي لا يذهب اهلها إلا نادراً لزيارتها ، ولا يقبلون الزيارات منها ، وذلك لأنهم راضون بما لديهم من سلع ، ويعيشون على ما ينتجونه من غذاء ، ويلبسون ما يصنعونه من كساء ، في ارضهم لا في ارض غيرهم . وهكذا تنعدم الحاجة إلى الاختلاط ، وتنعقد معها الخطوة الاولى في طريق الفساد ، لا سيما وان الفرصة ليست

متاحة لديهم ، لاقتباس عادات الفرنسيين او الاسبان او الايطاليين، وهي شعوب ، إذا جمعت إلى بعضها ، اعتبرت مصدر ما في العالم كله من فساد .

والسبب الثاني في بقاء الحياة السياسية في هذه المدن الالمانية دون افساد، هو ان اهلها لا يسمحون لأي من مواطنيهم، بالعيش علي غرار النبلاء . وهم يحافظون فيها على التقيض من ذلك على المساواة المطلقة ، ويظهرون العداء الشديد للسادة الاقطاعيين والنبلاء الذين يعيشون في المقاطعة ، ولو شاء الحظ ان يقع أحدهم في ايدي اهل هذه المدن ، لعاملوه على انه مصدر للفساد وسبب للفظائع ، وللجأوا إلى قتله .

ولايضاح ما اعنيه بكلمة « النبلاء » ، فأني اود الاشارة الى ان هذا التعبير يطلق عادة على اولئك الذين يعيشون في بطالة ، على ما تغدقه عليهم اقطاعياتهم من دخل غزير، دون ان يقوموا بأي عمل يتعلق بزراعاتهم، او بأي شكل آخر من اشكال العمل اللازم للحياة . ومثل هؤلاء الناس، وباء في كل جمهورية وكل امارة، ولعل الأسوأ منهم هم اولئك الذين يملكون بالاضافة إلى اقطاعياتهم التي سبق لي ذكرها قلاعاً تحت تصرفهم، واتباعاً يفرضون عليهم الطاعة . وهناك الكثيرون من افراد هاتين الفئتين من الناس في مملكة نابولي، وفي الممتلكات البابوية وفي رومانا ولومبارديا. ولا ريب في ان هذا هو السبب الذي حال دون ظهور اية جمهورية او حياة سياسية في هذه المقاطعات ، إذ ان الناس الذين يولدون في مثل هذه الاوضاع يكونون شديدي العداء لأي شكل من اشكال الحكم المدني . ولا يمكن لأية محاولة لاقامة جمهورية ان تكلل بالنجاح في مقاطعات منظمة على هذا النحو . وإذا ما رغب انسان في اعادة تنظيمها ، فأن السبيل الوحيد امامه، هو ان يقيم فيها نظاماً ملكياً . والسبب في ذلك ، هو انه عندما يكون الجوهر على هذا النحو من الفساد، لا تكفي القوانين للحفاظ عليه واستبقائه ، ومن الضروري ان تكون هنالك بالاضافة إلى

القوانين قوة عليا ، نكتلك التي تكون للملك عادة ، تملك من السلطان المطلق والطاغي ما يمكنها من وقف اي تطرف او مغالاة ينبعان من الطموح ، ومن الاجراءات الفاسدة لذوي الحول والطول .

ويقوم الوضع في توسكانيا دليلاً على صحة هذا الرأي ، إذ يجد الانسان في هذه المنطقة رغم صغر حجمها ، ثلاث جمهوريات ، قامت فيها منذ عهد بعيد ، وهي فلورنسة ، وسيينا ، ولوكا ، كما يجد ان المدن الاخرى فيها ، على الرغم مما هي فيه من عبودية ، تتجه في فكرها ، وفي دساتيرها التي وضعتها ، اما إلى الحفاظ على حريتها ، او إلى الرغبة في هذا الحفاظ . ويرد كل هذا ، إلى عدم وجود قلاع اقطاعية في توسكانيا ، وإلى عدم وجود نبلاء فيها ، او ان وجدوا فإن عددهم ضئيل جداً ، وإلى سيادة شكل من اشكال المساواة العظيمة بحيث يسهل على اي رجل حكيم ، مطلع على اشكال الحكومة المدنية القديمة ، ان يدخل اليها دستوراً مدنياً صالحاً . وكان سوء حظ توسكانيا كبيراً ، إلى الحد الذي حرّمها من اية محاولة من هذا النوع ، لافتقارها إلى الرجل الذي يتمتع بالكفاية اللازمة والمعرفة .

وفي وسعنا ان نصل إلى الاستنتاج التالي من هذه المناقشة : (اولاً) لا يستطيع اي انسان يفكر في اقامة جمهورية في الاماكن التي يكثر فيها النبلاء النجاح في تحقيق غرضه إلا إذا تخلص رأساً من اكثرهم و (ثانياً) انه في الاماكن التي تسودها المساواة سيادة كبيرة ، لا يستطيع اي انسان يفكر في اقامة مملكة او امارة ان يحقق غايته ، إلا إذا اختار من اولئك المتساوين من الناس عدداً من اكثرهم طموحاً وعقلاً غير مستقرة ، وجعل منهم نبلاء اسماً وفعلاً ، عن طريق منحهم القلاع والاقطاعات وجعلهم طبقة ذات امتيازات تتعلق بالململكات والاتباع ، وهكذا يحيط نفسه بأولئك الذين يستطيع بتأييدهم الحفاظ على سلطانه ، والذين يحقق لهم مطامعهم بفضل ما يمنحه لهم ، اما بالنسبة الى الباقيين ،

فسيجدون انفسهم مرغبين على احتمال نير لا تستطيع غير القوة ارغامهم على احتماله . وهكذا يقام نوع من التوازن بين القوة وبين من تطبق القوة بحقهم، ويستقر مركز كل انسان حسب النسق الاجتماعي الذي ينتمي اليه . ولكن لما كان تحويل امارة تصلح للحكم الملكي إلى جمهورية ، وتحويل امارة تصلح للحكم الجمهوري إلى مملكة ، يتطلبان رجلاً من ذوي المواهب العقلية البارزة والسلطة لمعالجتها ، مع ما في وجود مثل هذا الرجل من ندرة، فقد ظهر هناك كثيرون، قاموا بمحاولات كهذه ، ولكن القليلين منهم فقط ، استطاعوا تنفيذ ما يريدونه ، وذلك لأن ضخامة عمل كهذا هي من النوع الذي يجعله ينهار في البداية ، وذلك بسبب ما يصيب القائمين عليه من رهبة إلى حد ما وبسبب ما يلقيه من عقبات إلى حد آخر .

وقد يكون مثال البندقية ، التي لا يمكن لأي انسان ان يحتل منصباً في جمهوريتها إلا إذا كان من النبلاء ، او « السادة » ، متعارضاً مع النظرية التي جثت بها والتي اكدت فيها استحالة اقامة اية جمهورية في منطقة يكثر فيها النبلاء . ولكن الرد على هذا ينحصر في ان هذه الحالة لا تتعارض مطلقاً مع نظريتي، وذلك لأن « السادة » في هذه الجمهورية، لا يحملون من السيادة الا اسمها فقط، دون ان تكون لهم سيادة حقيقية، إذ أنهم لا يحصلون على أي دخل كبير من اقطاعياتهم، وترتكز ثرواتهم الضخمة على التجارة والسلع المنقولة . يضاف إلى هذا ان اياً منهم لا يملك اية قصور، كما لا يملك أية صلاحية قانونية على غيره من الناس . وليس اسم « السادة » في حالتهم إلا لقباً يشير إلى مكانتهم ، إذ لا يركز إلى أي من الأسس التي تحمل المدن الاخرى على إطلاق اسم « السادة » على بعض أبنائها. وكما ان الطبقات المختلفة في الجمهوريات الاخرى تحمل اسماء مختلفة ايضاً ، فإن الشعب في البندقية ينقسم إلى « سادة » و « عامة » ، وقد قرر ان تكون المناصب وفقاً على أفراد

الطبقة الاولى دون سواهم ، وان لا حق للعامة فيها . وقد شرحت في فصل سابق ، الأسباب التي حالت دون ان يؤدي هذا الوضع إلى فتن في المدينة .

وعلى هذا يجب اقامة الجمهوريات في الأماكن التي توجد فيها مساواة ملحوظة ، او تلك التي يمكن ان توجد فيها مثل هذه المساواة ، وان تقام أنظمة الحكم المعاكسة ، اي الامارات ، حيث يوجد عدم المساواة بشكل واضح . وإذا لم تتبع هذه القاعدة ، فأن العمل الذي يتم يكون مفتقراً إلى التناسب والانسجام ولن يقدر له ان يعمر طويلاً .

للكتاب الاول
المطارحات من ٥٦ - ٦٠

مزاياء الحكومت الشَّعبِيَّة

٥٦

تسبق الكوارث العظيمة التي تحل بالمدن والامارات
نذر من التطير أو نبوءات على لسان بعض الناس

لا ادري كيف وقع هذا ، ولكن ما أدريه ، هو ان الواضح بالنسبة
الى حوادث الأمس واليوم ، أي الاحداث الغابرة والراهنة ، ان أية
كارثة خطيرة لم تحل بأية مدينة أو امارة دون ان يسبقها تكهن بوقوعها
على لسان عرافة أو تكشف أو وحي أو نذير أو اية اشارة سماوية
اخرى . ولا أرى بي حاجة الى المضي بعيداً للتدليل على صحة هذا
القول . فكل انسان يعرف انه قبل مجيء الملك شارل الثامن الفرنسي

إلى إيطاليا ، كان الزاهب جبرولامو سافونارولا قد تكهن بمجيئه في عظاته أكثر من مرة ، وانه بالإضافة الى ذلك ، فقد قيل ان اشباحاً مسلحة شوهدت في سماء مدينة « اريزو » وهي تتقاتل وتتحارب ، ويعرف كل انسان ايضاً ، كيف انه قبل موت لورنزو دي مديشي الكبير (١) ، أصابت صاعقة من السماء ، الجزء العلوي من الكاتدرائية ، وألحقت بذلك الصرح اضراراً بالغة ، وكل انسان يعرف كذلك، كيف انه قبل ان يبعد بييرو سوديريني (٢) الذي كان شعب فلورنسة قد عينه حاملاً للعلم (بپرقداراً) مدى الحياة عن المدينة ، وقبل ان تنتزع منه رقبته ، كان القصر قد أصابه برق من السماء بصورة مماثلة .

وفي وسعنا ان نورد الكثير من الاستشهادات الاخرى ، ولكنني أرى ان اتجاوزها مخافة ان ابعث الملل في النفوس . وسأكتفي بسرده ما قاله تيتوس ليفي ، عما حدث قبل ان يأتي الغاليون الى رومة ، فقد ذكر ان أحد العامة ويدعى ماركوس كايديكوس ، نقل الى مجلس الشيوخ انه كان يسير محاذياً نهر نوفي (٣) ، عندما سمع في هدأة الدجى وعند منتصف الليل صوتاً أقوى من صوت الانسان ، يأمره بالذهاب وابلاغ الحكام بأن الغالين في طريقهم الى رومة .

ومن الواجب ايضاح أسباب هذه الحوادث وبحثها ، على ان يتولى ذلك شخص عليم بالأمور من طليغية وغيبية ، وأنا لا ازعم لنفسي هذه المعرفة ، وقد يكون السبب طبعاً كما يقول بعض الفلاسفة ، ان الارواح

١ لورنزو العظيم دي مديشي (١٤٤٩ - ١٤٩٢) - كاد يفتاله أنصار اسرة « بازي » ولكنه نجى باعجوبة . ويبدو انه كان أكثر اغراقاً في حبه للمعرفة من جده كوزيمو . اقام في فلورنسة اكااديمية لتدريس علوم الاقدمين وآدابهم ، كانت ذات أثر فعال في النهضة الأوروبية ، كان أول من اهتم بشؤون الطباعة من الامراء الاوروبيين .

٢ بييرو سوديريني ، الشخص الذي تولى رئاسة الحكم الجمهوري في فلورنسة بعد طرد آل مديشي ، ولكنه أخرج منها عام ١٥١٢ . وكان مكيفاً من رجاله ووزرائه .

٣ نهر صغير في إيطاليا إلى الشمال من رومة . - المغرب -

تملاً الاجواء . وان الطبيعة قد منحت هذه الارواح القدرة على رؤية المستقبل ، فدأبت عطفاً منها على الناس على تحذيرهم بمثل هذه النذر ، حتى يتخذوا اهبتهم للدفاع عن انفسهم ، ومهما كان التفسير ، فهناك على كل حال ادلة قائمة على حدوث مثل هذه الامور ، وعلى انه بعد حدوثها ، تقع حوادث جديدة وغير عادية في جميع المقاطعات التي تظهر النذر فيها .

٥٧

العامة أقوياء في وحدتهم وضعفاء في حقيقتهم

مضى عدد كبير من الرومان اثر الخراب الذي حل ببلادهم من جراء غزوات الغاليين الى مدينة فيني للعيش فيها ، على الرغم من المرسوم الذي أصدره مجلس الشيوخ والأوامر التي حظر بموجبها مثل هذه الهجرة . ورغبة من المجلس في معالجة هذه الفوضى طلب في مراسيم عامة اصدرها من كل انسان ان يعود الى رومة للقامة فيها ضمن وقت محدد، ومهدداً بعقوبات معينة في حالة العصيان . وقد هزى بها اولئك الذين صدرت المراسيم بسببهم في البداية، ولكن عندما جاء دور التنفيذ اطاعوها جميعاً . وهنا يورد تيتوس ليفي هذه الملاحظة عنهم : « لقد كانوا كحشد كبير قوة شرسة ، ولكنهم كأفراد، كان الواحد منهم يمتلكه الخوف فيسارع الى الطاعة » .

ولا ارى وصفاً افضل لسلوك الجماهير الطبيعي في مثل هذه الظروف من الوصف الذي ورد في هذه الفقرة . فالجماهير تكون عادة جريئة في

نقد القرارات التي يصدرها حكامها ، ولكنها عندما ترى بأمر أعينها العقوبات الملحقة بهذه القرارات، يأخذ الفرد منها بالشك في الفرد الآخر، ويسارعون جميعاً الى الطاعة . ولا ريب في ان هذه القصة تظهر بصورة تقطع الشك ، بأن من واجب الحكام ان لا يلقوا بالاً الى ما تقوله الجماهير عن ميولها الطيبة أو السيئة ، شريطة ان يكون نظام الحاكم من النوع الذي يستطيع الحفاظ على شعور الجماهير ان كان طيباً ، أو ضمان عدم الاذى منه ان كان هذا الشعور سيئاً . وانا اعني «بالشعور السيء هنا» ذلك الاتجاه الذي ينشأ عن سبب غير ما نحس به الجماهير عند فقدانها لحريتها ، أو فقدانها لأمر كانت تحبه وما زال على قيد الحياة ، وذلك لأن المشاعر السيئة التي تنجم عن مثل هذه الاسباب تكون في العادة أقوى من أية مشاعر أخرى مهما كان سببها مما يتطلب احتياطات عظيمة لكبح جماحها ، بينما تكون مشاعرها السيئة الأخرى ، من السهولة بحيث تمكن معالجتها ، عندما يتوافر قادة يستطيع الشعب اللجوء اليهم بحق الاستئناف . وعلى الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان ليس هناك ، ما هو اشد مراساً وقوة من ناحية واحدة من حشد لا قائد له ، أو عزل عن قائده، الا ان هذا الحشد من الناحية الأخرى ، يكون اضعف ما في الوجود ايضاً . اذ ان من السهل اعادة هذا الحشد الى النظام ، حتى ولو كان السلاح متوافراً في يديه ، شريطة ان يكون لدى من يحاول ذلك حصن منيع يستطيع اللجوء اليه للوقاية من هجومه الأول . اذ عندما يشرع حماسه في البرود بعض الشيء ، ويرى كل واحد من افراده زميله وقد استدار عائداً الى بيته، يأخذ في فقد ثقته ، وفي التطلع الى سلامته اما بالهزيمة أو بالوصول الى تفاهم .

ولذا فاذا أراد حشد متحمس تجنب هذه الاخطار ، فان عليه ان يجعل من احد افراده قائداً له ، يتمكن من اصلاح هذا الخطأ أو العيب ويحفظ على الحشد وحدته ، ويهتم بأمر الدفاع عنه ، تماماً كما فعل عامة

الرومان ، عندما هجروا رومة بعد موت فرجينيا ، واختاروا في سبيل تأمين سلامتهم عشرين رجلاً منهم كحماة عنهم . واذا لم يتحقق هذا فان ما قاله تيتوس ليفي في الفقرة السابقة يغدو صحيحاً ويتحقق ، اي عندما يكون الحشد في صف واحد يغدو قوياً ، ولكن عندما يبدأ كل فرد من افراده في التفكير بالخطر الذي يجهد نفسه فيه ، فإنه ينقلب الى حشد جبان وضعيف .

٥٨

تكون الجماهير أكثر معرفة وثباتاً من الأمير

ليس ثمة من شيء أكثر تفاهة او تقلباً من الجماهير . هذا ما يقوله مؤلفنا تيتوس ليفي ، وهذا ما يقوله غيره من المؤرخين أيضاً . فكثيراً ما نرى الجماهير في سجلات الاعمال التي قام بها الناس تقضي على رجل بالاعدام ، ثم لا تلبث ان تأخذ في البكاء عليه ، رغبة بحماس وصدق في انه لو ظل حياً . وقد فعل الرومان هذا في حالة مانليوس كابينوليوس إذ قضوا عليه بالموت اولاً ، ثم تمنوا تمنياً صادقاً لو عاد إلى الحياة . ويقول مؤلفنا عن هذا الحادث انه « ما كاد هذا الرجل يتوقف عن ان يكون خطراً ، حتى سيطرت الرغبة في بعثه إلى الحياة على الشعب » . وهو يقول من جديد عندما يصف الاحداث التي وقعت في سراقوزه ، بعد موت هيروتيموس ، ابن اخي هيريو ما نصه : « ان من طبيعة الجماهير اما ان تطيع عن استكانة او إذعان او ان تجور بغطرسة واستكبار » . ولا ادري إذا كان الرأي الذي أوشك على تبنيه ، سيكون على درجة

كبيرة من الصعوبة في موضوع دعمه ، او سيكون مليئاً بالمتاعب ، بحيث اضطر اما إلى التخلي عنه مصحوباً بالخزي والعار، أو إلى الحفاظ عليه وحمله ، بعد جهد ومشقة: وذلك لأنني أصر على الدفاع عن موقف يهاجمه جميع الكتاب كما سبق لي ان قلت . ولكن مهما كانت النتيجة، فأني اعتقد ، وسأواصل هذا الاعتقاد دائماً ، بأن ليس ثمة من ضير في الدفاع عن رأي بطريق الحجة، طالما ان المرء لا يعتزم مطلقاً اللجوء إلى السلطة او القوة للدفاع عنه .

وعلى هذا فأني ازعم ان العيب الذي يلوم الكتاب الجماهير عليه ، قد يكون موجوداً في أية مجموعة من الناس يختارهم المرء للدراسة، وقد يتعرض تبعاً لذلك للملامة ، ولا سيما إذا كانوا من الامراء، إذ ان كل من لا ينظم سلوكه طبقاً للقوانين سيقع في نفس الاخطاء التي تتهم بها الجماهير ، ويمكن رؤية هذه الحقيقة بسهولة ، فقد وجد ، ويوجد عدد لا حصر له من الامراء ، اما الامراء الأخيار والحكماء ، فلا وجود لهم في الماضي او الحاضر إلا بنسبة ضئيلة . وانا اتحدث عن الأمراء الذين افلحوا في تحطيم القيود التي كان في إمكانها ان توقفهم عند حدودهم ، ولا أضمر إلى قائمتهم اولئك الملوك الذين ولدوا في مصر ، عندما كانت تلك المملكة التي تعتبر أقدم الممالك القديمة ، تحكم في ظل القانون ، ولا اولئك الذين وجدوا في اسبارطة، ولا حتى اولئك الذين ولدوا في فرنسا في وقتنا هذا ، لأن مملكة فرنسا منتظمة بموجب القوانين أكثر من اي مملكة اخرى نعرف عنها شيئاً في الوقت الراهن . ويجب ان لا يصنّف الملوك الذين يولدون في ظل مثل هذه الاوضاع بين اولئك الذين يتحتم علينا درس طبيعتهم في كل حالة من الحالات الفردية لئلا نرى ما تحمله من شبه بطبيعة الجماهير ، اذ لو وجدت هناك جماهير تنتظمها القوانين على نفس النحو الذي تنظم به شؤون الملوك ، لوجدنا بينها حتماً ، نفس الطيبة التي نجدها بين الملوك ، وسنجد حتماً أنها ، لا تجور متغطرة

او تطيع مستكينة ومذعنة . فلقد كان هذا شأن عامة الرومان ، الذين لم يدعوا طيلة بقاء الجمهورية بعيدة عن الفساد اذعاناً خنوعاً ابداً ، كما لم يحاولوا السيطرة سيطرة متغترسة ، بل كانت لهم على النقيض من ذلك انظمتهم الخاصة بهم وحكامهم ، وكانوا يحافظون على مكانتهم بكرامة وشرف ، ولكنهم كانوا عندما يرون من الضروري اتخاذ اجراء ضد شخص ذي حول وطول ، يقدمون على هذا الاجراء ، كما رأينا في قضية مانليوس ، وفي قضية مجلس العشرة ، وفي قضايا آخرين حاولوا اضطهادهم . وكانوا عندما يجدون ان المصلحة العامة تقضي عليهم باطاعة الديكتاتورين والقناصل ، لا يترددون عن هذه الطاعة . ولم تكن رغبة العوام الرومانيين في مانليوس موضع دهشة او استغراب بعد ان كان قد فارق هذه الحياة ، إذ ان ما أرادوه حقاً هو ما كان يتصف به من فضائل ، كانت علي درجة كبيرة من العظمة بحيث استثارت ذكراها مشاعر العطف عند كل انسان ، وكان لا بد لها ان تحمل نفس القوة لاجداد اثر مماثل عند اي امير ، إذ يجمع كل الكتاب على ان الفضيلة (الشجاعة) ، تستحق الاطراء والاعجاب حتى ولو وجدت عند الخصوم . ومن ثم لو قدر لمانليوس استجابة لرغبة العوام هذه ، ان يبعث من جديد ، وان يعود إلى الحياة ، لعاد عوام الرومانيين الى اصدار نفس الحكم بالموت عليه ، ولعادوا إلى اعتقاله ونفذوا فيه الحكم بالموت بعد فترة قصيرة ، وكثيراً ما يجد المرء في هذه القضية ايضاً ، امراء عرفوا بوسع حكمتهم ، يعدمون بعض الناس ، ثم يعودون فيرغبون في بعثهم إلى الحياة من جديد ، وهذا ما وقع للاسكندر مثلاً بالنسبة إلى كلايتوس (Cleitus) (١)

١ كلايتوس « الاسود » ، كان شقيق مربية الاسكندر « هيلانيكي » . أصبح من ضباط جيش الاسكندر و أنقذ حياته في معركة غرانيكوس عام ٣٣٤ ق. م. وارتقت رتبته فأصبح حاكماً للاحدى الولايات . وكان يحضر وليمة مع الاسكندر عام ٣٢٨ فجرؤ على نقد البئخ الذي يسود بسلاط الاسكندر ، فقتله هذا بيده ، وهو ثمل ، ثم ندم على فعلته .
- المغرب -

وغيره من اصدقائه، وإلى هيرود في قضية ماريامي (Herod-Mariamne) (١).
والحقيقة ان ما قاله مؤرخنا عن طبيعة الجماهير ، لا يصدق على الجماهير
التي تنتظمها القوانين كما كانت الحالة بالنسبة إلى الرومان ، وإنما يصدق
على الجماهير التي لا نظام لها كجمهور سراقوزه ، وهو جمهور يرتكب
نفس الاخطاء التي يرتكبها الناس عندما يستبد بهم الغضب ، ويفقدون
الانضباط ، وهو ما حدث للاسكندر الأكبر وهيرود في الحادثتين المشار
اليهما آنفاً .

وعلى هذا فإن طبيعة الجماهير ليست أكثر جدارة باللوم من طبيعة
الامراء . إذ ان الجميع يخطئون ، وعلى نفس القياس ، عندما لا يكون
هناك ما يحول بينهم وبين اقتراف الخطأ . وهناك امثلة كثيرة على هذا
الموضوع ، بالاضافة إلى ما اورده منها حتى الآن ، وقد وقعت مع
أباطرة الرومان ومع غيرهم من الطغاة والامراء ، إذ نجد عندهم درجة
كبيرة من الافتقار الى الثبات ومن التقلب في سلوكهم ، وهو ما لا نجده
قط عند الجماهير .

وأصل الآن الى استنتاج يتعارض مع الرأي الشائع والقائل بأن العامة
عندما تكون في وضع السلطان ، تكون متقلبة ومذبذبة وناكرة للجميل ،
وأؤكد ان هذه الاخطاء عند العامة ، لا تكون مختلفة في أي حال من
الاحوال عن ذلك التي توجد عند بعض الامراء ؛ ولو وجه هذا الاتهام
الى كل من الجماهير والامراء لكان صحيحاً ، اما ان يستثنى الامراء
منه ، فشيء يخالف الحقيقة ، اذ عندما تكون العامة في الحكم ، وتكون
حسنة التنظيم ، فان الاستقرار يكون طابعها ، والعقل والاعتراف بالجميل
يميزانها ، بنفس الطريقة أو بطريقة أفضل من تلك التي يظهر فيها الأمير

١ المقصود بهيرود هنا ، هيروداغريا ، حفيد سالومي شقيقة هيروديا . وقد أعطاه الامبراطور
كاليفولا حكم مملكة العبرانيين ، وارتكب فظائع كثيرة ، منها قتله للقديس جيمس وسجنه للقديس
بطرس ، وقتله لمريامني ، التي ظل خيالها يلاحقه .
- المغرب -

مهما كانت مكانته رفيعة وعالية في مجال الحكمة . ويكون الأمير الذي يزدري القوانين من الناحية الاخرى، اكثر نكراناً للجميل وتذبذباً وبعداً عن التعقل من العامة . يضاف الى هذا ان السلوك المتقلب ، لا يكون ثمرة اختلاف في الطبيعة ، اذ ان العامة والامراء متشابهون تمام الشبه ، واذا كان من واجبنا ان نؤثر احدهما علي الآخر ، فلا ريب في ان الايثار يتجه الى العامة ، وهذا يتوقف على ما يدونه من درجة احترام كثر او قلت ، للقوانين التي يعيش الفريقان في ظلها .

واذا ما امعنا النظر في تاريخ الشعب الروماني تبين لنا ان عامته ، كانوا طيلة أكثر من اربعمائة عام يكرهون لفظ الملكية، وكانوا يتعشقون المجد ، ويتعشقون مصلحة بلادهم العامة . ويقدم عامة الرومان أمثلة بارزة وعديدة على كلتا الميزتين المذكورتين. ولو دفع احدهم في معارضته لرأسي ، بقصة ما اظهره العامة من نكران للجميل نحو شيبو ، فان ردي عليه ، هو انني بحثت في هذا الموضوع بالتفصيل من قبل ، وانني أظهرت ان ما ابداه العامة من نكران للجميل يقل عما ابداه الامراء انفسهم. وما زلت اصر في موضوعي الروية والثبات ، على ان العامة اكثر روية وتعقلاً وثباتاً ، وصواباً في الحكم من الامراء . ولا ريب في ان هناك مبرراً قوياً حمل الناس على تشبيه صوت الشعب بصوت الله ، وذلك لأن الرأي العام يكون دقيقاً الى حد كبير في دلالاته واشاراته ، مما يرمز الى ان قوة خفية توحى الى الشعب مقدماً بما سيصيبه من شر أو خير . أما بالنسبة الى احكامه ، فعندما يستمع الشعب الى خطيبين يتكافآن في البراعة الخطابية ، يدافعان عن وجهتي نظر متعارضتين فان من النادر كل الندورة ، ان ينجذ المرء الشعب وقد فشل في تبني الرأي الصحيح منها أو عجز عن تمييز الحقيقة في ما يستمع اليه من اقوال . أما اذا كان يبدو مخطئاً في بعض الأعمال التي تنطوي على الجرأة، كما سبق ان قلت، فان الأمير يخطيء ايضاً ، عندما تكون عواطفه داخلية في العمل الذي

يحتوي القيام به ، وهذه العواطف تكون على الغالب أكثر قوة من عواطف العامة .

ودلت الوقائع أيضاً على أن العامة أحسن قدرة على التمييز من الأمير في موضوع اختيار الحكام إذ لا يمكن اقناع الشعب مطلقاً ، بأن من الخير أن يختار إلى أحد هذه المناصب رجلاً عرفت عنه الخلاعة والعادات الفاسدة ، بينما قد يقتنع الأمير ، وغالباً ما يقتنع ، بإجراء مثل هذا التعيين . ومن المعروف أيضاً أن العوام إذا ما بدأوا بالفزع من شيء ، فإن هذه الحالة تظل مسيطرة على عقولهم عدة قرون ، وهو أمر لا يلاحظ مطلقاً في الحالات المتعلقة بالأمراء . وأرى أن اكتفي للتدليل على هاتين الميزتين ، بما تقدمه عامة الرومان لنا من أدلة ، إذ أنها في مدى عدة مئات من السنين وإبان انتخابات لعدد لا يحصى من القناصل وحماة الشعب (التربيون) ، لم تندم إلا على نتائج أربعة انتخابات فقط من التي أجرتها طيلة هذه المدة الطويلة ، ولقد سبق لي أن قلت ، أن العامة كانت تكره لقب « الملك » إلى حد كبير ، حتى أنها لم تكن لتسامح مطلقاً في إيقاع العقوبة بكل من يطمح إلى هذا اللقب من ابنائها ، مهما كانت الخدمات التي قدمها إلى وطنه متناهية في العظمة . يضاف إلى هذا أن المرء يجد البلاد التي تكون فيها عامتها هي أمراؤها وحكامها ، وقد توسعت في غضون وقت قصير ، ومدّت في أملاكها بشكل يفوق ما تستطيع القيام به مدن أخرى يحكمها أمراؤها ، وهذا ما وقع في رومة فعلاً بعد طرد الملوك ، وفي أثينا بعد أن تحررت من بيزيستراتوس (Pisistratus) (١) .

ويرجع الفضل في هذا كله إلى سبب واحد ليس إلا ، وهو أن

١ بيزيستراتوس (١٦١٢ - ٥٢٧) ق. م. سياسي أثيني بارز ، حكم أثينا حكماً طغيانياً ثلاث مرات . كان صديقاً لصلولون . رأس أحد الأحزاب الثلاثة المتنازعة وأصبح طاغية في أثينا ثم ثارت عليه المدينة ، وقد تكررت الثورات عليه كما تكررت عودته إلى المدينة .

حكومة العامة تفضل حكومة الامراء . ولا يهمني اذا ما عارض مؤرخنا فيما قاله من فقرات سبق لي ان نقلتها ، وغيره من المؤرخين رأيي هذا ، وذلك لاننا اذا اجرينا احصاء بعدد الفن التي كان العوام مسيبيها ، وتلك التي احدثها الامراء ، واحصاء آخر بعدد الاجناد التي كسبها العوام وتلك التي نالها الامراء ، لوجدنا ان العامة تتفوق على الامراء في اعمال الخير وفي الاججاد على حد سواء . واذا كان الامراء ييزون العامة في سن القوانين وشرائع الحياة المدنية والديساتير والانظمة الجديدة ، فان العامة تيزهم في الحفاظ على كل ما سن ، وفي اصفاء المجد على اولئك الذين سنوها .

ولأصل بهذا الموضوع الى خاتمة ، أود ان اقول ، انه كما عاشت انظمة حكم الامراء هذا الأمد الطويل ، فان انظمة الحكم الجمهوري عاشت آماداً لا تقل عنها طولاً ، وان كلا الفريقين كان في حاجة دائماً الى القوانين لتنظيمها . فالأمير الذي يفعل ما يشاء يكون معتوهاً ، والشعب الذي سيتصرف كما يهوى يفتقر الى الحكمة . وعلى هذا فاذا كان الموضوع ينطوي على مقارنة بين أمير يخضع للقوانين وبين شعب تقيده هذه القوانين ، فان الفضيلة التي تكون موجودة عند الشعب ، تفوق ما يوجد منها عند الأمير ، واذا كان الموضوع ينطوي على تحلل كل من الفريقين من سيطرة هذه القوانين فان الاخطاء التي يقرها الشعب تكون اقل من اخطاء الأمير ، كما تكون اقل خطراً وأسهل على التكوين والاصلاح . فبها غالى الشعب في هياجه وتطرفه ، فان من السهل اعادته الى صوابه عن طريق رجل صالح ، اذا تمكن من توجيه الكلام اليه ، بينما ليس ثمة من يستطيع الكلام الى أمير شرير ، كما لا يوجد علاج لشره سوى اللجوء الى حد السيف . ومن هذا يمكن لنا الوصول الى استنتاج هام ، بالنسبة الى ما في الفريقين من ادواء وعلل ، فاذا كانت الكلمة تكفي لشفاء الشعب من علته ، بينما لا يكفي الا السيف لشفاء الأمير منها ،

فليس ثمة من لا يستطيع ان يرى ، انه كلما كان العلاج اكبر واضخم ، كانت الخطيئة أقوى وأشد .

وعندما يقذف الشعب عرضاً بكل ما يزجره ، فان ما يقترفه من تصرفات مجنونة ليست هي التي ترعب وتخيف ، كما ان الانسان لا يخشى الشرور الراهنة ، وانما يخشى ما يأتي به الغد ، من اثارها ، اذ قد يظهر الطاغية وسط مثل هذه الحالة من الفوضى . اما بالنسبة الى الامراء الشريرين فان القضية على العكس من هذا تماماً . فالشرور الراهنة هي المرعبة ، أما بالنسبة الى المستقبل فثمة أمل ، اذ ان الناس مقتنعون من ان وسائل الأمير الشريرة ، قد تؤدي في النهاية الى الحرية . وعلى هذا ففي وسع المرء ان يرى ان الفرق بين الحالتين يصل الى نفس الفرق الذي يكون بين ما هو قائم وما يجب ان يأتي به الغد . وتتجه اعمال الجماهير الوحشية الى اولئك الذين تشك في تأمرهم على المصلحة العامة ، أما فظائع الامراء فتتجه الى اولئك الذين يشك في انهم يتآمرون على مصلحته الخاصة . والسبب في تحيز الناس ضد العامة ، هو ان الفرد يستطيع الحديث عنهم بالسوء ، دون خوف وبصراحة ، حتى عندما يكونون هم الحاكمين ، أما عن الامراء فلا يتحدث الناس الا في منتهى الخوف والتحفظ .

ولا ارى خروجاً على الهدف طالما ان الموضوع يستهويني ، اذا ما تحدثت في الفصل التالي عن مدى الثقة في كل من الائتلافات التي تعقدها الجمهوريات والتي يعقدها الامراء .

٥٩

أي الائتلافات أو الاحلاف يمكن الوثوق بها أكثر :
تلك التي تعقدها الجمهوريات أو التي يعقدها الامراء

لما كان من الامور المألوفة في كل يوم ، ان ينضم الأمير الى عصبة

او ان يشكل حلفاً مع أمير آخر او ان تتحالف جمهورية مع جمهورية اخرى ، ولما كانت الائتلافات والاتفاقات تعقد على هذا الفرار بين جمهورية وبين امير من الامراء ، فأنتني أرى من واجبي ان أنحري ، اي العقود أكثر استقراراً وإياها أكثر ضمانة، تلك التي تعقدها الجمهوريات او تلك التي يرتبط بها الامراء . واذا ما درسنا جميع الامور المتعلقة بهذا الموضوع ، تبين لنا في رأيي، انها متشابهة في كثير من الحالات ، وان كانت تختلف في حالات اخرى . يضاف الى هذا انني اعتقد ان الاتفاقات التي يلازمها عنصر الارغام ، لا تكون محترمة لا عند الامراء ولا عند الجمهوريات . واني لاعتقد ايضاً ، انه عندما تضحي الامارة او الجمهورية ، خائفة على مصير ممتلكاتها ، فإن ايأ منها ، تؤثر بدلاً من ان تفقد هذه الممتلكات ، أن تنقض اتفاقها معك ، وان تعاملك بشيء من نكران الجميل .

ولقد جاء ديمتريوس (١) الذي لقب بفاتح المدن ، بعدد لا حصر له من المنافع الى الاثينيين . ولكنه عندما هزم فيا بعد على ايدي اعدائه ، ولجأ الى اثينا، وهي مدينة صديقة كانت تدبّن له بالكثير من الالتزامات، رفضت المدينة قبوله ، وهو امر حزين في نفسه ، وبعث فيها ألماً يفوق ما احس به من الم عندما أضاع شعبه وجيشه .

وبعد ان انتصر قيصر على بومبي في معركة تساليا، لجأ الى بطليموس في مصر ، الذي كان قد اعاده الى مملكته ، ولكن هذا قتله . ولا ريب في ان جميع هذه الحوادث تعود الى نفس الاسباب ، ومع هذا فإن ما تبديه الجمهوريات من ظلم يقل عما يبديه الامراء ، بينما يكون ما

١ ديمتريوس الاكبر ملك مقدونيا (٢٩٤ - ٢٨٦) ق. م. ولد عام ٣٣٥ ، وتمكن من انقاذ بلاد اليونان من حكم البطالسة وأصبح مسيطراً على اثينا ، ثم استدعي لتولي الملك في مقدونيا بعد مصرع ملكها الشاب الاسكندر ، ولكن ليزيماخوس تمكن من طرده عندما غزا مقدونيا فلبجأ الى اثينا حيث اسيتت معاملته ومنها إلى كليكية . واستسلم للسوقيين في سور يا حيث مات في السجن عام ٣٨٣ ق. م.

- العرب -

تبدية من اعتبار متفوقاً على ما يدونه .

ويجد الانسان ايضاً ، انه حيث يوجد الخوف ، يكون نفس الموقف من الاتفاقات والمواثيق . واذا ما وجد الانسان اميراً او جمهورية ، يواجهان الدمار حرصاً منها على الوفاء بالتزام او اتفاق، فأن هذا الموقف يرجع ايضاً الى اسباب متماثلة . وقد يحدث ايضاً ، على سبيل المثال ، بالنسبة الى امير من الامراء ، ان يكون حليفاً لأمير آخر من ذوي السلطان ، لا تتوافر لديه الفرصة للدفاع عنه في تلك الآونة، ولكنه يأمل عن طريقه في العودة الى امارته في الوقت المناسب ، او ان يكون بعد ان تعاون مع ذلك الامير ، كأحد انصاره ، قد وجد من المحال عليه العثور على اي من اعداء الامير ليعقد معه اتفاقاً او يصل الى تفاهم .

ولقد كان هذا مصير جميع الامراء في مملكة نابولي ، الذين تبنا قضية الفرنسيين . وكان هذا ايضاً مصير بعض الجمهوريات ومصير ساغونتوم في اسبانيا التي وجدت نفسها تواجه الدمار ، لانها كانت قد تبنت قضية رومة ، ومصير فلورنسة ، التي ظلت في عام ١٥١٢ على ولائها لقضية الفرنسيين .

واذا ما اخذنا جميع هذه الامور بعين الاعتبار ، على اي حال ، فأني ارى ، انه في الحالات التي يكون فيها الخطر ماثلاً ، يمكن الاعتماد على الجمهوريات اكثر من الامراء . اذ على الرغم من ان الجمهوريات قد تحمل نفس ما يحمله الأمير من نوايا ورغبات ، الا انها تكون في العادة اكثر بطئاً في العمل، وتحتاج الى وقت اطول من الامير في الوصول الى قرار . ولهذا فأن الجمهوريات تستغرق من الوقت في نقض اية معاهدة اكثر مما يستغرقه الأمير . وتنحلّ الائتلافات سعيّاً وراء بعض المنافع ، وتكون الجمهوريات في هذا الصدد اكثر تمسكاً باتفاقاتها من الامراء . وهناك امثلة عدة يمكن روايتها عن معاهدات خرقها الامراء سعيّاً وراء المنافع التافهة ، وعن معاهدات اخرى لم تنقضها الجمهوريات بالرغم من

المنافع الكبيرة التي كانت من نصيبها لو نقضتها .

وقد وقع هذا بالنسبة الى اقتراح عرضه ثيمستوكليس (Themistocles) (١) على اهل اثينا ، الذين اعلن اليهم في خطاب القاه ، انه يحمل نصيحة صغيرة اليهم ، فيها نفع عظيم لبلادهم ، ولكنه يخشى ان يعلنها جهاراً ، اذ لو فعل ذلك ، فقد يضيعون فرصتهم في العمل بموجبها . وهنا اختار الاثينيون ارستيديس ليستمع الى ما يود قوله ، وليقرر ما يجب ان يعملوه طبقاً لما يراه مناسباً بصدد هذا الاقتراح . وهنا اشار ثيمستوكليس الى ان جميع سفن الاغريق الحربية ، التي يرتبطون بالنسبة اليها بالتزامات تعاهدية ، توجد في مكان يستطيع الاثينيون ان يضعوا ايديهم عليه بسهولة ، وان يدمروها تدميراً كاملاً ، مما يجعلهم سادة البلاد كلها . وعندما نقل ارستيديس الى الشعب ان خطة ثيمستوكليس ، تنطوي على نفع عظيم ، ولكنها تجفو الشرف الى حد اعظم ، رفض الشعب لهذا السبب ان يعمل شيئاً بموجبها .

ولو كان فيليب المقدوني في وضع الاثينيين لما فعل ما فعلوه ، ولما فعله ايضاً اي من الامراء الذين نالوا من المشاريع والفتوحات التي قاموا بها ارباحاً اكثر عن طريق نقضهم لعهودهم من تلك التي حصلوا عليها من اللجوء الى اية وسائل اخرى . وانا لا اشير بشيء هنا الى الموائيق التي يسمح لها بالانتهاء من جراء عدم تطبيقها ، لأن هذا اجراء عادي . ولكنني اتحدث عن تلك الموائيق التي تنقض لسبب يخرج على المؤلف ، واني لأرى بالنسبة اليها ، وعلى ضوء ما سبق لي ذكره اعلاه ، ان العامة اقل اقترافاً لمثل هذه الاخطاء من الامير ، وانه تبعاً لذلك ، تكون العامة اكثر جدارة بالثقة من الامراء .

١ ثيمستوكليس (٥٢٤ - ٤٥٩) ق. م. قائد وسياسي يوناني . كان طموحاً ، وعارض في صباه أصحاب السلطان ولا سيما ارستيديس وأصبح سيد اثينا . دعا إلى تقوية الاسطول لمحاربة الفرس . انتصر على اسطول الفرس في سلاميس (٤٨٣) . نفاه الاثينيون فيما بعد ، إذ اتهم بالاستغلال . واستقر في منفيسيا حيث عاش حتى مماته .

— المغرب —

كانت القنصليات وجميع المناصب الأخرى في رومة تعطى لمستحقها دون أي اشتراط يتعلق بالسن

تشهد السجلات التاريخية انه بعد ان غدت مناصب القنصلية مفتوحة امام العامة ، كانت الجمهورية الرومانية تمنح هذه الرتبة الى مواطنيها دون اية قيود من ناحية العمر أو المولد . ولم تكن مدينة رومة في الحقيقة تلقي بأي اهتمام الى مسألة السن ، وكان كل ما تنشده هو الفضيلة ، سواء أوجدت عند الشبان أو الكهول . ولقد اختير فاليريوس كورفينوس قنصلاً وهو في الثالثة والعشرين من عمره ، مما يقيم الدليل على صحة ما قلت ، وذلك لانه قال في خطاب ألقاه في جنوده ، ان القنصلية هي « جائزة الفضيلة لا جائزة طيب المنبت » .

أما ان يكون هذا الاجراء صحيحاً وتجوز التوصية به ، أولاً ففضيلة تحمل الكثير من الاسئلة . ولقد كانت الحاجة هي التي دفعت بالرومان الى تجاهل طيب المنبت ، ولا ريب في ان الحاجة التي مرت بها رومة ، قد تعمل عملها في كل دولة ، يقدر لها ان تلقى نفس النجاح الذي حققته رومة ، كما سبق لنا ان لاحظنا في مناسبات اخرى . فليس في مكنة المرء ، ان يقذف بالناس في مواطن الازعاج ، دون ان يكافئهم كما لا يمكن ان يحرموا من الأمل في الحصول على المكافأة دون ان يتعرضوا الى الخطر . ولقد غدا من المصلحة تبعاً لذلك ، ان يعطي العوام كل فرصة تدعوهم الى الأمل في الوصول الى القنصلية ، وهو أمل كان يداعب غيبتهم منذ أمد بعيد دون ان يتمكنوا من تحقيقه . ولم يعد مجرد الأمل كافياً ، وغدا من المصلحة ان يوضع موضع التنفيذ . واذا لم يكن في وسع دولة ان تفيد من عوامها ، في أي مشروع عظيم ، فان

في وسعها ان تعاملهم على النحو الذي تشاؤه ، وهي نقطة سبق لنا بحثها في مكان آخر ، ولكن اذا رغبت هذه الدولة ، في ان تفعل ما فعلته رومة ، فان عليها ان لا تبقي على أي تمييز .

ومتى تم منح هذا، فلا يمكن ان يقوم ثمة أي مبرر يدعو الى التمييز بالنسبة الى السن . بل على النقيض من ذلك ، يصبح من الضروري ، اهمال موضوع السن . والسبب في ذلك، انه في حالة تعيين رجل شاب في منصب يتطلب تعقل الكهول من الرجال ، يجد المرء انه اذا اصبح حق الانتخاب ملكاً للجاهل فانها لا تختار للمنصب الا رجلاً حق بعض الأعمال العظيمة والفضيلة . وعندما يتميز شاب بالفضيلة (الشجاعة) التي رافقت عملاً عظيماً من اعماله ، يغدو موضع حديث الجميع ، فان من العار كل العار ان لا تنتفع الدولة من خدماته ، وان يضطر هذا الشاب الى الانتظار حتى يكبر سنه ، ويكون في غضون ذلك قد فقد ما يميزه من نشاط عقلي ومن سرعة في العمل ، كان في وسع بلاده ان تستغلها في الوقت المناسب استغلالاً نافعاً . وهكذا افادت رومة من فاليريوس كورفينوس ومن شيبيو وبومبي وكثير غيرهم من الذين نالوا لها انتصارات رائعة في شرح شباههم .

الكتاب الثاني نموذج التطور الروماني

« يعالج الكتاب الثاني الوسائل التي اعتمدتها رومة في توسيع امبراطوريتها . ويستند هذا الكتاب على الوصف الذي جاء به تيتوس ليفي ، للحروب التي خاضتها رومة » .

الكتاب الثاني

المقدمة

يدأب الناس عادة ، ولكن ليس دائماً ، ولهم في ذلك كل ما يبرر لهم عملهم ، على اطراء الايام السالفة وانتقاد الحاضر ، ويكون في اطرائهم للماضي نحو من التحيز، بحيث لا يكتفون بالاعراب عن اعجابهم بالعصور القديمة ، التي وصلت اليهم انباؤها في السجلات المكتوبة ، بل يقبلون عندما يطعن بهم السن ايضاً على تذكر كل ما مر بهم في شبابهم. وعندما يكون هذا الرأي خاطئاً ، وهو خاطيء على الغالب ، تكون ثمة كما اعتقد اسباب شتى ، تعود اليها هذه الخطيئة .

واول هذه الاسباب ، هي ما يلي . ان الحقيقة الكاملة عن الايام الغابرة ، ليست في متناول الأبدى ، وذلك لأن ما يفضي الى الخط من شأنها ، كثيراً ما يمر به مر الكرام ، بينما ما يدعو الى ظهورها بمظهر المجد ، يتلي ويعاد بشكل مضخم ومفخم ، بجميع تفاصيله . ويكون معظم الكتاب على نحو من الخنوع والاستكانة لطالع الفاتحين ، حتى انهم رغبة منهم في اظهار انتصاراتهم بالمظهر المجيد الذي يريدونه، لا يكتفون

بالمبالغة في اطراء اعمالهم التي تنطوي على الشجاعة ، بل يضحّمون ايضاً من مغامرات العدو ، بحيث اذا ولد بعد ذلك اي شخص في البلد المحتل او البلد المغلوب على أمره ، يجد ما يبرر له الابتهاج والاعجاب بمثل هؤلاء الناس وتلك الاوقات ، ويجد نفسه مضطراً ، بالاختصار ، لحبهم واطهار ميله اليهم .

وسبب آخر من هذه الاسباب ، هو انه لما كان الناس يشرعون في كراهية الاشياء نتيجة الخوف او الحسد ، فإنه بالنسبة الى الماضي ينعدم الدافعان الاساسيان والقويان للكراهية ، وذلك لأن الماضي لا يستطيع ابداءك ، ولا اعطاءك المبرر لكراهيته . بينما يختلف الوضع بالنسبة الى الاحداث التي تلعب فيها دوراً والتي تراها بعينيك تمام الاختلاف ، وذلك لأنك تعرفها أدق معرفة، ولأنك تعيش على تماس مع تفاصيلها ، وتجدها فيها كل ما هو مبيء مختلطاً مع كل ما هو خير ، بحيث لا تستطيع الامتناع عن التفكير بأنها ثقل شأناً عن الماضي السحيق ، على الرغم من ان الحاضر اكثر جدارة بالثناء والشهرة من الماضي . وانا لا اشير هنا الى القضايا المتعلقة بالفنون ، لأن هذه الفنون تنطوي على الكثير من البريق الذي لا تستطيع الحدثان انتزاعه، او اضافة شيء جديد الى المجد الذي تستحقه ، وانما اتحدث عن الأمور التي تمت الى الحياة الانسانية والاعراف البشرية ، وهي امور لا يبدو الدليل على جدارتها ماثلاً للعيان بوضوح .

وردي علي كل هذا والحالة هذه ، ان من الصحيح وجود هذه العادة من اطراء الماضي ونقد الحاضر . ولا يعتبر القيام بهذا العمل ، خطيئة دائماً، اذ يجب الاعتراف ان مثل هذا الحكم يكون احياناً صحيحاً وسليماً، وذلك لأنه لما كانت الشؤون الانسانية في حالة دائمة من التمدد، فإنها تتحرك اما صعوداً او هبوطاً . وهكذا يكون في وسع الانسان ان يرى مدينة او امارة ، أتاح لها احد البارزين من ابنائها، نعمة الحصول

على دستور سياسي سليم ، وان يرى انها بفضل منشئها تمكنت من السير الى امد ما قدماً في طريق التحسن والاصلاح . وكل من يولد في مثل هذه الدولة في مثل هذا الوقت ، يكون مخطئاً ، اذا اضفى ثناء اكبر على الماضي منه على الحاضر ، ويكون السبب في خطئه ، ما سبق لنا ذكره قبل قليل من عوامل . اما الذين يولدون في هذه المدينة او الامارة ، فيما بعد ، عندما يكون وقت تدهورها قد بدأ ، وتكون هي قد اخذت في طريق التأخر ، فأنهم لا يخطئون في حالة كهذه .

وعندما استعرض في ذهني ان الاحداث تتابع سيرها على هذا النحو ، يبدو لي ان العالم ، كان دائماً في نفس الوضع ، وانه انطوى دائماً على قدر من الخير يعادل ما انطوى عليه من الشر ، ولكن هذين ، اي الخير والشر ، كانا يختلفان دائماً من امارة الى اخرى . ويتضح لنا هذا مما نعرفه عن الممالك القديمة ، التي تبدل فيها الميزان بين الخير والشر من احدهما الى الآخر ، بسبب التبدلات التي وقعت في اعرافها فيما ظل العالم على حاله دون تغيير . والفرق الوحيد هو ان الفضيلة (الشجاعة) العالمية وجدت اولاً موطناً لها في بلاد اشور، ثم نمت وترعرعت في بلاد مادي، ومن ثم في فارس ، الى ان وصلت اخيراً الى ايطاليا ورومة . واذا لم تكن هناك امبراطورية اخرى قد عثرت بعد ايام الامبراطورية الرومانية ، حيث تركزت فيها الفضيلة العالمية ، فان المرء يستطيع ان يجد هذه الفضيلة وقد تبعثرت بين عدد من الشعوب ، التي عاش بينها رجال حياة فاضلة فلقد كانت هناك مثلاً مملكة الفرنجة ، ومملكة الانراك ، أي مملكة السلاطين . وهناك اليوم جميع الشعوب في المانيا . وقبل ذلك كان هناك العرب ، الذين حققوا مآثر عظيمة ، واحتلوا اجزاء كبيرة من العالم ، بعد ان تمكنوا من تحطيم امبراطورية الرومان في المشرق . اذ بعد الخراب الذي حل بالرومان ظلت تلك الفضيلة التي يرغب فيها الجميع والتي يمتدحونها قائمة في جميع هذه

المناطق وهذه الوحدات المستقلة ، وما زالت تقوم في بعضها حتى الآن .
فاذا قام هناك من ولد في هذه البلاد شخص يمتدح الماضي ويطريه
مؤثراً اياه على الحاضر . فقد يكون هذا الشخص مخطئاً ايضاً . أما من
يولد في ايطاليا ، ومن يكون من غير الواغليين في الجبال بقلوبهم ،
او من يولد في اليونان ، ولا يكون في عواطفه تركيياً ، فلها الحق
كل الحق ، في نقد عصريهما واطراء عصور الآخرين ، وذلك بسبب
وجود الكثير من الامور في هذه العصور التي تستفز الاعجاب ، بينما لا
يلقيان في عصريهما الا الشقاء الزائد ، وحياة الخزي والعار والمهانة ،
اذ لا احترام للدين او للقوانين ، ولا توفير للتقاليد الحربية ، وانما
هناك كل شيء وقد لطخته القذارة في مختلف صورها واشكالها . وتكون
هذه الرذائل اكثر مدعاة للازدراء ، عندما تكون سائدة عند اولئك الذين
يقنعون مقاعد الحكم ، ويضعون القواعد للناس ، وينتظرون منهم العبادة
والاعجاب .

ولكن نعود الآن إلى نقطتنا الاساسية ، فأنا أرى انه إذا جاز ان
يكون حكم الانسان متحيزاً اذ يحاول تقرير ما هو الافضل : العصر الراهن
أو اي عصر سابق ، لا يستطيع الحصول على صورة واضحة وكاملة
من المعرفة عنه ، كالصورة التي يحصل عليها بالنسبة الى عصره . وذلك
لأن وقتاً طويلاً قد انقضى عليها ، فان هذا التحيز يجب ان لا يطبع
ايضاً احكام اولئك الطاعنين في السن ، عندما يقرنون ايام شبابهم بالايام
التي يعيشونها في شيخوختهم ، وذلك لأنهم قد حصلوا على درجة متساوية
من المعرفة والخبرة ، بالنسبة إلى العصرين المذكورين . وليس من الحقيقي
ايضاً ان يقال ان احكام الناس في المراحل المختلفة من حياتهم تكون
دائماً على نفس الطريقة ، وتكون اذواقهم على نفس المنوال . ولكن
لما كانت اذواق الناس تتبدل على الرغم من بقاء ظروفهم على ما هي
عليه ، فمن المستحيل ان تبدو لهم الأمور على نفس الصورة ، بعد ان

تكون أذواقهم قد تغيّرت ، وتغيرت معها مصالحهم ووجهات نظرهم ، عن تلك التي كانوا يحملونها في شبابهم . اذ لما كان الرجال عندما يطمنون في السن ، يصبحون مفتقرين الى الحيوية ، مع زيادة صواب الحكم وسداد الرأي ، فمن الختمي الذي لا مناص منه ، ان ما بدا لهم في شبابهم خيراً ومقبولاً ، سيصبح في شيخوختهم سيئاً وغير مقبول ، وهكذا بدلاً من الانحاء باللامه على أوقاتهم ، يجب ان يوجهوا اللوم الى أحكامهم .

يضاف الى هذا ان الاذواق البشرية من النوع الذي لا يشبع قط ، فقد خلقتنا الطبيعة على نحو لا نستطيع فيه مواصلة التوق لشيء واحد أمداً طويلاً ، ولكن طالعنا شاء لنا ان لا نحصل من هذه الاشياء إلا على اقلها . وتكون النتيجة ان يظل العقل البشري مفتقراً الى القناعة بصورة مستمرة ويكون ملولاً في الغالب مما يملكه . وهذا يدفعه الى ايجاد الاخطاء في حاضره ، واطراء الماضي والتلهف على المستقبل ، مع العلم ان ليس ثمة من سبب عقلي يدفعه الى مثل هذه الحالات ، وعلى هذا فأنا لست بواثق مما اذا كنت استحق ان اعتبر واحداً من هؤلاء الذين يخدعون أنفسهم ، اذا كنت في مطارحاتي هذه قد بالغت في اطراء ايام الرومان القدماء ، وعثرت على الاخطاء في ايامنا نحن . وفي الحق اذا لم تكن الفضيلة التي كانت سائدة تلك الايام ، والارذائل التي تسود يومنا هذا ، على نحو من الوضوح الذي يشبه وضوح الشمس ، فسأكون اكثر تحفظاً في اقوالي ، مخافة ان أقع في نفس الخطيئة التي ألوم الآخرين على الوقوع فيها . ولكن لما كانت الحقائق ماثلة ويستطيع كل انسان رؤيتها . فسأكون جريئاً في أن أعلن بصراحة ما اظنه في تلك الايام وما اظنه في أيامنا هذه ، وذلك حتى تتحول عقول الشبان الذين سيقراءون ما كتبت من ظنوني الثانية الى الأولى ، وحتى يقلدوا ما يستطيعون تقليده منها عندما يتيح الحظ لهم الفرصة لهذا التقليد . فمن واجب الرجل الطيب ان يبين

للآخرين ما تم عمله باتقان، حتى ولو ان شرور العصور أو شرور الحظ لم تسمح له بالقيام بهذا العمل بنفسه ، مستهدفاً غاية واحدة وهي ان يقوم واحد من الكثيرين يملك الطاقة ، وتحبوه السماء بعطفها ، فينفذ العمل كما يجب ان ينفذ .

ولما كنت في مطارحات الكتاب الأول قد تحدثت عن القرارات التي توصل اليها الرومان بالنسبة الى شؤون مدينتهم الداخلية ، فستحدث في هذا الكتاب عن الاجراءات التي قام بها الشعب الروماني لتوسيع امبراطوريته .

الكتاب الثاني
المطارحات من ١ - ٥

طُرُق التوسّع

١

هل كانت الفضيلة أو كان الحظ السبب
الرئيسي في حصول رومة على امبراطوريتها

يعتقد الكثيرون ومنهم بلوتارك (Plutarch) (١) ، وهو كاتب له
وزنه الكبير ، ان الشعب الروماني ، كان مديناً للحظ في الامبراطورية
التي حصل عليها أكثر من دينه فيها للفضيلة (الشجاعة) . وهو يعدد

١ بلوتارك (٤٦ - ١٢٠) ميلادية . فيلسوف ومؤرخ اغريقي ، حاصر في جامعة رومة ،
وأصبح صديقاً للامبراطورين تراجان وهديان . من اشهر كتبه « سير مشاهير الرجال » .
- المغرب -

أسباباً عدة حملته على اتخاذ هذا الرأي ، وبينها سبب يقول ان الشعب الروماني باعترافاته ، قد أقر بهذه الحقيقة ، بالنظر إلى أنهم عزوا كل انتصاراتهم الى الحظ ، وأقاموا تماثيل لإله الحظ ، أكثر من التماثيل التي أقاموها لأي إله آخر . ويبدو ان ليفي يتفق مع وجهة النظر هذه ، إذ ينذر ان يضع على لسان أي روماني خطاباً يتحدث عن الفضيلة دون ان يجمع إليها الحظ مباشرة .

وأنا لا أستطيع الموافقة على هذا الرأي مطاقاً ، ولا يمكنني ان اعتقد بإمكان الدفاع عنه. فإذا لم تكن هناك أية جمهورية على درجة من النجاح كرومة ، فإن السبب في ذلك يعود الى عدم وجود أية جمهورية أخرى تماثلها من ناحية تنظيمها بحيث تتمكن من القيام بالفتوحات التي قامت بها رومة. فلقد كانت شجاعة جيوشها هي التي حملت رومة على الحصول على امبراطوريتها، وكانت اجراءاتها الدستورية وعاداتها الغريبة التي تدين بوجودها الى مشرعها الأول، هي التي مكنتها من الحفاظ على ما حصلت عليه ، وهو ما سأوضحه مطولاً في عدد من المطارحات التالية .

ويزعم الكتاب المشار اليهم ، ان الفضل في ان رومة لم تشتبك قط في حربين كبيرتين في وقت واحد، يعود الى الحظ لا الى فضيلة الشعب الروماني ، اذ لم تشتبك رومة في حرب مع قبائل اللاتين ، حتى كانت قد هزمت السمينيين هزيمة نهائية، وأرغمت اللاتين على الدخول في الحرب للدفاع عنهم . ولم يشتبك الرومان في حرب مع التوسكانيين الا بعد ان تم اخضاع اللاتين، وبعد ان كان السمينيون قد اصابهم الانهالك من جراء ما لحق بهم من هزائم متلاحقة . ومع ذلك ، فلو اتفق طرفان من هذه القوات واتحدا ، في الوقت الذي كانا لا يزالان فيه في منتهى قوتها وتماسكهما . فإن من السهل ان يستخلص المرء ، دون ان يتطرق اليه شك ، بأن في هذا الاتحاد نهاية الجمهورية الرومانية وخرابها . ولكن ، على أي حال ، وكيفما كان السبب، فإن الحقيقة الواقعة هي ان الرومان

لم يشتبكوا قط في حربين كبيرتين في آن واحد، وانه على النقيض من ذلك ، يجد المرء انه عندما كانت تشتعل احدى الحروب، تكون الحرب السابقة لها قد ذوت وانتهت . ويمكن للمرء ان يرى هذا الوضع بسهولة من النسق الذي وقعت فيه حروبها . ولو تركنا جانبا تلك الحروب التي نشبت قبل ان يحتل الغاليون رومة ، فإننا نجد انه في الوقت الذي كان الرومانيون يحاربون فيه « الايكوي » و « الفولسكي » لم يقم أي شعب آخر بمهاجمتهم طيلة الوقت الذي كان فيه اولئك ما يزالون في اوج قوتهم . ولكن بعد ان تمت الهزيمة عليهم، اشتعلت الحرب مع السمنيين، وعلى الرغم من ان اللاتين اعلنوا العصيان على رومة قبل ان يتم إخضاع السمنيين ، وتنتهي الحرب معهم ، الا ان هذا العصيان عندما وقع ، واجه تحالفاً بين الرومان والسمنيين ، الذين ساعدوا بجيوشهم الرومان على إخضاع اللاتين والقضاء على حماقتهم . وعندما انتهت الحرب مع اللاتين، عادت الحرب مع السمنيين الى الاشتعال من جديد . وعندما هزمت جيوش السمنيين بفضل السلسلة المتلاحقة من الانكسارات التي منوا بها ، اشتعلت الحرب مع التوسكانيين ، وما كادت هذه تضع اوزارها، حتى عاد السمنيون الى الحرب بعد وصول بروتوس الى ايطاليا . وما كادت رومة تنتهي من أمر بروتوس وترغمه على العودة الى بلاد اليونان ، حتى كانت حربها الاولى مع القرطاجنيين قد اشتعلت ، وعندما انتهت هذه الحرب ايضاً ، كان الغاليون جميعاً ، من جانبي جبال الألب ، قد تأمروا على الرومان، ونشبت معركة ضارية ذبح فيها الكثيرون من الغاليين بين بوبولينيا وبيزا، في المكان الذي يقوم عليه الآن برج القديس فنسانت. وعندما انتهت هذه الحرب ، سادت فترة من الهدوء النسبي التي لم تقع فيها حروب هامة مدة عشرين عاماً، ولم يشتبكوا ابانها الا مع الليغوريين ومن تبقى من الغاليين في لومبارديا . وظلت الحالة على هذا النحو الى ان نشبت الحرب « البونية » الثانية التي أدت الى احتلال ايطاليا مدة

سنة عشر عاماً . وعندما انتهت هذه الحرب وسط الكثير من الأجداد العظيمة ، نشبت الحرب المقدونية ، التي ما كادت تنتهي ، حتى كانت الحرب مع انطيوخوس (١) وآسيا قد بدأت . وبعد ان حققت رومة الانتصارات في هذه الحروب لم تبق هناك في العالم جمهوريات او امارات تستطيع فرادى او مجتمعة ان تقف وقفة ناجحة في وجه قوات رومة .

واذا درسنا قبل ان نصل الى النصر النهائي ، النسق الذي دارت فيه هذه الحروب والاسلوب الذي اتبعه الرومان في اجراءاتها دراسة وافية ، فسرى ان هذه الحروب تميزت بطابع الامتزاج بين الحظ والفضيلة والروية ، وذلك في أوسع الحدود وأعلاها . واذا ما تطلع الانسان الى السبب في هذا الحظ ، امكنه ان يراه بسهولة ، فمن المؤكد انه عندما يكتسب امير او شعب شهرة داوية ، بحيث يخشى من يجاوره من الجيران من امراء وعامة ، من مهاجمته ، ويتملكه الخوف منه ، لا يفكر احد في مهاجمته الا اذا اضطر الى ذلك بدافع الضرورة . وهكذا يكون المجال فسيحاً أمام الدولة لتختار احدى جاراتها ، التي تؤثر ان تشن عليها حربها ، في الوقت الذي تعمل فيه جادة على توطيد الهدوء والاستقرار بين جاراتها الباقيات ، وهاته الجارات ، بسبب ما توليها اياه من احترام ناتج عن قوتها وبسبب انخداعها بالأساليب التي لجأت اليها لتهديتها وحملها على السبات ، تؤثر ان تستسلم وتستكين . اما بالنسبة الى الدول الاخرى ، التي تكون بعيدة ، ولا مجال للاتصال بها ، فإنها تنظر الى الموضوع وكأنه لا يهمها لبعده عنها ، ولعدم تأثر مصالحها به ، وتظل غارقة في هذه الخطيئة الى ان تجد ألسنة الحريق قد وصلت الى ابوابها ، وعندما يصل الحريق اليها ، لا تتوافر لديها الوسائل لوقفه الا عن طريق استعمال

١ انطيوخوس - ملك انطاكية وسورية واجزاء من آسيا الصغرى . وهو اسم يطلق على عسدد من الملوك الذين توالوا على عرش انطاكية بعد اقتسام امبراطورية الاسكندر بين قادته ، ووقوع سورية من نصيب انطيوخوس .

- المغرب -

قواتها هي ، وهي قوات لن تكون كافية آنذاك ، لأن الدولة المهاجمة تكون قد غدت قوية للغاية .

وأنا لا أريد التحدث عن السمينين الذين وقفوا يتفرجون على الشعب الروماني ، وهو ينتصر على « الفولسكي » و « الايكوي » ، مخافة ان اطيّل وأسهب . وسأكتفي هنا بالحديث عن القرطاجنيين،الذين كانوا يؤلفون دولة عظمى ويحتلون مكانة كبيرة ، عندما كان الرومان يحاربون السمينين والتوسكان ، وذلك لأنهم ، أي القرطاجنيين كانوا يحتلون كل افريقيا ويسيطرون على سردينيا وصقلية وكانت لهم السيادة على جزء من اسبانيا . وكانت هذه القوة التي يتمتعون بها بالاضافة الى الحقيقة الواقعة ، وهي انهم بعيدون عن حدود الشعب الروماني ، هما السبب في عدم تفكيرهم ابدأ بمهاجمة الرومان أو بمساعدة السمينين والتوسكان . ولقد سلكوا على النقيض من ذلك، السلوك الذي يتبعه الناس عادة عندما تكون الأمور تسير سيراً سريعاً في مصلحة احد الاشخاص ، فسارعوا الى التفاهم مع رومة ، وسعوا لكسب صداقتها . ولم يدرك القرطاجنيون الخطأ الذي وقعوا فيه حتى كان الرومان قد أخضعوا كافة الشعوب التي تفصل بينهما وأخذوا ينازعونهم على السيطرة على صقلية واسبانيا . وقد وقع ما حدث للغاليين ولقيليب ملك مقدونية ولانطيوخوس ، فبينما كانت رومة تشتبك مع دولة اخرى ، كان كل واحد من هؤلاء يعتقد ان الدولة الثانية ستغلب رومة على امرها ، وان المجال فسيح أمامه للحماية نفسه منها اما بالوسائل السلمية أو بالحرب على حد سواء . واني لأرى تبعاً لذلك ، ان ما وقع للرومان من خطر في هذ القضايا ، قد يحدث لجميع الحكام الذين يسرون على غرار الاساليب التي اتبعها الرومان، شريطة ان يكونوا مشبعين بنفس ما كان يشبعها من فضيلة .

وعلي أن اشير ونحن في هذا الصدد الى الطريقة التي كان الرومان يسلكونها عندما يدخلون مقاطعات اجنبية ، لو لم اكن قد تحدثت عنها

حديثاً مسهباً في الفصل المتعلق بالامارات ، وذلك لانني بحثتها آنذاك بحثاً وافياً . أما هنا فأرى ان اكتفي بهذه الملاحظة العابرة . وكان الرومان جد حريصين دائماً على ان يكون لهم أحد الاصدقاء في المقاطعات الجديدة ليعمل لهم بمثابة سلم يتسلقون عليه ، أو باب ينفذون منه ، أو وسيلة تمكنهم من الحفاظ عليها . وهكذا نرى ان الرومان تمكنوا بمساعدة اهل « كابوا » من الدخول الى بلاد السمينيين ، وبمساعدة « الكاميرتيني » من دخول توسكانيا وبمساعدة الماميرتيني من دخول صقلية ، وبمساعدة الساغونتين من دخول اسبانيا ، والمسينيين من دخول افريقيا، والايثوليين من دخول اليونان واليوميين وغيرهم من شعوب الامارات من دخول آسيا ، والماسيليين والايديوي من دخول بلاد الغال (١) . وهكذا لم يكونوا مفتقرين قط الى الانصار من هذا النوع لتسهيل مشاريعهم لهم سواء في احتلال الامارة أو الحفاظ عليها . ولا ريب في ان الشعوب التي تحترم مثل هذه العادات ، تجد نفسها أقل حاجة الى الحظ من تلك التي لا تراعيها مراعاة صحيحة .

ولتعريف كل انسان بما كان للفضيلة (الشجاعة) من اثر في مساعدة الرومان على الحصول على امبراطوريتهم ، يفوق ما كان للحظ من اثر أرى ان ندرس في الفصل المقبل طبيعة الشعوب التي تختم على الرومان قنالها ، وان نظهر مدى الاصرار الذي أظهرته هذه الشعوب في الدفاع عن حريتها .

١ الكابوين و الكاميرتيني و الماميرتيني و الساغونتين و المسينيين و الايثوليين و اليوميين و الماسيليين و الايديوي ، اسما قبائل و اهل مدن ساعدوا الرومان في حروبهم الكثيرة التي أدت إلى بناء امبراطوريتهم طيلة قرون عدة امتدت من الرابع حتى الأول قبل الميلاد. وقد لعب جميع هؤلاء الدور الذي لعبه « الطابور الخامس » للألمان في الحرب العالمية المنصرمة .
- المغرب -

عن نوع الشعوب التي تختم على الرومان قتالها ومدى الاصرار الذي اظهرته هذه الشعوب في الدفاع عن حريتها

لم يكن هناك من عامل صعب على الرومان احتلال الشعوب التي كانت تقيم في أواسط ايطاليا وأطرافها النائية أكثر من عامل الحب الذي كانت تشعر به معظم الشعوب في تلك الآونة لأوطانها وتعشقها لحريتها . وكانت هذه الشعوب تدافع عن حريتها دفاعاً عنيداً ، بحيث غدا من المتعذر اخضاعها الا بفضيلة (شجاعة) بارزة كل البروز . وتقوم الدلائل العديدة شاهدة على المخاطر التي عرضت نفسها لها للحفاظ على حريتها او لاستعادتها ، وعلى اي مدى من الثارات التي واصلت القيام بها ضد اولئك الذين احتلوا اوطانها . وتكشف دراسة التاريخ ايضاً عن الأذى الذي لحق بالشعوب والمدن من جراء العبودية . وهناك في الحقيقة بلاد واحدة في ايامنا هذه ، يمكن ان يقال فيها انها تضم مدناً حرة ، بينما كان هناك في العهود الغابرة عدد لا بأس به من الشعوب الحرة حرة اصيلة وحقيقية ، في جميع البلدان . وفي وسع الانسان ان يرى ، من الايام التي نتحدث عنها حتى اليوم ، ان شعوب ايطاليا من جبال الالب التي تفصل الآن بين توسكانيا وبين لومبارديا ، حتى اصبع القدم في الجنوب كانت كلها حرة تمام الحرية . فلقد كان التوسكان والرومان والسمنيون مثلاً احراراً ، وكان كذلك غيرهم من الشعوب التي تقيم في انحاء اخرى من ايطاليا . ولم يكن احد ليسمع بوجود اي من الملوك فيها ، باستثناء اولئك الذين حكموا في رومة ، وباستثناء بورسينا ملك توسكانيا الذي انقرضت ذريته دون ان يحدثنا التاريخ عن طريقة انقراضها .

ومن الواضح كل الوضوح ، على أي حال ، انه في الوقت الذي فرض فيه الرومان الحصار على فيبي ، كانت توسكانيا حرة تماماً . يضاف الى هذا انها كانت سعيدة بحريتها ، وكانت تكره لقب الامير اشد الكراهية ، بحيث انه عندما عين شعب فيبي ، ملكاً له في مدينته ، ليتولى الدفاع عنها ، وطلب هذا الشعب معونة التوسكانيين ضد الرومان قرر التوسكانيون بعد مشاورات طويلة عقدوها ، ان لا يقدموا عوناً الى شعب فيبي ، طالما انه يعيش في ظل ملك يحكمه ، وذلك لانهم اعتقدوا ان ليس باستطاعتهم ان يحسنوا الدفاع عن بلد وضع شعبه نفسه فيه ، تحت ظل استعباد شخص ما .

ومن السهل علينا ان نرى كيف يتولد هذا الحب عند الشعوب للحكم الذاتي ، وذلك لان التجارب تظهر ان المدن ما كانت تستطيع ان توسع من ممتلكاتها او تزيد من ثرائها الا اذا كانت مستقلة . ومن الجدير حقاً ان نلاحظ العظمة التي حققتها مدينة اثينا في غضون مائة عام ، بعد ان كانت قد تحررت من طغيان بيزيستراتوس . ولكن ما هو اكثر روعة من ذلك ، ان نلاحظ الابداع التي حققتها رومة بعد ان تحررت من ملوكها . ومن السهل علينا ان نفهم السبب في ذلك ، فليست سعادة الافراد ورفاهيتهم هي التي تأتي للمدن بعظمتها ، وانما هو رخاء المجموع وسعادته ، وليس ثمة من شك في ان المصلحة العامة لا تراعى مراعاة صحيحة الا في الجمهوريات ، من حيث تنفيذ كل ما يعمل على دعمها وخيرها ، ومهما خسر هذا الشخص العادي او ذاك من جراء هذه المصلحة ، فإن عدد الذين ينتفعون منها يكون كبيراً للغاية ، مما يدعو الى تحقيق المصلحة العامة على الرغم من تلك الفئة القليلة التي قد تعاني من نتائجها .

ويحدث العكس من ذلك تماماً حينما يوجد الامير ، لان ما يفعله لتحقيق مصلحته يكون مؤذياً في العادة لمدينته ، ولان ما يكون في مصلحة المدينة ، يكون مؤذياً لمصلحته هو . وكنتيجة لهذا ، عندما يحل نظام

الطغاة محل الحكم الذاتي ، فإن أقل ما يفعله هذا الطغيان من شرور هو التوقف عن التقدم وعن النمو في مضماري السلطان والثراء ، مع العلم ان ما يحدث على الغالب ، بل أكثر من المعتاد ، هو ان يبدأ عهد التدهور والانحطاط . واذا شاء القدر ان يظهر طاغية ذو كفاية ، يمتاز بالحوية والفراحة في الحرب ، ويقوم هذا الطاغية بتوسيع ممتلكاته ، فإن الفوائد التي تجني من هذا التوسع لن تعود الى الدولة وانما له هو ، اذ انه لا يستطيع اصفاء اوسمة الشرف على المواطنين الشجعان والاخياري من الذين يتحكم في مصائرهم بطغيانه ، لانه لا يريد ان يجد مبرراً لديه للشك في امرهم . وهو لا يستطيع ايضاً ان يسمح للمدن التي يستولي عليها ، بأن تبدي خضوعها او تصبح تابعة للمدينة التي يحكمها هو بطغيانه ، لان تقوية هذه المدينة ليس من مصلحته في شيء . فمصلحته تقضي بالابقاء على الدولة مجزأة بحيث لا تقر كل مدينة او مقاطعة الا بوجوده هو كحاكمها الأوحده . وبهذه الطريقة وحدها يستطيع الانتفاع هو بشخصه لا ببلاده من ممتلكاته الجديدة . واذا أراد انسان ان يتأكد من هذا الرأي بمجموعة من الحجج الأخرى ، فان عليه ان يقرأ اكرزوفون (Xenophon) (١) في رسالته عن «قتل الطغاة» .

وليس من الغريب بعد هذا كله ، ان تكون الشعوب التي عاشت في ظل طغاة ممقوتين في العصور القديمة ، قد عملت على ان لا يتيح لهم فرصة من الراحة أو تذيقيهم طعم السلام ، وان لا تكون هذه الشعوب مشغوفة بالحرية ، وتجل اسمها اجلالاً عظيماً ، كما حدث تماماً عندما قتل هيرونيموس ، حفيد هيرو السراقوزي في سراقوزة ، وعندما وصلت

١ اكرزوفون (٤٣٥ - ٣٥٤) ق. م. مؤرخ اغريقي ، وكان قائداً عسكرياً في اثينا. كان من أصدقاء سقراط ومن حواريه ، التحق بخدمة كورس ملك الفرس ، وكان ميالا إلى اسباطة وضع عدة مؤلفات تاريخية وفلسفية منها كتاب يدعى «هيرو» عن الطغيان .

- العرب -

انباء مصرعه الى جيشه الذي لم يكن آنذاك بعيداً كل البعد عن المدينة .
فقد وقع اضطراب في بادىء الامر ، وحمل بعض الرجال السلاح ضد
اولئك الذين صرعوه ، ولكن عندما أدركوا ان الهتاف في سراقوزة تعالى
للحرية ، طربوا للغاية من سماع اسمها ، وسرعان ما هدأت ثائرتهم ،
وتخلوا عن سخطهم على قتلة الطاغية ، وشرعوا في دراسة أحسن السبل
لتنظيم الحكم الذاتي في المدينة .

وليس من المدهش ايضاً ان تكون الشعوب متعطشة كل التعطش للثأر
من اولئك الذين اغتصبوا حريتها وقضوا عليها . وهناك أمثلة لا عد لها
ولا حصر على هذا الوضع ، ولكنني اقترح الاكتفاء بواحد منها فقط ،
وهو ما وقع في كورسيرا ، احدى مدن اليونان ، ابان حرب البلويونيز .
وكانت اليونان منقسمة آنذاك إلى حزبين ، أحدهما يؤيد الاتيينين والآخر
يؤيد الاسبارطين . وكانت النتيجة وقوع خلافات داخلية في عدة مدن ،
اذ كان البعض ينادي بالتحالف مع اثينا بينما كان البعض الآخر يدعو
إلى التحالف مع اسبارطة . وقد وقع الحادث في كورسيرا ، حيث كان
النبلاء هم أصحاب الكلمة العليا ، وكانوا قد حرموا الشعب من حريته .
وتمكن الشعب بمؤازرة الاتيينين من تجميع قواه ، والقبض على كافة
النبلاء وحصرهم في سجن يتسع لهم جميعاً ، حيث نقلوهم منه في جماعات
تتراوح بين الثمانية والعشرة ، بحجة الرغبة في ابعادهم الى انحاء متعددة ،
ثم اعدموهم بقسوة متناهية في كثير من الحالات . وعندما سمع من تبقى
منهم بما حدث أخذوا يتدارسون ما اذا كانت هناك اية وسيلة ممكنة
لانتقاذ أنفسهم من هذه الميته المعيبة . وبعد ان سلحوا أنفسهم بكل ما
وقعت عليه ايديهم ، دافعوا عن مدخل السجن ، واشتبكوا في معركة
مع اولئك الذين حاولوا الدخول اليه . وكانت نتيجة ذلك ، انه عندما
انتشرت شائعات ما حدث ووصلت الى الشعب ، جاء أفراده في حشد
ضخم ، وانتزعوا الطابق الأعلى من البناء وسقفه ، وخنقوا من بداخله

تحت الانقراض . وقد حدثت وقائع مماثلة تحمل نفس هذا الطابع المرعب .
فيما بعد في هذه البلاد وهكذا نرى ما في القول بأن الحرية التي تعتصمها
سرعان ما يثار لها بعنف اشد من ذلك الذي يثار به لحرية تحاول بوسائل
ماكرة اغتصابها من حق وصدق .

واذا كان هناك من يسأل نفسه ، كيف يحدث مثلاً ان تكون
الشعوب القديمة اكثر تعشقاً للحرية من شعوب اليوم ، فاني اعتقد بأن
الرد على هذا السؤال ، يقوم في ان هذا الوضع ناجم عن نفس السبب
الذي يجعل الناس اليوم أقل جرأة مما كانوا عليه في الماضي ، وهو سبب
يقوم كما اظن في الخلاف الموجود بين تعليمنا وبين التعليم في الايام الغابرة
وذلك نتيجة للبون الموجود بين ديانتنا اليوم وديانة تلك الايام . فديانتنا
التي علمتنا الحقيقة والطريقة الصحيحة في الحياة ، تقودنا الى التقليل مما
نوليه من تقدير للتكريم الديني . وهذا هو السبب الذي يدعو «السادة»
الذين كانوا يجلون هذا التكريم الديني اكثر من اجللنا له ، والذين
كانوا ينظرون اليه كخير ما يأتيهم من خير ، وهي نظرة تتمثل في
اعمالهم التي انطعت بطابع التفوق في العنف على ما يطبع اعمالنا منه .
ويتضح هذا في الكثير من أنظمتهم . ولنبدأ أولاً بالمقارنة بين عظمة
قرايينهم والتواضع الذي يميز قراييننا . فطقوس تقديمنا للقرايين رقيقة
وناعمة ، بدل ان تكون آمرة وقوية ، وليس فيها من عرض للشجاعة
او للشراسة . أما طقوسهم ، فلم تكن تفتقر إلى الفخفخة ولا إلى
الروعة، وكانت هناك بالاضافة اليها مراسيم قربانية يكثر فيها سفك الدماء
وتتميز بالقسوة والشراسة ، اذ تذبح فيها اعداد كبيرة من الحيوانات .
وكانت هذه المناظر بالنسبة الى فظاعتها ، تحمل الناس على اكتساب صفة
الفضاعة ايضاً . يضاف الى هذا ان الديانة القديمة لم تكن تضيفي الأجداد
للسماوية على الرجال الا اذا كانوا مفعمين بالاجداد الارضية ، كقادة
الجيوش مثلاً ، وحكام الجمهوريات . وقد مجدت ديانتنا المتواضعين من

الرجال والميالين الى التأمل بدلاً من تمجيد رجال العمل . وقد وضعت للرجل مثله العليا في الخير والتواضع وانكار الذات واحتقار الاشياء الدنيوية بينما وضعت الديانة الاخرى للرجل مثله العليا في العظمة والقوة البدنية ، وكل ما يدعو الى بعث الجرأة في قلوب الناس. واذا كانت ديانتنا تطلب من الرجل ان يكون قوياً ، فأن القوة التي تطلبها فيه ، هي ما يمكنه على احتمال الآلام لا على القيام بالامور التي تتطلب الجرأة .

ويبدو ان هذه الصورة من صور الحياة ، قد أدت الى اضعاف العالم ، والى تقديمه فريسة سائغة للشريكين الغلاظ القلوب ، الذين يقومون على ادارته بنجاح وامان ، طالما انهم يعرفون ان عامة الرجال الذين اتخذوا من الفردوس غاية لهم ، يدرسون الطريقة المثلى للاحتمال ، لا الطريقة المثلى للتأثر لما اصابهم من اضرار . ولكن على الرغم مما يبدو على العالم من ضعف وتحنث ، وعلى الرغم مما يبدو على السماء من عجز ، فأن هذا الوضع ناجم ولا ريب عن احجام اولئك الذين فسروا ديننا في حدود « دعه يعمل » لا في حدود الشجاعة وتعابيرها . اذ لو فكر هؤلاء بأن الدين يسمح لنا بأن نمجد وطننا وان ندافع عنه ، لرأوا انه يريد منا ايضاً ان نجبه ونجمله ، وان ندرب انفسنا على النحو الذي يمكننا من الدفاع عنه .

ولا ريب في ان هذا الشكل من اشكال التربية ، وهذه التفاسير السيئة والخطيرة ، هي التي تدعو الى الحقيقة المائلة وهي اننا نرى في العالم عدداً أقل من الجمهوريات مما كان عليه في الايام السالفة ، واننا لا نجد تبعاً لذلك لدى الشعوب نفس تعشق الحرية الذي كان قائماً لديها في الماضي . ومع ذلك ففي استطاعتي ان اصدق تماماً ان الامبراطورية الرومانية التي تمكنت بقواتها المسلحة وآرائها المهيبة ، من ازالة جميع الجمهوريات من خارطة الوجود بما تنطوي عليه من أنظمة مدنية ، كان للسبب في كل ما وقع . وعلى الرغم من ان التفسخ قد اصاب الامبراطورية

الرومانية فيما بعد ، إلا ان مدنها لم تتمكن أبداً من العودة الى التجمع والالتحام ، او من اقامة نظام دستوري ، الا في جزء أو جزءين من الامبراطورية .

على أي حال ، ومهما كان الوضع ، واجه الرومان في جميع أنحاء العالم ، مهما كانت صغيرة ، التحاماً يضم عدداً من الجمهوريات الحسنة التسليح ، والعنيدة عناداً متطرفاً في الدفاع عن حريتها ، مما يظهر انه لو لم تكن فضيلة الرومان (شجاعتهم) ، من طراز نادر ورفيع للغاية لما تمكنوا أبداً من التغلب عليها . واني لأكتفي بسرد مثال واحد : يقيم الدليل على صحة ما أقول ، وهو مثال السمنيين . فمن الامور البارزة كما يعترف ليفي ، ان يكونوا على هذا النحو من القوة وان تكون اسلحتهم على هذه الدرجة من المضاء ، بحيث استطاعوا ان يصمدوا أمام الرومان حتى ايام بابيريوس كيرسور ، القنصل ، وابن بابيريوس الاول ، أي ان يصمدوا امامهم مدة ست واربعين سنة على الرغم من الهزائم المفجعة التي منوا بها ، وعلى الرغم مما لحق بمدنهم من خراب ، وبسكان بلادهم من تقتيل وذبح ، وهي مذابح بلغت من ضخامتها الى الحد الذي غدت فيه هذه البلاد التي كانت مأهولة في الماضي بعدد كبير من المدن والسكان ، خالية مهجورة ، بعد ان كانت ذات يوم حسنة النظام قوية ، وكان في مكنتها ان لا تقهر لو لم تواجه فضيلة كفضيلة الرومان .

يضاف الى هذا ان من السهل علينا ان نعرف من اين نشأ هذا النظام ، وكيف جاءت الفوضى لتحل محله . فكل شيء راجع الى الاستغلال الذي كان سائداً آنذاك ، والى العبودية التي تسود اليوم . وذلك لأن جميع المدن والبلاد التي تتمتع بالحرية من جميع نواحيها ، كما سبق لنا ان قلنا ، تنتفع من ذلك انتفاعاً عظيماً . وحيثما توجد الشعوب المتزايدة في عدد سكانها ، فإن ذلك يرجع إلى الحرية ، التي تعقد فيها عقود الزواج ، والى ان هذه الحرية مشتهاة للغاية من الناس . ويحدث هذا

عندما يكون كل انسان على استعداد لانجاب الاطفال ، طالما يؤمن بأن في استطاعته تنشئتهم ، ويشعر بالطمأنينة الى ان ارثه لن يسلب منه ، ويعرف بأن اولاده لن ينشأوا احراراً ، لا عبيداً فحسب ، بل انهم اذا كانوا فضلاء (شجعاناً) ، اتاحت لهم الفرصة لكي يصبحوا حكاماً . وبلاحظ المرء أيضاً ، كيف ان الثروات تتضاعف هناك وتكثر ، سواء منها ما تنتجه الزراعة ، او ما تنتجه الفنون والحرف . فكل انسان تواق الى اكتساب اشياء كهذه ، والى الحصول على الممتلكات ، شريطة ان يكون مقتنعاً من انه سينعم بها اذا ما اصبحت في حوزته . وهكذا يحدث بعد ذلك ، ان يتطلع الناس في ميدان منافسة الواحد منهم للآخر ، الى منافع الجمهورية في وقت واحد ، وهكذا يصبح في الامكان تحقيق تقدم رائع في كلا المجالين . ويحدث نقیض هذا تماماً في البلاد التي تعيش في عبودية ، وكلما كانت هذه العبودية اقوى وأشد ، كلما تدنى الرخاء الذي ألفوه .

ولا ريب في ان أقسى انواع الاستعباد ايضاً ، هو ذلك الذي تخضعك الى جمهورية . والسبب الأول في ذلك ، ان هذا النوع يكون أكثر خلوداً وبقاءً ، ولا أمل مطلقاً للخلاص منه ، أما السبب الثاني فهو ان هدف الجمهورية هو حرمان جميع الاتحادات الاخرى من حيويتها ، واضعافها طمعاً منها في ان يؤدي ذلك الى زيادة الاتحاد الذي يلتف حولها . أما الأمير الذي يجعل منك فرداً من رعاياه ، فلا يقدم على هذا الا اذا كان متوحشاً بخرب البلاد ، ويدمر كل ما قام به الانسان من عمل للحضارة ، كما يفعل امراء المشرق تماماً . واذا كانت تنظيماته على النقيض من ذلك انسانية ، وسلك سلوكاً دستورياً ، فإنه يكون على الغالب مشغولاً شغفاً متساوياً بكافة المدن الخاضعة له ، ويتركها وشأنها تملك كل ما لديها من فنون وما بيدها من تنظيمات عريقة . وهكذا فاذا لم تتح الفرصة لهذه المدن للتكاثر والتوسع كما تفعل ذلك المدن الحرة ،

فإنها لن تصاب بالدمار الذي تصاب به المدن المستعبدة . وانا اشير هنا الى العبودية التي تحل بالمدن التي تخضع للحكم الاجنبي ، اذ سبق لي ان تحدثت عن تلك المدن التي تخضع لأحد مواطنيها .

وكل من يفكر تبعاً لذلك ، في كل ما سبق لي قوله ، لا يجد من المستغرب ما كان عليه السمنيون من قوة عندما كانوا احراراً ، ولا ما وصاوا اليه من ضعف فيما بعد عندما غدوا يعيشون في بلد خانع مستعبد . ويؤكد تيتوس ليفي هذه الحقيقة في أكثر من موضع ، ولا سيما عند وصفه للحروب التي دارت مع هانيبال ، حيث يظهر كيف ان السمنيين بعد ان عانوا من سوء المعاملة التي وجدوها عند فيلق كسان يربط في نولا ، بعثوا برسلمهم الى هانيبال ، يطلبون نجدة وعونه . ولقد ذكروا في خطابهم الذي بعثوا به الى هانيبال ، انهم قد قضوا مائة عام في حروب مع الرومان ، لم يستخدموا فيها غير قواتهم وغير ضباطهم ، وانهم كثيراً ما تمكنوا من الصمود أمام جيوش قنصلين ، يقودهما قنصلان ، بينما غدوا اليوم في وضع دقيق ، بحيث لا يستطيعون الصمود في وجه فيلق روماني صغير يربط في نولا .

٣

غدت رومة مدينة عظيمة عن طريق تحطيمها
المدن التي كانت حولها ، وسماحها للاجانب
بالوصول بسهولة إلى أوسمة الشرف عندها

أخذت رومة في غضون ذلك ، تنمو وتكبر على انقاض ألبا (١) .

١ قرية قديمة في ايطاليا تقوم في المكان الذي بنيت فيه رومة ، كانت تقوم على تلال تحمل اسم التلال الالبية ، وعاد الرومان فبنوا مدينة جديدة بهذا الاسم في مقاطعة بيد مونت على بعد ٤٢ ميلا إلى الجنوب الشرقي من تورين . ويسكنها اليوم نحو من ١٧ ألفاً .
- المغرب -

وعلى اولئك الذين يخططون لتحويل مدينة الى امبراطورية عظيمة ان يلجأوا الى كل وسيلة متوافرة لهم ، ليحشروا في مدينتهم اكبر عدد من السكان ، اذ ما لم تكن المدينة تضم عدداً ضخماً من السكان ، فليس في وسعها ان تفعل الكثير. وهناك وسيلتان للحصول على زيادة عدد السكان احدهما وسيلة سلمية يكون سبيلها الود ، وثانيتهما القوة . وتكون الطريقة الودود ممكنة ، عندما تظل الطريق مفتوحة امام الغرباء ، وسلمية بالنسبة اليهم ، ولا سيما اولئك الذين ينوون الرحيل اليها والاقامة فيها ، بحيث يشعر كل واحد منهم بالسعادة اذا ما تحققت له نيته . ويلجأ الى وسيلة العنف عندما يلحق الدمار بالمدن المجاورة ، ويبعث بأهلها للاقامة في تلك المدينة . وقد راعت رومة هذا العرف اصدق مراعاة ، بحيث عندما حل عهد ملكها السادس ، كان يقيم فيها نحو من ثمانين الف رجل يحملون السلاح . ولقد حاول الرومان ان يفعلوا في هذا الصدد ما يفعله المزارع الطيب ، الذي يقلّم الفروع الأولى التي تظهر من النبتة التي زرعها ، رغبة منه في نموها وفي إثمارها ثماراً ناضجة ، لان تقليصها يمكن جذورها من جني ما تحتاج اليه من قوة ، وقد تنتج في الوقت المناسب فروعاً اكثر ابناءً واغزر ثمرأ .

ويظهر مثلاً اسبارطة واثينا ما في هذه الطريقة المستخدمة في تأمين التوسع وتحقيق امبراطورية الغد ، من ضرورة ومن جدوى ، اذ على الرغم من ان هاتين الجمهوريتين ، كانتا مدججتين بالسلاح على أحسن وجه ، وكانتا تحكمان وفقاً لخبر القوانين والانظمة ، الا انهما لم تستطعا قط ان تصلا الى عظمة الامبراطورية الرومانية ، مع العلم بأن رومة كانت تبدو في وضع اكثر اضطراباً منهما واقل اتقاناً في اسلوب الحكم . فلقد تمكنت رومة بهذين الاسلوبين اللذين اتبعتهما من تضخيم ما تضمه من سكان ، واستطاعت ان تجند تحت السلاح مائتين وثمانين الف رجل ، بينما لم تستطع كل من اسبارطة او اثينا ، تجنيد اكثر من عشرين ألفاً في

أي وقت من تاريخهما . ولم يكن هذا ناجماً عن ان وضع رومة كان يفضل وضعيها، وانما نجم عن مجرد الفرق في طرق الاجراء التي اتبعتها. وكان ليكرجوس (١) منشئ الجمهورية الاسبارطية ، قد اعتقد بأن لا شيء ادعى الى احباط القوانين التي وضعها من امتزاج اهل مدينته بسكان جدد يفدون اليها ، ولذا فقد جهد طاقته للحيلولة دون أي اتصال بين الغرباء وبين مواطنيه . ولم يكتف بتحريم التزاوج من الغرباء، وانما حظر ايضاً تبادل المجاملات وغيرها من انواع التواصلات ، التي تقرب الناس بعضهم من بعض . يضاف الى كل هذا ، ما أعده من نقود جلدية ، بحيث لم يعد ثمة ما يغري انساناً من الخارج على المجيء الى مدينته اسباطة بتجارته او بأي من سلعه المصنوعة . وعلى هذا الاساس فقد تعذر على سكان تلك المدينة انماء عددهم بأي شكل من الاشكال .

ولما كانت جميع اعمالنا تشبه ما تقوم به الطبيعة من اعمال ، فليس من الممكن ولا من المعقول ابداً ، ان يتمكن جذع رقيق من حمل فرع ثقيل . وعلى هذا الاساس ليس في وسع جمهورية صغيرة ، الاستيلاء على مدن وممالك تفوقها قوة وتزيد لها انساعاً وضخامة ، واذا ما فعلت ذلك حقاً ، فإن ما يحدث لها هو عين ما يصيب شجرة ذات فسروع تفوق جذعها ضخامة ، فتل هذا الجذع لا يستطيع حمل الفرع الا بمشقة وصعوبة ، ويلحق به التكرس والانهيار عند اول هبة من الرياح . وهذا ما وقع بالنسبة الى اسبارطة ، فقد احتلت بلاد اليونان كلها ، ثم لما ثارت عليها طيبة ، اقتفت اثرها في العصيان جميع المدن الاخرى، وظل الجذع قائماً بلا فروع . ولم يكن في الامكان حدوث مثل هذا في رومة،

١ مؤسس الدستور الاسبارطي . كان من الاسرة المالكة وأصبح وصياً على ابن أخيه الصغير ، ارتحل كثيراً ، فزار كريت ومصر والجزر والمدن الايونية واسبانيا وليبيا والهند . هو الذي وضع قوانين اسبارطة العسكرية ، ومجلي الشيوخ ، والمواطنين ووحدة المملكة، وقسم الاراضي ووضع نظاماً للتعليم .

— العرب —

وذلك لضخامة جذعها الذي كان قادراً على حمل اية فروع . وقد مكنت هذه الطريقة في الاجراء ، رومة ، تبعاً لذلك ، مع عدة طرق اخرى ستحدث عنها بعد قليل ، من ان تصبح عظيمة ومتفوقة في قوتها، وهو ما حمل تيتوس ليفي على ان يقول بسداد ما قاله : « وفي غضون ذلك نمت رومة على انقاض ألبا » .

٤

الطرق الثلاث التي اتبعتها الجمهوريات في التوسع

يجد دارس التاريخ القديم ان الجمهوريات اتبعت طرقاً ثلاثاً في توسعها . وكانت الطريقة الأولى هي التي اتبعتها التوسكانيون منذ القدم ، وأعني بها تشكيل عصبة تضم عدداً من الجمهوريات التي لا أفضلية لاحداها فيها ، ولا سلطة ولا رتبة تفوق ما للآخرات فيها من سلطة ورتبة ، والتي اتبعت عند احتلالها مدناً اخرى جديدة ، نفس الطريقة التي يتبعها السويسريون اليوم ، من ضمها اليها كأعضاء مؤسسين ، أو تلك التي اتبعتها الآخيون والايثوليون (١) في بلاد اليونان في العصور القديمة . ولما كان الرومان قد شنوا حروباً متكررة على التوسكانيين ، فاني سأولي هذه الحروب عناية خاصة ، لظاهر بطريقة افضل الطبيعة التي تنطوي عليها هذه الطريقة الاولى .

١ الآخيون احدى القبائل الثلاث التي يتألف منها الشعب اليوناني وقد هاجروا في القرن الرابع عشر قبل الميلاد وسكنوا الجنوب ، أما الايتوليون فقبائل سكنت في شمال اليونان في القرن الخامس قبل الميلاد .
- المغرب -

وكان التوسكانيون قبل ان يقيم الرومان امبراطوريتهم في ايطاليا ، على درجة كبيرة من القوة براً وبحراً على حد سواء . وعلى الرغم من ان التاريخ لا يتحدث حديثاً دقيقاً عن شؤونهم ، الا ان هناك سجلاً او سجلين ، وتمثلاً او تمثالين ، وكلها تعطي الدليل على ما كان لهم من عظمة . ونحن نعرف مثلاً ، انهم بعثوا الى « البحر الأعلى » ، بمستعمرة اطلقوا عليها اسم « ادريا » ، وان هذه المستعمرة كانت على درجة من النبل النسبي حتى انها منحت اسمها لذلك البحر الذي لا يزال يطلق عليه اسم « الادرياتيک » عند اللاتين . ونحن نعرف كذلك ان سلاحهم كان مسيطراً على المنطقة الممتدة من نهر التيبر الى سفوح الألب ، التي تطوق هنا الجزء الرئيسي من ايطاليا ، على الرغم من انهم فقدوا سيطرتهم على تلك البلاد التي يطلق عليها اليوم اسم « لومبارديا » قبل مائتي عام من حصول الرومان على المزيد من السلطان . اذ احتل الغاليون هذه المنطقة ، بعد ان دفعت بهم الحاجة ، واستهواهم ما فيها من ثمار وخمور على الوجه الاخص الى غزو ايطاليا تحت قيادة بيلوفيزاس (١) ، زعيمهم ، فانتصروا على سكانها وأخرجوهم منها ، وأقاموا فيها حيث شيدوا عدداً من المدن الجديدة . واطلقوا على هذه المنطقة اسم بلاد الغال . نسبة الى الاسم الذي يحملونه ، وظلوا يحتفظون بها الى ان احتلها الرومان منهم . وعلى هذا الاساس ، عمل التوسكانيون وفقاً لقاعدة المساواة ، واتبعوا في التوسع الطريقة الأولى من الطرق التي سبق لي ذكرها . وكانت هناك اثنتا عشرة مدينة لعل اهمها شيوزي وفيي واريزو وفييزولي وفولتيرا وغيرها ، وكانت كلها اعضاء في العصبة وتشترك في حكم امبراطوريتها . ولكنها لم تفلح قط ، على أي حال ، في مد مكاسبها الى ما وراء ايطاليا ، أما ايطاليا نفسها ، فقد ظل الجزء الاكبر منها سليماً ، لاسباب ساعددها

١ قائد غالي (من قبائل الغال) مشهور . حرض قبائلها على غزو ايطاليا في القرن الرابع قبل الميلاد طمعاً في خيراتها .
- المغرب -

فوراً .

وتتألف الطريقة الثانية من تشكيل الاحلاف التي تحتفظ لنفسك فيها بالقيادة ، وبالمركز الذي تقيم فيه السلطة المركزية ، وبالحق في المبادرة . وكانت هذه الطريقة هي التي اتبعها الرومان . أما الطريقة الثالثة فهي ان تحيل الدول الاخرى الى اتباع بدلاً من حلفاء ، وهي ما اتبعتها كل من اسبارطة واثينا . والطريقة الاخيرة بين هذه الطرق الثلاث غير مجدية ابداً ، وهذا يظهر بوضوح في موضوع الجمهوريتين المشار اليهما . فقد وصلنا الى حدود الكارثة ، بسبب بسيط واحد، وهو انهما بسطنا سيطرة لم تستطيعا الحفاظ عليها . فتحتمل مسؤولية حكم المدن بالقوة ، ولا سيما اذا كانت هذه المدن من النوع الذي أُلِفَ الحكم الذاتي ، عمل شاق وفي منتهى الصعوبة . وما لم تكن لديك قوات مسلحة ، على ان تكون من الطراز القوي ، فلن تستطيع فرض الطاعة عليها او حكمها . اذ لو كانت هذه خططك ، لتحتم عليك كشيء أساسي ، ان يكون لك حلفاء يساعدونك ، وان تعمل على زيادة سكان مدينتك . ولما كانت هاتان المدينتان لم تقوما بشيء من هذين الشرطين ، فإن طريقتهما كانت غير مجدية . ولكن لما كانت رومة التي تمثل الطريقة الثانية قد نفذت هذين الشرطين،فأنها ارتقت بفضلها الى درجة متفوقة في السلطان . ولما كانت هي الدولة الوحيدة التي سلكت هذا السلوك ، فقد كانت الدولة الوحيدة ايضاً التي غدت على هذا النحو من الحول والطول . ولما كانت ايضاً قد جعلت من عدد من الدول حلفاء لها في عرض ايطاليا وطولها،وكانت هذه الدول تعيش الى حد كبير في ظل قوانين مماثلة،ولما كانت من الناحية الاخرى قد احتفظت لنفسها ، كما سبق لنا قوله ، بمركز الامبراطورية وبحق اصدار الاوامر ، فإن هؤلاء الحلفاء، غدوا دون ان يشعروا بذلك خاضعين لنيروها ، وأخذوا يجهدون أنفسهم ويسفكون دماءهم في سبيلها. ولما بدأوا يعضون قدماً الى الامام مع الجيوش من ايطاليا،ويحولون المالك

الى مقاطعات تابعة ، ويخضعون لسلطانهم أقواماً لم يكن يهمها ان تغدو خاضعة تابعة لأنها الفت العيش في ظل الملوك ، وهي أقوام أخذت تبذل حكامها من الرومانيين، وتجد ان الجيوش التي احتلتها كانت تحمل الشعار الروماني ، فلم تعترف بسلطة الا سلطة رومة ، وجد هؤلاء الحلفاء نتيجة هذه الاوضاع أنفسهم قبل مضي وقت طويل ، وقد غدوا مطوقين من رعايا الرومان ، وتشرف عليهم مدينة هائلة كمدينة رومة ، وعندما تبين لهم الخطأ الذي كانوا يقترفونه ، كان الوقت قد فات ، ولم يعد في الامكان اصلاحه او تقويمه، لا سيما وان سلطة رومة التي اخذت تمارسها على المقاطعات في الخارج غدت متناهية في القوة ، كما غدت الجيوش الموجودة تحت تصرفها في الداخل على جانب عظيم من الهول والضخامة ، بسبب المدينة العظيمة الموجوده فيها ، وبسبب ما فيها من فائق التسليح ، وعلى الرغم من ان حلفاءها ، رغبة منهم في الثأر منها على ما لحق بهم من أضرار ، بدأوا في التآمر عليها ، الا انهم سرعان ما هزموا في الحرب، مما أدى الى تردي اوضاعهم بشكل أسوأ ، اذ تحولوا من حلفاء لرومة الى اتباع لها ورعايا . وكان الرومان وحدهم ، كما سبق لي ان قلت ، هم الذين ساروا على هذا الاسلوب من الاجراء . وليس في وسع أية جمهورية تريد التوسع ، اتباع اسلوب آخر اذ اثبتت التجارب ان ليس ثمة من اسلوب يضاهيه في اليقين والتأكد من النتيجة .

والطريقة البديلة في تأسيس « العصابات » ، وهي التي ذكرتها آنفاً والتي تبناها التوسكانيون والآخيون والاييتوليون في الماضي ، ويتبناها السويسريون اليوم ، هي الطريقة التي تحتل المرتبة الثانية في الأفضلية بعد طريقة الرومان . اذ على الرغم من استحالة التوسع بصورة غير محدودة عن هذه الطريقة ، الا ان لها مزييتين ، اولاهما ، انها لا تقحمك في الحرب بسرعة ، وثانيتهما ان في وسعك ان تحافظ بسهولة على كل ما تستطيع الحصول عليه . والسبب في ان مثل هذه الجمهوريات تعجز عن

التوسع ، هو ان اعضاءها متباعدون ولكل منهم عاصمته الخاصة ، مما يعقد عليهم امر التشاور واتخاذ القرارات ، وهي تعني أيضاً ، انهم اقل حرصاً على اكتساب الممتلكات ، اذ لما كانت جماعات عدة تشترك في تلك الاملاك ، فأنها لا توافق على مكاسب جديدة بنفس الطريقة التي تشوق فيها جمهورية واحدة الى مثل هذه المكاسب التي تأمل في التمتع بها كلها . يضاف الى هذا ان مجلساً يدير شؤون هذه العصابة ، ومن الضروري ان يكون اكثر بطئاً في الوصول الى اي قرار من اولئك الذين يقيمون في دائرة واحدة . وتظهر التجارب ايضاً ، ان مثل هذه الطريقة في تأليف الاتحادات التعاونية (كونيدياريشين) ، تتميز بحد معين ، وليست هناك من حالة واحدة تشير الى ان هذا الحد قد جرى تجاوزه . فهناك اثنتا عشرة او اربع عشرة جماعة ، تشترك مع بعضها ، وهي لا تريد ان تمضي الى أبعد من ذلك ، اذ بعد حصولها على المرحلة السني يخيل اليها فيها انها قد غدت قادرة على الدفاع عن نفسها ضد كل غاز ، لا تحاول توسيع سيطرتها ، اما لأن الحاجة لا تتطلب منها الحصول على مزيد من السلطان او لأنها لا ترى فائدة في مكاسب جديدة للأسباب التي سبق لي شرحها . اذ يتحتم عليها في مثل هذه الحالة ، ان تعمل احد امرين ، اما المضي في طلب الحلفاء ، الذين قد تؤدي زيادة عددهم الى الاضطراب ، او فرض السيطرة والتبعية على الآخرين ، وهو ما لا تأبه بعمله لما تراه فيه من صعوبة ولما تعتقده فيه من عدم جدوى . وعلى هذا فعندما تكون قد وصلت الى العدد الذي يبدو لها كافياً لتأمين سلامتها تكرر نفسها لشيئين اولهما قبول الحماية التي يطلبها البعض والتعهد بها ، فتحصل بذلك على المال من كل ناحية وتتوزعه بين أعضائها ، وثانيهما القيام بالحروب في سبيل الآخرين ، فتقبض من هذا الامير او ذاك من الذين يكونون على استعداد لانفاق المال تنفيذاً لمشاريعهم .

وهذا هو عين ما يفعله السويسريون اليوم ، كما نشاهد ويشاهد الآخرون .

وهو عين ما فعلته الدول التي ذكرناها آنفاً ، طبقاً لما قرأناه عنها . ويشهد تيتوس ليفي على ذلك ، عندما يحدثنا انه في الاجتماع الذي عقده فيليب ملك مقدونيا وتيتوس كوينتيوس فلامينيوس ، تحدث الرجلان الى بعضهما حديثاً ودياً بحضور قاض (Praetor) (١) من الايتوليين وان هذا الايتولي جاء ليتحدث الى فيليب الذي عثفه على ما يديه قومه من جشع ومن خداع ومخاتلة زاعماً ان الايتوليين لم يخرجوا من الحرب الى هذا الجانب اولاً ، ثم سمحوا لرجالهم بالخدمة في جانب عدوه ، بحيث يبدو شعار الايتوليين دائماً في جيشين متحاربين . وهكذا نجد ان هذا الاسلوب في تأليف « العصابات » كان دائماً هو نفس الاسلوب وقد ادى ايضاً الى نفس النتائج . ونجد ايضاً ان هذه الطريقة في الحصول على الاتباع ، قد انطوت دائماً على الضعف ولم تؤد الا الى منافع ضئيلة . وان اولئك الذين مضوا بعيداً وراء الحدود المعقولة ، كانوا يلحقون الدمار بسرعة . يضاف الى هذا انه في حالة كون هذا الاسلوب في الحصول على الاتباع غير مجد بالنسبة الى الجمهوريات المسلحة ، فانه غير مجد كلية بالنسبة الى اولئك الذين لا سلاح لديهم ، وهو ما قام الدليل على صحته في الحالة التي تعيشها الجمهوريات الايطالية في يومنا هذا .

ومن هذا يتضح ان الطريقة المثلث التي يجب اتباعها هي تلك التي اتبعها الرومان ، وهي طريقة تبرز اهميتها في ان الرومان كانوا السباقين اليها ، وفي ان اية دولة اخرى لم تحذوهم فيها منذ ذلك التاريخ حتى اليوم . اما بالنسبة الى العصابات ، فاننا لا نراها اليوم قائمة الا

١ - لقب قاض كان يطلق على القنصل الروماني الذي يقود الجيش في البداية . ثم أصبح بعد عام ٣٦٦ ق.م. يطلق على القاضي الذي ينتخب في كل عام لادارة شؤون القضاء ، ويكون تابعاً للقنصل . وغدا المركز متاحاً للعوام عام ٣٣٧ ق.م. ثم أخذ الرقم يرتفع إلى أن أصبح ثمانية عشر في عهد الاباطرة المتأخرين .

- العرب -

عند السويسريين والا عند الغصبة السوابيه (Swabian) (١) التي اقتفت اثرهم فيها . وأود ان اقول في نهاية الحديث عن هذا الموضوع ، ان الكثير من الانظمة التي رعاها الرومان ، والتي تمت الى الشؤون الداخلية والخارجية لا يكتفى بعدم السير على منوالها في الوقت الحاضر فحسب ، بل تعتبر شيئاً لا يستحق الاهتمام ، طالما ان بعضها ينظر اليه على انه من الاساطير والخرافات ، بينما ينظر الى البعض الآخر على انه اسلوب غير عملي ، والى البعض الثالث على انه غير مجد وغير مناسب . وهذا يؤدي الى انه بالنسبة الى هذا الجهل ، فاننا في ايطاليا غدونا فريسة هينة لكل طامع في اجتياح هذه البلاد ومع ذلك فاذا كان السير على منوال الرومان يبدو شاقاً للغاية ، فان اقتفاء اثر التوسكانيين القدامى قد لا يبدو على هذا النحو من الصعوبة ولا سيما بالنسبة الى توسكانيي اليوم . اذ على الرغم من انهم عجزوا عن اقامة امبراطورية كامبراطورية الرومان للأسباب التي ذكرناها ، فقد تمكنوا من الحصول على سلطان في ايطاليا من النوع الذي يهيؤه ذلك الاسلوب من الاجراء . وكان هذا السلطان سليماً وأميناً الى أمد طويل ، وقد صاحبه سجل طويل من الازدهار والامبراطورية وازدهار السلاح على مستوى عال ، ومن الاعراف والتقاليد الدينية التي تستحق كل اطرأ . ولم يضعف هذا السلطان وذلك المجد الا على ايدي الغاليين في البداية ، ثم انتهى امرهما على ايدي الرومان ، وكانت هذه النهاية كاملة أقصى حدود الكمال ، حتى ان ذلك السلطان الضخم الذي تمتع به التوسكانيون قبل الفتي عام ، قد عفي على اثره ، فلم يبق منه ما يشير الى وجوده . وهذا يقودني الى التفكير بالامور التي تضع في عالم النسيان ، وهي نقطة

١- نسبة إلى سوابيا وهي دوقية المانية في العصور الوسطى وتقع بين سكسونيا وبافاريا وفرنكونيا والراين . وقد ألفت مدنها في عهد الامبراطور شارل الرابع (١٣١٦ - ١٣٧٨) عصبة اسموها الغصبة السوابية تشرف على اقامة النظام فيما بينها وظلت قائمة حتى عام ١٥٣٤ ، عندما حلت بصورة نهائية .
- المغرب -

سأتولى البحث فيها في الفصل التالي .

٥

ما يحدث في الدين واللغة من تبدلات
مع الكوارث التي تحل من فيضانات ووبئة
تعفي على آثار الماضي وسجلاته

للرد على الفلاسفة الذين يودون القول بأن العالم سرمدي خالد ، أرى ان خير جواب يمكن تقديمه ، هو انه لو كان العالم ، حقاً على هذه الدرجة من القدم ، فان من المعقول ان نتوقع وجود سجلات تعود في تاريخها ، الى أكثر من خمسة آلاف عام ، ولكن الم نر كيف ان سجلات العهود الغابرة قد عفت عليها اسباب عدة يعود بعضها الى الناس والبعض الآخر الى اعمال السماء . والاسباب التي تعود الى الناس هي التبدلات التي تقع في الانظمة الدينية وفي اللغة . وذلك لانه عندما تظهر الى الوجود انظمة دينية جديدة ، اي دين جديد ، يتجه هم هذا الدين الأول ، حفاظاً على سمعته الخاصة الى ازالة الانظمة السابقة من الوجود ، وعندما يكون منشو الدين الجديد يتحدثون بلغة مختلفة ، فان اللغة السابقة سرعان ما تزول وتختفي . وتنضج الصورة لنا ، اذا درسنا الاجراءات التي قامت بها المسيحية لازالة الوثنية ، من الغاء لجميع انظمتها ، وطقوسها وقضاء على السجلات التي كانت تضم لاهوتها . ومن الحق ان يقال على أي حال ، ان المسيحية لم تفلح تماماً في ازالة كل آثار ما قام به الرجال البارزون من اتباع الديانة القديمة وسجلاتهم ، وذلك بسبب الابقاء على

اللغة اللاتينية التي وجدت نفسها ملزمة بالابقاء عليها، لاستعمالها في تدوين شرائعها الجديدة . ولو تمكنت المسيحية من كتابتها بلسان جديد ، لما عثرنا على أي سجل من سجلات الماضي ، هذا اذا اخذنا بعين الاعتبار الطريقة التي اتبعتها في المسائل الاخرى .

وكل من يقرأ الاجراءات التي اتخذها القديس غريغوريوس (١) وغيره من قادة الديانة المسيحية يستطيع ان يرى، ما اثاروه من ضجة للخلاص من جميع سجلات الماضي ووثائقه ، وكيف أحرقوا ما وضعة الشعراء والمؤرخون ، ودمروا الصور والتماثيل ، وأتلفوا كل شيء يشير الى العهد الغابرة بأي شكل من الاشكال . حسناً ، فلو اضيفت الى جميع هذه الاجراءات ، لغة جديدة لوجد المرء بعد فترة قصيرة ان جميع آثار الماضي قد محيت من الوجود . ويستطيع المرء ان يعتقد تبعاً لذلك ان ما فعلته المسيحية مع الوثنية ، قد فعلته هذه مع الديانة التي سبقتها. ولما كانت الديانة قد تغيرت مرتين او ثلاثاً في غضون خمسة آلاف سنة او ستة آلاف ، فقد ضاع كل ما للاحداث السابقة من سجلات ، أو لم يبق منها الا اثرها ، الذي يعتبر خرافة او اسطورة ، ولا يحظى بأي قسط من التصديق والايمان، وهو ما وقع بالنسبة الى تاريخ ديودوروس صيقلوس (Diodorus Siculus) (٢) الذي يتناول فترة تمتد اربعين او

١ - يقصد به القديس غريغوريوس التوري نسبة إلى مدينة تور « ٥٣٨ - ٥٩٤ » ، وهناك اربعة قديسين آخرين يحملون هذا الاسم ولكنهم من مؤسسي الكنيسة الشرقية . وقد درس القديس في كليرمون فيران التوراة ، وسير القديسين ، كما قرأ الاينياذة وتاريخ سالوست ، وعندما أصبح اسقفاً للمدينة ، اتبع اجراءات صارمة لحماية ابرشيته ومدينته من كل افكار تخالف الديانة ومن أعمال ملوك الفرنجة ، واشتبك في منازعات عدة مع النبلاء .

٢ ديودوروس صيقلوس - مؤرخ اغريقي عاش في اغريوم في جزيرة صقلية ، في ايام يوليوس قيصر واوغسطس . زار مصر ورومة وعاش فيها سنوات . وضع كتاباً عنوانه تاريخ المكتبات يضم اربعين مجلداً في ثلاثة أقسام ، يتناول القسم الأول منها التاريخ الاسطوري للشعوب غير الهلينية ، ثم تاريخ التباثل الهلينية حتى دمار طروادة ، وينتهي الثاني بموت الاسكندر ، وينتهي الثالث حتى حروب قيصر في بلاد الغال . ولم تبق من الكتاب إلا بعض مجلداته ، وهناك مجلدات مفقودة . ولم يتبع الطريقة العلمية في وضعه . - المغرب -

خسین الفأ من السنین ، ومع ذلك ينظر اليه على انه لا يستحق الثقة ، وهو ما اعتقد به أيضاً .

أما العوامل التي تعود الى الساء ، فهي تلك التي تتولى ازالة شعب كامل من الوجود ، وتخفيض عدد السكان في بعض المناطق المعينة الى عدد لا يزيد على الفئة القليلة . وقد تأتي هذه النتائج ، اما عن يد طاعون او مجاعة أو طوفان ، ولعل أهمها هو الاخير لانه اكثر انتشاراً ، ولأن من يعيشون بعده هم جميعاً من غلاظ الجلبين ، الذين لا يعرفون شيئاً عن الايام الغابرة ، ولذا فليس في وسعهم ان ينقلوا شيئاً الى ذريتهم ، وحتى لو كان بين الناجين شخص واحد لديه مثل هذه المعرفة ، فانه يخفيها حتماً ، او يشوهها بطريقته الخاصة ، ليضمن الشهرة له ولأسرته مما يؤدي الى ان كل ما يخلقه لذريته لا يعدو ما اختاره من وثائق ليس الا . ولا اعتقد ان هناك من يشك في وقوع هذه الفيضانات والابوثة والمجاعات لأن الكثير منها قد دونته كتب التاريخ في كل ارض وقطر ومن السهل على الانسان ان يرى ما لها من اثر في الاعفاء على رسوم الماضي وآثاره ، ويبدو ان من المعقول ان تكون كذلك . وكما يحدث للجساد العادية البسيطة ، عندما تكون الطبيعة قد جمعت ، اكثر مما يلزم من المواد الزائدة ، فانها تعمل في نفس الطريقة ، وتعاد الصحة الى الجسد ، عن طريق « المسهل » الذي يتناوله الانسان . وعلى نفس هذا الاسلوب ، ما يحدث بالنسبة الى تلك الهيئة التي تضم خليطاً من الاجناس البشرية ، فعندما تكون كل مقاطعة مزعة بالسكان الذين لا يستطيعون الحصول على أودهم من ناحية ، ولا يستطيعون الرحيل عنها الى مقاطعة اخرى ، لأن جميع هذه المقاطعات تكون محتلة وملأى بالناس . وعندما يكون دهاء الانسان وشره ، قد تجاوزا الحدود الى اكثر مما يستطيعان المضي ، يحتاج العالم آنذاك الى مثل هذا « المسهل » عن طريق واحدة من هذه « المسهلات » الثلاث وهي الفيضان والطاعون والمجاعة . وهكذا

عندما يهبط عدد الجنس البشري الى قلة نسبية ، وتذله الفاقة والعوز ،
قد يلجأ من يتبقى منه الى شكل اكثر صلاحاً من اشكال الحياة ، يسير
به في طريق التحسن .

وهكذا فقد مرت فترة ، كما رأينا قبل قليل ، كانت فيها توسكانيا
بلاداً قوية ، يخيم عليها الدين وتنتشر في ربوعها الفضيلة ، لها عاداتها
الخاصة ولغتها ، وكل ما نعرفه عما يتعلق بها ان سلطان رومة، قد ازالها
ومعها كل معالمها من الوجود ، ولم يبق منها ، كما سبق لي ان قات،
الا ذكريات اسمها .

الكتاب الثاني
المطارات من ٦ - ١٠

الاستيطانية والحرب : اسبابها وتكاليفها

٦

طريقة شن الرومان لحروبهم

أرى بعد ان تحدثت في الفصول السابقة عن الطريقة التي اتبعها الرومان في توسيع ممتلكاتهم ، ان اتحدث الآن عن الطريقة التي ساروا عليها في شن حروبهم . وسيظهر لنا هنا ، على ضوء جميع الاعمال التي قاموا بها ، ما كانوا يتمتعون به من حكمة ، في مخالفة الاساليب المعروفة والمعهودة ليمهدوا لانفسهم الطريق في تحقيق امجاد من الدرجة الاولى . ويستهدف الذين يشنون الحروب بدافع الاختيار او الطموح ، الحصول على شيء ما ، والحفاظ على ما يكسبونه ، وان يسبوا لتحقيق ذلك

من طريق يوصل بلادهم التي هي وطنهم الى الثراء لا الى الفقر . ومن الضروري والحالة هذه في حالتي الاكتساب والحفاظ ، تجنب الانفاق ، والقيام بدلاً من ذلك بكل ما يؤدي الى نفع الناس .

ومن المناسب على ضوء كل هذا ، ان يتبع الانسان طريقة الرومان في اجراءاتهم ، وهي اجراءات تقضي على حد تعبير الفرنسيين وفي الدرجة الاولى ، بجعل الحروب قصيرة وساحقة . ادلما كان الرومان قد زجوا بجيوش ضخمة في الميدان ، فإن الحروب التي شنوها على اللاتين والسمنين والتوسكان ، كانت تنتهي في وقت قصير للغاية . واذا ما رجع الانسان الى السجلات حقاً ، وجد ان كل حملاتهم من البداية حتى حصار فيبي ، لم تستغرق اكثر من ستة ايام في بعض الحالات او عشرة او عشرين يوماً في حالات اخرى فلقد كانت طريقتهم بعد شن الحرب مباشرة ، ان يسوقوا جيوشهم على العدو وان يشتبكوا معه فوراً في المعركة . وعندما كان النصر يتحقق لهم ، فإن العدو ، رغبة منه في منعهم من تدمير المنطقة المجاورة وتخريبها، وقطع الزرع والضرع فيها ، كان يسارع الى صلحهم ، فكان الرومان يصادرون جزءاً من اراضيهم التي يسلمونها ، اما الى افراد منهم لاستغلالها او الى جماعة مستوطنة (مستعمرة) يقيمونها على حدود العدو لحماية الحدود الرومانية، مما يفيد كلاً من المستوطنين الذين يملكون الارض . والشعب الروماني ، الذي اقام له حامية هناك دون ان يتكلف شيئاً للانفاق عليها وليس ثمة من طريقة اكثر اماناً، ولا اقوى تأثيراً ، ولا اجزل نفعاً من هذه الطريقة . اذ طالما ان العدو يظل بعيداً عن الميدان، فإن هذه الحامية تكون كافية ، اما اذا مضى بقوات ضخمة لمهاجمة المستعمرة ، فإن الرومان يزحفون بسرعة وبقوات كبيرة ويشتبكون معه في معركة ضارية ، وعندما ينتهون من امره ويتقرر مصير المعركة بالفوز لهم ، يعودون الى رومة بعد ان يفرضوا عليه شروطاً اكثر قسوة وشدة. وهكذا أخذوا وبصورة متدرجة،

يكسبون سمعة أعظم من سمعة العدو ، في الوقت الذي واصلوا فيه زيادة قوتهم في الوطن .

وقد حافظوا اصدق الحفاظ على هذه الطريقة في شن الحروب ، الى ما بعد انتهاء حصار فيي ، وأنداك شرعوا في تبديل خططهم . فلقد قرروا رغبة منهم في التمكن من خوض حروب طويلة ، ان يدفعوا رواتب لجنودهم ، بعد ان كان هؤلاء الجنود لا يتقاضون شيئاً . ولكن على الرغم من ان فكرة الرومان في دفع الرواتب الى جنودهم ، كانت تستهدف تمكينهم من شن حروب اطول ، ومن مواجهة الحالات التي يصادفون فيها حروباً في مناطق نائية ، مما يقتضي من الجنود البقاء مدة اطول في الميدان ، الا انهم لم يتخلوا قط عن مبدئهم الاساسي في انهاء الحروب بسرعة، وفق ما تسمح به الظروف الزمانية والمكانية . ولم يتخلوا كذلك عما ألفوه ، من ايفاد جماعات المستوطنين لاقامة المستعمرات .

أما بالنسبة الى الطريقة الاولى ، وهي تقصير أمد الحروب، فبالاضافة الى انها غدت اجراءهم المألوف الذي تعودوه ، كان طموح القناصل يرغمهم على اتباعها . اذ لما كانت مدة ولاية هؤلاء القناصل لا تعدو السنة الواحدة ، وكان هؤلاء يودون دائماً قضاء ستة أشهر منها على الاقل في وطنهم ، فقد كانوا يتلهفون على انهاء الحرب والانتصار فيها ليعودوا وهم يجرّون أكاليل الغار . وحافظوا على اجرائهم في اقامة المستعمرات ، بالنظر الى ما في هذه المستعمرات من فائدة ، والى ما تتيحه من فرص عظيمة . وقد أبدلوا الى حد ما الترتيبات التي كانوا يستعملونها بالنسبة الى الغنائم ، ولم يكونوا في تربياتهم الجديدة ، على ذلك النحو من الكرم الذي كانوا عليه في البداية . ويعود ذلك الى سببين اولهما ان الغنائم لم تعد ضرورية الآن في نظرهم ، بعد ان غدا الجنود يقبضون مرتباتهم، وثانيهما ان هذه الغنائم قد غدت الآن أضخم مما كانت عليه في الماضي ، ولذا فقد خيل اليهم ان التخطيط الصحيح يقضي بأن

ينتفع الشعب بأسره منها ، وهكذا لا يجدون انفسهم ملزمين بفرض الضرائب على المدينة للاتفاق على مشاريعهم . وقد أدى هذا الاجراء في وقت قصير الى اثراء الخزانة العامة .

وقد أدت هاتان الطريقتان من توزيع الغنائم ومن ايفاد المستعمرات ، الى إثراء رومة من حروبها ، بينما كانت الحروب تؤدي الى افقار غيرهم من الامراء والجمهوريات ، بالنظر الى افتقارهم الى الحكمة . ولقد مضوا بعيداً للغاية في هذا السبيل ، الى الحد الذي جعل القناصل ، لا يبدوون وقد حققوا أي نصر ، الا اذا اضافوا الى انتصاراتهم الكثير من غنائم الفضة والذهب وغيرها من الاسلاب من مختلف الانواع وذلك لمنفعة الخزانة . وهكذا استطاع الرومان عن طريق هذين الاجراءين وعن طريق انهاء حروبهم بسرعة انهاء أعدائهم على المدى الطويل لزمهم والاغارة عليهم ، والمعاهدات التي عقدها معهم والتي كانت نافعة لهم وحدهم ، مما أضفى عليهم مزيداً من الثراء والقوة .

٧

مساحة الاراضي التي كان الرومان يمنحونها إلى مستعمراتهم

أرى من الصعب علي ان اكتشف الحقيقة عن مساحة الاراضي التي كان الرومان يوزعونها عندما يشرعون في اقامة احدى مستعمراتهم ، اذ اعتمدت هذه المساحة الى حد ما ، كما اظن ، على الاماكن التي كانوا يوفدون اليها جماعات مستوطنينهم . ويبدو على أي حال ، ان المستوطن

لم يكن يحصل في جميع الحالات ، وفي مختلف الاماكن على اكثر من مجرد حصة صغيرة . وكان القصد منها ان يذهب عدد كبير من الرجال اولاً الى المستعمرات ، ليؤلفوا حاميات تتولى الدفاع عن منطقة معينة ، وكان من غير المعقول ثانياً انه في الوقت الذي يعيش فيه الشعب في الوطن عيشة الفقراء ، ان يكون مستوطنين في المستعمرات فائض في سبل للعيش . ومحدثنا تيتوس ليفي ، كيف ان الرومان بعد ان احتلوا فيني ، قد أوفدوا مستعمرة ومنحوا لكل مستوطن ثلاثة « جوغيرات Jugera » ، وسبعة « اونسيات Unciae » من الارض ، وهي ما يعادل في قياساتنا الحالية ستة « افدنة » من الارض ... وقد برروا هذا التوزيع الذي يعتبر قليلاً بسبب آخر ، وهو ان المزارع لا يحتاج الى المساحة الكبيرة من الارض وانما يحتاج الى العمل فيها للاستفادة من فلاحتها . ولكن جميع المستعمرات ، كانت تضم بالطبع ، وبصورة حتمية اراضي عامة ، تنتج فيها ماشيتها الكلاً والمرعى، ويجمع منها المستوطنون اخشابهم لاشعال النيران . وهي اراض لا يمكن لأية مستعمرة ان تعيش بدونها .

٨

الاسباب التي تدفع الشعوب إلى الهجرة من بلادها
وإلى اغراق أراضي غيرها ، بالهجرات الكاسحة

لما كنا قد بحثنا قبل قليل ، في الاساليب التي اتبعها الرومان في حروبهم ، وفي الطريقة التي هاجم الغاليون توسكانيا ، أرى ان ليس مما يبعد بنا عن الموضوع هنا ان نشير الى ان هناك طريقتين ، تؤديان

الى نشوب الحروب . فقد تعود الحروب احياناً الى مطامع الامراء او الجمهوريات ، وهي المطامع التي تستهدف اقامة الامبراطوريات ، والتي تنطوي تحت موضوعها ، الحروب التي شنها الاسكندر الاكبر ، وتلك التي شنها الرومان ، أو تلك التي تخوضها هذه الدولة أو تلك بصورة مستمرة . وتكون مثل هذه الحروب خطرة كل الخطورة ، ولكنها لا تؤدي الى ترحيل سكان المناطق التي تتعرض للغزو ترحيلاً كلياً ، اذ ان الظاهر فيها يقتنع عادة ، بأن يعلن الشعب المهزوم تبعيته له عن طريق الطاعة ، وكثيراً ما يدع له قوانين ، ويتركه يعيش في دياره وينعم في أمانه . أما الطريقة الثانية التي تقع الحروب فيها فهي عندما يرتحل شعب بكامله مع أفراد عائلته من مكان ، بسبب مجاعة أو حرب ، ويمضي باحثاً عن وطن جديد ، وبلاد جديدة يعيش فيها . ولا يكفي الشعب الغازي في هذه الحالة ، كما في الحالة السابقة بحكم البلاد التي يحتلها ، وانما يستولي على كل ما فيها ، طارداً اهلها السابقين ، او مبيداً اياهم بتقتيلهم . ولا ريب في ان هذه الحرب من أشد أنواع الحروب فظاعة وازهاهاً . ولا ريب في ان ساللّوست (Sallust) (١) يشير الى هذا النوع من الحروب في نهاية كتابه « يوغورتا » (Yugurtha) ، عندما يقول ، انه عندما هزم يوغورتا (٢) ، بدأ الناس يشعرون بتقدم الغزو الغالي في ايطاليا ، ويمضي متحدثاً عن هذا الغزو فيقول ، انه بينما حارب الشعب الروماني الشعوب الاخرى طلباً للتفوق ، كان قتاله مع الغالين ،

١ كريسيوس غايوس ساللّوست (٨٦ - ٣٤) ق. م. مؤرخ روماني من عائلة من العوام ، كان من حماة الشعب ، ولكن التفتل بولشر عزله من مجلس الشيوخ لميوله إلى قيصر ، عينه هذا حاكماً في افريقيا ، له عدة مؤلفات منها « الصراع ضد يوغورتا » .

٢ يوغورتا مات عام ١٠٤ ق. م. كان ملكاً في نوميديا (مقاطعة بين طرابلس الغرب وتونس) دارت الحرب بينه وبين رومة بعد ان هاجم يوغورتا مدينة سيرته . وقد انتصر يوغورتا في البداية على رومة ولكنه ما لبث أن هزم ، وأخذ أسيراً إلى رومة حيث مات في احد سجونها .

في سبيل البقاء . ويكفي بالنسبة الى الامير او الجمهورية ، عند غزو أية مقاطعة أجنبية ، ان يخلص من اولئك الذين يحكمونها ، أما بالنسبة الى الشعوب الكاملة ، فإن من الضروري كل الضرورة ، الخلاص من جميع السكان، طالما ان الشعب الجديد يريد ان يعيش على ما كان يعيش عليه الشعب الاول .

وقد احتمل الرومان ثلاثاً من هذه الحروب المتناهية في الخطورة . وقد احتل الغاليون رومة في اولى هذه الحروب ، بعد ان كانوا كما سبق ان ذكرنا ، قد استولوا على لومبارديا من التوسكانيين ووطدوا أقدامهم فيها . ويحدد ليفي لهذه الحرب سببين ، اولهما كما سبق لنا ان قلنا ، هو ان الغاليين استهواهم ما في ايطاليا من ثمار جنية ومن خمر معتقة، وهي ما كانت بلادهم الاصلية محرومة منها . أما السبب الثاني فهو ان عدد سكان مملكة الغال ، كان قد تضاعف الى الحد الذي لم يعد ما ينتج من المواد الغذائية في بلادهم كافياً لاعاشتهم، مما حمل بعض امرائهم على الاقتناع بضرورة الرحيل طلباً لاراض جديدة . وبعد ان قلبوا الامر على وجوهه ، اختاروا لقيادة من تقرر رحيلهم اثنين من ملوكهم هما بيلوفيزاس وسيفوفيزاس ، وقد مضى أولهما الى ايطاليا ، بينما عبر الثاني الحدود الى اسبانيا . وكانت ثمرة هجرة بيلوفيزاس ، احتلال لومبارديا الذي نشأت عنه الحرب الاولى التي خاضوها مع رومة . أما الحرب الثانية فقد وقعت بعد الحرب البونية الاولى عندما قتل الرومان بين بيومبينو وبيزا أكثر من مائتي الف من الغاليين . وكانت الحرب الثالثة عندما غزا الالمان و « الكيمبري » ايطاليا، وبعد ان قهروا عدة جيوش رومانية انتصر عليهم ماريوس . وهكذا كسب الرومان هذه الحروب الثلاثة المفعمة بالأخطار، وقد تطالب الفوز فيها اكثر من قسط ضئيل من الفضيلة. ولقد رأينا ، كيف ان الرومان عندما تدهورت فضيلتهم (شجاعتهم) فيما بعد ، وانقذت جيوشهم فضائلها السابقة ، تحطمت امبراطوريتهم على

أيدي شعوب من عين الطراز ، كالكوطيين والفانداو وما شابههم من الشعوب التي احتلت الامبراطورية الغربية بأسرها .

وتهجر مثل هذه الشعوب اراضيها الخاصة عندما ترغبها الحاجة على هذه الهجرة . وهذا ما سبق لنا قوله، وتعود هذه الحاجة اما الى مجاعة أو حرب أو مشقة تحل ببلادهم، اذ يرغبون في حالة كهذه على الهجرة بحثاً عن الاراضي الجديدة. وعندما تكون مثل هذه الشعوب وفيرة العدد للغاية ، ثم تشرع بعد ذلك في غزوات عنيفة على بلاد الآخرين ، فانها تقتل اهل هذه البلاد، وتغتصب سلعهم ، وتقيم مملكة جديدة في اراضيهم تحمل اسماً جديداً . وهذا ما فعله موسى ، وما فعلته الشعوب التي اجتاحت الامبراطورية الرومانية . وما الاسماء الجديدة التي تستعمل في ايطاليا اليوم وغيرها من المقاطعات الا تلك التي أطلقها عليها محتلوها الجدد . فلقد كانت لومبارديا تسمى من قبل بسيزالين غال ، وكانت فرنسا تدعى بغال وراء الألب ، ثم حملت اسمها الجديد من قبائل الفرنج ، الذين أعطوها هذا الاسم بعد احتلالهم لها . وكانت سلافونيا تحمل اسم ايليريا من قبل ، بينما كانت المجر نبانونيا ، وكانت انكلترا تسمى بريتانيا ، وهذا يصح بالنسبة الى عدد كبير من المقاطعات ، التي تبدلت اسمائها، والتي يلحق بنا التعب من تعدادها . وكذلك اطلق موسى اسم اليهودية على ذلك الجزء الذي احتله من سوريا .

ولما كنت قد ذكرت آنفاً ان مثل هذه الشعوب ، ترغب احياناً على الرحيل بحثاً عن اراض جديدة بسبب اخراجهم من اراضيهم السابقة ، من جراء الحرب ، فاني أرى، أن اورد مثلاً واحداً على هذه الحالة، وهو مثل المغاربة (Moors) (١) الذين كانوا يعيشون في سوريا في البداية. وعندما سمعت هذه الشعوب ان العبرانيين في الطريق الى البلاد ، خيل

١ ليس في كتب التاريخ العربي ، أو كتب التاريخ القديم ما يؤيد هذه الرواية .

- المغرب -

اليهم ان المقاومة مستحيلة ، ولذا فقد قرروا ان من الافضل لهم ، ان يغادروا بلادهم ، وان ينجوا بأرواحهم ، بدلاً من ان يضيعوها في محاولة لانقاذ بلادهم . وهكذا ارتحلوا مع عائلاتهم ، ومضوا الى افريقيا ، حيث وطموا أقدامهم فيها بعد ان طردوا منها السكان الذين عثروا عليهم وهم يقيمون فيها . وهكذا أفلح شعب لم يستطع الدفاع عن بلاده في اخذ بلاد شعب آخر . وبحدثنا بروكوبيوس (Procopius) (١) السذي أرخ الحرب التي شنها بليزاريوس على قبائل الفاندال التي احتلت افريقيا ، انه وجد كتابات منقوشة على بعض الاعمدة التي شاهدها في الاماكن التي كان يعيش فيها المغاربة ، وهذا نصها : « نحن المغاربة ، وقد هربنا من وجه يوشع بن نون قاطع الطريق » . ولعل هذه العبارة توضح لماذا هجر المغاربة سوريا .

وتكون الشعوب التي تهاجر بسبب الحاجة قوية للغاية ، وما لم تواجه هذه الشعوب جيوشاً قوية ، فلا يكون في الوسع صدها . ولكن عندما لا تكون تلك الشعوب التي ترغم على ترك بلادها ، وفيرة العدد ، لا يكون خطرهما كبيراً كخطر الشعوب التي سبق لنا الحديث عنها . بسبب عدم توافر القوات لديها مما يضطرها الى اللجوء الى المكائيد والخدع للحصول على الارض الجديدة التي تطمع فيها ، واذا ما حصلت عليها ، تحتم عليها ان تعقد الاحلاف ، وتقيم الاتحادات التعاونية للحفاظ عليها

١ مؤرخ روماني متأخر عاش في القرن السادس بعد الميلاد ، وكتب تاريخاً عن حروب القائد الروماني بليزاريوس (البيزنطي) ، الذي عمل سكرتيراً له . وقد ولد بليزاريوس عام ٥٠٥ ومات عام ٥٦٥ ميلادية . وفي أيام الامبراطور جوستنيان . وحارب الفرس عدة مرات ، كما حارب قبائل الفاندال في افريقيا الشمالية بعد ان جاءت من اسبانيا . وغزا ايطاليا واحتل عدداً من مدنها ك نابولي ورافينا واستعاد رومة من القوط .

— المغرب —

وهو ما رأينا إينياس وديدو (١) والماسيليين (٢) ومن شابههم يقومون به ، فقد تمكنوا جميعاً من توطيد اقدامهم في الاماكن التي اقاموا فيها بالاتفاق مع جيرانهم .

وقد جاءت جميع الهجرات الكبيرة التي ضمت شعوباً بكاملها ، من سيثيا (٣) وهي بلاد تمتاز بالطقس البارد والفقر المدقع ، وعندما يزيد عدد السكان فيها ويصبح ضخماً ، لا تستطيع أرضها بسبب جديها ان تقيتهم ، فيجدون أنفسهم مرغمين على الهجرة ، فهناك اكثر من سبب واحد لرحيلهم ، بينما لا يوجد سبب واحد يدعوهم الى البقاء . واذا لم تكن قد وقعت في الخمسةائة عام الاخيرة ، مثل هذه الهجرات الكاسحة ، فهناك اسباب عدة لهذا التوقف . وأول هذه الاسباب الجلاء الضخم الذي وقع في تلك البلاد ابان عهد انحلال الامبراطورية ، عندما هاجر اكثر من ثلاثين شعباً من تلك البلاد . وثاني هذه الاسباب ، ان المانيا والمجر ، وهما بلدان كانت الهجرات تقع منها ايضاً ، اصبحتا الآن مزدهرتين ويستطيع اهلهما ان ينعموا في ارضيهما بالحياة الرغدة ، فلم تعد هناك حاجة تدفعهم الى تغيير موطن اقامتهم . ولما كانت هذه الشعوب التي تقم في هذين البلدين ، على النقيض من ذلك ، شعوباً محاربة ، فقد غدت حصناً منيعاً يصد اهل الشمال (السيشين) الذين يعيشون على مقربة من حدودهم ، عن محاولة اخضاعهم أو المرور في اراضيهم . ولقد وقعت أيضاً تحركات دائمة وكبيرة بين التتر ، ولكن شعبي المجر وبولنده

١ اينياس الطروادي وقد سبق لنا الحديث عنه . أما ديدو وتسمى (اليزا) فهي ابنة ييلوس ملك صور كما تقول الاساطير و أخت بيجماليون التي قتلت زوجها ما اضطريديو إلى الفرار مع كنوز أبيها إلى شمال افريقيا حيث أقامت قرطاجنة التي ابتاعت أرضها من ملك ليبيا . ويقال أنها انتحرت لتلا تزوج من ايرياس ملك ليبيا .

٢ اقوام سكنت في جنوب صقلية منذ أقدم العصور .

٣ الاسم الذي أطلقه الرومان على المنطقة الواقعة بين نهري الدانوب والدون في روسيا .

- المغرب -

تمكنا من الصمود في وجهها ، وكثيراً ما تفاخر هذان الشعبان بأنه لولا وجودهما ، لكانت ايطاليا والكنيسة قد شعرتا في اكثر من مناسبة بوطأة جيوش التتر . وأعتقد اني قد تحدثت ما فيه الكفاية عن هذه الشعوب.

٩

الاسباب المألوفة في اشعال الحروب بين الدول المختلفة

كان من بين الاسباب التي أدت الى الحرب بين الرومان والسمنيين، بعد ان كان التحالف يسود العلاقات بينهما مدة طويلة ، سبب هو من الدواعي المعروفة للحروب بين الدول القوية . وينطوي هذا السبب على حادث معين يكون عادة وليد الصدفة المجردة ، او نتيجة استفزاز من اولئك الذين يرغبون دائماً في ايقاد نيران الحروب . وهكذا كان الحظ الذي اشعل الحرب بين الرومان والسمنيين ، اذ عندما شن السمنيون حربهم على السديسينيين ، وبعدهم على الكمبانيين (١) ، لم يكونوا يتوون مطلقاً ان يشنوا الحرب على رومة . ولكن عندما هوجم الكمبانيون واستنجدوا برومة، وهو ما لم يكن يتوقعه الرومانيون أو السمنيون، اضطر الرومان الى الدفاع عنهم بعد ان أعلنوا ولاءهم لسيادة رومة، وان يخوضوا حرباً ، بدا لهم ان ليس في استطاعتهم تجنبها مع احتفاظهم بشرفهم . وعلى الرغم من انه لم يكن من المعقول في بادئ الأمر ان يدافعوا عن

١ من القبائل التي كانت تقيم في ايطاليا عندما أخذ الرومان في الظهور ، وكانت هاتان القبيلتان تنقيان إلى الجنوب من رومة على مقربة من نابولي .

حلفائهم الكمبانيين ضد حلفائهم الآخرين ، السمنيين ، الا انه بعد ان اعلن الأولون انهم قد غدوا تحت سيادتهم ومن رعاياهم ، بدا لهم ان من العار ان لا يدافعوا عنهم ، اذ اعتقدوا بأنهم اذا لم يسارعوا الى الدفاع عنهم، فأن هذا قد يقيم العوائق في طريق كل من يفكر بالخضوع لسيطرتهم . ولما كانت رومة تستهدف الفتح والمجد، لا الهدوء والاخلاد الى الراحة ، لم يكن في وسعهم التخلي عن مسؤوليتهم في هذه القضية. وقد لعبت نفس هذه الاسباب دورها في مستهل الحرب البونية الاولى، والتي نجمت عن تعهد الرومان السابق بالدفاع عن المسيين في صقلية ، وهو تعهد أرغمتهم الظروف العارضة ايضاً على الوفاء به . ولكن هذه الحالة لم تكن هي عين الوضع الذي نشأ فيما بعد ابان الحرب الثانية التي نشبت مع القرطاجنيين ، وذلك لأن هانيبال قائد القرطاجنيين هاجم الساغونتين حلفاء الرومان في اسبانيا ، لا بدافع العداء لهم ، بل لارغام الجيوش الرومانية على الحركة ، وذلك ليتيح لنفسه الفرصة لمهاجمتهم ، والعبور الى ايطاليا .

وكانت هذه الطريقة في شن الحروب الجديدة دائماً ، الاجراء الذي تتبعه الدول القوية ، التي تولي احترامها للمعاهدات التي تعقدها والتي تحترم بعضها البعض . فإذا أردت ان أشن حرباً على أحد الامراء وكانت بيننا معاهدة ، راعينا موادها بعض الوقت ، فأنتي بدلاً من المبادرة الى مهاجمته ، أنطلع الى نوع من المبررات والأسس لمداومة أحد حلفائه ، واثقاً تمام الوثوق من ان هذا الهجوم على حليفه سيؤدي اما الى ثورته وسخطه، وفي تلك الحالة احقق ما اریده بدفعه الى الاشتباك في الحرب، او ان يتجاهل الموضوع ، فيعرض بذلك ضعفه او عدم امكان الركون اليه ، لأنه تقاعس عن الدفاع عن دولة مستقلة ، وسيخسر سمعته في كلتا الحالتين ويكون من الأسهل علي تحقيق ما أرمي اليه من أهداف . وهكذا فبالنسبة الى استفزاز الحرب ، علينا ان نلاحظ تماماً ، ما

سبق لنا ان قلناه عن اذعان الكمبانيين واعلانهم الخضوع . ومن الواجب ان يلاحظ المرء أيضاً ، ان المدينة التي لا تكون كافية للدفاع عن نفسها تستطيع ان تجد العلاج ، اذا كانت رغبة حقاً في الدفاع عن نفسها ضد الهجوم مهما كان الثمن . وينطوي العلاج على الخضوع طواعية للدولة التي ترى ان تطلب حمايتها . وهكذا أعلن أهل كابوا خضوعهم للرومان ، كما أعلن الفلورنسيون اذعانهم لروبرت ملك نابولي ، الذي سارع الى الدفاع عنهم عندما غدوا من رعاياه ضد قوات كاستروكيو دالوكا (١) ، التي كانت تهاجمهم ، بعد ان رفض هذا الملك نفسه ان يدافع عنهم بوصفهم من رعاياه .

١٠

ليست الحقيقة في ان المال هو عصب الحرب

لما كان من المتيسر لكل من يملك السلطة اللازمة ، أن يبدأ أية حرب يشاؤها ، دون ان يتيسر له إنهاؤها ، فان على الحاكم قبل ان يلتزم بمثل هذه المغامرة ، ان يحسب حساباً دقيقاً ، ما يتوافر لديه من قوات وان يتخذ قراره على ضوء هذا الحساب . وعليه بالاضافة الى هذا ان يكون حريصاً في عدم ارتكاب اية هفوة من ناحية حساب قواته ، كما قد يخطئ دائماً عندما يقيم حساباته على اساس المال ، أو على اساس طبيعة

١ كاستروكيو دالوكا (١٢٨١ - ١٣٢٨) قائد ايطالي مغامر من اسرة نبيلة من لوكا . حارب في شبابه في فرنسا وانكلترا ولومبارديا . ثم أصبح رئيساً لجمهورية لوكا ، وعينه الامبراطور لويس البافاري دوقاً . حارب الفلورنسيين خمسة عشر عاماً . ومات قبل ان يحقق آماله في ان يصبح السيد المطلق لتو سكانيا .
- المغرب -

الأرض ، أو حسن نوايا الناس ، مع افتقاره من الناحية الأخرى لقواته الخاصة . وعلى الرغم من أن هذه العوامل تكسبك مزيداً من القوة ، إلا أنها لا تؤمن لك بأي حال من الأحوال القوة التي تنشدها ، وقد لا تكون مجدية مطلقاً أو ذات نفع إذا لم تعتمد على قواتك الامينة . ومهما كان لديك من المال ، فلا قيمة له ، إذا لم تكن لديك قواتك ، ولن تجديك طبيعة البلاد شيئاً ، كما لن يقدر لحسن نوايا الناس أن يدوم ، إذ لا يمكن لهؤلاء أن يظلوا على ولائهم لك إذا عجزت عن الدفاع عنهم . وعندما تفتقر البلاد إلى الحماية الأقوياء ، فكل جبل فيها وكل بحيرة ، وكل معقل منيع ينقلب إلى سهل منبسط ومكشوف . ولا يقتصر أثر المال أيضاً ، على عدم تأمين الحماية لك ، وإنما يعرضك للوقوع فريسة في أقصى سرعة ممكنة أيضاً . وليس ثمة من رأي أكثر خطأ من ذلك الذي يؤكد بأن المال هو عصب الحروب .

وقد دافع كوينتاس كيرتياس (Quintus Curtius) (١) عن هذه النظرية بالنسبة إلى الحروب التي وقعت بين انتيباتر المقدوني (Antipater) (٢) وملك اسبارطة ، إذ يقول أن ملك اسبارطة بدافع الحاجة إلى المال ، اضطر إلى الاشتراك في الحرب التي انتهت إلى هزيمته ، مع أنه لو اجتمع في المعركة بضعة أيام ، لوصلته الأنباء من اليونان عن موت الاسكندر ولظل المنتصر ، دون أن يضطر إلى خوض المعركة . ولكن افتقاره إلى الأموال وخوفه من أن يؤدي هذا الافتقار إلى تخلي جنوده عنه ، أرغماه على تجربة حظّه في المعركة ، وهذا ما دعا كوينتاس كيرتياس إلى القول بأن المال هو عصب الحرب .

١ كوينتاس كيرتياس - مؤرخ روماني يعتقد أنه عاش في القرن الأول الميلادي . كتب تاريخ الاسكندر الأكبر في عشرة كتب فقد منها الكتابان الأولان وبعض الأجزاء الأخرى .
٢ قائد من قواد الاسكندر ، وفاته على مقدونيا . اخضع المدن اليونانية عندما ثارت عام ٣٢٣ وقضى على مقاومة اسبارطة وتراقية .
- المغرب -

ويتكرر هذا الرأي الذي تبناه كوينتاس كيرتاس كل يوم ، ويؤمن به حكام لا يصل تعقلهم الى الحد المطلوب . فهم يجعلون منه مبدأهم الاساسي ، ويخيل اليهم تبعاً لذلك ان في وسعهم الدفاع عن انفسهم اذا كانت خزائنها ملأى بالمال ، دون ان يفكروا بأنه لو كانت الكنوز تضمن النصر ، لتغلب داريوس (ملك الفرس) على الاسكندر ، ولقهر الاغريق رومة ، ولتمكن الدوق شارل في يومنا هذا من السيطرة على السويسريين ، ولما وجدت قوات البابا والفلورنسيين المشتركة ، قبل بضعة ايام اية صعوبة في التغلب على فرانسيسكو ماريا ، قريب البابا يوليوس الثاني في حرب اوربينو . ومع ذلك فقد قهر جميع هؤلاء ، وكان قاهروهم من اولئك الذين اعتقدوا بأن عصب الحرب لا يقوم في المال ، وانما في خبرة الجنود .

وكان بين الاشياء التي عرضها كروزبوس ملك ليديا على انظار صولون الاثيني ، كنز لا يقدر بثمن . وسئل صولون بعد ذلك عن الفكرة التي كونها عن مدى قوة الملك وسلطانه ، فكان رده ، بأن الكنز الذي رآه ، لم يزد شيئاً في تقدير قيمته لقوته ، لأن الحرب لا تخاض بالذهب وانما بالحديد والفولاذ ، وانه اذا تعرض هذا الملك لهجوم من شخص يملك من الفولاذ ما يزيد على ما يملكه ، فان في وسع هذا المهاجم ان ينتزع منه سلطانه .

وهناك حادثة اخرى ، فبعد موت الاسكندر الاكبر ، عبرت جماعات من الغاليين الى بلاد اليونان ومنها الى آسيا ، وبعثوا بسفرائهم ، لعقد معاهدة مع ملك مقدونيا ، فأراد هذا أن يعرض عليهم سلطانه ، وان يبهزم به ويرهبهم ، فأراهم كميات كبيرة من الذهب والفضة ، وسرعان ما اوقف الغاليون الذين كانوا حتى تلك الساعة ينشدون السلام ، المفاوضات ، اذ تآقت نفوسهم الى سلبه ما لديه من الذهب . وهكذا لحق الدمار بالملك ، بسبب ما كان قد جمعه للدفاع عن نفسه .

وكانت لدى البنادقة قبل بضع سنوات ، خزانة مملوءة بالنقود، ومع ذلك فقد اضعوا جميع ممتلكاتهم ، دون ان يستطيعوا استخدام كنوزهم في الدفاع عنها .

وعلى ضوء كل هذه الشواهد ، اكاد اؤكد ، ان الذهب لا يولف عصب الحرب كما يفترض الكثيرون وانما عصبها خيرة الجنود، فالذهب لا يستطيع ان يخلق الجنود الصالحين ، ولكن الجنود الصالحين يستطيعون العثور على الذهب . ولو كان الرومان قد اختاروا لشن حروبهم المال وسيلة لهم لا السيف ، لما كانت كنوز العالم كلها كافية لهم ، بالنسبة الى ضخامة المشاريع التي قاموا بها، والمصاعب التي قدر لهم ان يواجهوها في تنفيذ هذه المشاريع . ولكنهم لما كانوا قد جعلوا من السيف وسيلتهم للحرب ، فانهم لم يعانوا من افتقارهم الى الذهب ، وذلك لأن اولئك الذين أرعبتهم جيوشهم ، قد حملوا بأنفسهم الى معسكرات الرومان ما طلبوه من ذهب . واذا كان ملك اسبارطة قد دفع الى تجربة حظه في الميدان بسبب افتقاره الى المال ، فان ما وقع له بسبب هذا المال ، قد وقع لآخرين بسبب عوامل اخرى ، فمن الواضح ان الجيش عندما تنقصه المؤن والذخائر ، ويواجه احد احتمالين اما الموت جوعاً أو القتال، فإنه يؤثر دائماً ان يقاتل ، طالما ان هذا السبيل اكرم عليه ، وطالما انه الذي يفسح المجال للحظ ، ليقف الى جانبه . وكثيراً ما يحدث ايضاً، انه عندما يرى قائد عسكري ، ان النجذات توشك على الوصول الى جيش خصمه ، يتحتم عليه أحد أمرين ، اما الاشتباك معه قبل وصول النجذات وتجربة حظه معه في الميدان، أو الانتظار الى ان تكون النجذات قد وصلت، وتضاعفت قوات خصمه ، فيضطر آنذاك الى خوض المعركة معه على أي حال ، مع ما فيها من خطورة بالغة وكبير مجازفة . ويرى الانسان كذلك - كما وقع لهاسد روبال، عندما هاجمته قوات كلوديوس

نبرو والقنصل الروماني الآخر سوية (١) - كيف ان القائد عندما يجد نفسه مضطراً للقتال أو لمواجهة الهزيمة ، يؤثر دائماً الفرار ، اذ يبدو له ان هذا السبيل ، رغم ما في نتائجه من شك ، يمنحه الفرصة للانتصار ، بينما لا يعني السبيل الآخر ، الا الفشل على أي حال. فهناك والحالة هذه ، أوضاع عدة ، ترغم القائد على ايثار سبيل القتال، حتى ولو لم يكن يعتزمه ، وقد يكون الافتقار الى المال احياناً واحداً من هذه الاوضاع . ولكن على المرء ان لا يستنتج على ضوء هذا السبب ، بأن المال هو عصب الحرب ، وانه يفوق غيره من الاوضاع الاخرى التي تضع الناس في مأزق حرجة مماثلة .

وأعود فأكرر ، ان المال لا يكون عصب الحرب ، بل ان الجنود الصالحين هم عصبها . والذهب ضروري ، ولكن قيمته ثانوية ، وفي وسع خيرة الجنود الحصول عليه ، اذ يستحيل على الجنود البواسل الفشل في العثور على الذهب، بينما يستحيل على الذهب العثور على الجنود البواسل . وتقوم شواهد التاريخ الكثيرة أدلة على صدق ما نقول على الرغم من الحقيقة الواقعة وهي ان بيركليس (Pericles) (٢) قد نصح أهل اثينا بشن الحرب على البلوبونيز كلها ، على اعتبار ان صناعاتهم ومواردهم المالية ستمكّنهم من النصر . وعلى الرغم من ان الاثينيين قد حققوا بعض الانتصارات ابان الحرب ، الا انهم خسروها في النهاية ، بحيث

١ هاسدروبال شقيق القائد القرطاجي هانيبال ، سارع في عام ٢٠٧ ق. م. من اسبانيا حيث كان مرابطاً على رأس جيشه إلى ايطاليا لمساعدة أخيه هانيبال . ولكنه هزم في معركة ميتوروس أمام القنصلين الرومانيين كلوديوس نبرو وليفيوس ساليناتور . وقد قتل في المعركة وقطع رأسه وقذف به في مسكر هانيبال .

٢ بيركليس (٤٩٠ - ٤٢٩) ق . م . من أكبر الساسة في اثينا . يمت إلى أنبل عائلات المدينة . وقد ثقت في حداثة عهده ثقافة عظيمة . أحرز انتصارات عظيمة بعد ان تولى الحكم على جميع المدن اليونانية وبينها سبارطة . قام باصلاحات عظيمة في اثينا . اشتهر بالخطاب الذي التاه دفاعاً عن نفسه وأصدقائه . يلقب عصره بمصر اثينا الذهبي . - المغرب -

أثبتت سبارطة في حكمتها ، وبسالة جنودها ، انها أكبر قيمة من اثينا في صناعتها وأموالها . ولا ريب ان تيتوس ليفي هو خير شاهد في هذه القضية . وأنا اشير هنا الى الفقرة التي بحث فيها ، ما اذا كان من المحتمل ان يفوز الاسكندر لو غزا الرومان في ايطاليا . وقد اوضح ان هناك ثلاثة امور على جانب كبير من الضرورة للحرب ، وهي وفرة الجنود البواسل ، وحكمة القادة ، وحسن الطالع . وبعد ان قارن بين أوضاع الرومان ووضع الاسكندر بالنسبة الى هذه الامور الثلاثة، توصل الى النتيجة التي يريدها دون ان يذكر شيئاً عن المال . ولا ريب في ان أهل كابوا ، الذين كانوا في تلك الآونة أكثر السديسين مالاً ، والذين أعلنوا الحرب على السمنين ، قد أخطأوا حساب قوتهم، اذ بنوا حساباتهم على أساس المال ، لا على أساس الجنود ، ولما قرر الرومان مساعدتهم، بعد ان كان هؤلاء قد منوا بهزيمتين متعاقبتين ، اتضح للكابويين ان عليهم ان يصبحوا أتباع رومة اذا أرادوا لأنفسهم البقاء .

الدبلوماسية والبحرب

١١

من الخطأ أن نعقد حلفاً مع حاكم
شهرته أعظم من قوته

ليست هناك من صورة أوضح من الصورة التي رسمها تينوس ليفي
للخطيئة التي ارتكبها السديسيون في الركون الى نجدة الكامبانيين ومن
الخطيئة الاخرى التي ارتكبها هؤلاء في الاعتقاد بأن في وسعهم الدفاع
عنهم ، عندما كتب يقول : « لقد حل الكامبانيون اسمهم لمعاونة
السديسين في حربهم بدلاً من قواتهم لتولى حمايتهم » . وعلينا ان نلاحظ
هنا ، ان الاحلاف التي يعقدها البعض مع حكام يفتقرون اما الى وسائل
المعونة بسبب نأيهم او الى القدرة على العون بسبب حاجتهم الى التنظيم او

بسبب عوامل أخرى تجعلهم يحصلون على سمعة الذين يتكلمون عليهم لا على عونهم .

وقد حدث هذا في أيامنا الراهنة بالنسبة إلى الفلورنسيين في عام ١٤٧٩ عندما قام البابا وملك نابولي بمهاجمتهم . فلقد كانوا حلفاء لملك فرنسا ، ولكنهم لم يغموا من حلفهم هذا إلا السمعة والشهرة « بدلاً من الحماية » . وسيحدث مثل هذا حتماً للحاكم الذي يعتمد على الامبراطور مكسليان ، اذ ان التحالف مع الامبراطور لا يعدو ان يكون واحداً من تلك الاحلاف التي تأتي « بالسمعة بدلاً من الحماية » ، وهو ما يحدد ليفي ان الكابويين قد حملوه إلى السديسين بحلفهم معهم . وعلى هذا فقد أخطأ الكابويون هنا ، لأنهم اعتقدوا ان قوتهم تفوق حقيقتها .

وكثيراً ما يكون بعض الناس على جانب كبير من عدم التعقل ، بحيث يندفعون في التعهد بالدفاع عن غيرهم ، في الوقت الذي يجهلون فيه طريقة هذا الدفاع ، او يعجزون حتى عن الدفاع عن أنفسهم . فقد حدث عندما أعلن الجيش الروماني الحرب على جيش السمينين ، ان بعث الثارتنيانيون (١) بسفرائهم إلى القنصل الروماني لابلأغه رغبتهم في قيام حالة من السلام بين السمينين وبين رومة ، واستعدادهم لمحاربة كل من يفكر في تعكير صفو هذا السلام . واستغرق القنصل في الضحك ، وأمر رجاله ، في حضور السفراء ، بنفخ الأبواق ايداناً بالقتال . وأصدر أوامره إلى جيشه بالشروع في الهجوم ، وأعطى لهم بعمله هذا الرد الفعلي ، الذي اعتقد أنهم يستحقونه .

ولما كنت قد تناولت في هذا الفصل بالحديث الوسائل التي يلجأ إليها الحكام ، للدفاع عن الآخرين ، مع ما يصيبهم من أذى من ورائها ، فأني سأناول في الفصل التالي الوسائل التي يلجأون إليها

١ اقوام سكنت ايطاليا منذ القدم . وكانت تقيم في الجنوب على مقربة من المدينة التي تدعى اليوم تورنتو .
- المغرب -

١٢

هل من الخير عندما يهددك عدو بالهجوم
ان تبدأ أنت بمهاجمته
أو تنتظر نشوب الحرب ؟

كثيراً ما سمعت رجالاً لهم تجاربهم الضخمة في الشؤون المتعلقة بالحرب ، يتناقشون فيما اذا كان من الافضل ، في حالة وجود حاكمين متساويين تقريباً في القوة ، وقيام أكثرهما نزعة عدوانية باعلان الحرب على الآخر ، ان ينتظر هذا وصول عدوه الى داخل حدوده ، أو يبادره بالهجوم في بلاده هو ، وسمعت الحجة تعدد دعماً لكل من النظريتين . ويستشهد المدافعون عن نظرية المبادرة بالهجوم ، بالنصيحة التي كان كرويزوس (Croesus) (١) قد قدمها الى الامبراطور كورش الفارسي ، عندما وصل هذا الى حدود بلاد الميساجيانيين ، ليشن الحرب عليهم ، فبعثت اليه ملكتهم « توميريس » رسالة تحثه بين دخول مملكته حيث تنتظر مقابلته في المعركة ، أو ان تخرج هي اليه برجالها باحثة عنه . وعندما عرض الموضوع على المناقشة ، عارض كرويزوس كل ما قاله الآخرون ، ونصحه بأن يمتنع هو الى طلبها ، على اعتبار انه اذا قهرها ، وهي في

١ آخر ملوك الهلديين مات عام ٥٤٠ ق. م. استول على المدن الايونية والايولية وأصبح سيد آسيا الصغرى كلها ، ثم اشتبك في حرب مع كورش ملك الفرس فانتصر هذا عليه في سرديس وأخذه أسيراً ، ولم يقتله ، وإنما جمعه من رجال بطانته .
- المعرب -

خارج مملكتها ، فلن يستطيع استخلاصها منها ، اذ يكون في وسعها ان تعود فتنظم قواتها من جديد ولديها الوقت الكافي لذلك ، بينما اذا قهرها على أرضها ، أصبح في مكنته مطاردتها عندما تلجأ الى الفرار، ولما كان فرارها لن يتيح لها الفرصة لاعادة تنظيم قواتها ، فإنه سيتمكن من استخلاصها منها .

وهم يوردون ايضاً النصيحة التي قدمها هانيبال لأنطيوخوس(١) ، عندما فكر الأخير بمحاربة الرومان . فقد ذكر هانيبال ، ان النصر على الرومان لا يتحقق الا في ايطاليا، حيث يمكن للآخرين فيها ، ان ينتهزوا فرصة هزيمتهم ، فيسلبون منهم سلاحهم وأموالهم وحلفاءهم ، اما اذا دارت الحرب في خارج ايطاليا ، وظلت هي سليمة لا تمس ، فان هذه الحركة ستترك لهم المصدر الذي لا ينضب، للحصول على القوات الاضافية عندما تدعوهم الحاجة اليها . وانتهى الى القول بأن على انطيوخوس ان يحاول اولاً احتلال رومة قبل مهاجمة امبراطوريتها ، واحتلال ايطاليا قبل مهاجمة غيرها من المقاطعات .

ويشيرون كذلك الى ما فعله اغاثوكليس (Agathocles) (٢) ، عندما شعر بعبزه عن المضي في الحرب في بلاده ، فضى الى القرطاجنيين الذين يحاربونه بهاجمهم في عقر دارهم ويرغمهم على طلب الصلح . ويستشهدونه كذلك بما فعله شيبو من الهجوم في افريقيا لوقف الحرب في ايطاليا .

أما اصحاب الرأي المعارض ، فيقولون انه اذا أراد المرء لعدوه

١ ذكرنا في هامش سابق ان هانيبال لجأ بعد هزيمته الى انطيوخوس ملك انطاكية .

٢ اغاثوكليس (٣٦١ - ٢٨٩) ق.م. طاغية سراقوزة . تزوج ارملة ثرية ، ثم ابعد عن المدينة متهماً بمؤامرة على حكومتها ، ولكنه عاد اليها على رأس جيش من المرتزقة فأخضعها وقتل الفأ من أهلها . اشتبك في حرب مع القرطاجيين وانتصروا عليه وحاصروه في سراقوزة ، فنجوا من الطوق ، وذهب يهاجمهم في افريقيا .
- المغرب -

الفشل فعليه ان يرغبه على الخروج بعيداً من وطنه . ويستشهدون بما وقع لأهل اثينا ، اذ كانوا في جميع الحروب التي خاضوها في بلادهم اصحاب اليد العليا ، ولكنهم عندما غادروها ، ومضوا بجيوشهم الى صقلية ، اضاعوا حريتهم . ويدعمون نظريتهم بالاستشهاد ببعض الاساطير الشعرية التي تتحدث عن انطايوس ملك ليبيا ، عندما هاجمه هرقل ارجيديوس ، اذ ظل متفوقاً عليه طالما ظل يحاربه داخل حدود مملكته ، ولكن عندما تمكن هرقل بدعائه الآن من اقناعه بالخروج منها ، فقد عرشه وحياته . وقد أدت هذه القصة الى نشوء الاسطورة الاغريقية التي تصور انطايوس ملقى على الارض يستمد القوة من أمه «الهة الارض» وهرقل وقد رأى ذلك ، يرفعه عنها ليعبده عن امه .

وهم يستشهدون ايضاً بالآراء العصرية . فكل واحد منا يعرف ان فرديناند ملك نابولي، كان يعتبر من الامراء العقلاء جداً ، وان الشائعات انطلقت قبل عامين من موته تقول ان شارل الثامن ملك فرنسا ينوي المجيء لغزو بلاده ، مما حمل فرديناند على اتخاذ الاستعدادات اللازمة لمقابلته ولكن المرض داهمه فجأة . وعندما كان على فراش الموت، وجه الى ولده الفونسو عدداً من المذكرات ، بينها واحدة يطلب اليه فيها ان ينتظر مجيء العدو في بلاده ، وان لا يسمح لأي شيء في العالم بأقناعه على اخراج قواته من أرضه ، بل ان يعمل على الحفاظ عليها قوية متماسكة تنتظر وصول العدو وغزوه . ولكن ولده لم يأبه بنصيحته ، وبعث بجيشه الى رومانا حيث مني بهزيمة لم يخض فيها معركة ، وكافته جيشه وعرشه .

وبالاضافة الى جميع هذه الأدلة والاسباب، يستشهد الفريقان ببراين أخرى ، كقولهم ان من يبادر بالهجوم يبدي عزمًا أشد من ذلك الذي ينتظر وقوعه ، وانه تبعاً لذلك يوحى لجيشه بالمزيد من الثقة . وبالاضافة الى ذلك ، فإنه يحول بين العدو وبين القدرة على استخدام موارده ،

بالنظر الى عجزه عن الافادة من اولئك الرعايا الذين تم سلبهم ما يملكونه. وعلى الحاكم ان يكون أكثر حرصاً في فرض الضرائب وغيرها من الاعباء التي لا تطاق على رعاياه ، وذلك بسبب وجود العدو داخل أراضيه ، مخافة ان ينضب، في النهاية ، النبع الذي يستمد منه حاجاته للحرب، على حد تعبير هانيبال . يضاف الى هذا كله ، ان وجود قوات الغازي في أرض أجنبية ، يدفعها بحكم الضرورة والحاجة الى القتال ، والحاجة تولد الفضيلة (الشجاعة) كما سبق لنا ان رأينا في فصول سابقة .

أما بالنسبة الى الرأي الثاني فهناك من يقول، ان لانتظار هجوم العدو فوائد جمّة ، اذ انك دون ان ترهق نفسك تستطيع ان تفرض عليه الكثير من المزعجات في موضوع التمويل وفي غيره من المسائل التي يحتاج اليها كل جيش ، كما ان في وسعك احباط خططه بصورة أفضل بسبب معرفتك للبلاد التي يدور فيها القتال معرفة تفضل ما يعرفه عنها، وكذلك فإن في مكتنتك ان تجبهه بقوات أضخم بسبب السهولة التي تستطيع عن طريقها حشد قواتك الى بعضها ، وهو ما قد لا يتوافر لك اذا كانت هذه القوات بعيدة عن ديارها ، وهكذا فأنتك على الرغم من انك قد تجازف بكل قواتك، الا انك لن تغامر بكل ما تملكه ، بينما اذا خرجت بجيوشك جازفت بكل ما تملك دون ان تغامر بكل قواتك . وهناك ايضاً بعض القادة الذين يسمحون للعدو الغازي ، رغبة في اضعافه ، بالتقدم عدة ايام في أراضيه ، واحتلال عدد من المدن ، مما قد يؤدي الى اضعاف جيشه عن طريق الحاميات التي يضطر الى تركها في جميع هذه المدن فيصبح من الأسهل مواجهته في المعركة الحاسمة .

واسمحوا لي ان ابدي الآن رأيي في هذا الموضوع ، فأنا أعتقد بوجود ايجاب ايجاد تمييز او حد فاصل . فأما ان تكون بلادي مجهزة تمام التجهيز بالأسلحة ، كما كانت بلاد الرومان في الماضي وكما هي عليه بلاد السويسريين في الوقت الحاضر . واما ان تكون بلادي سيئة الاعداد

والتسلح ، كما كانت بلاد القرطاجيين في الماضي ، وكما هي عليه الآن بلاد ملك الفرنسيين وإيطاليا . وإذا كانت الحالة الثانية هي القائمة ، فن الواجب الإبقاء على العدو بعيداً عن البلاد ، إذ لما كانت فضيلتك تتركز الى المال ، لا الى الرجال ، فأنت قد تتعرض الى الدمار في حالة وقوع ما يحول دون حصولك عليه ، ولا شيء قد يعيقك عن الحصول عليه أكثر من وقوع الحرب في أراضيك . ولا ريب في ان وضع القرطاجيين كان يشرح هذه الحالة تماماً ، إذ انهم طالما كانت بلادهم غير محتلة ، كان في وسعهم استخدام مواردهم في شن الحروب على الرومان ، ولكن عندما وقع الهجوم على بلادهم نفسها تعذر عليهم الصمود ، حتى أمام أغاثوكليس . ولم يستطع الفلورنسيون كذلك الحصول على أي علاج يمنعهم أمام كاستروكيو سيد لوكا ، لأنه شن عليهم الحرب داخل بلادهم ، وتحتم عليهم لتأمين الدفاع عن أنفسهم ، إعلان الطاعة لروبرت سيد نابولي . ومع ذلك ، فقد تمكن هؤلاء الفلورنسيون أنفسهم بعد موت كاستروكيو ، من التحلي بالشجاعة ومهاجمة دوق ميلان في بلاده ، وكادوا ينتزعون منه مملكته . وهكذا أثبتوا شجاعة فائقة في الحرب التي شنوها بعيداً عن ديارهم ، وجبناً كبيراً ، عندما كانت الحرب في عقر دارهم .

أما عندما تكون الدول قوية التسلح كرومة في الماضي والسويسريين اليوم ، فإن الحرب كلما اقتربت من وطنها ، كلما صعب عليك التغلب عليها ، لان مثل هذا التنظيم يستطيع حشد قوات أضخم لمقاومة الغزو من تلك التي يستطيع حشدها لغزو الآخرين . ولا أستطيع في هذا الموضوع ان آخذ بوجهة نظر هانيبال ، التي لم أتأثر بها مطلقاً ، وذلك لأن السخط على رومة ، والمصلحة الذاتية هما اللذان دفعاه على ان يقول ما قاله لانطيوخوس . إذ لو حلت الهزائم المفجعة الثلاث التي أوقعها هانيبال بالرومان في إيطاليا بجيوشهم وهي في بلاد الغال ، لانتهى أمر الرومان دون شك ، إذ كان لا بد وان يتعذر عليهم الافادة من القوات التي

بقيت بعد هذه الهزائم ، وهو ما فعلوه في ايطاليا، ولما كان في امكانهم ان يعيدوا تنظيم صفوفهم بسهولة ، وحتى لو تمكنوا من تنظيمها، فأنهم كانوا سيعجزون حتماً عن الصمود أمام العدو كما صمدوا في ايطاليا . ولا يعثر الانسان في وثائقهم التاريخية على انهم زجوا بأكثر من خمسين ألف جندي من رجالهم ، في أي هجوم شنوه على بلد أجنبي ، ولكنهم جندوا للدفاع عن بلادهم ضد الغاليين بعد الحرب البونية الاولى اكثر من مائة وثمانين ألف جندي . وما كان في مكتبة الرومان فيما بعد ، ان يقهروا الغاليين في لومبارديا كما قهروهم في توسكانيا ، وذلك لأنهم كانوا أعجز من ان يدفعوا لمواجهة مثل هذا العدو القوي ذي القوات الهائلة العدد، بقوات ضخمة الى مثل تلك المسافة النائية ، كما انهم كانوا في الوضع الجديد أقل قدرة على حربهم في نفس الظروف والاضاع المواتية السابقة . وقد حطم الكمبريون (Kimbri) (١) جيشاً للرومان في المانيا ، ولم يكن هؤلاء قادرين على اصلاح الهزيمة التي لحقت بهم . ولكن عندما وصل الكمبريون الى ايطاليا ، ودفع الرومان ما يملكونه من قوات ضدهم ، انتهى امرهم وانقضى . وفي وسعك الانتصار على السويسريين بسهولة وهم بعيدون عن وطنهم، وعندما لا يستطيعون ارسال قوات تزيد على الثلاثين او الاربعين ألفاً ، اما ان تهزمهم في وطنهم ، حيث يستطيعون حشد مائة ألف ، فهذا أمر شاق .

١ الكمبريون من الأقوام القديمة يعتقد بعض المؤرخين أنهم كانوا يقيمون في شبه جزيرة جوتلند في شمال ألمانيا والبعض الآخر أنهم كانوا على شواطئ البلطيق. وكانوا أول القبائل التيوتونية (البرابرة) الذين تماسوا بالرومان. اضطروا بسبب فيضان البحر على بلادهم إلى الهجرة فجالوا مدة على الدانوب، ثم انتصروا على جيش روماني يقوده القنصل كاربو في كارنثيا في ألمانيا عام ١١٣ ق. م. احتلوا بلاد الغال، ثم عبروا جبال الألب بقيادة ملكهم بويوريكس، واستولوا على لومبارديا، ولكن ماريوس انتصر عليهم في سهل بودين وقتل ملكهم وأبادهم، عام ١٠٢، فأخذ رومة منهم.

- العرب -

وختاماً أعود فأقول ، ان على الحاكم الذي يرئس شعباً حسن التسلح ،
وكامل الاعداد للحرب ، ان ينتظر في وطنه خوض المعركة ضد عدو
قوي وشديد الخطورة ، وعليه ان لا يمضي للقاء هذا العدو ، أما الحاكم
الذي يكون رعاياه سيئي التسلح ، وتكون بلاده لم تألف الحرب ، فعليه
ان يلقي عدوه دائماً بعيداً عن وطنه ، بل وفي أبعد نقطة يستطيعها .
وهكذا يتمكن كل من الحكام ، من اجادة الدفاع عن نفسه كل حسب
طاقته وامكاناته .

١٣

يرتقي الناس من المراتب الخفيضة إلى المراتب العالية
عن طريق الحيلة لا عن طريق القوة

اعتقد ان من الحق ان يقال ، بأن ارتقاء الانسان من رتبة خفيضة
إلى رتبة عالية لا يقع الا نادراً ، وعن طريق القوة أو الخداع . مع
ان هناك آخرين بالطبع ، تصل اليهم المراتب طائفة عن طريق المنح أو
الوراثة . ولا اعتقد ايضاً ان القوة وحدها كافية ، بينما هنالك شواهد
عدة ، تقم الدلائل على ان الحيلة كانت كافية وحدها . فكل من قرأ
حياة فيليب المقدوني أو حياة اغاثوكليس الصقلي مثلاً ، أو غيرهما من
الذين هم على هذه الشاكلة يرى انهم جميعاً قد ارتقوا من أوضاع
مفرقة في الانخفاض ، أو منخفضة على الأقل بعض الانخفاض الى ان
وصلوا الى مرتبة الملك ، أو الى مرتبة السلطان العظيم . ويافت اكرزوفون

النظر في «تاريخ حياة كوروش» (١) الذي وضعه ، الى ضرورة الخداع . فلقد عجزت قوته عن اخضاع مملكة أرمينيا مما اضطره الى اتباع اساليب الخداع مع ملكها ، فحقق غايته بعد الكثير من الحيل وألوان الخديعة . ولا يستطيع المرء على ضوء هذا الا ان يستخلص ان على الامير الذي يرغب في ركوب مراكب العظمة ان يتعلم ممارسة الخديعة . ونرى اكزونوفون يصوره أيضاً ، على انه خدع كياكزيراس ملك «مادي» ، وهو خاله بطرق شتى ، ويشغل من ذلك الى الاستنتاج بأن كوروش ما كان ليصل الى ما وصل اليه مع عظمة دون مثل هذه الوسائل التي تنطوي على التدليس والغش .

ولا أعتقد بأن في وسعنا العثور على أي رجل كان وضعياً في مستهل عهده ، ثم تمكن من الحصول على سلطان واسع ، عن طريق استخدام القوة المكشوفة وغير المتكررة دون سواها ، بينما نستطيع ان نرى أمثلة على من حققوا مثل هذا عن طريق الحيلة وحدها ، ولعل في طليعتهم جيوفاني غالازو ، في مسعاه لاجراجه عمه بربانو من منصبه كحاكم للومبارديا . وما ينطبق على الامراء في مستهل حياتهم ، ينطبق على الجمهوريات ايضاً من ناحية توجب سيرها على هذا المنوال ، الى أن يتاح لها ان تغدو قوية ، وان يصبح في مكنتها الاعتماد على قوتها وحدها . ولما كانت رومة قد اتخذت في جميع القرارات التي توصلت اليها طواعية أو محض الصدفة ، كل الخطوات التي رأها ضرورية لاكتساب العظمة ، فانها والحالة هذه لم تتجاهل الحيلة مطلقاً . ولم يكن في وسعها أن تكون أكثر احتمالاً ومخادعة في مستهل عهدها ، مما لجأت اليه من

١ كوروش ويلقب بالأكبر ، مات عام ٥٢٨ قبل الميلاد . هو مؤسس امبراطورية فارس ، هاز على ملك الماديين الذي زوجه من ابنته واستولى على عرشه . ثم شرع في حروبه التي أخضع فيها آسيا وما بين النهرين وسوريا و فلسطين ، وهو الذي أعاد العبرانيين من سقاهم في بابل إلى القدس .

وسائل أشرنا إليها قبل قليل ، لاكتساب الحلفاء ، لأنها كانت تحيلهم تحت هذا الاسم الزائف إلى اتباع ، كما وقع لللاتين ولغيرهم من الشعوب الأخرى التي تحيط بها . وقد أفادت في البداية من أسلحتهم في إخضاع الشعوب المجاورة ، وفي بناء مكانتها كدولة ، وبعد أن تم لها ذلك ، غدت من الضخامة بحيث أصبح في إمكانها أن تقهر من تشاء . ولم يكن في وسع « اللاتين » أن يدركوا قط أنهم لا يخرجون في الواقع عن مركز العبودية المجردة لرومة ، لولا أنهم رأوا بأعينهم رومة تنتصر مرتين متعاقبتين على السمينيين وترغهم على قبول شروطها . ولما كان هذا النصر قد وسع من ضخامة السمعة التي كانت قد حققتها ، في عيون الحكام النابئين عنها والذين أحسوا بوطأة شهرتها أكثر من احساسهم بوطأة سلاحها ، فإن الحسد والشك قد تولدا عند أولئك الذين أحسوا ورأوا في آن واحد ووطأة سلاحها في عقر ديارهم كاللاتين مثلاً . وقد بلغ هذا الحسد حداً امتزج فيه بالرغبة ، ودفع اللاتين والمستعمرات التي كانت رومة قد أقامتها في « لانيوم » - أرض اللاتين - والكامبانيين الذين كانوا في وضع يائس قبل فترة قصيرة إلى التآمر عليها . وقد استفز اللاتين هذه الحرب بالطريقة التي تستفز فيها معظم الحروب والتي أشرت إليها من قبل ، أي لا بمهاجمة الرومان أنفسهم ، بل بحماية السديسين من السمينيين الذين كان الرومان قد دفعوهم إلى محاربتهم . وقد فسرتيتوس ليفي عمل اللاتين هذا على أنه نتيجة تشبههم لخديعة رومة لهم ، وأطلق تفسيره على لسان آنيوس ساتينوس ، الحاكم اللاتيني أثناء خطابه في مجلس الحلف إذ قال : « لقد أصبحنا تحت ستار المعاهدة المعقودة بين انداد ، في وضع لا يعدو العبودية » .

ويتضح لنا من كل ما قلت ، أن الرومان في عهد طلوع قوتهم ، لم يتورعوا عن الخديعة التي يجب أن يلجأ إليها كل من يرغب في الارتقاء من بدايات تافهة إلى أرفع الذرى ، وكلما اجادوا إخفاءها ، كما فعل الرومان ،

كلما كانت اقل استشارة للملامة .

١٤

كثيراً ما يخطئ الناس في الظن
بأن التواضع يقهر الكبرياء

هناك حالات عدة ، لا يجدى التواضع فيها فتيلاً ، ويكون فيها
بالإضافة الى ذلك عائقاً ولا سيما عندما يستخدم في التعامل مع أناس
متغربين ، قد يدفعهم الحسد أو أي سبب آخر ، إلى حمل الكراهية
لك . ويؤكد لنا مؤرخنا ، ان هذا الوضع كان سبباً في الحرب بين
الرومان واللاتين . اذ لما لجاء السمنيون بالشكوى إلى الرومان من ان
اللاتين قد هاجموهم ، لم يكن هؤلاء على استعداد لمنع اللاتين من المضي
في حربهم ، وذلك لأنهم لم يرغبوا في استفزازهم وازعاجهم . ولكن
لم يقتصر تأثير عمل الرومان هذا على ازعاج اللاتين فحسب ، بل أدى الى
مضاعفة ما يحملونه من عداوة للرومان ، وحملهم على الاسراع في كشف
عدائهم لرومة . وقد ظهر هذا جلياً في الخطاب السالف الذكر الذي
ألقاه الحاكم اللاتيني آنيوس امام مجلس الحلفاء اذ قال : « لقد اخترتم
أناتهم بالظن عليهم بالجنود ، وهل ثمة من ينكر ان هذا الظن قد
استفز غضبهم ؟ ومع ذلك فقد احتملوه وسكنوا عليه . ثم سمعوا بأننا
قد أعدنا جيشاً لحرب حلفائهم السمنين ، ومع ذلك فأنهم لم يحركوا
سائناً في مدينتهم . فهل يمكن تفسير السبب في هذا التواضع ، الا بالقول
بأنهم يعرفون تمام المعرفة مدى الفرق بين قوتنا وقواتهم ؟ » . ولا ريب

في ان هذه الاقوال تظهر جلياً المدى الذي بلغته غطرسة اللاتين من جرأء صبر الرومان واحتمالهم .

وعلى هذا فن واجب الحاكم ان لا يتخلى مطلقاً عن أنفته ، وان لا يثير ابدأ نقطة تم الاتفاق عليها ، إلا اذا كان يستطيع ان يفرض تنفيذها ، أو كان يعتقد بنفسه القدرة على فرضها . ومن الافضل دائماً اذا كنت عاجزاً ، عن التساهل في احدى النقاط ان ترغم خصمك على انتزاعها منك بالقوة على ان تتخلى عنها متأثراً بالتهديد باستعمال القوة ، ولو انك أذعنت للتهديد ، فأنتك انما تفعل ذلك تجنباً للحرب ، ولكنك لن تستطيع تجنبها في معظم الحالات . وذلك لأن اولئك الذين كشفت عن نفسك أمامهم بأذعانك ، لن يقفوا عند هذا الحد ، بل سيعملون على اغتصاب تساهلات اخرى منك ، وكلما قل تقديرهم لك ، ازدادت ثورتهم عليك . وستجد من الناحية الاخرى ان انفارك ومؤيديك، قد فتر حماسهم لك ، لأنهم رأوا فيك شخصاً ضعيفاً وخوَّاراً. أما اذا بادرت الى الاعداد لاستخدام القوة حال معرفتك بنوايا خصمك حتى ولو كانت قواتك اضعف من قواته ، فانه يأخذ في احترامك ، ولما كان الحكام الذين سبق لك ان تحالفت معهم سينظرون اليك نظرة التقديم بعد ان يروا موقفك هذا فانهم سيكونون على استعداد لمساعدتك عندما تشرع في التسليح، وهو شيء ما كانوا ليفعلوه قط لو انك استسلمت منذ البداية .

وتنطبق هذه الحالة ، عندما يكون لك عدو واحد فقط . اما اذا واجهت عدداً كبيراً من الاعداء ، فان السبيل الأكثر حكمة ، هو ان تتخلى عن بعض ممتلكاتك لاحد هؤلاء الاعداء ، لتجتذبه الى صفك ، حتى ولو بعد نشوب الحرب ، وبذلك تستطيع ان تنتزع من صفوف الاتحاد التعاوني الذي يعاديك أحد اركانه .

تكون قرارات الدول الضعيفة عادة مشحونة بالغموض
ويكون البطء في الوصول اليها مؤذياً كل الاذى

قد يقال ، بالنسبة الى الموضوع الذي كنا نعالجه في الفصل السابق
والمتعلق باندلاع الحرب بين الرومان واللاتين ، ان من الأفضل في جميع
المشاورات ، الوصول الى النقطة الرئيسية في موضوع المشاور رأساً دون
البقاء في حالة من التردد والشك تجاهها . وقد اثرت هذه النقطة بوضوح
ابان المشاورات التي كان اللاتين يجرونها ، اثناء دراساتهم موضوع التخلي
عن تعاونهم مع رومة اذ عندما أدرك الرومان ما رسخ في قلوب الشعوب
اللاتينية من مشاعر سيئة تجاههم ، ارادوا ايضاح الموقف ، والتأكد مما
اذا لم يكن في امكانهم استعادة ولاء هذه الشعوب دون اللجوء الى السلاح ،
ولذا فقد اقترحوا عليها ابفاد ثمانية من مواطنيها الى رومة لبحث القضية .
وعندما سمع اللاتين بذلك ، وكانوا واعين للحقيقة وهي أنهم قد تصرفوا
في كثير من القضايا تصرفاً معاكساً لرغبات الرومان ، عقدوا مجلساً لتقرير
من سينتدبونه لاداء هذه المهمة ، ولا فهم اعضاء الوفد ما يجب عليهم قوله
عند وصولهم الى رومة . وهب أنيوس حاكمهم ، اثناء مناقشة الموضوع
في المجلس على قدميه قائلاً : « أرى ان من الأهم في هذه القضية ،
ان تبحثوا فيما يجب عمله لا فيما يجب قوله . وسيكون من الأسهل عليكم
عندما تصلون الى قرار ، ان تكتفوا الأقوال على أساس الاعمال ، .
ولا ريب في ان هذا القول الحاسم ، صادق كل الصديق ، وعلى كل
امير ، او جمهورية ان يحسن التفكير فيه . اذ عندما يسود الغموض
وعدم اليقين تجاه ما يريد الآخرون فعله ، يصبح من المستحيل اختيار
الكلمات المناسبة ، ولكن عندما يحزم المرء رأيه ويقرر الطريقة التي سينفذ

فيها قراره ، يصبح من السهل عليه العثور على العبارات الصالحة . والتي
 على أتم الاستعداد للدخول الى الأهمام بهذه الناحية ، بعد ان لاحظت
 أكثر من مرة ، أنه ساقط الغموض في الشؤون العامة الى جمهوريتنا هذه
 من ضرر أصاب سمعتها في الصميم . فحينما يقوم الشك في اختيار السبيل ،
 وتطلب الشجاعة للتقرير ، يكون هذا الغموض قائماً ومسيطرأ دائماً ،
 لا سيما اذا كان القرار في القضية المعروضة للنقاش ، متوقفاً على زمرة
 من ضعفاء الرجال .
 ولمست القرارات البطيئة والمتوانية أقل ايلاء من القرارات العاقضة ،
 ولا سيما عندما تكون القضية متعلقة بتقرير ما اذا كان العون سيبدل الى
 حليف . وذلك لأن هذا البطء لا يفيد اي انسان ، وانما يلحق الأذى
 بصاحبه نفسه . ويشأ البطء في الوصول الى القرارات اما من الافتقار
 الى الشجاعة والعزيمة ، او الى سوء النية عند الذين يتوقف عليهم القرار
 نفسه . ويحاول الرجال الذين يتأثرون بأذواقهم الخاصة في الحالة الأخيرة ،
 تحقيق سقوط الحكومة ، او تحقيق أية أهداف أخرى تعينهم ، ولذا يلجأون
 الى الحلولة دون سائر المناقشات في طريقها الطبيعي ، وعرفلتها بواسطة
 اقامة العقبات في وجهها . أما المواطنون الصالحون ، فعلى الرغم من أنهم
 يرون أحياناً أن سقوط الجواهر منجى الى اتخاذ سبيل مؤذ ، إلا أنهم
 لا يقيمون العراقيل أبداً في طريق الوصول الى قرار ، ولا سيما اذا كانت
 القضية على جانب كبير من إلحاح الذي يتطلب السرعة .
 وقد نشب في سراقورة بعد موت طاغيتها هيرونيوس ، وكانت
 الحرب الكبرى لا تزال مستعرة الاوار بين القرطاجنيين والرومان صراع
 حول ما اذا كان من واجب المدينة التحالف مع رومة او مع قرطاجنة .
 وكان حامس الفريقين المتصارعين شديداً الى الحد الذي ترك القضية دون
 قرار وهو وضع الشك ، الى ان القى ابولونيدس ، وهو من أبناء المدينة
 البارزين خطاباً لخمته المتعل ، أظهر فيه ان اللوم يجب ان لا يوجه الى

المطالبين بالتحالف مع الرومان ولا الى اولئك الذين يؤيدون التحالف مع القرطاجيين ، ومع ذلك فإن الغموض والبطء في الوصول الى قرار يجب ان ينتهيا ، وذلك لأن من الواضح بالنسبة اليه ، ان هذا التذبذب سيسبب الخراب للجمهورية ، بينما اذا توصلت المدينة الى قرار ، في اي اتجاه كان ، فإن هذا القرار سيكون لنفعها وخيرها .

ولم يكن في وسع تيتوس ليفي ، ان يعرض بشكل أوضح ، مغبة ما يؤدي اليه التردد من ضرر بالغ . وهو يعرض الحالة هذه أيضاً في حادثة اخرى يرويها عن اللاتين ، اذ عندما طلب هؤلاء العون على الرومان من اللاتينيين ، تأخر هؤلاء في الوصول الى قرار ، وعندما وصلوا اليه ، وزحفوا بجيوشهم ، خارجين بها من أبواب مدينتهم لمساعدة اللاتين ، كانت الانبياء قد جاءت حاملة هزيمة هؤلاء . وهنا قال حاكمهم ميلونيوس : « سيجملنا الرومان على ان ندفع غالباً ثمن هذه الرحلة القصيرة » . اذ لو قرروا منذ البداية مساعدة اللاتين أو عدم مساعدتهم ، لممكنهم تجنب ازعاج الرومان في الحالة الثانية ، أو تحقيق النصر معهم في الحالة الاولى ، عن طريق قواتهم المشتركة ، ولكنهم بترددهم وتسويقهم ، عرضوا أنفسهم للخسارة على أي حال ، كما وقع فعلاً .

ولو كان الفلورنسيون قد لاحظوا أهمية هذا الحادث ، كما عانوا كل تلك الخسائر على أيدي الفرنسيين ، ولما أثاروا سخطهم ، عندما عبر ملكهم لويس الثاني عشر ايطاليا في طريقه لمهاجمة لودفيكو سفورزا دوق ميلان . اذ عندما كان الملك يدرس القضايا المتعلقة بهذه الحملة ، حاول الفلورنسيون الوصول الى تفاهم معه ، ووافق ممثلوهم الذين كانوا آنذاك في بلاطه على الوقوف على الحياد ، مقابل ان يشملهم الملك بحمايته عند مجيئه الى ايطاليا ، وان يحافظ على اوضاع حكومتهم . وأعطى الملك للمدينة مهلة شهر واحد لابرار هذا الاتفاق ، ولكن هذا البرام تأجل بسبب ما أبداه العاطفون من أهل المدينة على قضية لودفيكو ، من عدم

تبصرة، وهكذا عندما يغدا الملك فعلاً على أهبة الغزو وأراد الفلورنسيون إبرام الاتفاق ، رفض الملك ذلك ، لأنه أدرك انهم أرغموا على اتباع هذا السبيل ، وانهم لم يكونوا مدفوعين الى اتباعه طواعية وبسبب ما يحملونه له من ود وصداقة . وقد كلف هذا الموقف مدينة فلورنسة ثمناً غالياً من المال ، وكاد يؤدي بها الى الثورة، التي وقعت فعلاً في مناسبة اخرى لعين السبب . وكان السبيل الذي اتبعه الفلورنسيون اكثر ايذاء لهم ، اذ لم يؤد الى مساعدة دوق ميلان على اي حال، مع العلم ان الدوق لو انتصر ، لكشف عن عداء لفلورنسة يفوق عداء ملك الفرنسيين . وعلى الرغم من انني بحثت في فصل سابق ، الشرور التي تنجم عن مثل هذا الضعف من الجمهوريات ، الا انني قررت ان اغتم الفرصة التي أتاحتها لي الحادثة الجديدة لتكرار ما سبق لي قوله ، لا سيما وانه يبدو لي ان من واجب الجمهوريات، ولا سيما ما يشبه منها جمهوريتنا ، العناية بهذه القضية كل العناية .

العسكري مع أي جيش آخر . فقد اشارت جميع الدلائل الى ان الرومان كانوا سيغدون شعباً مستعبداً لو خسروا هذه المعركة ، وذلك لأن اللاتين قد غدوا كذلك بعد خسارتهم لها . وهذا هو الرأي الذي أورده تيتوس ليفي ، وذلك لأن الجيشين كانا متماثلين في الانضباط والفضيلة (الشجاعة) والعناد ووفرة العدد وكان تفوق القادة الرومانيين على اقرانهم اللاتين في المقدرة والكفاية ، هو الفارق الوحيد بينهما .

وبلاحظ المرء ، أن سير هذه المعركة قد شهد حادثين لا سابق لهما ، ولم يحدث نظيرهما ، فيما بعد الا فيما ندر ، اذ أقدم احد القنصلين رغبة منه في تشديد عزائم الجنود ، وحملهم على طاعة أوامره ، على قتل نفسه ، بينما أقدم القنصل الثاني على قتل ولده . ويرد تيتوس ليفي هذا التعادل بين الجيشين الى ما دار بينهما من حروب طويلة في الماضي ، وإلى ما تميزا به من تعادل في الروح الانضباطية ، ومن تشابه في اللغة ، ومن تماثل في الأسلحة التي يستعملونها وكانا في تنظيم صفوفهما للقتال يتخذان نفس التشكيلات ، وتحمل وحداتهما نفس الأسماء ، ولما كانا على هذا النحو من التكافؤ في القوة والشجاعة ، فقد بات من الضروري ، وقوع شيء خارق للعادة ، لتقوية حماس الجنود وتشديد عزائمهم من رجال احد الفريقين ، لا سيما وقد رأينا في مناسبات سابقة ان النصر يعتمد على التصميم ، وأنه طالما وجد هذا العنصر في صدور من يقاثلون فانهم لا يولّون الادبار ابداً ، ولما كان هذا العزم قد ثبت في صدور الرومان مدة أطول من ثباته في صدور اللاتين ، فقد كان هذا وليد الصدفة من ناحية ووليد ما يتمتع به الاتصال من ناحية أخرى من فضيلة تمثلت في قتل نوركواتوس لولده ، وقتل ديسيوس لنفسه .

وقد شرح تيتوس ليفي ، عند تحدته عن هذا التكافؤ بين الفريقين ، الطريقة التي كان الرومان ينظمون فيها جيوشهم وبعدها فحوص المعركة شرحاً وافياً . ولما كان قد أطل في هذه الناحية اطالة مستفيضة ، فاني

لا أرى تكرار كل ما قاله ، مكتفياً ببحث النقاط التي اعتبرها جديدة بالملاحظة ، والتي أرى ان جميع قادة اليوم يهملونها ، مما أدى الى هذا الافتقار الفاضح في نسق جيوشهم الصحيح ، وذلك عند تنظيمها وعند خوضها المعارك . وكان الجيش الروماني على حد شرح تيتوس ليفي يضم ثلاث فرق رئيسية، يمكن ان نطلق عليها اسم التعبير التوسكاني « ثلاثة صفوف » . وكانوا يطلقون على الأول اسم « هاستاتي » والثاني اسم « برينسيپس » والثالث اسم « ترياري » . ولكل صف من هذه الصفوف فته الخاصة من الفرسان الملحقه به . وكانوا عند اعداد الجيش للمعركة ، يضعون الصف الأول في الطليعة ، والثاني وراءه مباشرة ، والثالث في المؤخرة، وعلى بعد مماثل للبعد بين الصفين الأولين . وكانوا يوزعون فئات الفرسان الملحقه بها على الميمنة والميسرة ، ويطلقون عليها اسم « الجناحين » . لأنها تشبه في تشكيلها وفي وضعها الجناحين تمام الشبه . وكانت تشكيلات الصف الأول متقاربة ومماسكة بحيث تتمكن من الاندفاع كقوة واحدة ، ومن الوقوف في وجه العدو ان هاجمها . أما الصف الثاني ، فلا تكون تشكيلاته على هذا النحو من التقارب ، لأن ليس من شأنه الاشتباك مع العدو في بداية المعركة ، وانما مهمته ان يسارع الى نجدة الصف الأول في حالة هزيمته أو اشتداد الضغط عليه ، ولهذا كانت صفوفه « رقيقة » لتتمكن من سرعة الحركة ، ومن تقبل الصف الاول ليندمج فيها في حالة تراجعه مهزوماً أمام العدو . وكان الصف الثالث أقل كثافة من الثاني أيضاً ، بحيث يستطيع تقبل الصفين الأولين في تشكيلاته في حالة تراجعها . وعندما تنهيا قوات الرومان على هذا النحو كانت تمضي الى المعركة ، فاذا ما اضطر الصف الأول الى التراجع أو غلب على أمره ، انسحب ليلتئم فوراً مع الصف الثاني في تشكيلاته الرقيقة ، وعاد الصفان يؤلفان جسماً واحداً مماسكاً ، يستأنف القتال . واذا ما اضطر الصفان من جديد الى التراجع أو منيا بالهزيمة ،

انسحبوا الى تشكيلات الصف الثالث يندمجان فيها ويؤلفان معها جسماً واحداً يستأنف القتال . أما اذا غلبت الصفوف الثلاثة على أمرها ، فان المعركة تكون قد انتهت ، اذ لم يكن امامها فرصة لاعادة تشكيلها . ولما كان اشتباك الصف الثالث في القتال يعني تزايد الخطر على الجيش ، فقد انتشر المثل السائر ... « كل شيء يعتمد على الصف الثالث » ، وهو يعني ما نعنيه في لغتنا التوسكانية « لقد جازفنا بآخر ورقة » .

ولما كان قادتنا العسكريون قد تخلوا عن جميع التقاليد الاخرى ، ولم يعودوا يكثرثون بأية نقطة من نقاط التنظيم العسكري القديم ، فقد أهملوا هذه النقطة ايضاً ، وهي ليست بالضئيلة الأهمية على أي حال . اذ لما كان في وسع الجيش عن طريق هذا التشكيل ، ان يعيد تنظيمه ثلاث مرات في غضون معركة واحدة ، فان خسارة هذه المعركة تعني ان سوء الطالع يجب ان يرافقه ثلاث مرات . وان شجاعة المهاجمين يجب ان تكون كافية الى الحد الذي تستطيع ان تقهره ثلاث مرات متعاقبة . أما الجيش الذي لا يستطيع الصمود الا لهجوم واحد ، وهو شأن جميع الجيوش المسيحية ، فانه قد يخسر المعركة بسهولة ، اذ أن ارتكابه مرة واحدة ، أو اهمال الشجاعة فيه لحظة واحدة ، يعرضه الى فقد كل أمل في النصر . ويعود عجز جيوشنا عن اعادة تنظيم أنفسها مرات ثلاثاً في معركة واحدة الى تخليها عن التقليد الروماني في دمج صف متراجع في الصف الذي يليه . ويرجع هذا العجز ايضاً ، الى وجود احدى تقيصتين في التشكيلات الراهنة ، وأولاهما ، ان يصف الجيش في صف واحد طويل ، يتميز باتساع الجبهة وضحالة العمق في خط الهجوم ، مما يعرضها الى الضعف في حالة القتال لأنها لا تجد ما تركزن اليه ، وثانيتهما ، ان يصف الجيش رغبة في تقويته على الطريقة الرومانية ، أي على صورة كثيفة ، ولكن بالنظر الى عدم وجود ترتيب يسمح للصف الأول بالتراجع الى الصف الثاني في حالة الهزيمة ، فان

هزيمته تعني اشتباك الحابل بالنابل ، وتعرض الجيش كله للانكسار ، اذ عندما يسوء وضع الصف الأول بصطدم بالثاني ، ولا يتاح لهذا المجال للتقدم اذا اراد ، بالنظر الى ما يضعه الصف الأول المهزوم من عقبات في طريقه . وهكذا عندما تراجع الصفوف على بعضها يسود الاضطراب ، ويتعرض الجيش كله للدمار عند وقوع أول نازلة به .

وكان الجيشان الفرنسي والاسباني قد اصطفا على النحو الذي ذكرته في معركة « رافينا » ، وهي المعركة التي قتل فيها المسيودي فوا قائد الجيوش الفرنسية ، والتي كانت من أروع المعارك ، طبقاً لما يجري عليه القتال الآن من أساليب ، اي ان كلا من الجيشين ، تقدم الى المعركة وقد سار رجاله كثفاً الى كتف ، وعرض جبهة واحدة ، أعظم في مداها واتساعها من عمقها. وهذا هو الاجراء الذي تتبعه الجيوش العصرية عندما تكون عاملة في سهل فسيح ، كالسهل الذي دارت فيه معركة رافينا ، اذ ان ادراكها لما يحدثه الانسحاب من اضطراب . عندما تكون الصفوف ممتدة عمقاً ، يدفعها الى تجنب ذلك ، عندما تستطيع ، بمد جبهتها عرضاً ، كما سبق لي قوله من قبل . أما اذا كان المجال في منطقة المعركة ضيقاً ، فأنها تلجأ الى الترتيب السيء السابق دون ان تقدم له أي علاج . وهكذا تتقدم في هذا التشكيل السيء مجتازة بلاد العدو ، سواء بقصد النهب او بقصد اداء أية مناورة عسكرية أخرى .

وعزيت الكارثة التي منيت بها جيوش الفلورنسيين في سان ريفولو في منطقة بيزا ، وفي غيرها من الاماكن التي التقى الفلورنسيون فيها في معارك مع البيزيين والتي هزموا فيها ، وذلك ابان الحرب التي نشبت بينها بعد ان مر شارل ملك فرنسا بجيوشه عبر ايطاليا ، وبعد ان ثارت بيزا على فلورنسة ، الى تراجع فرسان الفلورنسيين الذين كانوا في الطليعة عندما صدتهم قوات العدو ، فانقلبوا موقعين الفوضى في صفوف مشاتهم التي تحطمت ، مما أدى الى هزيمة كافة القوات . ولقد ذكر لي السيد

سيريا كودال بورجو ، الذي كان في وقت ما قائداً لمشاة القلورنسيين انه لم يهزم قط الا على أيدي فرسان القوات الحليفة له . ويعني السويسريون الذين يعتبرون اساتذة الفنون الحربية اشد العناية ، عندما يحاربون الى جانب الفرنسيين ، بالبقاء في الجناحين ، حتى اذا ما ارغم فرسان حلفائهم على التراجع ، لم يصطدموا بهم ، ليوقعوا بهم الاضطراب . وعلى الرغم من سهولة فهم هذه الامور ، ومن سهولة تطبيقها أيضاً ، لا يبدو ان اياً من قادتنا العسكريين المعاصرين قد تبنى في تشكيلات جيشه ما كان يشعه الأقدمون ، مصلحاً نظام تشكيلاته الحالية . وعلى الرغم من ان بعضهم قد لجأ الى تشكيلات عسكرية ثلاثية ، يطلق عليها أسماء المقدمة والقلب والمؤخرة ، الا ان هذا الترتيب لا يخدم أي غرض من الاغراض سوى توزيع الجنود على كتل . يضاف الى هذا ، ان القادة المعاصرين عندما يلجأون الى الافادة من هذه الطريقة في التوزيع ، فإن من النادر ان لا تعرض قواتهم للمصير الذي سبق لي ذكره والذي ينزل بجميع هذه الفئات العسكرية .

ولما كانت رغبة الكثيرين تتجه الى اخطاء ما هم عليه من جهل ، بالادعاء بأن قوة المدفعية التدميرية ، لا تسمح في هذه الايام باستخدام الكثير من الاجراءات العسكرية السابقة ، فقد رأيت ان أتحدث عن هذا الموضوع في الفصل التالي ، متحرباً عما اذا كانت المدفعية تجعل من المستحيل على جيوش اليوم ، ان تعرض ما كانت تعرضه جيوش الأمس من شجاعة نادرة .

١٧

أهمية المدفعية بالنسبة الى الجيوش العصرية
وهل ما يقال عنها من آراء عامة صحيح كل الصحة ؟

عندما افكر بالاضافة الى ما أوردته في الفصل السابق ، بما يخصه

الرومان في أوقات متباعدة من معارك مكشوفة يطلق عليها الفرنسيون اسم «الايام الحاسمة»، ونطلق عليها نحن الايطاليين اسم «معجزات الحرب»، تتوارد الى خاطري فوراً الاراء الشائعة ، والتي يؤمن بها الكثيرون، من ان المدفعية لو كانت معروفة في عهد الرومان ، لما تمكنوا من احتلال كل ما احتلوه من مقاطعات ، واخضاع جميع من أخضعوهم من شعوب بنفس تلك السهولة، ولما تيسر لهم الاحتفاظ بممتلكاتهم بكل ذلك اليسر . ويزعم هؤلاء الناس أيضاً ، ان استخدام هذه الاسلحة المدمرة يحول بين الناس وبين ابراز شجاعتهم واستخدامها ، على النحو الذي كانوا يفعلونه في الماضي . ويوردون كنقطة ثالثة ان الاشتباكات غدت اليوم أصعب مما كانت عليه في الماضي، وان من المستحيل اللجوء الى ما كان الاولون يفعلونه ويطبقونه من أساليب ، وذلك لأن الحرب ستتحول قبل مضي عهد طويل الى مجرد قوة مدفعية .

ولا أرى في درس ما ينطوي عليه هذا الرأي من صحة ، خروجاً على الموضوع ، كما لا أرى مثل ذلك في البحث عما اذا كانت المدفعية قد عززت قوة الجيوش او أضعفتها ، وما اذا كانت قد حرمت القادة الممتازين من الفرصة لاطهار شجاعتهم او زودتهم بمثل هذه الفرصة . والآن لنبدأ البحث في اول هذه المزاعم ، وهو انه لو كانت المدفعية موجودة في ايام الجيوش الرومانية لما تمكنت هذه الجيوش من احتلال ما احتلته .

وأقول للرد على هذه النقطة، ان الحروب تكون على نوعين، هجومي ودفاعي ، وعلينا ان نجد أولاً، في اي من هذين النوعين تكون المدفعية أكثر نفعاً ، وفي ايها تكون أكثر خطورة . وعلى الرغم من وجود ادلة تعزز كلا من الناحيتين ، الا انني واثق من ان المدفعية تكون الى حد بعيد عن القياس ، أكثر ضرراً للمدافعين منها للمهاجمين . والسبب في ذلك ، كون المدافعين دائماً اما وراء أسوار مدنها ، او مرابطين

وراء متاريسهم . وقد تكون المدينة التي يدافعون عنها صغيرة كما هي الحالة في معظم القلاع ، او كبيرة . فإذا كانت صغيرة ، فعلى المدافعين السلام ، لأن قوة المدفعية من الحول بحيث لا تستطيع اية أسوار مهما كانت على درجة كبيرة من الضخامة الصمود امامها اكثر من ايام معدودات . وهكذا اذا لم يتوافر لهما المجال الفسيح الذي يستطيعون التراجع اليه في حالة انهيار الاسوار وحفر الخنادق فيها واقامة المتاريس ، فإن مصيرهم حتمي ، ولن يكون في وسعهم الصمود امام هجوم يقوم به عدو صمم على شق طريقه عنوة ، عبر فجوة شقها في الاسوار ، حتى ولو كانت لديهم قوة مدفعية تؤيدهم ، اذ من القواعد العسكرية المعترف بها ، ان المدفعية تكون عاجزة امام هجوم كثيف مركّز . ولم يفلح الدفاع عن هذه المدن ، امام هجمات اهل الجبال لهذا السبب ، بينما نجح امام هجمات الايطاليين نجاحاً بارزاً للغاية ، وذلك لأن هؤلاء لا يهاجمون بوحدات كثيفة وانما بفصائل ، وبشكل هو اقرب الى الاشتباك منه الى الهجوم . اذ ان التقدم على هذا النحو المسترخي من التشكيلات الضعيفة ، من فجوة تم احداثها في الاسوار التي تخفي وراءها قوات مدفعية ، لا يعني الا شيئاً واحداً وهو التقدم من الموت المؤكد ، وذلك لأن المدفعية تفعل في مثل هذه الحالات فعلها . اما اذا كان المهاجمون يؤلفون حشداً ضخماً يتقدم بقوة من الفجوة ، فإنه يفتحها حتماً في اية ناحية من نواحيها ، الا اذا اوقفت الخنادق والمتاريس ، ولن تستطيع المدفعية وقفه اذ على الرغم من قتل بعض المهاجمين الا ان عدد القتلى لن يكون من الضخامة بحيث يحول دون تحقيق النصر .

ويظهر العدد الكبير من المدن الايطالية التي اقتحمها اهل الجبال ، وبينها بريسكيا طبعاً ، صحة ما قلت . فعندما ثارت هذه المدينة على الفرنسيين الذين ظلوا يحتلون قلعتها باسم ملكهم ، قام البنادقة رغبة منهم في منع اي هجوم قد يشن من القلعة من تحقيق هدفه باحتلال المدينة ،

بنصب مدافعهم على طول الشارع الذي يصل بين القلعة والمدينة ، باثنيها في المقدمة وعلى الأجنحة وفي كل مكان تيسر لهم . ولكن القائد الفرنسي الميسور دي فوا ، لم يهتم بكل هذا ، وتمكن بسريرة من فرسانه الذين ترجلوا عن جيادهم من اقتحام نيران المدفعية واحتلال المدينة ، ولم نسمع بأن المدفعية سببت له اي ازعاج او خسارة تذكر . وهكذا فأن مصير حماة اية مدينة صغيرة ، يغدو محتوماً كما قلنا ، عندما يرون ان اسوارهم قد تحطمت ، وانه لم يبق لديهم مجال يتراجعون اليه ليتحصنوا وراء خنادقهم ومتاريسهم ، معتمدين فقط على مدفيعتهم .

وتظل المدفعية أكثر نفعا للمهاجمين منها للمدافعين حتى في الحالة التي يكون الدفاع فيها عن مدينة كبيرة تضم كل ما يحتاجه الحماة لتراجعهم . ولهذا أسباب عدة اولها ، انك اذا أردت لمدافعك ان تلحق ضرراً بمهاجميك توجب عليك رفعها عن الارض ، اذ لو ظلت على مستواها فان أي خندق يحفره العدو مهما صغر ، وأي متراس يقيم يضمن له السلامة ، ولا يكون في مكنتك ان تلحق به أي اذى ، ولكنك اذا تبينت هذه الحقيقة ، وارتفعت بمدفيعتك وسحبته الى فجوة في الاسوار ، أو علوت بها عن الأرض بأية طريقة اخرى ، فستواجه صعوبتين ، اولاهما انك لا تستطيع استخدام مدفعية تعادل ما يستخدمه مهاجموك من ناحية الحجم والقوة النارية ، اذ يستحيل في مجال ضيق استخدام مدافع ثقيلة ، وثانيتهما انك حتى مع نجاحك في الوصول بها الى ذلك المكان المرتفع ، لن تتمكن من اقامة متاريس آمنة وموثوقة تحمي بها مدافعك ، بينما يكون هذا سهلاً على مهاجميك بالنسبة الى ما يتوافر لهم من مزايا ومن مجال فسيح . وعلى هذا يستحيل على حماة أية مدينة ان ينصبوا مدافعهم في اماكن مرتفعة ، عندما تكون في حوزة المهاجمين مدافع ثقيلة وكافية ومن طراز قوي ، أما اذا اضطروا إلى وضعها في اماكن منخفضة غدت غير مجدية لهم كما سبق لنا قوله . ويكون الدفاع عن المدينة بالنتيجة ، عن طريق

الاشتباك بالسلح الابيض كما كان يقع في العصور القديمة ، على ان تدعمه بعض وحدات المدفعية الخفيفة . وعلى الرغم من ان هذه المدفعية الخفيفة قد تجدي بعض الشيء ، الا انها تنطوي في الوقت نفسه على مساوئ توازي منافعها ، وذلك لأن المدفعية الثقيلة التي يملكها المهاجمون ، تدمر اسوار المدينة وتحيلها الى ارض مستوية ، أو الى خنادق تدفنها فيها بحيث عندما تتحول المعركة الى القتال بالسلح الابيض ، يغدو المدافعون في وضع اسوأ مما كانوا عليه في السابق ، وذلك لأن اسوارهم قد تحطمت ، وخنادقهم قد امتلأت بالحطام . وعلى هذا فان هذه الادوات الحربية ، اجدى للمحاصرين منها للمدافعين كما سبق لنا ان قلنا من قبل . ونصل الآن الى النقطة الثالثة ، فاذا كان معسكر قائماً وراء متاريس تجنبك المعارك المكشوفة الا عندما يكون من مصلحتك خوضها ، فأنني أرى ان وضعك في هذه الحالة ، لن يكون أفضل بشكل عام من ناحية قدرتك على منع الاشتباك مما كان عليه وضع الاقدمين ، بل قد تكون في بعض الاحايين ، وبسبب وجود المدفعية في وضع اسوأ . اذ لو داهمك العدو وكان يفضلك بعض الشيء في موقعه ، كما يحدث دائماً ، اذا كان على ارض أكثر ارتفاعاً من الارض التي تعسكر عليها ، او اذا لم تكن عند وصوله ، قد اكملت حفر خنادقك بعد ، وتمترست وراءها ، بصورة قوية ، فانك ستجد نفسك مرغماً على الفور ، ودون ان تستطيع ان تعمل شيئاً ، وقد ترحزحت من موقعك الحصين ، وتركته لتشتبك معه في معركة حاسمة . وقد حدث هذا للاسبان في معركة رافينا (Ravenna) (١) فلقد حصنوا انفسهم على ضفاف نهر « رونكو » ،

١ رافينا اسم مدينة تقع في سهل المستنقعات في شمال ايطاليا إلى الجنوب الشرقي من فيرارا وتبعد ستة أميال عن ساحل الادرياتيك . وتضم آثاراً رائعة بينها كاتدرائية جميلة . ويبلغ عدد سكانها الآن ٨٦ ألفاً . وقعت فيها المعركة المشهورة باسمها عام ١٥١٢ بين الجيش الفرنسي من ناحية والقوات الاسبانية والبابوية من الناحية الأخرى ، وقد انتصر فيها الفرنسيون وإن فقدوا قائدهم غاستون دي فوا .

- العرب -

ولكن الأثرية التي أقاموا منها متاريسهم لم تكن كافية العلو ، ووجد الفرنسيون أنفسهم في وضع أفضل وأكثر ارتفاعاً ، فأرغمهم على ترك حصونهم والاشتباك في المعركة . ولو افترضنا وهذه حالة شائعة ، انك اخترت موقعاً يعلو الموقع الذي اختاره عدوك، وان الخنادق التي حفرتها كانت متينة وصالحة ، بحيث تعذر على العدو بسبب موقعك واستعداداتك ان يجرؤ على مهاجمتك ، فانه سيلجأ في هذه الحالة حتماً الى نفس الأساليب التي كانت تتبع في العصور الغابرة، عندما يكون احد الجانبين في موقع لا يستطيع الجانب الآخر ان يناله فيه ، وهي احراق الزرع والضرع حولك ومحاصرة المدن الصديقة لك وقطع سبل تموينك ، مما يحملك مرغماً في النهاية، بسبب هذه الأوضاع ، على التخلي عن معسكرك والخروج الى العراء ، حيث لا يكون للمدفعية كما سأشرح فوراً ، أي تأثير كبير . وعلى هذا ، فبالنظر الى الاسباب التي كانت تدعو الرومان للحرب ، والى ان معظم حروبهم كانت من النوع الهجومي لا الدفاعي، فان ما سبق لي قوله صحيح كل الصحة ، وهو انه لو وجدت المدفعية في ايام الرومان لكان هذا من مصلحتهم ، ولكان عاملاً في الاسراع بفتوحاتهم .

أما بالنسبة الى الزعم الثاني ، القائل بأن المدفعية تحول بين الناس وبين عرض شجاعتهم على النحو الذي كانوا يعرضونها فيه في الماضي ، فأنا أقر بصحته ، بالنسبة الى الحالة التي يكون فيها هذا العرض من وحدات صغيرة، اذ ان الخطر اليوم اكبر مما كان عليه في الماضي بالنسبة الى هذه الوحدات اذا حاولت تسلق أسوار مدينة محاصرة ، أو الهجوم عليها على هذا النحو ، لا في صورة مكشفة ، بل في صورة فردية يتعرض فيها جندي بعد آخر للخطر . وصحيح ان قادة الجيش وضباطه أصبحوا اليوم أكثر عرضة لخطر الموت من الماضي ، لأنهم أصبحوا معرضين ليران المدفعية في كل مكان يقفون فيه . ولا يجديهم قط ان يقفوا في

المؤخرة أو ان يحيط بهم لفيف من جنودهم البواسل . ويجد المرء مع ذلك ان اياً من هذين الخطرين لا يسبب الحسارة الا فيما ندر فالتسلق لم يعد مألوفاً بالنسبة لاسوار المدن المحصنة ، ولم يعد الهجوم عليها عملاً تقوم به قوات ضعيفة . واذا اتجهت النية إلى احتلال مدينة ، حوصرت كما كانت تحاصر في الماضي . ولم تغد الاخطار ، حتى في حالة اقتحامها اكبر مما كانت عليه آنذاك ، اذ ان المدافعين كانوا لا يفتقرون في الماضي الى المعدات المتحركة ، التي وان لم تكن مماثلة في هولها للمدافع إلا انها لم تكن أقل منها تأثيراً في موضوع قتل الجنود . وأما بالنسبة الى مصرع القادة والضباط فلم يبق عدد من قتل منهم في الاربع والعشرين سنة الاخيرة التي انتهت بالحروب في ايطاليا، عما قتل من القادة والضباط في غضون عشر سنوات من القتال . اذ لو استثنينا الكونت لودفيكو ديلا ميراندولا، الذي قتل في معركة «فيرارا» عندما هاجمها البنادقة قبل بضع سنوات، والدوق دي نيمور ، الذي قتل في «كيرينغولا» (١) ، فان المدفعية لم تقتل احداً ، لأن الميسو دي فوا قتل بالسيف لا بشطية قبيلة . وعلى هذا ، فإذا كان الجنود كأفراد ، لا يعرضون شجاعته، فان السبب في ذلك لا يعزى الى المدفعية ، وانما الى الاساليب السيئة ، والى ضعف الجيوش العصرية ، اذ لما كانت هذه الجيوش تفتقر الى الشجاعة في مجموعها ، فإنها لا تستطيع ان تعرضها في شخص أفرادها .

وارد على زعمهم الثالث الذي يقول باستحالة القتال بعد اليوم بالسلاح الابيض ، وبأن الحرب ستغدو في النهاية مقتصرة على المدفعية ، فأؤكد ان هذا القول باطل كل البطلان ، وسيظل كذلك ، بالنسبة الى كل من يتوق الى رؤية جيشه يعرض في عملياته الحربية شجاعة الأقدمين . ويجدر

١ اسم مدينة في مقاطعة فوجيا في ايطاليا ، ويبلغ عدد سكانها الآن اربعين ألفاً . وقد دارت فيها معركة في عام ١٥٠٣ بين الجيشين الفرنسي والاسباني . وانتصر فيها الاسبانيون بقيادة قائدهم كونسالفودا قرطبه (كوردوبا) ، كما قتل القائد الفرنسي الديق نامور .

بكل من يريد تأليف جيش صالح ، ان يعود رجاله بالمعارك الوهمية التي يعدها لهم ، على العدو ، عن مقربة ، والسيوف في ايديهم . وعليه ان يعتمد بعد الآن على المشاة اكثر من اعتماده على الفرسان ، للاسباب التي سأوردها فوراً . وإذا ما اعتمد على المشاة بعد تدريبهم على النحو الذي ذكرت ، غدت المدفعية غير مجدية ، اذ من الاسهل على هؤلاء تجنب قتابل المدافع عند الاشتباك مع العدو ، من تجنب الفيلة أو العربات المجهزة بالمناجل او غيرها من الاسلحة غير المعروفة ، والتي كان على مشاة الرومان مواجهتها في معاركهم . وكانوا يجدون العلاج الواقي من هذه الابتكارات والاساليب، ولا ريب انه كان من الاسهل عليهم ايجاد علاج ضد المدفعية بالنسبة إلى أن الوقت الذي ينقضي قبل وقوع ضررها يكون أقصر من الوقت الذي تحتاجه الفيلة والعربات ذات المناجل. فالاساليب القديمة توقع الاضطراب في الجيوش ابان المعركة ، أما المدفعية فتكون مصدر ازعاج قبل وقوع القتال الفعلي ، وفي وسع المشاة تجنب هذا الازعاج بسهولة اما بالانتفاع من التغطية التي تتيحها لهم طبيعة الارض، او بالامتداد ارضاً في حالة وصول القذيفة . وقد اثبت التجارب على اي حال ، ان لا ضرورة لذلك ، ولا سيما بالنسبة للدفاع ضد المدفعية الثقيلة، اذ لا يمكن ضبط حساب المدى في هذه المدافع ضبطاً صحيحاً ، ولذا فقد تكون القذائف عالية للغاية فتتجاوزك ، أو منخفضة للغاية فتسقط أمامك .

ومن الواضح وضوح النهار، انه عندما يقع الاشتباك بالاسلح الابيض، لا تغدو للمدافع الثقيلة او الخفيفة اية قيمة من ناحية الاضرار بك . اذ لو وضعها العدو في الطليعة امكنك الاستيلاء عليها ، اما اذا وضعها في المؤخرة فأنها تصيب وجاله قبل ان تصيبك، واذا ما وضعها في الجناحين، لم يكن في امكانها ان تلتحق بك كبير أذى ، واصبح في وسعك المضي للحصول عايتها ، مما يؤدي الى نفس النتيجة تماماً . ولا تتعرض هذه

القضية لكثير من الشك والتساؤل . فقد انضج في معركة نوفارا عام ١٥١٣ ، ان السويسريين الذين لم يكونوا يملكون اية مدافع او اي قوة من الخيالة ، مضوا يهاجمون الجيش الفرنسي الذي تعززه المدفعية في مراكزه المنيعه ، ولم يجدوا كبير صعوبة في تخطيطه .

وهناك سبب آخر ، بالاضافة الى كل ما أوردته من اسباب ، وهو انه اذا كان المقصود من المدفعية ان تعمل ، فن الواجب حمايتها اما بأسوار او بخنادق او بأكوام ترابية ، واذا ما افترق الى هذا الطراز من الحماية ، تعرضت المدافع للوقوع في ايدي العدو، او غدت غير مجدية ، وهو ما يحدث عادة ، عندما يجد الناس انفسهم مضطرين للدفاع عنها في معارك ثابتة واشتباكات مكشوفة . ولا يمكن استخدامها ايضاً في الجناحين ، مخافة إيجاد حيلة كذلك التي كانت تتبع في الماضي لاجتذاب معدات الحرب ، الى مواقع ثابتة خارج الصفوف ، وذلك بالنظر الى استعمالها في القتال ، خارجها ، فأذا ما غلب اصحابها على امرهم ، على ايدي فرسان العدو او اية قوات اخرى ، لجأوا الى معداتهم هذه ، يجعلون منها متاريس لهم ، ويختفون وراءها للتسلل الى الصفوف الخلفية النظامية ، ولا ريب في ان من يتوقع من المدفعية اكثر من هذا يخطئ كل الخطأ ويفترق الى الفهم الصحيح ، ويضع ثقته في ما قد يطيح به بسهولة . واذا كان الاتراك قد انتصروا على القسطنطينية (صوفيا) ، وعلى سلطان مصر ، باستعمال مدافعهم ، فأن هذا النصر لا يرجع الا الى الفرع الذي كان يبعثه فرسانهم بأصواتهم غير المألوفة في صفوف العدو .

وعندما اصل الى نهاية هذه المطارحة ، اود ان اؤكد بأن المدفعية تكون نافعة للجيش اذا تعززت بالشجاعة التي كان يعرضها الأقدمون ، ولا فائدة لها بدون هذه الشجاعة ، في مواجهة جيش باسل .

يقوم الرومان دليلاً على أفضلية المشاة على الفرسان كما تثبت ذلك الاجراءات العسكرية القديمة

يسهل على المرء ان يورد الاسباب الكثيرة للبرهنة على ما كان الرومان يولونه من تقدير عظيم جداً لمشاتهم يفوق تقديرهم لفرسانهم في جميع عملياتهم العسكرية ، وان يستشهد بالعديد من الحوادث التي تقوم دليلاً على هذا التفضيل ، وعلى أنهم اقاموا جميع خططهم على هذا الاساس . فهناك شواهد عدة تؤيد هذه الحقيقة ، وبينها ان الرومان عندما خاضوا المعركة مع اللاتين على مقربة من بحيرة « ريغيلتوس » (١) اخذ الجيش الروماني يتجه نحو الهزيمة فصر الامر الى بعض قوات الخيالة ، بالترجل عن جيادهم والقتال كمشاة ، واستؤنفت المعركة من جديد وتحقق النصر لهم . ويتضح من هذه الحادثة ان الرومان كانوا اكثر ثقة بمشاتهم منهم بفرسانهم . وقد لجأوا الى هذه الوسطة في كثير من معاركهم ، وكانوا يجدونها دائماً خير علاج للأوضاع الكثيرة الخطر .

ولا يقف الرأي الذي عبر عنه هانيبال ، في معارضة هذه الحقيقة على قدمين ثابتتين فقد لاحظ القائد القرطاجي في معركة كانيه ، ان القنصلين الرومانيين قد اصدرا اوامرها الى الفرسان بالترجل ، فسخر من ذلك قائلاً : « كنت اوثر لو سلموا الى فرسانهم مشدودي الوثاق » . وعلى الرغم من صدور هذا الرأي عن قائد عسكري من الطراز الاول ، الا انه اذا كان الموضوع متعلقاً بالثبوت والحجة ، فإن في وسع المرء ان يضع ثقة أكبر بالجمهورية الرومانية وبقاداتها العسكريين وكلهم من الطراز الاول ، منه بالثقة التي يوليها هانيبال وحده . يضاف الى هذا اننا لو لم نلجأ الى الاقوال

١ بحيرة قديمة في ايطاليا على مقربة من جبال توسكانيا في بلاد اللاتين . وقد شهدت معركة بين الرومان واللاتين في عام ٤٩٦ قبل الميلاد .

كحجج نستند اليها ففي وسعنا اللجوء الى المنطق السليم، إذ من السهل على الرجل ان يصل إلى أماكن عدة لا يستطيع الفارس الوصول اليها ، كما يمكن تدريب المشاة على الحفاظ على صفوفهم ، وعلى إعادة تنظيمها في حالة تحطمها ، بينما يصعب تعليم الفرسان على الوقوف في صف واحد ، ويستحيل عليهم إعادة تشكيل هذا الصف إذا تعرض للانهار والفوضى . ناهيك عن ان الجياد كالبشر تماماً ، تتعرض لحالات متباعدة ، فتكون أحياناً فاقدة النشاط وأحياناً أخرى متوقفة، وكثيراً ما يمتطي فارس جبان جواداً نشيطاً او يستقل فارس مغوار جواداً خوّاراً ، وفي جميع هذه الحالات ، تكون النتيجة مقوّضة للجدوى والنظام .

وفي وسع المشاة إذا ما كانوا في تنظيم طيب الانتصار على الفرسان بسهولة ، بينما لا تنالهم الهزيمة على أيديهم إلا بمشقة بالغة . ولا تؤيد هذه النظرية بالعديد من الشواهد فحسب من قديمة وحديثة، وإنما يؤيدها أيضاً المؤلفون الذين يضعون قواعد لتسيير الشؤون المدنية ، فقد أظهر هؤلاء ان الاعتماد في الحروب كان في البداية على الفرسان ، إذ لم تكن ثمة قواعد قائمة لتنظيم صفوف المشاة ، ولكن بعد ان تم الوصول إلى هذه القواعد تبين فوراً ان المشاة أكثر نفعاً من الفرسان ، فالحاجة اليهم جوهرية لاغراض لاستكشاف، والاغارة على البلاد ونهبها ومطاردة العدو عند الهزيمة ، والتوازن مع فرسانه . لكن المشاة يجب ان يظلوا قاعدية الجيش وعصبه وان يولوا مكان الأفضلية والتقدير العظيم .

وبين الاخطاء الكثيرة التي اقترفها امراء ايطاليا الذين جعلوا بلادهم مستعبدة للاجانب ، خطيئة تفوقها كلها في خطورتها ، وهي احتفاظهم بهذا السلاح الثافه القيمة ، وتكريس كل عنايتهم واهتمامهم له . ويعود سوء التدبير هذا إلى تشبث القادة بآرائهم ، وإلى جهل وزراء الدولة . إذ لما فقدت فرق المتطوعة الايطالية في غضون الخمس والعشرين سنة الماضية كل ما كان لها من مكانة رسمية، وغدت أشبه ما تكون بقوات

المرتزة والمغامرين ، دار في خلد القادة العسكريين ذات يوم ، ان في وسعهم توطيد شهرتهم ، إذا وجدت لديهم قوات مسلحة في الوقت الذي لا يكون لدى الحكام مثلها . ولما لم يكن في وسعهم الاحتفاظ بعدد ضخم من المشاة ، بصورة دائمة ، يدفعون لرجالها رواتبهم من جيوبهم ، ولما لم يكن لدى هؤلاء القادة - وهم من المحاربين المأجورين بالطبع - رعايا يستطيعون تجنيد فتيانهم ، استداروا ناحية الفرسان ، ففي وسع القائد المأجور إذا توافر له مائتان أو ثلاثمائة من الفرسان الذين يدفع لهم رواتبهم ان يضمن لسمعته مكانتها ، ولم تكن الرواتب ضخمة بحيث يتعذر عليه ان يحصل عليها من وزراء الدولة لدعم مراكزهم . وهكذا تحقيقاً منهم لغايتهم على السبيل الأسهل والأكثر هيناً ، استخف هؤلاء القادة العسكريون بكل ما كان للمشاة من مكانة وقيمة ، واضفوهما على فرسانهم ، وهي اساءة لا تغتفر ، قلر لها ان تنمو إلى الحد الذي غدا فيه المشاة لا يؤلفون إلا جزءاً ضئيلاً من اكبر الجيوش وأضخمها . ولا ريب في ان هذا الاجراء ، بالاضافة الى عدد لا يحصى من المساوئ المترابطة معه ، كان السبب الرئيسي في إضعاف فرق المتطوعة الايطالية إلى الحد الذي عرض البلاد لكي تصيح فريسة تدوسها أقدام جميع الجبلين .

ولايضاح ما في ايثار الفرسان على المشاة من خطأ فاضح ، اود الاستشهاد بمثل آخر من التاريخ الروماني . فلقد كان الرومان يعسكرون امام «سورا» (١) . وخرجت من المدينة قوة من الفرسان لمهاجمة معسكرهم . وسارع قائد الفرسان الروماني مع رجاله الى لقائهم . وشاء الطالع ان يقتل قائدا الفريقين المتحاربين عند اول لقاء . ومع ذلك مضت المعركة على اشدها ، وترجل الرومان عن جيادهم ليسهل عليهم التغلب على

١ بلدة قديمة في ايطاليا يعود عهد بنائها إلى أيام الرومان وتقع في مقاطعة فروزيوني على نهر ليري . ويبلغ عدد سكانها ٢٤,٥٠٠ .
- المغرب -

اعدائهم ، فاضطر هؤلاء دفاعاً عن انفسهم الى احتذاء حذوهم ، وتمكن الرومان عن هذا السبيل من تحقيق النصر . ولا ريب في ان هذا الحادث يظهر اكثر من اي حادث آخر ما للمشاة من فضيلة تفوق ما للفرسان اذ كان القناصل في العمليات الاخرى يأمرؤن فرسانهم بالترجل لمساعدة المشاة عندما يشتد الضغط عليهم ويصبحون في حاجة الى العون ، اما في هذا الحادث فقد ترجل الفرسان ، لا لمساعدة المشاة ، ولا للاشتباك مع مشاة العدو ، بل لانهم ابان قتالهم كفرسان ضد فرسان ، تبين لهم ما في تحقيق النصر من صعوبة على هذا النحو ، واعتقدوا ان بإمكانهم الفوز بسهولة اكثر اذا ترجلوا . واني لاستخلص من هذا الحادث ، انه لا يمكن للتغلب على مشاة في وضع حسن التنظيم الا عن طريق المشاة ، او الا بعد مشقة بالغة للغاية .

وقد تمكن الرومانيان كراسوس (Crassus) (١) ومارك انطونيوس (Mark Antony) من اجتياح مملكة البارثيين (Parthians) (٢) بقوات

١ ماركوس كراسوس (١٠٨ - ٥٣) ق . م . قائد وسياسي روماني من اسرة بارزة وثرية للغاية . انضم إلى صولا في صراعه مع ماريوس وتولى قيادة الجيش الذي عهد اليه باخضاع ثورة المصارعين العبيد الذين يقودهم سبارتاكوس ، فانتصر عليهم وقتل قائدهم وأغدت عليه رومة المكافآت . انتخب عام (٧٠) قنصلا مع بومبي . اتهم في مؤامرة كاتيلين ونجا منها باعجوبة . ثم اشترك مع بومبي وقيصر في الحكم الثلاثي . أعيد انتخابه قنصلا مع بومبي عام ٥٥ ومضى يقود الجيش الروماني في سوريا لقتال البارثيين ، فعبث الفرات حيث انتصر عليه القائد البارثي سوريناز ، وقتل هناك غيلة وغدراً . اشتهر بالطمع وتجارة الرقيق .

٢ البارثيون الاسم الذي يطلق على أحد الاقوام الثلاثة التي يتألف منها الشعب الايراني ، ويسمى بعضهم البعض بالفرس وان كان هذا الاسم (Persians) هو للفئة الثالثة وكانت تقم في الجنوب . أما الفئة الثانية فهم الماديون . وكان اسم « بارثيا » يطلق على البلاد الواقعة إلى الجنوب الشرقي من بحر قزوين والتي تسمى اليوم خراسان . وكانت البلاد خاضعة للفرس ثم أصبحت خاضعة للسلافيين إلى ان استقل فيها عاملها بارثيانز عام ٢٥٠ ، ثم قتله ارزاكس ، الذي شرع يوسع مملكته . وأقام ميثريداتيس الأول امبراطورية امتدت من الفرات إلى نهر السند ومن بحر قزوين إلى المحيط الهندي ، واشتكت البلاد في حروب متواصلة مع الرومان منذ القرن الأول قبل الميلاد . ونقلوا أخيراً عاصمتهم إلى المدائن (Ctesiphon) التي تقوم قرية « سلمان باك » نسبة إلى الصحابي سلمان الفارسي على آثارها .

- المعرب -

ضخمة من المشاة تعززها وحدات صغيرة من الفرسان ، بينما كانت لدى أعدائهم قوات ضخمة من الفرسان . وقد لقي كراسوس مع قسم من الجيش حتفه ، ولكن انطونيوس حارب ببسالة ، ونجا على الرغم من ذلك ، ومع ما عاناه الرومان من مصائب ، فلقد كانت للمشاة قيمة تفضل الفرسان ، لأن البلاد التي وقعت فيها المعركة ، كانت واسعة ، تتندر الجبال فيها كما تتندر الأنهار ، وكانت البحار نائية عنها ، والمتاعب والمزعجات متوافرة فيها ، ومع ذلك فقد حارب انطونيوس ، كما اعترف البارثيون انفسهم ، ببسالة وأنقذ نفسه ورجاله ، ولم يتمكن فرسان البارثيين من التجرؤ على القيام بمحاولة فاصلة مع جيشه . واذا كان كراسوس ، قد قتل ، فان كل من يقرأ السجلات التاريخية بعناية يدرك ، ان الخديعة لا القوة كانت السبب في مصرعه ، اذ على الرغم من جميع المتاعب التي مر بها لم يجرؤ البارثيون على مهاجمته . وقد ظلوا على النقيض من ذلك يطوفون حول جنوده ، قاطعين على قوافله طريقها ومغدقين الوعود التي لم يحافظوا عليها قط ، حتى تمكنوا من الوصول به الى مرحلة الاجهاد والعوز .

ولو لم تكن هناك شواهد عصرية متوافرة ، لوجدت صعوبة اكبر في اقامة الدليل على ان « فضيلة » (شجاعة) المشاة ، تفوق فضيلة الفرسان . فهناك قصة التسعة آلاف سويسري من المشاة الذين ذكرناهم من قبل ، والذين مضوا في معركة نوفارا ، يهاجمون عشرة آلاف فارس ، وعددًا ضخماً من المشاة معهم ، ويتغلبون عليهم ، وذلك لأن الفرسان لم يتمكنوا من الوصول اليهم ، ولأن المشاة لم يكونوا من الطراز الذي يؤبه به كثيراً لأنهم من الغاسكونيين ، وكانوا يفتقرون الى السلاح . وهناك قصة ستة وعشرين ألفاً من السويسريين ايضاً ، توغلوا حتى وصلوا الى ميلان ، طلباً للقاء فرنسيس ملك فرنسا ، الذي كان يقود عشرين ألفاً من الفرسان وأربعين ألفاً من المشاة ، ومائة قطعة من المدفعية ، واذا

كان هؤلاء السويسريون، لم يكسبوا المعركة الحاسمة كما فعلوا في نوفارا، فقد حاربوا ببسالة يومين متعاقبين ، وتمكنوا رغم هزيمتهم من إنقاذ نصف قواتهم. وقد توافرت لماركوس ريفولوس اتياليوس (Marcus Rigulus) (١) الشجاعة الكافية لا لمقاومة الفرسان فحسب بل ولمقاومة الفيلة مع المشاة ، واذا كان لم يقدر له النجاح في مشروعه ، فان السبب في ذلك لا يعود الى افتقار مشاته للفضيلة ، بل الى عدم ثقته الكافية فيهم وفي قدرتهم على التغلب على الصعوبة التي تواجههم . وهنا أعود فأكرر القول بأننا اذا اردنا التغلب على قوات مشاة حسنة النظام فن الضروري ان نزج أمامهم بقوات من المشاة تفوقهم نظاماً ، وإلا فان القضية يائسة تماماً .

وقد أغار نحو من ستة عشر الف سويسري في ايام فيليب فيسكونتي دوق ميلان على لومبارديا . ولم تكن قوات الدوق التي بعث بها لمقابلتهم تحت قيادة كارميغنوالا لتعدو الفاً من الفرسان وبعض الوف من المشاة . وكان هذا يجهل طريقتهم في القتال ، فهاجمهم بفرسانه مفترضاً انه يستطيع ان يحطمهم فوراً وبضربة واحدة . ولكنهم ثبتوا للهجوم ، ولما كان قد فقد الكثيرين من رجاله ، فقد اضطر الى الانسحاب ، ولكنه كان رجلاً بأسلاً على أي حال، وكان يحسن اهتبال الفرص عند سوحها، اذا تبدلت الظروف ، فلما وصلته نبذات جديدة لتعزيز قواته ، سارع إلى لقاء السويسريين ، وطلب الى فرسانه التبرجل ، ووضعهم في مقدمة ما لديه من المشاة ، ثم شرع يهاجم أعداءه . ولم يكن ثمة مناص من

١ ماركوس ريفولوس اتياليوس مات عام ٢٥٠ ق. م. ، قنصل روماني تولى القنصلية عام ٢٦٧ ق. م. انتصر مع زميله لوشويس مانيوس لوفوس على اسطول قرطاجنة ثم نزلا بجيشيهما في افريقيا عام ٢٥٥ . وقد انتصرا في البداية ، ولكن ريفولوس ما لبث أن هزم وأخذ اسيراً . وبعد خمس سنوات طلبت قرطاجنة الصلح من رومة وبعثت سفراءها ومعهم ريفولوس الذي وعد القرطاجنيين بالعودة إذا لم يتحقق الصلح . واقنع مجلس الشيوخ الروماني بعدم قبول الصلح ، ثم عاد مع السفراء حيث أعدهم القرطاجيون .
- المغرب -

تقرير مصير المعركة ، اذ ان هؤلاء الفرسان بعد ان ترجلوا وكانوا
مسيرلين بالدروع والسلاح، تمكنوا من اختراق صفوف السويسريين دون
ان يلحق بهم أذى ، وتيسر لهم ان يتغلبوا عليهم . وكانت النتيجة انه
لم يبق من السويسريين حياً الا اولئك الذين شاءت انسانية كارميغنوالا
الابقاء عليهم .

واعتقد ان الكثيرين قد اصبحوا يدركون الآن الفرق في الفضيلة بين
هذين النوعين من الجنود ، ولكن ايامنا هذه على درجة من النعاسة ،
بحيث ان الشواهد العصرية والقديمة ، وكذلك ادراك الانخطاء على انها
أخطاء ، كلها امور لا تكفي لحمل الحكام المعاصرين على اعادة النظر
في آرائهم ليدركوا انه اذا أرادت جمهورية او امارة ، ان تحافظ على
سمعتها العسكرية ، فأن من الضروري ، بعث هذه الأنظمة العسكرية ،
وهذه القوات المسلحة وجعلها متوافرة ، واعادة قيمتها اليها ، وبعث
حياة جديدة فيها ، لتستطيع ان تأتي للحاكم بالحياة والشهرة . ولكن لما
كان الحكام قد هجروا هذه الأساليب ، فقد هجروا أيضاً غيرها من
الاساليب التي سبق لنا ذكرها ، وغدت الممتلكات نتيجة لذلك ، مؤذية
لأية دولة تملكها بدلاً من ان تسهم في عظمتها وهو ما سنتناوله فوراً
بالدرس والبحث .

الكتاب الثاني
المطارات من ١٩ الى ٢٣

إدارة الأراضي المحتلة والشاكل الأخرى التي لا تقبل حلاً وسطاً

١٩

تسهم الممتلكات التي تحتلها أية جمهورية إذا لم
تُحكم حكماً صالحاً ، وتعامل كما كان الرومان
يعاملون ممتلكاتهم في اسقاط تلك الجمهورية
لا في تملكها

تحويل الآراء الخاطئة القائمة على أسوأ الشواهد المختارة ، والتي جاء
بها عصرنا الفاسد الراهن ، دون تمكين الناس من التمتع فيما إذا كان
من الأفضل التخلي عن الأساليب المألوفة . وهل كان في وسع انسان ان

يقنع ابطالياً مثلاً ، قبل نحو من ثلاثين عاماً ، بأن في وسع عشرة آلاف من المشاة ان يهاجموا عشرة آلاف من الفرسان، ومعهم ما يماثلهم من المشاة في سهل مكشوف ، وان لا يقتصر الأمر على مجرد الاشتباك في معركة ، بل يتعداه الى قهرهم والتغلب عليهم ، كما وقع فعلاً في نوفارا ، وهي حادثة أشرنا اليها اكثر من مرة ؟ وحتى لو أنخم التاريخ بمثل هذه الشواهد ، فأن أحداً ما كان ليصدقها ابداً، وحتى لو صدقها، لوجد هناك من يعترض قائلاً ان الأسلحة في هذه الايام تفضل سابقتها، وان في وسع كتيبة من الفرسان ان تناطح الصخر، لا ان تكتفي بمجرد التغلب على فوج من أفواج المشاة. وكان الناس بمثل هذه الذرائع الخاطئة، يتلفون ما لديهم من صواب في الحكم ، ويتجاهلون ان لوكولوس ، (Lucullus) (١) قد تمكن بقوة صغيرة من المشاة من هزم مائة وخمسين الفاً من الفرسان يقودهم تيغرانيس (٢) ، وان بين هؤلاء الفرسان، طراز من الخيالة كان يشبه تماماً الطراز الموجود عندنا اليوم، وكيف ان رجال الجبال قد اثبتوا ايضاً ما في هذه المغالطة من زيف واضح .

ولما كان ما يقوله التاريخ عن المشاة ، قد ثبت صحته ، فأن من واجبنا ان نولي الثقة ايضاً لجميع الاجراءات القديمة الاخرى، وان نحاول الافادة منها . ولو تحقق هذا ، لكان في مكتبة الجمهورية والامراء ، الافلال من ارتكاب الاخطاء ، والحصول على المزيد من القوة لدفع ما

١ لوشيوس لوكولوس (١١٠ - ٥٧) ق. م. من أشهر قادة رومة العسكريين من أصل عامي . انضم إلى صولا في حربه مع ماريوس، ثم انتخب قاضياً عام ٧٧ قمتصلا عام ٧٤ . حارب في آسيا ثمانين سنوات وانتصر على البارثيين وملك ارمينيا ، واحتل عاصمته ، ثم عاد إلى رومة حيث تقاعد ، وعاش حياة البذخ والترف في دارته .

٢ تيغرانيس أو ديكران . اسم لعدة ملوك من أرمينيا . والمقصود به هنا ديكران ملك ارمينيا بين عامي ٩٦ و ٥٥ ق. م. وصهر ميثريدايتس الكبير ملك البارثيين . وقد سيطر على جميع انحاء سوريا حتى البحر . وقد انتصر عليه لوكولوس الروماني عام ٦٩ وبومبي عام ٦٦ ق. م.

- المغرب -

يتعرضون له من هجمات مباغتة ، وعدم تعليق الآمال . في سراب خادع .
ولكان في استطاعة من يعالج شؤون الهيئات السياسية ان يعرف بطريقة
أفضل سبيل توجيه سياستها ، سواء استهدفت التوسع او الحفاظ على ما
تملك . ولأدرك ان الطريقة المثلى للوصول بالجمهورية الى مراتب العظمة ،
ولاكتساب هذه الجمهورية ما تشاؤه من توسع امبراطوري ، هو ان
يزداد عدد سكانها ، وان يجعل من الدول الاخرى حلفاء لها لا رعايا ،
وان يبعث بجماعات المستوطنين لاقامة مستعمرات للحفاظ على سلامة البلاد
المحتلة ، وان يودع خزائن الدولة ما يجمعه من الأسلاب والغنائم ، وان
يخضع العدو بالغارات والمعارك لا بالحصار ، وان يغني الخزانة العامة مع
الابقاء على الأفراد فقراء ، وان يعنى أشد العناية بالتدريب العسكري .
اما اذا كان يرى ان جميع هذه الأساليب لا تؤمن له التوسع ، ولا
تغطي بموافقته ، فأن عليه ان يفكر بأن كل احتلال يأتي عن سبيل آخر ،
سيؤدي الى خراب جمهوريته ، وان عليه تبعاً لذلك ، كبح مطامحه ،
وتأمين السبل لتحسين ادارته الداخلية لبلاده نفسها عن طريق القوانين
والعادات ، وان يحول بينها وبين احتلال مناطق جديدة ، متطلعاً فقط
الى تأمين الدفاع عنها ، محسناً اعداداته التي تستهدف هذا الدفاع . وهذا
ما تفعله الآن جمهوريات المانيا التي أحسنت القيام بمثل هذه الخطوات ،
ولذا فهي تنعم بالحرية ، وقد دام تمتعها بها فترة طويلة .

ومع ذلك ، فقد سبق لي ان أوضحت في مكان آخر ، عندما بحثت
في الفرق بين انشاء دولة تستهدف التوسع ، وبين اقامة اخرى تستهدف
الحفاظ على اوضاعها الراهنة ، ان من المستحيل على اية دولة ان تظل
طيلة حياتها ، متمتعة تمتعاً هائلاً بحرياتها وبحدودها الضيقة ، اذ على
الرغم من انها قد لا تتحرش بدول اخرى الا ان الآخرين قد يتحرشون
بها ، واذا ما وقع هذا التحرش ، تولدت لديها الرغبة ، بل الحاجة
في الغزو والفتح . وستجد هذه الدولة ايضاً ، انه على الرغم من عدم

وجود عدو لها في الخارج ، فان عدواً لها قد يظهر في الداخل . ومثل هذا أمر حتمي في المدن الكبيرة .

ويعود الفضل في تمكن الجمهوريات الألمانية من العيش على هذا المنوال ، أي الحفاظ على اوضاعها الراهنة ، ومن البقاء وقتاً طويلاً ، الى الاوضاع التي تسود تلك الجمهوريات ، والتي لا توجد في أي مكان آخر ، وهي اوضاع لا يمكن بدونها الحفاظ على هذا الطراز من نظام الحكم . ولقد كان هذا الجزء من المانيا الذي اتحدث عنه خاضعاً كما كانت فرنسا واسبانيا خاضعتين للامبراطورية الرومانية ، ولكن بعد ان اخذت الامبراطورية تسير في طريق التدهور والانحطاط . وبعد ان انتقل اللقب الامبراطوري الى المانيا ، بدأت المدن القوية فيها تحرر نفسها ، إما بسبب ما تميز به الابطاطرة من ضعف ، أو ما تمثل فيهم من حاجة ماسة الى المال ، معوضةً على الامبراطور مقابل السيادة التي اضاعها عن طريق جزية سنوية تدفعها اليه ، وهكذا تمكنت جميع المدن التي كانت تتبع الامبراطور مباشرة ولا تخضع الى أي امير آخر ، من شراء حريتها بصورة متدرجة ومماثلة . وحدث في الوقت الذي كانت فيه هذه المدن تستعيد حريتها ، ان ثارت « كوميونات » ومدن أخرى ، كانت في وقت ما خاضعة لدوق النمسا ، على هذا الدوق ، وكان بينها فرايبورغ والمدن السويسرية وغيرها . وقد سارت هذه المدن في طريق الازدهار منذ البداية ، وارتفع شأنها شيئاً فشيئاً ، الى ان بلغت شأواً لم يمكنها من عدم تعريض أنفسها من جديد لنير النمساويين فحسب ، بل يمكنها من ان تصبح مصدر الارهاب والفرع لجميع جيرانها . وانا أعني بهذه الكوميونات البلاد التي يطلق عليها اسم سويسره .

وهكذا تقسمت المانيا بين السويسريين وبين الجمهوريات التي يطلق عليها اسم الدول الحرة ، وبين الامراء والامبراطور . ويرجع السبب في عدم نشوب الحرب بين هذه الاشكال المختلفة من انظمة الحكم ،

أو في عدم اطاعتها فيما لو نشبت فعلاً ، الى وجود اللقب الامبراطوري ،
اذ على الرغم من ان الامبراطور لا يملك السلطان الذي يمكنه من تنفيذ
مشيئته ، الا انه يتمتع بمكانة بين جميع هذه الفئات المختلفة تضمن له صفة
الحاكم بينهما في نزاعاتهما ، فهو يتدخل بينها بسلطته ، متوسطاً وواضعاً
حداً فورياً لكل خلاف قد ينشأ بينهما . وكانت الحرب التي نشبت بين
السويسريين ودوق النمسا اطول هذه الحروب وأهمها ، وعلى الرغم
من ان الدوق كان في هذا الوقت ولدة طويلة هو الامبراطور نفسه ، إلا
ان هذا الوضع لم يمكنه من التغلب على جرأة السويسريين وبسالتهم ، وهم
قوم ما كان الاتحاد ليضم حكوماتهم الشعبية (الكوميونات) ، لولا
انهم وجدوا أنفسهم مرغبين عليه . ولم تقدم بقية انحاء المانيا مساعدة
كبيرة للامبراطور ، وذلك لان حكومات المدن الالمانية الشعبية (الكوميونات)
لم ترغب في ايقاع الاذى باولئك الذين يودون العيش احراراً كما تعيش
هي من ناحية ، ولأن الامراء ، كانوا من ناحية اخرى وفي بعض
الحالات عاجزين عن مد يد العون بسبب ما هم فيه من فقر ، ولأنهم
كانوا في حالات اخرى ، لا يهمهم ان يساعدوا الامبراطور لما يحملونه
له من حسد وغيرة .

وهكذا تمكنت هذه الجماعات من العيش قناعة بما تحت ايديها من
ممتلكات صغيرة ، طالما انه لم يكن ثمة من سبب يدعوها الى الرغبة في
المزيد منها ، مع وجود السلطة الامبراطورية . ويعيش افراد كل جماعة
منها داخل اسوارهم ، في ظل العروة الوثقى ، اذ يقبع على مقربة
منهم ، عدو لو رأى اضطراباً داخلياً في صفوفهم ، لا تهتبل الفرصة
لاخضاعهم . ولو كانت الاوضاع في المانيا مختلفة عما كانت عليه ، لكان
من المحتمل جداً ، ان تسعى هذه الجماعات الى التوسع ، وبذلك يضطرب
حبل السكينة التي عاشت في ظلها . ولما كانت هذه الاوضاع لا توجد
في مكان آخر ، فليس في وسع الدول الاخرى ان تتبنى هذا الطراز

من نظام الحكم؛ بل يتحتم عليها ان تعمل للتوسع اما عن طريق الاتحادات التعاونية ، أو عن طريق تماثل تلك التي اتبعها الرومان . ويعني اتباع أية سياسة اخرى يبحث عن الموت والدمار لا عن الحياة ، وذلك لأن الفتوحات مؤذية في أكثر من ألف طريق وطريق ولاكثر من سبب وسبب. فمن الرائع حقاً اكتساب الممتلكات الجديدة دون اكتساب القوة العسكرية اللازمة معها في نفس الوقت ، ومصير من يحاول مثل هذا الاكتساب الدمار حتماً . وليس في استطاعة من أفقرته الحروب الحصول على قوات عسكرية جديدة حتى ولو خرج منتصراً من حروبه ، وذلك لأنه ينفق على هذه القوات أكثر من الموارد التي حصل عليها من ممتلكاته الجديدة. وهذا ما فعله البنادقة والفلورنسيون، وعندما استولت الأولى على لومبارديا والثانية على توسكانيا، وحاولتا الحفاظ عليهما ، أصبحتا في وضع اضعف مما كانتا عليه، عندما كانت الأولى راضية ببحرها والثانية قانعة بحدودها التي لا تبعد عنها أكثر من ستة أميال .

وتكون المشكلة في جميع هذه الحالات ، ان العزم على اكتساب الممتلكات ، لا يكون مصحوباً عادة بالحكمة التي تقضي باتباع الاسلوب الصحيح . ويكون مثل هذا الوضع ادعى للملامة اليوم منه بالأمس ، اذ ليس ثمة ما يبرره ، بعد ان غدا سلوك الرومان في هذا الصدد معروضاً على الجميع ، وفي وسع كل انسان ان يتبعه ، بينما لم يكن أمام الرومان من مثال سابق يسرون على منواله ، وكان عليهم ان يستعملوا ذكاءهم في اكتشاف خير السبل التي يستطيعون اتباعها .

يضاف الى هذا ان ضرر الفتوحات قد يكون كبيراً جداً احياناً حتى بالنسبة إلى الجمهوريات الصالحة التنظيم ، وذلك عندما تكون المقاطعة او المدينة المحتلة من الطراز الذي ألف أهله الترف والبدخ في عاداتهم ، مما قد يتسرب بطريق العدوى الى ابناء المدينة الفاتحة الذين يتصلون بهم . وهذا ما وقع أولاً للرومان عندما احتلوا كابوا ولهانيبال ثانياً . ولو

كانت كابوا بعيدة جداً عن رومة بحيث تعذر علاج الاخطاء التي كان جنودها يرتكبونها فيها ، او لو كانت رومة حقاً فاسدة في ذلك الحين بأي شكل من الأشكال، لأدى احتلالها لكابوا حتماً الى نهاية الجمهورية الرومانية . ويشهد تيتوس ليفي على هذا الرأي عندما يقول : « لم تكن كابوا صالحة في اي حال من الأحوال للانضباط العسكري ، اذ كانت تعرض جميع انواع الفرص للجنود، للانغماس في الشهوات والاسترخاء ، مما طمس من عقولهم الضعيفة ذكريات وطنهم » . وتثار المدن والمقاطعات المحتلة بهذه الطريقة من فاتحها ، دون حاجة إلى معارك او سفك دماء، إذ عندما يتشرب المحتلون عاداتها القبيحة ، يغدون في وضع يعرضهم للهزيمة على أيدي كل من يقدم على مهاجمتهم . وليس ثمة من وصف افضل لهذا الوضع ، مما جاء على لسان جوفينال (Juvenal) (١) في قصائده الانتقادية، عندما قال في معالجته له، ان احتلال الرومان للأراضي الأجنبية ، عرفهم بعبادات الأجانب، فاستعاضوا عن الاقتصاد الذي كان طابعهم ، وعن غيره من الفضائل السامية، « بالنهم والاغراق في الملذات التي سيطرت عليهم والتي ثار العالم الذي احتلوه منهم عن طريقها » . واذا كان احتلال المناطق ، قد ألحق بالرومان مثل هذا الأذى ، في الوقت الذي اشتهروا فيه، عن طريق سلوكهم بوسع التعقل والفضيلة ، فأى أثر يمكن ان يتركه هذا الاحتلال ، بالنسبة الى دول اخرى، تكون في سلوكها بعيدة كل البعد عن سلوكهم ؟ واي اثر يمكن ان يتركه في تلك الدول ، التي تلجأ بالاضافة الى ما ترتكبه من اخطاء تحدث عنها الكثير فيما سبق ، الى قوات المرتزقة ، او القوات الاضافية غير المدربة؟

١ ديسيوس جونيوس جوفينال (٦٠ - ١٤٠) ميلادية - شاعر روماني فنانة . درس البلاغة . أثار بقصائده الانتقادية غضب الامبراطور دوميتيان لاشاراته المتكررة إلى عشيقته. نشرت قصائده في عهد الامبراطور تراجان وهي تصور حياة الفسق والعهر التي عاشتها رومة تلك الايام . ويعتبر من الشعراء الواقعيين .

- المغرب -

لا ريب في ان الاضرار التي قد تنجم عنه ، كثيرة ، ومختلفة الاشكال والصور ، وسأجعل منها موضوع حديثي في الفصل المقبل .

٢٠

عن الاخطار التي تنشأ للأمير أو للجمهورية من اللجوء إلى استخدام قوات المرتزقة أو القوات الاضافية

لما كنت قد تحدثت بصورة مسهبة ، في احد مؤلفاتي الاخرى (١) عن تفاهة القوات المرتزقة والاضافية وعدم جدواها ، وعن الفائدة من استخدام القوات الذاتية ، فأني اوتر عدم الاطالة هنا في بحث هذا الموضوع ، ولكنني لا استطيع على اي حال من الاحوال أن أتغافل الاشارة الى مثل مهم كل الأهمية عثرت عليه عند تيتوس ليفي، ويتناول موضوع القوات الاضافية ، واعني بها تلك القوات التي يبعث بها أمير او جمهورية لنجدتك والتي يقودها قادة عينهم من ارسلهم ، وهو الذي يتولى دفع مرتباتهم لهم .

ولنعد الآن الى المثال الذي جاء به ليفي ، فقد ذكر ان الرومان تمكنوا في موضعين مختلفين من هزم جيشين سمنيين بالجيوش التي بعثوا بها لنصرة أهل كابوا ، فحرروهم بذلك من خطر الحرب مع السمنيين ، وقرروا العودة اثر ذلك الى رومة . وحملهم الخوف من ان يقع الكابويون فريسة من جديد في ايدي السمنيين اذا تخلوا عن نصرتهم ، على استبقاء

١ يعني بذلك كتابه « الأمير » ، وقد نقلناه إلى العربية قبل فترة وجيزة . - المغرب -

فرفتين من فرقهم في بضواحي كابوا ، للدفاع عنها عند الحاجة . واخذ رجال هاتين الفرقتين ينعمون بنوع من البطالة الضارة بهم ، ورغبة منهم في التخلص من خطرهما ، فكروا ، على الرغم مما في تفكيرهم من خيانة لوطنهم ولما يحملونه من اجلال لمجلس شيوخهم ، بامتناع السلاح ، وعلان أنفسهم أسياداً للبلاد التي دافعوا عنها ببسالتهم ، اذ اعتقدوا ان اهلها ليسوا جديرين بأن يملكوا تلك الاشياء الطيبة التي لا يعرفون كيفية الدفاع عنها . وعندما سمعت رومة بما ينوونه من عمل ، اوقفتهم عند حدهم ، وأعادت الامور الى نصابها الصحيح ، وهو ما سأوضحه بالتفصيل عندما نصل في فصل لاحق إلى الحديث عن المؤامرات .

واعود فأكرر القول ، ان القوات الاضافية أو القوات المساعدة ، كثيرة الضرر للغاية ، اذ ان من يقبل عونها ، سواء اكان اميراً او جمهورية ، لا يستطيع ان يفرض عليها سلطته ابداً ، لأن صاحب السطة الوحيد عليها ، هو الذي أوفدها . وليست هذه القوات المساعدة الا تلك التي يبعث بها اليك احد الحكام تحت قيادة قادتها ، فتظل على مقاييسها الخاصة ، تتلقى منه مرتباتها ، كتلك القوات التي بعث بها الرومان الى كابوا لمساعدتها . وعندما ينتصر مثل هؤلاء الجنود ، يفتكون غالباً باولئك الذين جاءوا لنصرتهم ، كما فتكوا بأولئك الذين وفدوا لحربهم ، ويدفعهم الى ذلك ، اما ما ينطوي عليه الأمير الذي أوفدهم من سوء نية ، او ما تنطوي عليه نفوسهم من اطماع خاصة . وعلى الرغم من ان الرومان لم يكونوا يقصدون نقض تحالفهم واتفاقهم مع اهل كابوا ، الا ان احتلال المدينة بدا في غاية السهولة بالنسبة الى جنودهم حتى انهم اقتنعوا بسرعة ، بفكرة حرمان الكابويين من اراضيهم ومن استقلالهم .

وفي وسعنا ان نأتي بأمثلة عدة على هذا الموضوع ، ولكنني ارى

ان اكتفي بما وقع لريغيوم (Rhegium) (١) التي اغتصب منها استقلالها وانترعت ارضها على ايدي فرقة بعث بها الرومان اليها لحمايتها . ولذا على الأمير او الجمهورية، ان يعمدا الى أي سبيل سوى استخدام قوات مساعدة للدولة للدفاع عنها ، لا سيما اذا كان من الواضح ان هذا الدفاع يعتمد على مجيئهم كل الاعتماد ، لأن اية معاهدة او ميثاق قد يعقدانها مع العدو ، مهما كانت قسوته سيكونان اخف وطأة من ذلك الخطر الذي يهددهما من الناحية الاخرى . ويتبين لكل من يدرس وقائع الماضي محاولاً مقارنتها بالحاضر ، ان مقابل كل حادثة واحدة من هذا النوع اسفرت عن نتائج طيبة ، توجد حوادث عديدة كانت اخطاء جساماً . وليس ثمة من فرصة افضل بالنسبة الى امير طموح أو جمهورية طامعة، لاحتلال مدينة او مقاطعة ، من ان يطلب اليه او اليها ، ارسال الجيوش لحمايتها . اما إذا كان طالب العون طموحاً ، وكان ينشد من طلبه الهجوم على الآخرين لا الدفاع عن نفسه ، فانه لا يحقق امله ، اذ انه ينشد الحصول على ما يستطيع الحفاظ عليه ، لأن الوسيلة التي استخدمها لنوال ما يريد قد تكون سبباً في انتزاع ما اخذه منه . ولكن مطامع الانسان دائماً كبيرة الى الحد الذي يصرفه ، رغبة منه في اطفاء غلتها آنياً، عن التفكير بالشرور التي قد تتوالى عليه بعد وقت قصير من ارواء هذه المطامع . ولا تؤثر عليه ، في الوقت نفسه ، بالنسبة الى وقوعه فريسة هذه المطامع دروس الماضي وعبره ، كما بينت بالنسبة الى هذه القضية والى غيرها من المسائل ، اذ لو تأثر بهذه العبر ، لتبين له انه كلما كان التسامح

١ ريغيوم وتسمى اليوم (Reggio) . وهي مدينة في كالابريا وعاصمة مقاطعة ريغيو على مضيق مسينا ويبلغ عدد سكانها اليوم ١٤٤,٣٠٠ . بنيت المدينة أول مرة عام ٧٢٠ قبل الميلاد ، وكانت من المدن المزدهرة . استولى عليها الرومان عام ٢٨١ ق. م . عانت عدة من الزلازل ، ومات نحو ٣٥ ألفاً من سكانها في زلزال وقع في كانون الأول عام ١٩٠٨

- المغرب -

الذي يبيديه نحو جيرانه ، اكبر وأعظم ، وكأما كان الترفع الذي يبيديه
تجاه فكرة اغتصابه لأراضيهم أكثر وضوحاً ، كان هؤلاء الجيران
أكثر استعداداً للقذف بأنفسهم في احضانه ، وهذا ما سيظهر لنا جلياً
في الفصل اللاحق ، بالنسبة الى ما وقع لأهل كابوا .

٢١

بعث الرومان بأول قاضٍ يخرج من رومة
إلى كابوا بعد اربعمئة عام من بدء شتمهم
للحروب

سبق لي ان شرحت في فصل سابق الأساليب التي اتبعها الرومان في
اغتنام الاراضي الجديدة وبينت اختلافها عن الطرق المستعملة حالياً في
توسيع رقعة اية دولة من الدول، وبينت كذلك كيف ان الرومان سمحوا
للمدن التي لم يدمروها ، بالعيش في ظل قوانينها الخاصة ، حتى بالنسبة
الى تلك المدن التي لم تعد حليفة لرومة والتي غدت من رعاياها بعد
اخضاعها ، فلقد كان الرمز الوحيد للسلطة التنفيذية التي تمارسها رومة ،
هو فرضها على مثل هذه المدن بعض الشروط ، التي ان نفذتها ، سمح
لها الرومان بالحفاظ على شكل حكومتها ، وعلى مكانتها الخاصة بها .
وقد حافظ الرومان على هذه الأساليب الى ان خرجوا من ايطاليا، وبدأوا
في تحويل الممالك والدول الى مقاطعات تابعة لهم .

ولعل خير مثل على هذا، هو ان الرومان اوفدوا اول قاضٍ (بريتور)
من قضائهم يخرج من المدينة ، الى كابوا ، ولم تكن الاطاع هي التي

حفزتهم على ايفاده ، وانما كان السبب فيه ، طلب الكابوين ارسال قاض روماني اليهم ، ليفض الخلافات التي كانت محتمة بينهم ، وليبعد الامور الى نصابها في مدينتهم ، ويعمل على اعادة وحدتهم . وتأثر أهل انتيوم (Antium) (١) بهذا المثل ، عندما وقعوا في ورطة مماثلة ووجدوا أنفسهم مجبرين على طلب حاكم روماني لبوفد اليهم . ولا ريب في ان تيتوس ليفي كان محقاً في تعليقه على هذه الحادثة وعلى الطريقة الجديدة التي شرع الرومان يمارسون سلطتهم فيها اذ قال : « لم تكن اسلحة الرومان هي التي سيطرت فحسب ، بل ان قانونهم أيضاً بدأ الآن في السيطرة » .

ونرى تبعاً لذلك كيف أسهم هذا الاجراء في زيادة سلطان رومة . فالمدن التي ألقت بصورة خاصة حياة الحرية ، او ان يحكمها احد ابنائها ، تقبع هادئة راضية ، في ظل حكومة لا ترى منها اثرها ، على الرغم من انها تفرض عليها مشيتها بقوة وخشونة ، اكثر من هدوئها في ظل حكومة تكون معها على اتصال يومي ، وتذكرها في كل يوم بعبوديتها . وهناك فائدة اخرى يجنيها الحاكم . اذ لما كان القضاة والحكام الذين يمارسون السلطات المدنية والجزائية على المواطنين ليسوا من وزرائه ، فإن احكامهم لا تسبب له المتاعب أو تأتي له بالمزمة ، وهكذا تزول اسباب كثرة من الدواعي التي تحمل الناس على كراهيته واغتيابه .

وبالاضافة الى الأمثلة الاخرى التي يستطيع المرء استخلاصها من التاريخ الغابر ، لاقامة الدليل على صحة هذه الآراء ، فقد وقع حادث يؤيدها ،

١ انتيوم الاسم القديم لمدينة انزوي الحالية في ايطاليا والتي اشتهرت بمباركها في الحرب الأخيرة . كانت من مدن الفولسكي واشتهر أهلها بالقرصنة . احتلها الرومان عام ٤٦٨ قبل الميلاد ، ثم ثارت عليهم واستعادوها عام ٣٣٨ ، وجعلوها مستعمرة ، وصادروا جميع سفنها . أصبحت متراً لقصور الاباطرة ونبلاء الرومانيين في العهود المتأخرة . وقد ولد فيها نيرون .

- المغرب -

مؤخراً في ايطاليا . فلقد احتل الفرنسيون ، كما يعرف الجميع جنوا ، أكثر من مرة ، وكان الملك الفرنسي يوفد في جميع الحالات ، حاكماً من فرنسا يتولى حكم المدينة باسمه ، إلا في الحالة الأخيرة ، ففي هذه المرة ، سمح الملك للمدينة لا بمحض اختياره وإنما رغماً عنه ، بأن تحكم نفسها بنفسها وانتدب لها حاكماً من أبنائها . ولو سأل انسان عن أي الطريقتين كانت اضمن للملك ، وأكثر تأكيداً لسلطته على المدينة واشد رضاء للشعب ، لكان الرد بكل تأكيد في جانب الطريقة الثانية .

يضاف الى هذا ، انه كلما كان الناس أكثر ميلاً الى القاء انفسهم في احضانك فأنتك تغدو أقل رغبة في رؤيتهم في هذه الأحضان ، وكلما كان الناس أقل تخوفاً على حرياتهم ، كلما كنت بالنسبة اليهم أكثر انسانية وأسهل تعاملًا . ولا ريب في ان سهولة تعامل الرومان وتساهلهم وكرم معاملتهم ، هي التي دفعت اهل كابوا الى الاسراع في استدعاء القاضي الروماني ، ولو كان الرومان هم الذين ابدوا أقل رغبة في ارسال ممثل عنهم الى المدينة لسارع اهلها الى الشك فيهم ، ولناؤا بجانبهم عنهم .

ولكن لم نمضي بعيداً الى ايام كابوا ورومة ، طلباً للشواهد ، وهي متوافرة لدينا في حاضرتنا في فلورنسة وتوسكانيا ؟ فكلنا يعرف ان وقتاً طويلاً قد انقضى منذ غدت مدينة « بيستويا » بمحض رغبتها تحت سيطرة فلورنسة ، وكلنا يعرف ايضاً ، ما كان هناك من عدااء مستحكم بين الفلورنسيين وبين اهل بيزا ولوشي وسيينا . ولا يعود التباين في الموقف ، الى ان اهل بيستويا لم يكونوا يعلقون اهمية كبيرة على حريتهم كما كان اهل المدن الثلاث الاخرى يفعلون ، ولا الى انهم لم يكونوا معترزين بأنفسهم كغيرهم من الناس ، بل الى ان الفلورنسيين كانوا ينظرون اليهم دائماً نظرة الأخوة ويعاملونهم على اساسها ، بينما كانوا ينظرون الى الآخرين كأعداء لهم . ولا ريب في ان هذا السبب هو الذي دفع البيستويين الى الاسراع والى الرغبة في تقبل سيادة فلورنسة بينما كان في

الوقت نفسه العامل الذي دفع الآخرين وما زال يدفعهم الى بذل كل جهد ممكن للحيلولة دون وقوع هذه السيادة عليهم . ولو كان الفلورنسيون قد احسنوا معاملة جيرانهم بدلاً من القسوة عليهم ، واتبعوا هذا السبيل ، اما عن طريق عقد الاتحادات التعاونية معهم ، أو عن طريق مساعدتهم ، لكانوا اليوم ولا شك سادة توسكانيا كلها . وانا لا ادعو هنا الى عدم استخدام القوات المسلحة ، ولكنني اقول انها يجب ان تكون المثل الاخير ، عندما تثبت جميع الوسائل الاخرى فشلها .

٢٢

مدى الخطأ في آراء الناس تجاه قضايا الساعة

يلاحظ كل من يشهد ما يتخذه الناس من قرارات ، كثرة ما يقعون فيه من خطأ في آرائهم ، ونتجىء قراراتهم ، اذا لم يكونوا من رجال الطراز الأول في القدرة والكفاية ، عكساً كلياً على الغالب ، للصواب والسداد . ولما كان رجال الطراز الأول من اكفاء الرجال ، يبعدون عن الحكم في الجمهوريات الفاسدة ، ولا سيما في أوقات الازمات ، نتيجة ما يلقونه من حسد عند ذوي المطامع من الناس ، فان الناس يرجعون الى الأحكام التي تعتبر بواقع الخطأ العام الشامل صالحة ، أو الى تلك التي يصدرها طلاب الشعبية لا طلاب المصلحة العامة . وعندما تسير الأمور سيراً سيئاً ، تكتشف هذه الاخطاء بعد لأي ، ويلجأ الناس آنذاك بدافع الضرورة ، الى اولئك الذين تناسوهم في ايام الهدوء والسلام ، كما سبق لنا أن قلنا ، والذين ستحدث عنهم في الوقت المناسب حديثاً

شاملاً . وقد تقع أحياناً أحداث يخطيء فيها بسهولة أولئك الذين لم يكن لهم كبير تجربة في الشؤون العامة ، لأن لهذه الأحداث ظواهر مستحبة ، تدفعهم الى الاعتقاد بأن نتائجها ستكون على الشكل الذي يأملون فيه تماماً . وأنا أشير في هذه الملاحظات الى ما حاول القاضي نوميكْيوس ، اقناع اللاتين بعمله ، بعد ان هزمهم الرومان ، والى ما اعتقده الكثيرون قبل بضع سنوات ، عندما خرج الملك الفرنسي فرنسوا الأول لاحتلال ميلان التي كان السويسريون يتولون الدفاع عنها .

وأود ان أشير الى انه بعد موت لويس الثاني عشر ، ارتقى فرنسوا دوق انجوليم عرش فرنسا ، وكان توافاً الى استعادة دوقية ميلان ، التي كان السويسريون قد احتلوها قبل بضع سنوات ، بتأييد من البابا يوليوس الثاني . ورغب الملك الفرنسي تسهلاً لمهمته وهجومه ، في الحصول على تأييد له في ايطاليا ، وتقدم بالاضافة الى البنادقة الذين كان قد كسبهم الى صفه ، من الفلورنسيين ومن البابا ليو العاشر ، معتقداً ان مهمته ستكون اسهل بكثير اذا تمكن من كسب هاتين القوتين الى جانبه ، لا سيما وان قوات ملك اسبانيا كانت مرابطة في لومبارديا ، وكانت قوات اخرى تابعة للامبراطور مرابطة في فيرونا . وامتنع البابا ليو عن الاذعان لرغبة الملك ، ولكن مستشاريه اقنعوه ، كما يقال بالبقاء على الحياد ، فقد اشاروا عليه ، انه باتباعه هذا السبيل ، سيخرج في النهاية ظافراً ، اذ لا يناسب الكنيسة مطلقاً ، ان يكون هناك سلطان آخر في ايطاليا غير سلطانها ، سواء أكان هذا السلطان للملك الفرنسي او للسويسريين ولما كانت رغبة الكنيسة متجهة الى استعادة حرية ايطاليا السابقة اليها ، فقد كان من الضروري بالنسبة اليها ، ان تحررها من عبودية هذا الجانب أو ذاك . ولما كان من المستحيل عليها ان تقهرهما معاً ، سواء فرادى أو مجتمعين ، فان السبيل الأمثل ، هو ان تتيح الفرصة لاحدهما للتغلب على الآخر ، ثم تبادر مع حلفائها الى مهاجمة الظافر . وكانت الفرصة

الراهنه خير ما يمكن الأمل فيه ، اذ كانت جيوش الفريقين في الميدان وكانت قوات البابا على أتم استعداد ، وفي وسعه ان يبعث بها الى حدود لومبارديا ، لتكون قريبة من الجيشين المتصارعين ، تحت ستار الادعاء بحماية ممتلكاته الخاصة ، حيث تظل قابضة الى ان تدور المعركة . وكان من رأي هؤلاء المستشارين ايضاً ، ان المعركة ستكون دامية للغاية بالنسبة الى الفريقين ، بالنظر الى قوة الجيشين المتقابلين ، مما يؤدي الى خروج المنتصر منها في اشد حالات الضعف ، ويصبح من السهل على البابا ان يهاجمه وان يحطمه ، مما يسفر عن نتيجة مجيدة ، اذ يصبح البابا بعدها سيداً على لومبارديا كلها ، والحاكم بأمره في جميع انحاء ايطاليا .

ولكن الوقائع دلت على خداع هذا الرأي وكذبه ، اذ بعد ان تم قهر السويسريين اثر حرب ضروس لم تجرؤ قوات البابا وقوات ملك اسبانيا على مهاجمة الظافر ، وانما تأهبت للفرار ، وان كان هذا التأهب ما كان ليحدثها نفعاً ، لولا ان الملك لدافع انساني ، أو تحت تأثير عدم الاكتراث ، لم يتطلع الى الحصول على نصر جديد ، واكتفى بالوصول الى صلح مع الكنيسة .

وعلى الرغم من اننا اذا القينا نظرة من بعيد على هذا الرأي ، عثرنا على بعض المبررات التي تؤيد سداده ، الا انه كان في الحقيقة رأياً خاطئاً كل الخطأ . فمن النادر الوقوع ان يخسر الظافر الكثير من قواته ، لأن من يخسرهم ، يقتلون في المعركة لا ابان الهزيمة ، ومن المعروف ان عدد من يقتل في وطيس المعركة ، عندما يكون الرجال المتحاربون وجهاً الى وجه ، لا يكون كبيراً ، لا سيما اذا كانت المعركة قصيرة ، وهو ما يقع الآن عادة . وحتى لو طال أمر القتال ، وقتل عدد كبير من جنود الظافر ، فان السمعة الداوية التي يحققها بانتصاره ، والرعب الذي يلقيه في الصدور ، يكونان اكثر من تعويض للخسارة التي مني بها في عدد قتلاه . وعلى هذا فان كل من يعد نفسه لمهاجمة جيش ،

يرى انه قد اصبح ضعيفاً من جراء القتال الذي خاضه ، يجد انفسه في النهاية مخطئاً ، الا اذا كان جيشه من النوع الذي يستطيع ان يخوض المعركة في كل وقت ، وحتى قبل ان يتحقق النصر لحصمه . وفي هذه الحالة قد يبنى بالخيبة او بالفوز ، وفقاً لطالعه ولما يتحلى به من فضيلة (شجاعة) اما نتيجة المعركة بالنسبة للجيش الخارج من معركة ظافرة ، فتكون دائماً الى مصلحته ، لا في الجانب المعاكس لها .

وتقوم التجربة التي مر بها اللاتين دليلاً على صحة هذا القول، وذلك اثر الخطيئة التي ارتكبها القاضي نوميكيوس بنصيبته ، وبالنسبة الى ما وقع لاولئك الذين صدقوا نصيبته . فعندما قهر الرومان اللاتين ، مضى نوميكيوس بطوف انحاء بلاد اللاتين « لاتيوم » ، صارخاً بأعلى صوته ، ان الوقت قد حان للهجوم على الرومان ، بعد ان اضعفتهم المعركة التي خاضوها معهم ، وان ما حصلوا عليه لا يعدو ان يكون نصراً اسمياً ، هو في الحقيقة الهزيمة بعينها بسبب ما منوا به من خسائر . وازضاف ان في وسع اية قوة صغيرة ، تهاجمهم من جديد ان تقضي عليهم وصدقه بعض الناس ، وأعدوا جيشاً جديداً، ولكن هذا الجيش غلب على امره فوراً. واحاقت به خسارة تحقيق بكل من يصغي الى مثل هذه النصيحة .

٢٣

الرومان يتجنبون أواسط الحلول
عندما يتحتم عليهم اصدار حكم على شعب خاضع لهم

غدت الاوضاع في بلاد اللاتين (لاتيوم) الآن، وكأنها لا تستطيع

احتمال اي من الحالتين ، حالة السلام وحالة الحرب . ولعل اسوأ وضع يمكن ان يصل اليه أمير او جمهورية ، هو عندما يصبح هذا ، او تلك في حالات لا يستطيعان فيها قبول السلام ولا احتمال الحرب . وينشأ مثل هذا الوضع ، عندما تكون شروط السلام بالغة في شدتها ، وعندما تعني الحرب لأي منها ، ان يغدو فريسة لحلفائه ، وان يظل فريسة لاعدائه . ويصل الانسان الى هذه المواقف المفرطة في اليأس ، عندما يستمع الى المشورات السيئة ويتخذ على أساسها قرارات في منتهى السوء ، دون تقدير سابق ودقيق لما تحت تصرفه من قوات كما سبق لنا ان قلنا . فكل من يقدر ما لديه من قوات تقديرأ صحيحأ ، سواء أكان حاكم جمهورية او أميرأ ، لا يمكن ان يصل الا بصعوبة بالغة الى هذه الورطة التي وصل اليها اللاتين . فلقد تفاهموا مع الرومان في الوقت الذي كان عليهم ان لا يتفاهموا معهم ، وأعلنوا عليهم الحرب في الوقت الذي لم يكن من مصلحتهم ان يعلنوها فيه ، وخلقوا بذلك لأنفسهم وضعأ غدت فيه صداقة الرومان وعداوتهم سيان في أذاهما ، من وجهة نظرهم . وهكذا تم اخضاع اللاتين واستعبادهم استعبادأ كاملاً ، وقام بهذه العملية مائليوس توركوأتوس أولاً ، ومن ثم كاميلوس ، الذي ارغمهم على الاستسلام بلا قيد او شرط ، وبعد ان وزع حامياته في جميع مدنهم ، واستاق منها الرهائن عاد الى رومة يعلن لمجلس شيوخها ، ان « لانيوم » كلها غدت في ايدي الرومان .

ولما كانت الكلمات التي استعملها كاميلوس في اعلانه هذا ، على جانب من الأهمية ، وتستحق اهتمام جميع الحكام الذين قد يسبرون على منواله اذا أتاح لهم الفرصة ذلك ، فسأقتبس هنا العبارات التي أوردها ليفي على لسان كاميلوس ، لأنها تقيم الدليل على الطريقة التي استخدمها الرومان في توسيع رقعة ممتلكاتهم ، ولأنها تثبت الحقيقة الواقعة وهي ان الرومان كانوا في اعلان الاحكام التي تصدرها حكومتهم يتجنبون واسط

السبل ، ويؤثرون المضي الى التطرف . فليست الحكومة في رأيهم شيئاً أكثر من السيطرة على الرعايا الذين يجب ان يكونوا عاجزين من ناحية ، وغير مجبرين من الناحية الاخرى على إلحاق الأذى بك . وهي نتيجة يمكنك الوصول اليها باتباع إحدى وسيلتين تضمنهما تمام الضمان ، واولاهما ان تحرمهم من كل الوسائل التي يستطيعون عن طريقها ايداعك ، وثانيتهما الاحسان في معاملتهم بحيث يغدو من غير المعقول بالنسبة اليهم ، ان يرغبوا في استبدال حظهم . وقد أوضح هذا كله ايضاحاً كافياً للغاية أولاً في البيان الذي القاه كاميلوس ، ومن ثم في القرار الذي توصل اليه مجلس الشيوخ في هذا الصدد . واليك الكلمات التي استخدمها ليفي : « لقد تكرمت عليكم الآلهة الخالدة بالسلطان لتقرير وجود لانيوم او زوالها ، فصيرها بين أيديكم . أما بالنسبة الى اللاتين ، فعليكم يتوقف عقد سلام معهم بقدر له الخلود ، اما بانزال العقوبة بهم بمنتهى الشدة والصرامة ، او بالصفح عنهم . فهل تعتقدون ان من الخير ان نكون غلاظ القلوب مع هؤلاء الذين استسلموا وتم اخضاعهم ؟ اذا كنتم ترون ذلك ، ففني وسعكم ان تزيلوا لانيوم كلها من عالم الوجود . او هل تريدون السير على ما سار عليه اسلافنا من توسيع الدولة الرومانية عن طريق قبول المغلوبين على أمرهم في رعويتها ؟ والمادة التي تستطيعون عن طريقها تحقيق هذا التوسع والبلوغ به الى ذرى المجد في متناول أيديكم . ومن المؤكد ان الامبراطورية تكون أكثر اماناً وسلامة ، عندما تكون الطاعة فيها رفيقة الرخاء والسعادة . ويجدر بكم والحالة هذه ان تذلتوهم في هذا الوقت الذي تسيطر الحيرة فيه على عقولهم فلا يدرون ما ينتظرون ، اما بإيقاع العقوبة فيهم او بالتحول الى محسنين لهم » . وعندما استمع مجلس الشيوخ الى هذا الاقتراح ، توصل الى قرار يتفق مع السبل الذي رسمه القنصل ، وهو ان تدرس اوضاع كل مدينة على حدة دراسة دقيقة وبحسب أهميتها ، ومن ثم يتخذ القرار بالنسبة الى كل منها ، اما بمعاملتها

معاملة سخيّة او بازالة معالمها من الوجود ، وذلك باضفاء الامتيازات والاعفاءات على المدن التي يقرر المجلس إحسان معاملتها ، ومنح اهلها الرعوية ، وبذل كل محاولة لحملهم على الولاء ، وتدمير المدن الاخرى تدميراً كاملاً ، وايفاد جماعات المستوطنين اليها ، ونقل اهلها الى رومة او تشتيت شملهم في مختلف المناطق ، بحيث يتعذر عليهم ايقاع الاذى سواء باللجوء الى السلاح او التأمّر والحدّاع . وتقوم الأهمية في كل هذا ، في ان الرومان لم يتبعوا قط طريقاً وسطاً،وعلى الحكام ان يحذوا حذوهم في ذلك .

وكان على الفلورنسيين ان يفعلوا ذلك عندما ثارت عليهم مدينة اريزو في عام ١٥٠٢ وجميع ارجاء « قال دي شيانا » . ولو اتبعوا هذا السبيل لضمّنوا سلامة ممتلكاتهم ، ولاصبحت فلورنسة مدينة عظيمة ولاستطاعوا تحقيق ذلك المجال الحيوي (Lebensraum) (١) الذي كانوا يفتقرون اليه . ولكنهم آثروا اتباع ذلك السبيل الوسط ، الذي يعتبر اكثر السبل التي يتبعها الانسان ضرراً . فلقد أبعدوا بعض الاربيين عن مدينتهم ، وحكموا على بعضهم بالموت ، وانزعوا منهم جميعاً مراتب الشرف والمراكز التي تقرها اعراف مدينتهم وتقاليدها . ولكنهم ابقوا على المدينة سليمة في موضعها . ولو اشار مواطن اثناء المناقشات التي جرت بوجوب تدمير اريزو، لكان رد اولئك المواطنين الذين يتظاهرون بالحكمة وواسع العقل ، بأن تدمير المدينة يفقد فلورنسة سمعتها ويظهرها بمظهر العاجز عن الاحتفاظ بها . وتستند مثل هذه الحجج على المظاهر لا على الحقائق . اذ لو طبقناها على مسائل اخرى ، لما كان اعدام القتل والمجرمين وقطاع الطرق ممكناً ، بحجة ان اعدام الحاكّم على اعدام أي منهم سيوحي بعجزه عن ايجاد القوة اللازمة لكبح جماح فرد معين،

١ هذه هي الكلمة التي استخدمها كل من هتلر وموسوليني في عقيدتهما الفاشيتين ويبدو انهما كانا يدرسان مكيفالي دراسة دقيقة .
- المغرب -

ولا يرى من يؤيدون هذا الرأي أن من واجب الحاكم ولا واجب غيره عندما يخطئ فرد أو مدينة بكاملها في حق الدولة ، ان يزيل هذا الفرد أو تلك المدينة من الوجود ، ليكون في ذلك عبرة للغير ، وضماناً لسلامة الحاكم الشخصية . ويقوم الشرف هنا في القدرة على ايقاع العقوبة لا في الطاقة على الاحتفاظ بالمدينة ، متعرضاً بعدها لالوف المخاطر . ويعتبر الحاكم الذي لا يعاقب المسيء ، أباً كان بطريقة لا تمكنه من اقرار الاساءة ثانية او جاهلاً اما رعيدياً .

وقد تأكدت سياسة الرومان في هذا الموضوع ثانية ، اذا كان ثمة من حاجة الى تأكيدها، في القرار الذي اصدره على اهالي بريفيرنوم (١) . وعلينا ان نلاحظ نقطتين فيما يورده ليفي عن هذه القضية وأولاهما ما سبق لنا ذكره من قبل ، وهو ان من الواجب معاملة الشعوب التابعة اما بالسخاء المتناهي أو بأزالتهم من الوجود ، وثانيتها مدى ما في الاتجاه التسامح من فائدة ، ومدى ما في قول الحق من فائدة عندما يدعى المرء للشهادة امام عقلاء الناس . وكان مجلس الشيوخ قد عقد اجتماعاً للتداول في اصدار حكم على اهل المدينة المذكورة ، الذين ثاروا على سلطان رومة ، ولكنهم ارغموا في النهاية على العودة الى طاعتها . وكان اهل بريفيرنوم ، قد أوفدوا عدداً من مواطنيهم الى رومة ليسألوا المجلس صفحه وغفرانه . وعندما ظهروا امام المجلس ، وجه احد الشيوخ الى عضو في الوفد السؤال التالي : « ما هو رأيك في العقوبة التي يستحقها مواطنوك ؟ » فرد الرجل قائلاً : « انهم يستحقون العقوبة التي يستحقها كل من يؤمن بحقه في الحرية » . فرد الشيخ قائلاً : « ولو افترضنا اننا خففنا العقوبة ، فأى سلام نستطيع توقعه منكم ؟ » وقال الرجل : « اذا احسنت معاملتنا، ففي وسعكم توقع سلام ينطوي على الولاء والدوام ، أما اذا أسأتموها ، فلن يعمر السلام طويلاً » . وقال اكثر الشيوخ حكمة

رغم معارضة الكثيرين من زملائه : « لقد كنا نستمع الى هؤلاء الرجال الذين يجمعون بين الرجولة والحرية ، وانا لا أعتقد ان في امكان أي شعب أو أي رجل البقاء اكثر مما يمكن ، في وضع غير مستساغ ولا مستحب . ولا يمكن الركون الى عهود السلام ، الا اذا عقدت تطوعاً لا اكراهاً . وليس في وسع انسان ان ينتظر الولاء من اناس على استعداد لكي يصبحوا عبيداً » . وقرر المجلس على ضوء هذا الخطاب ان يصبح اهل بريفرنوم مواطنين رومانيين ، وان يشركوا مع أهل رومة ، في كل ما تمنحه رعويتها من امتيازات ومن مراتب الشرف . وقديماً قيل : « ان من يتجهون بأفئدتهم الى الحرية ولا شيء غير الحرية ، جديرون بأن يكونوا رومانيين صادقين » .

هذه هي المتعة التي أوحى بها هذا الرد الصريح والكريم الى تلك العقول الكريمة . ولو كان الرد من طراز غير هذا لأنطوى على الخداع والوضاعة . ويخطيء الذين يعتقدون ان الرجال الذين الفوا الحرية أو الفوا اعتبار أنفسهم احراراً . لا يسلكون مثل هذا المسلك ، وتكون الاحكام التي تركز على خطيئة كهذه ضارة بالذين اصدروها ، وغير مرضية للآخرين في الوقت نفسه . ومن هنا تنشأ الثورات عادة ، ويأتي خراب الدول ودمارها .

ولنعد الآن الى موضوعنا الرئيسي . فاستنتاجي الوحيد من هذين القرارين اللذين أصدرهما الرومان على هذين الشعبين اللاتينيين ، ان القرار الذي يصدر في حق مدينة قوية ألقت حياة الحرية ، يجب ان يتوخى احد سبيلين اما ازالتهما من الوجود أو « تدليلها » . وكل قرار آخر ، غير مجد ولا نافع . ومن الواجب تجنب اواسط الحلول كافة ، لما فيها من ضرر بالغ ، كما حدث للسمنيين الذين وقع الرومان في اسرهم في « كودين فوركس » (١) ، وابوا العمل بنصيحة احد عقلائهم من الشيوخ الذي اشار

١ مضيق جبلي في بلاد السمنيين القديمة على مقربة من مدينة كوديوم الواقعة على طريق كابوا ، وتحيط به الغابات من جهتيه وفي الوسط منبسط من الارض السهلية تملأه المياه والاعشاب ولكن الجبال تحيطه تماماً . بني الرومان هنا بهزيمة ساحقة على أيدي السمنيين عام ٣٢١ ق. م. - المغرب -

عليهم ، اما باطلاق سراحهم او بقتلهم عن بكرة ابيهم ، وانما اتبعوا
سيلاً وسطاً ، اذ انتزعوا من الرجال سلاحهم ، ووضعوا النير في
رقابهم ، ثم اطلقوا سراحهم ، وهم يلتهبون شعوراً بالخزي والسخط .
وقد عرف السمنيون فيما بعد ، وكلفتهم معرفتهم غالياً ، ان نصيحة الرجل
الشيخ كانت صائبة ، وان قرارهم كان مؤذياً ، وهو ما سنظهره بأسهاب
في فصل لاحق .

للكتاب الثاني
المطارحات من ٢٤ - ٢٧

الخطأ والحروب

٢٤

ضرر القلاع أكثر من نفعها

قد يبدو من الحق ، بالنسبة لأدعياء الحكمة في عصرنا ، ما أقدم عليه الرومان عندما أرادوا ضمان ولاء شعب لانيوم ، واهل مدينة بريفيرنوم، دون ان يحاولوا او حتى يفكروا في بناء اي نوع من القلاع لكبح جماحهم والحفاظ على ولائهم ، لا سيما وان من القواعد المقررة في فلورنسة ، كما يقول هؤلاء الادعياء ، وجوب الحفاظ على بيزا وغيرها من المدن المماثلة عن طريق تشييد القلاع فيها . ولو كان الرومان من طراز آخر ، لما لجأوا الى هذا السبيل . ولقد ظلت رومة بعيدة

عن محاولة الحفاظ على ما يتبعها من مدن ومقاطعات عن طريق القلاع ، باستثناء ما كان مبنياً منها من قبل ، طيلة المدة التي كانت فيها تنعم بحريتها وتوالي تنظيماتها وتخلص الى دستورها الفعال . وبالنظر الى هذا التباين في الطريقة التي اتبعها الرومان ، والطريقة التي يتبعها حكام اليوم ، يبدو لي ان من المناسب ان ندرس ما اذا كان بناء القلاع أمراً صالحاً ، وما اذا كان بناؤها نافعا او ضاراً لمن يقومون به .

ويجب قبل كل شيء ، ان نعي في افكارنا ان القلاع تبنى لغاية واحدة ، هي الدفاع اما ضد الاعداء او ضد الرعايا ، وهي في الحالة الاولى لا لزوم لها وفي الثانية ضارة ومؤذية . ولنبدأ الآن ببيان ما فيها من ضرر في الحالة الثانية . فأنا أرى انه عندما يخشى أمير او تخاف جمهورية من ثورة الرعايا فإن هذه الخشية تكون ناجمة عن جذور عميقة من الكراهية التي يحس بها هؤلاء الرعايا لحكامهم ، والتي تنشأ عما يبدو من هؤلاء الحكام من سوء تصرف ناجم عن تخيلهم بأن في وسعهم حكم رعاياهم بالقوة ، او عما يتبعونه من اساليب حقاء في الحكم . ولعل بين الاسباب التي تحمل الحكام على الايمان بالقوة ، وجود قلاع لديهم يستطيعون اللجوء اليها والاعتماد عليها . فعندما يؤدي سوء الادارة الى الكراهية ، فإن هذا ينجم بصورة رئيسية عن وجود قلاع لدى الامير او الجمهورية ، وفي هذه الحالة ، يكون ضرر القلاع اكثر بكثير من نفعها . فهي تدفعك كما قلنا الى التهور كل التهور والى العنف غاية العنف في معاملة رعاياك . وهي لا تمنحك ايضاً ذلك الأمن الداخلي الذي تتخيل وجوده عن طريقها . اذ لا تنفع القوة او العنف في السيطرة على شعبك الا في احدى حالتين اولاهما ان يكون لديك جيش قوي تستطيع ان تزج به في الميدان كما كان شأن الرومان وثانيتهما ان يكون شعبك قد بلغ به الانهاك والتعب وسوء التنظيم والتفرقة كل مبلغ بحيث غدا من المتعذر عليه ان يتحد ليلحق بك الأذى . اذ لو تمكنت حتى من إفقاره فستظل

الاسلحة في يديه رغم تعريتك اياه ، وحتى لو جردته من سلاحه « فأن سورة غضبه عليك ستؤمن له السلاح » ، ولو ذبحت قادته وقضيت على جميع مظاهر العصيان عنده ، فأن قادة آخرين سيظهرون تماماً كما تظهر رؤوس الثنين بعد قطع رأسه . واذا بنيت القلاع والحصون، فأنها ستنفك في ايام السلم ليس الا ، اذ ستتمكنك من اكتساب ما تحتاج اليه من شجاعة زائدة لتسيء معاملة رعاياك ، اما في اوقات الحرب والشدة ، فأنها لن تجدبك فتيلاً ، اذ ستعرض الى الهجوم من ناحيتين ، ناحية اعدائك وناحية رعاياك، وليس في وسعها ان تصمد لهذا الهجوم المزدوج. وهذا الوقت الذي نعيش فيه، هو اكثر وقت فقدت فيه القلاع أهميتها بسبب اختراع المدفعية، اذ لا يمكن الدفاع عن مثل هذه الأماكن الصغيرة ضد نيرانها لافتقارها الى المتاريس التي يستطيع الرجال التراجع الى ما وراءها كما سبق لنا ان ذكرنا .

وأود في بحث هذا الموضوع ان انتقل الى التخصيص من التعميم . أو تريد يا أميرى عن طريق قلاعك ، ان تفرض سيطرتك بثبات على رعايا دولتك ؟ أو تريد سواء اكنت اميراً او كنت حاكماً في جمهورية ان تشدد من قبضتك على مدينة استوليت عليها في حرب من الحروب ؟ انني اصارحك القول، بأنك اذا كنت اميراً ، فان القلعة هي أقل شيء ذي جدوى لك في السيطرة على رعاياك للأسباب التي سبق لي ذكرها، وذلك لأنها تحملك على التسرع ، في استخدام الوسائل الصارمة دون العناية باستعمالها ، ومثل هذه الوسائل ، كقيلة بأن تحملهم على التشوق إلى سقوطك ، وتدفع بهم الى الهياج عليك ، وفي مثل هذه الحالة، لن تؤمن لك القلعة ما تنطلع اليه من حاية . وهذا السبب من الوضوح بحيث يحمل أي أمير صالح ، على عدم التفكير مطلقاً في بناء أية قلعة ، اذا كان يود البقاء صالحاً ، ويود ان يتجنب تزويد اولاده بالمبرر للتحول الى السوء والطلاح ، لأنه يريد منهم ان يركنوا الى محبة رعاياهم وحسن

نواباهم بدلاً من ركونهم الى القلاع .

واذا كان الكونت فرانسيسكو سفورزا (١) الذي غدا دوق ميلان والمعروف بوسع حكمته ، قد بنى قلعة في المدينة ، فاني أرى انه لم يكن حكيماً فيما صنعه ، وقد ثبت هذا بالبرهان القاطع ، لأن القلعة اضرّت بذريّته أكثر من نفعها لهم . فقد خيل اليهم لوجود القلعة عندهم ، انهم يعيشون في أمن وطمأنينة ، وان في وسعهم اضطهاد مواطنيهم ورعاياهم ، ولذا لم يتركوا فرصة الا ولجأوا فيها الى العنف مما اسفر عن كراهية الشعب لهم كراهية فاقت كل مقياس ونطاق ، وعن فقدهم دولتهم أمام اول عدو هاجمهم . ولم تؤمن لهم هذه القلعة أية حماية أو خدمة في اوقات الحرب ايضاً ، بينما آذتهم كل الايذاء في اوقات السلام والهدوء ، اذ لو لم تكن قائمة عندهم ، وكانوا على نفس الدرجة من عدم التعقل بحيث اخشنوا معاملة مواطنيهم ، فانهم كانوا سيدركون حتماً الخطر الذي يواجههم ان عاجلاً وان آجلاً ، وكانوا ينسحبون من احتمالاته ، ويكونون في مثل هذه الحالة أقدر على ابداء مقاومة أعنف وأكثر نشاطاً للهجوم الفرنسي ، معتمدين على رعاياهم الموالين لهم دون الاعتماد على قلعة ، بدلاً من الاعتماد على القلعة دون ولاء المواطنين .

ولن يكون في وسع القلاع ان تجديدك شيئاً في اية حالة من الاحوال إذ انك ستفقدوها اما بخيانة حراسها ، أو نتيجة هجوم عنيف تتعرض اليه ، أو اثر فرض الحصار عليها وتجويع من فيها . أما اذا اردت من مواطنيك نجدة ، وان يمكنك من استرجاع الدولة التي فقدتها ، ولم

١ فرانسيسكو سفورزا (١٤٠١ - ١٤٦٦) ، ينتمي إلى اسرة من العسكريين . كان قائد جيش فيليبو فيسكونتي دوق ميلان وتزوج ابنته الوحيدة بيانكا . وعندما مات الدوق عام ١٤٤٧ ، هزم البنادقة اعداء ميلان التقليديين ، وغدا دوقاً لميلان عام ١٤٥٠ . كان حكمه صالحاً وايد رجال العلم والادب .
- المغرب -

يبقى لك فيها الا قلعتها فقط ، فان عليك ان تتدبر بجيش يمكنك من مهاجمة من اخرجوك من دولتك ، وعندما يتيسر لك هذا الجيش يكون في وسعك استعادة دولتك بأي حال من الاحوال ، حتى ولو لم تبقى لك قلعة فيها ، ويصبح استرجاعك لها اكثر سهولة عندما يكون رجالك مخلصين لك ، وتكون انت لم تسيء معاملتهم قط بسبب ما يركبك من رعونة وغطرسة يوحي بهما وجود القلعة لديك . وقد دلت التجارب على ان هذه القلعة الميلانية لم تجد آل سفورزا ولا الفرنسيين فتيلاً عندما ساءت الأمور مع الجانبين . وقد جاءت للفريقين بالخراب والكوارث ، على العكس ، لانها حالت بينهما ، وبين الادراك بأن ثمة طريقة اكثر نبلاً للحفاظ على مركزيهما .

وقد قام قيصر بورجيا نبجل البابا الاسكندر السادس، بطرد غيدوبالدو دوق اوربينو ، وابن فريدريك الذي اشتهر امره في ايامه ، بأنه من خيرة القادة العسكريين من دولته التي يحكمها . وعندما عاد الى دوقيته، بفضل حادث عارض أمر بهدم جميع القلاع منها واجتثاثها من اسسها، لايمانه بمضرتها . فقد أحس بعدم حاجته الى القلاع بالنسبة الى الشعب الذي يعبده ويحبه ، أما بالنسبة الى اعدائه ، فقد ادرك انها لا تجديبه فتيلاً معهم ، وان ما يحتاج اليه للحماية هو جيش يقاتل في الميدان دفاعاً عنه . وهكذا حزم أمره على التخلص منها .

وعندما طرد البابا يوليوس ، اسرة البونتيغولي من بولونا ، شيد قلعة في المدينة ، ثم سبب اضطهاد اهلها بالأعمال الجائرة التي قام بها الحاكم الذي فرضه عليهم مما ادى الى ثورتهم، وسرعان ما اضاع القلعة، التي لم تجده والحالة هذه فتيلاً ، وانما اساءت اليه بوجودها ، اذ لو سلك سلوكاً مغايراً ، لكان ذلك انفع له وأجدى .

وعندما عاد نيقولو دا كاستيلو ، مؤسس اسرة الفيتيلتي الى بلاده التي كان قد أبعد عنها ، أمر فوراً بهدم قلعتين فيها ، كان البابا

سيكستوس الرابع قد بناهما فيها ، اعتقاداً منه بأن محبة شعبه لا القلعتين ، هي التي اعادت اليه دولته .

ولعل أقرب الحوادث التي تبرهن على عدم جدوى بناء القلاع ، وعلى الفائدة من هدمها واكثرها اهمية ، من كل ناحية ، هو ما وقع في جنوه قبل مدة قريبة . وكلنا يعرف ان جنوه قد ثارت في عام ١٥٠٧ على لويس الثاني عشر ملك فرنسا ، فجاءها هذا شخصياً على رأس جيش لجب يضم كل قواته واعاد احتلالها ، وبنى على الفور فيها قلعة تفوق في مناعتها اية قلعة معروفة ، وذلك لأنه اقامها في نقطة اندفاع الجبل نحو البحر ، والتي يطلق عليها الجنوبيون اسم « كوديفا » ، وكانت هذه القلعة بالنسبة الى موقعها ، والى عدد آخر من الظروف التي تحيط بها ، صعبة على الاقتحام ، وتسيطر على الميناء وعلى قسم كبير من المدينة نفسها . وحدث مع ذلك ، انه عندما تم طرد الفرنسيين من ايطاليا عام ١٥١٢ ان ثارت جنوه من جديد ، رغم وجود القلعة فيها ، واستولى اوتافينو فريغوسو على الحكم في المدينة . وفرض حصاراً على القلعة استطال ستة عشر شهراً ، ارغما بعده على التسليم بعد ان تضوّر حماها جوعاً . وتوقع كل انسان من فريغوسو الابقاء على القلعة ، وفعلاً نصحه البعض بالحفاظ عليها لتكون ملجأً في حالة الطوارئ ، ولكن هذا ، تميز برجاجة العقل ، فأمر بهدمها لأنه ادرك ان الابقاء على الحاكمين في مركز السلطان ، لا يكون عن طريق القلاع وانما عن طريق ارادة الشعب . وهكذا استند على المنطق السليم والفضيلة بدلاً من الاستناد على قلعة ، واحتفظ بمركزه وما زال يحافظ عليه . وبينما لم يكن يحتاج تبديل الحكم في جنوه من قبل الى اكثر من الف جندي من المشاة ، أخذ يهاجمها الآن اكثر من عشرة آلاف من جنود خصوصها ، ولا يلحقون بها اي اذى ويظهر من هذا ان هدم القلعة لم يضر اوتافينو من ناحية وان بنائها لم يجد الملك فتيلاً . فطالما كان الملك قادراً على

المجيء الى ايطاليا على رأس جيش لجب ، كان في وسعه ان يستعيد جنوه دون حاجة الى وجود قلعة فيها ، ولما اصبح عاجزاً عن المجيء لم يستطع الاحتفاظ بها رغم وجود القلعة فيها . وهكذا فقد كان بناؤها باهظ التكاليف بالنسبة الى الملك ، وكانت خسارتها معيبة ومغزية له ، بينما جاء احتلالها لاوتافينو بالمجد وتدميرها بالفائدة .

ونصل الآن الى الجمهوريات التي تقيم قلاعاً لها لا في أراضيها الاصلية، بل في المدن التي تحتلها . واذا كان المثل الذي ضربته عن جنوه وفرنسا لا يقنع القارئ بخطأ الفكرة، فأعتقد ان في سردي لما وقع بين فلورنسة وبيزا ما فيه الكفاية . فلقد أقام الفلورنسيون قلاعاً في بيزا للمحافظة عليها، دون ان يفكروا بأنه لما كان البيزيون يحملون شعور العداء الدائم لسلطان فلورنسة ، ولما كانوا قد سعدوا بالحرية أمداً طويلاً ، واعتبروا الثورة وسيلة لاستعادة الحرية ، فقد كان من واجبه اي الفلورنسيين ، اذا ارادوا الاحتفاظ ببيزا ، ان يلجأوا الى الطريقة الرومانية ، وهي اما ان يجعلوا من المدينة حليفة لهم او يزيلوها من عالم الوجود . ولقد تبينت قيمة هذه القلاع عندما وصل الملك شارل الفرنسي اليها اذ استسلمت بسبب خيانة حراسها ، او بسبب الخوف من الاحتمال الأسوأ . ولو لم تكن هذه القلاع موجودة لما ركز الفلورنسيون عليها خططهم في الدفاع عن بيزا، ولما تمكن الملك عن طريقها من حرمان الفلورنسيين من المدينة، إذ لو لم توجد هذه القلاع لكان في امكان الاساليب الاخرى التي كانوا سيلجأون اليها حتماً الاحتفاظ بها ، ولا ريب في انها لن تكون اكثر فجيعة من الكارثة التي أنزلها بهم وجود القلاع .

واستخلص من كل ما ذكرت ان القلاع مؤذية اذا كان الغرض منها الاحتفاظ ببلاد اصحابها انفسهم ، وانها غير مجدية اذا كان القصد منها الحفاظ على المدن المحتلة . ولا ريب في ان الرومان كانوا حجة في هذا

الموضوع وغيره ، إذ كانوا بدلاً من اقامة الاسوار حول المسدن التي يعتزمون الحفاظ عليها بالقوة ، يلجأون الى تهديم اسوارها القائمة . اما اذا استشهد احد ، عند مخالفته لرأبي بما وقع « لتارنتيوم » في القرون الغابرة ، وبما وقع « لبريسكيا » في عصرنا الحالي ، اذ تمكن أصحابها من استعادتها بفضل ما فيها من قلاع ، بعد ان ثار الشعب عليهم فيها ، فأني أرد عليه قائلاً : ان فابيوس مكسيموس اوفد في بداية عهد قنصليته ، على رأس جيش ضخم لاستعادة تارنتيوم ، وان هذا الجيش كان كافياً لاستعادتها ، حتى ولو لم توجد فيها القلاع ، وعلى الرغم من ان فابيوس افاد من وجودها ، الا انه لو لم توجد ، للجا حتماً الى وسائل اخرى ، ادت الى عين النتيجة التي يتوخاها . ولا ادري اية فائدة يمكن ان تكون للقلعة ، اذا كانت استعادة المدينة الموجودة فيها تتطلب جيشاً قنصلياً كاملاً ، يقوده شخص كفابيوس ماكسيموس . ولا ريب في ان مثال كابوا يقوم دليلاً على ان الرومان كانوا سيسترجعونها حتماً ، اذ ان كابوا كانت تخلو من القلاع ، ومع ذلك فقد احتلها الرومان ببسالة جيشهم .

ولنعد الآن الى قصة بريسكيا . واني لأرى ان ما حدث في تلك الثورة ، كان شيئاً نادر الوقوع . فمن النادر عندما تثور احدى المدن ، ان تظل قلعتها في يديك ، مع وجود جيش لجب لك على مقربة منها ، كما كان الوضع بالنسبة الى الفرنسيين . فلقد كان المسيو دي فوا ، قائد الملك ، على رأس جيش في بولونا ، وعندما وصلت الى مسامعه انباء ضياع بريسكيا ، سارع فوراً لمعالجة امر الثورة ، ووصل الى بريسكيا في غضبون ثلاثة ايام ، وتمكن عن طريق العون الذي تلقاه من القلعة من استعادة المدينة . وهكذا فقد تحم ، لكي يكون لقلعة بريسكيا اي جدوى ، وجود المسيو دي فوا والجيش الفرنسي ، لاستعادة المدينة بعد زحف

ثلاثة ايام . وعلى هذا فأن مثال بريسكيا لا يكفي والحالة هذه، لدحض الأمثلة التي تقف الى الجانب المعاكس . ولقد تم في الحروب التي وقعت مؤخراً ، احتلال عدد من القلاع ، واعيد احتلالها من جديد ، طبقاً للطالع الذي رافق احتلال الاراضي المكشوفة واعادة احتلالها ، لا في لومبارديا وحدها بل وفي رومانيا ، وفي مملكة نابولي ، وكل جزء من اجزاء ايطاليا ايضاً .

واني لأرى انه لا ضرورة مطلقاً الى انشاء القلاع لاغراض الدفاع ضد الأعداء الأجانب ، وذلك عندما تكون للشعوب او للممالك جيوشها الصالحة كما ان هذه القلاع لا تكون مجدية لمن لا يملك مثل هذه الجيوش ، وذلك لأن الجيوش الصالحة تكفي للدفاع دون قلاع، اما القلاع فلا تؤمن شيئاً للدفاع اذا لم توجد الجيوش الصالحة . وقد اقامت التجارب التي قام بها رجال برزوا في الحكم وفي القضايا الاخرى كالرومان والاسباطيين ، الدليل على صحة هذا القول . واذا كان الرومان قد اكتفوا بعدم بناء القلاع ، فأن الاسباطيين لم يكتفوا بهذا الامتناع فقط، وانما لم يسمحوا لمدنهم ايضاً ببناء الاسوار حولها، لأنهم آثروا ان يعتمدوا في الدفاع عنها على شجاعة الفرد ، ولم يطلبوا شيئاً آخر غير هذه الشجاعة . وعلى هذا الاساس يقال ان اثينياً سأل اسبارطياً ، عن رأيه في اسوار اثينا ، وعما اذا كانت لا تبدو رائعة في نظره ، فرد الاسبارطي قائلاً : « نعم ، انها رائعة، شريطة ان يكون من يعيش وراءها من السيدات ليس الا » . وقد يجد الحاكم الذي يملك جيوشاً قوية ، ان من المجدي له احياناً ، ان تقام قلاع على شواطئ بلاده ، وعلى حدود ممتلكاته، لتتولى الصمود في وجه اي هجوم يقوم به العدو الى ان تصل جيوشه لمواجهة الغزاة وان كان لا يشعر بضرورة هذه القلاع . أما اذا لم يكن جيشه قوياً ، فأن وجود القلاع داخل بلاده او على حدودها ، يكون اما مؤذياً او

غير مجد ، ويكون الأذى فيها عندما يسهل ضياعها منه ، فإذا ما ضاعت انقلبت الى صفوف اعدائه وأصبحت تحاربه ، ويكون عدم النفع فيها في حالة تمتع هذه القلاع بالقوة والقدرة على الصمود ، بحيث يصعب على العدو اقتحامها ، فيخلفها ورائه ، زاحفاً الى الأمام ، وتغدو بذلك ولا نفع منها مطلقاً . فعندما تدخل الجيوش القوية الى بلاد غازية لها ، ولا تجد في سبيلها مقاومة بالغة القوة ، فأنها في هذه الحالة لا تأبسه بالمدن والقلاع ، وانما تمضي في زحفها مسرعة الى الامام ، مخلفة اياها ورائها . ونجد هذا الوضع في سير التاريخ القديم كما نجده فيما فعله فرانسيسكوماريا ، في الأزمنة القريبة جداً ، عندما مضى زاحفاً على اوربينو . اذ خلف ورائه عشرأ من مدن العدو دون ان يكثرث بوجودها .

ويتبين من هذا ان في وسع الحاكم الذي يستطيع ان يحشد جيشاً قوياً الاستغناء عن القلاع ، وان من واجب الحاكم الذي لا يملك مثل هذا الجيش ان لا يبني مثل هذه القلاع . ولعل خير ما يستطيع ان يعمل به هو ان يحصن المدينة التي يقيم فيها وان يملأها بالذخائر والمؤن ، ويحتفظ بحسن نوايا اهلها تجاهه ، حتى يتمكن من الصمود في وجه هجوم العدو امدأ يسهل له اما الوصول الى تفاهم مع العدو ، او الحصول على نجدة خارجية لمساعدته . اما ما عدا ذلك من خطط ، فبالغ التكاليف في زمن السلم ، وعديم النفع في وقت الحرب . ويمكننا ان نرى على ضوء جميع ما قلته ان الرومان كانوا جد عاقلين عندما قرروا بالنسبة الى اللاتين والى اهل بريفيرنوم ، هدم جميع القلاع في بلادهم ، واللجوء الى وسائل أكثر فضيلة وأوفر حكمة في الحفاظ على ولائهم ، وهذا شأنهم دائماً ، فقد كانوا حكماء في جميع تنظيماتهم وتصرفاتهم .

من خطل الرأي والسياسة الهجوم على مملكة
منقسمة على نفسها أملاً في أن يؤدي انقسامها
إلى تذليل احتلالها

وقعت خلافات شديدة بين عامة الرومان ونبلائهم ، مما حمل أهل
« في » بالتعاون مع «الأتروسكانيين» على الاعتقاد بأن هذه الخلافات ،
ستمكنهم من تحطيم سلطان رومة . وعندما شكل هؤلاء جيشاً غزوا به
الأرض الرومانية ، أوفد مجلس الشيوخ القنصلين غايوس مانليوس ،
وماركوس فابيوس على رأس جيش للاشتباك معهم . وعندما اقترب جيشها
من الجيش « الفيينتي » ، أخذ أفراد هذا الجيش ، يهاجمون الرومان
بأقذع السباب وأفحش الشتائم . وكانوا على درجة من السلطة والحماقة
والتهور ، بحيث حملوا الرومان على الاتحاد في صف واحد بعد تفرقهم ،
وعندما حان وقت القتال ، انتصر الرومان عليهم ، وهزموهم شر هزيمة .
وهكذا يستطيع المرء ان يرى ، كما سبق لنا ان قلنا من قبل ، ان
الناس يخطئون عندما يقيمون القرارات التي يتخذونها على الخلاف بين
الخصوم ، وانهم كثيراً ما يخسرون عندما يتوهمون بأن في متناولهم شيئاً
مضموناً . ولقد خيل الى أهل في انهم اذا هاجموا الرومان في حالة
تفستخهم فان في وسعهم التغلب عليهم ، ولكن هجومهم دفع الرومان
الى الاتحاد ، وساقهم الى دمارهم . وكثيراً ما تنشأ المنازعات في الجمهوريات
بسبب البطالة والتكاسل الناجمين عن السلام ، وتتولد الوحدة عن الخوف
والحرب . ولو كان أهل في على شيء من التعقل والحكمة ، لظفوا
ممتنعين عن الاشتباك في حرب مع الرومان طالما انهم متفسخون ، ولحاولوا
التغلب عليهم بالاساليب الماكرة التي يلجأ اليها الناس في اوقات السلام .

ولعل الطريقة المثلى: التي تتبع في مثل هذه الحالة ، هي ان يحاول الخصم كسب ثقة المدينة التي تسودها التجزئة ، وان يمثل دور الحكم بين الفريقين المتخاصمين فيها ، طالما انهما لم يشتبكا في صراع عملي بعد ، وان يقدم عوناً متأخراً الى الفريق الاضعف بعد ان يقع الاشتباك ، وهدفه من ذلك ، الابقاء على الصراع قائماً بينهما ، لانهاكهما ، ممتنعاً قدر الطاقة عن اتخاذ اية اجراءات قوية ، اذ ان اتخاذها ، لا يدع مجالاً للشك عند اي انسان في ان هذا الخصم يستهدف اخضاع المدينة واعلان نفسه حاكماً عليها . وعندما تنفذ هذه الخطة تنفيذاً حاداً ، يصبح في امكانه دائماً الوصول الى الغاية التي توخاها . وقد تمكنت جمهورية فلورنسة من الاستيلاء على مدينة بيستويا ، بمثل هذه الاساليب الماكرة ، كما سبق لي ان ذكرت في مطارحة ماضية ، وفي موضع الحديث عن موضوع آخر ، فقد كانت بيستويا مجزأة ومتقسمة الى فريقين ، وكان الفلورنسيون يؤيدون هذا الجانب حيناً ، وذاك حيناً آخر ، وبدون ان يعرضوا انفسهم للشك من احد الفريقين ، واصلوا اتباع هذه الخطة ، الى ان ملّ اهل المدينة من هذه الطريقة المضطربة من الحياة التي يعيشونها وقذفوا بانفسهم في النهاية طواعية في احضان فلورنسة .

ولم تبدل مدينة سيينا حكومتها قط ، بمساعدة الفلورنسيين الا عندما كانت هذه المساعدة ضعيفة ونادرة ، اذ عندما كانت هذه المساعدة تتخذ شكلاً قوياً ومنطوياً على الاحاح ، كان تأثيرها يصبح عكسياً على الفور ، ويحمل اهل المدينة على الاتحاد في الدفاع عن حكومتهم القائمة .

واود ان اضيف الى ما سبق من امثلة ، مثلاً آخر ، فقد اعلن فيليبو فيسكونتي دوق ميلان الحرب عدة مرات على الفلورنسيين متكبلاً على ما يسودهم من منازعات ، وكان يخرج خاسراً في جميع الحالات وعندما كان يندب حظه لفشله في هذه الهجمات ، كان يقول دائماً ان

حماقات الفلورنسيين قد ورطته في انفاق ما يربو على المليونين من الليرات الذهبية دون نتيجة .

وهكذا فقد كان اهل في والتوسكانيون مخطئين في هذه الناحية كما قلنا سابقاً ، لأن نتيجة ما قاموا به من عمل ، ادت الى اليوم الذي احتلهم الرومانيون فيه . وسيجد الآخرون انفسهم مخطئين على نفس النحو، اذا توهموا انهم يمثل هذه الوسائل وفي مثل هذه الظروف يستطيعون اخضاع شعب لسيطرتهم .

٢٦

يشير الاحتقار والزراية الكراهية ضد من
يوجهما دون أن يأتيانه بأية فائدة

أعتقد ان من سداد الرأي وبالغ الحكمة عند بعض الناس ان يمتنعوا عن التهديد وعن استعمال العبارات الجارحة المنطوية على الازدراء ، لان اياً من هاتين الوسيلتين لا تحرم الخصم من سلطانه ، وانما تحمله الاولى على الحيلة والحذر ، بينما تزيد الثانية في كراهيته لك ، وتجعله اكثر اصراراً ونشاطاً في ابتكار الوسائل للاحاق الاذى بك . وتظهر صحة هذه القاعدة من المثل المتعلق بأهل في، والذي كنا ندرسه في الفصل السابق . فلقد شرعوا،بالاضافة الى ما وجهوه الى الرومان من أذى باعلانهم الحرب عليهم في توجيه كلمات التحقير اليهم ، وهو أمر يجدر بكل قائد عاقل ان يمنع جنوده عنه، إذ ان مثل هذه العبارات لا تفعل شيئاً سوى إثارة سخط العدو وحفزه على الثأر ، ولا تتدخل ، كما سبق لي ان قلت ،

في أي شكل من الأشكال بالهجوم الذي يقوم به ، وعلى هذا فهي في الحقيقة أسلحة تنقلب عليك .

وقد وقع حادث بارز من هذا النوع في آسيا . فعندما كان كوباديس (Cobades) (١) القائد الفارسي البارز يحاصر مدينة اميدا، وقد انقضت مدة طويلة على فرضه الحصار عليها ، شعر بالتعب من المهمة الشاقة ، وقرر الانسحاب عنها والغاء الحصار . وعندما شرع في تقويض مخيمه ، خرج أهل المدينة وقد انتشوا بالنصر الذي حققوه ، إلى الاسوار جميعاً ووجهوا كل ما استطاعوا توجيهه من عبارات الزرابة والامتهان، شاتمين العدو ، وموبخينه ، ومعنفينه على ما ابداه من جبن ومن نذالة. وضايقت هذه الشتمات كوباديس الى الحد الذي حمله على تغيير رأيه ، واستفزه الغضب على هذه الاتهامات الباطلة ، فعاد الى الحصار يفرضه ، وتمكن في غضون بضعة ايام من احتلال المدينة ونهبها .

وقد وقع نفس الشيء لأهل فيبي ، الذين لم يكتفوا كما قلت، باعلان الحرب على الرومان ، وانما وجهوا اليهم عبارات المهانة والازدراء ، صاعدين الى المتاريس التي تحيط بمعسكرهم ، ورافعين اصواتهم بهذه الشتمات يوجهونها اليهم . وقد ازعجت هذه الالهانات جنود الرومان اكثر من تضايقتهم من الحرب ، وبينما كانوا في السابق يحاربون حرباً تنبض بعدم الحماس والرغبة ، اصروا الآن على قنصليهم طالبين اليهما الاسراع الى المعركة ، مما ادى الى ايقاع العقوبة بأهل فيبي كما وقعت بأهل المدينة المادية ، التي ذكرناها على ما أبدوه من شكاسة، وكانوا يستحقون هذا العقاب . وعلى القادة العسكريين البارزين والحكام الجمهوريين الصالحين، ان يتخذوا كل اجراء ممكن ، للحيلولة دون استخدام جنودهم

١ كوباديس ، اسم قائد كبير من قادة الفرس في عهد اكزير سيز (كسرى) الثاني ، وقصد خاض معارك كثيرة في آسيا الصغرى ضد المدن الايونية ، كما اخمد ثورة قام بها الماديون واميدا هي إحدى مدنها .
- المغرب -

للعبارات الجارحة والسباب ، سواء في المدينة أو في صفوف الجيوش ،
وسواء وجهت الى بعضهم البعض أو الى العدو ، اذ ان توجيهها الى
العدو يثمر متاعب كالتى اشرنا اليها ، بينما تكون المتاعب ، اذا استعملت
بين الجنود أنفسهم اكثر واشد ، الا اذ اتخذت الاحتياطات اللازمة ،
التي يتخذها عادة عقلاء الرجال .

وعندما تأمرت الألوية الرومانية ، التي اسند اليها أمر الدفاع عن
كابوا ضد الكابوين ، كما سنشرح في حينه ، وقامت فتنة بين رجال
الجيش بسبب هذه المؤامرة ، سارع الى اخضاعها فاليروس كورفينوس
وقد أصدر بياناً حدد فيه أقصى العقوبات الصارمة لكل من يوجه اللوم
إلى أي من الجنود لاشراكه في الفتنة .

وعندما عهد الى تايريوس غراشوس ، ابان الحرب مع هانيبال ،
بقيادة فئات من العبيد ، كان الرومانيون قد سلبوهم بسبب افتقارهم
الى الرجال ، اصدر بياناً خاصاً حدد فيه عقوبة الموت لكل من يعير
عبداً على حالة الرق التي يعيشها .

وهكذا نرى ان الرومان كانوا يعتبرون من الضار كل الضرر ، غيبة
الناس أو تعنيفهم على ارتكابهم عملاً مخزياً ، اذ لا شيء ادعى الى
استشارة المشاعر والهأبها من مثل هذه العبارات ، ولا شيء ادعى الى السخط ،
من تعيير الانسان بشيء عمله ، سواء اكان التعبير صادقاً أو على سبيل
المزاح . وقد يما قيل : «ترك الاقوال اللاذعة عندما تصل جوانب الحقيقة
مذاقاً مرّاً وراءها » .

على العقلاء من الامراء وحكام الجمهوريات ان
يقنعوا بالنصر ، إذ عندما يعدون عن القناعة
يغدو الفشل نصيبهم دائماً

يرجع الاستخفاف بالعدو عند الحديث عادة الى ما يبعثه النصر أو
الآمل الزائف في النصر في نفسك من غطرسة وتكبر . ولا تدفع الآمال
الكاذبة التي هي من هذا النوع بالناس إلى ارتكاب الاخطاء فيما يقولونه
فحسب ، بل إلى ارتكابها فيما يفعلونه أيضاً . فعندما تتسرب مثل هذه
الآمال إلى صدور الناس ، تحملهم على التخلي عن الحيلة والحذر، وعلى
إضاعة الفرصة غالباً في تحقيق شيء مضمون ، أملاً في تحقيق ما هو
أفضل منه ، مع العلم بأن هذا الآمل لا يصل مرتبة الوثوق ابداً . وهذه
القضية جديرة بالدرس ، لأن الناس كثيراً ما يخطئون بصدد اخطاء
تكلف بلادهم غالباً وتعرضها لخطر قاتلة . ولما كان من الواضح ان
مثل هذه المسألة لا يمكن تشيبتها عن طريق التحدث بالمنطق فحسب ،
فسأورد الامثلة والاستشهادات القديمة منها والحديث ، لتأييدها .

فبعد ان تحقق النصر لهانيبال على الرومان في معركة كانيه، بعث هذا
برسله الى قرطاجنة ، معلناً لاهلها انتصاره ، وطالبا إرسال النجادات
والذخائر اليه . وحث هانو، وهو من عقلاء المواطنين القرطاجيين زملاءه
اثناء النقاش الذي دار في مجلس الشيوخ القرطاجي ، حول ما يجب عمله
بعد هذا النصر ، على ان من الحكمة استخدام النصر كسالم لتحقيق
سلام دائم مع الرومان الذين يجب ان يحصلوا عليه بشرف وكرامة، بعد
ان هزموهم ، بدلاً من انتظار مجيء العرض من الرومان أنفسهم ،

مدفوعين اليه بهزيمتهم. واضاف ان على القرطاجيين ان يستهدفوا الايضاح للرومان ، بأنهم قد اكتفوا من الحرب معهم ، وان عليهم وقد انتصروا ان لا يعضوا بعيداً فيضيعوا الفرصة المتاحة لهم الآن على امل ان يحصلوا على نصر أحسن . ولم يأخذ مجلس الشيوخ القرطاجي بهذا الرأي في حينه ، على الرغم من انه أقر بحكمته وتعقله فيما بعد ، وكانت الفرصة قد ضاعت .

وعندما أتم الاسكندر الاكبر ، اخضاع الشرق كله ، اعترفت بعظمته جمهورية صور ، التي كانت تحتل تلك الايام مكانة بارزة في عالم القوة والعظمة ، بسبب موقعها الذي يشبه موقع البندقية على البحر ووافدت سفراءها لينقلوا اليه استعدادها ، لكي تصبح من رعاياه الموالين ، ولتطيع مشيئته مع افهامه انها ليست على استعداد لقبوله او قبول جنوده في مدينتها . وثار الاسكندر على هذه المدينة التي تريد ان تغلق في وجهه أبوابها بعد ان فتح له العالم بأسره ابوابه كلها على مصراعيها ، فرفض عروضها ، ومضى يحاصر المدينة . ولكن هذه المدينة التي يحيطها البحر من جوانبها والسعيدة في جدها ، كانت مجهزة احسن تجهيز بالذخائر والمؤن التي تحتاج اليها للدفاع عن نفسها ، وتبين للاسكندر بعد اربعة شهور طويلة من الحصار ، ان الانتصار على هذه المدينة قد كلفه وقتاً اطول من الوقت الذي استغرقه في احتلال الكثير من الاماكن الاخرى ، ولذا قرر ان يتلمس طريقه للسلام معها ، وان يقبل بالشروط التي كانت المدينة قد عرضتها عليه في الماضي . ولكن اهل صور وقد اعماهم النجاح الذي حققوه واستخفت بهم نشوته ، لم يكتفوا برفض عروضه فحسب ، بل قتلوا الرسول الذي اوفده لعمل الترتيبات اللازمة للصالح . وثار سخط الاسكندر على ذلك ، وافاض الحماس على الحصار الذي فرضه ، فتمكن من الاستيلاء على المدينة وقام بتدميرها ، وقتل جميع اهلها او اخذهم عبيداً .

وغزا جيش اسباني. في عام ١٥١٢ الاراضي الفلورنسية مستهدفاً إعادة آل مديشي الى حكمها ، وفرض جزيته عليها، معتمداً على رجال الرتل الخامس من اهلها ، الذين دفعوه الى الاعتقاد بأنه اذا عبر الحدود، فإن أفراد الرتل الخامس سيمتشقون الحسام لنصرته وتأيسده . وعندما دخل الجيش الاسباني سهل الارنو ، لم يعثر على أحد منهم، ولما كان مفتقراً إلى الذخائر فقد سارع الى الفلورنسيين يعرض عليهم شروطه لعقد الصلح. وأخذت الكبرياء بصدور الفلورنسيين فأبوا قبولها مما أدى الى استمرار الحرب وضياع مدينة براتو (Prato) (١) ، وخراب الدولة كلها . وعلى هذا فلا يمكن لحكام الدول ان يرتكبوا خطيئة أكبر ، من رفض الوصول الى تفاهم مع العدو عندما تكون قواته المهاجمة لهم اقوى بكثير من قواتهم، ولا سيما اذا جاءت عروض الصلح من العدو نفسه ، اذ ان مثل هذه الشروط لا يمكن ان تكون قاسية أبداً ، بل انها تضم بعض الفوائد التي يمكن ان ينتفع منها من يقبل بها ، ويكون في الواقع قد اسهم في تحقيق النصر . فلقد كان على اهل صور مثلاً ، ان يقنعوا بأن الاسكندر قد قبل الشروط التي سبق له ان رفضها ، وكان عليهم الاكتفاء بهذا النصر الذي حققوه ، لا سيما وقد ارغموا بقواتهم المسلحة رجلاً عظيماً كالاسكندر على الاذعان لرغبتهم . وكان من واجب اهل فلورنسة كذلك القناعة بما حققوه من نصر ، اذا كان الجيش الاسباني قد أذعن الى اي من طلباتهم بدلاً من ان يغتصب منهم كل شيء . وكان جل ما يريده الجيش الاسباني منهم ، ابدال شكل حكومتهم ، ووضع حد لتعلقهم بفرنسا ، وجبي جزية منهم . ولو كان الاسبانيون

١ براتو مدينة في مقاطعة فلورنسة وتبعد عن مركزها احد عشر ميلا ، ويحيطها سور ، وفيها احدى القلاع . ومن الآثار الرائعة فيها كاتدرائية يعود بناؤها إلى القرن الثاني عشر . ويبلغ عدد سكانها ٧٦ ألفاً .
- المغرب -

قد حققوا المطلبين الآخرين فقط ، ونجا الفلورنسيون من تنفيذ المطلب الاول ، فاحتفظوا بحكومتهم ، لكان كل فريق من الجانبين قد حقق شيئاً من الكرامة ، ومن الارضاء الذاتي ، وما كان الطالبان الآخران ليؤثرا كثيراً على الشعب ، بعد ان نجا بجلده من هول الكارثة . وحتى لو تراءى لهم ، ان ثمة املاً طيباً بل ومؤكداً في الحصول على نصر أعظم ، فما كان يجدر بهم ان يسلموا قيادهم الى الحظ وحده ، فيغامروا بآخر ورقة رابحة في ايديهم وهي ورقة يجب ان لا يغامر بها انسان مطلقاً الا اذا وجد نفسه مرغماً على ذلك .

وعندما غادر هانيبال ايطاليا بعد ان قضى فيها وقتاً مجيداً طال ستة عشر عاماً ، عائداً الى قرطاجنة تلبية لدعوة اهله ، لمساعدة بلاده ، وجد صهره هاسدروبال (١) وسيفاكس ، وقد هزما شر هزيمة ، ووجد ان مملكة نوميديا قد ضاعت وان القرطاجنيين قد حصروا ضمن اسوار مدينتهم ، وقد فقدوا كل امل الا ما يحمله لهم وهو وجيشه منه . ولما كان قد ادرك بأن بلاده قد قامت بورقتها الاخيرة ، صمم على ان لا يجازف بها الى ان يكون قد استفد جميع وسائل العلاج الاخرى . ولهذا فلم يجد من العار ان يسعى الى الصلح ، وذلك لأنه اقتنع بأنه لو كان ثمة من امل لبلاده فان هذا الامل يقوم في السلام لا في الحرب وعندما رفض الرومان عرضه للصلح ، لم يتردد في القتال على الرغم من ثقته بالفشل ، شاعراً بأنه اذا لم يكن قادراً على الفوز ، وان الخسارة محتومة عليه ، فان في وسعه ان يخسر بشرف وكرامة . واذا كان رجل كهانيبال يتميز بالكفاية العظيمة ، ويسيطر على جيش ما زال قوياً ومتماسكاً ، قد أثر السلام على الحرب ، عندما ادرك ان خسارتها ستعرض بلاده الى

١ هاسدروبال ، هو غير اخي هانيبال الذي قتل في ايطاليا . فهو صهره . وكان قائداً في اسبانيا وحارب شيبو فيها .
- المغرب -

العبودية ، فإذا يجب ان يفعل رجل آخر ، ليست له كفاية هانيبال
ولا خبرته وتجاربه ؟ ومع ذلك فهناك من يقترفون هذه الخطيئة ، ولا
يضعون حداً لآمالهم، ولذا فسرعان ما يكون الدمار نصيبهم لأنهم يعتمدون
على هذه الآمال وحدها ، دون الاكتراث بأي شيء آخر .

للكتاب الثاني
المطارحات من ٢٨ - ٣٣

تَعَامِلْ رُومَ تَمَعَ الدُّوْلَ وَالدُّنْ بِالمَجَاوِرَةِ أَيَّامَ الْحَرْبِ وَالسَّامِ

٢٨

مدى الخطورة في تغافل الجمهورية أو الأمير
عن الثَّارِ لاساءة لحقت بالشعب أو بشخص فرد

يمكننا فهم الاسباب التي تدعو الانسان الى الحقن على الآخرين بسهولة
مما وقع للرومان عندما أوفدوا الغاليين الثلاثة كسفراء لهم الى الغاليين
الذين كانوا يوشكون على غزو توسكانيا ومدينة كلتوسيوم بوجه خاص.
وكان شعب كلتوسيوم قد استنجد بالرومان طالباً عونهم ضد الغاليين ،

وهنا أوفد الرومان هؤلاء الفايين (١) الثلاثة كسفراء لهم الى الغاليين ،
للاصرار عليهم باسم الجمهورية الرومانية بالامتناع عن شن الحرب على
التوسكانيين . وعندما وصل هؤلاء السفراء الى غاية رحلتهم ، وكانوا
يجيدون العمل اكثر من اجاتهم للقول ، وجدوا الغاليين والتوسكانيين
على وشك الاشتباك في المعركة ، فكانوا أول من سارع الى الدخول في
خضمتها . ولما اتضح ذلك للغاليين ثارت ثائرتهم وانقلب سخطهم من
التوسكانيين إلى الرومان . وقد ازداد حنقهم عندما شكوا الى مجلس
الشيخ الروماني عن طريق سفرائهم من هذا العمل المجحف ، وطالبوا
بتسليمهم الفايين الثلاثة ، تعويضاً لهم عما ألحقوه بهم من ضرر، ولكن
الرومان لم يكتفوا بعدم تسليمهم فحسب، أو بعدم عقابهم بطريقة اخرى،
وانما سارعوا الى انتخابهم في الانتخاب الذي أجروه آنذاك حماة للشعب
(تريبيونات) وخولوهم سلطات القناصل . وعلى اثر ذلك ، رأى
الغاليون ، ان التكريم قد لحق بهؤلاء الذين كان من حقهم ان يعاقبوا،
فاعتبروا تكريمهم بمثابة تحد لهم ، واهانة تصيبهم في الصميم ، فاستشاط
غضبهم وثار حنقهم ، وزحفوا على رومة فاحتلوها كلها باستثناء تل
الكابيتول . وهكذا جاء الرومان بالكارثة على انفسهم بتجاهلهم للعدالة،
اذ طالما ان سفراءهم قد خرقوا « القانون الدولي » فقد كان من واجهم
ايقاع العقاب بهم بدلاً من تكريمهم .

وبحملنا هذا الحادث على التفكير بالاهمية التي يجب ان يعلقها الأمير
او الجمهورية على مثل هذه الاخطاء ، لا عندما ترتكب الاساءة بحق
الشعب بكامله فقط ، وانما عندما تؤثر على فرد واحد ايضاً . اذ عندما

١ نسبة إلى أسرة فاييا الرومانية المشهورة ، التي تعتبر من أقدم اسر النبلاء في رومة ، وتزعم
الانتماء إلى هرقل البطل الأسطوري . وقد برز منها عدد كبير لعبوا أدواراً بارزة في تاريخ رومة
ومنهم امبوستوس ، ويوثيو ، ولابيوس ، وليسينوس ودورسو وفيبيولانوس وبيكتورومكسيموس .

تلحق اساءة باللغة بفرد من الافراد ، سواء اكان الشعب هو الذي قام بها ، أو كان فرداً عادياً ، وعندما لا يجد هذا الشخص ترضية كافية لما لحق به ، فانه سيحاول اذا كان يقيم في جمهورية ، التأثير لنفسه ، حتى ولو أدت محاولته الى خراب تلك الجمهورية ، أما اذا كان يقيم في ظل احد الامراء ، وكانت لديه قطرة من رجولة ، فانه لن تهدأ له نائرة ، حتى يكون قد صب انتقامه على هذا الامير ، بأي شكل من الاشكال، حتى ولو رأى انه في عمله هذا سيأتي بالكارثة الى نفسه . وليس أروع ولا أصدق من مثل يؤتى به لتزكية هذه الحقيقة من مثل فيليب ملك مقدونيا ووالد الاسكندر ، فقد كان يعيش في بلاطه شاب نبيل وجميل الصورة يدعى بوزانياس . وكان لرجل آخر يحتل مكانة رئيسية في بلاط الملك فيليب ويدعى آتالوس ، عشق مفرط بهذا الشاب ، وقد حاول في مناسبات عدة ، حمله على الاذعان لرغباته ، ولكنه وجد عنده عزوفاً عن مثل هذه الأمور ، ولما رأى انه لا يستطيع تحقيق ما يريده منه بالرضى والقبول ، قرر ان ينصب له شركاً ، وان يلجأ الى القوة لنوال ما يصبو اليه . وأقام لتحقيق غايته وليمة كبرى ، حضرها بوزانياس وغيره من النبلاء، وعندما ارتوى الجميع اكلاً وشرباً ، أمر بالقبض عليه وحمله الى غرفة ضيقة ، حيث لم يكتف باستعمال القوة لارواء شهوته منه وحده ، بل حمل آخرين ، دون ان ينجل أو يرعوي على معاملته بنفس هذه الطريقة المعيبة . وشكا بوزانياس أمره عن هذه الاساءة للملك عدة مرات ، فنأه الملك بعض الوقت بالتأثر له ، ولكنه لم يكتف اخيراً بعدم معاقبة اتالوس ، بل عينه حاكماً على احدى المقاطعات اليونانية ، ولما رأى الشاب عدوة يلقي التكريم بدل العقاب ، اتجه سم حقه وسخطه ، لا ضد مرتكب الجريمة معه فحسب، بل ضد فيليب ايضاً ، لانه تقاعس عن التأثير له . وهكذا ففي صبيحة ذات يوم، وكان الملك قد مضى الى المعبد للاحتفال بزواج كريمة من الاسكندر

حاكم ابيروس ، ووقف بين الاسكندر بن ، ولده وصهره ، جاء الشاب فقتله وهو في المعبد . وعلى كل من يحكم بلداً ، ان يعي هذا الحادث والحادث السابق الذي رويته عن الرومان ، وان لا يستصغر شأن أي انسان فيعتقد ان بوسعه ان يلحق به الاساءة تلو الاساءة ، دون ان يفكر هذا بالنار لنفسه ، اذ انه سيشار حتماً ، حتى ولو انطوى عمله على جميع صور المخاطر ، وأدى به الى الضياع .

٢٩

الحظ يعمي بصائر الناس ويطمس على عقولهم
عندما لا يريد منهم الوقوف في طريق مشاريعه

لو فكر الانسان تفكيراً عميقاً في سير الشؤون الانسانية، لرأى احداثاً تقع ، وكوارث عديدة تنزل ، دون أن تكون العناية الإلهية قد شاءت وقفها عن طريق السماح للناس بأخذ احتياطاتهم منها . ولما كان هذا القول ينطبق تمام الانطباق على رومة التي عرف عنها اشتهاؤها بالفضيلة والتمسك بأهداب الدين والسلوك الصحيح . فليس من الغريب أبداً ، ان ينطبق وبصورة أكثر تكرراً ، على المدن والمقاطعات التي نفتقر للمزايا التي ميزت بها رومة . وهناك فقرة مشهورة جداً ، وردت على لسان تيتوس ليفي ، يعرض فيها بتفصيل ، وبالكثير من التأثير، السلطان الذي تمارسه السماء ، على الشؤون الانسانية . فهو يقول ، ان السماء رغبة منها في حل الرومان على ادراك سلطانها والاقرار به ، دفعت بالفايين الثلاثة ، عندما اوفدوا كسفراء الى الغاليين الى التصرف على ذلك النحو الخاطئ

الذي أثار الغالين ، وحلهم على محاربة رومة ، ثم شامت ان لا يتخذ في رومة أي اجراء يليق بشعبها ، ويكون كافياً لدرء الهجوم عنها ، اذ انها هي التي سببت ابعاد كاميلوس (١) عن المدينة ونفيه الى آرديا ، في الوقت الذي كان فيه هذا الرجل يصوّر الامل الوحيد لرومة في ايام شدتها تلك ، وهي التي صرفت الرومان ايضاً عن تعيين ديكتاتور يتولى زمام القيادة ، عندما كان الغاليون يزحفون على مدينتهم ، فيخالفون بذلك الاجراء الذي سبق لهم ان اتخذه في كل مناسبة مماثلة كزحف « الفولسكي » او غيرهم من الاعداء المجاورين لهم . وبعثت السماء فيهم روح الضعف ايضاً ، فجعلتهم مترخين في دعوة الجنود الى الاستعداد ، كما أوحى لهؤلاء بالابطاء في حمل السلاح ، بحيث ضاق الوقت بهم ولم يستطيعوا مواجهة الغالين على ضفاف نهر « آليا » ، الذي لا يبعد الا ثمانية أميال عن رومة ، الا في اللحظة الاخيرة . وقد اقام حماة الشعب هناك مخيمهم ، دون ما عرف عنهم من حرص ومواظبة ، لأنهم لم يفحصوا الموقع الذي اقاموا فيه مخيمهم من قبل ، كما لم يحيطوه بالخنادق والمتاريس ، كما لم يتخذوا أية احتياطات اخرى من أرضية او سماوية ، بينما نظموا الصفوف عند اعداد الجيش للمعركة ، على شكل رخو ضعيف ، ولم يسلك الجنود او الضباط سلوكاً يليق بما عرف عن الرومان من روح انضباطية رائعة . ولم تسفك أية دماء في المعركة ، وذلك لان الرومان ، منذ وقع الاشتباك اصيبوا بالاستخذاء فضى القسم الأكبر منهم الى فيبي بينما مضى الباقيون الى رومة ينشدون الملجأ الامين في الكابيتول ، دون ان يمشوا اولاً الى بيوتهم . وتغافل مجلس الشيوخ عن اعداد المدينة للدفاع ، فثلاً ، اهمل اعضاؤه اغلاق ابواب الاسوار ، وبينما فر البعض منهم ، لجأ البعض الآخر الى الكابيتول ، اذ لم يحشروا داخله جميع

١ ماركوس فيوريوس كاميلوس (٤٤٥ - ٣٦٥) ق. م. سبق لنا أن تحدثنا عنه في الهوامش .

الناس الذين لا نفع فيهم ، بل جمعوا فيه كل ما أمكنهم من قبح ،
ليتمكنوا من الصمود لحصار طويل ، وخرج معظم الذين لا يصلحون
للدفاع من شيوخ وعجّز ونساء واطفال ، يهيئون فراراً في الأرياف
القرية ، بينما ظل بعضهم في رومة تحت رحمة الغالين . وكل من يقرأ
ما كان يفعله الرومان عادة في السنوات السالفة ، وما فعلوه هذه المرة ،
لا يستطيع ان يصدق ، أنهم نفس الناس بل ونفس الشعب .

وليس ثمة من نتيجة افضل من هذه التي توصل اليها ليفي ، وعلى
هذا فان الناس الذين يتعرضون في الحياة العادية الى متاعب العيش وشقائه
أو ينعمون برخائه وازدهاره ، لا يستحقون مدحاً أو لوماً ، اذ ان في
وسع المرء ان يلاحظ، أنهم سيقوا اما الى الدمار أو الى العظمة، يدفعهم
الأمل في الوصول الى منفعة عظيمة لوّحت لهم السماء بها ، ثم اما ان
تكون قد منحتهم الفرصة للتمكن من العمل بشجاعة أو حرمتهم منها .
ويحسن الحظ وضع خطته وترتيبها . اذ عندما يريد شخصاً لتولي القيادة
في القيام بجلال الأعمال ، يختار رجلاً يمتاز بالحيوية المتدفقة والفضيلة
(الشجاعة) الفاتكة للقيام بهذه المهمة ، فيغتنم الفرصة المتاحة له بنجاح .
وعندما يريد بصورة مماثلة انساناً يأتي بالنوازل العظيمة ، فانه يعطي
الأولوية في تنفيذ الغاية التي يريد بها ، الى اناس من طبيعتهم المساعدة
على الحاق الكوارث بالناس ، واذا ما اعترض انسان طريقتهم ، قضى
الحظ اما بقتله أو بحرمائه مع كل طاقة على عمل الخير .

ويتضح مما قاله ليفي ، واستشهد به من قصة ، ان الحظ رغبة منه
في ان يعظم من شأن رومة ، وان يقودها في طريق مجدها المقبل، قرر
ضرورة الاقتصاص منها اولاً بطريقة سأتولى شرحها شرحاً مسهباً في
مستهل الكتاب المقبل ، ولكنه لم يشأ تدميرها تدميراً كاملاً . وعلى هذا
فقد رأيناه يبعد كاميلوس عن رومة ، ولكنه لا يقضي عليه بالموت أو
يتسبب في موته ، ورأيناه يعمل على احتلال رومة ويبقي على كابيتولها ،

ورأيناه يدفع الناس الى تجاهل كل ما يؤدي الى الدفاع عن رومة بينما يدفعهم الى عدم افعال أي شيء في وسائل اعداد الدفاع عن الكابيتول. ولما كان الحظ قد قرر ان يحتل الغاليون رومة ، فقد دفع بالقسم الاكبر من قواتهم بعد هزيمة « ألبا » للفرار الى فيبي ، تاركين المدينة دون دفاع ، ولكنه ممهداً في ذلك الطريق لاستعادة رومة ، اذ ان وجود الجيش الروماني في فيبي ووجود كاميلوس في اربيا ، قد جعل في حيز الامكان ، القيام بمحاولة اخرى اكثر حيوية ، لانقاذ الوطن على يدي قائد لم يلبخ وحل الهزيمة سيرته العسكرية ، وظلت شهرته فوق مستوى الطعن والشبهات .

وفي وسع الانسان الاتيان بأمثلة اخرى ، لتأكيد هذا الرأي ، ولا سيما من الأزمنة الراهنة ، ولكنني لا ارى ضرورة لذلك،ولذا فسأتجاوز عن هذه الأمثلة ، طالما ان ما أوردته منها حتى الآن يجب ان يكون كافياً لاقناع كل انسان . واود ان اؤكد مرة ثانية ، كحقيقة يقوم التاريخ كله شاهد صدق عليها ، ان الناس قد يستطيعون تأييد ما اقره الحظ ، ولكنهم لا يستطيعون معارضته ، وانهم قد يتمكنون من العمل بصورة تتفق مع مشيئته ، ولكنهم لا يقدرون على المساس بأوامره أو تحديثها . وعليهم مع ذلك ان لا يستساموا ، اذ ان الأمل يظل قائماً بصورة دائمة ، على الرغم من جهلهم بالنهاية ، ومن سيرهم نحوها في طرق متقاطعة ، وما زالت تفتقر الى الاكتشاف . وما دام الأمل قائماً فعليهم ان لا يقنطوا مهما جاءهم به الحظ ، ومهما جابهوا من صعوبات،

المال ليس سبيل الاقوياء من الجمهوريات
والامراء إلى شراء الاحلاف
ولكن سيبلهم اليها التحلي بالفضيلة
وما لقواتهم العسكرية من شهرة

كان الرومان محاصرين في الكابيتول، وعلى الرغم من توقعهم مساعدة
تأنيهم من فيبي ، ومن كاميلوس ، الا انهم كانوا في وضع سيء بسبب
المجاعة التي تعرضوا لها ، مما دفعهم الى التفاهم مع الغالين ، والموافقة
على ان يدفعوا لهم كميات ضخمة من الذهب . وكانوا في طريقهم الى
وزن الذهب الذي اتفقوا مع الغالين على دفعه ، عندما وصل كاميلوس
على رأس جيشه ، وهنا شاء الحظ ، كما يقول المؤرخ ، ان لا ينقذ
الرومان ارواحهم بطريق الشراء .

ولا يقتصر ظهور هذا الطراز من الانجاء على هذه الحالة وحدها ،
ولما كان الصبغة الغالبة على تصرف هذه الجمهورية في تاريخها الطويل.
ولم نعتز قط على حادثة تشير الى ان الرومان ابتاعوا في يوم ما
مدينة من المدائن ، او دفعوا ثمناً للوصول الى السلام ، ولكنهم كانوا
دائماً يحققون الامرين معاً عن طريق ما تميز به سلاحهم من شجاعة .
ولا اعتقد ان هذا الامر قد وقع أيضاً بالنسبة الى اية جمهورية من
الجمهوريات . ويعتمد المرء في تقديره لما تتمتع به دولة قوية من سلطان
على عدة مظاهر منها فحص الاوضاع التي تسود علاقاتها مع جيرانها .
وعندما يكون الوضع السائد ان يصبح الجيران بحكم رغبتهم في اكتساب
صداقة دولة من الدول ، روافد لها وفروعاً ، فإن هذا الوضع يشير
بصورة مؤكدة الى ما تتمتع به الدولة من قوة ، أما عندما يتمكن هؤلاء

الجيران ، رغم تدنيهم عنها في ميدان القوة ، من ابتزاز أموالها ، فإن هذا الوضع يشير إلى ضعفها .

وعندما يستعرض المرء تاريخ الرومان يجد ان المسيطيين والايديوي والرودين وهيرو السراقوزي، والملك يومينيمس (١)، والملك ماسينيسا (٢) ، وكلهم من جيران الامبراطورية الرومانية ولهم ممتلكات تقع على حدودها، في حاجة الى صداقة رومة، حتى انهم كانوا على استعداد لتحمل النفقات ودفع الجزية لها ، للحصول على هذه الصداقة ، دون ان يطلبوا منها شيئاً سوى حمايتها . أما إذا درس الانسان تواريخ الدول الضعيفة ، فإنه يعثر على عكس هذا الوضع تماماً . ولنبداً بالتمثيل بدولتنا فلورنسة ، فقد كانت حتى في الاوقات المنصرمة ، عندما كانت شهرتها أرفع مما هي عليه الآن ، تدفع المال للحصول على صداقة كل من يسود رومانا (من البابوات) . وكانت تدفع منحةً أخرى ليروجيا وللكاستيلانيين ولغيرهم من جيرانها . ولو كانت مدينتنا قوية وحسنة التسلح ، لانقلب الوضع رأساً على عقب ، ولرأينا دولاً عدة ترفع اليها طلباً لحمايتها ، وتسعى لشراء صداقتها بدلاً من ان تبيعها هي صداقتها .

ولم يكن الفلورنسيون هم الوحيدين في هذا الاجراء المحطّ لشأنهم ، إذ كان يتبعه أيضاً كل من البنادقة وملك فرنسا، وعلى الرغم من عظمة ما لهذا الاخير من مملكة ، فقد دأب على دفع جزية دائمة للسويسريين وملك انكلترا . وينجم هذا الوضع عن حرمان الشعب من سلاحه، وعن الحقيقة الواقعة وهي ان هذا الملك وغيره من الدول التي ذكرتها ، قد آثروا الميزة الراهنة في تمكنهم من نهب شعوبهم، وفي قدرتهم على تجنب

١ اسم عدة ملوك في بيرغوماسوس ، في القرون التي سبقت الميلاد، وقد اشترك أحدهم في حروب ضد انطيوخوس .

٢ ماسينيسا (٢٣٨ - ١٤٩) ق . م . ملك نوميديا في شمال افريقيا . اشترك في الحرب البونية الثانية كحليف لرومة ضد قرطاجنة ، وهي الحرب التي أدت إلى اجتلالها . - المغرب -

خطر وهمي لا حقيقي.، على ان يعملوا بطريقة يضمنون فيها حسن نية شعوبهم، وسعادة بلادهم الدائمة . وعلى الرغم من ان مثل هذا الاجراء السيء قد يؤدي إلى بعض الهدوء المؤقت ، إلا انه يغدو مع الزمن ، سبباً في كوارث ودمار لا يمكن اصلاح نتائجها . وقد يطول بي الشرح إذا سردت الحوادث العديدة التي ابتاع فيها الفلورنسيون والبنادقة وهذه المملكة (أي فرنسا) ، الخلاص من الحروب عن طريق ما دفعوه من أموال، وأذعنوا فيها لاوزاع غزبية لم يمر بها الرومان في تاريخهم الطويل الا مرة واحدة . ويطول بي الحديث أيضاً ، اذا عدت المدن الكثيرة التي ابتاعها الفلورنسيون والبنادقة ، والتي سرعان ما وقعت الاضطرابات فيها ، وفشلوا في استخدام الفولاذ للحفاظ على ما اشتروه بأموالهم . وقد تمسك الرومان بطريقتهم المجيدة في الحياة طيلة بقائهم أحراراً ، ولكن عندما وقعوا تحت نير الابطاطرة، وعندما بدأ هؤلاء يسلكون سلوكاً سيئاً ويؤثرون الظل على الشمس، شرعوا هم أيضاً في تقديم المنح أحياناً للباريئين ، واخرى للجرمان ، وثالثة لبعض الشعوب المجاورة ، فكان ذلك بمثابة الخطوة الأولى في طريق سقوط تلك الامبراطورية العظيمة .

وهذه هي المتاعب التي تنشأ عن حرمانك شعبك من السلاح . وهناك مشكلة اخرى أيضاً ، اذ كلما كانت قوة هجوم العدو اشد، كلما وجدت نفسك اكثر ضعفاً ، لأن من يعيش على هذا النحو الذي ذكرناه يسيء معاملة رعاياه والمقيمين في اراضيه ، بينما يحسن معاملة اولئك الذين يقيمون على حدودها ، رغبة منه في استبقاء عواطفهم الى جانبه لمساعدته في درء العدو عن بلاده . وتكون النتيجة انه سعيّاً وراء ابقاء العدو بعيداً يدفع المرتبات الى النبلاء وأفراد الشعوب التي تعيش في جواره ، مما يساعد هذه الدول التي موّلتها بمدفوعاته على ابداء مقاومة يسيرة على الحدود . فاذا ما عبرها العدو ، لم يكن في امكانه العثور على أي علاج آخر . ولا يمكن لمثل هذه الدول ان تدرك أن الطريقة التي تسير عليها ، لا

تتفق مع أي شكل من أشكال حسن النظام . فمن الواجب تقوية القلب والاطراف الحيوية من الجسم لا الاطراف البعيدة والنائية ، ذلك لأن الجسم يستطيع العيش بدونها ، بينما اذا اصبحت الأولى فقد الحياة فوراً ، وهكذا فان مثل هذه الدول تبقي على القلب اعزل من السلاح ، بينما تسلح القدمين واليدين .

ولا ريب في ان ما اوقعه هذا الافتقار إلى النظام بفلورنسة ، واضح كل الوضوح وفي مكتنتا ان نراه كل يوم ، اذ ان العدو اذا ما اجتاز حدودها واقترب من قلبها ، وجدت نفسها عاجزة عن الاتيان بأي علاج . وقد مثل البنادقة على هذا الواقع ايضاً قبل بضع سنوات ، ولو لم تكن مدينتهم محاطة بالماء ، لكانت نهايتها قد حانت آنذاك . ولا نجد امثلة كثيرة على هذه الحالة في فرنسا ، وذلك لأنها مملكة ضخمة ، ولأن عدد المتفوقين ضئيل للغاية . ومع ذلك فعندما هاجمها الانكليز في عام ١٥١٣ ، سادت حالة من الهلع ارجاء المملكة كلها ، واعتقد الملك وكل انسان ، ان هزيمة واحدة سنؤدي الى الحاق الدمار بالمملكة وحكومتها . اما رومة ، فقد كان الوضع عندها مختلفاً كل الاختلاف ، اذ كلما دنا العدو من المدينة ، كلما وجد قدرتها على المقاومة تقوى وتشتد . ويستطيع كل انسان ان يرى ، ان رومة عندما غزا هانيبال ايطاليا ، قد تمكنت رغم الهزائم الثلاث التي لحقت بها ، ورغم مصرع الكثيرين من قادتها وجنودها ، لا من الصمود فحسب امام العدو ، بل ومن الفوز في الحرب ايضاً ، وينجم كل هذا عن تحصين القلب وتقويته دون الاكتراف بالاطراف الا بشكل محدود . ولقد كانت العناصر المهمة في هذه الدولة شعب رومة ، والشعب المعروف بالشعب اللاتيني ، والاجزاء الاخرى من ايطاليا المترابطة معها ومستعمراتها . ومن هذه العناصر كلها ، كانت تتجمع الاعداد الضخمة من الجنود الذين مكنوها من القتال ، ومن السيطرة على العالم المعروف كله . وتبدو حقيقة هذا ، في السؤال الذي وجهه هانو

القرطاجي الى الرسل الذين اوفدهم هانيبال بعد معركة كانيه . فبعد ان بالغ الرسل في التحدث عن انتصارات هانيبال ، سألمهم هانو اذا كان الشعب الروماني قد بعث يطلب الصلح ، او اذا كانت قبائل اللاتين أو بعض مدن المستعمرات ، قد ثارت على سلطان الرومان . وكان الرد على السؤالين بالنفي ، فعلق هانو على ذلك قائلاً : « اذن فهذه الحرب ما زالت في استعارها ، كما كانت عليه عند بدايتها » .

ونرى من هذه المطارحة وما سبق لي قوله في مواضع اخرى ، مدى البون الشاسع بين اجراءات جمهوريات اليوم ، والجمهوريات القديمة . ونرى ايضاً بسبب هذا ، ما يقع من مصادرات مذهلة ، ومن خسائر تحير العقول كل يوم . اذ عندما لا يكون ثمة الا القليل من الفضيلة ، يعرض الحظ عضلاته ويبرز سلطانه ابرازاً كبيراً ، ولما كان الحظ كثير التبدل ، فان الجمهوريات والحكومات تتبدل بتبدله ايضاً ، وتستمر في تبدلها الى ان يأتي انسان اشيع بحب القديم ، فيقبل على تنظيم الأمور بشكل لا يستطيع معه الحظ ان يجد فرصة مع طلوع كل شمس لاطهار سطوته وسلطانه .

٣١

خطر الثقة في اللاجئين

قد لا يكون من الخطأ ان ندرج بين المواضيع الاخرى مدى الخطورة في الثقة بأولئك الذين أخرجوا من بلادهم ، لا سيما وان هذه القضية من الامور التي يجب ان يعالجها كل من يتسلم زمام الحكم . ومن الممكن

تأييداً لهذا الرأي، الاستشهاد بقضية مهمة أوردتها تيتوس ليفي في تاريخه، على الرغم من وقوعها خارج نطاق المواضيع التي يعالجها في كتابه. فهو يقول ان الاسكندر الاكبر ، عندما عبر بجيوشه الى القارة الاسيوية ، مضى الاسكندر الابيروسي ، وهو قريب للاسكندر الكبير ، بل هو خاله (١) في الحقيقة ، على رأس بعض القوات إلى ايطاليا، بعد ان دعاه بعض اللاجئين اللوكانيين اليها ، موهمينه بالعودة ، انه سيتمكن عن طريق وساطتهم من احتلال تلك البلاد كلها . وقد ذهب هذا معتمداً على وعودهم ، ومتأثراً بالآمال التي اثاروها في نفسه ، إلى ايطاليا ، حيث قتلوه هم ، وذلك لان مواطنيهم وعدوهم بأنهم إذا تولوا قتله ، سمحوا لهم بالعودة إلى بلادهم . وعلى الانسان تبعاً لذلك ان يفكر طويلاً بمدى ما في الاتفاقات التي يعقدها رجال وجدوا أنفسهم بعيدين عن بلادهم، والوعود التي يصدقونها من صدق يمكن الركون اليه ، إذ عندما يقرر الانسان هذا المدى وما لوعودهم من قيمة، يجب ان يذكر شيئاً واحداً ، وهو انه اذا اتبحت لهم الفرصة للعودة الى بلادهم بدون عونك ، فإنهم سيتخلون عنك ، ويستديرون بوجوههم الى الآخرين ، غير مكترئين بما سبق لهم اغداقه من وعود عليك. أما بالنسبة الى الوعود المعسولة والآمال الكاذبة البراقة ، فإن رغبتهم في العودة الى ديارهم تكون قوية الى الحد الذي يدفعهم الى الايمان بصورة طبيعية بالكثير من الاشياء الزائفة، والى اضافة امور مصطنعة اليها من ذاتهم ، وهكذا يشبعونك، بين ما يعتقدونه وبين ما يزعمون الايمان به، بآمال براقة تكون من النوع الذي اذا أركنت اليه ، أنفلك بالتكاليف التي لا جدوى منها ، أو دفعتك الى ارتكاب ما

١ يروي مكيا فيلي في مكان سابق انه صهره لا خاله ، أي زوج ابنة فيليب . أما دائرة المعارف البريطانية فتقول انه خاله ، وشقيق أمه (اولمبيا) . وقد ارتحل عام ٣٣٢ قبل الميلاد إلى ايطاليا لمساعدة الثورنتيين ضد أهل لوكا . وقد هزم في معركة على ضفاف الأشيرون وذبح فيها .
- العرب -

يؤدي بك الى الخراب .

وانا ارى الاكتفاء بهذا المثال الذي أوردته عن الاسكندر، مع اضافة الحادث الذي يتناول ثيموستكليس (Themistocles) (١) الاثيني ، الذي اعتبر ثائراً على مدينته، فنشد اللجوء عند دارا (ملك الفرس) في آسيا، وهناك أخذ يمنية بالوعود السخية اذا هاجم بلاد اليونان مما دفع هذا الى تقرير مهاجمتها . وعندما عجز ثيموستكليس عن الوفاء بوعوده فيما بعد ، اما بدافع الخزي الذي أحس به أو نتيجة الخوف من العقاب ، أثر الانتحار . واذا كان رجل عظيم كثيموستكليس ، قد وقع في هذه الخطيئة ، فحري بمن هم اقل منه شأنًا وفضيلة ، ان يتركوا المجال لرغباتهم وعواطفهم تتحكم فيهم كما تشاء وتهوى . وعلى الحاكم، والحالة هذه ان يكون شديد الأناة في تنفيذ مشروع يقترحه عليه احد المبعدين، اذ لن يحصل على الغالب من مثل هذا المشروع الا على العار والضرر المفجع .

ولما كان احتلال المدن عن طريق التسلل ، والمعلومات التي تتسرب من ساكنيها لا ينجح إلا نادراً ، فاني لا أرى في بحثي في هذه القضية في الفصل التالي أي خروج على الموضوع ، لا سيما وانني سأتناول في بحثي ايضاً الطرق التي كان الرومان يتبعونها في احتلال المدن .

١ ثيموستكليس (٥٢٤ - ٤٥٩) ق.م. قائد وسياسي يوناني ، كان طموحاً ، وعارض منذ صباه أصحاب السلطان ولا سيما ارسيديس وأصبح سيد اثينا . دعي إلى تقوية الأسطول لمحاربة الفرس . انتصر على اسطول الفرس في سلاميس (٤٨٣) . نفاه الأثينيون فيما بعد إذ اتهم بالاستغلال واستقر في منفيسيا حيث عاش حتى مماته .
- المغرب -

أساليب الرومان المختلفة في احتلال المدن

لما كان الرومان من اشد الناس اهتماماً بالحرب ، فانهم كانوا يستغلون كل ما يمكن ان يأتي لهم بالعون من نفقات وما شابه ذلك ، في تحقيق هدفهم . ولا ريب في ان هذا هو السبب الذي دفعهم الى الحرص على عدم احاطة المدن التي يحتلونها بالاسوار وتطويقها ، وذلك لاعتقادهم بأن هذا الاسلوب باهظ التكاليف للغاية وكثيراً الرعونة ، بحيث تكون الحسائر التي تتكلفها أكثر بكثير من المنافع التي يمكن الحصول عليها من الفتوحات التي حققوها . وقد حملهم هذا الاعتقاد على اعتبار ان من الافضل والأجدى اخضاع هذه المدن بأية وسائل اخرى ، غير وسيلة حصارها ، وعلى هذا فلا نرى في جميع الحروب التي شنوها وفي جميع السنوات التي قضوها في هذه الحروب الا امثلة قليلة للغاية على حصارات فرضوها على أية مدن هاجموها .

وقد لجأ الرومان في استيلائهم على أية مدينة الى إحدى طريقتين اما اقتحامها عنوة ، او ارغامها على الاستسلام . وكانت هجماتهم تنسم اما بطابع القوة الصريحة والعنف ، او بطابع القوة الملتحمة بالحيلة . وكانوا يستعملون اسلوبين في اقتحام المدن عنوة واقتداراً ، اولهما، مهاجمة المدينة من جميع أطرافها دون اللجوء الى تدمير الاسوار اولاً ، وكانوا يطلقون على هذه الطريقة اسم « احاطة المدينة بالتاج » ، لأن الجيش كان يلفها من جميع الجهات ، ويشتبك معها في كافة النقاط ، وكثيراً ما أفلحوا في احتلال المدينة مهما كانت كبيرة . من اول هجوم يقع عليها تماماً كما وقع في قرطاجنة الجديدة في اسبانيا عندما اقتحمها شيبيو . اما الاسلوب الثاني ، فكانوا يلجأون اليه عندما يفشل الهجوم إذ يشرعون في تحطيم

الاسوار بالمجاليق وغيرها من أدوات الحصار ومعداته، او يرتبون تسلاّ
يتمكنون عن طريقه من دخول المدينة كما فعلوا في فيبي مثلاً، او يبنون
ابراجاً من الخشب ، ليصبحوا في مستوى المدافعين عن الاسوار ، او
يقيمون أكواماً من التراب في خارج الاسوار يغدون بواسطتها على ارتفاع
واحد مع حماة المدينة .

وكان المدافعون عن المدينة ، يتعرضون بسرعة الى الخطر ، عندما
يواجهون مثل هذا الهجوم الذي يدهمهم طبقاً للاسلوب الأول من جميع
جهااتهم ، وتكون وسائل معالجته عندهم مبهمة وتشتت الشك في جدواها
لأنها غير موثوقة. اذ ان الحاجة الى انتشار المدافعين في كل مكان تجعلهم
يفتقرون الى العدد الكافي منهم ، وحتى لو وجد هذا العدد، فلن يتوافر
لهم امدادهم بالقوات الاحتياطية والبديل الذي يتولى عنهم الدفاع عندما
يحتاجون الى الراحة ، واذا توافر المدد والاحتياطي ، فإن هذه القوات
كلها لن تكون متعادلة في الشجاعة وفي القدرة على الصمود والمقاومة ،
واذا ما انهار قطاع واحد ضاعت المعركة كلها . وهكذا فقد اثبت هذا
الاسلوب نجاحه في معظم الحالات، كما سبق لي ان قلت . اما اذا فشل
الهجوم الأول ، فانهم كانوا لا يعضون فيه لما في المضي فيه من خطر
بالغ على الجيش كله ، اذ لما كان الجيش ينتشر فوق ارض فسيحة
الارجاء ، فإنه لا يكون في وسعه الصمود الا صموداً ضعيفاً أمام هجوم
قد يشنه المدافعون محاولين الخروج من المدينة . وكانوا يخشون ايضاً ،
اذا ما واصلوا الهجوم عليها ، ان يصيب الانهك جيشهم ، ويخرج علي
سيطرتهم ، وكان المدافعون ، عندما يتمكن العدو من فتح ثغرة في
الاسوار يسارعون الى مواجهة الخطر الناجم عنها باقامة التاريس ، كما
هو الحال في الوقت الحاضر. وكانوا يواجهون العدو بأسلحتهم او بغيرها
من الحيل والابتكارات، وبين هذه الابتكارات حشو الاكياس بالريش ،
ثم اشعال النار فيها وعندما تشرع الاكياس في الاحتراق ، يضعونها في

الفجوة ليحول لهييها ودخانها دون مرور قوات العدو . أما اذا كان الهجوم موجهاً من القلاع الخشبية فأنهم كانوا يحاولون تدميرها باحراقها ، أما إذا كان موجهاً من الاكوام الترابية ، فأنهم كانوا ينقبون الجدار الذي تتركز عليه هذه الاكوام ، ثم يسحبون التربة التي كان المهاجمون قد وضعوها . وهكذا يتعذر على المهاجمين رفعها وزيادة علوها .

ولم يكن في الامكان الاستمرار في مثل هذه الاساليب لاقتحام المدن مدة طويلة ، وكان على الرومان اما ان يتقضوا معسكراتهم ويعودوا عن المدينة التي يهاجمونها ، أو يتكروا وسيلة جديدة في مهاجمتها لكسب الحرب ، كما عمل شيبو عندما وصل الى افريقيا ، اذ عندما هاجم اوتيكا (Utica) (١) ، ولم يفلح في الاستيلاء عليها ، هدم معسكره وراح يبحث عن جيوش القرطاجيين ليشتبك معها ويدمرها . وكانوا احياناً يلجأون الى فرض الحصار ، كما فعلوا تماماً في فيي وكابوا وقرطاجنة والقدس وغيرها من المدن التي استولوا عليها بعد محاصرتها .

ويرمز احتلال مدينة باليوبوليس (Palaepolis) (٢) ، الى الطريقة التي كان الرومان يتبعونها احياناً للاستيلاء على بعض المدن وهي طريقة العنف المصحوب بالحيلة ، فقد رتبوا امورهم بالنسبة الى هذه المدينة مع جماعة الرتل الخامس في داخلها . وكثيراً ما جرّب الرومان وغيرهم من الشعوب هذه الطريقة ، ولكنها لم تكن ناجحة معهم الا نادراً . والسبب في ذلك ان الخطة قد تتحطم عند أقل نكسة ، وكثيراً ما تحدث

١ اوتيكا اسم مدينة قديمة في افريقيا الشمالية تبعد ٢٥ ميلا إلى الشمال الغربي من قرطاجنة في بلاد تونس الحالية . وقد أقامها الفينيقيون عام ١١٠١ ق. م. وارتفع مرها بعد تدمير قرطاجنة وأصبحت عاصمة المقاطعة الرومانية ، وهناك مدينة بهذا الاسم إلى الشمال من نيويورك اليوم ويبلغ عدد سكانها مائة ألف .
- المغرب -

٢ باليوبوليس هو الاسم الحديث لمدينة قديمة كانت تدعى « اليس Elis » في بلاد اليونان تقع على مقربة من وادي الاوليب . وقد ضمها الرومان إلى مقاطعة آخيا فيما بعد . ويبلغ عدد سكان المدينة الحديثة (١٤٨,٥٠٠) .
- المغرب -

مثل هذه النكسات . فقد تكتشف المؤامرة في الدرجة الأولى قبل السير فيها خطوة فعلية وليس ثمة صعوبة كبرى في اكتشافها ، وذلك بسبب خيانة أولئك الذين علموا بها أحياناً ، وأحياناً أخرى بسبب بعض المتابع العملية . فعليك ان تكون على اتصال بالعدو ، ولا تسمح بمثل هذا الاتصال الا اذا وجدت مبرراً له . وحتى لو فرضنا ان المؤامرة لم تكتشف اثناء القيام بترتيباتها ، فان عدداً كبيراً من المتابع سيثور في طريقك عندما يحين وقت العمل . فاذا وصلت قبل الموعد المعين او وصلت متأخراً عنه ، فقد يحدث أي شيء يقلب خططك رأساً على عقب . وقد يحدث ايضاً ، ان تسمع اصوات غير متوقعة ، كصوت الأوز في الكابيتول ، او ان يتقطع سير الاحداث الطبيعي بك . واذا ما وقع أي خطأ أو زلل ، فان الهجوم مقضي عليه بالفشل . وبالإضافة الى كل هذا، فان هناك ظلمة الليل التي يجب ان تضاف الى مخاوف جميع الذين يعملون في مثل هذه المهام الخطرة ، كما ان معظم الرجال الذين يتولون مثل هذه المهام ، لا يعرفون شيئاً عن البلاد أو الاماكن التي يقادون اليها ، وقد تتعرّ اقدامهم في الوحول ، أو قد يغمى عليهم ، وقد يضطرب امرهم من مجرد وقوع حادث عرضي بسيط ، ومجرد تأثيرهم بأي انطباع زائف قد يكون كافياً لحملهم على ان يولوا الادبار. ولا يمكن للمرء ان يعثر على انسان اكثر حظاً في مثل هذه المغامرات الغسقية المتلصصة ، من اراتوس السيكيوني (Aratus) (١) ، ولكن على الرغم من شجاعته ، فانه كان يبدو عصبي المزاج اثناء القيام بمغامرات مكشوفة وفي وضوح النهار . وقد نغزو هذا الى سلطان سحري ، كان

١ اراتوس السيكيوني (٢٧١ - ٢١٥) ق. م. سياسي يوناني ولد في سيكيون درس في اثينا. وكان الطاغية ابانينداس قد أعدم والده في صباه . وتمكن آراتوس عام ٢٥١ ق. م. من قلب الطاغية واقام لنفسه حكماً زاهراً في اثينا . وانضم إلى العصبة الآخية فجعل منها قوة بارزة ضد جميع الطغاة ومات مسموماً .
- المغرب -

الرجل قد حبي به ، لا الى أي امر آخر يتصل بطبيعة الحملات الليلية التي تجعلها اكثر حظاً من الحملات الاخرى . وعلى الرغم من وضع الخطط بصورة متكررة لاعداد هذه الوسائل ، الا ان بعضها فقط يصل الى نتيجة مثمرة ، ويكفل البعض القليل جداً منها بالنجاح .

وعندما يكون الاستسلام هو وسيلة الاستيلاء على المدن ، فان هذا الاستسلام قد يكون طوعياً ، وقد يكون الزامياً . وعندما يكون طوعياً فانه اما ان ينبجس عن بعض الظروف الخارجية التي ترغم مدينة من المدن على طلب الحماية في ظل جناح مدينة اخرى ، كما فعلت كابوا عندما سعت الى الحصول على حماية رومة ، او ينتج عن رغبة المدينة في ان يصلح حكمها ، وهي رغبة يستفزها وجود الحكم الصالح الذي يمارسه الحاكم موضوع الحديث على اولئك الذين اختاروا بمحض ارادتهم ان يضعوا انفسهم بين يديه ، وهو ما فعله الروديون والمسيليون وغيرهم من ابناء المدن الاخرى التي استسلمت الى الشعب الروماني . أما عندما يكون الاستسلام الزامياً ، فيكون هذا نتيجة حصار طويل كما رأينا من قبل ، أو نتيجة الغيظ المستمر الناجم عن الغارات واعمال الاجتياح والسلب وغيرها من المضايقات الاخرى مما يرغب المدينة على استسلام .

وكان الرومان يكثر من استخدام الطريقة الاخيرة مؤثرينها على الطرق الاخرى . وكانوا يعملون اكثر من اربعمائة وخمسين عاماً على انهاك جيرانهم بالهزائم التي يوقعونها بهم في الميدان وبالغارات وبالمعاهدات التي يعقدونها والتي استطاعوا الحصول عن طريقها على شهرة اوسع من تلك التي حصل عليها منافسوه ، كما سبق لنا ان اشرنا في مكان آخر . وكانوا يركنون الى هذه الوسيلة اكثر من سواها ، على الرغم من انهم حاولوا جميع الوسائل ، ولكنهم وجدوها اما ان تكون مشحونة بالخطر أو غير نافعة او مجدية . ففرض الحصار أمر باهظ التكاليف ويستغرق وقتاً طويلاً ، والافتحام غير مضمون النتيجة وكثير الخطر ، والمؤامرات

فانهم يسيطرون على مملكته في يوم واحد، بينما اذا حاصروا مدينة شديدة
العناد ، فقد يقتضيهـم الاستيلاء عليها عدة سنوات .

٣٣

الرومان يمنحون قادتهم العسكريين حرية التقرير والاختيار

على الانسان اذا اراد الانتفاع من تلاوة تاريخ ليفي ، ان يهتم ، كما
أعتقد ، بجميع طرق الاجراء التي اتبعها شعب رومة ومجلس شيوخها ،
ولعل بين أكثر النقاط أهمية من التي تستحق الملاحظة الصلاحيات التي
كانا يمنحانها الى القناصل والديكتاتورين وغيرهم من قادة الجيش عندما
يكونون في الميدان . ولقد كان تنظيمهم رفيعاً الى حد كبير، اذ احتفظ
مجلس الشيوخ لنفسه بسلطة شن الحروب الجديدة وابرام معاهدات الصلح
ليس الا وكان يترك كل شيء آخر لتقدير القناصل وصلاحياتهم. فعندما
قرر الشعب ومجلس الشيوخ مثلاً ، المضي الى الحرب ضد اللاتين، تركا
كل شيء آخر لتقدير القنصل ، الذي كان في وسعه ان يخوض المعركة
او لا يخوضها ، وان يهاجم هذه المدينة أو تلك وفق ما يراه مناسباً .
وتؤيد الامثلة العديدة هذه الحقيقة ، ولا سيما ما وقع منها في الحملة
التي شنـها الرومان على التوسكانيين. وكان القنصل فابيوس قد هزم الاعداء
القريبين من سوتريوم، وأخذ يعد العدة للمضي بجيشه عبر غابة سيمينيا في
طريقه الى توسكانيا . ولم يكتف بعدم استشارة مجلس الشيوخ في خطته،
بل انه لم يقم بابلاغه هذه الخطة أيضاً، على الرغم من ان الحرب كانت

ستنتقل الى بلاد جديدة وخطرة وغير مكتشفة . ويقدم لنا عمل المجلس في هذا الصدد وهو من طراز معاكس، تأكيداً آخر لنظريتنا ، اذ عندما سمع المجلس بالنصر الذي احرزه فاييوس، وتساءل ما اذا كانت خطوته الثانية ستستهدف عبور الغابة المذكورة الى توسكانيا ، خيل اليه ان خير ما يفعله هو ان يوفد الى فاييوس رسولين يحولان بينه وبين المضي في طريقه الى توسكانيا مخافة المجازفة بما قد تنطوي عليه هذه الحرب من مخاطر . وعندما وصل الرسولان ، كان فاييوس قد مضى فعلاً في سبيله وحقق انتصاراً ، وهكذا بدلاً من الحيلولة دون الحرب الجديدة عاد الرسولان الى رومة يحملان انباء النصر والاحتلال واكتساب الامجاد . وكل من يدرس هذا الاسلوب بعناية ، يدرك انه اسلوب حكيم ، ووافر المنفعة ، اذ لو كان مجلس الشيوخ يطلب الى القنصل الذي يشرف على ادارة الحرب ، السير خطوة خطوة وفق تعليمات المجلس، فإن هذا الاجراء كان كفيلاً بأن يكبل يديه ، ويدفعه الى الابطاء في العمل ، اعتقاداً منه بأن أمجاد النصر لن تعود اليه بكاملها ، بل سيشاطره اياها مجلس الشيوخ ، لأن هذا النصر قد تحقق وفق توجيهاته . يضاف الى هذا ان مثل هذا الاجراء كان يتطلب من المجلس تقديم المشورة في قضايا لا علم له بها بصورة سريعة ، اذ على الرغم من ان أعضاء مجلس الشيوخ كانوا جميعاً من الخبراء المهمين في القضايا العسكرية ، الا ان عدم وجودهم في الميدان كان كفيلاً بأن يجعلهم جاهلين بالتفاصيل العديدة التي يجب على المرء ان يعرفها مسبقاً قبل ان يقدم نصيحة سديدة، ويؤدي هذا الى ارتكاب أخطاء فاحشة وكثيرة . وعلى هذا كانوا يؤثرون ان يقرر القنصل ما يريد ان يعمل ، وان يكون الفخر والمجد من نصيبه وحده ، اذ اعتقدوا بأن تعشقه للمجد، سيكون المسيطر على جميع أعماله والمنظم لها ، بحيث يبذل طاقته .

وقد آثرت ان الفت النظر الى هذه الحقائق ، لانني ألاحظ ان

جمهوريات اليوم ولا سيما البندقية وفلورنسة ، تعمل بشكل مغاير ، اذ لو أراد قادتها العسكريون او حكامها الاداريون أو مفوضوها، وضع قطعة مدفعية في مكان ما ، فإن حكومة الجمهورية تريد ان تعرف كل شيء عن عملهم ، وان تقدم رأيها فيه ، وهو اجراء لا يستحق منا الثناء ولا يستحق الا ان نقول بأنه وما شابهه من اجراءات مماثلة قد أوصلنا الى ما نحن فيه من ورطات .

الكتاب الثالث الرسالة حفظ سائر رومة

« إن الغرض من الكتاب الثالث ، اظهار ما حققته
أعمال بعض الرجال ، في كسب العظمة لرومة ،
وما حملته من ثمار نافعة اليها . ومعظم هذه الأمثلة
مستقاة من كتب ليفي من الثاني حتى الثامن » .

للكتاب الثالث
المطارات من ١ الى ٥

الإصلاح ، الأمن ، والقضاء على المنافسين

١

من الضروري لبقاء اية منظمة دينية أو حكومة
شعبية مدة طويلة ، أن تعودا دائماً إلى بدايتهما

من الحقائق الثابتة والمقررة ، أن لحياة كل شيء دنيوي اجلاً محدوداً
ولكن اكمال السير الذي رسمته السماء لا يكون الا للاشياء ، التي لا تقبل
هياكلها التحلل عامة ، وانما تحافظ على نفسها في هيئة منظمة دون أي
تبدل ، او التي حتى ان تبدلت ، مالت دائماً الى الابقاء على هذه
الهياكل لا الى تدميرها . وانا اعني هنا بالاجساد المركبة الدول مثلاً
والمنظمات الدينية ، واكاد اقطع بان التبدلات التي تطرأ عليها ، تعمل
على حفظها من التحلل، وتعود بها الى منشئها . ومن هنا تكون المنظمات

القابلة للتجديد الدائم، احسن تركيباً واطول عمراً ، وكذلك الحالة بالنسبة الى تلك المنظمات التي يمكن تجديدها عن طريق حادث لا يمت بصلة من الصلات الى تركيبها . فمن الواضح وضوح الشمس ، ان هذه الاجساد اذا لم تتجدد لا تخلد ولا تعمر طويلاً .

وتكون طريقة التجديد بالنسبة اليها ، كما قلت في العودة بها ، الى نقطة نشوئها . فمن المعروف ان المنظمات الدينية والجمهوريات والممالك ، تنطوي عند نشأتها على بعض العناصر الطيبة في جميع الحالات، ويعود الفضل الى هذه العناصر ، فيما يكون لها من شهرة مبكرة ، وما تحققه من تقدم سريع . ولكن لما كانت هذه الطيبة تتعرض للفساد مع مرور الزمن ، فان مثل هذا الجسم لا بد وأن يموت حتماً ، ما لم يطرأ عليه شيء يعيده الى مستواه الطبيعي . ويقول اطباؤنا على هذا الاساس عندما يتحدثون عن الجسم البشري ، ان هذا الجسم « يمتص كل يوم شيئاً يتطلب العلاج من وقت الى آخر » .

وتكون عودة الجمهورية الى نقطة نشوئها ، اما بفعل حادث خارجي معين ، أو بفضل ما تتميز به من منطق فطري سليم . وقد رأينا كمثال على العامل الأول ، كيف كان من الضروري ان يحتل الغاليون رومة لتعود فتولد من جديد ، وتكتسب في ولادتها هذه ، حيوية جديدة ، وفضيلة جديدة ايضاً ، وتعود الى احترام الدين والعدالة ، بعد ان كان هذا الاحترام قد تعرض لبعض الشوائب . ويبدو هذا بوضوح من سرد ليفي للقصة ، عندما يقول ان الرومان لما ساقوا جيوشهم ضد الغالين وخلقوا مناصب لحماية الشعب يتمتع شاغلوها بالصلاحيات القنصلية ، لم يراعوا مطلقاً الاجراءات الدينية الاحتفالية . ورأينا على نفس النمط كيف انهم عندما اخترق الفابيون الثلاثة « القانون الدولي » بهجومهم على الغالين ، لم يعاقبهم ، وانما عينوهم حماة للشعب . ونستطيع ان نستنتج من هذا بسهولة انهم بدأوا يستهينون بالانظمة الطيبة التي وضعها رومولوس

وغيره من الامراء العقلاء ، استهانة اكثر من المعقول ، خلافاً لمتطلبات الحفاظ على دولة حرة وهكذا فقد حلت هذه الهزيمة على ايدي الغرباء والحالة هذه ، لتأمين تجديد ما في المدينة من منظمات ، ولتبصير هذا الشعب ، لا بضرورة الحفاظ على الدين والعدالة فحسب، بل وبضرورة النظر بعين الاجلال الى المواطنين الشرفاء ، واعتبار ما يتمتعون به من فضيلة شيئاً اثنى من تلك المتع ، التي بدا لهم ان ثمة افتقاراً اليها بسبب ما قام به هؤلاء الرجال الافاضل . وقد تحقق كل هذا فعلاً .

اذ ما كادت تستعاد رومة ، حتى جدد اهلها جميع المراسم المتعلقة بديانتهم القديمة ، وعاقبوا الفابين الثلاثة الذين عملوا خلافاً « لقانون الاعم » . وركزوا كذلك اجلالهم على ما يتمتع به كاميلوس من فضيلة وطنية ، حتى ان مجلس الشيوخ والباقيين تخلوا عن كل شعور عندهم بالغيرة منه ، ووضعوا على اكتافه اعباء هذه الجمهورية كلها .

وهكذا فمن الضروري كما قلت ، ان يلفت انتباه من يعيشون معاً في ظل أي دستور بصورة متكررة ، الى هذا الدستور اما بفعل حادث خارجي أو آخر داخلي . وتكون مثل هذه الاحداث الداخلية عائدة على الغالب الى قانون ما، يحمل الاعضاء في هذه الهيئة من وقت الى آخر ، على اعادة النظر في وضعهم ، أو الى رجل طيب ما ، قد يظهر وسط هؤلاء الاعضاء ، ويحدث بالمثل الذي يقدمه وباعماله الفاضلة نفس الاثر الذي يحدثه الدستور .

وهكذا تأتي هذه المنافع عادة للجمهوريات اما بفضل فرد معين أو بفضل تنظيم معين . وكانت التنظيمات التي حملت الجمهورية الرومانية على العودة الى نقطة بدايتها ، ادخال تعيين حماة الشعب (التربيون) ،

وتعيين المراقبين (١)، وجميع القوانين الأخرى التي وضعت حداً للمطامع الإنسانية وللخطر والجبروت، وتحتاج هذه التنظيمات الى ان يقوم مواطن صالح بادخال حياة جديدة اليها ، عن طريق تعاونه الجدي في اصفاء التأثير عليها وانفاذها على الرغم من سلطان من يعارضونها . ولعل ابرز الاجراءات الجذرية التي هي من هذا النوع ، والتي اتخذت قبل احتلال الغاليين رومة اعدام اولاد بروتوس ، واعدام المواطنين العشرة، واعدام ماييلوس تاجر الحبوب . أما الاجراءات التي اتخذت بعد احتلال رومة فكان بينها مصرع مانليوس كابيتولينوس، ومقتل ابن مانليوس توركواتوس، والاجراء الذي اتخذه بابيريوس كيرسور ضد فابيوس ، أمر الفرسان عنده ، والتهمة التي وجهت ضد الشيبويين . وكانت مثل هذه الحوادث بسبب ما فيها من صرامة غير مألوفة ، وما فيها من سمعة سيئة ، تعيد الناس الى صوابهم في كل مرة تقع ، ولكن عندما بدأ وقوعها يقل تدريجياً ، أخذ هذا الوضع يفسح المجال للناس لممارسة الفساد ، واصبح اكثر خطورة واكثر شغباً وهرجاً ومرجاً ولا بد ان تنقضي عشر سنوات على الاقل بين وقوع حادث انضباطي من هذا النوع ووقوع الحادث الذي يليه ، اذ ان الناس يبدأون بعد انقضاء مثل هذه الفترة في تبديل عاداتهم وفي خرق القوانين ، وما لم يحدث شيء بعيد الى الازهان العقوبة التي انزلت في الماضي، ويوقظ شعور الخوف عند الناس، فسيكاثر عدد الجانحين بحيث يستحيل عقابهم دون التعرض للخطر .

وكان الذين تولوا حكم فلورنسة بين عامي ١٤٣٤ و ١٤٩٤ قد أدبوا

١ المراقبون (Censors) - كان هذا المنصب وفقاً على القناصل في بداية العهد الجمهوري ثم أصبح من اختصاص قضاة يعينون له ، وكانوا من النبلاء في البداية ثم أتيح العامة الوصول اليه . وعدد المراقبين اثنان ينتخبان لخمس سنوات ثم خفضت المدة إلى ثمانية عشر شهراً . وهذه الوظيفة هي أهم منصب بعد منصب الديكتاتور . ومهمة مشغله اجراء الاحصاء وتسجيل المواطنين واملأهم ومراقبة الاخلاق العامة وادارة الشؤون المالية للدولة ، وعزل الشيوخ أو تعيينهم .

- المرب -

على القول بضرورة اعادة تأليف الحكومة مرة كل خمس سنوات ، والا أصبح من الصعب الحفاظ عليها، وكانوا يعنون « باعادة تأليف الحكومة » بث نفس الفزع والرعب في قلوب الناس ، الذي كانوا قد بثوه عند تأليف الحكومة أول مرة ، وذلك بمعاقبة الذين اعتبرهم العهد من وجهة نظره قد أساءوا السلوك . ولما كانت ذكريات هذا العقاب تختفي بسرعة على أي حال ، فأن الناس يشجعون لمحاولة شيء جديد، وللتحدث عن المشاغبات والفن . وعلى هذا يجب اتخاذ الاجراءات الاحتياطية ضد مثل هذا الوضع عن طريق اعادة الحكومة الى ما كانت عليه في مستهل عهدها.

ويرجع الفضل في مثل هذه العودة الى نقطة البداية في الجمهوريات أحياناً ، الى فضيلة انسان واحد ليس الا ، مع استقلال هذا الفرد عن أية قوانين تحفز الناس على العمل . فالسمعة العاطرة ، والمثل الطيب يتركان أثراً عظيماً ، يحاول الناس تقليده ، بينما ينجل أصحاب السلوك السيء ، من التصرف تصرفاً مناقضاً له . وكان بين الأشخاص البارزين الذين رسموا بسلوكهم الطيب أمثلة رائعة للشعب الروماني عدد لا يستهان به وفي مقدمتهم هوراثيوس كوكليس وسكيفولا وفرابيكيوس (١)، والاخوان ديسي ، وريغيولوس اتيليوس وغيرهم كثر ، وكان لهذه الأمثلة الفاضلة والنادرة التي رسموها أثر لا يقل عن الاثر الذي تركته في رومة قوانينها وأنظمتها . واذا كان العمل الفعال من النوع الذي شرحناه قبل قليل ، قد وقع في المدينة مصحوباً بهذه الأمثلة الرائعة مرة كل عشر سنوات على الأقل ، فأن من المحتوم والحالة هذه ان لا تتعرض رومة للفساد مطلقاً . ولكن عندما بدأ حدوث هذين الأمرين يسير في اتجاه الندرة ، فأن الفساد أخذ يستشري ويتشتر، ولم يظهر بعد ماركوس ريغولوس اي

١ مواطنون رومانيون كانوا مضرب المثل في الاخلاص والشجاعة والنزاهة ، فلقد ذكر مثلاً ان رومة اوفدت فراييكوس إلى بيروس ملك مقدونيا لافتداء اسراها بعد هزيمة معركة هيراقليا ، فحاول الملك رشوته بمبالغ ضخمة ولكنها ذهبت عبثاً .
- المغرب -

مثل آخر من هذا النوع، وعلى الرغم من ظهور الشخصين اللذين يحملان اسم « كاتو » في رومة ، فقد امتدت فترة طويله بين ظهورهما وبين ما سبق ذلك من حوادث مماثلة ، كما كانت هناك فترة طويلة أخرى بين ظهور الرجلين نفسيهما، وهذا أدى الى انهما ظلّا وحيدين في عصرهما، ولم يستطع مثلها الطيب ان يترك أثراً فعالاً ، ولا سيما بالنسبة الى كاتو الأصغر ، الذي وجد القسم الأعظم من المدينة وقد انتشر فيه الفساد ، بحيث لم يستطع بالمثل الذي قدمه ان يترك أى أثر في تحسين أحوال المواطنين . وأرى ان نكتفي بهذا القدر عن الجمهوريات .

ويرى المرء أيضاً من ناحية المنظمات الدينية ضرورة مثل هذا التجديد، في المثل الذي تضربه ديانتنا التي لو لم تعد الى نقطة بدايتها على أيدي القديسين فرانسيس ودومنيك ، لقضي عليها بالزوال . فقد أحيا هذان الرجلان بما قضياه من حياة الفقر ، وبتمثلها بحياة السيد المسيح ، الديانة في عقول الناس ، بعد ان كانت قد ماتت فيها ، وكان نظاما الرهينة اللذان اقاماهما من القوة بحيث حالا بين غواية أجباز الكنيسة ورؤوسها وبين الوصول بالدين الى الدمار والخراب . وقد عاش هذان القديسان أيضاً حياة خشنة لا اتفاق فيها ونالا من المكانة عند الجمهور ، كشخصين يتقبلان الاعترافات ، ويعظان بأمور الدين ، الحمد الذي مكنهما من اقناع الناس بأن من الشر ان يتحدث الانسان بالسوء عن عمل الشر، وان من الخير ان يعيش الانسان مطيعاً لمثل هؤلاء الاحبار، تاركاً تقدير ما يعملونه من خير أو شر الى الله وحده الذي يستطيع عقابهم . ولما غدا الوضع على هذا النحو ، فأن هؤلاء أصبحوا يتصرفون على أسوأ نحو يمكنهم التصرف فيه ، وذلك لأنهم لا يخشون اي عقاب ، من ذات لا يرونها ولا يؤمنون بها . ولا ريب في ان هذه الحركة البعثية هي التي حفظت وجود الدين وما زالت تحفظه حتى اليوم .

ونحتاج المالك أيضاً الى التجدد والى اعادة القوانين الى نقطة البداية

فيها . ويظهر الأثر النافع لهذا الاجراء ، في مملكة فرنسا ، وذلك لأن سير الأحوال في هذه المملكة تنظمه مجموعة من القوانين والأنظمة تفوق في عددها ما في أية بلاد أخرى من مثيلاتها . وتحافظ البرلمانات ولا سيما برلمان باريس (١) على هذه القوانين والأنظمة ، كما ان الاجراءات التي تتخذها في عقاب أحد الامراء الاقليميين او في اصدار حكم يدين الملك نفسه، هي التي تتولى تجديد القوانين والأنظمة . وقد تمكنت هذه البرلمانات من المحافظة على مكانتها ، بفضل ما أبدته حتى الآن من تصلّب وعناد ضد نبلاء المملكة واشرافها . أما اذا تركت جريمة دون عقاب في اي وقت من الأوقات ، واذا أخذ عدد هذه الجرائم في التزايد، فإن النتيجة الحتمية ستكون قطعاً اما اصلاح القوانين والانظمة لتتفق مع الاضطرابات المفجعة الواقعة في البلاد، او تعريض المملكة كلها الى التفسخ والانحلال . والنتيجة التي نصل اليها ، في نهاية هذا الحديث ، هي ان ليس ثمة من ضرورة اشد لأية جماعة ، سواء أكانت هذه الجماعة مؤسسة دينية او مملكة أو جمهورية ، من ان تعاد اليها المكانة التي كانت لها في بداية عهدها . وان يعنى عناية فائقة ، بأن تتولى الأنظمة الصالحة او الرجال الطيبون تحقيق ذلك ، بدلاً من ان يعهد به الى قوى وعوامل خارجية. اذ على الرغم من ان هذه العوامل قد تكون مرة وبمحض الصدفة خير علاج للوضع، كما وقع بالنسبة الى رومة مثلاً ، الا ان من الخطر كل الخطر الركون اليها ، اذ انها تكون دائماً على النحو الذي لا يشتهي اي انسان .

ولايضاح ما أسهمت به أعمال بعض الرجال المعنّين في تحقيق العظمة لرومة ، وما أنت به الى المدينة من ثمار نافعة ومفيدة ، فسأضفي في في سرد ما قاموا به من اعمال والتحدث عنها، وسأحصر أحاديثي ضمن

١ كان هناك في فرنسا في القرون الوسطى ، عدة برلمانات ، إذ لكل مقاطعة برلمانها ، بالإضافة إلى البرلمان المركزي في باريس .
- المغرب -

هذا النطاق في هذا الجزء الثالث والآخر من كتابي الذي يتناول الحقبة الاولى من تاريخ ليفي . وعلى الرغم من ان أعمال الملوك الأولين كانت عظيمة وجديرة بالتسجيل، الا ان التاريخ قد تناولها بالاسهاب والتفصيل، ولذا فلن أشير إليها هنا، الا اذا كانوا قد قاموا بأعمال استهدفت منافعهم الخاصة . ولذا فسأبدأ بالحديث عن بروتوس الذي يعتبر منشئ الحرية الرومانية .

٢

من الخير ان يدعي الانسان الحمق أحياناً

لم يستطع انسان في التاريخ ان يحقق عن طريق التظاهر بالبلادة ، ما حققه جونيوس بروتوس (١) الذي تظاهر بالبلادة، وحقق بواسطة تظاهره هذا اعمالاً كبيرة تنطوي على التعقل والروية ، واكتسب شهرة عظيمة في مجالات الحكمة . وعلى الرغم من ان تيتوس ليفي ، يعزو اعماله هذه الى سبب واحد ، حمله على الاقتناع بممارسة هذا النفاق والمزارة ، وهو الرغبة في العيش بأمن وطمأنينة والحفاظ على ممتلكاته ، الا ان في وسع المرء ، ان يحكم على ضوء سلوكه ، على انه سار على هذا السلوك ، رغبة منه أيضاً في تجنب المراقبة ، الى ان تحين له الفرصة الطيبة ، للتخلص من الملوك وتحرير بلاده من حكمهم ، ويتضح تفكيره في هذا الهدف الذي جعله نصب عينيه ، اولاً من التفسير الذي توصل اليه

١ جونيوس بروتوس أحد القنصلين الأولين الذين تولوا الحكم في رومة بعد طرد الملوك عام ٥٠٩ قبل الميلاد . تظاهر بالنباء في عهد آخر الملوك الترقونيين ، وهو قريب له لينجو من الموت . وقد اتخذ من قضية لوكر يشيا والاعتداء عليها وسيلة لطرد الملوك من المدينة . - المغرب -

لشرح ما قاله عرّاف الآلهة أبولو ، عندما تظاهر بالسقوط على الأرض ،
ليجد الفرصة لتقبلها ، مستتجاً من ذلك ان الالهة راضية عما وضعه
نصب عينه ، وثانياً من انه كان الرجل الأول بعد مصرع لوكريشيا ،
الذي انتضى الخنجر من صدرها على مرأى من والدها الذي قتلها ،
ومحضور زوجها وعدد من اقربائها. وحمل الواقفين جميعاً على ان يقسموا
بأنهم لن يسمحوا ، لأي ملك بعد اليوم بالحكم في رومة .

وعلى جميع الناقين على أمير من الامراء ، ان يتخذوا عظة من
المثل الذي ضربه هذا الرجل بسلوكه ، وان يزنوا بدقة أولاً مدى القوة
المتوافرة عندهم . فاذا رأوا أنهم على درجة من القوة تمكنهم من اعلان
عدائهم له ، وشن الحرب عليه بصراحة ، فان عليهم بالطبع ان يسلكوا
هذا السبيل لانه اقل السبل خطراً وأكثرها كرامة وشرفاً . واما اذا كان
وضعهم من النوع الذي لا يوفر لهم القوات الكافية لاعلان الحرب عليه
صراحة، فان عليهم ان يبذلوا كل محاولة ، للحصول على صداقة الأمير ،
وعليهم في مثل هذه الحالة، الافادة من كل منفذ يحقق لهم هذا الهدف ،
كالخنوع لرغباته ، وابداء السرور بكل ما يعتقدون انه يبعث السرور
في نفسه . وتضمن مثل هذه الصلة المألوفة والشائعة لك سلامة حياتك
اولاً ، كما تسمح لك دون ان تعرضك الى أي خطر ، بالتمتع بكل
ما يحققه حسن الطالع للأمير من متعة . وهي بالاضافة الى ذلك ، تؤمن
لك الفرصة المناسبة لتحقيق نواياك .

وهناك في الحقيقة من يقول ، ان عليك ان لا تعيش قريباً جداً من
الامراء ، بحيث يشملك سقوطهم ، ولا بعيداً جداً عنهم ايضاً ، بحيث
اذا سقطوا ، تعذر عليك الافادة من سقوطهم ، وان من الخير حتماً
اتباع الطريق الاوسط ، اذا كان في امكانك اتباعه . ولما كنت مقتنعاً
من لا عملية هذا الطريق الاوسط ، فان من الجدير بالمرء في رأبي ان
يتبع احد السبيلين الأولين ، اما العمل جهاراً ، أو الارتباط بالامراء

ارتباطاً وثيقاً . أما الرجل الذي يسلك سلوكاً مغايراً ، فإنه يعيش في رأسي في خطر دائم اذا كانت مواهبه قد حققت له البروز والظهور . ولا يكفي ان يحدث نفسه قائلاً : « ليس ثمة ما اسعى للحصول عليه . فأنا لا اريد مرتبة ولا مزايا . وكل ما انشده هو العيش بدعة وهدوء ، دون مضايقة او ازعاج » . وكثيراً ما نسمع بمثل هذه المبررات ، ولكننا لا نرى لها تطبيقاً . فلا يمكن للرجال البارزين ان ينحوا هذا المنحى ، حتى ولو رغبوا مخلصين في سلوكه ، ولم يكن لديهم أي طموح آخر ، اذ لن يصدقهم انسان ، وحتى لو رغبوا في ان يتركوا شأنهم ، فان الناس لن يتركوهم كذلك . ويجدر بهم ، والحالة هذه ان يتظاهروا بالحمق ، كما فعل بروتوس تماماً ، وان يعملوا كما يعمل المجانين ، فيبدون استحسانهم ويتحدثون ، ويصغون ، ويفعلون اموراً لا تهم على الإطلاق ، وانما هدفهم ارضاء الامير .

ولقد كنا ندرس ما ابداه بروتوس من تعقل وحكمة في محاولته اعادة الحرية الى رومة . وأرى ان نتقل الآن الى ما اظهره من صرامة في الحفاظ عليها .

٣

عندما تكون الحرية حديثة عهد بالوجود
يشترط للحفاظ عليها « قتل اولاد بروتوس »

لم تكن القسوة التي استعملها بروتوس في الحفاظ على الحرية التي حصلت عليها رومة بفضل مساعدته ، أقل ضرورة من جدواها . ويندر

ان يمر الانسان في التاريخ بحادث يشبه في صرامته ما ابداه بروتوس ، اذ لم يكتف بالجلوس على منصة القضاء واصدار الحكم بالموت على اولاده فحسب ، بل وحضر اعدامهم أيضاً . ولكن كل من يعرف شيئاً عن التاريخ القديم يدرك ايضاً ضرورة اتخاذ اجراءات نموذجية ، في جميع الحالات التي تتحول فيها أنظمة الحكم من جمهورية الى طغانية او من طغانية الى جمهورية ، ضد اولئك الذين يظهرون عداءهم لنظام الحكم الجديد . فكل من يقيم نظاماً طغانياً ولا يقتل « بروتوس » ، وكل من يقيم نظاماً ديمقراطياً « ولا يقتل اولاد بروتوس » ، يعرض ما يقيمه للانهيار السريع .

ولما كنت قد عاجلت هذا الموضوع بتفصيل أوفى في مكان آخر ، فأني احيل القارئ ، الى الموضع الذي سبق لنا ان تناولناه فيه ، واكتفي هنا بإيراد مثل واحد ليس الا من الأمثلة المعاصرة ، وقد حدث في اباضة هذه وفي بلادنا نحن . ويتعلق هذا المثل ببطرس (بيرو) سوديريني ، الذي خيل اليه ان في امكانه عن طريق الأناة والطيبة ان يحمّد الرغبة الساعرة عند « اولاد بروتوس » في العودة الى شكل آخر من أشكال الحكم ، ولكنه كان مخطئاً في ظنه . وعلى الرغم من ان تعقله كان يقضي عليه بإدراك الحاجة الى العمل ، وعلى الرغم من ان طراز الرجال الطموحين الذين كانوا يعارضونه ويناثونه ، كان يبرر له اتخاذ الاجراءات للخلاص منهم ، الا انه لم يستطع قط ان يحزم أمره على اتخاذ هذه الخطوة ، اذ بالاضافة الى ما ظنه من قدرته عن طريق الأناة والطيبة ، على اطفاء ما لديهم من نوايا شريرة ، وبالإضافة الى ان ما وزعه من مكافآت عليهم قد وضع حداً ما الى شيء من عدائهم ، الا انه كان يعتقد ، وكان يسر الى بعض أصدقائه باعتقاده هذا ، انه اذا اتخذ اجراء عنيفاً ضد خصومه ، او اذا حارب أعداءه ، فإنه سيحتاج الى تحمل سلطات استثنائية ، وادخال قوانين تهدم المساواة المدنية ، وان مثل هذا السبيل ومثل هذه

السلطات ، على الرغم من عدم استعمالها بصورة طغيانية، سيثيران الفزع عند جمهرة الشعب ، مما يحمل هذه الجماهير على عدم الاتفاق بعد موته على تعيين أي حامل للراية (بـرقدار) مدى الحياة، وهو منصب كان يعتقد بضرورة تقويته والحفاظ عليه .

وكان مثل هذا الرأي حكيماً وطيباً . ولكن يجب ان لا يسمح على اي حال للشر بالبقاء والاستمرار نتيجة الحرص على الخير ، طالما ان في الامكان تغلب الشر على الخير بيسر وسهولة . وكان على سوديريني ان يرى انه عندما يحكم على أعماله على ضوء غايتها ، وعلى ضوء ما يرافقها من طالع حسن ، ومن حياة ، سيكون في امكانه ان يقنع كل انسان ، بأن ما فعله ، قد تم بدافع الحرص على سلامة بلاده وأمنها ، لا بدافع أية مطامح شخصية . وكان في وسعه أيضاً ، ان ينظم الامور بحيث لا يتمكن اي من خلفائه ان يفعل مدفوعاً بسوء النية ما فعله هو بدافع حسن النية . ولكن الرأي الذي تبناه في البداية قد ضلله ، وذلك لانه لم يستطع ان يدرك ان عنصر الوقت لا يتغلب على الشر، وان الهبات والعطايا لا يمكن لها ان تهديء من ثائرته وهكذا أسفر عجزه عن تقليد بروتوس ، عن اضاءة مكانته وسمعته ، وهو ضياع ساهمت بلاده فيه أيضاً .

وكما ان من الصعوبة بمكان عظيم تأمين السلامة لدولة تحكم نفسها بنفسها ، فإن من الصعوبة أيضاً، تأمين السلامة للمملكة، وهو ما سنعرضه في الفصل التالي .

لا يستطيع الأمير العيش بأمن وطمأنينة في الامارة التي اغتصبها ، بينما أصحابها السابقون على قيد الحياة

يظهر مصرع تاركوينيوس بريسكوس على ايدي ابناء انكوس (١) ، ومصرع سيرفيوس توليوس (Tullius) (٢) على ايدي تاركوين «المتغطرس» صعوبة ما في اغتصاب أبة مملكة من انسان وانتزاعها منه ، مع الابقاء عليه حياً، وخطورة ذلك على المغتصب حتى ولو حاول اكتساب ضحيته الى صفه بالعطايا واغداق المنافع . وقد ضلل تاركوينيوس بريسكوس تفضيلاً تاماً وواضحاً ، لأنه اعتقد بان له حقاً شرعياً في المملكة التي حصل عليها كمنحة من شعبها ، ايدها مجلس شيوخها ، ولم يستطع ان يصدق بأن اولاد انكوس ، يمكن ان يكونوا نافرين الى الحد الذي لا يرضون عنده بما رضي عنه كافة الرومانيين . أما سيرفيوس توليوس ، فكان مخطئاً ، لانه اعتقد انه بأغداق المنافع الجديدة على ابناء تاركوين يستطيع ان يكتسبهم الى جانبه .

ويمكن اعتبار الحادثة الأولى بمثابة انذار الى جميع الامراء ، بأنهم

١ تاركوينيوس بريسكوس هو الملك الخامس في رومة (٦١٦ - ٥٧٩) ق. م. وكان محبوباً من الشعب لحكمته وشجاعته وقد انتصر على اللاتين والسابينين والواتروسكان ومع ذلك فقد قتله أولاد الملك الذي سبقه انكوس (٦٤٠ - ٦١٦) لأنهم اعتقدوا انهم احق بالملك منه ، وكان هذا ملكاً مسالماً وقد بنى ميناء اوشينا .

٢ سيرفيوس توليوس - الملك السادس في رومة (٥٧٨ - ٥٣٤) وهو الذي أحاط رومة بسور يضم تلاها السبعة وتحالف مع^٢المدن اللاتينية ، وأعطى للعامة حقوقهم ، وقد قتله لوسيوس تاركوين المتغطرس ، وتولى الملك بعده فكان آخر ملوك رومة . وقد اشتهر بالفضاعة والظلم . وكان اعتداء ولده على لوكريشيا السبب في طرد الملوك الترقونيين من رومة .

- المرب -

لا يستطيعون العيش بأمن وطمأنينة في امارتهم طالما ان اولئك الذين اغتصبوها منهم لا يزالون على قيد الحياة . أما الحادثة الثانية فتذكرة الى جميع الأمراء ، بأن المنافع الحديثة العهد لا يمكن لها ان تنسي الانسان ما أصابه من ضرر مؤذ في السابق ، ولا سيما عندما تكون هذه المنافع اقل شأنًا واهمية من الاضرار التي سبق الحاقها بهم . ولا ريب في ان سيرفيوس توليوس ، كان بعيداً عن التعقل ، عندما اعتقد ان في وسعه ارضاء ابناء تاركوين بجعلهم اصهاراً له ، في الوقت الذي يعتقدون هم فيه ان من حقهم ان يكونوا ملوكاً عليه . وحب الملك فوق هذا كله عظيم الى الحد الذي لا يسيطر على افئدة اولئك الذين يطالبون بالملك فقط وانما يسيطر على افئدة اولئك الذين لا حق لهم في اية مملكة ايضاً . ولقد كان هذا هو الوضع بالنسبة الى زوجة تاركوين الاصغر ، وهي ابنة سيرفيوس نفسه ، فقد اعمأها هذا التعشق الجنوني للملك عن التفكير بواجبها نحو ابيها ، ودفعها الى تحريض زوجها على انتزاع حياته ومملكته منه ، اذ كانت تتوق الى رؤية نفسها ملكة اكثر من رؤيتها ابنة ملك . واذا كان تاركوينيوس بريسكوس وسيرفيوس توليوس ، قد خسرا ملكيها بسبب جهلها طريقة الحفاظ على سلامتيها ضد اولئك الذين اغتصبوا الملك منها ، فإن تاركوين المتغترس ، قد خسر مملكته ، لانه لم يحترم الانظمة التي وضعها الملوك السابقون، وهو ما سنعرضه في الفصل المقبل .

٥

الاسباب التي تؤدي إلى اضاءة امير وراثي ملكه

لما كان سيرفيوس توليوس ، قد قتل دون ان يعقب ورثة له ، فإن

تاركوين المتغطرس ، الذي قتله ، شعر بالطمأنينة في حيازته للملكة ، اذ لم يكن ثمة ما يخشاه ، من طراز ما اوقعه هو بسلفه . وعلى الرغم من شذوذ هذه الطريقة في الحصول على الملك وغرابتها ، فإن تاركوين لو احترم الانظمة القديمة التي سار عليها الملوك السابقون ، لكان في مركز قوي ، ولما اثار عليه سخط مجلس الشيوخ والشعب ، بحيث حملها على التفكير في الخلاص منه . ولم يكن السبب في طرده ، على هذا الاساس ، هو اغتصاب ولده سيكستوس للمرأة لوكريشيا ، بل خرقه لقوانين المملكة ، وحكمه لها حكماً طغيانياً . فقد انتزع من مجلس الشيوخ جميع سلطاته ، وجمعها في يديه . وقد انتقل العمل الذي كان يصدق في المجالس العامة تصديقاً يرضى عنه مجلس الشيوخ الآن الى قصره ، مما لم يستطع الشعب احتمالاً ، وزاد من سخطه عليه . وكانت النتيجة ان فقدت رومة قبل مضي وقت طويل ، جميع الحريات التي كانت تتمتع بها في عهد الملوك السابقين . ولم يكتف بأن جعل من كافة النبلاء خصوماً له ، بل اثار عدااء العامة ايضاً له ، بما عهده اليهم من مهام آلية تختلف عما كانوا يعملونه في عهد اسلافه . وهكذا اتخمت رومة بالشواهد على فظاعته وجبروته ، مما اثار في عقول الرومانيين كافة روح الثورة عليه ، واصبحت هذه الروح متأهبة للاشتعال في اللحظة التي تتيحها لها الفرصة . وهكذا لو لم تقع حادثة لوكريشيا ، لوقعت حادثة اخرى من اي طراز آخر ، وأدت الى نفس النتيجة . ولو كان تاركوين قد سلك كغيره من الملوك ، فإن بروتوس وكولايناس ، كانا سيلجآن اليه حتماً ، عندما ارتكب ولده سيكستوس جريمته ، ليأثر لهما من ولده ، ولما وجدا نفسيهما مضطرين الى الرجوع الى الشعب الروماني .

وعلى الأمراء ان يتعلموا من هذا انهم سيشرعون في اضاءة دولتهم في اللحظة التي يبدأون فيها في خرق القوانين ، وتجاهل التقاليد والعادات

القديمة التي ألف الناس العيش في ظلها . واذا كانوا بعد اضاءة ملكهم ، سيغدون على درجة من التعقل بحيث يدركون السهولة التي يلقاها ، من يحظون بالمشورة الطيبة والنصوح في الاحتفاظ بأماراتهم ، فان المראה التي يحسون بها لخسارتهم ستغدو حتماً اشد وأقوى ، وسيحكمون على انفسهم بعقوبة تكون اشد من تلك التي حكم الآخرون عليهم بها . اذ من الاسهل على الانسان اكتساب حب الناس الطيبين على اكتساب حب الشريرين ، كما ان اطاعة القوانين أسهل من خرقها وتجاوزها .

واذا كانت لدى الامراء رغبة في اكتشاف الطريقة التي يجب ان يسلكوها لتحقيق ذلك ، فان كل ما عليهم عمله ، هو ان يتطلعوا الى المرأة التي تعكس حياة الناس الطيبين من امثال تيموليون الكورينثي (Timoleon) (١) واراتوس السيكوني وغيرهما ، وسيجدون في حياة جميع هؤلاء الناس من حكام ومحكومين ذلك الشعور بالتمتع بالامن والقناعة ، مما يحملهم على الرغبة في تقليدهم وهو ما يستطيعون فعله بسهولة، بسبب ما سبق لي ايراده من دوافع . وعندما يشعر الناس بأن الحكم الذي يظلمهم من النوع الصالح ، فانهم لا يبحثون عن المزيد من الحرية ، وهذا ما وقع للشعبين اللذين حكمهما الرجلان الآثما الذكر ، اذ أصر شعباهما على بقائهما حاكمين طيلة حياتيهما ، مع العلم انهما حاولا أكثر من مرة الانسحاب الى حياة العزلة والمواطن العادي .

ولما كنت قد عاجلت في هذه الفصول الثلاثة الاخيرة مشاعر السخط التي تثور ضد الامراء ، والمؤامرات التي نظمها اولاد بروتوس ضد بلادهم ، وتلك التي حيكت ضد تاركوينيوس بريسكوس وسيرفيوس

١ تيموليون (٤١١ - ٣٣٧ ق.م. ديموقراطي يوناني . ينتمي إلى ائبل اسر كورنث . قضى حياته كلها مجاهداً في سبيل الحرية بما حمله على قتل أخيه تيموفانيس الذي أراد ان يجعل من نفسه طاغية في كورنث . ذهب إلى سراقوزه بطلب من أهلها وأقام فيها حكومة ديمقراطية حارب القرطاجيين وانتصر عليهم وازدهرت صقلية في عهده .
- المغرب -

توليوس ، فاني لا أرى خروجاً على الموضوع اذا ما عاجلت المؤامرات
بشكل تفصيلي مسهب في الفصل التالي، لا سيما وان هذا الموضوع جدير
باهتمام الامراء والمواطنين العاديين على حد سواء .

الكتاب الثالث
المطارحة للسادسة

المؤامرات

٦

التآمر والمؤامرات

لما كانت المؤامرات تنطوي دائماً على نتائج خطيرة للأمرء والأشخاص العاديين على حد سواء ، فلن يكون في وسعي ان أتجاهل الحديث عن طبيعتها ، اذ من الواضح ان عدد الامراء الذين فقدوا حياتهم ودولهم عن طريقها اكبر من عدد الذين فقدوها عن طريق الحروب المكشوفة ، وذلك لأن المجال لا يكون فسيحاً الا امام القلة لشئ مثل هذه الحروب ، بينما يستطيع كل انسان ان يتآمر عليهم . ومن ثم ليس ثمة من مشروع اكثر خطراً وتهوراً ، بالنسبة إلى من يشترك فيه من الأشخاص العاديين ،

من التآمر، وذلك لما ينطوي عليه في جميع مراحلها من مصاعب ومخاطر بالغة . وعلى هذا ، فبالرغم من ان عدد المؤامرات التي تمت محاولتها كبير للغاية ، الا ان عدداً قليلاً منها فقط استطاع الوصول إلى غايته المطلوبة . وقد عازمت على التحدث بأسهاب عن المؤامرات ، دون ان أتغافل عن ذكر كل ما له علاقة هامة بها سواء أكانت العلاقة متصلة بأمر أو شخص عادي ، رغبة مني ، في ان احمل الامراء على اتخاذ حيلتهم تجاه مثل هذه المخاطر وان احمل العاديين من الناس على التفكير مرتين قبل الاقدام عليها ، وان افهمهم ان القناعة بالحياة التي يعيشونها في ظل النظام القائم والذي شاء القدر أن يفرضه عليهم هو السبيل الامثل . وهناك قول رائع ، أشبه ما يكون بالذهب، جاء على لسان كورنيليوس تاسيتوس اذ قال : « ان على الناس ان يحترموا الماضي ، وان يدعوا الى الحاضر، وان عليهم مع رغبتهم في ان يكون امراؤهم من الناس الطيبين، ان يتجاوزوا عن الطراز الذي قد يبدو فيه هؤلاء الامراء . ولا ريب في ان من يعملون بصورة مغايرة لذلك يسببون الكارثة لانفسهم ولبلادهم . » وعلينا ان نبدأ البحث في هذا الموضوع ، بالتحدث عمن تستهدفهم المؤامرات عادة . وسيجد الانسان ان المؤامرات تستهدف اما وطنه او احد الامراء . وأرى هنا ان أبحث في هذين الطرازين من المؤامرات ، إذ سبق لي ان تحدثت بما فيه الكفاية في موضع آخر عن المؤامرات التي تستهدف تسليم مدينة من المدن إلى العدو الذي يحاصرها ، او المؤامرات التي من هذا النوع ، او التي تحدث بسبب من هذا الطراز او من طراز آخر .

أسباب المؤامرات

سنعالج في الجزء الأول من هذه المطارحة موضوع المؤامرات التي

تحاك ضد الأمير ، ونحاول تحري الأسباب المؤدية اليها وهي عديدة . وهناك سبب واحد على الأقل ، هو اهمها جميعاً اذ ينطوي على الكراهية الشاملة التي قد يستفزها الأمير ، اذ عندما يثير الأمير مثل هذه الكراهية فانه لا بد وان يكون هناك اشخاص معينون قد اساء اليهم اساءات ابلغ من اساءاته لغيرهم ، وان هؤلاء الاشخاص لا بد وان يبحثوا عن الانتقام منه حتماً . وتتضخم هذه الرغبة لديهم من جراء ما يرونه من كراهية قد ثارت ضده . وعلى الأمير ان يتجنب والحالة هذه ايقاع هذه الاساءات الشخصية التي يلام عليها ، ولما كنت قد بحثت في مكان آخر ما يتحتم عليه عمله لتجنبها ، فسأمتنع عن خوض هذا الموضوع الآن ، وان كنت قد ذكرته ، لانني أرى انه اذا اتخذ احتياطاته تجاهه ، فان مجرد الاساءة الى الافراد سيقفل من اثاره العداء ضده . وهناك سببان لذلك اولهما انه يندر على الانسان العثور على اناس يبلغ بهم السخط على عمل ظالم الحد الذي يحملهم على تعريض انفسهم للخطر ، في سبيل الانتقام لهذا العمل . أما السبب الثاني فهو انه حتى ولو افترضنا وجود الميل لديهم للانتقام ، وافترضنا وجود القوة الكافية لديهم للقيام به ، فان ما يرونه من محبة شاملة عند الناس للأمير يحول بينهم وبين التنفيذ .

وقد يؤثر الأذى على ممتلكات الانسان أو حياته أو شرفه . والتهديد بسفك الدماء أكثر خطراً من سفك الدماء نفسه . ولا ريب في ان مثل هذا التهديد كثير الخطر ، بينما لا يرافق سفك الدماء الفعلي أي خطر على الاطلاق ، لأن الرجل الميت لا يستطيع التفكير بالثأر ، اما الاحياء فيتركون لك احياناً عمل التفكير . أما الرجل الذي يُهدد بالقتل ، والذي يرى ان الضرورة تقضي عليه اما بعمل شيء ، أو بالتأهب لأن يكون الضحية ، فانه ينقلب الى خطر حقيقي بالنسبة الى الأمير ، كما سنرى من حوادث سأستشهد بها بعد قليل .

واذا ما فصلنا الموضوع عن الحالات التي يكون العمل فيها مفروضاً

بحكم الضرورة ، فان الأذى الذي يمس المرء في ممتلكاته وفي شرفه ، هو أكثر انواع الأذى تأثيراً عليه ، وعلى الأمير ان يكون حذراً كل الحذر منه ، اذ لا يستطيع ان يسلب هذا الانسان كل شيء ، ولا بد ان يبقى لديه خنجر يستطيع عن طريقه ان يثأر لنفسه . ولن يكون في وسعه ايضاً : ان يسلبه كذلك جماع شرفه الى الحد الذي يتوقف فيه فكره عن اعداد الثأر . ولعل اصابة المرء في عرضه وشرف نسائه ، هي أقسى ما يصيب الناس من اذى في شرفهم ، ثم تليها اصابتهم في كرامتهم الشخصية . ولا ريب في ان هذا السبب هو الذي حل بوزانياس على اشهار السلاح على فيليب المقدوني ، كما كان حافظاً لعدد كبير من الناس على انتضاء السلاح ضد عدد من الامراء . ولا اعتقد ان لوشيو بيلانتي ، في ايامنا هذه ، كان سيجد الحافز الكافي للتآمر على باندولفو طاغية سينا ، لولا ان هذا قد زوجه من ابنته ، ثم انتزعها منه ، كما سنروي فيما بعد . وكان الدافع لتآمر « البازين » ضد اسرة مديشي ، هو انتزاع ميراث جيوفاني بونرومي منهم بأمر من آل مديشي . وهناك دافع قوي آخر من دوافع التآمر على الامراء ، وهو الرغبة في تحرير الوطن من نير الأمير الذي اغتصبه ، ولا ريب في ان هذا الدافع هو الذي حمل بروتوس وكاسيوس على التآمر على قيصر ، كما كان سبباً في مؤامرات كثيرة ، حيكت ضد فالاريس وديونييسيوس ، وغيرهما من غاصبي حقوق البلاد التي ينتمون اليها . ولا يستطيع أي طاغية التغلب على هذه الروح التآمرية الا عن طريق نبذ طغيانه . ولما كان المرء لا يعثر الا نادراً على طاغية يتخلى عن طغيانه ، فانه لا يجد ايضاً الا عدداً قليلاً من الطغاة الذين لم يواجهوا نهاية تعسة . وفي وصف هذا يقول جوفينال :

« لا يستطيع الهبوط الى ملكوت افلوطن (Pluto) (١) »

الا عدد قليل من الملوك دون ان يصابوا بأذى
كما لا يستطيع الطغاة الخلاص من نهاية فاجعة .

مؤامرات الافراد

تنطوي المؤامرات كما سبق لي ان ذكرت على أخطار جمّة ، تحمل
صفة الدوام والاستمرار ، وذلك لأن هذه الاخطار ترتفع فجأة اثناء
الاعداد للمؤامرة وابان تنفيذها، وكنتييجة لهذا التنفيذ . وقد يعد المؤامرة
عدد من الاشخاص ، بينما يتولى اعدادها شخص واحد، وفي هذه الحالة
الاخيرة ، لا يصح اطلاق اسم المؤامرة عليها ، وانما تكون مجرد تصميم
ثابت عند احد الافراد على قتل الامير . وتفتقر مؤامرات الافراد الى
النوع الاول من الاخطار التي تنطوي عليها المؤامرات عامة . فلا يمكن
ان ينشأ اي خطر قبل حلول موعد التنفيذ الفعلي ، بسبب عدم معرفة
اي انسان بسر الفكرة ولهذا فلا يخشى نقل خبر المؤامرة الى مسامع
الامير . ويقع اتخاذ تصميم من هذا النوع ضمن امكان اي انسان سواء
أكان عظيماً او صغيراً ، نبيلاً أو تافهاً ، صديقاً او غير صديق بالنسبة
الى الامير . فكل انسان يسمح له بالتحدث الى الامير في وقت أو في
آخر ، وكل من يستطيع التحدث الى الامير ، يستطيع ان يجد الفرصة
لترضية مشاعره ، فثلاً تمكن بوزانياس، الذي تحدثنا عنه عدة مرات ،
من قتل فيليب المقدوني وهو في طريقه الى المعبد وحوله عدد ضخم من
الجنود ، ومعه الى يمينه ولده والى يساره زوج ابنته (١) . ولكن القاتل
كان نبيلاً على اي حال ، وكان من معارف الامير واصدقائه ، لكن
هناك آخرين ليسوا من معارف الامراء . فقد طعن اسباني بائس وفقير ،
الملك فرديناند بخنجر في عنقه ، وعلى الرغم من ان الجرح لم يكن

١ لم يكن زوج ابنته وانما شقيق زوجته كما تقول المصادر الموثوقة . - العرب -

قائلاً ، الا ان هذا الحادث يظهر ان في امكان رجل من هذا الطراز أيضاً ان يحمل النية على القيام بمثل هذا العمل وان يجد الفرصة لتنفيذه. وطعن درويش تركي بائس ، بايزيد والد السلطان التركي الحالي بالسيف العريض (الشمشير) وعلى الرغم من انه لم يقتله ، الا انه كان يعتزم حتماً قتله ، وقد اتاحت له الفرصة لذلك . ولا ريب في ان ثمة عدداً كبيراً من الناس ، يودون ان يفعلوا مثل هذا ، اذا استطاع الانسان تمييزهم من نوابيهم ، وذلك لان النوايا لا تكون مصحوبة عادة بأي عقاب او بأي خطر من اي نوع . ولكن عدد من يقدمون على العمل الفعلي قليل ، وأقل منه عدد من لا يقتل منهم اثناء عملية التنفيذ نفسها. وهذا هو السبب الذي لا يدفع الناس كثيراً الى القيام بالعمل ، لان الناس لا يرغبون في المضي الى الموت المحقق طواعية . ولنترك الآن مؤامرات الافراد،ولنتقل الى المؤامرات التي يشترك فيها عدد من الناس.

المؤامرات التي يحكمها الضعفاء

اعتقد ان وقائع التلويخ تثبت ان القائمين بالمؤامرات يمتون دائماً الى الرجال البارزين وذوي المكانة والحظوة عند الامير ، لأن الناس الآخرين لا يستطيعون تدبير المؤامرات إلا اذا كانوا من المجانين حقاً ، وذلك لأن من لا سلطان لهم ، ولا تماس مع الأمير يخلون من كل أمل في تنفيذ أية مؤامرة تنفيذاً ناجحاً ، ويفتقرون الى كل فرصة للتنفيذ . اذ يستحيل من الناحية الأولى على من لا سلطان لهم من الناس ان يجدوا شخصاً يأمنون اليه ، ويكون وفيّاً لهم ، وذلك لأن أي انسان لا يستطيع الموافقة الى ان يعمل ما يريدونه ، في ظل أي من الآمال التي تدفع الناس عادة الى ركوب الاهوال ، وهكذا فعندما ينتشر نبأ المؤامرة ويذيع بين رجلين او ثلاثة ، لا بد وان يكون احدهم من المخبرين

الذين يبلغون الأمير نبأها ، وتكون في ذلك نهايتهم . وحتى لو افترضنا ان طالعهم ، كان حسناً الى الحد الذي نجتأهم من المخبرين ، فان تنفيذ المؤامرة نفسها سيورطهم في متاعب عدة ، بسبب افتقارهم الى سهولة الوصول الى الامير ، مما يجعل من المتعذر عليهم النجاة من الكارثة عند تنفيذ مخططهم . واذا كان ذوو المكانة والنفوذ ، والحظوة لدى الامير ، يستسلمون لمثل هذه المتاعب ، وهو ما سنعالجه فوراً ، فأن من المنتظر بالنسبة الى الآخرين ان تتضخم هذه المتاعب في نظرهم الى الحد الذي يحول دون تحقيق غايتهم . وعلى هذا، فأن الناس عندما لا تكون حياتهم أو املاكهم مهددة تهديداً مباشراً ، لا يفقدون انزاهم كلية ، ويفقدون اكثر حذراً عندما يتبين لهم ضعفهم ، ويكتفون عندما يشعرون بالقرف من امير ، بسببه وصب اللعنات عليه، وانتظار من هم ارفع شأناً منهم ليتولوا مهمة الثأر منه . واذا افترضنا ان الانسان عثر في الحقيقة على رجل من هذا الطراز، قام بمحاولة من هذا النوع ، ففي وسعه ان يطري قصده لا تعقله .

مؤامرات الاقوياء

ويبدو من هذا ، والحالة هذه، ان المتآمرين كانوا دائماً من أصحاب المكانة البارزة ، او الحظوة عند الامراء، وان عدد من تأمروا مدفوعين بالمطامع في المنافع لا يقل عن تأمروا مدفوعين بالسخط على ما لحقهم من اذى، وينطبق هذا القول على بيرينيس بالنسبة الى كومودوس (١) ،

١ الامبراطور كومودوس (١٨٠ - ١٩٢) م. ابن ماركوس اوريليوس . دأب رغم نشأته الطبية على حياة الفسق والفجور فتآمرت عليه عشيقته مع اثنين من اصدقاءه احدهما بيرينيس .

وعلى بلوتيانوس بالنسبة الى سيفيروس (١) ، وعلى سيجانوس (٢) بالنسبة الى طيبريوس . فقد نال جميع هؤلاء الرجال من أباطرتهم الكثير من الثراء ومن مراتب الشرف والألقاب ، ولم يبق لهم ما يطمعون فيه من مزيد لاستكمال سلطانهم الا الحصول على اللقب الامبراطوري نفسه . ولما كانوا من النوع الذي لا يود ان يتخلى عن مثل هذا المطمع ، فقد دفعتهم طبائعهم الى التآمر على امرائهم ، وكانت نتائج مؤامراتهم في كل حالة من الحالات متفقة مع ما يستحقونه بسبب نكرانهم للجميل .

ومن المؤامرات الماثلة التي وقعت في الايام الاخيرة ، والتي قدر لها النجاح على أي حال ، تلك التي قام بها جاكوبو دي ابيانو ضد السنيور بييرو غامباكورتني امير بيزا . ولقد كان جاكوبو هذا مديناً بنشأته وتربيته ومكانته ، الى نفس الشخص الذي سلبه فيما بعد ملكه ودولته . وهناك مؤامرة عصرية اخرى من هذا النوع هي تلك التي حاكها كوبولو ضد فرديناند ملك الاراغون ، فقد كان كوبولو هذا قد وصل الى مرتبة من العظمة بحيث لم يبق أمامه شيء يفتقر اليه الا عرش المملكة . فقرر الوصول اليه ايضاً ، وكانت النتيجة انه اضاع حياته . واذا كان يقدر لمؤامرات البارزين من الرجال ان تنجح ضد الامراء ، فمن الواجب ان تكون المؤامرات التي يعدها الملوك في طليعة المؤامرات الناجحة ، لتوافر كل وسائل النجاح وسبله لهم . ولكن الشهوة العارمة في السيطرة التي تعمي أبصار الناس عادة ، تعميهم أيضاً عندما يحاولون تنفيذ مخططات التآمر ، ولو عرفوا كيف يحسنون التخطيط لاعمالهم السيئة بالتعقل والروية ، لكان النجاح من نصيبهم حتماً .

١ سيفيروس (٢٢٢ - ٢٣٥) م . امبراطور روماني . أصبح امبراطوراً عام ٢٢٢ واشتهر بالورع . اغتاله بلوتيانوس .

٢ سيجانوس مات عام ٣١ ميلادية - كان مقرباً الى الامبراطور طيبريوس فأغوى امرأته وحاول اغتياله . ولكن اكتشفت المؤامرة فأعدم .
- العرب -

تحليل إلى الامراء

وعلى الأمير الذي يريد ان يحرص على نفسه من المؤامرات والحالة هذه ، ان يخشى من هؤلاء الذين اصفى عليهم المزيد من نعمائه ، اكثر من خشيته من اولئك الذين اساء اليهم ابلغ الاساءة . فالأخرون يفتقرون إلى الفرصة ، بينما يعيش الأولون فيها ، هذا مع العلم ان الرغبة قائمة عند الفريقين ، اذ ان الرغبة في الحكم ، لا تقل ضراوة ان لم تزد على الرغبة في الثأر وعلى هذا فان على الامراء الذين يريدون اكرام اصدقائهم والانعام عليهم بالسلطة والصلاحيات الضخمة ، ان يتركوا مجالاً او فسحة بين هذه الصلاحيات الممنوحة وبين صلاحيات الأمير نفسه . وان تكون هناك محطة اخرى في الطريق ، تتجه إليها رغبات هؤلاء الاصدقاء ومطامعهم . واذا لم يفعلوا ذلك ، فان من الغريب ان لا يحدث لهم ، ما وقع لذلك الامير الذي كنا نتحدث عنه . على أي حال ، أرى لزماً علينا ان نعود الآن الى خطوط اطروحتنا .

الخطر الناجم من المخبرين

أما وقد قلت ان المتآمرين يجب ان يكونوا من ارباب المكانة والحظوة عند الامراء ، فاني أرى لزماً عليّ ان اتناول بالبحث نجاح هؤلاء المتآمرين ومشاريعهم ، وان انحرى عن الاسباب التي أدت الى نجاح البعض منهم وفشل البعض الآخر . وقد سبق لي ان ذكرت ، ان المؤامرات تنطوي على اخطار في مراحلها الثلاث، مرحلة الاعداد، ومرحلة التنفيذ ومرحلة النتائج . واذا كان عدد المؤامرات التي كللت بالنجاح قليلاً ، فان السبب في ذلك راجع الى استحالة المرور بالمراحل الثلاث بصورة ناجحة او تعذره . ولنبدأ البحث بالاخطار التي تقع في مرحلة الاعداد . وهذه المرحلة في غاية الاهمية ، اذ انها تتطلب الكثير من

الحرص والحذر . كلما تتطلب المزيد من حسن الطالع في اعداد المخطط ، حتى لا يقدر للمؤامرة ان تنكشف . وتكتشف المؤامرات عادة اما بالابلاغ عنها او بالحدس والتخمين المجردين . ويفود تسرب الاخبار عنها الى احد عاملين اما الافتقار الى الاخلاص ، او الافتقار الى الحرص عند اولئك الذين تبلغهم نبأ مؤامرتك . وقد يحدث الافتقار الى الاخلاص بسهولة لأنك لا تنقل انباء مؤامرتك الا لأولئك الذين تثق فيهم ثقة عمياء ، وتؤمن باستعدادهم للتضحية بأرواحهم في سبيلك أو إلى أولئك الذين تعرف مدى سخطهم على الأمير الذي تستهدفه مؤامرتك . وفي وسعك الوثوق برجل أو رجلين ، ولكن يستحيل عليك ان تجد عدداً كبيراً من الموثوق بهم ، هذا اذا نقلت خطتك الى الكثيرين ، اذ ان ما يحمله كل فرد منهم من حسن النية نحوك ، يجب ان يكون معادلاً في تقديره أو متفوقاً على ما يحس به من خطر العقاب وخشيته . وكثيراً ما يخطئ الناس في الحكم على حقيقة عواطف الآخرين تجاههم ، وليس في وسع المرء ان يتأكد من عواطف انسان آخر نحوه ، الا على اساس تجربة سابقة ، ومثل هذه التجربة في مواضيع كهذه ، بالغة الخطورة الى حد كبير . وحتى لو كنت قد اختبرت انساناً في قضية خطيرة ، وثبت لك ولاؤه فيها تجاهك ، فلن يكون في وسعك الاستنتاج من ذلك الولاء ، ان هذا الانسان سيكون موالياً لك على نفس القياس في قضية ثانية تتفوق في المخاطر التي تلفها من جميع نواحيها على القضية الأولى تفوقاً بالغاً . أما اذا حكمت على ولاء انسان من درجة ما تراه من كره يحمله للأمير ، فانك ستكون مخطئاً في هذه الناحية ايضاً وبسهولة ، اذ انك بافضاءك بمكنون صدرك الى مثل هذا الانسان الناقم ، تكون قد زودته بمادة يستطيع استغلالها في الحصول على ترصية لنقمته ، وفي هذه الحالة يكون اذا ظل على ولائه لك يحمل كرهاً عظيماً للأمير أو يكون تأثيرك عليه طاغياً كل الطغيان .

وهكذا كثيراً ما يحدث ان تتكشف المؤامرات ، وان يقضى عليها وتسحق عند بدايتها . وعلى هذا فان المؤامرة التي يذاع سرها على عدد كبير من الناس ، وتظل سرية مدة من الزمن ، يجب ان تعتبر معجزة من المعجزات ، وهذا ما وقع بالنسبة الى المؤامرة التي حاكها بيزو ضد نيرون (١) ، وتلك التي رتبها في ايامنا هذه افراد أسرة « بازي » ضد لورنزو وجوليانو دي مديشي ، والتي عرف بها اكثر من خمسين شخصاً ، ومع ذلك لم يكتشف امرها ، الى ان بلغت مرحلة التنفيذ .

الخطر الناجم عن عدم الحرص

ويقع اكتشاف المؤامرة بسبب الافتقار الى الحذر والحرص ، عندما يتحدث واضعو المؤامرة ومخططوها دون حذر ، فيسمعهم احد الخدم ، او شخص آخر ، وهذا ما وقع فعلاً بالنسبة الى مؤامرة اولاد بروتوس الذين سمعهم أحد الخدم وهم يتحدثون عن خططهم مع رسل آخر الملوك الترقونيين ، فقام بالابلاغ عنهم . وقد ينجم اكتشافها عن هذا السبيل ايضاً ، عندما يستخف المرء بشأنها فيتحدث عنها الى عشيقه ، أو الى صديق يحبه ، أو الى أي طراز آخر من الناس الطائشين ، كما حدث لدايمنوس ، الذي تأمر مع فيلوتاس وآخرين على حياة الاسكندر الاكبر ثم تحدث عن المؤامرة الى نيكوماخوس ، وهو صبي كان يعشقه ، فنقل هذا نبأها الى اخيه كابالينوس ، الذي قام بدوره بابلاغ ما عرفه الى الملك

١ نيرون (٣٧ - ٦٨) م . امبراطور روماني . كانت أمه زوجة الامبراطور كلوديوس الذي تبناه . كان الفيلسوف سنيكا استاذة . وقد بدأ حكمه بداية طيبة ولكنه ما لبث ان اندفع وراء شهواته وغرائزه . فساء حكمه وأصبح مضرب مثل في المهر والظلم والجنون . يقال انه احرق رومه . واتهم المسيحيين فاضطهدهم ، وانهى حياته منتحراً . (و سترد قصة بيزو وتأمره فيما بعد) .

اكتشاف المؤامرات عن طريق الحُدس والتخمين

وهناك مثل رائع على اكتشاف المؤامرات عن طريق الحُدس والتخمين، وهو يتعلق بالمؤامرة التي حاكها ييزو ورفاقه ضد نيرون ، فقد قام سكايفينوس أحد المتآمرين باعداد وصيته في اليوم الذي سبق التنفيذ ، ثم اصدر أمره الى عتيقه ميلبخوس ، بأن يعد له خنجره الذي علاه الصدا وان يشحذه ، ثم أعتق عبيده جميعاً ، ووزع عليهم المال، واعد أربطة لتضميد الجراح . وقد استنتج ميلبخوس من جميع هذه الحقائق، ان ثمة مؤامرة ، وسارع الى ابلاغ نيرون بها . واعتقل سكايفينوس فوراً ، كما اعتقل ناتاليس ، وهو متآمر آخر ، كان قد شوهد في اليوم السابق يتهامس مع سكايفينوس مدة طويلة، ولما لم تكن ايضاحاتهما متوافقة ، فقد ارغما على قول الحقيقة ، وهكذا تم اكتشاف المؤامرة ، واسفر اكتشافها عن نتائج مفعجة بالنسبة الى جميع الذين اشتركوا فيها .

صعوبة الحلولة دون اكتشاف المؤامرات

من الصعب ان يأخذ المرء احتياطاته ليمنع الكشف عن مؤامرة بسبب مثل هذه العوامل التي شرحناها ، والتي تتناول الضغينة وعدم الحرص ، والحديث الى المهووسين والحمقى ، وفي جميع الحالات التي يربو فيها عدد من يعرفون بالمؤامرة على الثلاثة او الأربعة . اذ لو اعتقل اكثر من واحد من المتآمرين ، فأن من المستحيل ان يحال بين المؤامرة وبين الكشف عنها، اذ يستحيل ان يتفق رجلان على كل تفصيل في الايضاحات التي يتقدمان بها . اما اذا اعتقل رجل واحد ، وكان من المتصفين بالتصميم والعزم، فقد تكون لديه القوة العقلية اللازمة التي تمكنه من البقاء صامتاً دون الافشاء بأسماء زملائه المتآمرين معه . وقد يحدث ايضاً ، ان يكون المتآمرون الآخرون أقل شجاعة منه، وبدلاً من الصمود والثبات،

يكشفون عن تأمرهم بالفرار ، وبهذا يكون الكشف عن المؤامرة ناجماً عن الافتقار الى الشجاعة سواء عند الشخص المعتقل ، او عند اولئك الذين ما زالوا مطلقي السراح .

وهناك قضية نادرة يوردها تيتوس ليفي، وتتعلق بالمؤامرة التي رتبها ضد هيرونيوموس (١) ملك سراقوزه ، اذ عندما اعتقل ثيودوتوس أحد المتآمرين ، أبدى شجاعة فائقة في كتم أسماء المتآمرين الآخرين معه ، وكان لهؤلاء ثقة كبيرة بثيودوتوس وشجاعته ، حتى انهم لم يغادروا سراقوزه او يبدوا أية علامة من علائم الخوف .

الاحتياط للحيلولة دون الاكتشاف

هذه هي الاخطار التي تتعرض لها المؤامرة اثناء اعدادها . وقبل ان يحين الوقت لتنفيذها ، واذا اريد تجنب هذه الاخطار، فهناك سبل عدة أولها بل واكثرها أمناً ، ولعله الوحيد بينها اذا توخينا الحقيقة ، هو ان لا تسمح للمتآمرين بالوقت الذي يمكنهم من الافضاء بمعلوماتهم عنك ، وان لا تخبرهم بخطتك الا عندما تصبح متأهباً للعمل وليس قبل ذلك . وكل من يسير على هذا السبيل ، يتمكن على الأقل من تجنب الاخطار التي ينطوي عليها اعداد المؤامرة ، كما يتمكن على الغالب من تجنب الاخطار الاخرى . وتكفل جميع المؤامرات التي تعد وفقاً لهذا الاسلوب بالنجاح في الحقيقة ، وفي وسع اي انسان عاقل ، ان يسير بأموره على هذا النحو . وسأكتفي بسرد حادثتين ثم اترك الموضوع عند هذا الحد . جمع نيليماتوس ، بعد ان عجز عن احتمال طغيان اريستوتيموس ،

١ هيرونيوموس أو هيرو الثاني (٣٠٨ - ٢١٦) ق. م. ملك سراقوزه . وقف إلى جانب القرطاجيين في الحرب البونية الأولى ، ثم انقلب حليفاً لرومة ، وظل على ولائه لها حتى مماته .

طاغية ابيروس ، عتداً من اقربائه واصدقائه في دارته وحرصهم على وجوب تحرير بلادهم . وقد طلب بعضهم فسحة من الوقت لدراسة الموضوع ، وترتيب شؤونهم الخاصة . وهنا اصدر نيلياتوس اوامره الى خدمه بايصاد الابواب ، وانبرى يقول لكل من حشدهم في بيته : « اما ان تقسموا على المضي فوراً لتنفيذ العمل الآن ، او انني سأسلمكم جميعاً كسجناء الى اريستوتيموس » . وحسنت هذه الاقوال موقفهم ، فأقسموا اليمين ، وسارعوا دون ابطاء ، ينفذون بنجاح تعليمات نيلياتوس .

وهذه هي الحادثة الثانية : تمكن احد المجوس (Magi) (١) عن طريق الخداع من اغتصاب عرش الفرس ، وسمع بذلك اوتانيس ، احد نبلاء البلاد ، واكتشف الخدعة والتزوير ، فتشاور مع ستة من الرجال البارزين في المملكة ، وابلغهم ان الواجب يقضي عليهم بوجوب انقاذ المملكة من طغيان هذا المجوسي . وعندما طلب احدهم مهلة من الوقت ، هب داريوس ، وهو احد الستة الذين دعاهم اوتانيس وقال : « اما ان نذهب فوراً وننفذ هذا العمل على التو ، او انني سأذهب فأشي بكم جميعاً الى المجوسي » . وهكذا هبوا هبة رجل واحد وتمكنوا من النجاح في الخطة التي رسموها ، قبل ان يندم أحدهم . وكانت الطريقة التي اتبعها الايتوليون لقتل نابيس ملك اسبارطة مشابهة تماماً لهذا الاسلوب ، فقد عهدوا الى احد مواطنيهم ، اليكسامينيس ، بأن يذهب علي رأس قوة مؤلفة من ثلاثين فارساً ومائتي راجل ، وان يتظاهر بمساعدة اريس ولم ييؤحوا بالسر الا الى اليكسامينيس ، بينما طلبوا الى رجاله ، اطاعته فقط في كل ما يأمر به ، مهددينهم بخطر الابعاد في حالة العصيان .

١ المجوس - يعود أصل الكلمة إلى قبيلة مادية (من الماديين) تخصصت في ادارة الطقوس الدينية ، وفي نقل العلوم الدينية الزرادشتية ، وقد انتقلت جماعة المجوس في ظل كورش إلى فارس فأصبحوا سدنة الاماكن المقدسة وحفظة العلم والمعرفة ، وفلاسفة البلاد ، وخدمة المعابد ، والفلكيين والمنجمين والعرافين .
- المغرب -

وهكذا مضى اليكسامينيس الى اسبارطة ، دون ان يذكر شيئاً عن المهمة التي اوكل اليه امرها ، الى ان غدا مستعداً لتنفيذها ، وكانت النتيجة ، نجاحه في قتل نابيس . ونرى من كل هذا ، ان هذه الجماعات قد تمكنت بفضل تبني هذه الأساليب من تجنب الاخطار التي ترافق اعداد المؤامرات ، وسيكون في مكنة كل من يتبعها تجنبها حتماً .

عملية هذه الاحتياطات

وسأورد الآن قصة بيزو ، التي سبق لي ان أشرت اليها ، لاقم الدليل على ان في وسع كل انسان ان يفعل ما فعله هؤلاء الناس . فلقد كان بيزو من الرجال البارزين كل البروز في عهد نيرون ، وكانت له شهرة داوية وحظوة عند الامبراطور الذي كان يثق فيه ثقة عمياء . وقد ألف نيرون ان يتناول معه العشاء في حدائقه . وكان في وسع بيزو والحالة هذه ان يكسب عدداً من الاصدقاء الذين يتميزون بالعقلية والشجاعة والميول التي تكون موجودة عند الطراز الصالح من الناس لاداء مثل هذا العمل ، اذ ان هذا أمر سهل كل السهولة بالنسبة الى رجل ذي مكانة كبيزو . وكان في وسعه أيضاً ، عندما يكون نيرون في حدائقه ، ان يفضي اليهم بخطته ، وان يحملهم بالاقوال المناسبة على تنفيذها ، دون ان يترك لهم مجالاً للرفض ، لا سيما وان النجاح فيها مضمون تماماً . ولو درسنا أوضاع المؤامرات عامة ، لتبين لنا ان عدد ما لا يمكن تنفيذه منها بهذه الطريقة ضئيل للغاية . ولكن الناس لا يكثرثون عادة ، اكثراً كافياً بالشؤون الدنيوية ، ويرتكبون بالتالي اخطاء فاضحة ولا سيما في القضايا التي تقع خارج نطاق المجرى العادي للاحداث كهذه القضايا مثلاً .

احتياطات اخرى

ومن الواجب ان لا يفشى نبأ المؤامرة الا اذا اضطر المرء الى ذلك .

والا اذا كانت قد غدت ناضجة وجاهزة للتنفيذ ، واذا اضطر المرء الى البوح بها عن طريق الاكراه فعليه ان لا ينقل نبأها ، إلى أكثر من شخص واحد ، على ان يكون هذا الشخص ممن سبق له ان اختبره اختباراً كاملاً ، أو ممن تحفزهم نفس العوامل التي تحفزه ايضاً. والعثور على مثل هذا الشخص الواحد اسهل من العثور على عدد من الاشخاص وهو بالتالي اقل خطراً. يضاف الى هذا انك اذا ارتكبت هفوة، فالمجال فسيح امامك لحماية نفسك، وهو ما لا يتيسر لك اذا كان عدد المتآمرين كبيراً . ولقد سمعت رجلاً حكيماً يقول ، ان بوسعك ان تتحدث بكل شيء الى رجل واحد ، طالما انك لم تسمح لنفسك بالتورط كتابة ، فان « نعم » التي يقوها شخص واحد ، لا تسوى أكثر من «لا» التي يقوها الرجل الآخر . وعلى الانسان ان يكون حذراً من كتابة أي شيء وكأن ما يجب ان يحتاط منه هو الصخر ، اذ لا شيء ادعى الى تجريمه أكثر من خط يده . ولقد حزم بلوتيانوس امره على قتل الامبراطور سيفيروس، وقد نقل ولده انطونيوس النبأ الى شخص يدعى سانورنينوس وهو من حماة الشعب ، واراد هذا ان يشي به الى الامبراطور ، بدلاً من ان ينفذ ما يريد ، ولكنه خشي ان وجه اليه التهمة ان تكون اقوال بلوتيانوس مصدقة أكثر من اقواله . ولذا فقد طلب شيئاً خطياً ليقوم دليلاً على المهمة التي اوكلت اليه ، وأعمى الطموح بلوتيانوس ، فأعطاه ما يريد ، وكانت النتيجة ان حامي الشعب ، وجه الاتهام اليه ، وتمكن من ادانته عن طريق الدليل الخطي . ولو لم يتوافر هذا الدليل الخطي ، ولو لم تتوافر عدة ادلة اخرى ضده لتمكن بلوتيانوس من تكذيبه والتغلب عليه ، فقد كان صامداً كالصخر في نفي التهمة . فهناك والحالة هذه فرصة للإنجاة ، عندما توجه اليك التهمة ، ولا يكون الشاهد عليك فيها الا شخص واحد ، شريطة ان لا تدان بوثيقة خطية ، او بأي دليل آخر يقوم ضدك، وهو ما يجب على الانسان ان يحرص كل الحرص

من وجوده .

وكانت هناك امرأة تدعى ابيخاريس في المؤامرة البيزونية ، وكانت من قبل عشيقة لنبيرون . ولما كان من رأيها ، ان ضم قبطان لاحدى السفن التي تعمل في حراسة نبيرون يفيد قضية المتآمرين ، فقد نقلت اليه نبأ المؤامرة ، ولكنها لم تذكر له اسماء المتآمرين . وعندما نقض القبطان عهده ، ووشى الى نبيرون ، انكرت ابيخاريس التهمة اشد انكار ، حتى ان نبيرون لم يستطع التثبت من اتهامها فأطاق سراحها . فهناك والحالة هذه في نقل انباء المؤامرة الى شخص واحد ، خطر ان ماثلان ، اولها ان هذا الشخص قد يتبرع باتهامك بدافع شخصي منه ، والثاني انه قد يعتقل بمجرد الاشتباه ، أو بوجود دليل ضده ، فيوجه اليك التهمة عندما يدان او عندما يتعرض للعذاب لارغامه على الاعتراف . ولا يكون الخطر في الحالتين من النوع الذي لا يمكن اصلاحه ، اذ ان في وسعك في الحالة الأولى ان تنكر التهمة ، وان تزعم انه لفقها بدافع ما يحمله لك من كراهية ، وفي الحالة الثانية ان تنكرها ايضاً زاعماً انه أرغم تحت وطأة الشدة على ان يفترى التهمة عليك .

الاغتيال غير العمد أو غير المرتب مسبقاً

وأكثر ما تعمله حكمة وتعقلاً والحالة هذه ، ان تمتنع عن ابلاغ أي انسان بما تعتزم عمله ، وان تسير وفق النماذج التي قدمتها اليك ، فاذا تحتم عليك البوح بخطتك ، فمن الواجب ان لا يعدو من تبوح له بها شخصاً واحداً ، اذ على الرغم من ان الخطر في بوحك هذا قد يكون بالغاً ، الا انه ليس بأعظم من الخطر في حالة البوح بها الى اكثر من واحد . وتكون الحالة نفسها عندما ترغبك الحاجة على ان تعمل للأمر ما ترى ان الأمير يعتزم عمله تجاهك ، وهنا تكون حاجتك من الضخامة

والقوة بحيث لا يتوافر لك الوقت الكافي للتفكير بالاحتياجات . وتصل مثل هذه الحاجة دائماً بالمرء الى الغاية التي يتوخاها ، ولإقامة الدليل على صحة قولي هذا ، ارى ان اسرد هنا مثلين اثنين .

كان للامبراطور كومودوس صديقان من أقرب أصدقائه وأكثرهم حظوة عنده ، وهما لايتيوس وايكليكتوس، وقد عهد اليها بقيادة حرسه الامبراطوري. وكانت له جارية تحتل مكانة الخطوة في فؤاده وهي مارسيا. ولما كان هذان الصديقان يكثران من تعنيفه على تلويث شخصه ومكانته الامبراطورية ، بهذا السلوك الذي يسلكه ، فقد قرر الامبراطور قتلها، وأعد لائحة ضمنها أسماء مارسيا ولايتيوس وايكليكتوس وآخرين غيرهم ، كان قد حزم أمره على اعدامهم في الليلة التالية . ووضع هذه اللائحة تحت وسادته التي ينام عليها . ولما كان قد مضى إلى الحمام ليغتسل ، وكان أقرب أولاده الصغار إلى قلبه يلهو على فراشه ، وفي غرفته، فوجد اللائحة عرضاً، وحملها وخرج بها من الغرفة وهي في يده، ولقيته مارسيا، فأخذت اللائحة من الغلام ، وبعد ان قرأتها واطلعت على محتوياتها ، بعثت في طلب لايتيوس وايكليكتوس في التو واللحظة . وعندما أدرك الثلاثة ما يتعرضون له من خطر قرروا إحباط خطته، وقتلوا الامبراطور كومودوس عندما هبط الظلام دون ان يضيعوا وقتاً لا لزوم لاضاعته . وكان الامبراطور كراكالا (١) ، قد عهد بقيادة جيشه في بلاد ما بين النهرين إلى والٍ يدعى ماكريнос، وكان هذا الوالي شخصاً مدينياً أكثر منه عسكرياً ، ولما كان الامبراطور يخشى كما هو المألوف بين الامراء الطالحين، خشية دائمة من تأمر الآخرين عليه ليلقى ما يستحق ان

١ الامبراطور كراكالا (١٨٦ - ٢١٧) م الابن الاكبر للامبراطور سبتيميوس سفير و س . أصبح امبراطوراً بالاشتراك مع أخيه الاصغر غيتا عام ٢١١ . فأقدم على قتله وأصبح الامبراطور الوحيد عام ٢١٢ . كان عهده حاشداً بالجرائم والفظائع واعمال الاغتصاب . منح الرعوية الرومانية لكافة المواطنين الاحرار في الامبراطورية ليبتز منهم المال . قتل بأمر من قائده ماكريнос عندما كان يقوم بحملة ضد البارثيين .
- المغرب -

يلقاه لطلاحه ، فقد بعث إلى صديق له في رومة يدعى ماتيرنيانوس ، يطلب اليه سؤال العرافين والمنجمين عما اذا كان هناك من يطمح في ان يغدو امبراطوراً ، وان يبعث اليه بما يقوله المنجمون . ورد عليه ماتيرنيانوس قائلاً ان ماكرينوس هو الرجل الذي يحمل الفكرة في رأسه ولكن الرسالة وقعت في يدي ماكرينوس هذا قبل ان تصل الى الامبراطور فقرر ان من الضروري، إذا أراد ان يتجنب القتل ، ان يقتل الامبراطور قبل ان تصله رسالة ثانية من رومة ، ولذا فقد عهد بهذه المهمة الى أحد قادة المئات (سنتوريون) في جيشه ، ويدعى مارتالييس ، وكان من أشد الناس اخلاصاً له ، كما كان شديد الحقد على الامبراطور ، لأن هذا كان قد قتل اخاه قبل بضعة أيام وأمره بأن يقتل الامبراطور . وقد نفذ هذا الضابط الأمر بنجاح .

وهكذا نرى ان الضرورة عندما تغدو ملحّة ، بحيث لا تترك مجالاً لأي تأجيل ، تؤدي إلى نفس النتيجة التي أدت اليها الطريقة التي اتبعها نيليانوس الابيروسى ، والتي شرحناها سابقاً . ونرى ايضاً من هاتين الحادثتين ، ما سبق لي قوله في مستهل هذه المطارحة ، من ان التهديد بالقتل ، يلحق بالامراء ضرراً أكبر ، ويكون أكثر فاعلية في التسبب بالمؤامرات من ايقاع الاذى بصورة عمالية . وعلى الأمير والحالة هذه ان يكون حذراً من التهديد والوعيد ، وعليه اما ان يجعل الذين يتوخى ابداءهم عبرة لغيرهم ، أو يضمن عدم إلحاقهم به الاذى، ولكن من واجبه على أي حال ان لا يضعهم في الموقف الذي يبدو لهم فيه وكأن لا مناص لهم من الموت أو من قتل انسان آخر .

الاخطار الناجمة عن تبديل الخطة

تعود بعض الاخطار التي تقع اثناء تنفيذ المؤامرة الى تبدل في الخطة

كما يعود بعضها الآخر الى افتقار منفذها الى الشجاعة ، أو إلى خطأ يقع فيه هذا المنفذ بسبب الإهمال ، أو الاخفاق في استكمال العمل ، بحيث يدع بعض من كان من المقرر قتلهم أحياء . وأود هنا ان اشير تبعاً لذلك ، بأن لا شيء أكثر ازعاجاً أو مضايقة للناس فيما يفعلونه من أن يجدوا أنفسهم مضطرين فجأة ودون سابق انذار الى تغيير خططهم وان يعدلوا عن تلك التي كانوا قد وضعوها عند البداية . واذ قدر لمثل هذا التبدل في الخطة ان يثير شيئاً من الاضطراب ، فان هذا الاضطراب يكون في العمليات العسكرية ، وفي الشؤون التي هي من النوع الذي كنا نتحدث عنه، اذ أن من المهم بل من الجوهرى في عمل من هذا الطراز ان يزرع الانسان في عقول المعنيين الأدوار التي يجب ان يؤديها ، وإذا كان الناس قد قضوا عدة أيام في تصوير طراز من العمل لأنفسهم وفي اعداد خطة من الخطط ، ثم تتبدل هذه الخطة فجأة ، فان هذا التبدل لا بد وان يخرج بالموضوع على المقبوض ، وان يربك المشروع كلية . ولذا فمن الافضل الاستمرار في تنفيذ الخطة الاصلية ، حتى ولو رأى فيها المرء المساوئ والمتاعب ، اذ ان الغاءها يعرض الانسان نفسه إلى حشد من المتاعب . وينطبق هذا القول على الحالات التي لا يتوافر فيها الوقت لرسم خطة جديدة ، اذ لو توافر الوقت لكان في مكنة الانسان ان يرتب الأمور على النحو الذي يهواه .

وكلنا يعرف المؤامرة التي حاكتها اسرة «بازي» على لورنزو وغويليانو دي مديشي . وكانت الخطة التي اعدت تقضي بدعوتها الى تناول العشاء مع كاردينال كاتدرائية القديس جورج ، وان يتم اغتيالها اثناء العشاء . ونقلت التفاصيل الوافية الى جميع من سيتولون عملية الاغتيال ، ومن سيتولون احتلال القصر ومن سيطوفون في المدينة داعين الشعب الى تحرير نفسه . وحدث ان التقى أفراد اسرة «بازي» ، والمديشي والكردينال في إحدى المناسبات الدينية في الكاتدرائية ، واتضح ان غويليانو لا ينوي

حضور مأدبة العشاء ذلك اليوم ، واجتمع المتآمرون وقرروا ان يعملوا في الكنيسة ما كانوا ينوون عمله في بيت آل مديشي . وقد أربك هذا التبدل الخطة كلها ، وذلك لأن جيوفامبا تيسستا دامونتيسيكو ، رفض الاشتراك في عملية القتل ، لأنه لم يستطع احتمال القيام بها في الكنيسة على حد قوله . وهكذا تحم على المتآمرين ان يجدوا منفذين آخرين ، وان يعيدوا توزيع الادوار ، ولما كان الوقت ضيقاً ولا يسمح بايضاح الأدوار من جديد ، فقد ارتكبت أخطاء عدة في التنفيذ، وفشل المتآمرون فشلاً ذريعاً .

الفشل بسبب الافتقار إلى التصميم

يرجع التردد عند المنفذين في اداء المهمة التي أوكلت اليهم، اما الى الاحترام الانساني او إلى الجبن الشخصي . فقد يكون للامير من المهابة ما يوحى بالاحترام والاحلال بحيث يوهن عزيمة المنفذ او يبعث في فؤاده الرعب . وعندما وقع ماريوس أسيراً في أيدي المتتورنين ، بعث هؤلاء اليه بعبد يتولى قتله ، ولكن هذا العبد شعر بالرهبة في حضرة هذا الرجل ، وبالحوف مما يمثله اسمه وشهرته ، حتى انه أحس بالعجز عن قتله . وإذا كان مثل هذا السلطان يمت إلى شخص مقيد في الاغلال وطريح في السجن تحيط به المصائب ، فلا بد وان يكون سلطان الامير الذي لا يجد نفسه في مثل هذا الوضع الحرج، والذي لا يزال في جلاله وهيبته مرتدياً حله الملكية وأوسمته ومحاطاً بالابهة وبالبطانة، أكبر وأعظم. ومثل هذه الابهة قد تبعث الفزع في نفسك ، أو ان ما يبيديه من دماثة عند الترحيب بك ، قد يلطف من غلوائك . ولقد تأمر عدد من الأشخاص على حياة سيتاكليس ملك تراقية ، وحددوا اليوم الذي يجب اغتياله فيه ، ثم مضوا إلى المكان الذي سيتم فيه التنفيذ. ولكن أياً منهم

لم يجرؤ على ان يفعل شيئاً . ومضوا أخيراً دون أن يحاولوا شيئاً ، أو دون ان يعرفوا ما الذي حال بينهم وبين تنفيذ مؤامرتهم ، وكل منهم يحاول إلقاء اللوم على الآخرين . وقد كرروا الخطأ أكثر من مرة ، وأدى ذلك إلى اكتشاف المؤامرة في النهاية ، وعوقب المتآمرون على جريمة كان في وسعهم اقترافها ولكنهم كانوا مترددين في تنفيذها . وتآمر على الفونسو دوق فيرارا ، اثنان من اخوته ، واستخدموا واسطة لتآمرهم أحد رجال الدين ويدعى جيانيز ، وهو مرتل يعمل في معية الدوق . وقد عمل هذا الرجل على إعداد عدد من الاجتماعات بين الدوق وبين أخويه ، وكان في وسعها ان يقتلاه ، ولكن أياً منها لم يجرؤ على قتله ، وهكذا تم كشف المؤامرة ، وعانينا العقاب على وحشيتها وعلى افتقارها إلى التعقل والروية . ولا يمكن ان يعزى مثل هذا الإهمال إلا إلى أحد سببين ، اما ما أحس به القاتلان من توتر في أعصابهما في حضرة الأمير ، أو إلى ما شعرا به من ذلة تجاه ما أبداه نحوهما من دماثة ولطف .

الفشل الناجم عن اضطراب الفكر

كثيراً ما تعود المتاعب التي تثور في طريق تنفيذ أية مؤامرة ، إلى الأخطاء الناجمة اما عن الافتقار إلى التعقل أو الروية ، أو الافتقار إلى الشجاعة ، اذ ان مثل هذا الافتقار قد يحدث للمرء ويسبب له اضطراباً في عقله ، يدفعه إلى قول أشياء أو عمل أخرى لا داعي إلى قولها أو عملها . وليس ثمة من صورة أبلغ في رسم هذا الاضطراب الذي يطفئ على الناس من تلك التي رسمها تيتوس ليفي اثناء حديثه عن اليكزامينيس الايتولي ، الذي كان قد حزم أمره على قتل فابيس الاسبارطي ، والذي سبق لنا ان تحدثنا عنه من قبل ، ويقول ليفي انه عندما حان الوقت ، دعا اليكزامينيس رجاله فأبلغهم ما يجب عليهم عمله ، ثم استجمع

نفسه ونشاطه ، وذلك لأن عقله كان قد غدا مضطرباً من التفكير في مثل هذه القضية الكبيرة . ومن المحال ، مهما كان الانسان متمرساً على القتل ، ومهما كان يتمتع بقوة في العقل وحزم في الرأي ، ومهما كان قد أُلِف استعمال السيف في حياته ان لا يصاب بشيء من الاضطراب ، وعلى هذا الاساس يجب اختيار الناس الذين سبق لهم الاختبار الطويل في مثل هذه الاعمال ، لاداء مثل هذه المهمة ، وان لا يعهد المرء إلى غيرهم بها مهما كان متصفاً بالشجاعة ، اذ عندما يكون الموضوع متعلقاً بالقيام بأعمال جسام ، لم يكن للمرء سابق خبرة بها ، لا يستطيع اي انسان ان يكون واثقاً مما سيحدث مطلقاً . وقد يدفعك هذا الاضطراب إلى اسقاط السلاح من يديك مثلاً ، أو الى التفوه بكلمة قد يكون لها نفس التأثير أيضاً . وقد تأمرت لوكيلا ، شقيقة الامبراطور كومودوس مع كوينتانوس على قتل شقيقها ، وكان هذا ينتظر الامبراطور في مدخل المدرج ، ثم مضى اليه منتضياً خنجره المسلول ، وحياه بالعبارات التالية : « ان مجلس الشيوخ يبعث اليك بهذا ! » وكانت هذه الكلمات كافية لالقاء القبض عليه قبل ان يرفع ذراعه ليوجه ضربته . وقد عهد إلى انطونيو دافولتيرا ، كما سبق لنا قوله ، بقتل لورنزو دي مديشي ، فعندما وصل اليه ليقنتله قال : « هالوا ، ايها الخائن » ، وكانت هذه العبارة كافية لانقاذ حياة لورنزو واكتشاف المؤامرة .

المؤامرات التي تستهدف أكثر من أمير واحد

ليس من السهل تنفيذ المؤامرة تنفيذاً دقيقاً وصحيحاً ، عندما تكون مستهدفة حاكماً واحداً ، للاسباب التي ذكرناها ، ولا ريب في ان هذه الصعوبة في دقة التنفيذ تزداد عندما يكون الهدف أكثر من أمير . وقد تغدو هذه الصعوبة على العكس من ذلك ، كبيرة الى الحد الذي يحول

دون نجاح المؤامرة : فمن المحال تقريباً ان يقوم المرء بأعمال متشابهة في أماكن مختلفة في نفس اللحظة والساعة ، كما ان من المستحيل عليك ان تنفذها في أوقات مختلفة اذا كنت لا تريد من أحد هذه الاعمال ان يتلف عليك الاعمال الاخرى . وعلى هذا ، فأذا كان التآمر على أمير واحد غير مأمون العاقبة وحافلاً بالمخاطر، وبعيداً عن الحكمة والتعقل ، فإن التآمر على اميرين عمل أحمق وطائش . ولو لم أكن أحترم المؤرخ هيرودتس بالغ الاحترام ، فأني ما كنت لأصدق ما قاله عن بلوتيانوس ابدلاً ، فقد ذكر انه أوفد شخصاً واحداً هو ساتورنينوس ، قائد المئة لقتل كل من سيفيروس وانطونينوس ، اللذين كانا يقيان في مكانين مختلفين ، ومثل هذا القول بعيد عن المنطق ويصعب على المرء تصديقه لولا انه جاء على لسان حجة نقية كهيرودوتس .

وتآمر عدد من الشباب الاثيني على ديوكليس وهيبياس ، الطاغيين اللذين كانا يحكمان اثينا . وقد تمكنوا من قتل ديوكليس، ولكن هيبياس نجح ، وثأر لزميله، وتآمر شيون وليونيداس الهيرقلي، وهما من حواربي افلاطون ، على الطاغيين كليرشوس وساتيروس ، وتمكنا من قتل الأول بينما نجح الثاني ليثأر لزميله . وقد أفلح البازيون الذي تحدثنا عنهم أكثر من مرة في قتل غويليانو وحده . وعلى هذا يجب ان لا يشترك المرء في مؤامرات على أكثر من حاكم واحد ، طالما انه في تآمره ، لن ينفع نفسه ، أو وطنه أو أي انسان آخر . ويغدو السذين ينجون من المؤامرة ، على النقيض من ذلك ، أكثر مرارة ، واشق على الاحتمال وهذا ما وقع في اثينا وهيراقليا وفلورنسة ، وهي التي أشرت اليها في الحوادث السابقة . ومن الحق ان يقال ان المؤامرة التي نسج خيوطها بيلوبيداس لتحرير طيبة ، وهي مسقط رأسه ، قد انطوت على جميع هذه المتاعب، الا انها حققت النجاح ايضاً ، اذ ان بيلوبيداس لم يكتف بالتآمر على طاغيين فحسب ، بل على عشرة من الطغاة ، ولم يكن

انساناً مارقاً ، لا يستطيع الوصول اليهم فحسب ، بل كان نائراً ايضاً . ومع ذلك فقد تمكن من دخول طيبة ومن قتل الطغاة وتحرير بلاده . وقد تمكن من تحقيق كل ذلك بمساعدة شارون مستشار الطغاة ، اذ ان هذا هو الذي سهل له الدخول ، وتحقيق أهدافه . وليس من المعقول ان يحذو انسان حذوه في عمله ، فقد كان مشروعه مستحيلاً ، ولكنه نجح بأعجوبة . ولا ريب في ان هذا العمل كما يكاد يجمع جميع المؤرخين كان فذاً ، لا تمكن مقارنته بعمل آخر .

الفشل الناجم عن الانطباعات الزائفة

وقد يتحطم تنفيذ مؤامرة على صخرة انطباع زائف ، أو نتيجة حادث غير متوقع ، يحدث ابان التنفيذ . ففي صبيحة اليوم الذي قرر فيه بروتوس والمتآمرون الآخرون قتل قيصر ، حدث ان اجتمع هذا طويلاً بغايوس بومبيليوس ليناس ، وهو احد المتآمرين ، وعندما رأى المتآمرون الآخرون هذا الاجتماع الطويل ، انتابتهم الظنون والريب ، في ان يكون بومبيليوس قد باح بسر المؤامرة الى قيصر ، وكانوا على وشك قتله في تلك اللحظة دون ان ينتظروا مجيئه الى مجلس الشيوخ . وكانوا ولا ريب سيفعلون ذلك ، لو لم ينته الحديث في تلك اللحظة ، ولو لم يستعيدوا رباطة جأشهم من رؤيتهم قيصر لا يبدو عليه أي مظهر من مظاهر الاثارة العاطفية غير العادية . ومن الواجب أخذ مثل هذه الانطباعات الزائفة بعين الاعتبار ، وإبلائها ما تستحقه من اهتمام وعناية ، اذا أراد الانسان ان يكون حكيماً متبصراً ، اذ ان من السهل على المرء ان يقع تحت تأثير مثل هذه الانطباعات . اذ عندما يكون ضمير الانسان قلقاً ومتعباً ، ينجح اليه ان الناس يكثر من الحديث عنه ، وقد تزعجه ملاحظة عابرة ، فتقضي على هدوئه واتزانته ، اذ ينجح اليه ان لها علاقة

بالعمل الذي يعتزمه ، وقد يحمله هذا اما بالكشف عن المؤامرة عن طريق فراره ، أو تعكيرها بالاقدام على التنفيذ قبل ان يحين الموعد المناسب . وكلما ازداد عدد من يعرفون بأمر المؤامرة ، كلما كان هذا الامكان اكثر احتمالا .

الفشل بسبب احداث عرضية غير متوقعة

لما كانت الاحداث العرضية ، من الأمور التي لا يستطيع المرء توقعها فان الشيء الوحيد الذي يستطيع المرء ان يفعله ، هو ان يورد الامثلة التي تظهر ما يجب ان يكون عليه الحريصون من الناس بالنسبة اليها . فلقد ثار لوشيو بيلانتي السبيني ، الذي سبق لنا ان أشرنا اليه ، على باندولفو ثورة عارمة ، لأن هذا قد انتزع منه ابنته التي كان قد زوجته اليها في الماضي ، فقرر ان يقتله ، واختار الفرصة لتنفيذ هدفه على النحو التالي . لقد جرت عادة باندولفو على القيام يومياً بعيادة احد اقربائه وكان مريضاً ، وكان في زيارته هذه يمر يومياً ببيت جوليو . وقد لاحظ جوليو هذا ، ورتب الأمور للمتآمرين ، ليجتمعوا في بيته ، وليقتلوا باندولفو اثناء مروره بالبيت ذات يوم . وقد هياهم في داخل المنزل ، على اهبة الاستعداد للخروج والهجوم على الرجل الذي عهد له بالوقوف في النافذة ، يتلقون الاشارة اللازمة من الرجل الذي عهد له بالوقوف في النافذة ، ليرى باندولفو عند مجيئه ، وحدث ان باندولفو كان قادماً ، واعطيت الاشارة ، وفجأة التقى باندولفو صديقاً له استوقفه في الطريق ، بينما مضى بعض مرافقيه في طريقهم ورأوا ما حدث اذ سمعوا قعقة السلاح ، واكتشفوا الكمين المعد لسيدهم ، فنجوا بذلك باندولفو ، واضطر جوليو وشركاؤه في المؤامرة إلى الفرار من سيننا . وهكذا أدى هذا الحادث العرضي ، الى التدخل في العمل المعد والمرتب ، وأسفر عن انتهاء

مشروع جوليو إلى كارثة . ولما كانت مثل هذه الاحداث العارضة نادرة الوقوع ، فمن المستحيل ان يستطيع المرء وصف العلاج لها . وكل ما يجب على المرء عمله ، هو ان يدرس كل شيء وان يتخذ اهتبه لمواجهة كل احتمال يمكن وقوعه .

الاخطار التي تعقب المؤامرة

ولا يبقى علينا الآن الا أن نتحدث عن الاخطار التي قد تقع بعد نجاح المؤامرة نجاحاً كاملاً . وهناك خطر واحد ليس الا . فقد يترك انسان حياً ، ويغدو في مكته ان يثار للأمير الذي صرع . فقد يظل ثمة اخوة أو اولاد أو مؤيدون آخرون يمكن ان تنتقل الامارة اليهم . وقد يكون بقاء هؤلاء الذين قد يلجأون الى طلب الثأر ، على قيد الحياة ناجماً عن اهمالك ، أو عن الاسباب التي سبق لنا ذكرها . فعندما تمكن جيوفاني اندريا دامبوغنانو وشركاؤه من قتل دوق ميلان ، ظل على قيد الحياة احد اولاده ، واثنان من اخوته ، وقد تمكن هؤلاء من الثأر له بعد حين . وقد يكون ثمة مبرر للمتآمرين في مثل هذه الحالات ، بالنظر الى عجزهم عن القيام بأي شيء ، ولكن عندما يكون بقاء احد المعنيين حياً ناجماً عن اهمالهم أو عن افتقارهم الى الروية والتعقل ، فان المبرر يختفي في مثل هذه الحالة . وقد تمكن عدد من المتآمرين من مواطني فوري ، من قتل سيدهم الكونت جيرولامو ، ومن أسر زوجته واطفاله الصغار . وبدا لهم على أي حال ان ارواحهم ستظل مهددة ، طالما ان القلعة مستعصية عليهم ، بعد ان رفض حاكمها تسليمها اليهم . ووعدت الكونتيسة كاترين المتآمرين بأنهم إذا سمحوا لها بالذهاب إلى القلعة ، فستعمل على تسليمها اليهم . وقرروا في غضون ذلك الاحتفاظ باولادها رهائن عندهم . وسمح المتآمرون لها على هذا الاساس بالذهاب

إلى القلعة ، وما كادت تصل إلى أسوارها وتدخل إليها ، حتى أخذت توجه اليهم أشد التعنيف على قتلهم زوجها، وتهديدهم بأشد أنواع الانتقام وصورة . ولاقناعهم بأنها لا تأبه قيد أنملة باطفالها ، تعرّت امامهم قائلة ان في وسعها ان تنجب اطفالاً غيرهم . وأخرس المتآمرون ووجموا فقد أدركوا خطيئتهم ولكن بعد فوت الأوان ، ودفعوا جزاء افتقارهم الى الروية والتعقل ، باحتمالهم آلام النفي الدائم من مدينتهم . ولعل أكثر الاخطار حتمية من التي تقع بعد نجاح المؤامرة، وادعائها إلى بعث الفرع ، ان يكون الشعب ميالاً كل الميل الى الأمير الذي قتلت ، ولما كان من المحال في مثل هذه الحالة ، ان يجد المتآمرون علاجاً يلجأون اليه،فإن الفرصة لن تتوافر لهم للشعور بالأمن والطمأنينة . ولقد كان قيصراً مثلاً رائعاً على هذه الحقيقة،فقد ثار له شعب رومة الذي كان يحمل له أطيب مشاعر الحب والود ، وقد قتل جميع المتآمرين بعد طردهم من رومة واحداً اثر آخر،وفي أوقات متفاوتة وأماكن متباعدة .

تآمر الانسان على بلاده

تكون المؤامرات التي يحوكمها المرء على بلاده أقل خطراً على المشتركين فيها من تلك التي تحاك ضد الامراء ، وذلك لأن المخاطر التي تقع في مرحلة اعدادها تكون أقل من تلك التي تقع في اعداد المؤامرات الاخرى ، أما المخاطر التي تقع في مرحلة التنفيذ فواحدة في الحالتين ، مع انعدام المخاطر بالنسبة اليها في المرحلة الثالثة . وليس ثمة أخطار كثيرة في اعداد هذه المؤامرات ، لأن في وسع المواطن ان يخطط للوصول الى السلطان دون البوح بمكنون سره او بخططه الى اي انسان آخر ، وسيتحقق له النجاح حتماً في مشروعه ، اذا لم تتعرض خططه لأي تدخل ، اما اذا تعرضت لذلك عن طريق اي قانون او ما شابه ذلك ، فإن في وسعه ان

ينتظر فرصة أخرى أكثر مواتاة . ويصدق هذا على الجمهورية التي سادها الفساد الى حد ما ، اذ لما كان مثل هذا المجال الذي يستند إلى الطرق المعوجة غير متيسر في الجمهورية الناجية من الفساد ، فإن من غير المنتظر ان تطوّف مثل هذه الافكار في رأس أي مواطن من أبنائها. وهناك والحالة هذه طرق شتى ووسائل مختلفة يستطيع المواطنون الطامعون في الحكم اللجوء اليها دون تعريض أنفسهم الى خطر الوقوع في اية متاعب ، وذلك لان الجمهورية ابطأ في اجراءاتها من الامير وأقل ريبة وشكوكاً، ولذا تكون أقل حيلة وحذراً . ولما كانت الجمهوريات أكثر احتراماً لابنائها من ذوي المكانة، من الملكيات ، فإن هؤلاء المواطنين يصبحون بالنتيجة أكثر جرأة وميلاً إلى العمل، خلافاً لمصالح جمهوريتهم. وكل من قرأ ما كتبه سالوست (Sallust) (١) عن مؤامرة كاتيلين (٢) يعرف ان هذا لم يكتف بالبقاء في رومة بعد اكتشاف مؤامرتة ، بل مضى إلى مجلس الشيوخ بحضور جلسته وييدي فيها ملاحظات مهيبة للشيوخ والقناصل ، دون ان يفعلوا معه شيئاً ، لان هذه المدينة كانت تحترم أبنائها احتراماً جماً . ولم يكن من المحتمل ، حتى بعد ان ترك رومة وانضم إلى الجيش، ان يعتقل ليتولوس (٣) وغيره من المتآمرين، لولا انه

١ سالوست ، سبق لنا أن تحدثنا عنه في هامش سابق .

٢ كاتيلين (١٠٩ - ٦٢) ق. م. من اسرة رومانية نبيلة . اشتهر بالمؤامرة التي عرفت باسمه . كان من حزب صولا وامتاز بمدارك واسعة وبقوة عقلية وبدنية كبيرة ، وبالشجاعة والمقدرة العسكرية والمدنية ، ومع ذلك فقد كان فاسداً خلقياً . عين قاضياً عام ٦٧ ق. م. وانتدب لحكم افريقيا . وضع خطته هنا لقلب الحكم في رومة والاستيلاء عليه مفتتماً فرصة غياب بومبي في آسيا . عاد إلى رومة عام ٦٦ ، وحاول الاستيلاء على القنصلية بالعنف ولكن مؤامرتة فشلت وقتل على يدي قوات الحكومة .

— المهرب —

٣ ليتولوس — من اسرة من نبلاء رومة ، أصبح قاضياً وقنصلاً . ولكنه طرد من مجلس الشيوخ عام ٧٠ مع ستين آخرين لما عرف عنهم جميعاً من فساد خلقي . انضم إلى كاتيلين في مؤامرتة . وأصبح رئيس المؤامرة ، ولكن تردده كشف عنها ، وأودع غياهب السجن .

— المهرب —

عثر معهم على رسائل تثبت اشتراكهم في المؤامرة .
وعندما أعد هانو ، وهو من أبرز مواطني قرطاجنة ، وكان يأمل
في حكمها حكماً طغيانياً ، خطته لتسليم جميع اعضاء مجلس الشيوخ
اثناء الاحتفال الذي قرر اقامته بمناسبة زواج احدى كريماته ، ليعلن
نفسه بعد ذلك اميراً على المدينة ، كان كل ما فعله المجلس بعد ان
عرف بالخطوة ، ان أصدر قانوناً يحدد المبالغ التي يجب ان تنفق على
المآدب وحفلات الزواج ، وذلك لأن احترام الشيوخ لهذا الرجل بالنسبة
إلى مكانته كان كبيراً للغاية .

وقد تكون المشقة من الناحية الاخرى في تنفيذ مؤامرة بعدها انسان
على بلاده اكبر من ايه مشقة يلقاها في مؤامرات اخرى ، كما قد تكون
الاحطار فيها اعظم وأشد ، وذلك لأن تنفيذ المؤامرة التي تستهدف مثل
هذا العدد الضخم من الناس تتطلب قوات هائلة قد لا تتوافر له ، اذ
ان قليلين من الناس يملكون جيوشاً تحت تصرفهم ، كالجيوش التي كانت
تحت امرة قيصر أو اغاثوكليس أو كليومينيس ، واضرابهم من الذين
استطاعوا بضربة واحدة ، ان يخضعوا ببلاداً بأسرها بفضل القوات التي
يسيطرون عليها . فالطريق بالنسبة الى مثل هؤلاء الناس سهلة ومأمونة ،
أما بالنسبة الى الآخرين الذين لا يملكون مثل هذه القوات فان عليهم ان
ينفذوا مشاريعهم اما عن طريق الخديعة او عن طريق المكر ، أو بالاستعانة
بقوات اجنبية . ولا ريب في ان بيزيستراتوس يضرب مثلاً على استعمال
الخديعة والمكر ، فقد تمكن عن طريق انتصاره على المجريين من اكتساب
الحظوة عند شعب مدينته اثينا . وقد خرج الى الجماهير ذات صباح ،
وهو مصاب بجرح واضح ، وأعلن لها ان النبلاء قد هاجموه بدافع
الغيرة منه وطلب من الشعب السماح له بالتنقل تحت حراسة قوة مسلحة
لحماية شخصه من النبلاء . ولما خوله الشعب ذلك ، لم يعد من العسير
عليه ، ان يغتصب لنفسه سلطاناً عظيماً مكّنه من ان يغدو طاغية اثينا

وعندما عاد باندولفو بتروشي إلى سيبينا من منفاه ، مع غيره من المبعدين اعطيت له قيادة الحرس الداخلي في المدينة ، وهو عمل «روتيني» رتيب لم يرض غيره ان يتولاه ، ومع ذلك فان هذه القوة المسلحة ، قد اكسبته مع مضي الزمن شهرة جعلته قبل مضي وقت طويل امير المدينة. وقد اتبع آخرون طرقاً مختلفة وحيلًا شتى وتمكنوا مع مضي الوقت ، ودون التعرض الى أية اخطار من تحقيق أهدافهم .

ويختلف مدى النجاح الذي لقيه اولئك الذين تآمروا لتحقيق السيطرة على بلادهم باستخدام قواتهم الخاصة او القوات الاجنبية باختلاف مدى الحظ الذي واكبهم في مشاريعهم . فقد ضاع كاتيلسين الذي ذكرناه سابقاً اثناء المحاولة ولقي حتفه، ولما فشل هانو ، الذي تحدثنا عنه آنفاً في تحقيق النجاح عن طريق السم الذي استخدمه سُلح عدة الوف من أنصاره ، ولكنه لقي حتفه مع جميع اعوانه . واستدعى بعض المواطنين البارزين من أبناء طيبة ، جيش اسبارطة لمساعدتهم، وأقاموا نظاماً طغيانياً في بلادهم . وهكذا إذا تحريتنا عن جميع المؤامرات التي حاكها بعض الناس ضد بلادهم ، وجدنا ان أية مؤامرة منها ، أو عدداً منها على الأقل ، قد اخمد في مرحلة الاعداد ، بينما تكفل معظمها بالنجاح او مني الفشل والدمار بعد وقوع مرحلة التنفيذ . ولم تنطو هذه المؤامرات بعد نجاحها ، على أية مخاطر ناجمة عنها باستثناء تلك التي تتعلق بالامارة من ناحية طبيعتها . اذ لو افترضنا ان رجلاً قد غدا طاغية في بلاده، فإنه يتعرض إلى نفس الاخطار التي يتعرض لها الطغيان عادة وبصورة مألوفة ، ولا يكون تجنب هذه الاخطار إلا بالوسائل التي سبق لنا الحديث عنها .

استمال السم

يكاد يكون هذا كل ما يعنّي لي قوله عن المؤامرات ، وإذا كنت

قد ركزت عنايتي على تلك المؤامرات التي كان السيف لا السم أداة التنفيذ فيها، فلأن جميع هذه المؤامرات تحمل نفس الطابع والشكل . ومن الحق ان يقال ان استعمال السم أكثر خطورة بسبب عدم التأكد من نتيجته ، وذلك لان سلعة السم لا توجد في متناول كل انسان ، ومن الواجب استشارة من يملكونها في موضوعها ، وهذه الاستشارة تعني الخطر في حد ذاته . وقد لا يبرهن الشراب المسموم لاسباب عدة على انه شراب مميت قاتل، كما اكتشف اولئك الذين قرروا قتل كومودوس . اذ عندما القي الامبراطور كأس السم من يده وجدوا أنفسهم مرغبين على قتله ، اذا كانوا يعتزمون موته حقاً .

الأساليب التي تستعمل في القضاء على مؤامرة

والمؤامرة هي أكثر الامور ضرراً على الامراء، فجرد إعداد المؤامرة على الامير سواء أسفرت عن قتله او لا ، مؤذية له إذ انها في الحالة الثانية تأتي له بسوء السمعة والعار ، إذ لو نجحت المؤامرة ، فإن نجاحها يعني موته ، أما إذا اكتشف أمرها ، فإنها قد تعتبر وسيلة مبتكرة من جانب الامير لاختفاء مطامعه وقسوته تجاه اولئك الذين قتلهم وبالنسبة إلى ممتلكاتهم . وعلى ان لا انسى والحالة هذه تحذير الامير او الجمهورية في حالة معرفتها بالمؤامرة التي اعدت ضدهما ، ان يحاولا اكتشاف طبيعتها الدقيقة والصحيحة ، قبل ان يقوما بأي اجراء زجري، وان يقارنا بدقة وعناية بين قوة المتآمرين ومركزهم وبين قوتها هما ومركزهما ، فإذا وجدا ان قوة المتآمرين ضخمة وواسعة، فعليهما ان لا يظهر اى اكرثات بها ، إلى ان تصبح تحت تصرفها قوات كافية لسحقها . ويعني العمل خلافاً لذلك ان يأتي الانسان لنفسه بالكازثة ، وعليها ايضاً ان يلجأ إلى المداينة والمصانعة في هذه الفترة إلى اقصى حدودهما ، مخافة ان يكشف

المتآمرين ان مؤامرتهم قد فضحت ، فيجدون أنفسهم مضطرين بدافع الحاجة إلى اتخاذ عمل فوري دون الاكتراث بالعواقب .

ويقدم لنا الرومان دليلاً على هذه الواقعة ، وقد سبق لنا ان أشرنا إلى اللوامين الرومانيين اللذين تركا في كابوا لحمايتها من السمينين . وقد تآمر قادة هذين اللوامين على الكابويين لاستعبادهم . وعندما نقل هذا النبأ إلى رومة ، عهد إلى روتيلوس ، القنصل الجديد ، بالتحقيق في القضية . ورغبة منه في الابقاء على هدوء المتآمرين ، وبعت الطمأنينة في نفوسهم ، أعلن جهاراً ان مجلس الشيوخ قد اكد وضع اللوامين المذكورين ، وصدق الجنود اعلانه . ولما كانوا قد اعتقدوا ان المجال فسيح امامهم لتنفيذ خطتهم ، فأنهم لم يقوموا بأية محاولة لتعجيل الامور . وظل الوضع على هذا الحال ، إلى ان تبين لهم ان القنصل قد عمد إلى العزل بين اللوامين مما اثار الشكوك في انفسهم ، وحملهم على الخروج علناً بمشروعهم ، والبدء بتنفيذه عملياً . وليس ثمة افضل من هذا المثال ، من اية ناحية تطلعنا اليه منها ، وذلك لاننا نرى ما عليه الناس من بطء في العمل ، عندما يعتقدون بأن الوقت فسيح امامهم ، وما يبدوونه من سرعة عندما تصبح الاوضاع والحاجة ملحة . وليس ثمة من طريقة افضل لمصلحة الجمهورية او لمصلحة الامير ، إذا ما ارادا تأجيل الكشف عن مؤامرة ، من ان يكونا بارعين في إعداد فرصة للمتآمرين في موعد مؤجل لتنفيذ مؤامرتهم ، بحيث يحملانهم على الانتظار اعتقاداً منهم بأن لا ضرورة هنا للاستعجال ، في الوقت الذي يكونان فيه قد أعدا ترتيباتهما لايقاع العقوبة بالمتآمرين .

أما الذين يسبرون على خطة مخالفة لما أقول ، فانما يتعجلون سقوطهم الختمي ، وهو ما فعله دوق اثينا وغوغليمو دي بازي ، فعندما أصبح الدوق طاغية في فلورنسة وسمع بأن ثمة مؤامرة تحاك ضده ، أمر باعتقال احد المتآمرين ، ولكنه لم يمحض شوطاً بعيداً في القضية ، مما ادى إلى

اسراع المتآمرين الآخرين إلى أسلحتهم ينتفضونها ، ويتزعون منه حكومته .
وعندما كان غوغليلمو مفوضاً في « قال دي شيانا » في عام ١٥٠١ ،
وعلم بأعداد مؤامرة في « اريزو » لمصلحة الفيتيلي ، وحرمان الفلورنسيين .
من المدينة ، مضى سراعاً إلى المدينة ، ودون ان يفكر بما للمتآمرين من
قوة ، ودون ان يقارنها بقوته هو ، أمر عملاً بنصيحة ولده الاسقف
باعتقال احدهم . وعندما سمع بقية المتآمرين بذلك هبوا يحملون اسلحتهم
ويغتصبون المدينة من الفلورنسيين وغدا غوغليلمو سجيناً بعد ان كان
مفوضاً .

ومن الواجب القضاء فوراً على المؤامرات عندما تكون من النوع
الضعيف وان يتم هذا دون اية ضجة . ومن الواجب عدم اللجوء الى
أي من الوسيلتين التاليتين ، على الرغم من ان احدهما تناقض الاخرى
تمام المناقضة . وقد استخدم دوق اثينا اولاهما عندما رغب في اظهار
اعتقاده بان الفلورنسيين يحبونه كل الحب فسارع إلى اعدام رجل كان
قد افشى له سر مؤامرة تحاك ضده . واستخدم « ديون » السراقوزي
الوسيلة الثانية عندما سمح لكاليبوس الذي يثق به بالتظاهر ، باعداد
مؤامرة رغبة منه في اكتشاف حقيقة نوايا شخص كان كثير الشك فيه .
وقد أدت كلتا الوسيلتين إلى الكارثة ، إذ ان الأولى ثبّطت من عزائم
المخبرين ، وشجعت الراغبين في التآمر ، بينما أسفرت الثانية عن مصرع
ديون نفسه ، بأيدي المؤامرة التي كان هو رأسها الحقيقي ، اذ دلّ
ما وقع على ان كاليبوس ، بعد ان غدا واثقاً من قدرته على التآمر على
ديون ، اعد مؤامره اعداداً صحيحاً أدى إلى حرمان الرجل من مملكته
ومن حياته .

الكتاب الثالث
المطارحات من ٧ الى ٩

الحاجة إلى التكيف بالنسبة إلى المحيط

٧

كثيراً ما يحدث التحول من الحرية إلى العبودية
أو من هذه إلى تلك دون حاجة إلى سفك دماء
وكثيراً ما تفرق عملية التحول في الدماء المسفوكة

من الممكن ان يستغرب البعض كيف ان بعض الثورات التي تنطوي
على تحول من الحرية الى الطغيان أو بالعكس ، تكون مصحوبة بسفك
الدماء ، وان بعضها يقع دون أية دماء تسفك . وتدلنا أحداث التاريخ
الواضحة ، على ان أعداداً ضخمة من الناس قد قتلت في بعض هذه
الثورات ، بينما لم يصب انسان بأذى في بعضها الآخر ، كما وقع فعلاً

في تحويل رومة من الملكية إلى حكم القناصل اذ لم يصب في عملية التحويل أي انسان بأذى ، ولم يبعد من المدينة ابانها الا الملوك الترقونيون ولا انسان غيرهم .

ويقوم الرد على هذا الاستغراب في ان كل شيء يعتمد على ما إذا كان العنف قد استخدم في عملية التحويل أولاً ، اذ لا بد من وقوع عدد من الضحايا واصابة كثيرين بالأذى في حالة اللجوء إلى العنف لتحقيق التحويل ، ولا بد ايضاً من ان يبحث الذين يلحق بهم الاذى ابان سقوطهم عن الانتقام ، وتسبب هذه الرغبة في الثأر وقوع الخسائر في الارواح وسفك الدماء ، أما عندما يكون الشعب بكامله هو الراغب في تحطيم ذلك النظام في الحكم الذي سبق له ان اقامه باجماعه وعمل على تحقيق عظمته ، فليس ثمة من مجال لايقاع الاذى ، بأي انسان سوى شخص الحاكم نفسه . وتنطبق هذه الحالة على الحكومة الرومانية وعلى الملوك الترقونيين ، كما تنطبق على حكم آل المديشي أنفسهم .

ولا يكون هذا النوع من الثورات مصحوباً بالكثير من الخطر . لكن الثورات التي يقوم بها ناشدو الانتقام ، تكون في العادة ومن الناحية الاخرى ، حافلة بالاحطار البالغة ، وكانت دائماً من ذلك الطراز الذي يبعث الفزع في افئدة من قرأوا عنها ، فكيف بالآخرين الذين شهدوها . ولما كانت الامثلة على هذا النوع من الثورات عديدة ووافرة ، فاني اقترح ترك هذا الموضوع عند هذا الحد .

٨

على من يرغب في تبديل جمهورية
ان يهتم اهتماماً كبيراً بمن يحكمهم

سبق لي ان أظهرت في مطارحة سابقة، ان المواطن الشرير، لا يستطيع

ان يلحق أذى كبيراً بجمهوريةه ، اذا لم تكن فاسدة ، وارى بالاضافة الى الاسباب التي سبق لي ايرادها ، ان هذه النتيجة قد تأكدت بقضية سيريوس كاسيوس ومانليوس كابيتولينوس . وكان الرجل الأول ، طموحاً كل الطموح ، ورغبة منه في اكتساب سلطة استثنائية في رومة ، حبب نفسه الى العامة عن طريق منحهم منافع جمّة ، كتوزيع الاراضي التي كان الرومان قد اخذوها من « الهيرنيكي » عليهم وعندما اكتشف النبلاء مشاريعه الطموحة ، واعدلونها على الناس ، اصبح موضع شك الجميع ، حتى انه عندما هب يخطب في الجماهير عارضاً عليها توزيع المال الناتج عن بيع القمح الذي كان العامة قد حملوا الحكومة على استيراده من صقلية ، رفضت هذه الجماهير عرضه فوراً ، اذ بدا لها ان سيريوس انما يستهدف من عرضه هذا ان يكون ثمناً لحريتها . ولو كان شعب رومة فاسداً لقبل هذا المال ، ولكان في قبوله قد مهد الطريق للطغیان بدلاً من اقفالها .

ولعل مثال مانليوس كابيتولينوس اكثر بروزاً واهمية ، اذ تظهر لنا حادثته ان الرغبة المتطرفة في الحكم تطمس الفضائل التي يتمتع بها المرء في عقله وفي جسده ، كما تمحو الخدمات التي يقدمها الى بلاده ، مهما كانت هذه الخدمات جليلة الشأن . وقد اثار ما شعر به من غيرة من كاميلوس ، الذي اضيفت عليه المدينة اعظم مظاهر التكريم ، هذه الرغبة الساعرة في نفسه ، واصبحت من القوة حتى غدت عى عقلياً سيطر عليه ، فحال بينه وبين التفكير في طراز الحياة السائد في المدينة وبين تحري طراز الناس الذين يتعامل معهم ، وهل هم على استعداد لتقبل شكل سيء من اشكال الحكم ، وأقدم على اثارة الفتن في رومة ، ضد مجلس الشيوخ وضد قوانين بلاده على حد سواء ، وتظهر هذه الحادثة حالة الكمال التي كانت تسود المدينة آنذاك ، كما تظهر صفاء جوهر الشعب ، ونقاء معدنه ، اذ لم يسارع واحد من النبلاء ، الذين القوا

الاسراع إلى الدفاع عن بعضهم بعضاً إلى معونته ، كما لم يتحرك حتى أي من اقربائه لنصرته ، ولم يبسد أي منهم ، على الرغم من العادة المألوفة في مثل هذه الحالات التي يتعرض فيها انسان الى الاتهام، مرتدياً ملابس الحداد السوداء ومتظاهراً بالحزن الشديد ، لاستثارة العطف على المتهم . وحتى حماة الشعب (التربيون) ، الذين دأبوا دائماً على النظر بعين العطف الى القضايا التي تبدو فيها أية منفعة للعامة ، وعلى تأييدها بحماس شديد كلما كانت هذه القضية اكثر عداء للنبلاء ، لم يظهروا مثل هذا العطف في هذه القضية ، وانما انضموا إلى صفوف النبلاء ، في محاولتهم القضاء على هذا الوباء المشترك . وعوام الرومان الذين يبدون بالغ الاهتمام بمصالحهم والذين يعطفون اشد العطف على المشاريع التي تضايق النبلاء ، والذين كانوا من أشد انصار مانليوس في الماضي ، اصبحوا الآن وبعد ان وجه اليه حماة الشعب الاتهام وأحالوا قضيتهم إلى الشعب ليحكم فيها ، قضاة الشخص الذي كان يدافع عنهم فلم يأبهوا بهذه الحقيقة ، وانما قضوا عليه بالموت .

ولا اعتقد ان ثمة مثلاً في التاريخ الذي ندرسه اكثر قدرة منه على اظهار ما كانت تتمتع به تلك الجمهورية من انظمة سليمة ، وذلك بالنظر إلى مسا يبدو فيه من حقيقة ، وهي ان شخصاً واحداً في تلك المدينة لم يكن راغباً في الدفاع عن مواطن مشيع بالفضائل من كل نوع ، وقد قام في سره وعلايته بأعمال ومآثر عظيمة تستحق الاطراء والمديح. فلقد كان حب الوطن يسمو عند كل فرد على كل اعتبار آخر ، وكانوا جميعاً ينظرون الى الاخطار الراهنة التي عرض وطنه لها ، نظرة تفوق في أهميتها ما له من مآثر سابقة ، فأثروا له الموت لكي يضمّنوا لأنفسهم العيش احراراً . ويقول تيتوس ليفي « وهكذا كان مصير الرجل الذي لو قدر له العيش في مدينة اخرى غير حرة لغدا من مشاهير الرجال » .

وعلينا هنا ان نضع امرين نصب أعيننا . اولها ، ان على الانسان الراغب في الحصول على المجد ، ان يستخدم في مدينة فاسدة وسائل تختلف عن تلك التي قد يستخدمها في مدينة لا تزال الحياة السياسية فيها في أوج نشاطها . ولا يختلف الأمر الثاني كثيراً عن الاول ، وهو يتعلق بالسلوك الذي يتبعه هذا الانسان ولا سيما في قضايا الساعة، اذ على المرء ان يهتم بالغ الاهتمام بالوقت الذي يعيشه ، وان يكيّف نفسه تبعاً لهذا الوقت .

ويكون الناس الذين يفقدون الاتصال بالوقت الذي يعيشون فيه اما بسبب سوء تقديرهم أو بدافع ميولهم الطبيعية ، تعساء في حياتهم غالباً، وفاشلين في مشاريعهم . أما الآخرون الذين يتكيفون مع أوقاتهم، فيختلف وضعهم تمام الاختلاف . وفي وسعنا ان نستنتج من العبارات التي جاءت على لسان المؤرخ ، والتي أوردناها قبل قليل دون أي تردد، أن مانليوس لو ظهر في ايام ماريوس او صولا ، عندما غدا جوهر الشعب فاسداً، لكان في امكانه ان يؤثر على الشعب بما كان يستهدفه طموحه ، ولحقق في حياته نفس النجاح الذي واكب اعمال كل من ماريوس وصولا ، ومن لحق بهما من الناس الذين تاقوا إلى الطغيان . ولو قدر لصولا وماريوس ، على نفس النحو ان يظهرا في ايام مانليوس ، لسحقا سحقاً كاملاً منذ بداية عهدهما . ففي وسع المرء عن طريق سلوكه وحيله الشريرة ، ان يشرع في افساد الجماهير بسهولة في مدينة من المدن، ولكن من المستحيل عليه ان يعيش طويلاً الى المدى الذي يمكنه من افسادها بشكل يذلل له حصاد ثمار ما زرعه . وحتى لو قدر له ان يعمّر طويلاً ليمكن من ذلك ، فمن المحال كل المحال بالنسبة اليه ان ينجح، وذلك لأن الناس قد القوا فروغ الصبر في الطرق التي يسبّرون فيها بحيث يتعذر عليهم ضبط عواطفهم امداً طويلاً . وعلى هذا فهم يقتربون الاخطار في معالجة قضاياهم ، ولا سيما عندما يكونون جده متحمسين ، ويؤدي

هذا إلى قيامهم بأعمال متسرعة وغير ناضجة اما بدافع عدم الروية أو عن طريق الخطأ ، مما يسوقهم إلى الكارثة .

ومن الامور الجوهرية والحالة هذه، بالنسبة الى اي راغب في اغتصاب السلطان الأرفع في جمهورية من الجمهوريات وفي فرض شكل سيء من أشكال الحكم عليها ، ان يجد فيها جوهرأ يكون عامل الزمن قد أفسده وبعث فيه الاضطراب ، وان يكون هذا الوضع قد جاء بصورة متدرجة وجيلاً بعد جيل . ومثل هذا الوضع حتمي كما أسلفنا في الحديث ، إلا إذا تلقت الجمهورية حياة جديدة عن طريق القدوة الصالحة من رجال أخيار او عن طريق تشريع جديد يعيدها إلى سابق عهدها .

ولو ولد مانليوس في مدينة فاسدة ، لكان والحالة هذه رجلاً فذاً، بل ونادر الشبيه . وعلى هذا يتحتم على المواطنين الذين يقومون بأي مشروع في جمهورية ، سواء أكان هذا المشروع مناصراً للحرية ، او مؤيداً للطغیان، ان يولوا بالغ عنايتهم للمواطنين الذين يقتضيهم مشروعاتهم التعامل معه، وان يقيموا على أساس ذلك تقديراتهم للمتاعب التي ينطوي عليها مشروعاتهم ، فمن الصعوبة كل الصعوبة ، بل ومن الخطر كل الخطر ، ان تعمل على استعباد شعب يريد البقاء في ظل الحرية .

ولما كنت قد أشرت ، بأن على الناس في الشؤون الانسانية ، ان يدرسوا طبيعة الاوقات التي يعيشون فيها، وان يعملوا طبقاً لهذه الطابعات ، فأنتني سأحدث بأسهاب أطول عن هذا الموضوع في الفصل التالي .

على المرء ان يكيّف نفسه لوقته ،
إذا أراد ان يتمتع بحظ سعيد دائم

كثيراً ما اعتقدت ان السبب في صعود المرء ونحوسه مرتبط بما لسلوكه من توائمه مع الزمن الذي يعيش فيه . وكثيراً ما يرى المرء ان بعض الناس يتسرعون غاية التسرع فيما يفعلونه ، وان بعضهم يتروون غاية التروي في اعمالهم ، ولما كان الفريقان بمضيان إلى حد التطرف سواء في التسرع او في الروية فأنهما يكونان عاجزين عن اداء الامور في وضعها الصحيح، وبالتالي دائبين على ارتكاب الاخطاء . اما الانسان الذي يوفق بين سلوكه وبين ظروفه ، حتى ولو كان مدفوعاً كما سبق لي ان قلت الى عمله بطبيعته ، فإنه يكون من الناحية الاخرى اقل ارتكاباً للاخطاء، وأقرب إلى النجاح من غيره .

وكلنا يعرف كيف ان فابيوس مكسيموس (١) سار عندما كان يتولى قيادة الجيش بحذر وانتباه شديد ، وبحرص يختلف كثيراً عما عرف عن الرومان من طبائع الجرأة والتسرع ، ولكن شاء حسن الطالع ان يتفق هذا المسلك مع الظروف آنذاك . فقد وصل هانيبال إلى ايطاليا ، وهو شاب ازدهاه النجاح، إذ تمكن من هزيمة الرومان مرتين متعاقبتين ،

١ فابيوس مكسيموس ويلقب « بالمتأنى » ، انتخب قنصلاً و رقيباً وديكتاتوراً مرات متوالية في رومة . اجتاح بلاد اللغواريين عندما كان قنصلاً عام (٢٣٣) ق. م. أصبح ديكاتوراً أثناء الحرب مع هانيبال ، فاتبع سياسة دفاعية بطيئة أصبحت تعرف بالسياسة الفايية . وعلى أساسها دعيت الاشتراكية المتأنية « بالفايية » . ولم يرض زملاؤه الشيوخ عن سياسته هذه ولكنهم اضطروا للعودة اليه واليها بعد هزيمة كانيه (٢١٦) . وقد استعاد تورنتوم عام ٢٠٩ . وعارض سياسة شيبوي الاستفزازية . مات عام ٢٠٣ .

- المغرب -

وأوقع في نفس هذه الجمهورية الرعب والفرع بعد ان افقدها خيرة جنودها . ولهذا فلم يكن ثمة طالع احسن من ان تحبى هذه الجمهورية بقائد يتمكن عن طريق ترويه وحذره ، من وقف العدو عند حده . ولم يكن ليقدر فاببوس ان يجد ظروفًا تتفق مع طرائق عمله خيراً من تلك الظروف ، وهذا هو السبب فيما حققه من شهرة .

وكان فاببوس في سلوكه هذا متفقاً مع طبيعته ، لا عاملاً بما يوحي له خياره ، وهي حقيقة تؤكد معارضة فاببوس الشديدة في تحقيق رغبة شيبو عندما اراد هذا المضي إلى افريقيا على رأس جيوشه ليضع للحرب نهايتها ، إذ ان فاببوس لم يستطع التحرر من طرقة وعاداته ، ولو ترك تقرير الامر له ، لظل هانيبال في ايطاليا ، وذلك لأنه لم يستطع رؤية ما طرأ على الظروف من تبدل اقتضت تغييراً في طرق الحرب واساليبها. ولو كان فاببوس ملكاً على رومة لخسر هذه الحرب ، والحالة هذه ، وذلك بالنسبة إلى عجزه عن تبديل اساليبه طبقاً لتغير الظروف والاضاع . ولكنه كان يعيش في جمهورية يختلف فيها المواطنون باختلاف أمزجتهم وميولهم ، وهذا أتاح لها ان يظهر فيها فاببوس ، الذي كان خير رجل قادر على مواصلة الحرب عندما فرضت الظروف مواصلتها ، وان يأتي بعده شيبو في الوقت المناسب للوصول بالحرب إلى نهايتها الظافرة .

وتكون للجمهورية طبقاً لهذا السبب حياة أكثر كمالاً ويكون في امكانها التمتع بالخط مدة أطول من الامارة ، ذلك لأن أوضاعها تمكنها من تكييف نفسها تبعاً للظروف المختلفة ، بسبب تنوع المواطنين فيها، وهو ما لا يتاح للامارة . فالرجل الذي الف العمل وفق اسلوب معين ، لا يستطيع تغيير هذا الاسلوب ابداً ، كما سبق لنا القول . وعندما يتبدل الزمن ، ويغدو غير موات لاسلوبه ، فأن مصيره المحتوم سائر إلى الدمار .

ولقد سار بيرو سوديريني ، الذي تحدثنا عنه أكثر من مرة ، في

جميع شؤونه طبقاً لاسلوبه الطيب والمتأنى . وكان الازدهار حليفه وحليف بلاده ، طالما ان الظروف كانت مواتية لهذا الاسلوب . ولكن عندما حان الوقت الذي تطلب منه التخلي عن اناته وعن تواضعه فيما بعد ، لم يستطع ان يكيف نفسه لهذا الوقت ، فكان في ذلك دماره ودمار بلاده . وقد سار البابا يوليوس الثاني (١) طيلة عهده في البابوية على اسلوب التسرع والتهور، ولما كان الوقت الذي وجد فيه ملائماً لهذا الاسلوب ، فقد نجح في مشاريعه كلها ، ولكن لو قدر لأوقات اخرى ان تحمل ، وان تتطلب هذه الاوقات اسلوباً آخر في العمل ، لقضي عليه حتماً ، ذلك لأنه كان عاجزاً عن تبديل طريقه وأساليبه في تصريف الامور .

وهناك سببان يحولان بيننا وبين تمكنتنا من تغيير طريقنا . وأول هذين السببين ان من المستحيل علينا ان نعمل عكس ما توحى به طبائعنا ، وثانيهما اننا اذا تبيننا طريقة من طرائق السلوك وقطعنا فيها شوطاً طيباً، فان من الصعب علينا اقتناع أنفسنا بأن في وسعنا النجاح إذا ما اتبعنا طريقة مغايرة لها . وهنا يكون السبب في تبدل حظ الانسان اذ ان الحظ يبدل له الظروف التي تحيط به ولكنه لا يستطيع ان يبدل له طريقه وأساليبه . وينجم انهيار المدن ايضاً ، عن ان الانظمة في الجمهوريات لا تتغير بتغير الازمنة . وهو ما سبق لنا التحدث عنه بالتفصيل ، وإذا ما وقع تبدل فيها ، فانما يكون بطيئاً للغاية ، وذلك لأن من الصعب تغييرها اذ أن من الضروري الانتظار إلى ان تصبح الجمهورية بأسرها ميالة الى احداث التبدل . ولضمان هذا الميل ، لا يكفي ان يبدل الفرد من الاسلوب الذي يتبعه .

١ يوليوس الثاني - بابا من أصل ايطالي . كان عمه البابا سيكستوس الرابع فينيه قاصداً رسولياً في فرنسا عام ١٤٨٠ حيث حصل على مكانة سياسية بارزة . استعاد عندما ارتقى عرش البابوية رومانا من قيصر بوجيا ، وقضى حياته يعمل في تقوية نفوذ الكنيسة وسلطانها . لعب دوراً بارزاً في الحروب الايطالية التي نشبت في مطلع القرن السادس عشر . رعى الفنون الجميلة .

- المغرب -

• ولما كنا قد أشرنا الى فاييوس مكسيموس الذي كبح جماح هانيبال، يبدو لي ان من المناسب ان ابحث في الفصل التالي ، ما اذا كان في وسع العدو ان يحول بين قائد مصمم على ارغامه على القتال معها كان الثمن ، وبين تحقيق غايته .

للكتاب الثالث
المطارحات من ١٠ الى ١٥

ملاحظات عامة ومنوعة
عن سوقيّة الحرب وأسايبها ومكائدها
وحيلها البجدية ونظائرها

١٠

لا يستطيع القائد تجنب الاشتباك
إذا كان العدو مصمماً على ارغامه عليه بكل وسيلة

لم يرغب غايوس سالبكيوس ، الديكتاتور ، عندما كانت الحرب
دائرة مع الغالين في تجربة حظه في اشتباك مع العدو الذي كان الزمن
يعمل على تردي وضعه الغريب الشاذ . وعندما تقع خطيئة ، يتعرض
لارتكابها جميع الناس او معظمهم ، فليس من الأمور السيئة ان يحذروهم
الانسان منها . ولما كانت الطريقة التي تعالج فيها القضايا الهامة اليوم ،

لا تصل إلى مستوى الطريقة التي كان الأقدمون يعالجونها بها ، وهو ما سبق لي قوله أكثر من مرة ، فلا يبدو لي من نافلة القول في هذه الآونة، أن اعود إلى الإشارة اليه . وإذا كان هناك من تخل عن المألوف القديم ، فإن هذا التخلي يبدو أكثر ما يبدو في القضايا العسكرية، حيث توقف الناس اليوم عن عمل كل ما كان الاقدمون ينظرون اليه بعين التجلّة والاحترام . وقد نشأ هذا الوضع السيء عن تسليم الجمهوريات والامارات مقاليدها في مثل هذه القضايا الى آخرين لا شأن لهم بها . ويحاول الحكام في هذه الجمهوريات والامارات تجنب التدخل في العمليات العسكرية ، وعلى الرغم من ان المرء يعثر احياناً على ملك في هذه الايام ، يتولى قيادة الهجمات التي يشنها بنفسه ، الا انني لا اعتقد ان قيادته هذه ، تؤدي به الى القيام بالكثير مما يستحق الاطراء والسبب في ذلك ، ان هؤلاء الملوك عندما يشتركون في عمليات عسكرية ، فان حافزهم الى ذلك،التظاهر،لا أي حافز حقيقي آخر جدير بالثناء . ولكن من الحق ان يقال ، انهم في استعراضهم المتكرر لقواتهم وفي الاحتفاظ لأنفسهم بقلب القائد الاعلى ، يرتكبون اخطاء اقل في خطرها من تلك التي ترتكبها الجمهوريات ، ولا سيما الايطالية منها ، لان هذه تعتمد على الآخرين في قيادة جيوشها ، ولا تفهم شيئاً عن الحروب ، ومع ذلك فرغبة منها في ان تبدو بمظهر الحاكم امام جيوشها، تتخذ قرارات ترتكب فيها ما لا عد له ولا حصر من الاخطاء .

وعلى الرغم من انني تناولت بالبحث عدداً من هذه الاخطاء في مكان آخر من هذا الكتاب ، الا انني لا استطيع ان اسكت هنا على خطيئة واحدة اعتبرها في غاية الاهمية . فعندما يدفع امير كسول متبادل أو جمهورية مخنثة ضعيفة ، بأحد القادة العسكريين الى حملة ما ، فانها يعتقدان بان من اكثر الأمور التي يستطيعان الابعاز له بها حكمة ، هو ان ينصحاه بعدم الاشتباك في معركة مكشوفة مها كان الثمن،وان يحرص

كل الحرص على البقاء بعيداً عن الاشتباك ، اعتقاداً منها بأنها يحذون بهذه الطريقة حذو فاييوس مكسيموس ، الذي انقذ رومة من الدمار بتأجيله الاشتباك في معركة مع هانيبال ، ولكنها يتجاهلان الحقيقة الواقعة وهي ان مثل هذا الابعاز ، مجرد تهريف لا طعم له ولا معنى ، بالإضافة إلى ما ينطوي عليه من خطورة . والنقطة التي يجب ان يضعها المرء نصب عينه هنا ، هي ان القائد الذي يعترم البقاء في الميدان ، لا يستطيع البقاء بعيداً عن المعركة إذا شاء العدو ارغامه عليها في أي شكل من الاشكال . وهكذا يصبح لهذا الابعاز معنى واحد ليس الا وهو « خض المعركة وفقاً لمشيئة العدو ، لا طبقاً لمشيئتك انت » . اذ ان الطريقة الوحيدة والامينة للبقاء في الميدان دون اشتباك في المعركة ، هي ان يترك القائد مسافة خمسين ميلاً بينه وبين العدو ، ثم يعهد إلى كشافته بمراقبة العدو ، فاذا رآه متجهاً نحوه ، توافر له الوقت للانسحاب مسافة جديدة . والسبيل الثاني لتجنب الاشتباك ، هو ان يغلق القائد ابواب احدى المدن عليه ، ويحصر نفسه فيها . ولكن كلا السبيلين ضار وكثير الازى . اذ ان السبيل الأول ، يدع البلاد تحت رحمة العدو ، وليس من شيمة الامير الشجاع ان يتوانى عن تجربة حظه في المعركة بدلاً من اطالة أمد الحرب على هذا النحو الذي يكلف رعاياه ثمناً باهظاً . أما السبيل الثاني فهو طريق الخائبين الذين يدافعون عن قضية خاسرة ، اذ لا معنى له سوى تعريض جيشك للحصار عند دخولك المدينة واغلاق ابوابها عليك ، وسوى الاذعان للاستسلام مدفوعاً بآلام المجاعة ، قبل انقضاء وقت طويل . وهكذا فان تجنب خوض المعركة عن طريق احدى هاتين الوسيلتين ، ضار كل الضرر . وتكون الطريقة التي اتبعها فاييوس مكسيموس ، في احتلال مواقع حصينة صالحة ، طالما انك تملك جيشاً باسلاً لا يجرؤ العدو بوجوده على محاولة مدهامتك واخراجك من المراكز ذات الامتياز التي تحتلها . ولا يمكن ان يقال ايضاً ان فاييوس تجنب المعركة ، وانما

يصح ان يقال ، انه آثر خوضها عندما تكون الأفضلية الى جانبه . اذ لو حاول هانيبال ، المضي للاشتباك معه ، لانتظره هذا وخاض معه معركة فاصلة . ولكن هانيبال لم يجرؤ على قتاله على هذه الاسس. ويصح والحالة هذه القول بأن هانيبال قد تجنب المعركة كما تجنبها فابيوس ، ولكن لو قرر ايها خوضها مهما كان الثمن لتحتم على الآخر اتباع احدى سبل ثلاث فلما تبني احدى الطريقتين اللتين ذكرتهما قبل قليل او اللواذ بأكتاف الهزيمة .

وهناك عدة امثلة وحوادث تثبت صحة قلبي هذا ، ولا سيما في الحرب التي دارت بين الرومان وبين فيليب المقدوني (١) والد بيرزيوس. فلقد قرر فيليب عندما هاجمه الرومان ان لا يخوض معركة معهم ، ورغبة منه في تجنبها ، أقدم اولاً على اتباع الطريقة التي سار عليها فابيوس مكسيموس في ايطاليا ، وركز نفسه ورجاله على قمة جبل، اقام عليه عدداً من الحصون، متوهماً ان الرومان لن يجرؤوا على محاولة مداخلة فيها ، ولكنهم هاجموه ، وبعد ان اشتبكوا معه ارغموه على التخلي عن الجبل ، ولما كان عاجزاً عن المقاومة، اركن إلى الفرار مع القسم الأكبر من قواته . وكانت وعورة الارض هي السبب في انقاذه من الدمار الكامل ، إذ حالت بين الرومان وبين مطاردته . ولما كان فيليب لا يزال راغباً في تجنب خوض المعركة مع الرومان ، ولما كان لا يزال معسكراً على مقربة منهم ، فقد اضطر إلى الابتعاد عنهم ، ولما كانت التجربة قد علمته انه لا يكفي لتجنب المعركة اتخاذ موقع منيع على قمة احد الجبال، ولما كان كارهاً لفكرة حصر نفسه في المدن واغلاق ابوابها عليه ، فقد قرر اللجوء إلى الاسلوب الاخير الباقي ، وهو ان يترك

١ فيليب ابن ديمتريوس (٢٢٠ - ١٧٨) ق. م. ملك مقدونيا . دارت الحرب بينه وبين رومة على مرحلتين تحالف في اولاهما وقد دامت بين ٣١٥ و ٢٠٥ مع هانيبال وغلب على أمره في الثانية التي بدأت عام ٢٠٠ على يدي القنصل الروماني فلامينوس في عام ١٩٧ ق. م.
- المغرب -

مسافة بعيدة بينه وبين معسكر الرومان، وهكذا كان يتراجع عندما يتقدم الرومان إلى إحدى المقاطعات إلى مقاطعة أخرى ، فأذا ما خرج الرومان منها ، عاد هو إليها . ولكنه عندما أدرك في النهاية انه باطلته الحرب على هذا النحو ، سبب تردياً في وضعه ، وانه عرض رعاياه للتشكيل والعذاب حيناً على ايدي قواته ، وحيناً على ايدي اعدائه ، فقد قرر اخيراً تجربة حظه في المعركة ، واشتبك معهم في معركة فاصلة ، وهو امر كان يجدر به ان يفعله منذ امد طويل .

ومن المجدي والحالة هذه ، ان لا يقاتل المرء في ظل الاوضاع التي وجد فاييوس نفسه فيها، ولا في ظل تلك التي رأى غابوس ساليكيوس جيشه يواجهها ، واولاها ان يكون تحت تصرفه جيش رائع ، بحيث لا يجرؤ العدو على مدامته ومحاولة اخراجه من المواقع المنبئة التي تركز فيها ، وثانيتهما ، ان يكون العدو في بلاده ، ولكنه مزعزع الاقدام ، بحيث لا يتوافر له الحصول على ضروريات الحياة . ولقد كان السبيل الذي اتخذه في هذه الحالة مجدياً للأسباب التي يعددها ليفي عندما يقول: « لم يكن راغباً في تجربة حظه في اشتباك مع العدو ، طالما ان الزمن والوضع الشاذ الذي كان العدو فيه يجعلان حالته تسوء يوماً بعد يوم » . ولكن مهما كانت الظروف والاضاع الاخرى، فلا يمكن اجتناب المعركة دون ان يلحق المرء بنفسه العار ويعرضها للخطر ، فأن الفرار كما فعل فيليب لا يقل خزيّاً عن الهزيمة ، ويزداد هذا الخزي عادة عندما تقيم الدليل على افتقارك الى البسالة . واذا كان فيليب قد نجح في الفرار، فأن شخصاً آخر لا تساعد طبيعة الارض كما ساعدت فيليب ، قد لا يجد نفسه في وضع يصلح للفرار كالوضع الذي كان فيه فيليب .

ولا ينكر أحد على هانيبال تفوقه في فنون الحرب ونبوغه فيها . ولو رأى جدوى من اطالة الحرب عندما واجه شيبيو في افريقيا ، لما تقاعس عن ذلك ، ولعله كان يفعل ما فعله فاييوس في ايطاليا ، بالنظر الى

كونه من القادة البارزين والى وجود جيش طيب تحت امرته . ولكنه لم يفعل ذلك ، ولا بد لنا ان نستنتج بأن اسباباً قوية هي التي ارغمته على الموقف الذي اتخذته . والقائد الذي يسيطر على جيش لجب ، والذي يرى انه بسبب الافتقار الى المال او الى الحلفاء لا يستطيع المكوث طويلاً في الميدان ، يكون على درجة كبيرة من الحمق والجنون اذا لم يجرب حظه قبل ان يتمحّم عليه تسريح جيشه ، اذ ان الانتظار يعني بالنسبة اليه الخسارة المحققة بينما قد تنطوي المحاولة على احتمال النجاح .

واذا كان الفشل متوقعاً ، فأن هناك نقطة هامة يجدر بالانسان الاهتمام بها ، وهي ان عليه محاولة الحصول على الكرامة ، وفي الخسارة أمام القوة كرامة لا تضاهيها كرامة يحصل عليها الخاسر امام اي سبيل آخر . ولا ريب في ان مثل هذه الحاجة الماسة قد احدثت في ضغطها على هانيبال . ولو تقاعس هانيبال من الناحية الاخرى عن خوض المعركة ، ولم يجد شيبو لديه الجرأة الكافية للمضي الى مهاجمته في مواقعه الحصينة ، فأن شيبو يكون في هذه الحالة من اسوأ القادة ، اذ انه كان حتى تلك اللحظة قد تغلب على صفاقس ، واحتل عدداً من المدن في افريقيا ، بحيث اصبح مركزه فيها لا يقل اماناً ودعة عن مركزه في ايطاليا . ولم يكن هذا شأن هانيبال عندما كان يحارب فابيوس ، ولا شأن الغاليين عندما كانوا يقاتلون سوليكيوس .

ولا يمكن من الناحية الاخرى لمن يقوم على رأس جيشه بغزو بلاد اجنبية ، ان يتجنب المعركة ، لانه اذا اراد دخول بلاد العدو ، فمن الجدير به عندما يبدي هذا العدو رغبة في القتال ، ان يقاتله ، اما اذا كان قد اتخذ مواقعه امام احدى المدن ، فأن اضطارره الى خوض المعركة يكون اقوى وأشد . وقد وقع هذا في ايامنا بالنسبة الى شارل ، دوق

بورغنديا (١) ، الذي هاجمه السويسريون عندما كان مرابطاً امام «مورات»
احدى مدنهم ، وهزموه هزيمة شنيعة ، كما حدث ايضاً بالنسبة الى
الجيش الفرنسي ، الذي كان يحاصر نوفارا ، والذي هزمه السويسريون
كذلك هزيمة ماثلة .

١١

في استطاعة من نهاجمه جماعة من الاعداء
أن يتنصر حتى ولو كان أضعف منهم
شريطة ان يحتمل وطأة الهجوم الأول

كانت سلطات حماة الشعب في مدينة رومة بالغة الأهمية ، وكان لهذه
السلطات ضرورتها ، اذ لولا وجودها لما تمكنوا من كبح جماح ما للنبل
من مطامح ، وهو ما سبق لنا ان اشرنا اليه مراراً وتكراراً ، ولاستطاع
هؤلاء في تلك الحالة افساد الجمهورية منذ امد طويل . ولما كان كل
شيء ينطوي فطرةً ، على ما فيه من مرض خاص ، وهو ما سبق لنا
قوله في مكان آخر ، ولما كان وجود هذا المرض يؤدي الى ظهور
نكبات جديدة ، فأن من الضروري ان نتخذ حيلتنا تجاهها باللجوء الى

١ شارل دوق بورغنديا ويلقب بالجنور (١٤٣٣ - ١٤٧٧) - هو ابن فيليب الدوق الطيب .
اشتهر أمره كقائد عسكري بارز . عارض أهداف لويس الحادي عشر ملك فرنسا ، وحاربه انتصر
عليه واستخلص منه بكثيراً من أملاكه . عاد مرة ثانية فاجتاح معظم أقسام فرنسا حتى وصل إلى روان
طمح في اقامة مملكة الوسط في اوروبا ، فأثار ضده عدداً كبيراً من الاعداء بينهم السويسريون . قتل
أخيراً في معركة نانسي ، وافترض بموته فرع الذكور من اسرة بورغنديا . اما ابنته ماري فقد
تزوجت الارشيدوق مكسيمليان .

- المغرب -

اعمال اخرى . ولما كان حماة الشعب قد غدوا متغطرين متعرجين في استخدام سلطاتهم ، وغدوا خطراً يهدد النبلاء ، ورومة بأسرها أيضاً ، فقد بات من الحتمي ظهور نوع من المتاعب الضارة بالحرية الرومانية لو لم يبادر آبيوس كلوديوس ، الى اظهار ما يمكن عمله لمواجهة ما يظهر على حماة الشعب من اطماع . وتلخصت طريقته في البحث بين حماة الشعب عن واحد يكون فاسداً او رعيدياً، او مغالياً في اخلاصه للمصلحة العامة، على ان يتمكن من اقناعه بمعارضة رغبة الباقيين عندما يقترحون اجراء شيء يخالف ارادة مجلس الشيوخ . ولقد كان هذا العلاج الذي ابتكره قريباً واقعياً الى حد كبير من سلطات حماة الشعب المفرطة ، كما كان كبير النفع والجدوى في اغلب الاحيان لرومة .

ويحملني هذا الرأي على التفكير احياناً بما حدث عندما تهاجم عدة قوى ، وهي متحدة قوة واحدة ، وعلى الرغم من انها في اتحادها ، تتفوق على تلك القوة المفردة تفوقاً بالغاً ؛ الا انه ينتظر من تلك القوة على الرغم من ضعفها بالنسبة الى قوة المجموعة الشيء الكثير . فبالإضافة الى المزايا العديدة التي تكون للقوة الواحدة ، على مجموعة القوى، وهي أكثر من ان تعد ، هناك مزية واضحة وهي ان باستطاعتها عن طريق بعض المثابرة والاجتهاد ، ان تحطم اتحاد المجموعة ، وان تحيل ما كان جسماً قوياً الى بنيان ضعيف . ولن اعود الى التاريخ استقرئه ما فيه من شواهد وهي جملة على صحة هذا القول ، اذ سأكتفي بالشواهد العصرية التي وقعت في ايامنا هذه .

فقد تحالفت ايطاليا بأسرها في عام ١٤٨٣ على البنادقة ، وشكلت اتحاداً تعاونياً ، وخسر البنادقة كل شيء ، ولم يعد في وسع جيشهم ان يصمد في ميدان القتال أمام اعدائه ، ولكنهم تمكنوا من غواية لودفيكو دوق ميلان آنذاك ، واستطاعوا بواسطة هذه الحيلة القذرة الحصول على شروط لم تعد لهم املاكهم الضائعة فحسب ، بل اضافت اليها اجزاء

من دولة فيراراً ايضاً . وهكذا فعلى الرغم من أنهم خسروا الحرب فقد تمكنوا عند عقد الصلح من تحقيق حالة تفوق على حالتهم عندما نشبت الحرب .

وتحالف العالم بأسره قبل بضعة سنوات حلفاً تعاونياً ضد فرنسا، ولكن اسبانيا تخلت قبل انتهاء الحرب عن الحلف ، وعقدت صلحاً منفرداً مع الفرنسيين ، مما اجبر الحلفاء الآخرين على عقد الصلح بعد فترة قصيرة معها .

ونصل من كل ما قلناه الى نتيجة واضحة كل الوضوح وهي انه إذا ما شنت مجموعة من القوى حرباً على قوة واحدة ، كان في وسع هذه القوة ، ان تنجو من نتائجها، شريطة ان تكون فضيحتها (شجاعتها) من النوع الذي يمكنها من الصمود للهجمة الأولى، وانتظار الفرصة التي تريدها عن طريق التسوية والمماثلة . اذ لو انها لم تستطع ان تفعل ذلك فانها ستعرض الى حشد من الاخطار ، كما وقع للبندقية في عام ١٥٠٨ عندما كان في استطاعتها ان تداور الجيش الفرنسي وان تجد الوقت الكافي لاجتذاب احدى الدول المتحالفة الى صفها ، وان تتجنب الكارثة. ولكن لما كان جيشها أضعف من ان يستطيع مداورة جيوش الاعداء ، ولما كانت قد عجزت تبعاً لذلك عن اقناع احدى الدول المتحالفة ضدها بالتخلي عن الحلف ، فقد غدا مصرها محتملاً . ومع ذلك يستطيع المرء أن يرى ان البابا لو استعاد ممتلكاته المفقودة لاصبح حليفاً لها ، ولحذت اسبانيا حذوه ، وكان كل من هذين الحليفين على استعداد لمعاونتها في انقاذ لومبارديا للحيلولة دون اتساع النفوذ الفرنسي في ايطاليا ، لو انبجح لها ذلك ، وكان في امكان البنادقة ، لو نخلوا عن جزء من ممتلكاتهم ، ان ينقذوا البقية الباقية منها ، ولو اتبعوا خطة كهذه لكان ذلك في منتهى الحكمة والتعقل ولا سيما لو تم ذلك قبل ان تنشب الحرب، حتى لا يظهروا بمظهر المرغم على اتباعها . أما بعد ان نشبت الحرب، فقد

اضحت هذه الخطة شيئاً يستحق اللوم ، بالإضافة الى فقدانها ما فيها من جدوى ونفع . ولكن عدد المواطنين البنادقة الذين أدركوا الخطر قبل نشوب الحرب ، كان ضئيلاً للغاية ، وكان أضال منه عدد من أدركوا العلاج ، ناهيك عن عدم وجود من يصدقهم النصيحة والمشورة .

ولنعد الآن إلى النقطة التي بدأنا منها . فالنتيجة التي استخلصها من هذه المطارحة ، هي انه لما كان في وسع مجلس الشيوخ الروماني إيجاد الوسائل لانقاذ البلاد من مطامح حماة الشعب ، عن طريق وفرة عددهم فان في وسع أي أمير تهاجمه مجموعة من الدول ان يجد العلاج في تناول يديه ، إذا كان على شيء من الحكمة ، باتخاذ الخطوات المناسبة لتحطيم الحلف الذي يواجهه .

١٢

القائد الحكيم من يرغب جنوده على القتال
بحكم الضرورة ، على ان يجتنب ارغام
العدو على مثل هذه الحالة

رأينا في مطارحات سابقة ، الدور النافع الذي تلعبه الضرورة في الشؤون الانسانية ، وما يمكن ان تؤدي اليه من اعمال مجيدة . ولقد اشار الكثيرون من فلاسفة الاخلاق ، في كتاباتهم الى انه لولا الضرورة ، لما تمكنت الادانات النبيلتان ، اللتان يعود اليهما قبل غيرهما ما يحققه الانسان من نبل في حياته ، وهما يدها ولسانه ، من الوصول أي كمال في عملها أو من السمو بأعمال الانسان الى الذرى الرفيعة التي يرى المرء انها قد

وصلت اليه ، اذ ان هذه الضرورة هي التي تدفع الى كل هذه النتائج. ولما كان قادة الجيوش في الماضي قد عرفوا ما في الضرورة من فضيلة وعرفوا ما تغدو عليه عقول الجنود من عناد عندما تدفعها الضرورة الى ذلك ، فقد كانوا يبذلون كل جهد ، لوضع جنودهم في هذه الحالة النفسية ، ويبتكرون كل وسيلة لتحرير العدو منها . وكانوا تحقيقاً لهذه الغاية يتركون امام العدو دائماً منفذاً ، كان في وسعهم اغلاقه ، ويغلقون امام جنودهم طريقاً كان في وسعهم ان يبقوا عليها مفتوحة . فاذا أراد انسان والحالة هذه تأمين الدفاع العنيد عن اية مدينة ، أو ضمان القتال الحرون من أي جيش ، فان عليه اولاً وقبل كل شيء ، ان يوحى بهذه الضرورة الى عقول اولئك الذين يتحتم عليهم القيام بالقتال .

ويتبع هذا ، ان على القائد الحكيم الذي يدعوه واجبه الى المضي لفرض الحصار على مدينة من المدن، ان يبني تقديراته على سهولة المهمة التي تواجهه في التلال او صعوبتها ، على معرفته ودراساته المتعلقة بالمدي الذي يمكن للضرورة ان تلعبه في الزام المدافعين بالدفاع عنها ، فإذا ما وجد ان هذه الضرورة متناهية في الضخامة والأهمية ، فإن عليه ان يعتبر الحصار الذي يفرضه شاقاً ، والا اعتبره سهلاً وهيناً على التنفيذ . ولهذا السبب وحده تكون المدن النائرة اكثر استعصاءً على الفتح من المدن التي تهاجم للمرة الاولى ، اذ ان الاخيرة مثلاً لا تتوقع وجود اي مبرر لعقابها ، ولا تعرف اساءة ارتكبتها ، تعرضها لمثل هذه العقوبة ، ولذا فهي تقدم على الاستسلام بسهولة ، أما اذا كانت نائرة فانها تدرك انها أساءت لمن ثارت عليه ، وهي تخشى تبعاً لذلك من العقاب، ولذا تغدو مستعصية على الفتح . وهناك في العادة مصدر آخر لهذا العناد الذي تثيره الكراهية الطبيعية التي تقوم بين الامراء الجيران ، وبين الجمهوريات المتجاورة ، وتنجم هذه الكراهية بدورها عن الاطماع التي تدفع بالدول إلى محاولة السيطرة على بعضها البعض ، او عن الغيرة التي تتأجج في

حدودها ، ولا سيما اذا كانت من الجمهوريات ، كما حدث بالنسبة الى
توسكانيا، التي احال التنافس والتنافر الوضع القائم بين اماراتها الى استحالة
قيام احدى دولها بالسيطرة على الدول الاخرى . واذا ما درس الانسان
بعناية أوضاع كل من فلورنسة والبندقية واوضاع من يحيط بها من جارات
تبين له ، ان ليس من الغريب ما يراه البعض غريباً، من اتفاق فلورنسة
الكثير من الاموال على حروبها رغم تفاهة ما تملكه من ممتلكات بالنسبة
الى ما تملكه البندقية التي لم تنفق جزءاً مما انفقته تلك، اذ ان كل شيء
يتوقف على الحقيقة الواقعة وهي ان المدن التي تجاور البندقية لم تكن في
يوم ما عنيدة في الدفاع عن نفسها تجاه البندقية ، كما كانت المدن التي
قع في جوار فلورنسة، بالنسبة الى دفاعها عن نفسها تجاه هذه . ويرجع
السبب في ذلك الى ان المدن المجاورة للبندقية قد الفت العيش في ظل
الامراء ، ولم تكن في يوم ما مدناً حرة ، فهي والحالة هذه قد الفت
الخضوع والعبودية وهي لا تكون في العادة كثيرة الاهتمام بأوضاع تبدل
سادتها ، بل انها تفرح على النقيض من ذلك كثيراً لهذا التبدل . وهكذا
فعلى الرغم من ان جارات البندقية كن اكثر قوة من جارات فلورنسة،
الا انه بالنسبة الى قلة ما تظهره من اصرار في الدفاع عن نفسها، تمكنت
البندقية من اخضاعها بسرعة تفوق ما تمكنت فيها فلورنسة من إخضاع
ما يحيط بها من جارات كلها من المدن الحرة .

ولنعد الآن الى الموضوع الرئيسي لهذه المطارحة ، فعندما يهاجم قائد
مدينة من المدن يجدر به ان يحاول بكل ما لديه من دهاء وذكاء ان
يجنب حماها الشعور بالضرورة التي كنا نتحدث عنها، لان تحريرهم منها،
يؤدي الى تحررهم من الاصرار في الدفاع عنها، وذلك بأن يعدهم بالغفو
والغفران اذا كانوا يخشون العقاب، اما اذا كانوا يحرسون على حريتهم،
فان عليه ان يوضح لهم ان المصلحة العامة لن تتأثر باستسلامهم له، وان
كل من سيتأثر ، لن يعدو زمرة من المواطنين الطامعين . ولقد سهلت

هذه الطريقة دائماً المهجوم على المدن واحتلالها . وعلى الرغم من ان مثل هذه الحيلة لا يمكن لها ان تنطلي على العقلاء من اهل المدينة ، الا ان جمهرة شعبها تخدع بها ، اذ انها في تشوقها للوصول الى سلام عاجل ، تغضض اعينها عن رؤية الحائل الذي يخفي وراء هذه الوعود المسولة . وكثيرات هي المدن التي تحولت الى دول مستعبدة عن هذه الطريقة . وهذا ما وقع لفلورنسة نفسها مثلاً في الآونة الاخيرة ، كما وقع لكراسوس وجيشه في الماضي ، اذ على الرغم من ادراكه ، لما في وعود البارثيين من فراغ ، ومن معرفته بان القصد منها لا يعدو حرمان جنوده من الضرورة في الدفاع عن أنفسهم ، الا ان ادراكه هذا ومعرفته تلك ، لم يمكنه من الصمود امام احد جنوده ، فقد اعتمدتهم عروض السلام التي اغدقها العدو ، وهي نقطة يستطيع ان يعرفها كل من قرأ سيرة حياته .

واري جديراً بي ان اذكر في هذا الصدد ، ان السمينين ، عندما نقضوا معاهدتهم مع رومه ، مدفوعين الى نقضها ، مما حماه البعض منهم من اطباع ، فأغاروا على اراضي حلفاء رومة ونهبوها ، ثم بعثوا بسفرائهم الى رومة ، ينشدون السلام معها ، ويعرضون اعادة ما سلبوه ، وعقاب من كانوا مسؤولين عن الاضطرابات وعن اعمال النهب ، رفض الرومان عروضهم كلها . وعندما عاد سفراؤهم الى « سمنيوم » وقد فقدوا الأمل في الوصول الى اتفاق ، قام كلوديوس بونطيطوس ، وكان يتولى قيادة جيوشهم ، فألقى خطبة من خطبه الرائعة ، اشار فيها الى ان الرومان كانوا مصممين على الحرب على كل حال ، وانهم أي السمينين على الرغم من رغبتهم في السلام ، يحسون بالحاجة ترغهم الآن على المضي الى الحرب . وانتهى من ذلك قائلاً : « ان للحرب ما يبررها ، اذا كانت الضرورة ترغم الانسان على خوضها . والتسلح امر واجب ، اذا كان أمل الانسان متركز في تسليحه » ، وقد اقام

كلوديوس امله في انتصار قواته على هذه الضرورة التي احس بها قومه .
ولما كنت لا اعتزم العودة الى هذا الموضوع ثانية ، فاني ارى ان
من الافضل ان اذكر الأمثلة المهمة للغاية في تاريخ رومة . فهناك قصة
غايوس مانليوس ، الذي قاد جيشه لمحاربة اهل فيبي ، وعندما تمكن
شطر من جيش العدو ، من اختراق متاريسه وتحصيناته ، سارع
بفصيلة من جيشه للدفاع عنها ، وللحيلولة دون نجاة القوات المعادية التي
اخترقت تحصيناته ، ووضع حرساً على جميع مخارج المعسكر ومنافذه .
وعندما وجد جيش العدو ، نفسه محاصراً ، حارب بضراوة وتمكن من
قتل مانليوس ، وكان على وشك القضاء على الرومان جميعاً ، لو لم
يسارع احد حماة الشعب ، بعد ان هداه عقله ، الى السماح لهم بالخروج
من الطوق . وهكذا رأينا جيش فيبي يقاتل بضراوة منقطعة النظير ،
عندما دفعته الحاجة الى مثل هذا القتال ، ولكنه عندما رأى المنفذ مفتوحاً
امامه ، اخذ يفكر في الخروج اكثر من تفكيره في القتال .

وعبرت جيوش « الفولسكي » و « الايغوي » ، حدود الرومان .
واوفد القنصلان لحربهم . ووجد جيش الفولسكيين نفسه محصوراً أبان
المعركة ، وكان يقوده فيتوس ميسيوس ، بين المتاريس التي استولى
عليها الرومان ، وبين الجيش الروماني الثاني . وعندما رأى فيتوس ،
ان الموت محتوم له اذا لم يشق طريقه بالسيف وينجو بروحه ، خطب
في جنوده قائلاً : « اتبعوني ، فليس ثمة من سور او حاجز يقف في
طريقنا ، وانما هناك قوات مسلحة ، تواجه قوات مسلحة ايضاً . ونحن
في حالة من التكافؤ معهم في البسالة ، ولكننا نتفوق عليهم في موضوع
الضرورة الذي هو آخر الاسلحة واحسنها » . وهكذا فان ليفي يطلق
على الضرورة اسم « آخر الاسلحة واحسنها » .

وبعد ان تمكن كاميلوس ، وهو من اكثر قادة الرومان تعقلاً
وحكمة ، من الدخول الى مدينة فيبي بجيشه ، ورغبة منه في تسهيل

مهمته باحتلال المدينة ، وحرمان العدو من الضرورة الاخيرة للدفاع عنها ، اصدر اوامره على مسمع من اهل المدينة ، بان لا يمس اي انسان اذا كان لا يحمل سلاحاً . وكانت النتيجة انهم جميعاً قذفوا بأسلحتهم ، وتم احتلال المدينة دون سفك دماء . وقد اتبع عدد من القادة العسكريين فيما بعد هذه الطريقة المبتكرة .

١٣

أيهما أكثر جدارة بالثقة
قائد ممتاز مع جيش ضعيف أو جيش ممتاز مع قائد ضعيف؟

عندما ابعد كوريولانوس من رومة ، مضى عن مدينته الى الفولسكي ، حيث حشد جيشاً لجباً اتجه به الى رومة للثأر لنفسه منها ومن مواطنيه ، ولكنه عاد عنها بدافع الوفاء لأمه ، لا لقوات رومة . ويقول ليفي معلقاً على هذا الحادث ، ان في وسعنا ان نعرف منه ، ان جمهورية رومة كانت أكثر ثقة بفضيلة قادتها منها بفضائل جنودها ، اذ على الرغم من ان « الفولسكي » كانوا قد هزموا مرات عدة قبل هذه المرة على ايدي الرومان ، الا انه كان في وسعهم ان ينتصروا هذه المرة ، لسبب واحد ليس الا ، وهو ان كوريولانوس ، الذي يتولى قيادتهم هو من القادة الرومان . وعلى الرغم من ان ليفي يتقدم بهذه الفكرة ، الا ان فقرات عدة من تاريخه ، تظهر بان الجنود الرومان كثيراً ما أقاموا الدليل الساطع على شجاعتهم . دون وجود قائدهم ؛ وانهم كانوا يظهرون أكثر نظاماً وانضباطاً وأقوى عزيمة في حالة مصرع قناصلهم اثناء المعركة مما لو ظلوا أحياء . وقد وقع هذا بالنسبة الى

الجيش الروماني الذي كان يقاتل في اسبانيا تحت قيادة الاخوين شيبو ، اذ عند ما لقي الاخوان القائدان مصرعهما ، ظلت فضيلة (شجاعة) الجيش بارزة ، بحيث لم يتمكن من الدفاع عن نفسه بنجاح فحسب ، بل استطاع التغلب على العدو وانقاذ هذه المقاطعة ، والاحتفاظ بها للجمهورية . واذا ما درسنا جميع الأمور ، تبين لنا ان ثمة حالات عدة ، تمكنت فيها فضيلة الجنود وحدهم من كسب المعركة الفاصلة ، كما ان ثمة حالات كثيرة اخرى ، احدثت فيها فضيلة القادة نفس التأثير ، وعلى هذا الاساس يمكن للمرء ان يقول ، ان كلا منهما متمم للآخر ، ولا غنى له عنه .

ويجدر بنا ان ندرس اولاً ، أي الأمرين أكثر خطراً ، وادعى الى الخوف ، الجيش الطيب ذو القيادة السيئة ، أو القائد الطيب ذو الجيش السيء . واذا ما صدقنا ما قاله قيصر ، تبين لنا ان كلا الفريقين شيء سيء . فعندما ذهب الى اسبانيا لقتال افرانيوس وبيترئوس ، وكانا يقودان جيشاً من الطراز الاول ، ابدى امتهانه للقائدين عندما قال بانه « ماضٍ لقتال جيش يفتقر الى القائد » ، مشيراً بذلك الى ضعف القائدين . وعندما مضى من الناحية الأخرى الى تساليا لقتال بومبي ، قال : « انني ماضي لمقاتلة قائد يفتقر الى الجيش » .

ونعود الآن الى سؤال آخر ، هل من الاسهل على القائد الممتاز ان يصنع جيشاً طيباً ، أو ان يصنع الجيش الطيب هذا القائد الممتاز ؟ واعتقد ، ان لا خلاف في موضوع الرد على هذا السؤال ، اذ من السهل على الجماعة ، اذا كانت طيبة ، ان تختار فرداً ، وتصنع منه رجلاً ممتازاً ، بينما لا تكون هذه السهولة قائمة ، بالنسبة الى الرجل الطيب الذي يريد ان يصنع جماعة طيبة . فعندما اوفد لوكولوس (١) لقتال

١ لوكولوس وميثراداتيس - الأول قائد روماني مشهور (١١٠ - ٥٧) من أصل عامي أصبح قاضياً عام ٧٧ وقنصلاً عام ٧٤ . مضى لقتال ميثراداتيس ملك بنطس وهي بلاد في آسيا الصغرى تقع بين ارمينيا والمدن الايونية . حقق انتصارات هائلة على بنطس وعلى ديكران ملك ارمينيا ، ثم عاد إلى رومة بعد أن نجاه مجلس الشيوخ عن القيادة .
- العرب -

ميثراداتيس ، كان يفتقر كل الافتقار الى الخبرة في فنون الحرب ، ولكن الجيش الذي كان يتميز بالروعة ، وبضباطه الممتازين ، سرعان ما خلق منه قائداً ممتازاً . وايضاً عندما كان الرومان مفتقرين الى الرجال ، سلحوا عدداً من عبيدهم ، وعهدوا بهم الى سيمبرونيوس غراشوس لتدريبهم ، وتمكن هذا في وقت قصير ، من ان يجعل منهم جيشاً ممتازاً ، وعندما حرّر بيلوبيداس وايبانيوننداس ، كما سبق لي ان ذكرت ، مدينتها طيبه من استعباد الاسبارطيين ، تمكنا في غضون وقت قصير من خلق جيش ممتاز من الفلاحين الطيبين ، تمكنا عن طريقهم لا من الصمود امام منطوعة الاسبارطيين فحسب ، بل ومن هزيمتهم ايضاً .

وهكذا نرى الحجج متعادلة متوازنة ، فعندما يكون احد الفريقين ممتازاً ، يكون في وسعه ان يجعل من الفريق الآخر شيئاً على شاكلته . لكن الجيش الطيب ، على أي حال ، اذا افتقر الى الرأس الطيب ، يصبح معرضاً للفتن ويغدو شديد الخطر ، كما وقع للجيش المقدوني بعد موت الاسكندر ، وكما وقع لمحترفي الحرب في الحرب الاهلية . وعلى هذا ارى ان في وسع الانسان ان يضع مزيداً من الثقة في القائد الممتاز ، الذي يجد الوقت الكافي لتدريب رجاله . والفرصة اللازمة لتسليحهم من تلك التي يستطيع وضعها في الجيش الذي تسوده الفتن ، والذي يختار قائداً على رأسه شديد الهياج . ويعود الفضل والفخر والحالة هذه الى اولئك القادة ، الذين لا يكتفون بهزيمة العدو ، بل يقبلون قبل الاشتباك معه ، على تدريب قواتهم وتحويلها الى جيش رائع ، فهم في عملهم هذا يبدون فضيلة مزدوجة ، وهو أمر نادر ، اذ ان الاعتراف بها بالنسبة الى الكثيرين من الانضباطيين الصارمين ، يجعلهم أقل استحقاقاً للاجلال والتقدير من حقيقتهم .

الآثار التي يتركها ظهور الاختراعات الحديثة وسماع الاصوات الغربية في سير المعركة

تبدو أهمية وقوع حادث لا سابقة له ولا نظير بسبب شيء يسمع أو يرى لأول مرة في معركة أو في قتال ، في الحوادث المتعددة عبر التاريخ ، ولا سيما ما وقع منها اثناء المعارك بين الرومان والفولسكي ، فقد رأى القائد الروماني كونيئوس ، ان جناحاً من جناحي جيشه ، كان قد بدأ في التراجع ، واخذ القائد يهتف بصوت عال مسموع ، طالباً الى رجاله الصمود لأن الجناح الآخر ، كان يسير في طريق النصر ، وتمكن بهذه العبارات التي فاه بها ، من بعث الشجاعة في نفوس رجاله ، وايقاع الرعب والفرع في صفوف العدو ، مما حقق له الفوز في المعركة الفاصلة . واذا كان لهذه الكلمات مثل هذا التأثير العظيم على جيش حسن التنظيم ، فانها بالنسبة الى جيش آخر ، اسوأ تنظيمًا وانضباطاً ، تكون أكثر تأثيراً ، اذ ان في مكنة الرياح وحدها ان تسيطر على مثل هذا الجيش .

واسمحوا لي ان اقدم مثلاً بارزاً ، وقع في ابامنا هذه ، فقد كانت مدينة بروجيا ، قبل بضع سنوات ، مجزأة بين حزبين قويين حزب « الأودتي » وحزب « الباغليوني » . وكان الحزب الثاني متسلماً زمام الحكم ، بينما كان رجال الحزب الأول مبعدين عن المدينة . وتمكن هؤلاء بمعونة اصدقائهم من اعداد جيش حشدوه في احدى مدنها القريبة من بروجيا . واستطاعوا بفضل انصارهم من الدخول الى المدينة ، وكانوا في طريقهم الى احتلال قلبها ، دون ان يتعرضوا لاكتشاف أمرهم . ولما كانت قوات « الباغليوني » قد وضعت في كل زاوية

شارع في المدينة سلاسل من الحديد لاغلاق الطريق ، عهدت القوات المهاجمة الى احد رجالها ، بحمل قضيب لفتح الاقفال التي تثبت هذه السلاسل ، حتى يتيسر للفرسان المرور ، ولم يبق أمام هذا الرجل ، إلا تحطيم القفل الاخير الذي يغلق الطريق الى قلب المدينة ، عندما ارتفع الصوت « منادياً الى السلاح يا رجال » ، واحتشد جمع غفير من الناس على الرجل الذي كان يتولى تحطيم الاقفال ، بحيث تعذر عليه ان يرفع ذراعه ليضرب بها ، فصرخ هائفاً برجاله : « ارجعوا عني » ، أملاً في ان يتمكن من تحريك يده . وسرت هذه العبارة كالبرق ، بين رجاله ، منتقلة من صف الى صف ، وشرع الذين في المؤخرة يفرون ، وسرعان ما لحق بهم الآخرون ، وقد سيطر عليهم جنون الخوف ، بحيث ساد الاضطراب صفوفهم . وهكذا حبطت خطة « الأودّي » بسبب هذا الحادث النافه .

وتقودني هذه القصة الى القول ، بان الحاجة ماسة الى الانضباط الصحيح في الجيش ، لا لتمكينه فقط من القتال قتالاً منظماً ، بل لضمان عدم تعرضه للاضطراب في حالة وقوع نكسة صغيرة . وهذا السبب وحده كاف لتبيان عدم صلاح الجماهير للحرب ، لان اقل شائعة أو صوت أو اضطراب ، قد يبدل مزاج هذه الجماهير ويزعجه ، ويحملها على الهزيمة . ومن هنا تنشأ الضرورة الماسة في التنظيم العسكري ، الى قيام القائد الممتاز بايفاد بعض رجاله ، حاملين تعليماته الشفوية ، لنقلها الى الآخرين ، وإلى قيامه ايضاً بتعويد رجاله على عدم الاكتراث بأية تعليمات سواها ، وبالتدقيق على ضباطه ، بعدم الخروج على ما اصدره اليهم من اوامر ، اذ ان الفشل في اتباع هذه النقاط بعناية ودقة كثيراً ما يؤدي الى اعظم مظاهر الاضطراب .

أما بالنسبة الى المناظر الغربية ، فان من واجب كل قائد ، ان يحاول عرض شيء منها ، اثناء ، وجود جيشه في ميدان

القتال ، وذلك للإحماء لرجاله بالشجاعة ، ولبعث الفزع في نفوس العدو ، ولا ريب في ان مثل هذه الحوادث من الامور التي تؤثر كثيراً في تحقيق النصر . وفي وسعنا الاستشهاد بقصة غايوس ساليكيوس ، الديكتاتور الروماني ، لشرح هذه الناحية ، فقد قام عندما كان مشتبكاً مع الغاليين في معركة ضارية بتسليح عدد من الخدم ، والحالين ، وجماعات من مرتزقة المعسكرات . واركبهم البغال والحيوانات الاخرى ، بحيث يبدو في اعلامهم واسلحتهم وكأنهم جماعات من الفرسان ، ثم وضعهم وراباتهم تحف فوق رؤوسهم وراء احلى التلال ، واصدر اليهم امره ، بان يظهروا ويخرجوا من وراء التل ليراهم العدو ، في لحظة معينة ، عندما تعطى لهم الاشارة ، وبعد ان يشتد وطيس القتال . وتم تنفيذ الخطة بنجاح مما اوقع الرعب في قلوب الغاليين وادى بهم الى خسارة المعركة . فهناك والحالة هذه امران يستطيع القائد الممتاز القيام بهما ، اولهما ان يرى اذا كان بإمكانه عن طريق استخدام مثل هذه الوسيلة المبتكرة ان يوقع الرعب في قلب العدو ، وثانيهما ان يكون حذراً كل الحذر ، بحيث اذا قام العدو باتباع هذه الخدعة معه ، استطاع اكتشافها ، واحباط تأثيرها .

وكان هذا ما عمله ملك الهند ، عندما لاحظت الملكة سميراميس (Semiramis) (١) ان الملك يملك عدداً من القبيلة ، وارادت بعث الرهبة في نفسه ، وان تظهر له انها ايضاً تملك مثل هذا العدد منها ، فقامت بصنعها من جلود الابقار والثيران ، ووضعتها على ظهور الجبال التي بعثت بها في مقدمة جيشها ، ولكن اكتشاف الملك خدعتها ، اجبها وأحاطها الى عملية ضارة بها . وعندما كان الديكتاتور الروماني

١ سميراميس وزوجها نينوس . وهما المؤسسان اللذان تحدثت عنها الاساطير للدولة الآشورية في نينوى . ويقال ان قصص سميراميس مستقاة من الحوادث المتعلقة بعشروت الهة الحب والخصوبة عند الاراميين .
- العرب -

ماميركوس مشتبكا في حرب مع اهل مدينة « فيديني » ، اراد الفيدينيون ايقاع الرعب في قلوب الرومان ، فأمرؤا جماعة من رجالهم ابان حدة المعركة بالاندفاع من المدينة ، يحملون المشاعل على رماحهم ، املا منهم بأن يؤدي الذهول الذي يصيب الرومان من جراء مسا في الاجراء من جدّة ، الى تحطيم صفوفهم .

ويجب ان نلاحظ هنا ، ان هذه المبتكرات ، عندما تنطوي على حقيقة تفوق حدود الخرافة ، أو الاسطورة ، فان تأثيرها على الناس يكون متفوقاً ، اذ ان وجود الجوهر الكافي فيها يؤدي الى عدم اكتشاف ضعفها بسرعة . أما عندما تنطوي على عنصر الاسطورة اكثر من عنصر الحقيقة ، فان من الخير اما ان لا تستعمل مطلقاً ، او اذا استعملت ، ان يكون استعمالها في مكان بعيد ، بحيث يصعب اكتشاف الزيف فيها كما فعل غايوس سوليبيكيوس مع سائقي بغاله . أما اذا كانت هذه الحيل مترعة بعناصر الضعف الاصلية فيها ، ووقعت في مكان قريب ، فانها ستكتشف بسرعة ، ويكون ضررها اكثر من نفعها ، كما فعلت الفيلة مع سميراميس والمشاعل مع أهل فيديني ، اذ على الرغم من انها بعثت بعض الاضطراب في صفوف الجيش في البداية الا انه عندما جاء الديكتاتور ، وبدأ يصرخ برجاله ، داعياً اياهم الى الصمود ، ومحرضاً اياهم على عدم الجبن والهروب من الدخان كالنحل ، وطالبا اليهم ان يعودوا الى القتال بعزيمة صامدة ، قائلاً : « استعملوا النيران المشتعلة في تدمير فيديني ، ما دمتم قد فشلتم في تهدئتهم عن طريق العطف » . فان هذه الحيلة برهنت ، على انها لم تكن مجدية لأهل فيديني ، لأنهم كانوا الخاسرين في المعركة .

يجب أن يكون للجيش قائد واحد لا أكثر ،
والقيادة الجماعية مصدر للازعاج

عندما ثار الفيدينيون على رومة ، واعملوا السيف في رقاب اهل المستعمرة التي خلفها الرومان في بلادهم ، اراد هؤلاء الثار لما لحق بهم من اهانة ، فعينوا اربعة حماة للشعب ، يتمتعون بالصلاحيات القنصلية ، وعهدوا الى احدهم بحماية رومة ، بينما اوفدوا الثلاثة الآخرين على رأس جيوشهم لقتال الفيدينيين والفييتين . وادت تجزئة القيادة والحصومات القائمة بين حماة الشعب انفسهم ، الى عودتهم الى رومة يجرّون اذبال الخيبة والعار ، مع ان جيوشهم لم تصب بأي كارثة . وكان الحماة هم سبب الخيبة ، بينما ترجع النجاة من الكارثة الى شجاعة جنودهم . وعندما ادرك الرومان مصدر الخطأ ، لجأوا الى تعيين ديكتاتور واحد ، وعهدوا الى هذا هذا الشخص الفرد بمسؤولية تقويم الاضطراب الذي نجم عن وجود الثلاثة . وتظهر لنا هذه الحادثة مضرّة تعيين عدة اشخاص في قيادة جيش واحد ، او توليهم شؤون الدفاع عن مدينة واحدة . ولا ريب في ان تيتوس ليفي قد احسن التصوير عندما قال : « قدم حماة الشعب الثلاثة صورة صحيحة لفاهمة اشراك عدد من الاشخاص في السلطة التنفيذية لادارة حرب من الحروب ، اذ كان كل منهم ميالاً الى اتباع رأيه الخاص به ، ولما كانت آراؤهم مختلفة ، فقد اتاحوا للعدو فرصته » .

وعلى الرغم من ان هذا المثال يعتبر كافياً لاطهار الفوضى التي تنجم عن القيادة الجماعية في اية حرب من الحروب ، فاني ارى ان آتي بمثلين آخرين احدهما حديث والآخر قديم ، لأقيم الدليل على هذه النقطة

بصورة لا يتطرق اليها الشك .

بعد ان استعاد لويس الثاني عشر ملك فرنسا ، مدينة ميلان عام ١٥٠٠ بعث بقواته الى بيزا ، ليسترجعها لحساب الفلورنسيين . وكان يتولى القيادة فيها المفوضان جيوفامباتيستا ريدولفي ولوكادي انطونيو ديفلي البيزى . ولما كان اولها اوسع شهرة واكثر دراية بالأمور العسكرية ، فقد ترك له لوكا امر ادارة كل شيء ، وعلى الرغم من انه لم يبد مطامعه الخاصة بمعارضته ، فانه ابداهل بصمته ، واهماله ، ونقده كل شيء ، مما ادى الى عدم مساعدته اعمال الحصار ، لا عن طريق العمل ، ولا عن طريق المشورة ، وانما سلك سلوك الرجل الذي لا قيمة له . وعندما حدث ما استدعى عودة جيوفامباتيستا الى فلورنسة فيما بعد ، نجد ان الوضع قد تبدل تماماً ، فقد ظل لوكا في مركز القيادة المفردة ، وهنا اظهر كفايته بما ابداه من شجاعة ومثابرة وتفكير سليم ، وكلها خصال لم تبد واضحة عنده ، عندما كان له شريك في القيادة .

واود ان استشهد بملاحظة جاءت على لسان تيتوس ليفي ، للتأكيد على هذه الحقيقة ، ولهذا الملاحظة علاقة بالحملة التي بعث بها الرومان لمحاربة « الايكوي » ، والتي عهدوا بقيادتها الى كونييتيوس وزميله اغريبا . وكان الاخير ميالاً الى تولي رفيقه ادارة العمليات الحربية كلها ، فقال له : « من الخير في ادارة شؤون الساعة ، ان يعهد بالقيادة العليا ، الى يدي رجل واحد » .

وبختلف هذا تمام الاختلاف عما تفعله جمهورياتنا واماراتنا اليوم ، اذ انها طمعاً في تحسين شؤون الادارة ، توفد الى المكان الواحد اكثر من مفوض واحد ، واكثر من رئيس ، مما يؤدي الى قيام حالة من الفوضى لا يمكن تصورها . ولو بحث المرء عن العوامل التي ادت الى الكوارث التي لحقت بالجيش الايطالية والفرنسية في يومنا هذا لوجد ،

ان هذا العامل هو اقواها جميعاً . وقد يكون من المؤكد ، والحالة هذه ، كنتيجة لكل تقدم ، القول بأن من الافضل ان يعهد بالحملة الى رجل وسط في ترويه وحكمته ، من ان يعهد بها الى رجلين يتمتعان بالكفاية البارزة مع اقتسامهما الصلاحيات بينهما .

الكتاب الثالث
المطارحات من ١٦ الى ١٨

المناصِبُ الإداريّة

١٦

تكون للفضيلة (الشجاعة) الاصلية قيمتها في الاوقات الحرجة .
أما عندما تسير الأمور سيراً طبيعياً رضيعاً ، فإن الناس
يتطلعون إلى من كانت الثروة أو الأحساب مصدر شعبيتهم

يشاء طالع عظام الرجال وبارزهم ، ان يكونوا دائماً من المغمورين
في أوقات السكينة والسلام ، وذلك لأن الشهرة الداوية التي حققوها
بفضيلتهم (شجاعتهم) ، تثير الغيرة في صدور الكثيرين ، وهناك عدد
كبير من المواطنين ، لا يطمع في أوقات السلام ، في ان يكون نداءً
لهؤلاء العظماء فحسب ، بل وفي ان يبرزهم ايضاً . وهناك فقرة رائعة في

هذا الصدد وردت على لسان المؤرخ اليوناني ثوسيديدس (Thucydides) (١) الذي يظهر كيف ان الاثينيين ، حققوا الغلبة لأنفسهم في حروب البلوبونيس ، وكبحوا من جماح ما يشعر به الاسبارطيون من كبرياء وغطرسة ، وأخضعوا بقية انحاء اليونان لسيطرتهم ، ثم طمعوا بعد ان نالوا ما نالوه من صيت ذائع في احتلال صقلية ، وأعدوا المخطط اللازم لذلك . وعندما كان أهل اثينا يتباحثون في موضوع الغزو ، حث الكيبيادس وغيره من المواطنين الشعب على وجوب القيام بالحملة ، لأنهم كانوا من طراز الناس الذين لا يأبهون كثيراً بالخير العام ، وانما يتطلعون إلى ما ستضفيه الحملة التي يأملون في قيادتها عليهم من اجماد ومن مراتب الشرف ولكن نيكياس ، الذي كان يتمتع بشهرة تبرز شهرة غيره من الاثينيين ، اقنع الشعب بالعدول عن المشروع ، وكان السبب الرئيسي الذي قدمه اليه عندما خطبه ، تدليلاً على صدق نواياه ، انه في نصحه بعدم خوض هذه الحرب انما يعمل ضد مصلحته الخاصة ، اذ طالما كانت اثينا تعيش في ظل السلام ، فان الكثيرين من المواطنين يحاولون ان يبرزوه وان يتفوقوا عليه ، بينما اذا وقعت الحرب ، فهو يعرف تمام المعرفة ان ليس ثمة من مواطن يأمل في ان يعترف به متفوقاً عليه أو حتى كند له .

وترينا هذه الحادثة والحالة هذه ، ما تتعرض له الجمهوريات من اضطراب وفوضى ، وذلك بعدم ايلاتها ما يستحقه رجالها العظام من تقدير واجلال في أوقات السلم . ويثير هذا الوضع سخط العظام لسببين

١ ثوسيديدس (٤٦٤ - ٤٠٤) ق. م. مؤرخ يوناني درس الفلسفة على انا كساغوراس والخطابة على انتيفون . وكانت له مناجم ذهب في تراقيا وتولى قيادة اسطول بحري اثيني ولكنه فشل وابتعد . قضى عشرين سنة في المنفى وعاد ليفتال فور عودته ، يعرض تاريخه حروب البلوبونيس وان لم يكملها بسبب موته ، إذ ينتهي مجلده الثامن فجأة في عام ٤١١ أي قبل انتهاء الحرب بسبع سنوات .
دقيق في تواريخه ومعلوماته .
- المغرب -

اثنين ، اولهما انهم يجدون انفسهم وقد حرموا من مراكزهم وثانيهما انهم يرون رجالاً يفتقرون الى الكفاية والمقدرة ، يصبحون اما زملاء لهم أو رؤساء عليهم . وقد أدت هذه الفوضى إلى دمار عدد من الجمهوريات وذلك لأن المواطنين الذين يرون مؤهلاتهم لا تقدر حق قدرها ، والذين يدركون ان السبب في ذلك عائد الى هدوء الاوضاع ، وعدم تعرضها إلى الخطر ، يسارعون إلى خلق المشاكل واثارة الحروب التي تكون في حد ذاتها ضارة بجمهوريتهم .

واذا ما نقّب المرء عن وسائل العلاج ، برزت له وسيلتان بروتاً تلقائياً . واولى هاتين الوسيلتين ، الابقاء على المواطنين في حالة من الفقر ، بحيث يؤدي الثراء الذي لا قيمة له الى عجزهم عن افساد انفسهم بله الآخرين . اما الوسيلة الثانية ، فالتأهب دائماً لخوض الحرب في اية لحظة ، وفي هذه الحالة يظل الطلب قائماً على المواطنين المشهورين ، كما كانت الحالة في رومة في مستهل ايامها ، اذ لما كانت رومة دائمة الاحتفاظ بجيوشها في الميدان ، فأنها كانت تفسح المجال دائماً لرجالها البواسل . وليس في الامكان ان يؤخذ منصب من رجل يستحقه ليعطى الى آخر لا يستحقه مطلقاً . وعلى الرغم من ان بعض الحالات التي من هذا النوع قد وقعت بالفعل احياناً في رومة ، اما نتيجة الخطأ ، او رغبة في اختبار هؤلاء الناس ، الا ان الفوضى التي كانت تنشأ عنها فوراً ، وما يتبعها من خطر ، كانا يحتمان العودة السريعة الى الطريق الصحيح . اما الجمهوريات الاخرى ، التي لم تكن منظمة كتنظيم رومة ، والتي كانت تمضي الى الحرب عندما تدفعها الضرورة اليها دفعاً ، فلم يكن في وسعها وقاية انفسها من مثل هذه المتاعب . وهي معرضة على التقيض من ذلك ، لوقوع هذه الحالات فيها دائماً ، مما يؤدي إلى نشوء الاضطراب فيها ، لا سيما اذا كان المواطن ذو الكفاية الذي تجاهلته جمهوريته ، يتمتع ببعض المركز المرموق في المدينة ، وله عدد من الاعوان والانصار .

ولقد خيل المدينة رومة نفسها، عندما شعرت بمناعتها فترة من الزمن، بعد ان تم لها قهر قرطاجنة وانطيوخوس ، وبعد ان زالت خشيتها من الحرب ، ان في امكانها ان تكل أمر جيوشها الى من تشاء من ابنائها، لا على أساس ما يتمتع به من شجاعة ، وانما على أساس ما يتمتع به من صفات اخرى تحببه الى الشعب . ولقد رأينا الشعب يضمن بالقنصلية على باولوس ايميليوس (١) أكثر من مرة، ولم يسرع الى اختياره قنصلاً الا عندما وقعت الحرب المقدونية ، وأنداك انتخب بالاجماع، لأن الشعب اعتبر ان الوضع قد غدا في منتهى الخطورة .

ولقد خاضت مدينتنا فلورنسة حروباً عدة بعد عام ١٤٩٤ . وكان سلوك المواطنين الفلورنسين فيها كلها سيئاً ، الى ان وقعت المدينة صدفة على شخص علمها كيف تقاد الجيوش حقاً، وهذا الشخص هو انطونيو جياكوميني، وقد تخلى جميع المواطنين طيلة الوقت الذي كانت فيه المدينة مشتبكة في حرب خطيرة عن مطامحهم ، ولم يكن لانطونيو من منافس في عمليات انتخابه مفوضاً وقائداً للجيش ، ولكنه اهل اهمالاً كاملاً في الاوقات التي اشتبكت فيها المدينة في حروب لم يكن ثمة مجال للشك في نتيجتها ، وكانت هناك مراتب شرف عدة ومناصب كثيرة تقدم لها عدد كبير من المرشحين لاختيار ثلاثة منهم كمفوضين للحملة ضد بيزا ، وعلى الرغم من استحالة تقدير مدى الضرر الذي لحق بالمصلحة العامة من جراء اغفال انطونيو وعدم تعيينه تقديراً دقيقاً، الا ان من السهل تخمين هذا الضرر على كل حال . اذ عندما أصبح البيزيون مفتقرين الى وسائل الدفاع عن انفسهم ، والى الطعام الذي يحتاجونه ، كان من المحتوم ان يغدوا في وضع يائس ، لو كان انطونيو هو الذي يتولى زمام القيادة اذ

١ باولوس ايميليوس - أصبح قاضياً وقنصلاً عام ١٨٢ ق. م. و ١٦٨ ق. م. قاد الحرب في

اليفوريا وانتصر انتصاراً باهراً كما حقق النصر لرومة على بيزريوس ملك مقدونيا عام ١٦٨ ق. م.

- العرب -

حات عام ١٦٠ .

كان في وسعه ان يرغمهم علي الاستسلام الى الفلورنسيين بلا قيد او شرط . ولكن لما كان القادة الذين تولوا أمر الحصار ، من النوع الذي يجمل طريقة تضيقه وتشديده ، او فرض الضغط على المحاصرين ، فقد طال أمده ، الى الحد الذي حمل الفلورنسيين على شراء ما كان في وسعهم الحصول عليه بطريق القوة . ولا ريب في ان انطونيو قد شعر بالكثير من الازدراء لهذا الوضع وان شعوره هذا اقتضاه الكثير من الصبر والطيبة حتى لا يلجأ الى الانتقام كما كان في وسعه ان يعمل ، مما يؤدي الى خراب المدينة ، او الى الاضرار ببعض المواطنين المعينين . ومن واجب الجمهوريات ان تكون حذرة كل الحذر من مثل هذه الحالات ، وهذا ما سنبينه في الفصل القادم .

١٧

يجب ان لا يسند منصب اداري ذو أهمية
إلى شخص سبق ان أسئ إليه

على الجمهورية ان تحرص كل الحرص في ان لا تسند اي منصب اداري ذي أهمية الى شخص سبق ان وجهت اليه اساءة كبيرة . فلقد مضى كلوديبوس نيرو مع جزء من الجيش الذي كان يقوده والذي كان يواجه به هانيبال ، لينضم الي جيش القنصل الثاني في ماركا (١) وليشتبكا

١ عندما تستخدم كلمة « ماركا » مع اية مقاطعة في ايطاليا ، فانها تعني « الحدود » وعندما يقال « ماركا » هنا فانها تعني « حدود انكونا » على ساحل الادرياتيك . وتقع هذه في « سيناغاليكا » إلى الشمال من انكونا حيث كان « القنصل الآخر » قد أقام مركزه فيها . - المغرب -

معاً مع جيش هاسدروبال قبل ان يتمكن من الانضمام الى هانيبال . وكان كلوديوس في مناسبة سابقة قد وجد نفسه وجهاً لوجه امام هاسدروبال في اسبانيا ، فوضعه في مركز حرج ، تحم فيه على هاسدروبال ان يختار بين القتال في وضع غير صالح او الموت جوعاً . ولكن هاسدروبال تمكن على اي حال من خداعه خدعة ناجحة اذ أوهمه بعروض الصلح التي تقدم بها له ، ثم تسلل بجيشه حارماً اياه من فرصة قهره والتغلب عليه . وعندما وصل نبأ القصة الى رومة ذاع فيها ، وعرضه الى اشد أشكال الملامة التي وجهها اليه مجلس الشيوخ والامة على حد سواء ، واخذوا يتحدثون عنه باستخفاف في طول المدينة وعرضها مما عرضه للمهانة ، واثار في نفسه السخط . وهكذا عندما اختير فيما بعد قنصلاً ، واوفد لمحاربة هانيبال ، سارع الى اتخاذ السبيل الثاني الذي تحدثت عنه قبل قليل ، وهو سبيل خطر كل الخطورة ، أثار في رومة العديد من المخاوف والكثير من القلق الى ان وصلتها انباء هزيمة هاسدروبال بالتفصيل . وعندما سئل فيما بعد عن السبب الذي دفعه الى ركوب هذا المركب الوعر والخطر ، الذي لا تحتمه الضرورة القصوى ، مما كاد يعرض حرية رومة الى الخطر ، أجاب قائلاً بأنه فعل ما فعله ، لأنه اعتقد بأنه اذا تمكن من النجاح ، استعاد المجد الذي خسره في اسبانيا ، أما اذا لم ينجح ، وأدى السبيل الذي اتبعه الى الكارثة ، فإنه سيشعر على الأقل بأنه قد ثار لنفسه من مدينة عامله اهلها مثل تلك المعاملة التي تنطوي على نكران الجميل وعلى عدم التعقل .

واذا كانت مثل هذه المشاعر ، الناجمة عن الاساءات ترك مثل هذا الأثر البالغ على مواطن روماني ، في وقت كانت فيه رومة لا تزال في نجوة من الفساد ، فإن في وسع الانسان ان يتصور ما تركه الاساءات من أثر بالغ على مواطن ينتمي إلى مدينة اخرى ، لا تشبه في نظامها مدينة رومة . ولما كانت مثل هذه المتاعب والمشاكل ، لا تجد حلاً

شافياً لها ، يمكن للجمهوريات ان تنفذه، فأن النتيجة الطبيعية هي استحالة اقامة جمهورية يمكن لها ان تعمّر طويلاً، طالما ان هناك اكثر من الف وسيلة غير متوقعة يمكن ان تؤدي بها إلى الانهيار .

١٨

لا شيء أجدر بالقائد من التحسّب لخطط العدو

قال ايبا مينونداس الطبيي (١) ذات مرة ، ان لا شيء هناك اكثر ضرورة أو أكبر نفعاً للقائد من اكتشاف ما قرره العدو ، وما خطط للقيام به . ولما كان من الصعب اكتشاف ذلك ، فان من يستطيع التكهن به بصورة صحيحة ، يكون أجدر بالثناء والتقدير . ولا تنحصر الصعوبة في تفهم خطط العدو ، فان من الصعب احياناً ايضاً تفهم اعماله ، ولا تكون هذه الصعوبة ، عندما تكون هذه الاعمال بعيدة فقط، وانما توجد ايضاً عندما تنفذ هذه الاعمال هنا أو في المناطق المجاورة . فقد حدث اكثر من مرة عندما تطول مدة المعركة وتستمر الى الليل ، فان الفائز فيها يعتقد انه هو الخاسر ، بينما يعتقد الخاسر انه هو الفائز فيها . وقد اثمرت هذه الاخطاء قيام الناس باتباع سبل لم تسهم في ايجاد السلامة لأولئك الذين اتبعوها ، وهذا ما وقع لبروتوس وكاسيوس (٢) ، اللذين

١ الطبيي - نسبة إلى مدينة طيبة في بلاد اليونان .

٢ بروتوس وكاسيوس من المتآمرين على قيصر . اولهما بروتوس (٧٩ - ٤٢) ق. م. كان من أقرب الناس لقيصر . وبعد مصرع قيصر استولى بروتوس على مقدونيا وكاسيوس على سوريا وضما قواتهما معاً وحاربا الجيش الذي يقوده مارك انطوني واوكتافيوس وقد هزما في معركة فيليبس عام ٤٢ ق. م. وانتحر بروتوس . أما كاسيوس فقد انضم إلى مارك انطوني الذي هزم امام اوكتافيوس في معركة اكتيوم عام ٣١ ق. م. وقام اوكتافيوس باعدام كاسيوس .

- المغرب -

خسرا الحرب من جراء خطيئة من هذا النوع ، اذ بينما كان بروتوس منتصراً في الجناح الذي يقوده ، خيل لكاسيوس الذي كان جناحه تد خسر ، ان الجيش كله لا بد وان يكون قد انهزم ، وهو خطأ بعث في نفسه اليأس من نجاة الجيش فسارع الى الانتحار .

وفي المعركة التي دارت في ايامنا نحن بين فرنسيس ملك فرنسا وبين السويسريين في سانتا سيسيليا في لومبارديا ، خيل للشطر الذي ظل متمسكاً من الجيش السويسري ، عندما جن الظلام ، انه هو الذي فاز في المعركة ، اذ لم يكن رجاله يعرفون شيئاً عن الشطر الثاني الذي كانت الهزيمة قد لحقت به ، والذي صرع معظم رجاله . وحلهم اعتقادهم هذا على الصمود في الميدان وعدم القيام بمحاولة للنجاة ، فاستمروا في اماكنهم حتى الصباح ليخوضوا المعركة من جديد ، ولتكون في غير مصلحتهم . وقد أدت الخطيئة التي وقعوا فيها الى اقتراف جيشي البابا واسبانيا خطيئتين مماثلتين مما عرضهما الى خطر الضياع والابادة ، اذ عندما تسلم هذان الجيشان انباء النصر الزائف عبرا نهر البو ، ولو اوغلا كثيراً في تقدمهما لكان الفرنسيون قد أخذوا رجالها أسرى .

ووقعت مثل هذه الاخطاء في معسكرات الرومان « والايكوي » . فثلاً عندما قاد القنصل سيمبرونيوس جيشاً لمواجهة العدو ، واشتبك معه في معركة ، استمر القتال حتى المساء ، وكان الحظ يتأرجح بين الجانبين ، وعندما جن الدجى ، كان كل من الجيشين قد فقد نصف رجاله تقريباً ، بحيث لم يعد اي منهما الى معسكره ، بل انسحب الى التلال المجاورة ، حيث خيل اليه انه سيكون اكثر أمناً وطمأنينة . وقد انقسم الجيش الروماني الى شطرين مضى احدهما مع القنصل ومضى الآخر مع قائد مئة (ستوريون) يدعى تيمبانيوس يرجع الفضل الى شجاعته في ان الجيش الروماني لم يهزم هزيمة كلية في تلك المعركة ، وعندما أشرق الصباح ، تراجع القنصل الروماني الذي لم يتلق انباء اخرى عن

العدو باتجاه رومة . وانسحب جيش « الايكوي » بصورة مماثلة ، اذ ان كلاً من الجيشين اعتقد بأن العدو قد كسب المعركة ، ولذا جرى انسحاب الجيشين دون ان يفكر أي منهما بالغنائم التي تركت في المعسكرين . وحدث ان سمع تيمبانيوس ، وكان على وشك التراجع ايضاً بما تبقى من الجيش الروماني ، من بعض الجرحى من « الايكوي » بأن قادتهم قد تركوا الميدان وتخلوا عن معسكرهم . وسارع تيمبانيوس فور تلقي هذه الانباء إلى المعسكر الروماني فأنقذه ، ومضى إلى معسكر « الايكوي » فنهبه ثم عاد إلى رومة ظافراً . وقد توقف هذا النصر ، كما رأينا على مجرد انباء وصلت إلى مسامعه أولاً عن الذعر الذي حل بعده . ومن الواجب ان يلاحظ المرء ، تبعاً لذلك انه كثيراً ما يحدث ان يلتقي جيشان في معركة ، وان تحل بكليهما الفوضى والاضطراب من جراء القتال ، وان يتعرضا لضغط مماثل تحتمه الضرورة عليهما ، وفي مثل هذه الحالة، يخرج منها ظافراً ذلك الجيش الذي يسمع أولاً بحجاجة مركز خصمه .

وسأني الآن بمثل آخر يتعلق بنا وقد وقع مؤخراً . ففي عام ١٤٩٨ وكان الفلورنسيون يملكون جيشاً ضخماً يحيط ببيزا ، ويشدد في ضغطه عليها ، فرأى البنادقة الذين كانوا قد تعهدوا بحماية بيزا ، بأن لا سبيل لهم لانقاذ المدينة ، الا بتشتيت جهود الفلورنسيين واشغالهم في منطقة اخرى ، عن طريق ارسال حملة ثانية تهاجم ممتلكات فلورنسة . وتوغل البنادقة بجيش قوي في وادي « لامونا » واحتلوا مدينة « مارادي » (١) ، وفرضوا الحصار على قلعة كاستيايوني التي تقوم على تل مشرف على المدينة . وعندما سمع الفلورنسيون بذلك ، قرروا ارسال النجندات إلى « مارادي » ، دون ان يوهنوا من قواتهم التي تحاصر بيزا . وسرعان ما جندوا قوات مرتزقة جديدة من المشاة ، وسجلوا عدداً جديداً من

١ مارادي - بلدة في مقاطعة فلورنسة ، تبعد ثلاثين ميلاً إلى الشمال الشرقي من فلورنسة وعدد سكانها ١٢,٤٠٠ .
- المغرب -

الفرسان ، وبعثوا بالجيش الجديد الى المدينة المحتلة تحت قيادة جاكوبو الرابع دابيانو ، سيد بيومبينو ، والكونت رينوكيو دامارشيانو . وعندما وصل الجيش الفلورنسي الى التل المشرف على مارآدي ، رفع العدو الحصار عن كاستيليوني ، وانسحب بقواته كلها الى المدينة . وبعد ان ظل الجيشان يواجهان بعضهما عدة ايام ، أخذوا يعانيان معاً من الافتقار الى الذخائر وغيرها من الضروريات ، ولم يجرؤ احدهما على مهاجمة الجيش الآخر ، كما لم يدر بما يعانيه الآخر من متاعب وقرر الجيشان ذات ليلة ، وفي وقت واحد ، ان ينقضا معسكريهما في الصباح التالي وان ينسحبا ، فيتراجع البنادقة الى بيرسيفيلا وفاينترا (١) ، وينسحب الفلورنسيون الى كاساغليا ونهر الموغيلو . ولما جاء الصباح وشرع كل من الجيشين يرسل متاعه ، حدث ان خرجت امرأة من مدينة مارادي ، واقتربت من معسكر الفلورنسيين ، وكانت قد اطمأنت على سلامتها من التجوال بسبب تقدمها في السن وبسبب ما هي فيه من فاقة وفقر ، وأرادت ان ترى بعض اقاربها في المعسكر . وسمع قادة الجيش الفلورنسي منها ان البنادقة قد نقضوا معسكرهم ، فجاءت هذه الانباء تبعث في نفوسهم الشجاعة ، فغيروا خططهم وحوّلوها الى الخطة التي كانوا سيتبعونها لو تغلبوا على العدو وأخرجوه من المدينة ثم طاردوا البنادقة ، وبعثوا الى فلورنسة يقولون انهم قد طردوا العدو وكسبوا الحرب . ولا ريب في ان نصرهم يعود الى الحقيقة المجردة وهي انهم كانوا اسبق من اعدائهم الى معرفة نوايا الفريق الثاني . ولو كانت هذه الانباء قد وصلت إلى المعسكر الآخر اولاً ، لفعلوا برجالنا نفس ما فعله رجالنا بهم .

١ فايينترا مدينة إيطالية في مقاطعة رافينا ، وهي على مقربة من بولونا ، وتحيط بها اسوار جميلة
 و عدد سكانها (٤٠) ألفاً .
 - المعرب -

الكتاب الثالث المطارات من ١٩ الى ٢٣

الأساليب الأدائية : الادعاءات المتنافسة بين الصرامة والزمالة الطيبة

١٩

هل الاشفاق ١ من السيطرة على الجماهير خير من العقاب ؟

على الرغم من التخييط الذي ساد الجمهورية الرومانية بسبب العدا
المستحكم بين النبلاء والعامة ، الا انها عندما نشبت الحرب ، عهدت الى

١ إن الكلمة اللاتينية « Obsequinn » التي يستخدمها تاسيتوس في قصصه وتاريخه مشتقة من
الفعل اللاتيني (Obsequon) الذي يعني : يكيف نفسه لـ ، ويشيب ويسلي ، ويبيدي رحمة . ولذا
فهي عندما تستعمل مع الحاكم ، تعني الثواب أو الاشفاق ، أما إذا استعملت بشكل مبالغ فيه فتعني
« النفاق والمداهنة » ، والموقف المماثل من المحكومين بالنسبة إلى الحاكم هو موقف الاستكانة والمبالغة
فيه الخنوع والخضوع .
- المؤلف -

كوينتيوس والى آبيوس كلوديوس بقيادة جيوشها . وكان آبيوس من طراز القادة الصارمين الغلاظ القلوب، ولذا فإن رجاله لم يكونوا يطيعونه طاعة كاملة ، مما أرغمه على مغادرة مقاطعته وكأنه قد هزم في القتال ، أما كوينتيوس فكان من النوع الدمث ، ومن أصحاب الميول الانسانية، ولذا فقد كان جنوده يطيعونه ، مما سبب عودته ظافراً منتصراً . وعلى هذا فمن الافضل، عند سيطرتك على أعداد غفيرة من الناس ، ان تكون انساناً على ان تكون متغطرساً متجبراً ، وان تكون رحيماً على ان تكون فظاً غليظ القلب . لكن كورنيليوس تاسيتوس (Tacitus) (١) وغيره من الكتاب الذين يتفقون معه ، يصلون الى نتيجة معاكسة ، اذ يقول تاسيتوس ما نصه : « ان العقاب في حكم الجماهير خير من الاشفاق » .

ورغبة مني في التوفيق بين هذين الرأيين، أود ان اشير الى ان الناس الذين يتحتم عليك حكمهم ، اما ان يكونوا في الظروف العادية رفاقاً لك ، او يكونوا في جميع الظروف من رعاياك . وعندما يكونون من شركائك، فلا يكون في وسعك اثناء تعاملك معهم ان تلجأ الى العقوبات ولا الى تلك الصرامة التي يدعو اليها كورنيليوس . وعلى هذا الاساس، لما كان للعوام في رومة حصة متكافئة في الحكم مع حصة النبلاء ، فإن أياً من الفريقين لا يستطيع إذا ما أصبح الحاكم ، ولو مؤقتاً ان يعامل الفريق الآخر معاملة تنطوي على الوحشية والصرامة . ويرى المرء ايضاً، في حالات كثيرة ان القادة الرومان كانوا يحققون نجاحاً اكبر عندما كانوا يحملون جنودهم على حبلهم، ويعاملونهم معاملة تنطوي على التقدير والرعاية ، من الحالات التي يطمع فيها القادة في خوف جنودهم منهم خوفاً شديداً ، الا اذا كان هذا السلوك مصحوباً بالفضيلة البارزة ، كما

١ غايوس كورنيليوس تاسيتوس (٥٥ - ١٢٠) ميلادية ، مؤرخ بارز روماني ، درس المنطق، وأصبح من أشهر الخطباء ، قربه الامير فسباسيان . تولى مناصب القنصلية وعضوية الشيوخ ووضع عدداً من الكتب بينها كتاب عن تاريخ الامبراطورية الرومانية . - المغرب -

كانت الحالة مع مانليوس توركوانوس . أما ما يفكر به كورنيليوس من الناحية الأخرى ، وهو أنك في حكمك لرعاياك، عليك أن لا تكون كثير التساهل معهم ، مخافة أن يتواقحوا عليك ويمتهنوك ، وأن تعتمد في التعامل معهم على العقاب أكثر من اعتمادك على الإشفاق . ولكن هذا السلوك يجب أن لا يخرج أيضاً عن نطاق الاعتدال ، تجنباً لما قد يسببه من كراهية ، إذ لا يمكن للحاكم أن يفيد من التصرف تصرفاً ممقوتاً . ويكون هذا التجنب ، في الحرص على عدم مس ممتلكات رعاياه ، إذ لا مصلحة لأي أمير في سفك الدماء إلا إذا اتخذ من هذا العمل ذريعة لإخفاء نواياه في السلب والنهب ، أو إلا إذا كان مرغماً على سفكها ، ولا تنجم مثل هذه الضرورة إلا نادراً . أما بالنسبة إلى سفك الدماء بقصد النهب، فإن هذا كثيراً ما يحدث ، لا سيما وأن الرغبة فيه والفرصة لتحقيقه تتوافران دائماً ، وهذا ما سبق لنا الحديث عنه بالتفصيل في فصل سابق . وهكذا فإن كوينتيوس أكثر جدارة بالثناء من أبيوس (١) كما أن نظرية كورنيليوس في ظل الأوضاع التي افترضها لا التي لاحظها بالنسبة إلى أبيوس تستحق التقدير .

ولا أرى خروجاً على الموضوع ما دمنا في الحديث عن العقاب والإشفاق، أن أروي حادثة عمل فيها النبل مع « الفاليسكي » ما لم يعمل استعمل السلاح

١ هما قنصلان رومانيان من أصل سابيني ، توليا القنصلية عام ٤٩٥ ، بعد الاضطرابات التي نشبت بين النبلاء والعوام ، وكان كوينتيوس رؤوفاً في معاملته بينما كان أبيوس صارماً شديداً .
- المغرب -

ترك عمل فرد من أعمال حسن التصرف الشامل
الارأ افضل على الفاليسكي مما تركته
جميع قوات رومة العسكرية

عندما كان كاميلوس على رأس جيشه محاصراً لمدينة الفاليسكي، خيل
لناظر مدرسة في المدينة ، كان يتولى تعليم أبناء النبلاء ، ان في وسعه
نوال الحظوة عند كاميلوس ، وعند الشعب الروماني ، فخرج بطلابه
وكلهم من أبناء النبلاء ، تحت ستار التمرين الرياضي الى خارج المدينة،
ومضى بهم الى المكان الذي يعسكر فيه كاميلوس، عارضاً عليه تسليمهم
اليه، وذاكراً ان في وسعه استخدامهم كوسيلة لارغام المدينة على الاستسلام
اليه . ولم يكتف كاميلوس برفض العرض ، بل أمر بتعرية الرجل وربط
يديه الى ما وراء ظهره ، ثم أعطى كلاً من الصبيسة عصاً ، ينهال
فيها بالضرب المبرح على المدرّس الخائن ، اثناء عودتهم الى المدينة .
وعندما رأى اهلها هذا العمل سرّهم ما انطوى عليه من نبل ومن حسن
تصرف ، ولم يعودوا راغبين في مواصلة الدفاع عن مدينتهم ، وقرروا
تسليمها اليه . وتقدم لنا هذه القصة الموثوقة الدليل الرائع على ما يمكن
للعمل الانساني والعطوف ، ان يتركه من أثر يفوق على الغالب اي عمل
من اعمال الصرامة او العنف ، كما تظهر لنا كيف ان مناطق ومدناً ،
لم يكن في وسع الاسلحة او أية عدة من عدد الحرب ، او اي شكل
آخر من أشكال القوة البشرية ان تضمن الدخول اليها، قد أمكن الاستيلاء
عليها عن طريق عرض حسن التصرف الشامل والنبل والدمائة والكرم
والعفة .

وهناك بالاضافة الى هذا المثل ، أمثلة اخرى وعديدة في التاريخ .

ففي وسعنا ان نقرأ كيف فشلت القوات الرومانية في اخراج بروس (Pyrrhus) (١) من ايطاليا ، التي غادرها على اي حال ، بسبب ما أبداه فابريكيوس من كرم خلق ، اذ نقل اليه ما عرضه احد خدمه على الرومان من استعداده لتسميم سيده . ويرى الانسان في هذه القصص التاريخية أيضاً ، كيف ان شيبيو الافريقي لم ينل شهرة كبيرة في اسبانيا نتيجة احتلاله مدينة قرطاجنة الجديدة ، بقدر ما أبداه من عفة ، عندما أعاد الى المدينة زوجة شابة جميلة ، كانت قد اغتصبت من زوجها ، دون ان يعتدي على عفافها او يسمح لأحد بالاعتداء عليه . وكانت الشهرة التي حققها عن طريق هذا العمل سبباً في ان غدت اسبانيا كلها صديقة له .

ويطالعنا التاريخ أيضاً بما تبديه الشعوب من اهتمام بما يفعله عظماءها من اعمال من هذا النوع ، يقوم الكتاب بتقريبها واطرائها ، سواء منهم اولئك الذين ارخوا حياة الامراء او اولئك الذين وضعوا لهم قواعد السلوك التي يسرون عليها . ويبدل اكترونوفون مثلاً جهوداً مضنية في اظهار ما حققه كورنث من انتصارات عظيمة وأججاد ضخمة وشهرة داوية عن طريق انسانيته ووداعته وتحرره من الكبرياء والقسوة والشهوات العارمة ، وغيرها من الرذائل التي تلطخ حياة الناس عادة ، ولكن طالما ان هانيبال قد حقق من الناحية الاخرى شهرة داوية وانتصارات عظيمة عن طريق

١ بروس ملك ابيروس (٣١٨ - ٢٧٢ ق.م.) كان قائداً عسكرياً بارزاً. ويديعي الانتماء الى البطل الاسطوري اخيل . وقد ساعده بطليموس ملك مصر على الوصول الى عرشه عام (٢٩٥) . خاض معارك في مقدونيا للاستيلاء على عرشها ، ولكنه لم يحقق أمنيته ، ثم قام بمغامرة أخرى فقد نزل الى ايطاليا لمساعدة أهل تورنتوم ضد الرومان في عام ٢٨٠ ، وانتصر في هرقليا على القنصل الروماني ليفينوس انتصاراً ساحقاً . ثم مضى الى صقلية لمساعدة الاغريق ضد قرطاجنة . وعاد الى ايطاليا عام ٢٧٤ ، ولكنه كسر في معركة بنيفيتوم على يد القنصل كيوريوس ، وانسحب الى ابيروس حيث تمكن من السيطرة على مقدونيا عام ٢٧٣ ، ولكنه قتل في السنة التالية .

- المغرب -

الاسلوب الماكس تماماً ، فأني أرى من المناسب ان اعالج في الفصل
المقبل ، كيف تم له ذلك .

٢١

كيف تمكن هانيبال ، على الرغم من اختلاف
اسلوبه اختلافاً جذرياً عن اسلوب شيبو
من أن يحقق في ايطاليا نفس النتائج
التي حققها شيبو في اسبانيا

يخيل الي ان بعض الناس سيدهشون اذا ما لاحظوا بأن بعض القادة
قد حققوا ، على الرغم من تبنيهم سلوكاً مغايراً للسلوك الذي تحدثنا عنه
في الفصل السابق ، نفس النتائج التي حققها ذلك السلوك . ويستطيع
المرء ان يقول على ضوء هذا ، ان اسباب النصر لا تقوم على الاسس
التي زعمناها ، وانما على النقيض من ذلك لا تؤدي مثل هذه الاساليب
الى زيادة في قوتك او ارتفاع في حظك ، طالما يمكن اكتساب المجد
والسمعة بأساليب مغيرة تماماً . وأرى ان أتمسك بمثلي الرجلين اللذين
ذكرتهما اعلاه ، وان احاول ايضاح ما اعنيه عن طريقهما . فنحن نرى
ان شيبو قد دخل اسبانيا وتمكن بسلوكه الانساني العطوف ، من ان
يحول البلاد فوراً الى بلد صديق له ، حاضياً باحترام اهلها واعجابهم .
ولكننا نرى من الناحية الثانية ، ان هانيبال قد دخل ايطاليا ، وتمكن
بأساليب مغيرة تماماً، اي بأساليب تنطوي على القسوة والعنف واغتصاب
النساء والنهب والغدير في اشكاله الكثر من تحقيق نفس الاثار التي حققها

شيبو في اسبانيا ، اذ ان جميع المدن الايطالية قد تحولت اليه ، وغدا
اهلها اتباعاً له .

واذا ما تساءل المرء عن كيفية وقوع هذا ، بدت له اسباب عدة .
واول هذه الاسباب ولوع الناس بالتجديد ، ويكون أكثرهم تشوقاً اليه
الناجين والأثرياء ، لا الذين يعيشون في حالة تعية ، ولقد سبق لنا
ان قلنا من قبل ، وكان قولنا صادقاً ، ان الناس يتغذون على الرخاء
والازدهار ، وينبذون في أوقات الشدة . وتفتح هذه الرغبة في التجديد
امام كل مجاور يضع نفسه على رأس حركة جديدة ، فاذا كان غريباً
تبعه الناس ، وان كان واحداً منهم التفوا حواليه ، ودفعوا به الى
الامام ، مما يسفر ، مهما كان الخط الذي يسير عليه ، عن نجاحه في
تحقيق تقدم كبير في منطقته ، يضاف الى هذا ، ان الناس يتأثرون على
الغالب بواحد من عاملين ، هما الحب والخوف . ومن هنا يكون كل
صاحب سلطة اما من النوع الذي يفرض حبه او النوع الذي يبعث الخوف
منه ، ويكون الرجل الذي يبعث الخوف عادة ، ومن الناحية الاخرى
أكثر اتباعاً واعظم تحقيقاً للطاعة من الرجل الذي يفرض حبه .

ولهذا فلا يهم القائد الطريق التي يسلكها ، شريطة ان يكون ذا كفاية
وان تكون كفايته من النوع الذي يخلق له المنزلة بين الناس ، اذ عندما
تتوافر الكفاية العظيمة كما توافرت بالفعل لكل من هابيل وشيبو فإنها
توازن جميع الاخطاء التي تنجم اما عن الاغراق في فرض الحب او
المبالغة في بعث الخوف . فقد تنشأ متاعب خطيرة عن كلا هاتين الطريقتين
في السلوك ، وتكون من النوع الذي قد يؤدي الى سقوط الحاكم ، اذ
ان الرجل الذي يفرط كثيراً في رغبته في كسب حب الناس له ، قد
يتعرض لاحتقارهم ، اذا خرج بعض الشيء عن السبيل السوي ، بينما
يغدو الآخر الذي يبالغ في توفقه الى فرض الخوف منه على الناس ممقوتاً
اذا افرط في سلوكه الذي يتبعه . والمحافظة على الطريق الوسط شيء

مستحيل، لأن الاعتدال يخالف طبائعنا . وعلى هذا فن الضروري التعويض على افراط في العمل في احد الاتجاهين بالكفاية النادرة، وهي ما توافرت لكل من هانيبال وشيبو . ومع ذلك، لما كان كل من الرجلين قد حقق شهرته عن طريق سلوكه هذا ، فإن من الواضح ان سلوكهما، قد سبب لهما معاً الاذى والضرر .

وقد اوضحنا من قبل كيف حقق كل منهما شهرته. اما الضرر الذي حق بهما فسنوضحه الآن . فلقد ثار الجند على شيبو في اسبانيا وانضم اليهم بعض حلفائه . وقد نجمت هذه الثورة عن افتقارهم الى الخوف منه ، فالمعروف عن الناس انهم لا استقرار لهم ولا ثبات ، واذا ما فسح المجال لاطاعهم ، فسرعان ما ينسون الحب الذي استثاره حاكمهم في نفوسهم عن طريق نبلة ، وهذا ما وقع بالفعل بالنسبة الى جنود شيبو وحلفائه ، واضطر هذا في النتيجة للتخلص من هذه المشقة ، الى اللجوء الى بعض الاجراءات القاسية التي كان حريصاً حتى الآن على اجتنابها . أما بالنسبة الى هانيبال ، فليس ثمة من حادث معين يشير الى ما اصابه من ضرر من جراء قسوته او غدره ، ولكن في وسع المرء على اي حال ان يتصور، ان نابولي وغيرها من المدن الكثيرة التي ظلت على ولائها للرومان ، انما فعلت ذلك بدافع الخوف منه . ومن المؤكد أيضاً ان سلوكه المنافي للورع ، قد جعله اكثر مقتاً لدى الشعب الروماني من أي عدو آخر شهدته الجمهورية في تاريخها ، اذ بينما كشف الرومان لبيروس عندما كان على رأس جيوشه في ايطاليا، وهو عدو لهم بالطبع، عن المؤامرات التي دبرت لقتله بالسّم لم يغفروا قط لهانيبال ، حتى عندما تم نزع سلاح رجاله، وعندما تفرقوا عنه ، ولم تهدأ نائرتهم الابدوية ، وبالنظر الى ما اشتهر به هانيبال من افتقار الى الورع ومن نكث للوعود وغدر وقسوة ، فقد نشأت عن ذلك بعض متاعبه ، ولكنه اشتق من هذه الصفات من الناحية الاخرى عدداً من المنافع التي اجمع الكتاب على

الاعجاب بها . وعلى الرغم من ان جيشه كان يتألف من رجال يمتون الى جنسيات مختلفة ، الا انه لم تدر اية مجادلات او خلافات بينهم او بينه وبينهم . ويمكن للمرء ان يعزو ذلك الى ما كان يوحى به شخصه من فزع وارهاب كبيرين ، اذا جمعا الى الشهرة التي عرف بها من ناحية الكفاية ، كانا كافيين للحفاظ على جنوده هادئين ورائه ومتحدين . وأصل من هذا الى الاستنتاج القائل ، بأن الطريقة التي يسلك فيها القائد ليست بذات اهمية ، شريطة ان تكون كفايته عظيمة ، تغطي على سلوكه مهما كان شكله واتجاهه ، او الطريقة التي يسير فيها . ولقد أوضحنا ان الطريقتين تنطويان على الكثير من العيوب والاحطار الا اذا تم اصلاح هذه العيوب بواسطة الكفاية النادرة . وعلى هذا ، فأذا كان هانيبال وشيبيو قد حققا نفس الأثر ولكن بطريقتين مختلفتين اذ اتبع اولهما الاساليب التي تستحق اللوم والتعنيف ، واتبع ثانيهما الاساليب التي تستحق الاطراء والثناء ، فلن يكون من نافلة القول ، اذا تحدثت عن مواطنين رومانيين حصلوا على نفس الاجاد بوسيلتين مختلفتين وان كانتا تتفقان في جدارتهما بالاطراء والثناء .

٢٢

صرامة مانليوس توركوأتوس ودمائة فاليريوس كورفينوس
محققان هما نفس الدرجة من الشهرة

كان يعيش في رومة في وقت واحد اثنان من القادة العسكريين من رجال الدرجة الاولى ، هما مانليوس توركوأتوس وفاليريوس

كورفينوس(١) ، وكانا يتكافآن في الفضيلة وفي عدد الانتصارات وفي الشهرة . وكانت الفضيلة (الشجاعة) التي أظهرها في التعامل مع العدو وفي الفتوحات التي قاما بها، متعادلة أيضاً ، ولكنها كانا مختلفان اختلافاً واضحاً كل الوضوح في طريقة سياستها لجيشها ، وتعاملها مع جنودها. فقد عرف عن مانليوس انه قائد يستخدم كل أساليب الصرامة، ولم يكن ليترك جنوده في نجوة من المتاعب والعقوبات . اما فاليريوس فقد عرف من الناحية الثانية باحسانه معاملة جنوده وابداء بالغ العناية بهم ، وكان انساناً ودوداً ومحبباً في مظهره وتصرفاته . وعلى ضوء هذا التباين في الطبيعتين ، يجد المرء احدهما يقتل ولده ، ليضمن طاعة جنوده له، بينما يجد ان الثاني لا يسيء الى اي انسان. ومع ذلك فقد حصدا من اسلوبيهما المختلفين نفس الثمرة في مقارعة العدو وفي كسب المفاخر لنفسيهما ولبلادهما . ولم يحدث ان تقاعس اي جندي من جنودهما عن خوض المعركة ، او عصى لها امراً ، او تأخر عن تنفيذ رغبة من رغباتها ، مع العلم ان اوامر مانليوس كانت من النوع القطعي الجازم حتى أصبحت نموذجاً يضرب به المثل ، فيطلق على كل أمر يجاوز حدود الاعتدال اسم « أمر مانلي » . وعلينا ان نتحرى اولاً عن العوامل التي دفعت مانليوس الى السلوك هذا المسلك الصارم ثم نبحث ثانياً في العوامل التي مكنت فاليريوس من السلوك هذا المسلك الذي ينطوي على مثل هذا التروي ، وان نتقل ثالثاً إلى محاولة معرفة الاسباب التي أدت بهاتين الوسيلتين المختلفتين الى الوصول الى نفس النتيجة ثم نصل أخيراً وليس آخراً ، الى تقرير اي السبيلين أفضل ، وأيهما أجدى في حالة التقليد والاحتذاء .

واذا ما درس الانسان بعناية شخصية مانليوس مذ بدأ تبتوس ليفي في النحدث عنها، يرى ان هذا الرجل كان متناهيًا في الشجاعة وفي الاخلاص لآبيه ووطنه ، وفي الاجلال لرؤسائه . وتبدو هذه السجايا في قتله للرجل الغالي

١ سبق ان تحدثنا عن القائدين الرومانيين في هامش سابق .

وفي دفاعه عن والده ضد حامي الشعب ، وفي قوله الى القنصل قبل ان يمضي الى قتال الغالي : « اذا لم ألتق امراً منك فلن أقاتل أي عدو ، حتى ولو كنت واثقاً من النصر » . فعندما يصل مثل هذا الانسان الى مرتبة القيادة ، يتوقع ان يرى كل انسان آخر يسير على منواله ، وتدفعه الجرأة التي تميزه الى اصدار اوامر ينطوي تنفيذها على الجرأة ، أما اوامره ، فهو يتوقع لها ان تنفذ تنفيذاً دقيقاً يتفق مع الصيغة التي وضعها فيها . وهناك قاعدة سليمة تقول ، ان الاوامر المعطاة عندما تكون قاسية ، من واجب الانسان ان يكون قاسياً في ضمان تنفيذها ، والا فانه سيجد نفسه في موضع مهين . ومن الواجب ان يلاحظ ايضاً ان المرء اذا اراد ان يطاع ، فمن واجبه ان يحسن اصدار اوامره ، ولا يكون الأمر حسناً الا اذا قارن الأمر بين طبيعته وبين طبيعة اولئك الذين يتحتم عليهم ان يطيعوه ، والا اذا اصدر اوامره فقط عندما يرى ان الطبيعتين منسجمتان ، وان يمتنع اذا وجد انهما تتعارضان .

وقديماً قيل ان على المرء اذا اراد الاحتفاظ بدولة عن طريق وسائل العنف ، ان تكون القوة التي يستخدمها ، متناسبة مع المقاومة التي يلقاها . وما دام هذا التناسب قائماً فان من المنتظر ان يستمر العنف ويدوم ، أما اذا كان موضوع العنف اقوى من فاعله ، فان من المحتمل ان يتوقف في يوم ما .

ولنعد الآن الى مطارحتنا . فأنا ارى انه اذا اراد المرء اصدار اوامر للقيام باعمال جريئة ، فان من واجبه ان يكون مصدرها رجلاً جريئاً ، واذا ما افترضنا ذلك ، وافترضنا انه يملك القوة ، وانه يصدر اوامره ، فانه لا يمكن ان يكون ناعماً في طريق التأكد من تنفيذ اوامره ، اما اذا كان الرجل مفتقراً الى الشخصية القوية ، فان عليه ان لا يصدر مثل هذه الاوامر التي لا تناسبه ، اذا ان الاوامر التي يصدرها ، يجب ان يتوخى فيها الانسجام مع مزاجه اللطيف الدمث ، وذلك لأن

العقوبات العادية لا تعزى الى الحاكم وانما الى القوانين والانظمة . وعلينا ان نفترض والحالة هذه ، ان مانليوس كان مرغماً على السلوك هذا للمسلك الصارم ، بالنسبة الى الأوامر الفذة التي كان يصدرها ، والتي كان يميل اليها بفطرته . واصدار هذه الاوامر كبير النفع للجمهورية ، لأنها تعيد نظامها الى حالته الفطرية الأولية ، ولأنها تبعث فضيلتها العريقة ، واذا قدر للجمهورية ان تكون سعيدة الطالع ، كما هو المألوف ، وكما سبق لنا القول ، في ان تحظى برجال يبعثون الحياة من جديد في قوانينها بالقدوة الصالحة التي يضربونها ، ولا يكتفون بوقف تدهورها نحو الخراب والانهيار بل يعيدونها الى نشاطها السابق وحيويتها الاولى ، فان هذه الجمهورية ستخلد وتعمر مدى الدهر .

ولقد كان مانليوس من هذا الطراز من الناس ، فقد استطاع عن طريق ما في اوامره من صلف وخشونة الحفاظ على الانضباط العسكري في رومة ، اذ كان مرغماً على ذلك أولاً بدافع طبيعته ومن ثم بدافع رغبته في ان يرى هذه الأوامر التي دفعه ذوقه الطبيعي الى اصداها ، تنفذ تنفيذاً صحيحاً . أما فاليريوس ، فقد كان في وسعه من الناحية الثانية ان يسير سيراً لطيفاً وادعاً ، اذ كان يكفيه ان يرى الجيش الروماني ينفذ ما ألفت الجيوش الرومانية تنفيذه في تاريخها . وكانت هذه العادات بالنظر الى سلامتها كافية للحفاظ على سمعته وشهرته ، ولما كانت مراعاتها ليست بالأمر الشاق أو الصعب ، فلم يكن فاليريوس مضطراً لعقاب المذنبين ، اما لعدم وجود عدد ضخم منهم ، او لانه ان وجد عدد منهم ، فان هذا العدد كان يعزو العقوبة التي يتعرض لها الى الانظمة لا الى طبيعة الحاكم القاسية . وهكذا كان في وسع فاليريوس ان يشبع ميله الطبيعي الى العطف والرفاة على اختلاف اشكالها ، وتمكن بهذه الوسائل من الحصول على مركز بين جنوده ، كما تمكن من الحفاظ على ارتياحهم ورضاهم . ولما كانت الطاعة نفسها

والحالة هذه ، في تناول الرجلين ، فقد تمكنا من تحقيق نفس الاثر ، وان اختلف اسلوبهما في الوصول اليه . وقد يقع الراغبون في احتذاء حذوهما في نفس الشرور التي سبق لي ان ذكرت وقوعها بالنسبة الى هانيبال وشيبيو ، وهي اثاره الازدراء أو الكراهية ، وهي شرور لا يستطيع المرء تجنبها الا اذا كان متمتعاً بشيء من الكفاية يفوق الحد العادي ولا شيء غيره .

ونصل الآن الى درس موضوع أي الطريقتين في السلوك اكثر جدارة بالاطراء والثناء . وهذه قضية معرّضة للجدل والنقاش في رأيي ، لأن بعض المفكرين يطرون هذه بينما يطري الآخرون تلك . لكن الكتاب الذين يشرحون الطريقة التي يجب على الامير السير فيها عند حكمه ، يميلون الى اسلوب فاليريوس اكثر من ميلهم الى اسلوب مانليوس ، ويقدم اكزونوفون ، الذي سبق لي الاستشهاد به عدة مرات ، عدداً من الشواهد التي تشرح ما كان يحمله كورس من تقدير للناس ، ويتفق والحالة هذه مع ما يقوله تيتوس ليفي عن فاليريوس . فلقد كان هذا قنصلاً إبان الحرب مع السمنين ، وحل اليوم الذي تحم عليه فيه ان يخوض المعركة معهم ، فخطب في جنوده ، مستخدماً نفس التقدير في خطابه الذي كان يوليه لهم في تعامله معهم . ويضيف تيتوس ليفي ، بعد ان ينقل نص الخطاب الذي القاه ، العبارات التالية : « ولم يكن ثمة من قائد اكثر شعبية عند جنوده منه ، فلقد كان لا يشعر بأي ملل او ثقل من الاشتراك معهم في اكثر واجباتهم وضاعة . وكان يريد الاشتراك بصورة خاصة معهم في رياضاتهم العسكرية ، التي يتسابق فيها الرجال في الركض أو القوة كانداد ، ولم تكن هذه الروح الودية من الزمالة لتتبدل في مظهره ، سواء اكان الفائز في المسابقة أم الخاسر . ولم يبد قط ازدراء لأي رجل يتحداه كئند من انداده وكان في اعماله دمثاً كل الدماثة عندما تسمح له الظروف بذلك ، ولم يكن اثناء حديثه

اقل تفكيراً بحرية الآخرين منه بكرامته الشخصية . ولعل أكثر ما اكسبه شعبية لديهم ، هو انه كان يعاملهم دائماً بنفس الاسلوب الذي سلكه معهم عندما كان مرشحاً للمنصب .

ويتحدث تيتوس ليفي بنفس الاجلال عن مانليوس ، مشيراً الى ان الصرامة التي ابداهما في قتله ولده ، قد جعلت الجيش بطيعه طاعة عمياء عندما غدا قنصلاً ، وكانت هذه الطاعة سبباً في ما حققه الشعب الروماني من نصر على اللاتين . ويمضي في اطرائه الى ابعد من ذلك ، وبعد ان يذكر هذا النصر يشرح شرحاً مفصلاً كيف كان يرتب قواته استعداداً للمعركة ، ويشير الى الاخطار التي كان الشعب الروماني يتعرض لها ، والصعوبة التي وجدها في كسب المعركة ، ثم ينتهي الى القول بان شجاعة مانليوس وحدها هي التي حققت للرومان ذلك النصر . ويقارن ايضاً بين قوات الرومان وقوات اللاتين ، ثم يؤكد بأن الفريق الذي قدر له ان يكون مانليوس قنصله هو الفائز ، لوجوده معه دون أي سبب آخر . وهكذا يصعب على ضوء ما قاله المؤرخون ، تفضيل أي من الرجلين أي مانليوس وفاليريوس على الرجل الآخر .

ولما كنت لا ارغب في الابقاء على الموضوع دون قرار ، فانني اقول انه بالنسبة الى مواطن يعيش في ظل قوانين الجمهورية ، ارى من الخير له والاقل خطراً واجدر بالثناء ان يتبع اسلوب مانليوس ، طالما ان هذا الاسلوب في السلوك هو في سبيل المصلحة العامة ، وغير متأثر في اية صورة من الصور بالطموح الشخصي ، اذ من المستحيل على المرء ان يكسب الانتصار اذا كان قاسياً في تعامله مع كل انسان : واذا كان مكرساً نفسه كل التكريس للخير العام ، اذ ان هذه الطريقة لا تكسبه انتصاراً معينين او اصدقاء ، ومع ذلك فان هذه الطريقة تفضل سواها في الجمهورية من ناحية مزاياها والرغبة فيها ، لأنها لا تنقاس عن الاهتمام بالصالح العام ، لأنها لا توحى للناس مطلقاً بان السلطان

الشخصي هو الهدف من ورائها في أي شكل من الاشكال . . ويصح العكس تماماً على اسلوب فاليريوس ، اذ على الرغم من انه يؤدي الى نفس النتائج بالنسبة الى المصلحة العامة ، الا انه اذا اراد رجل ان يكسب حسن نوايا جنوده وان يحتفظ بقيادته مدة طويلة ، فهناك اسباب خطيرة تدعوه الى الخوف من ان تكون النتيجة مجحفة بحق الحرية (١).

واذا لم توجد مثل هذه الآثار الضارة في القضايا العامة عند الرومان فان السبب في ذلك راجع الى ان عقول الرومان لم تكن قد فسدت بعد ، والى ان صاحب المنصب العام لم يكن يحتفظ بمنصبه مدة طويلة دون فترات انقطاع . أما اذا تناول المرء قضية احد الامراء بصورة فردية وهي القضية التي يدرسها اكرونوفون ، فان من واجبتنا ان نقف الى جانب اسلوب فاليريوس وان ننبد اسلوب مانليوس . فمن واجب الأمير ان يحاول الوصول الى طاعة جنوده ورعاياه وحبهم ، وسيله الى طاعتهم اخلاصه للدستور وما عرف عنه من شجاعة ، بينما يكون سبيله الى حبهم ما يبيده من دماثة ولطف ورحمة ، ومن صفات اخرى اشتهر بها فاليريوس ، كما اشتهر بها كورس ايضاً على حد قول اكرونوفون . ولا ريب في ان ما يلقاه الامير من حب من كل فرد من افراد رعيته ، وما يجده عند جيشه من اخلاص ، يتفق كل الاتفاق ، مع المظاهر الاخرى التي تليق بمكانته الاميرية . اما ان يكون الجيش مخلصاً لمواطن عادي ، فلا يتفق مع مركز هذا المواطن ، طالما انه مقيد بالقوانين وطالما انه ملزم باطاعة الحكام .

ونحدثنا قصص تاريخ البندقية القديم ، انه عندما عادت سفن هذه

١ أرى ان مكيا في يناقض نفسه أحياناً في تفضيله اسلوب مانليوس على اسلوب فاليريوس لا سيما وقد توصل في النهاية إلى مقارنتها ببعضهما بالنسبة إلى الأمير والمواطن العادي ، مع انه لا سبيل للمقارنة إذ ان الأمير يمثل مصلحته الشخصية ، بينما يمثل المواطن العادي المصلحة العامة .

الجمهورية الى الميناء ، نشب نزاع بين البحارة وبين الاهلين ، اسفر عن وقوع اضطرابات استخدمت فيها الاسلحة ، ولم يكن في الامكان اخذ هذه الفتنة ، لا بواسطة رجال الشرطة ، ولا عن طريق بعض المواطنين من ذوي المكانة المحترمة ، ولا عن طريق الخوف من القضاة ، ولم تهدأ الحالة الا عندما وصل سيد كان يتولى قيادة البحارة في العام الفائت ، وادى ظهوره الفجائي امامهم ، الى وقفهم القتال ، بسبب ما كانوا يحملونه له من حب . وقد أثار هذا الازعاج الذي بدا من البحارة للرجل مخاوف مجلس الشيوخ وشكوكه ، فعمد البنادقة بعد امد قصير لكي يأمنوا جانبه الى الخلاص منه اما بالسجن أو الموت .

واصل من كل ما قلت الى الاستنتاج بان طريقة فاليريوس مفيدة بالنسبة الى الأمير ومضرة بالنسبة الى المواطن العادي ، ويلحق ضررها به وببلاده ، أما الضرر الذي يلحق بالبلاد فينجم عن ان هذا السلوك يمهّد الطريق الى الطغيان ، أما الضرر الشخصي ، فينجم عن ان الشكوك التي يثيرها ، ترغم المدينة على محاولة حماية نفسها منه مما يؤدي الى الايقاع به . واعتقد من الناحية الثانية ان اسلوب مانليوس ضار بالامير ونافع للمواطن العادي ولا سيما بالنسبة الى بلاده . ولا تؤدي هذه الطريقة الى الاضرار بالمواطن العادي نفسه ، الا اذا كانت الكراهية التي تخلقها بصرامته قد تضخمت من جراء المخاوف التي تخلقها الشهرة الداوية التي توصل اليها بشجاعته ، وهو ما حدث في قضية كاميلوس ، كما سنرى في الفصل التالي .

٢٣

الاسباب التي دعت إلى ابعاد كاميلوس من رومة

توصلنا في الفصل السابق الى الاستنتاج بأن كل من يسلك سلوك

فالبريوس ، بسبب الاذى لنفسه ولبلاده ، وان كل من ينحو نحو مانليوس ، ينفع بلاده ، ولا يضر نفسه الا في بعض الاحيان ، ولا ريب في ان قضية كاميلوس ، تقيم الدليل الى حد كبير على صحة هذا الرأي ، اذ كان سلوكه اقرب الى سلوك مانليوس منه الى سلوك فالبريوس . ويقول تيتوس ليفي عنه « ان الجنود كانوا يكرهون فضيلته (شجاعته) ويعجبون بها في وقت واحد » .

ولقد اثار حرص الرجل وتعلقه وهمته وحفاظه على النظام في ادارته وفي قيادته للجيش هذا الاعجاب العظيم به . ولكن اغراقه في الصرامة عند العقاب بصورة تفوق سخاءه في الثواب ، هي التي دفعت الناس الى كراهيته . ويعزو تيتوس ليفي هذه الكراهية الى الاسباب التالية : اولاً : قام بتخصيص الأموال التي حصل عليها من بيع البضائع التي تم الحصول عليها من الفينيقيين ، للصندوق العام بدلاً من توزيعها مع الغنائم على الشعب . ثانياً ، عندما انتصر ، أمر بان تجر اربعة جياد مطهمة بيضاء ، عربة ظفره ، فعزا الناس عمله هذا الى الكبرياء والى رغبته في التشبه بآلهة الشمس . ثالثاً : اقسم ان يمنح عشر ما يؤخذ من الغنائم من الفينيقيين للاله ابوللو ، ولكي يفي بنذره ، اضطر الى حرمان الجنود من الغنيمة التي كانوا قد وضعوا ايديهم عليها .

ويمكننا ان نرى من هذا بوضوح وبسهولة ، نوع الدوافع التي تحمل الشعب على مقت احد حكامه . ولعل اكبر هذه الدوافع واهمها ، حرمانه من شيء ، يقدره كل التقدير . وهذه قضية في منتهى الاهمية ، اذ ان الرجل عندما يحرم من شيء ذي قيمة فطرية عنده ، لا يغفر لمن يحرمه منه اساءته ، ويذكر هذه الاساءة كلما شعر بحاجته الى ذلك الشيء الذي حرم منه ، ولما كانت هذه الحاجة تتكرر كل يوم ، فان هذه الذكرى تتجدد كل يوم ايضاً . أما العامل الثاني ، فهو التكبر والانفخاخ في المظهر ، اذ لا شيء ادعى الى مقت الشعب من هذا

المظهر ، ولا سيما عندما يكون من الشعوب الحرة . وحتى لو لم تسبب
هذه الكبرياء او ذلك التظاهر للشعب اية مضرة ، فان الكراهية تظل
قائمة لمن يبدىها . ولذا على الحاكم ان يتجنب هذين الامرين تجنبه
للاصطدام بصخرة من الصخور ، اذ ان السعي لاكتساب الكراهية
والقذف بها على رأسه دون الحصول على اية منفعة ، يعتبر عملاً طائشاً
وفي منتهى الحمق والبعد عن الحكمة والتعقل

الكتاب الثالث
المطارحات من ٢٤ الى ٣٠

الأمن الداخلي

٢٤

اطالة أمد القيادات العسكرية
جعل من رومة دولة ذليلة

تظهر الدراسة الدقيقة للأجراءات التي سارت عليها الجمهورية الرومانية ،
ان هناك سببين اسهما في تفسخ تلك الجمهورية وانحلالها . وكان السبب
الاول ، المنازعات التي نشأت حول القانون الزراعي ، أما السبب الثاني
فهو اطالة امد القيادات العسكرية ، ولو قدر لرومة ان تدرك نتائجها
منذ البداية ، وان تتخذ ازاءهما العلاجات المناسبة ، فأن عمر الحرية كان
سيطول في رومة حتماً ، والحياة فيها ستغدو علي سبيل الاحتمال اكثر

هدوءاً . وعلى الرغم من عدم وجود وثيقة تثبت نشوب الاضطرابات من جراء اطالة امد القيادات العسكرية، فإن من الواضح ان ضرراً بالغاً في الحقيقة قد أصاب المدينة من جراء السلطة التي حصل عليها بعض مواطنيها بهذه الطريقة .

ولو قدر للمواطنين الآخرين الذين مددت فترة حكمهم ، ان يكونوا على درجة من الحكمة والطيبة كذلك التي تميز بها لوشيوس كوينتيوس ، فإن مثل هذه المضايقة ما كانت لتنشأ حتماً . فلقد كانت طيبة هذا الرجل نموذجية ، اذ عندما اتفق العوام مع مجلس الشيوخ على اطالة مدة حماة الشعب سنة اخرى أملاً في تقوية مقاومتهم لمطامع النبلاء ، اراد مجلس الشيوخ ، مدفوعاً بالغيرة من العوام ليس الا ، ان لا يتفوق هؤلاء عليه بشيء ، ورغب في اطالة مدة قنصلية لوشيوس كوينتيوس سنة اخرى ، ولكنه رفض هذا العرض ، لأن الأمثلة السيئة على حد تعبيره يجب تجاهلها ، لا دعمها باضافة مثل اكثر سوءاً اليها ، واعرب عن رغبته في ان يختار المجلس قنصلين جديدين ، ولو قدر للجميع المواطنين الرومان ان يتحلوا بمثل هذه الطيبة والتعقل ، لما سمحوا مطلقاً بهذه العادة في تمديد الفترات المقررة للمناصب العامة ، ولما انتقلوا من هذه المناصب الى تمديد الفترات المقررة للقيادات العسكرية وهو التمديد الذي ادى في الوقت المناسب الى سقوط الجمهورية .

وكان بوبليوس فيلو(١) اول من مددت قيادته العسكرية ، وكان يتولى محاصرة مدينة باليوبوليس ، عندما انتهت المدة المقررة لقنصليته . ولما كان مجلس الشيوخ قد اعتقد بأنه على وشك تحقيق انتصاره العسكري، لم يرغب في تعيين خلف له، وانما عينه قنصلاً بالوكالة . وهكذا

١ بوبليوس فيلو - قائد روماني . أصبح قنصلاً عام ٣٣٩ ق.م. انتصر على اللاتين وعين ديكاتوراً ، وأعيد انتخابه قنصلاً عام ٣٣٧ وحارب في جنوب إيطاليا ثم مرة ثالثة عام (٣٢٠) وحارب السنين .
- العرب -

كان بوبليوس اول روماني يعين في هذا المنصب . وعلى الرغم من ان مجلس الشيوخ استهدف في عمله هذا المصلحة العامة الا ان هذا العمل هو الذي أدى في النهاية الى تحول رومة الى دولة مستعبده ذليلة . وكلما طالت المسافات التي كان يقطعها الرومان للوصول إلى ميادين القتال مع جيوشهم ، كلما زاد شعورهم بضروره اطالة أمد القيادات العسكرية ، وكلما أطلوها فعلاً . وقد نشأ عن هذا الوضع عيبان اولهما قلة عدد من تتاح لهم الخبرة كقادة عسكريين وبالتالي قلة عدد من يحققون شهرة عسكرية وثانيهما ان بقاء القائد مدة طويلة مع جيشه كان يتيح له الفرصة لاكتساب الجيش الى صفه ، وليجعل من رجاله انصاراً له واعواناً ، بحيث لا يمضي وقت حتى يكون قد غدا ينظر إلى مجلس الشيوخ نظرة الامتهان معتبراً قائده وحده هو رئيسه الفعلي . ولا ريب في ان هذا الوضع هو الذي سهل لصولا وماريوس العثور على قوات تؤيدهما في عملها العسكري المناقض للمصلحة العامة ، وهو الذي أدى إلى تمكن قيصر ايضا من فرض استعباده على البلاد . ولو لم يطل الرومان مدد المناصب والقيادات العسكرية ، لما تمكنوا من الحصول على مثل هذه القوة الضخمة في ذلك الوقت القصير، ولو كانوا ابطأ في تحقيق فتوحاتهم العسكرية ، لكانوا ابطأ ايضاً في الوصول إلى العبودية .

٢٥

فقر سنسيناتوس وغيره من المواطنين الرومان

أكدت في فصل سابق ، ان أهم ما يجب على كل دولة ان تضعه

من نظام ، شريطة ان تكون هذه الدولة متمتعة بحريتها ، هو الابقاء على مواطنيها في حالة من الفقر . وعلى الرغم من عدم وجود نظام من هذا النوع في رومة كما يبدو ، بعد ان واجه القانون الزراعي بصورة خاصة تلك المعارضة العنيفة ، الا ان الدلائل متوافرة لدينا على ان حالة من الفقر الشديد كانت تسود رومة طيلة الاربعمائة عام التي انقضت عليها منذ بنائها . ولا يمكن للمرء ان يعتقد بوجود أي نظام يتجه الى احداث مثل هذا التأثير اكثر من معرفته بأن الفقر لا يحول بينه وبين الوصول إلى أي منصب أو أية مرتبة من مراتب الشرف ، وبأن صاحب الشجاعة والفضيلة ، هو محط الانظار مهما كان البيت الذي يقيم فيه . ولا ريب في ان هذا العرف قد جعل الميل إلى الثروات اقل قوة واندفاعاً .

وهذا شيء واضح . فعندما كان مينوكيوس قنصلاً ، وكان الايكوي قد احاطوا بنجيشه من جميع اطرافه ، ساد الفرع مدينة رومة خشية على الجيش من ان يضبع ، فلجأت الى تعيين ديكتاتور لها ، وهو الاجراء الأخير الذي كانت تلجأ اليه في اوقات الشدة . واسند المنصب الى لوشبوس كوينتيوس سنسيناتوس ، الذي عثر عليه عندما مضى الرسل لاستدعائه وهو يحرق ارضه بيديه في مزرعته الصغيرة . وقد تضمن قول مأثور لتيوس ليفي ، هذا الحادث اذ جاء في العبارات التالية : « وتسجيل هذا الحادث أمر جدير باهتمام اولئك الذين يمتحنون كل القيم الانسانية عندما يقارنونها بالثراء ، والذين لا يعنون باللجوء الى الشرف والفضيلة الا اذا كانا وسيلتن يستخدمانها في تحقيق الثروة » . اجل لقد كان سنسيناتوس يعمل في حراثة ارضه التي لا تتجاوز مساحتها اربعة دونمات عندما وصل اليه رسل مجلس الشيوخ الروماني ينقلون اليه نبأ تعيينه ديكتاتوراً لرومة ، وليشرحوا له الموقف الخطر الذي تجدد الجمهورية الرومانية نفسها فيه . وطرح الرجل « شملته » الرومانية على كتفه ، ومضى إلى رومة حيث حشد لفروره جيشاً مضى به لانقاذ مينوكيوس . وبعد

ان تمكن من قهر العدو ونهيه ، وانقذ مينوكيوس ، لم يبد رغبة في ان يشترك الجيش الذي سمح للعدو بتطويقه في اقتسام الغنائم ، وقال : « انا لا أرى ان تشاركوا في الغنائم التي اخذت من عدو كاد يجعلكم غنيمة له » . وأمر بانتزاع رتبة القنصلية من مينوكيوس ، وعينه سفيراً وقال له : « ستحتفظ بهذه الرتبة الى ان تكون قد تعلمت كيف تغدو قنصلاً » . واختار ايضاً لوشيوس تاركوينيوس قائداً لفرسانه ، مع ان هذا الرجل كان على درجة كبيرة من الفقر ، بحيث كان يقاتل وهو راجل اذ لا يملك جواداً .

وهكذا كانت رومة تكرم وتجل فقراءها ، كما سبق لنا ان قلنا ، اذ ان رجلاً له مثل حكمة سنسيناتوس وشجاعته كان يظن ان أربعة دونمات من الارض تفى بحاجات الانسان الى موارد العيش . وكانت هذه الحالة من الفقر لا تزال تسود رومة في عهد ماركوس ريغولوس (Marcus Regulus) (١) ، اذ انه عندما كان على رأس جيشه في افريقيا ، بعث إلى مجلس الشيوخ يطلب منه اجازته للساح له بالعودة الى ايطاليا ، ليعنى بمزرعته التي كان العمال قد أهملوها . ويجدر بنا ان نلاحظ نقطتين هامتين في هذا الحادث ، اولاهما وجود الفقر وقناعة الناس به ، وان المواطنين كانوا ينظرون الى الحرب على انها وسيلة لكسب مراتب الشرف دون أي شيء آخر ، تاركين ما يمكن كسبه من مغام مادية إلى الحزينة العامة ، اذ لو كان ريغولوس يفكر بالثراء نتيجة الحرب التي يخوضها لما اكثر بمزرعته التي أهملها العمال أما النقطة الثانية التي

١ ماركولوس ريغولوس ، مات عام ٢٥٠ ق. م. كان قنصلاً رومانياً عام ٢٦٧ . اعيد للقنصلية عام ٢٥٦ مع لوشيوس مانليوس لوفوس ، وقد انتصر القنصلان على قرطاجنة ونزلا في افريقيا على رأس قوة كبيرة ، وقد حقق الأول انتصاراً في البداية ولكنه ما لبث أن أخذ أسيراً . وبعد خمس سنوات اوفده القرطاجيون مع سفرائهم لاقتناع رومة بقبول الصلح ، ووعده بالعودة إلى اسره إذا فشل . فلما وصل إلى رومه عمل على اقناع المجلس بعدم قبول الصلح ، ثم عاد فقتله القرطاجيون .

يجب الاهتمام بها ، فهي عظمة هؤلاء الناس ، فهم عندما يتولون قيادة الجيوش ، يقدرّون مراكزهم ويمجدونها أكثر من تمجيدهم لأي امير ، ولا يحترمون ملوكاً ولا جمهوريات ، ولا يفزعون من شيء ولا يرهبون امراً ، ولكنهم عندما يعودون الى الحياة المدنية الخاصة ، كانوا ينقلبون الى اشخاص مقتصدين ومتواضعين ، وكثيري العناية بممتلكاتهم النافهة الصغيرة ، وطبيعين لحكامهم وقضاةهم ، وموقرين لرؤسائهم . وعلى ضوء هذا لا يستطيع المرء ان يصدق ان هذه العقول نفسها التي كانت كذلك عند توليها القيادة ، قد مرت بمثل هذا التحول العظيم .

وقد استمر هذا الفقر حتى ايام باولوس اميليوس (Paulus Aemilius) (١) وهي آخر الايام السعيدة التي نعمت فيها هذه الجمهورية ، والتي شهدت المواطنين يأتون عن طريق انتصاراتهم بالثروات والكنوز الى رومة ، مع بقائهم هم فقراء مدقعين . وكان الفقر لا يزال يحتل مكانة رفيعة في ايام باولوس ، حتى انه عندما أراد تكريم صهر له ، كان قد أبلى بلاء حسناً في الحرب ، منحه كأساً فضية كانت اول قطعة من الفضة يملكها في بيته . وفي وسعي التحدث طويلاً عن المزايا التي يتفوق بها الفقر على الثراء ، وعن الطريقة التي يعمل فيها الفقر على اضعاف الشرف على المدن والامارات والمنظمات الدينية ، بينما يؤدي الثراء الى دمار هياكلها . ولكن هذا الموضوع من المواضيع التي سبق للكثيرين ان طرّقوها واوفوها حقها من البحث .

١ سبق لنا أن تحدثنا عنه في هامش سابق وقد مات عام ١٦٠ ق.م. ولا ريب في أن مكيا فيلبي يعني أن القادة العسكريين أخذوا بعد هذا التاريخ يميلون إلى أنظمة الطفلة كماريوس وصولاً ثم بومبي وقيصر .
- المغرب -

المرء النساء فى إسقاط الدول

وقع اضطراب فى مدينة « ارديا » (Ardea) (١) ، بسبب نزاع نشب بين النبلاء والعامّة حول قضية زواج . فقد تناقّت نفس امرأة ثرية الى الزواج وتنافس على طلب يدها احد العامّة واحد النبلاء ، وكانت فاقدة الأب ، فأراد أوصياؤها لها ان تتزوج من العامي بينما رغبت امها فى زواجها من النبيل . وأدى هذا النزاع الى اضطراب شديد، اشرعت فيه الأسلحة ، اذ ايد النبلاء زميلهم ، بينما ناصر العامّة رجلهم. وتغلب النبلاء على العامّة، فهجر هؤلاء المدينة وبعثوا الى الفولسكي (Volsci) (٢) يطلبون مساعدتهم ، واستنجد النبلاء برومة ، وكان الفولسكي اسرع الى دخول الميدان ، فانضموا الى حزب العوام من « ارديا » وسارعوا الى المدينة محاصرونها، وجاء الرومان بعد ذلك فحاصروا الفولسكي بين اسوار المدينة وبين جيشهم الذي طوقهم ، ولحق بالمحصورين الجوع، فاضطروا الى الاستسلام راغمين ، ودخل الرومان بعد ذلك المدينة ، فقتلوا مسبي الفتنه ، وأعادوا النظام الى المدينة .

وفى هذه القصة عدة نقاط مهمة ، تجدر بالعناية والدرس . واولى هذه النقاط ، اننا نرى فيها كيف ان النساء بسبب الكثير من المشاكل،

١ بلدة ايطالية قديمة تقع على بعد ٢٤ ميلا الى الجنوب من رومة . وكانت العاصمة التقليدية لمقاطعة روتولي . وتحتل المدينة الحديثة مكان القلعة القديمة .

٢ شعب ايطالي قديم يقيم فى شرق « لاتينوم » ، يشبه الاوسكانيين والامبريان ، وكان « الفولسكي » قد اشتبكوا فى حرب مع الرومان فى القرنين الرابع والخامس قبل الميلاد . وكانوا دائما حلفاء مع الايكوي . وتم اخضاعهم عام ٣٣٨ ، وأصبحوا رعايا رومانين عام ٣٠٤ ق. م .
- المغرب -

وكيف انهن يلحقن الأذى بمن يتولى حكم المدائن ويوقعن فيها العديد من الإحزن والمنازعات . ونقرأ في تاريخ تبتوس ليفي ايضاً، كيف ان الفتنة التي نشأت بسبب لوكريثيا قد حرمت الملوك الترقونيين من عرشهم في رومة، وكيف ان مشكلة فيرجينيا قد حرمت مجلس العشرة من سلطانهم. ويعزو ارسطو سقوط الطغاة الى عدة اسباب جوهرية ، يضع في مقدمتها ما يرتكبونه من اساءات بسبب النساء ، سواء من اعتداء على العفاف او اغتصاب، او تحطيم لارتباطات زوجية . وكنا قد بحثنا في هذا الموضوع بالتفصيل عندما عالجنا قضية التآمر والمؤامرات ، واود ان اقول هنا ان على الامراء الذين يحكمون حكماً مطلقاً ، وحكام الجمهوريات ، ان لا يغفلوا الاهتمام بمثل هذه القضايا ، وان عليهم ان يذكروا دائماً ، ما يمكن ان تثيره من متاعب واضطرابات ، وان يتفحصوا هذه القضايا بالعناية قبل فوات الاوان ، بحيث يسهل عليهم علاجها ، ويكون هذا العلاج غير مصحوب بالأذى لدولتهم او جمهوريتهم او بالثورات عليها كما حدث لأهل « ارديا » الذين سمحوا للنزاع بين المواطنين بالتزايد ، ومكنوه من تفسيحهم الى شيع واحزاب، وهي حالة اضطروا في علاجها لاستعادة وحدتهم الى الاستعانة بالغرباء ، وهي استعانة تعتبر مقدمة ممتازة للاستعباد .

وأرى ان نلقت الآن الى نقطة مهمة ، وهي البحث في الطرق التي يمكن استخدامها لاعادة الوحدة الى مدينة من المدن ، وهذه هي النقطة التي سأجعلها موضوع مطارحتي المقبلة .

كيف تعاد الوحدة إلى مدينة منقسمة على نفسها ،
والخطأ في الاعتقاد بأن الحفاظ على
المدينة يتطلب الإبقاء على نفسها

في وسعنا ان نتعلم من المثال الذي ضرب به القنصلان الرومانيان عند
اصلاحها ذات البين في مدينة « ارديا » ، وانهاء الخلافات بين اهلها ،
طريقة التعامل مع مدينة مفسخة . والطريقة الوحيدة لعلاج حالتها ، هي
قتل المسؤولين عن الفتن التي وقعت فيها . وهناك ثلاث طرق ليس الا
لمعالجة قضية هؤلاء المسؤولين ، اما قتلهم ، كما فعل القنصلان ، او
طردهم من المدينة ، او ارغامهم على التفاهم والصلح مع بعضهم البعض
والتعهد بعدم العودة الى القتال . ولعل الطريقة الاخيرة هي أكثر الطرق
الثلاث ضرراً وأقلها أمناً وأكثرها عدم جدوى . فحيثما يقع كثير من
سفك الدماء او تقع اضطرابات مماثلة ، يقدو من المحال ، دوام صلح
بالاكراه ، لأن الناس يرون بعضهم البعض في كل يوم ، ومن الصعب
كل الصعوبة الحيلولة بينهم وبين مهاجمة بعضهم بعضاً ، لا سيما وان
اتصالهم اليومية تتيح فرصاً جديدة ومؤكدة للخصومة .

وليس ثمة من مثال أفضل للتدليل على صحة هذا الرأي من الاستشهاد
بما وقع في مدينة بيستويا (Pistoia) (١) . فلقد كانت هذه المدينة قبل
خمس عشرة عاماً ، ولا تزال حتى يومنا هذا مجزأة بين حزبين هما

١ بيستويا ، و تسمى أيضاً بيستولا ، وكان اسمها القديم بيستوريا . وتقع على بعد عشرين ميلا
إلى الشمال الغربي من فلورنسة ، وتضم عدداً كبيراً من المتاحف والمكاتب العامة . وقد عانت من
الخلافات الداخلية بين حزبين هما البانسياتيشي والكانسلييري . عدد سكانها الآن (٧٤) ألفاً .

« البانسياتيبي » و« الكانسلييري » ، ولكن الخطورة في الموضوع ان رجال هذين الحزبين كانوا في ذلك العهد مدججين بالسلاح ، بينما تخلوا الآن عن هذه العادة ، ونشبت بين الفريقين خصومات حادة أدت إلى سفك الدماء وتدمير المنازل ، ونهب الممتلكات ، وغيرها من الاعمال العدائية الأخرى . وكان الفلورنسيون الذين تنحصر مهمتهم في تهدئة النزاع ، يلجأون دائماً الى الطريقة الثالثة ، ولكن هذه الطريقة كانت تؤدي دائماً الى المزيد من الاضطرابات والفضائح الاكثر سوءاً وأفجع اثرأ . وسثم الفلورنسيون من ذلك الاسلوب ، فلجأوا الى الطريقة الثانية التي تقضي بابعاد زعماء الحزبين ، فزجوا ببعضهم في السجون ، وابعدوا البعض الآخر إلى اماكن متعددة ، املاً في ان يسود الوفاق وان يدوم كما دام فعلاً حتى اليوم .

ولا ريب في ان الفلورنسيين لو لجأوا الى الطريقة الأولى ، لكانت نتيجتها أضمن وأسلم عاقبة . لكن الاعداء على هذا النحو ، ينطوي على اعمال عظيمة وجليلة ، وهي ما تعجز عنها الجمهوريات الضعيفة . ومثل هذه الاعمال غريبة على طبيعتها ، بحيث لا تستطيع حتى تنفيذ الطريقة الثانية الا بمشقة كبيرة .

ولا ريب في أن هذه من بعض الاخطاء التي سبق لي ان قلت ان حكام اليوم يقترفونها ، عندما يعالجون القضايا المهمة ، اذ عليهم ان يكونوا متأهبين لسماع ما كان يفعله الاقدمون عندما كانوا يواجهون حالات مماثلة ، بينما نجدهم اليوم على نحو من الضعف بسبب النقص في تعليمهم ، وبسبب افتقارهم إلى معرفة الأمور على حقيقتها ، بحيث ينظرون الى الاحكام التي كان يصدرها اجدادهم ، وكأنها لا إنسانية في بعض الحالات ، ومستحيلة في البعض الآخر . ولكن الآراء العصرية التي يحملونها غير معقولة ابداً ، ومنها الرأي الذي كان يدعو اليه بعض العقلاء في مدينتنا قبل أمد قصير ، والذي يقول بان من الواجب الحفاظ على « بيستويا »

بالإبقاء على أحزابها المختلفة ، وعلى « بيزا » ببناء القلاع فيها . ولا ريب في أن هؤلاء العقلاء لا يستطيعون أن يروا ما في هذه الوسائل من عدم نفع وافتقار إلى الجدوى .

ولن أقول شيئاً الآن عن موضوع القلاع ، فقد سبق لي أن تحدثت عنها بالتفصيل . ولكن ما أو شئت هو اظهار اللاجدوية في محاولة الحفاظ على المدن التي تحكمها عن طريق تفسخها . وسواء اكان الحاكم اميراً ، أو ممثلاً لجمهورية ، فانه لا يستطيع البقاء صديقاً للحزبين المتخاصمين في المدينة . فمن الطبيعي ، بل ومن الحتمي ان يتحزب الناس في أي نزاع وان يكونوا أميل الى احد الجانبين المتنازعين . واذا ما نقم احد الحزبين على الحاكم وقوفه الى جانب الحزب الآخر، فانه سيؤدي به الى خسارها في حالة وقوع حرب ، اذ لا يمكن الاحتفاظ بمدينة لها اعداؤها في الداخل ايضاً . واذا كان الحاكم للمدينة المفسخة ممثلاً لجمهورية ، فليس ثمة من طريقة اكثر تأكيداً في تحويل مواطني الجمهورية نفسها الى رعايا سيئين وفي استثارة الانقسامات في الجمهورية نفسها ، من حكم تلك المدينة المجزأة ، وذلك لأن كل حزب فيها سيحاول اكتساب الانصار بين أهل المدينة الحاكمة، وسيلجأ الى الوسائل الفاسدة لتحقيق هذه الغاية. وتنشأ عن ذلك مزعجتان خطيرتان للغاية ، اولاهما ان الحاكم لا يستطيع اقامة علاقات الصداقة بينه وبين اهلهما ، وذلك لعجزه عن حكمهم حكماً طيباً مدة طويلة ، بسبب ما يطرأ على الحكومة من تبدل دائم ، يرافق التغير في مزاج الحاكمين ، وثانيتهما ان تشجيع الاحزاب المتنافسة في المدينة المحكومة يخلق بحكم الضرورة تجزئة في الجمهورية الحاكمة نفسها. ويقيم بيوندي (Biondi) (١) الدليل على صحة هذا القول ، عندما

١ جيوفاني فرنيسكو بيوندي (١٥٧٢ - ١٦٤٤) كاتب ايطالي ، ولد في جزيرة على الساحل الدلماتي . تقرب من جيمس الأول ملك انكلترة وعاش في بلاطه . وضع تاريخاً عن حروب الوردتين بالاطالية . ومات في مدينة برن في سويسرا .
- المغرب -

يتحدث عن الفلورنسيين والبيستويين قائلاً : « ادت المحاولات التي قام بها الفلورنسيون لاعادة الوحدة الى بيستويا ، الى انقسام الفلورنسيين انفسهم » . وهكذا فمن السهل علينا ان نقدر الشرور التي تنشأ عن مدينة منقسمة على نفسها .

وفي عام ١٥٠٢ ، عندما خسر الفلورنسيون مدينة اريزو ، وجميع وادي التير ووادي شيانا اللذين احتلها رجال اسرة الفيتيللي (Vitelli) والدوق فالنتينو ، بعث ملك فرنسا بأحد قواده ويدعى الميودي لانج ليستعيد للفلورنسيين جميع ما فقدوه . ولما كان هذا قد وجد في كل مدينة زارها رجلاً قالوا انهم ينتمون الى حزب « مارزوكو » ، فقد اوقع اللوم في كل ما حدث على هذه الانقسامات . وقال لانج ، لو ان رجلاً في فرنسا ادعى انه يمت الى حزب الملك ، لعوقب هذا الرجل على ادعائه ، اذ ان مثل هذا القول يعني ان ثمة انساناً في فرنسا يعادون الملك ، بينما تقضي ارادة الملك بأن تؤيده جميع المدن ، وان تكون متحدة لا منقسمة الى احزاب وشيع .

وتعود مثل هذه الاساليب من السلوك وهذه الآراء المتشعبة الى ضعف السادة الحاكمين ، فان عجزهم عن الاحتفاظ بممتلكاتهم عن طريق القوة والفضيلة ، يقودهم الى مثل هذه الوسائل ، التي قد تكون نافعة احياناً في الاوقات الهادئة ، ولكنها لا تلبث ان تظهر مدى خطأها ، عندما تظهر الازمات وتضطرب الاوقات .

من الواجب مراقبة اعمال المواطنين مراقبة دقيقة إذ تحت ستار العمل الطيب قد تظهر مبادئ الطغيان

عندما كانت مدينة رومة تعاني من المجاعة ، وكانت موارد العامة قد قاربت نهايتها ، فكر رجل من اثرياء المدينة آنذاك، ويدعى سيريوس مابليوس ، في خزن كميات ضخمة من الحنطة وتوزيعها على العامة في الطريقة التي يراها مناسبة . وقد كسب بهذه الطريقة محبة الجماهير وودها ، مما حمل مجلس الشيوخ على التكهّن بما يسببه سخاؤه هذا من مزعجات، فقرر وضع حد له قبل ان يتمكن من اكتساب سلطان اكبر، واختار ديكتاتوراً على الفور أمر باعدام مابليوس . وهكذا يوجه هذا الحادث اهتمامنا الى الحقيقة الواقعة ، وهي ان الاعمال التي تبدو وكأنها صادرة عن الشعور بالواجب ، التي لا يستطيع المرء ان يجد فيها اي عيب معقول ، قد تؤدي الى شيء من الاحتيال ، وقد تبرهن على خطورها على الجمهورية، الا اذا تم اصلاحها في الوقت المناسب وتعديلها . وأرى ان امضي اكثر فأكثر في ابضاح هذه النقطة ، فأنا اتفق كل الانفاق مع القائلين بأن الجمهورية لا يقدر لها البقاء ، ولا يمكن ضمان حكمها ابداً بطريقة صالحة ، الا إذا وجد فيها مواطنون صالحون من ذوي السمعة الطيبة . ولكن السمعة التي يكسبها المواطنون في جمهورية، قد تؤدي إلى الطغيان من الناحية الاخرى ، ومن الضروري للحيلولة دون هذا ، ان تمارس السيطرة بطريقة حكيمة بحيث تغدو شهرة المواطن نافعة للدولة لا ضارة بها وبحرياتها . ولهذا يجب التحقيق في الوسائل التي يمكن الحصول عن طريقها على الشهرة . وتكون هذه الوسائل في الحقيقة على نوعين ، عام وخاص ، اما العام منها فتكون عندما يتمكن شخص

بسداد مشورته، والكفاية البالغة في ما ينجزه من أعمال، من نفع المجموع، وبهذا يحقق لنفسه الشهرة . ومن الواجب ان يكون سبيل الحصول على هذا الطراز من الشهرة متاحاً للمواطنين ، وان تقدم المكافآت للذين يقدمون المشورة وللذين ينفذون العمل معاً ، إذ يضمنون بذلك التكريم والارضاء . واذا ما كانت الشهرة التي يكتسبها المرء عن هذا الطريق شريفة وفوق المستوى ، فأنها لا تكون والحالة هذه خطرة على الدولة أبداً ، اما إذا اكتسبت بالطريق الآخر الذي ذكرناه، وهو طريق الوسائل الخاصة فأنها تكون خطرة للغاية وفي منتهى الاضرار والأذى . وتكون الطريقة الخاصة على شكل اصفاء المنافع على هذا أو ذاك من الافراد ، كاقراضه المال واتاحة فرص الزواج لكريماته، وحمايته من الحكام والقضاة، وإغداق المنح الاخرى ذات الطابع الشخصي عليه ، مما يحمله على ان يصبح من انصار من يغدق عليه هذه المنح ويشجعه بدوره على ان يغدو من مفسدي الاخلاق العامة ومن مخالفني القوانين .

وعلى هذا فن واجب الجمهورية الحسنة النظام كما قلنا ان تفسح المجال امام كل فرد ، ليغدو محبوباً عند الناس بما يقدمه من خدمات للمصلحة العامة ، وان تحول بينه وبين الحصول على المنافع عن طريق الخدمات التي يقدمها للأفراد ، وهذا ما فعلته رومة تماماً ، فقد كافأت احسن المكافأة من احسنوا الخدمة للمصلحة العامة، باغداقها عليهم أكاليل الغار، وغيرها من وسائل التكريم التي الفت منحها لمواطنيها، بينما أدانت اولئك الذين حاولوا تحت مختلف الذرائع والادعاءات، وبوسائلهم الخاصة الحصول على العظمة وأمرت باضطهادهم ، وإذا وجدت ان اسلوبها هذا لم يكن كافياً بسبب ما يصيب الجاهل عادة من دهشة من جراء الطيبة الزائفة ، عينت ديكتاتوراً يستطيع عن طريق صلاحياته التي تشبه صلاحيات الملوك، ان يرغمهم على العودة الى الحظيرة التي هجروها ، كما فعل الديكتاتور مع سبيريوس مايلبوس عندما عاقبه . فأن إهمال قضية من هذا النوع

دون عقاب ، يعتبر سبباً كافياً في إلحاق الخراب بجمهورية ، ما دام ان إعادة الجمهورية إلى الحياة العادية أمر شاق ، بعد ان اوضحنا هذا المثال ايضاحاً كافياً .

٢٩

الأمراء هم السبب في أخطاء الشعوب

على الأمراء ان لا يتذمروا ابداً من اية خطيئة يقترفها الشعب الذي يحكمونه ، لان مثل هذه الاخطاء ، تعود في مصدرها اما الى اهمالهم أو الى انهم هم ملوثون بمثل هذه العيوب . ويجد اولئك الذين يتحدثون عن ان شعوب اليوم قد تعودت السرقة وغيرها من الرذائل ، ان هذه العيوب انما تعود الى الحقيقة الواقعة ، وهي ان اولئك الذين يحكمونهم يسلكون نفس السلوك . وكانت رومانا قبل ان ينقذها البابا الاسكندر السادس من السادة الذين كانوا يحكمونها ، تمثل اسوأ انواع السلوك ، فقد كان من الجلي لكل انسان ، ان كل مناسبة من المناسبات ، كانت تتلوها اعمال القتل والسلب الجماعي . وكانت شرور الامراء هي التي ادت الى مثل هذا الوضع ، لا كما يقول الناس ان طبيعة الانسان الشريرة هي التي ادت اليه . اذ يطمع الفقراء من الأمراء في ان يعيشوا كالثرياء من الناس ، وتدفعهم حاجتهم الى تحقيق هذه الرغبة الى اعمال اللصوصية على اختلاف انواعها وصورها . وبين الوسائل الحكيمة التي اتبعوها ، اصدار القوانين التي تحظر هذا العمل أو ذلك . وكانوا هم اول من اتاح الفرصة لعدم التمسك بهذه القوانين والسير بموجبها ، ولم يقوموا قط

بمعاقبة المخالفين الى ان رأوا ان ثمة عدداً كبيراً من الناس قد اصبحوا متورطين في نفس الورطة . وهنا لجأوا الى العقاب ، لا بدافع الخماس للقوانين التي سنوها، بل بدافع النزوة والاطماع التي تتمثل في جبي الغرامات المفروضة .

وقد ادى هذا الوضع الى نشوء الكثير من المنغصات ، وكان اسوأها إفقار الناس دون محاولة التعويض عليهم ، وكان هؤلاء الذين يلحق بهم الفقر يحاولون تحسين احوالهم على حساب اخوانهم الاضعف منهم. وهكذا نشأت جميع الشرور التي تكلمنا عنها اعلاه، وكان الأمير هو المسؤول عنها . ويؤكد لنا تيتوس ليفي هذه الحقيقة في الوصف الذي يعرضه للسفراء الرومان الذين حملوا الغنائم الممنوحة من فيي الى معبد الاله ابولو. وقد تمكن قراصنة ليباري في صقلية من نهب الغنائم ونقلوها الى هناك . وعندما سمع تيماسيثيوس زعيم القرصان بقصة الغنائم ، وعرف المكان الذي كانت مرسلة اليه ، وهوية الناس الذين بعثوا بها ، سلك على الرغم من انه من ابناء ليباري (Lipari) (١) سلوك الرومان ، فأشار على الشعب بأن مما يجافي الورع ، اغتصاب مثل هذه العطايا ، واقنع الجميع بأن يمضي السفراء الرومان في طريقهم حاملين العطايا الى معبد ابولو . ولقد علق المؤرخ على ذلك بقوله: « ولقد اوحى تيماسيثيوس الى جماهير شعبه بالدين ، وكانت هذه الجماهير تشبه حاكمها في قديته . وقد تأيد هذا القول بملاحظة من لورنزو دي مديشي الذي قال :

« ان ما يعمله الامير ، يسارع الجميع الى تقليده »
« وذلك لأن الأمير يظل مائلاً دائماً في عيونهم »

١ جزر ليباري ، وهي مجموعة من الجزر البركانية في البحر المتوسط وتقع إلى الشمال الشرقي من صقلية ، وعددها سبع جزر. وتشتهر بانتاج الكرمة والفاكهة والزيتون كما تضم بعض المعادن . وتضم عاصمتها ليباري (٨٥,٦٠٠) نسمة . و تجارتها ناشطة . كان الرومان يستخدمونها منسافياً للمبعدين السياسيين .
- المغرب -

- (١) يجب على المواطن الذي يرغب في استخدام سلطته لتنفيذ عمل طيب في الجمهورية ، ان يقضي على كل حاسديه اولاً ،
و (٢) ما هي الاجراءات الاحتياطية التي يجب اتخاذها للدفاع عن مدينة معرضة لهجوم العدو

عندما سمع مجلس الشيوخ الروماني بأن توسكانيا كلها قد اتفقت على خطة جديدة لغزو رومة وتدميرها ، وان اللاتين وقبائل الهيرنيكي (Hernici) (١) التي كانت حتى تلك اللحظة من حليفات الشعب الروماني قد وصلت إلى تفاهم مع قبائل الفولسكي ، الأعداء الدائمين لرومة ، رأى المجلس ان الحرب المقبلة ستكون من أشد الحروب خطراً . ولما كان كاميلوس حامياً للشعب يتمتع بصلاحيات القناصل ، فقد رأى المجلس ان في وسعه الاستغناء عن تعيين ديكتاتور ، شريطة ان يقوم زملاؤه من حماة الشعب الآخرين ، بتكليفه بالقيادة العليا . وقد قام الحماة الآخرون بتنفيذ هذه الرغبة عن طواعية ورغبة . ويقول تيتوس ليفي ان « اي انسان لم يجد ان مما يحيط قيمته وسلطته ، ان يكون خاضعاً لسلطة كاميلوس واهميته » . وعندما تلقى هذا وعودهم بالطاعة ، امر باعداد العدة لتأليف ثلاثة جيوش ، وقرر ان يتولى هو قيادة الجيش الأول منها وان يزحف

١ قبائل الهيرنيكي من الشعوب الايطالية القديمة ، وكانت تقيم في بلاد اللاتين القديمة في منطقة الابنين على بعد ستين ميلاً من رومة . عقد رجال هذه القبائل حلفاً مع الرومان عام ٤٨٨ ق. م. وظلوا على ولائهم حتى عام ٣٦٢ . ثم حاربوا الرومان واشتركوا مع السمنيين في حربهم ضد رومة ولكن رومة اخضعتهم عام ٣٠٦ . وأصبحوا عام ٢٤١ من الرعية الرومانية . وكانت اناجنيا عاصمتهم .
- المغرب -

على التوسكانيين ، وعين كوينتوس سيرفيليوس لقيادة الجيش الثاني وعهد اليه بالبقاء على مقربة من رومة ، لحمايتها من اللاتين والهبرنيكي ، إذا ما حاولت هذه القبائل القيام بحركة في اتجاهها، وولى لوشيوس كوينتيوس قيادة الجيش الثالث ، وامره بحماية المدينة والدفاع عن ابوابها وعن مجلس الشيوخ مها كانت الطوارئ، ومهما حدث ، وعهد الى احد زملائه وهو هوراشيوس بالاضافة الى ذلك بتأمين الأسلحة والحنطة وغيرها من الحاجيات الضرورية في اوقات الحرب ، وعهد الى زميل آخر هو كورنيليوس ، برئاسة مجلس الشيوخ ، والمجلس العام الذي يتولى تقديم المشورة بصدد العمليات العسكرية وتنفيذها يوماً فيوماً، وهكذا كان حماة الشعب (التريبون) في تلك الايام ، رغبة منهم في تأمين سلامة بلادهم، على استعداد للقيادة وللاطاعة في وقت واحد .

وفي وسعنا ان نرى في هذه القصة، ما يستطيع الرجل الصالح والعاقل عمله ، وما يمكن له ان يأتي به من خير ، وما يستطيع تقديمه من نفع عظيم الى بلاده ، عندما يتمكن بفضل طبيئته وفضيلته من التخلص من الغيرة ، التي كثيراً ما تكون السبب الذي يحول بين الناس وبين العمل الطيب ، طالما انها تحول بينهم وبين اكتساب الصلاحية التي يحتاجون اليها اذا كانوا في وضع المضطر الى معالجة القضايا البالغة الأهمية. ويمكن الخلاص من الغيرة بطريقتين ، اما وقوع نكبة خطيرة يصعب علاجها ويرى فيها كل انسان الكارثة المرتقبة ، فيتخلى عن كل طموح ويسارع الى اطاعة شخص يتوقع ان تؤدي فضيلته الى تحريره من خطر تلك النكبة . وقد وقع هذا بالنسبة الى قصة كاميلوس ، اذ بعد ان اثبت بالدليل القاطع تفوقه وامتيازه ، بعد ان تولى منصب الديكتاتورية ثلاث مرات، وادار صلاحياته بشكل يضمن المنفعة العامة ، لا مصالحه الخاصة، لم يخش انسان من ان تكون له السلطة العظمى ، كما لم يعتبر أي فرد بسبب الشهرة العظيمة التي توصل اليها عن جدارة واستحقاق ، ان مما

بمس كرامته ، ان يخدم تحت امرته . ومن هنا جاءت الملاحظة الذكية التي وردت على لسان ليفي عندما قال : « ان أي انسان لم يجد ان مما يحبط ... الخ » ، وهي الفقرة التي أوردناها في مطلع هذا الفصل .

أما الطريقة الثانية للخلاص من الحسد، فتكون في زوال اولئك الذين كانوا ينافسونك في السباق على الشهرة والسلطان ، اما عن طريق العنف أو عن طريق طبيعي آخر ، اذ طالما ان هؤلاء الناس يرون ان شهرتك قبزت شهرتهم ، فلنهم لن يخلدوا الى الهدوء ، ولن يهتموا ذلك بالانابة والصبر . يضاف الى هذا ان هؤلاء الرجال اذا كانوا قد القوا العيش في مدينة فاسدة ، لم يجدهم التعليم فيها فتيلاً ولا خيراً، فان من المستحيل ان تتمكن اية مصيبة من تحويلهم الى حالة عقلية افضل . وهم يؤثرون ان يروا بلادهم وقد سادها الدمار ، على ان يفشلوا في الوصول الى غاياتهم ، وان يرضوا تفكيرهم الهدام والمنحرف . والتغلب على هذا الطراز من الغيرة لا يكون الا بعلاج واحد ، وهو موت هؤلاء الذين تشبعوا بها . وعندما يلعب الحظ دوره فيمكن الرجل الفاضل من تحقيق موته بالطرق الطبيعية العادية ، فلن تكون ثمة فضائح ، وسرعان ما يشتهر صيته ويذيع ، ويعرض فضيلته دون عقبة تقف في طريقه او اساءة تلحقه . ولكن عندما لا يحدث هذا ، فان من الجدير به ان يجد وسيلة من الوسائل، للخلاص من هؤلاء الناس ، وعليه ان يتخذ الخطوات اللازمة لتذليل هذه الصعوبة قبل القيام بأي عمل آخر .

وكل من يدرس التوراة دراسة تعمق وتبصر ، يرى ان موسى قيل ان يشرع في سن قوانينه وانظمتها وجد ان واجبه يقتضيه قتل عدد كبير من الناس الذين كانوا قد عارضوا في مشاريعه بدافع الحسد وحده دون سواه . وقد أدرك الراهب جيرولامو سافونارولا هذه الحقيقة وهذه الحاجة تمام الادراك ، كما ادركها ايضاً بييرو سوديريني ، حامل الراية في فلورنسة . ولكن اولها أي الراهب ، لم يستطع التغلب على هذه

الصعوبة ، اذ كان يفتقر الى السلطة اللازمة ، كما ان اتباعه الذين كان في وسعهم ان يؤمنوا له السلطة اللازمة ، لم يستطيعوا ان يفهموه فهماً صحيحاً . ولكن فشلهم في الحصول عليها لم يكن ناشئاً عن خطئه هو نفسه ، فقد كانت مواعظه حاشدة بالانتهامات التي يوجهها الى حكام هذا العالم وبالفسح بهم ، وكان يعني « بحكام هذا العالم » اولئك الذين يحسدونه والذين يعارضون شرائعه وسنته . أما الثاني وهو سوديريني ، فقد اعتقد ان طيبته وحسن طالعهِ واحسانه وبره بالجميع ، خصال كافية لاختاد كل حسد عند الآخرين . ولقد كان يعتقد بالنسبة الى ما يتمتع به من شباب ، وما حققه من حب عند الناس بطريقة حكمه ان في وسعه التغلب على اولئك الذين كانوا يعارضونه بدافع الحسد ، دون اية حاجة الى الفضائح او العنف او الاضطراب . ولكنه فشل في ان يدرك ان الوقت لا ينتظر احداً ، وان الطيبة وحدها لا تكفي ، وان الحظ قلب ، وان سوء النية لا يمكن تهديته بالمنح والعطايا . وهكذا قضى على هذين الرجلين بالدمار ، وكان خرابهما في كائنا الحالتين ناجماً عن جهلها بالطريقة التي يمكن التغلب بواسطتها على الحسد أو عجزها عن اتباعها .

ومن النقاط المهمة التي تجدر ملاحظتها في موضوع كاميلوس ، الترتيبات التي اتخذها للدفاع عن رومة من داخلها ومن خارجها . ولا ريب في ان ثمة كل مبرر للمؤرخين الكبار ، كمؤرخنا هذا ، عندما يتحدثون باطالة واسهاب عن بعض القضايا المغينة ، إذ ان هدفهم من ذلك تعريف الاجيال القادمة بالطرق التي يجب عليهم اتباعها للدفاع عن أنفسهم في اوضاع مماثلة . ومن واجبا ان نلاحظ في هذا الصدد أيضاً ، ان ليس ثمة من دفاع اكثر حظوة او اكثر لاجدوية من ذلك الذي يفتقر الى التنظيم والذي تسوده الفوضى ، وهذا يبدو جلياً في موضوع الجيش الثالث الذي أمر كاميلوس باعداده ، وخلفه في رومة لحايتها . وقد يعتقد

الكثيرون ولربما اعتقدوا في الماضي ان عمله هذا كان من نافلة الاجراءات ولا لزوم له ، طالما ان الشعب كان مسلحاً على اية حال ، ومن طبيعته الميل الى الحرب . وعلى هذا فقد يبدو انه لم تكن ثمرة من حاجة الى تجنيد جديد ، وان اجراء تسليم السلاح الى الشعب كان كافياً عند الضرورة ، ولكن كاميلوس فكر تفكيراً مغايراً ، وسيفكر مثل هذا التفكير كل من يكون في مثل حكمته ، اذ من الواجب ان لا يسمح للجماهير بحمل السلاح ابدأ الا في أوضاع معينة وفي ظل تعليمات محددة . ويمكن للمرء ان يتعلم من مثال كاميلوس ، ان كل من يعهد اليه بحراسة أية مدينة ، يجب ان يتجنب كما يتجنب الاصطدام بالصخر ، تسليم السلاح الى الجماهير التي تسودها الفوضى . وعليه ، بدلاً من ذلك ان يختار اولاً اولئك الذين يرغب في تسليحهم ، وان يجندهم على ان يكونوا من الذين يطيعونه في حركاتهم وتنقلاتهم ، وعليه ان يأمر الباقين الذين لا يرغب في تجنيدهم ، بالبقاء في الوطن والدفاع عن بيوتهم . وكل من يصدر اوامره على هذا النحو يستطيع ان يدافع عن المدينة التي تهاجم ، اما الذي يتصرف تصرفاً مغايراً ، ويمتنع عن تقليد كاميلوس فلن يكون في مكنته الدفاع عنها .

الكتاب الثالث
المطارات من ٣١ الى ٣٥

رباطة الحاش ، التمرد ، الشقة
الحملات الانتخابية وتقديم المشورة

٣١

تحتفظ الجمهوريات القوية والرجال البارزون
برباطة الحاش وبالكرامة في جميع الظروف

من الاشياء الرائعة التي يضعها مؤرخنا في صورة أقوال على لسان
كاميلوس او أفعال يقوم بها ، ليظهر الطريقة التي يجب ان يتصرف بها
الرجل البارز ، هذا القول الذي يورده على لسان الرجل : « لم
تستخفني الديكتاتورية ، كما ان المنفى لم يثبط من عزائي » . ويستطيع

المرء ان يرى من هذا القول كيف يستطيع الرجال العظام ، ان يظّلوا عظاماً مهما حدث . واذا كان الحظ قلباً بالنسبة اليهم ، يرفعهم حيناً ليخفضهم حيناً آخر، فإنهم يظّلون على حالهم ثابتين دائماً في عقلهم وفي سلوكهم طيلة حياتهم بحيث يسهل على كل انسان ان يرى ان الحظ لا يملك أية سيطرة عليهم، ولكن الرجال الضعفاء لا يسلكون هذا المسلك ، لأن سعد الطالع يطفو بهم ويشملهم ، ويعزّون أي نجاح يحققونه الى فضيلة لم تكن لهم قط ، ويغدّون من النوع السذي لا يطاق ، والذي يستهجنه كل ذي علاقة بهم . ويؤدي هذا الى تبدل فجائي في سعدهم وطالعمهم ، ويحملهم توقعهم لهذا التبدل الى الغلو في التطرف من الناحية الاخرى ، والى التحول الى الحقارة والوضاعة . ومن هنا تنشأ الحقيقة الواقعة ، وهي ان الحكام الذين يمتّون الى هذه الفئة ، يؤثرون الفرار على الصمود والكفاح دفاعاً عن أنفسهم في اوقات الشدة ، تماماً كما يجد بعض الناس أنفسهم عزّلاً من كل دفاع عندما يسيثون استعمال الحظ الذي يتيسر لهم .

وتوجد مثل هذه الفضائل والردائل في الجمهوريات ، كما توجد عند بعض الاشخاص الذين تحدّث عنهم ، ولا ريب في ان الرومان والبنادقة يقدمون لنا الأمثلة الصحيحة على وجودها . اذ لم يؤد سوء الطالع قط الى تحول الأوك الى اناس وضيعين، كما لم يؤد حسن الطالع الى تحويلهم الى متغطرسين ومتكبرين ، ويبدو هذا جلياً في سلوكهم بعد هزيمة كانيه وبعد النصر الذي حققوه على انطيوخوس . اذ على الرغم من ان تلك الهزيمة كانت شنيعة ، فإنها لم تثبط من عزائمهم ، لأنها لم تكن الاولى من نوعها بل كانت الثالثة واحتفظوا بجيوشهم في الميدان ، وامتنعوا عن انقاذ اولئك الذين وقعوا اسرى في قبضة العدو ، خلافاً لعاداتهم ، ولم يبعثوا برسلمهم ينشدون الصلح من هانيبال او من قرطاجنة ، بل تجاهلوا كل خطوات وضعية من هذا النوع، وكرسوا جل اهتمامهم على الحرب،

وقاموا بتسليح الشيوخ والعبيد بعد ان شعروا بالافتقار الى الرجال . وعندما بلغت هذه الانباء الى مسامع هانو القرطاجي ، لفت انظار مجلس الشيوخ في مدينته ، كما سبق لنا ان اشرنا من قبل ، الى ان رومة ، لم تكترث مطلقاً بهزيمة كانيه . ويتضح من هذا ان الرومان لم يشعروا قط بالاذلال ، ولا بالقنوط في اوقات الشدة ، كما ان اوقات النجاح والازدهار ؛ لم تكن تحملهم ابداً على الغطرسة والتكبر ، فعندما بعث انطيوخوس برسله الى شيبيو طالباً عروض الصلح قبل المعركة التي هزم فيها هزيمة نهائية ، بعث اليه شيبيو بالشروط التالية وهي ان ينسحب انطيوخوس الى سوريا ، وان يترك ما تبقى لقرار الشعب الروماني ، ولما رفض انطيوخوس هذه الشروط ، وقعت المعركة ، فحسرها ، وأوفد الى شيبيو رسله ، وقد خولهم قبول كافة الشروط التي يضعها المنتصرون . وهنا وضع شيبيو عين الشروط التي كان قد وضعها من قبل ، واضاف الى ذلك قوله « ان الرومان عندما يغلبون ، لا يفقدون شجاعتهم ، وعندما ينتصرون لا يتغطرسون » .

أما البنادقة فقد سلكوا مسلكاً معاكساً تماماً ، فقد خيّل اليهم ان حسن طالعهم يعود الى فضيلة ، لم تكن موجودة لديهم في الحقيقة . وقد باتوا على درجة من الغطرسة ، بحيث اطلقوا على ملك فرنسا اسم « ابن القديس » (١) ولم يدوا أى احترام للكنيسة ، ولم يكتفوا بحصر مطاعمهم في ايطاليا وحدها ، بل تطلعوا الى اقامة امبراطورية كالامبراطورية الرومانية . وعندما تخلى عنهم حسن طالعهم ، وهزمهم ملك فرنسا هزيمة جريئة في فاييلا ، اضاعوا جميع ممتلكاتهم ، لا عن طريق الثورات التي هبت ضدهم فحسب ، بل عن طريق اليأس الذي سيطر على

١ القديس مارك أو مرقس ، أحد الرسل . وقد اشترك مع الرسولين بولس وبرنابا في رحلتها الأولى إلى رومة . وتحاط سيرته بالاساطير التي لم يتفق عليها رجال اللاهوت . كما لم يتفقوا على مكانة انجيله بين الاناجيل .
- المغرب -

عقولهم ، وخور العزيمة الذي حل بهم ، مما دفعهم الى التخلي عن قسم كبير منها الى البابا والى ملك اسبانيا . وهكذا فقدوا كل حيوية حقاً ، حتى أنهم بعثوا بسفرائهم الى الامبراطور يعرضون عليه ان يصبحوا اتباعاً له ، وبعثوا برسائل ذليلة ، تنطق بالوضاعة الى البابا يستثيرون اشفاهه عليهم . ولم يتطلب الوصول الى ذلك الوضع التمس ، اكثر من اربعة ايام بعد تلك الهزيمة ، التي كانت في حد ذاتها جزئية ، اذ ان نصف قواتهم فقط اشتبكت في القتال الذي دار اiban تراجع جيشهم ، وتمكن احد مفوضيهم الذي نجا من المعركة ، من الوصول الى فيرونا على رأس اكثر من عشرين الف جندي من المشاة والفرسان ، ويبدو من هذا ، انه لو كانت هناك أية فضيلة (شجاعة) في البندقية او في انظمتها ، لكان في وسعها بسهولة ، ان تلم شملها وان تعود الى تجربة حظها من جديد ، لتفوز او تخسر هذه المرة ، فوزاً او خسارة مصحوبين بالمجد ، أو لتصل الى اتفاق ينطوي على شروط كريمة مع العدو . وقد حملهم هذا الخور الناشيء عن عدم صلاح انظمتهم لاوزاع الحرب ، على ان يفقدوا بضربة واحدة ، ممتلكاتهم وشجاعتهم .

وقد يحدث هذا دائماً بالنسبة الى اية دولة نحكم على الطريقة التي نحكم فيها البندقية . فالغطرسية في حالة النجاح ، وخور العزيمة في وقت الشدة ، امران يرجعان الى الطريقة التي تسلك فيها ، والى التعليم الذي حصلت عليه ، فاذا كان هذا التعليم ضعيفاً وغير مجد اصبحت ضعيفاً وغير نافع ايضاً ، أما اذا كان من نوع آخر فانك تغدو انساناً ثانياً ، اذ يحملك على التوسع في معرفة العالم ، ويجعل منك اقل انشاءً وبهجة في الاوقات الطيبة ، واقل يأساً وقنوطاً في اوقات الشدة . وما يصح على الفرد في هذا الصدد ينطبق على المجموع ايضاً ، وعلى الكثيرين الذين يعيشون في نفس الجمهورية ، اذ أنهم يكونون جميعاً من نفس الطراز الذي يطبع طريقة الحياة في الجمهورية بطابعه .

وعلى الرغم من انني قلت في مكان آخر ، ان أمن جميع الدول يتركز على النظام العسكري الصحيح ، وانه عندما تكون الدولة مفتقرة الى هذا النظام ، تنعدم فيها القوانين الصالحة ، بل ينعدم فيها كل ما هو صالح ، الا انني لا أرى من نافلة القول ، تكرار هذا التأكيد . وتظهر في كل صفحة من تاريخ قيتوس ليفي ، هذه الحاجة الماسة ، الى النظام العسكري بوضوح وصراحة ، ويستطيع كل قارئ لهذا التاريخ ان يرى ، ان الجنود لا يمكن ان يكونوا صالحين الا بتدريبهم ، وان هذا التدريب أمر مستحيل الا اذا كان الجنود من رعاياك . اذ لما كان الجنود لا يخوضون الحرب بصورة دائمة ، ولا يمكن ان يخوضوها ، فان من الامة بمكان عظيم ، ان يدربوا في اوقات السلام ، ويكون هذا التدريب مستحيلاً بسبب ما يقتضيه من نفقات باهظة الا اذ كان الجنود من رعاياك .

وعندما قاد كاميلوس جيشه لقتال التوسكانيين ، كما سبق لنا القول ، رأى جنوده ما عليه جيش العدو من ضخامة ، فسيطر عليهم الفرع ، اذ شعروا بقلّة عددهم بالنسبة اليه ، وخيل اليهم انهم لن يستطيعوا الصمود لهجوم العدو . وعندما سمع كاميلوس بذلك وعرف ان الرجال في المعسكر لا يميلون الى القتال ، خرج اليهم ، وأخذ يتحدث الى هذه الفئة من الجنود ، والى تلك الفئة طائفاً بالمعسكر كله ، ومنتزعا من رؤوسهم تلك الفكرة . وقال اخيراً دون ان يصدر أي أمر آخر لرجال المعسكر : ليقم كل منكم بما تعلم أو بما تعود على عمله ليس الا . واذا درسنا هذه القصة بعناية ، ودرسنا الكلمات التي استعملها هذا القائد لتشجيع رجاله على قتال العدو ، يتضح لنا ان مثل هذه الكلمات ما كانت لتقال ، وان مثل هذا الجيش ما كان يقتنع بها ، لو لم يكن ذلك الجيش قد درب ومارس فنون القتال ، تدريباً ومراساً صالحين في ايام السلم والحرب على حد سواء . فليس في وسع القائد

الاتكال على جنود لم يتدربوا على القتال ، وان يكون واثقاً من ان ما سيفعلونه سيكون صحيحاً وممتازاً . ولو قاد شخص حتى ولو كان صورة ثانية من هانيبال مثل هؤلاء الجنود ، لمي بالهزيمة حتماً . اذ لما كان القائد لا يستطيع ان يكون موجوداً في كل مكان ابان المعركة ، فانه سيمنى حتماً بالكارثة ، الا اذا كان قد درب كل وحدة من وحدات جيشه ، بشكل جعلها تتشرب روحه وتتعرف معرفة وثيقة على أسلوبه وطريقته في القتال .

وعلى هذا الاساس ، اذا كانت هناك مدينة مسلحة تمام السلاح كرومة ، ويسيطر عليها نفس نظامها العسكري ، وكان جميع مواطنيها ، سواء في طاقاتهم الخاصة او الرسمية ، قد اتاح لهم الحظ ، ان يضعوا فضيلتهم (شجاعتهم) ، وسلمان حفظهم موضع الاختبار والتجربة ، فسيجد المرء دائماً وفي جميع الظروف والاحوال ، بأنهم سيكونون متشابهين في فكرهم ، وسيحافظون على كرامتهم بنفس الطريقة والسلوب . اما اذا لم يكونوا خبراء بالسلاح ، وكانوا يركنون الى نزوات الحظ وحده ، لا الى فضيلتهم ، فانهم سيتغيرون مع تغير الحظ ، وسيعرضون في جميع الحالات ، الخصائص التي تمثلت في البنادقة .

٣٣

الوسائل التي لجأ اليها البعض للحيلولة دون الصلح

ثارت مستعمرتان رومانيتان ، هما سيرسي وفاليتري ، على سلطان رومة ، وقد أملتا في مساعدة اللاتين لها . وعندما تمت هزيمة اللاتين على ايدي الرومان ، وضاع هذا الأمل ، طالب عدد من المواطنين

بايفاد الرسل الى رومة ، لبحث القضية مع مجلس الشيوخ ، والابتهاال
اليه للصفح عنهم . وقد رفض المسؤولون عن الثورة هذا الرأي رفضاً
باتاً وقاوموا تنفيذه مقاومة جاهدة مخافة ان يقع اللوم كله على اكتناهم .
ورغبة منهم في ابعاد أي أمل في السلام والتفاهم ، قاموا بتحريض
الجهاهير على حمل السلاح وعبور الحدود الرومانية . ومن الحق ان يقال
ان ليست هناك اية طريقة اضمن ولا انجح في انتزاع فكرة الصلح
والتفاهم من رأس شعب أو امير ، من حمله على ارتكاب مثل هذه
الاساءة التي لا تغتفر ، ضد الفريق الذي لا تريد من هذا الشعب او
الامير التفاهم معه . ففي جميع الحالات ، يظل الخوف من العقاب
الذي يعتقد المسيء ان اساءته تستحقه ، دافعاً يحمله على البقاء بعيداً عن
الطرف الآخر .

وعندما انتهت الحرب القرطاجية الأولى مع الرومان ، عاد الجنود
الذين كان القرطاجيون قد استخدموهم في حربي صقلية وسردينيا الى
افريقية ، بعد اعلان الصلح . ولما كان هؤلاء الجنود نافرين على تفاهة
رواتبهم ، حرضوا الجنود الآخرين على العصيان على القرطاجيين ،
واختاروا اثنين من بين صفوفهم قادة لهم ، هما ماثو وسينديوس ،
واستولوا على عدد من المدن القرطاجية ونهبوها . ورغب القرطاجيون
اولاً في تجربة وسائل اخرى ، غير وسيلة الحرب لاختاد عصيانهم ،
فبعثوا اليهم كسفير ، احد ابناء قرطاجنة وهو هاسدروبال ، ايماناً منهم ،
بانه سيكون ذا تأثير على الجنود العصاة ، بالنظر الى توليه قيادتهم في
الماضي . وعندما وصل هذا الى العصاة ، قرر سينديوس وماثو قطع
الطريق على أي تفكير عند الجنود بالتفاهم مع القرطاجيين وارغامهم على
قتالهم . واقنع الرجلان جنودهما بان خير وسيلة يفعلونها هي قتل
هاسدروبال ، وقتل جميع الرعايا القرطاجيين الذين كانوا قد وقعوا في
أسرهم . وكانت النتيجة ان الجنود لم يكتفوا بقتلهم بل عرضوهم

لابشع صور العذاب ، و اضافوا الى هذه الاساءة ، اساءة اخرى باصدارهم مرسوماً يقضي بقتل كل قرطاجي يقع في ايديهم في المستقبل . وقد ادى هذا المرسوم وتنفيذه الى تحول العصاة الى الوحشية والاصرار في العناد على مقاومة القرطاجيين .

٣٣

بعث ثقة الجيش في نفسه وفي قائده شرط أساسي لكسب المعركة

من الضروري اذا اراد الجيش ان يكسب معركة فاصلة ، ان تكون الثقة متوافرة لديه في نفسه ، وان يطمئن الى قدرته على الفوز ، مهما حدث . وهناك اشتراطات تعتمد عليها هذه الثقة ، وهي ان يكون الجنود حسني التسليح والنظام ، ويعرف بعضهم بعضاً خبر معرفة ، ومن المهم ايضاً ، ان يحترم الجنود قائدهم لمزاياه ، وان يتكلموا على تعقله وواسع حكمته ، وهذا شيء حتمي بالنسبة اليهم ، اذا رأوه دائماً يقطاً وحذراً ، وعرفوا فيه الاشفاق عليهم ، والشجاعة في خوض المعركة ، والاحسان في الحفاظ على كرامة مركزه وسمعته ، وهو ما يستطيع تحقيقه ، اذا واصل عقاب المستين على اخطائهم ، ولم يفرض على رجاله اعباء لا ضرورة لها ، ووفى بعهوده ووعوده لهم ، ومشبراً اليهم بسهولة الفوز ، مخفياً عنهم ، أو مستهيناً امامهم ، بالأمور التي اذا نظر المرء اليها من بعيد ، اوحى له بالخطر . واذا ما لاحظ المرء هذه الأمور ملاحظة صحيحة ، كانت من العوامل الرئيسية في بعث الثقة في الجيش ، وفي تأكده من النصر .

وقد لجأ الرومان إلى الدين كوسيلة لإنحاء الثقة إلى جيوشهم . ومن هنا نشأت عادة العرافة والتنجيم ، وجمع الفؤول عند تعيين القناصل وتسجيل الجنود ، والاستعداد للمعركة . ولونسي أحد القادة القيام بأي عمل من هذه الاعمال ، فانه لا يقدم على المعركة اذا كان عاقلاً وصالحاً ، نظراً لاعتقاده بإمكان الحسارة بسهولة ، ما لم يتأكد جنوده مسبقاً من ان الآلهة تقف إلى جانبهم . وكانوا يعاقبون القنصل او القائد الذي يخوض المعركة خلافاً لأوامر الآلهة كما عاقبوا كلوديوس بولشر (١) . وهناك امثلة عديدة على هذه الظاهرة في التاريخ الروماني ، ولكن رغبة مني في تقرير القضية ، ارى ان اورد العبارات التي قالها ليفي على لسان آبيوس كلوديوس . فعندما كان يشكو إلى الشعب من حماه (الرييون) ، مظهراً له ان اخطاء هؤلاء الحماة هي التي ادت إلى تجاهل الفؤول وغيرها من المظاهر المتعلقة بالدين وتعريضها إلى الفساد ، قائلاً « ويسمح لهم في هذه الايام بالهزء بالطقوس الدينية ، فيقولون ، وماذا يهم لو ان الفراخ لم تأكل ، او انها ابطأت في الخروج من ريشها ، أو ان احدى الدجاجات قد قرقت ؟ (٢) حقاً انها امور تافهة صغيرة ، ولكن اسلافنا بعدم احتقارهم لهذه الامور مهما كانت صغيرة ، حققوا لهذه الجمهورية عظمتها الراهنة » . وفي مثل هذه الصغائر ، يقوم السلطان في الحفاظ على وحدة الجنود وثقتهم ، وهما الركنان الاساسيان في النصر ، ومن المهم ، على أي حال ، ان تكون هذه الأمور مصحوبة بالشجاعة .

١ كلوديوس بولشر ، مات عام ٥٢ ق. م. ينتمي إلى اسرة بارزة من النبلاء . اشتهر بالفسق والفجور . حوكم على تهمة عام ٦١ ، ولكنه رشى القضاة فبرئت ساحته رغم شهادة شيشرون ضده تنازل عن لقبه العائلي وانضم إلى العامة ليصبح حامياً للشعب ، فانتخب عام ٥٨ وتمكن من نفي شيشرون . أصبح في عام ٥٦ من موظفي البلدية ، وقتل عام ٥٢ . — العرب —
١ آبيوس كلوديوس ، انتخب رقيباً عام ٣٢٠ ق. م دون أن يمر للرقابة برتبة القنصلية واحتفظ بها أربع سنوات مع ان القانون الروماني ينص على عدم السماح ببقاء الرقيب أكثر من ١٨ شهراً . أصيب بالعمى فيما بعد .

والا لم يكن لها شأن مطلقاً .

ولقد مضى البرينيسطيون (Praenestines) (١) الذي بعثوا بجيش لقتال الرومان الى نهر « آليسا » (Allia) (٢) ، حيث أقاموا معسكرهم على ضفافه في المكان الذي كان الرومان فيه قد هزموا أمام الغالين . وقد فعلوا ذلك لإيحاء الثقة لجنودهم بالنصر ، ولبعث الخور في نفوس الرومان من جراء ترابط هذا المكان بذكريات الهزيمة والكارثة . وعلى الرغم من ان الظواهر كانت تشير الى احتمال نجاح هذا الاجراء بدافع الاسباب السالفة ، الا ان نتيجة القضية اظهرت على أي حال ، ان الشجاعة الحققة ، لا يمكن ان تتأثر بكل وضع تافه ، وقد اوضح مؤرخنا هذه الصورة في الكلمات التي اوردها على لسان الديكتاتور وهو يخاطب قائد فرسانه قائلاً : « لا ريب في انك تلاحظ ان هؤلاء الناس هناك ، وقد اركنوا الى الحظ ، قد اتخذوا مواقعهم على النهر ! ولكن ضع انت ثقتك في سلاحك وفي شجاعتك ، وامض فوراً الى مهاجمتهم » . ولا يمكن للشجاعة الحققة والنظام الرائع والاحساس بالأمم الناجم عن العديد من الانتصارات ، ان تنهار كلها امام امور تافهة لا قيمة لها ، كما لا يمكن للخيالات والاوهام العابثة ان تجعل من الرجال الذين هم من هذا الطراز الضخم من الناس ، جنباء ، يخافون ، كما لا يمكن لأية نوازل ان تؤذيهم . ويبدو هذا بوضوح في حادث المانليين

١ البرينيسطيون نسبة إلى مدينة « برنيست » القديمة التي أصبحت تسمى اليوم باليسترينا . وتقع المدينة في ولاية رومة وتقع على أحد جوانب جبال الابنين وتسيطر على التلال الالابية . وقد تحالفت المدينة مع رومة عام ٤٩٩ ق.م. وانفصلت عن عصبة اللاتين ، وظلت على ولائها لرومة حتى الحرب الأهلية بين صولا وماريوس ، ثم سقطت في يد صولا ، فنقل المدينة من مكانها إلى الوادي ، ووسع معبد « اله الحظ » على التل الذي اشتهر بعرافته . وظل المعبد قائماً إلى أن أغلقه الامبراطور قسطنطين . وظهرت عائلة كولونا في المدينة في القرن الثالث عشر . وهدمها البابوات عدة مرات . ويبلغ عدد سكانها ٩١٠٠ .

٢ آليا ، نهر صغير من فروع نهر التيبر ، يقع على بعد ١١ ميلاً إلى الشمال من رومة . وقد هزم الرومان على ضفافه أمام الغالين .

(Manlii) (١) ، اذ عندما عينا كقنصلين وكانت البلاد في حرب مع الفولسكي ، بعثا متسرعين بفصيلة من جيشها في حملة كشفية ، ووجد الفريقان : الذي ذهب في الحملة والذي ظل في المعسكر ، نفسيهما ، يقعان تحت وطأة الهجوم المعادي في وقت واحد ، ولم تكن كفاية القنصلين ، بل شجاعة الجنود ، هي التي انقذت الوضع من الخطر الذي تعرض له الجيش . ويعلق تيتوس ليفي على ذلك بقوله : « ان الشجاعة المجربة ، اكثر أمأ وضمانة حتى عندما يكون الجنود بلا قائد » .

وأرى ان لا اهل هنا الحديث عن وسيلة استخدمها فاييوس لايحاء الثقة ، عندما كان يقود جيشه لأول مرة الى توسكانيا . اذ لما كانت البلاد ، التي دخلها غريبة عليه ، وكان العدو الذي يهاجمه جديداً عليه ايضاً ، رأى ان من الضروري كل الايحاء لجنوده بالثقة . وهكذا وقف قبل المعركة يخطبهم ، معدداً الاسباب الكثيرة التي تحملهم على توقع النصر ، ومضيفاً ان في وسعه ان يحدثهم ايضاً عن اشياء طيبة ، تظهر لهم ان النصر مضمون وفي متناول ايديهم ، لولا ان ثمة بعض الخطر في الحديث عنها . ولا ريب في ان هذه الوسيلة بارعة في الذكاء ، وهي جديرة بأن يحذو الانسان حذوها .

الاسباب التي تدعو الشعب إلى الشروع في تأييد مواطن
معين وما تنطوي عليه هذه الاسباب من شهرة وشائعات
وآراء ، وهل يكون الشعب أكثر حكمة من الامبر في
تعيينات اصحاب المناصب ؟

رأينا في مكان آخر ، كيف تمكن تيتوس مانليوس ، الذي اصبح
يلقب فيما بعد بتوركوأتوس من الحصول على تبرة والده من لوشوس
مانليوس ، من التهمة التي اثارها عليه ماركوس بومبونيوس ، احد حمة
الشعب . وعلى الرغم مما في هذه الاساليب التي اتبعها لتحقيق ذلك ،
من عنف ومن شذوذ ، الا ان حبه البنوي لاييه ، اثار اعجاب الشعب
في مجموعه الى الحد الذي حمله لا على تبرته فحسب ، بل وعلى انتخاب
تيتوس في الانتخابات التالية لحمة الشعب الذين يتولون قيادة الفرق الرومانية
الى المنصب الثاني . ويدفعني هذا النجاح الذي حققه الرجل الى التفكير
تفكيراً صحيحاً بالطريقة التي يقدر فيها الشعب كفايات المرشحين في
الانتخاب ، والى درس ما في النتيجة التي حددتها في العنوان من صحة
أي مدى تفوق الشعب على الامراء في تعيينات اصحاب المناصب .

وانا أرى ان الشعب يعتمد في تفضيله بين المرشحين ، على الاشاعات
السائدة ، وعلى ما يتمتع به المرشحون من شهرة ، لا سيما اذا لم يكن
يعرف شيئاً موثقاً عنهم يعتمد على ما حققوه من اعمال عظيمة ، أو
على بعض الآراء التي سبق له أن كوّنّها عنهم . ويكون الاعتماد ايضاً
في معظم الحالات على الحقيقة الواقعة ، وهي ان ابناء هؤلاء المرشحين
كانوا من ذوي المكانة الذين أدوا خدمات جلّى لبلادهم ، مع التأكيد

على الافتراض القائل: بأن البناء لا بد وان يكونوا كآبائهم ما لم تقم الدلائل على عكس هذا الافتراض من ناحية اعمالهم ، وهناك حالات اخرى يكون الاعتماد فيها على ما يقال ، على الطريقة التي تميز سلوكهم. ولعل النقاط المهمة في سلوكهم هذا ان يعرف عنهم ارتباطهم بالاشخاص من ذوي الافكار الجدّية ، ومن ذوي الحصال الطيبة ، والمعتبرين عند الجميع من عقلاء الرجال . فلا شيء اكثر دلالة على المرء ، من طبيعة رفاقه واخذانه . ويكون الرجل الذي يصادق الناس الشرفاء ، جديراً بحسن السمعة ، اذ تعني رفقته لهم حتمية التآثر بينهم في النوعية . وقد يكتسب المرء شهرة عند الجمهور بعمل غريب او نادر ، يضمن له اهتمام الناس به حتى ولو كان هذا العمل ذا طبيعة شخصية . ولا ريب في ان هذه الطريقة الاخيرة اكثر تأثيراً من الطرق الثلاث التي يمكن عن طريقها تحقيق السمعة الحسنة منذ البداية . فلا يمكن الركون الى حد كبير على الطريقة الأولى التي تركز فيها السمعة على اعمال الاسلاف والاقارب حتى ان كثيرين من الناس يكونون متوانين في تقبلها ، وكثيراً ما تتبخر السمعة الناجمة عنها الا اذا كانت مصحوبة بالفضيلة من جانب الشخص المعني نفسه . وتكون الطريقة الثانية التي يشتهر المرم فيها حسب مسلكه العام ، افضل من الطريقة الأولى ولكنها اقل فضلاً من الطريقة الثالثة . والى ان تتمكن من تقديم الدليل على ما تستطيع فعله ، فان شهرتك تظل مستندة الى الآراء التي قد يثبت خطؤها وبطلانها بسهولة . ولما كانت الطريقة الثالثة تتولد من الحقائق وتستند اليها وتنشأ عما استطعت عمله فعلاً ، فان في وسعها ان تضفي عليك منذ البداية اسماً داوياً ، يحتم عليك ان تعمل الكثير مما ينم عن طبيعتك ، قبل ان تختفي هذه الشهرة التي حصلت عليها .

وعلى الذين ينشأون في الجمهورية والحالة هذه ان يتبنوا هذا المسلك ،

وان يحاولوا عن طريق القيام بأعمال فذة الارتفاع عن مستوى الناس العاديين . وقد فعل كثيرون من الرومان هذا في شبابهم عن طريق اذاعة قانون ينفع المصلحة العامة ويخدمها ، او مهاجمة انسان ذي سلطان لخرقه القوانين وتحديتها ، أو بالقيام بعمل جديد بارز تتيحه الفرصة لهم . ولا تعتبر مثل هذه الامور ضرورية لنوال الشهرة في البداية فحسب ، بل انها تظل كذلك فيها بعد للحفاظ على هذه الشهرة وتدعيمها . ولذا يجب تكرار مثل هذه الاعمال دائماً ، كما فعل تيتوس مانليوس طيلة حياته . فلقد اكتسب هذا الرجل شهرته الاولى بالدفاع عن والده دفاعاً جريئاً وبطريقة غريبة . وبعد بضع سنوات ، قاتل ذلك الغالي وبعد ان قتله أخذ منه ذلك الطوق الذهبي الذي أتاح له ان يحمل فيما بعد اسم « توركوآنوس » . ولم يكن هذا كل ما فعله ، فقد قتل بعد سنوات ، وبعد ان كان قد قطع شوطاً من الحياة ولده ، لأنه اشتبك في المعركة دون اذن منه ، على الرغم من انتصاره فيها . ولقد أضفت عليه هذه الاعمال العظيمة اسماً عظيماً في حينه ، وجعلته من الرجال المشهورين طيلة حياتهم ، أكثر من اية انتصارات او مكاسب عسكرية ، مع العلم انه لم يكن أقل نجاحاً في هذه الميادين ايضاً من اي روماني آخر . والسبب في ذلك ، ان كثيرين من الرومانيين شابهوا مانليوس في انتصاراته بينما لم يشابهه احد ، او إن شابهه فعدد قليل للغاية في اعماله العظيمة الاخرى . ولم يكتسب شيبيو الكبير ، من جميع الانتصارات التي احرزها ، مجداً يعادل المجد الذي حققه في شبابه عند دفاعه عن ابيه على نهر تسينو (Ticino) (١) ، او اليمين الذي اقسمه وهو مشهر سيفه ، والذي ارغم عدداً من الشباب بحماسة على ان يقسموه ، على عدم مغادرة ايطاليا

١ نهر تسينو . هو أحد روافد نهر البو . ويمر في مقاطعة بافيا . في لومبارديا في شمال ايطاليا .

بعد هزيمة كانيه ، بعد ان كان بعضهم قد صمم على هجرها . ولقد تركزت بداية شهرته على هذين العاملين ، وكانا بمثابة نقط القفز التي ساعدته على انتصاراته في اسبانيا وافريقيا . واتسعت شهرته كذلك في اسبانيا عندما أعاد فتاة إلى أبيها وامرأة إلى زوجها دون ان تمسأ بأذى . ولا يكون هذا الطراز من السلوك ضرورياً لأولئك المواطنين الذين يتوقون الى الحصول على الشهرة التي تمكنهم من الوصول إلى مراكز الشرف في جمهوريتهم فقط ، بل يكون ضرورياً كذلك الى الامراء الذين يودون الحفاظ على شهرتهم في اماراتهم ، اذ لا شيء أدعى الى اجلال الامير واحترامه ، من ان يقوم بعمل فرد او يصدر عنه قول يكون متصلاً بالصالح العام ، ويكون قدوة بارزة تظهر سيادته بمظهر الرجل العظيم او المتحرر او العادل ، ويمكن انتشاره على شكل مثل سائر بين افراد رعيته .

ولنعد الآن إلى النقطة الاولى التي ذكرناها في مطارحتنا هذه . فأنأرى انه عندما يعهد الشعب الى احد أبنائه بمنصب من المناصب ، فإن اختياره لا يكون مرتكزاً الى أساس سيء ، اذا استند على الاسس الثلاثة التي سبق لنا ذكرها ، لكن هذا الاختيار يكون افضل اذا كانت عدة امثلة على حسن السلوك ، قد جعلت من ذلك المواطن شخصاً مرموقاً ، اذ يندر في تلك الحالة وقوع أي خطأ . وانا اشير هنا الى تلك المناصب التي تمنح عادة للرجال في مستهل شباهم والتي لا تتطلب منهم خبرة سابقة معينة ، تضيف شيئاً إلى طبيعتهم او تعمل على تحويلها نحو السوء . ولما كان من المحتمل ان يتعرض الشعب للخداع بالنسبة إلى شهرة رجل او سمعته او أعماله ، مما يدفعه على تقديرها اكثر مما تستحق من تقدير ، وهو خطأ لا يقع فيه الامير لأنه يجب ان يعرف كل شيء عن هذا الرجل عن طريق مستشاريه . ولما كان الواجب يقضي بعدم حرمان الشعب من مثل هذه المشورة ، فقد حرص المشرعون العظام عند اقامة الجمهوريات

على النص بأنه في الحالات التي تم فيها التعيينات للمناصب الكبيرة في المدينة، وهي المناصب التي يؤلف اسنادها الى غير الأكفاء من الرجال ، خطراً على المدينة ، وبالنظر إلى ان خيال الجماهير يتجه أحياناً بصورة مضللة الى تعيين شخص يفتقر الى الكفاية، يكون من حق كل مواطن، من الناحية القانونية ، بل ومن واجبه العظيم أيضاً ، ان يذيع على الشعب ما يعرفه من عيوب عن المرشح للمنصب، بحيث يتيسر للشعب ان يعرف الرجل على حقيقته .

ويقوم الخطاب الذي القاه فابيوس مكسيموس ، شاهداً على ان هذه العادة كانت مألوفة في رومة ، فقد القى هذا الخطاب على الشعب اiban الحرب البونية الثانية ، وعندما كانت قضية تعيين القناصل مطروحة على البحث، وكان تيتوس اوتاسيليوس اقوى المرشحين للمنصب . وقد اعتقد فابيوس ان الرجل غير صالح للمنصب في تلك الاوقات ، فحمل عليه وبين ما يراه من عجز فيه ، بحيث تمكن من اخراجه من الطريق ، وأقنع الشعب باختيار رجل آخر يستحق المنصب أكثر منه . ومن هذا نستنتج بأن الشعب عند اختياره المرشحين للمناصب ، يتطلع الى وجهي الصورة ويحاول ان يقرر ايها أكثر صحة وأقوى دلالة ، وعندما تتاح له الفرصة كما تتاح للامير للحصول على المشورة ، فإن اخطائه تكون أقل مع أخطاء الامير حتماً . وهكذا فإن على المواطن الذي يتصور الفوز بمحبة الشعب، ان يتأكد من هذا الفوز ، بانجاز اعمال عظيمة كالاعمال التي انجزها تيتوس مانليوس .

الأخطار التي يتعرض لها من يتولى دوراً قيادياً
في النصح باتباع سبيل معين من العمل
وكيف تكون هذه الأخطار أعظم وأشد
عندما يكون سبيل العمل ، من النوع غير المألوف

من المواضيع العميقة والشاقة ، التي يصعب علينا تناولها بالحديث هنا ،
موضوع مدى الخطورة ، في ان يتولى المرء دوراً قيادياً في مشروع جديد
يمس الكبريين من الناس ، ومدى ما يلقاه من مشقة في معالجة هذا
المشروع وإدارته ، ومقابلة السير فيه في حالة تكليفه به . ورغبة مني
في الاحتفاظ بهذا الموضوع الى مكان آخر أكثر مناسبة لبحثه (١) ،
سأكتفي هنا بالتحدث عن الأخطار التي يسببها المواطنون او أولئك الذين
يشيرون على الأمير والذين يتولون دوراً قيادياً في قضية مهمة وذات
خطورة ، بطريقة تعرضهم للمسؤولية الشاملة ، على كل ما يتعلق بهذه
النصيحة . وبحكم الناس على الاعمال من نتائجها ، وعلى هذا يوجه اللوم
على ما ينتج من ضرر من احد المشاريع الى الرجل الذي نصح به ، كما
يوجه الثناء اليه ، اذا كانت نتيجته طيبة ، وان كان الثواب لا يعادل
في اية حالة من الحالات العقاب والخسارة .

يقول العائدون اخيراً من ممتلكات السلطنة العثمانية ، ان السلطان الحالي
سليم ، والملقب بالتركي الاعظم قد اعد عدته لغزو سوريا ومصر ، عندما
نصحه أحد باشواته وكان قد عهد اليه بولاية منطقة تقع على حدود بلاد
العجم ، بعدم تنفيذ خطته تلك ، والهجوم على بلاد الصفويين بدلاً
منها . وعمل السلطان بنصيحة واليه ، ففضى ينفذ المشروع على رأس

قوة ضخمة . وعندما وصل الى منبطح فسيح من الارض العراء التي تنتشر فيها الصحارى الكثيرة ، وتقل الأنهار والجداول ، وجد نفسه يواجه نفس العنت الذي كان قد واجهه الرومان في الماضي والذي كان قاضياً على أكثر من جيش من جيوشهم ، وعلى الرغم من انتصاره في القتال ، فقد خسر الجزء الأكبر من قواته بسبب المجاعات والوبئة . واثارت نائزته على الرجل الذي اشار عليه بهذه الحملة فأعدمه .

وكثيراً ما قرأنا عن مواطنين كانوا قد دعوا الى مشاريع قدر لها ان تفشل فكان مصيرهم النفي والابعاد . وادى نشاط بعض المواطنين الرومان في توليهم دوراً قيادياً في الدعوة لتعيين احد العوام في منصب القنصلين، الى اختيار عامي قنصلاً للمرة الأولى في تاريخ رومة . وحدث ان مني هذا القنصل بهزيمة في المرة الأولى التي قاد فيها جيوش المدينة الى الحرب . وكان من المحتوم ان يتعرض اولئك المواطنون الذين طالبوا بذلك التعيين الى بعض المتاعب ، لو لم يحمهم الحزب الذي جاء التعيين في مصلحته .

ويكون مستشارو الجمهوريات والامراء دون شك في وضع شاق على الغالب ، اذ ما لم يوصوا بانتهاج السبيل الذي يرون رأياً صادقاً في انه سيأتي بالفوائد للجمهورية او للأمير دون اهتمام بالنتائج ، فانهم يفشلون في اداء واجبات منصبهم ، أما اذا اوصوا بانتهاج هذا السبيل ، فانهم يغامرون بحياتهم ، ويقامرون بمراكزهم ، اذ يكون جميع الناس في مثل هذه القضايا كالعبيان ، ويحكمون على المشورة بالصلاح أو السوء على ضوء نتيجتها . ولا ارى سبيلاً لتجنب العار او الخطر ، الا عن طريق الاعتدال في عرض القضية ، بدلاً من محاولة فرضها بالقوة ، وعن طريق عرض الانسان لآرائه عرضاً لا حماس فيه والدفاع عنها دفاعاً يخلو من الحماس وينطوي على التواضع ، بحيث اذا قبلت الجمهورية التي ينتمي اليها رأيه ، أو رضي به الامير الذي يعمل في خدمته، فاما

يكون هذا القبول بدافع الاختيار ، ولا يبدو في شكل ارغام عن طريق الاحاف منه . واذا ما سرت على هذا النوال ، فان من غير المعقول بالنسبة الى الأمير او الشعب ان يحملك ما ينجم عن سوء بسبب نصيحتك اذ ان هذه النصيحة لم يعمل بها خلافاً لارادة الاغلبية . ولا يقع الخطر الا عندما يكون الكثيرون قد عارضوك في نصيحتك ، ومع ذلك فقد عمل بها ، وجاءت بنتائج سيئة وهنا يتألب عليك من عارضوك ويعملون على اسقاطك . وعلى الرغم من افتقار الحالة التي اوردناها الى عنصر المجد الذي يلحق بالرجل الذي يعارضه الكثيرون في رأي يراه ، ويصر مع ذلك على الدعوة اليه ، ثم يحقق هذا الرأي نتائج طيبة ، فان ثمة مزيتين في هذه الحالة ، اولاهما انها لا تنطوي على الخطر ، وثانيتهما انك اذا قدمت نصيحتك بشيء من التواضع وحالت المعارضة بينها وبين التنفيذ ، ثم عمل بنصيحة شخص آخر ، وجاءت بنتائج مفاجئة ، فانك مستكسب في هذه الحالة مجداً عظيماً . وعلى الرغم من انك لا تستطيع ان تفرح بالمجد الذي يتحقق لك من جراء كارثة تحمل ببلادك ، أو بأمرك ، الا ان هذا المجد يعني على أي حال شيئاً لك .

ولا أعتقد ان ثمة مجالاً للتقدم بتوصيات اخرى في هذا الصدد ، اذ تعني التوصية ببقاء الناس صامتين ، وبعدم التعبير عن آرائهم ، عدم تقديم اي نفع للجمهورية او للأمير ، ولا ينتهي الخطر في مثل هذه الحالة ، بل ان من يعمل بهذه الوصية يعرض نفسه للشكوك ، وهذا قد يحدث كما حدث لبعض اصدقاء بيرسيوس ملك مقدونيا . فلقد هزم هذا الملك على يدي باولوس اميليوس ، ولكنه تمكن من النجاة مع بعض أصدقائه . وعندما كانوا يستعرضون ما حدث، أخذ احدهم يحدث الملك عن الاخطاء الكثيرة التي اقترفها، وكيف ان هذه الاخطاء كانت السبب فيما لحق به من دمار وهنا تضايق بيرسيوس اشد الضيق وصرخ بالرجل قائلاً : « ألا تخجل ايها الخائن من التحدث الآن عن امور لا أستطيع

اصلاحها ؟ ، وقتله الملك بيديه فوراً . وهكذا تعرض هذا الرجل للعقاب لأنه ظل صامتاً عندما كان واجبه يدعو الى الكلام ، ولأنه تكلم عندما كان من واجبه ان يسكت . ويظهر من هذا ان المرء لا ينجو من الخطر ، اذا ما امتنع عن اسداء النصيح ، ولهذا فمن الأفضل في رأيي ان يعمل المرء ضمن المخطط الذي رسمته اعلاه وان يسير بموجبه.

الكتاب الثالث
المطارحات من ٣٦ الى ٣٩

نصائح إلى القادة في الميدان

٣٦

الاسباب التي جعلت الناس وتجعلهم ينظرون إلى
الفرنسيين (١) عند بدء المعركة وكأنهم فوق
مستوى الرجال وعند انتهائها على أنهم دون
مستوى النساء

تذكرني الحمية التي أبدتها ذلك الغالي ، عندما تحدى اي روماني على
ضفاف نهر آنيو ، لمبارزته بصورة فردية ، مما أدى الى القتال بينه وبين

١ يتحدث المؤلف في مطارحته عن الغاليين ، الذين يعتبرون من الناحية التاريخية اسلاف الفرنسيين
اليوم .
- المغرب -

تيتوس مانليوس ، بما ذكره تيتوس ليفي مرات عدة عن الغالين، وهو انهم في بداية أية معركة من المعارك يبدون وكأنهم فوق مستوى الرجال، ثم لا يلبثون ان يظهروا على حقيقتهم اثناء القتال ، التي تشير الى انهم دون مستوى النساء . ويرى الكثيرون في ان السبب في ذلك يعود الى طبيعتهم التي شاءت ان تخلقهم على هذا النحو ، وهو رأي صحيح ، ولكن لا ينجم عنه مطلقاً ان الطبيعة التي جعلتهم يتميزون بالحمية والحماس في البداية ، لا يمكن تنظيمها ، بفضل قوانين وانظمة تحفظ لهم هذا الحماس حتى النهاية .

وأود ان اشير تأكيداً مني لهذا الرأي ، الى ان الجيوش تكون على ثلاثة أنواع . ويتميز النوع الاول من الجيوش بالحماس والنظام ، ويؤدي النظام الى توليد الحماس والشجاعة ، كما كانت الحالة بالنسبة الى الجيش الروماني ، إذ نجد المرء ان الرومان طيلة تاريخهم الطويل ، قد تميزوا بروعة النظام في جيوشهم ، وهو ما حققه الانضباط العسكري ذو التاريخ الطويل . ولا يستطيع اي انسان في الجيوش الحسنة التنظيم ، ان يقوم بأي عمل الا ضمن ما تقضي به الأنظمة . ولا نجد في الجيش الروماني الذي يصح اعتباره نموذجاً للجيوش الاخرى ، اذ تمكن من احتلال العالم المعروف بأسره ، اي جندي يأكل او ينام او يرتكب الدعارة ، او يؤدي اي عمل من الاعمال عسكرياً كان او مدنياً ، دون تعليمات تصدر اليه من قنصله . اما الجيوش التي تنصرف خلافاً لذلك، فلا يمكن اعتبارها من الجيوش الصحيحة ، واذا كانت هذه الجيوش ستؤدي عملاً بارزاً من الاعمال ، فإن عملها هذا يأتي نتيجة الحماس والتهور ، لا نتيجة الشجاعة، ولكن عندما تكيف الشجاعة المنظمة حماسها للعادات والظروف، فلن تقوم هناك متاعب تبعث الرعب في الجيش ، او تؤدي به الى فقد شجاعته . فالتنظيم الصالح يبعث الشجاعة والحماس من حيث انه يقوي الأمل في النصر ، وهو أمل لا تفتقر اليه الجيوش طالما ان صفوفها تقف

قوية متماسكة .

ويقع عكس هذا تماماً في تلك الجيوش التي تتميز بالحماس وتفترق الى النظام ، كما كانت الحالة بالنسبة الى الغاليين الذين كانوا يفتقرون في قتالهم الى الاسلوب الصحيح ، اذ كانوا عندما يفشل هجوم الأول يترنحون وذلك لان الحماس الذي كانوا يتكلمون اليه ظل بلا دعم من الشجاعة المنضبطة والمنظمة ، ولم يكن ثمة ما يستطيعون الاتكال عليه بعد ان يفتر ذلك الحماس . اما الرومان فكانوا يستخفون بالاحطار من الناحية الاخرى ، لأن انضباطهم كان رائعا ، ولأنهم لم يكونوا يفقدون أملهم بالنصر ، اذ كانوا يحافظون على صمودهم وعلى ثبات اقدامهم ، ويقاثلون بنفس الشجاعة ونفس الحماس ، في نهاية المعركة كما في مستهلها ، بل لعلمهم كانوا يزدادون حماساً ، كلما استفزهم القتال اليه .

ويفتقر الطراز الثالث من الجيوش الى الحماس الطبيعي والى النظام الذي يتممه ، وهذا هو الوضع الذي يسود الجيوش الايطالية في يومنا هذا ، وهي جيوش لا تنفع لها ولا جدوى ، ولا تستطيع ان تكسب حرباً ، إلا اذا كانت تقاثل جيشاً ينهزم بدافع سبب آخر . ولا اري بي حاجة الى الاثبات بشواهد جديدة ، اذا انها تقدم في كل يوم دليلاً على افتقارها الكلي الى الشجاعة . ولما كان ما يقوله تيتوس ليفي يوضح للجميع الطريقة التي يجب اتباعها في تشكيل الجيوش الطيبة ، وكيف تكون الجيوش الرديئة ، فأنني ارى ان اقتبس الخطاب الذي القاه بابيريوس كيرسور (Papirius Cursor) (١) عندما اراد تعنيف فابيوس رئيس فرسانه . فقد قال الرجل ما نصّه : « اذا اساء أمر الجيش فقد رجاله احترامهم

١ بابيريوس كيرسور - قائد روماني بارز اشتهر أمره في الحرب السمنية الثانية ، انتخب قنصلاً خمس مرات وديكتاتوراً مرتين . (٣٢٥ ، ٣٠٩) ق . م . وقد أحرز أكبر انتصار عليهم في عهد ديكتاتوريته الثانية . وعلى الرغم من عظمته كقائد إلا أنه لم يكن محبوباً عند جنوده بالنظر إلى صرامته . واليه يرجع الفضل في إنهاء الحرب السمنية الثالثة عام (٢٧٢) ق . م .

- المغرب -

للناس واجلالهم للآلهة ، وامتنعوا عن اطاعة مراسيم القادة أو اشارات
القؤول ، ويغدون جنوداً لا ذخائر لديهم ، يطوفون هناك وهناك في
اراض معادية وصديقة على حد سواء ، فلقد نسوا قسمهم ، وأخذوا
يسرّحون انفسهم من الجيش دون اذن، وفي أي وقت يشاؤون ويتركون
راياتهم دون حراسة ، ولا يجتمعون او ينصرفون حسب اوامر القيادة ،
وسيقاثلون ليلاً ونهاراً ، سواء اكان المكان صالحاً للقتال او غير صالح ،
وبأمر أو بدون امر من قائدهم، ولن يحافظوا على مراكزهم في افواجهم
أو في صفوفهم ، وانما يكونون اشبه بعصابات للصياد ، فهم جنود
تعمهم الفوضى ، ويفتقرون الى الهداية ، ولا يعرفون معنى الانضباط
او الطاعة » . واذا ما طبقنا هذه القواعد ، امكنا ان نرى على الفور
ما اذا كانت الجنديّة في يومنا هذا من النوع الفوضوي والاعمى والجاهل
للانضباط والطاعة ، وما اذا كانت في منأى عما يصح تسميته بالجنديّة
حقاً ، ومدى ما فيها من بعد عن الحماس والنظام اللذين ميزا الجيش
الروماني ، او الحماس وحده الذي كان طابع الغالين .

٣٧

هل المناوشات ضرورية قبل المعركة ولماذا ؟
وعند تقرير الاستغناء عنها يجب الكشف
عن وجود قوات معادية جديدة

هناك صعوبة تبدو واضحة في الشؤون الانسانية،بالاضافة الى المصاعب
الاخرى ، وهذه الصعوبة التي سبق لي التلميح عنها في مطارحات سابقة

إن الإنسان عندما يستهدف الوصول بالاشياء الى مرحلة الكمال، يجد دائماً مع الاشياء الطيبة والصالحة نوعاً من الشر مترابطاً معها ترابطاً فيه كل السهولة ، بحيث يبدو ان من المحال الوصول الى الخير دون ان يكون مصحوباً بهذا الشر . وينطبق هذا القول على كل ما يقوم به الانسان من عمل . وتؤدي هذه الصعوبة الى تعذر الحصول على الخير الا اذا كان الحظ حليف من يستهدفه ، وهنا يلعب الحظ دوره في القضاء على هذه المشكلة الطبيعية . وقد دفعني القتال الذي وقع بين مانليوس والغالي الى هذا القول ، وهو القتال الذي تحدث عنه تيتوس ليفي على النحو التالي : « وكان هذا الصراع لحظة حاسمة بالنسبة الى نتيجة الحرب كلها ، وذلك لأن جيش الغاليين ترك معسكره في حالة من الملح بسبب حادث بسيط قليل الأهمية ، وانتقل أولاً الى المنطقة التيبورينية ، ومنها الى كامبانيا (١) ، فأنا أرى من الناحية الاولى ان من واجب القائد البارع ان يتجنب مهما كان الثمن القيام بأي عمل مهما كان تافهاً قد يؤدي الى ترك أثر سيء على جيشه ، وذلك لأن الاشتباك في معركة لا تستخدم فيها جميع القوات ، يعتبر مغامرة بالمستقبل كله ، وهو أمر في غاية الطيش والتهور ، كما سبق لي ان قلت عندما كنت أحدث عن حاية المضائق .

وأرى من الناحية الثانية ان من واجب القادة الحكماء ، الذين يجدون أنفسهم في قتال مع عدو جديد اكتسب شهرة حربية سابقة ، ان يعملوا قبل الاشتباك معه في معركة حاسمة على السماح لجنودهم بمناوشته في قتال

١ التيبورينية ، نسبة إلى مدينة تيبور القديمة أو ما تسمى اليوم تيفولي (Tivoli) وتبعد ٢٥ ميلا إلى الشمال الشرقي من رومة على نهر الآتيو . وكانت مصيفاً لكبراء الرومان وسكانها اليوم (١٦) الفاً .

أما كامبانيا ، فهو الاسم القديم لمقاطعة ايطالية تضم الآن مقاطعات افالينو وكاسيرتا وساليرنو وفابولي ، ويبلغ سكانها نحواً من أربعة ملايين .
- العرب -

جزئي لاختبار مدى قوته ، حتى اذا ما اكتسب هؤلاء الجنود بعض المعرفة عنه ، وعن طريقة مقاتلته ، زالت المخاوف الناجمة عن شهرته ومكانته . ولا ريب في ان القيام بهذا العمل في منتهى الأهمية بالنسبة الى القائد ، اذ ان في هذا السبيل شيئاً يشبه الضرورة ، يدفعك الى اتباعه وسلوكه ، اذ لا تعجز عن الادراك بأنك تعرض نفسك بوضوح للكارثة اذا اشتبكت مع العدو ، دون ان تؤمن لرجالك بعض الخبرة المسبقة التي تحررهم من ذلك الخوف الذي أثارته شهرة العدو في أفئدتهم .

ولقد تولى فاليريوس كورفينوس قيادة الجيوش التي ساقها الرومان لحرب السمينين ، وكانوا أعداء جديدين بالنسبة اليهم ، ولم تكن لهم خبرة بطاقتهم على القتال سبق لهم ان حصلوا عليها من اشتباكاتهم معهم . ويقول تيتوس ليفي ، ان فاليريوس حمل الرومان على الاشتباك في بعض المناوشات مع السمينين حتى « لا يخشوا من الحرب الجديدة او من الاعداء الجدد » . ومع ذلك فهناك خطر عظيم في حالة إصابة جنودك بالهزيمة في هذه المناوشات من زيادة مخاوفهم وجبنهم ، وهكذا تحصل على عكس التأثير الذي ترغب في تحقيقه ، فتكون بذلك قد بعثت في نفوسهم الرعب بينما كان هدفك تطمين خواطرمهم ، وهذه حالة من الحالات الكثيرة التي يترابط فيها الشر ترابطاً وثيقاً مع الخير ، بحيث كثيراً ما يحدث ان يقع هذا مكان ذاك .

وأنا أرى بالنسبة الى ذلك ، ان من واجب القائد البارح ان يحرص كل الحرص ، ليحول دون وقوع اي حادث مشؤوم قد يؤدي الى الاقلال من شجاعة جيشه . ولا ريب في ان استهلال القتال بالخسارة ، شيء يدعو الى التقليل من شجاعة الجيش . ولذا فعليه ان يكون حذراً كل الحذر في موضوع المناوشات ، وان لا يسمح بوقوعها إلا اذا كان واثقاً من انها في مصلحته ، ومتأكداً من انه سيكون الظافر فيها ، وعليه ايضاً ان لا يحاول حماية المضائق ، في الاماكن التي لا يستطيع فيها ان يضمن

دخول جيشه كله في العملية ، وعليه كذلك ان لا يدافع عن المدن الا إذا كانت خسارتها تنطوي بصورة حتمية على دماره ، واذا ما قرر الدفاع عنها، فيجب ان يتخذ الترتيبات اللازمة لضمان التعاون بين جيشه وبين حامياتها في دفع أي هجوم ، بحيث اذا ما قرر معالجة موضوع المحاصرين ، أمكنه ان يستخدم قواته كلها ، والا تحتم عليه ان يترك المدينة دون دفاع عنها،فهو اذا خسر المدينة التي تخلى عنها مع احتفاظه بتماك جيشه لا يفقد سمعته في الحرب ، ولا يفقد الأمل في الظفر بها، أما عندما يخسر ما كان قد قرر الدفاع عنه وجعل الآخرين على علم بما قرره ، فإن الخسارة تكون خطيرة ، وقد تكون مفاجئة ايضاً ، ويكون كالفالين ، قد خسر الحرب كلها من جراء خسارته في قضية تافهة لا شأن لها .

وعندما هاجم الرومان فيليب المقدوني والد بيرسيوس ، وكان قائداً بارزاً من قادة عصره ، تخلّى عن قسم كبير من بلاده ، بعد ان ازال منها الحرت والنسل ، وذلك اعتقاداً منه بتعذر الدفاع عن هذا القسم كله ، وقد وجد بوصفه رجلاً حكيماً وعاقلاً ، ان فشله في الدفاع عن هذا القسم يعرض سمعته العسكرية للضياح مما يكون اكثر فجيعة له مما لو سمح بسقوطه في يد العدو ، وكأنه شيء لا يكثرث بوقوعه . وعندما ساءت احوال الرومان بعد هزيمة كانيه ، امتنعوا عن مساعدة الكثيرين من رعاياهم ومن تابعيهم،طالبين اليهم ان يدافعوا عن انفسهم، ما أمكنهم سبيل الى ذلك الدفاع . ولا ريب في ان هذا المسلك خير من تولي الدفاع عن الحلفاء ، ومن ثم التخلي عنهم ، لأن من يتبع الطريق الثاني يفقد حلفاءه وقواته على حد سواء ، بينما لا يفقد متبع المسلك الأول الا الحلفاء .

ولنعد الآن الى موضوع المناوشات ، واني ارى من واجب القائد ، اذا رأى نفسه مرغماً كل الارغام على اللجوء الى هذه الوسيلة ، بسبب

جدة عدوه ان لا يقدم عليها إلا اذا كان متفوقاً على عدوه في المزايا وكان واثقاً من عدم وجود خطر في الخسارة من جرائها . وعليه ان يعمل في الحقيقة ، كما عمل ماريوس - وهو السبيل الصحيح - عندما مضى لقتال الكمبري (١) ، وهي قبيلة في منتهى الغلظة والتوحش ، وقد جاءت الى ايطاليا لافتراسها ، فقد كان القائد الروماني يتقدم منها والذعر يملأ قلبه ، بسبب ما عرف عنها من توحش ومن كثرة عدد ، وبسبب ايقاعها الهزيمة بالجيش الروماني الذي سبقه الى قتالها . وقرر ان من الضروري القيام بعمل قبل خوض المعركة ينتزع من قلوب رجاله الفزع الذي سيطر عليها خوفاً من العدو ، فوضع جيشه كقائد حكيم عاقل ، اكثر من مرة في مواقع قريبة من الطرق التي يتحتم على جيش العدو المرور منها ، وكان قصده من ذلك تمكين رجاله ، وهم وراء حصون معسكرهم ، من رؤية مظهر العدو بعيونهم ، فلما رأوا ما عليه العدو من اضطراب وافتقار الى النظام ، وما يثقل رجاله من متاع ، وما في سلاحهم من نقص ، حتى ان بعضهم كان بلا سلاح ، اطمأنت نفوسهم ، واصبحوا تواقين الى مقاتلته بعد ان زالت هيئته من نفوسهم . وعلى القادة الآخرين ، ان يقلدوا هذا المسلك الحكيم الذي اتبعه ماريوس فيوفروا مغبة التعرض للاخطار التي شرحتها سابقاً ، ولا يقع لهم ما وقع للغالين الذين « تركوا معسكرهم في حالة من الملح بسبب حادث بسيط قليل الاهمية ، وانتقلوا اولاً الى المنطقة التيوتونية ومنها الى كامبانيا » .

ولما كنت قد ذكرت فاليريوس كورفينوس في هذه المطارحة ، فاني أرى ان اسرد في الفصل التالي الخطاب الذي القاه لأدلل على السلوك الذي يجب ان ينهجه القائد الصالح .

١ الكمبري - قبائل تيوتونية ، سبق لنا الحديث عنها في هامش سابق . - العرب -

ما يجب على القائد عمله ليوحى لجنوده بالثقة فيه

مضى فاليريوس كورفينوس ، كما سبق لنا ان قلنا من قبل على رأس جيشه لقتال السمنين، وهم اعداء جدد لم يكن الرومانيون يعرفونهم بعد ، ورغبة منه في تطمين جنوده وتعريفهم على العدو ، حلهم على الاشتباك معه في بعض المناوشات ، ولما رأى ان اجراءه لم يكن كافياً ، قرر ان يخطب في جنوده قبل المعركة، وان يبين لهم بأقصى ما يستطيع من بلاغة في القول واجبه في عدم الاهتمام كثيراً بملل هذا العدو ، مخاطباً في عباراته ، ما يتميز به رجاله من شجاعة ، ومبرزاً شجاعته هو ايضاً . ويستطيع الانسان ان يتعلم من خطابه الذي نقله تيتوس ليفي، ما يجب على القائد عمله اذا اراد من جيشه الثقة فيه . وهذا ما قاله القائد : « انظروا الى القائد الذي تمضون الى القتال في ظل قيادته واشرافه . واسألوا انفسكم ما اذا كان الشخص الذي تستمعون اليه الآن هو مجرد خطيب مفعّو لا تتعدى شجاعته الاقوال ، ولا خبرة له في القضايا العسكرية ، او اذا كان رجلاً يعرف طريقة التعامل بالاسلحة ، وتقدم الصفوف امام الرايات ، واقتحام المعارك في خضمها وصميمها ! اريد منكم يا رجالي البواسل ، ان تشهدوا اعمالنا القوي، وان تتطلعوا إليّ لا انتظاراً لأوامري فحسب ، بل كقدوة لكم ، فلقد تمكنت بيدي اليمنى هذه من كسب الأمجاد والمفاخر ثلاث مرات اثناء تولي القنصلية . ويستطيع كل انسان يود الحفاظ على مركزه كقائد ، ان يتعلم الكثير من هذا الخطاب ، اذا استوعبه وفهمه فهماً صحيحاً ، أما الذي يسير على خلاف ذلك ، فسيجد ان رتبته التي حصل عليها نتيجة الحظ او

الطموح ، ستقضى على شهرته في الوقت المناسب بدلاً من دعمها ،
فليست الالقاب هي التي تبرز الرجال ، وانما الرجال هم الذين يبرزون
الالقاب .

ومن واجب المرء ايضاً ، كما سبق لي ان قلت في مستهل هذه المطارحة
ان يلاحظ انه اذا كان القادة البارعون ، قد لجأوا الى اساليب شاذة
لتقوية الشجاعة في جيش يضم الجنود الذين مارسوا القتال ، عندما يواجه
هذا الجيش عدواً لم يسبق له ان عرفه من قبل ، فان من واجبه ان
يبدلوا جهوداً اكبر ، عند توليهم قيادة جيش جديد ، لم يسبق لرجاله
ان رأوا عدواً من قبل . فاذا كان العدو قادراً على بعث الرعب في
افئدة جيش محنك وذو خبرة لجهل هذا الجيش به ، فان في قدرة
العدو ، أي عدو ان يبعث رعباً اكبر في افئدة رجال أي جيش جديد.
ويستطيع المرء في حكم الواقع ان يجد ان القادة البارعين قد تغلبوا على
جميع هذه الصعوبات عادة بمنتى الحكمة والتعقل على نحو الطريقة التي
استعملها في التغلب عليها ، كل من غراشوس الروماني وايبامينونداس
الطبيبي ، اللذين سبق لنا الحديث عنها في مناسبات سابقة ، فقد تمكنا
بجيوش جديدة، من هزم جيوش مارست فنون القتال وخبرتها اكبر خبرة .
وكانت الوسائل التي لجأ اليها هذان القائدان هي تدريب الجنود عدة
اشهر ، وتعويدهم على اطاعة الاوامر ، عن طريق الزج بهم في معارك
وهية ، مما بعث في نفسيهما الثقة بهم ، ومضياً بهم الى معارك صحيحة
يخوضانها على رأسهم . وعلى كل عسكري والحالة هذه ان لا يتشكك
في قدرته على تأليف جيش صالح ، عندما لا يكون ثمة افتقار للرجال
وعلى الأمير الذي يقود عدداً كبيراً من الرجال ، ويفتقر في الوقت نفسه
الى الجنود الصالحين ، ان لا يندب جن رجاله ، بل يندب كسله هو
وحماقته .

على القائد ان يعرف طبيعة الأرض

من الامور الجوهرية بالنسبة الى كل قائد من قادة الجيوش معرفة طبيعة الارض وتضاريسها ، اذ ان افتقاره الى هذه المعرفة العامة منها والتفصيلية ، تجعله عاجزاً عن القيام بأية عملية عسكرية . ولما كانت جميع العلوم تتطلب اختباراً عملياً ، اذا أردنا تحقيق الكمال فيها ، فإن هذه المعرفة أيضاً تتطلب الكثير من الاختبار والمراس . وتتحقق المعرفة التفصيلية والاختبار للقائد عن طريق الصيد ، وهو انفع التمارين وأكثرها جدوى . ومن هنا ينشأ قول قدامى المؤرخين والكتاب ، من ان الابطال الذين سادوا العالم وحكموه في ايامهم ، قد نشأوا في الغابات ، وتربوا على مراس الصيد الذي لا يؤمن لمن يواظب عليه المعرفة اللازمة فحسب ، وانما يعلمه ايضاً مجموعة من الامور الاخرى التي تعتبر جوهرية في فن الحرب وشؤونها . وهكذا نرى اكزونوفون عندما يحدثنا عن حياة كورش يصوره وقد جمع حوله رجاله ، عندما اعتزم مهاجمة ملك ارمينيا ليوزع عليهم مهامهم ، ويذكرهم ان العمل الذي يقبلون عليه لا يختلف كثيراً عن رحلات الصيد ، التي طالما رافقوه فيها ، ثم يقول لأولئك الذين يعتزم ايفادهم لاقامة الكائن في الجبال ، ان عملهم لا يعدو عمل اولئك الذين يمحضون لنصب الشباك في الغابات لصيد الحيوانات ، وينتقل منهم الى اولئك الذين قرر ارسالهم لتنظيف المناطق الريفية وصقلها ، فيقول لهم ان واجبهم لا يعدو واجب اولئك الذين يمحضون لايخراج الحيوان المفترس من عرينه بعد صيده لسوقه الى الشباك .

وقد ذكرت قول اكزونوفون هذا ، ل يظهر ان المؤرخ كان يؤيد الفكرة القائلة بأن الحرب كرحلة صيد ، ومن هنا نشأ احترام عظماء

الرجال لهذه الرياضة ونظرهم اليها كشيء ضروري ونبيل للغاية . وليس ثمة من طريقة أفضل لمعرفة طبيعة الأرض ولا أكثر نفعاً ، من الصيد ، وذلك لأنه يتيح لأولئك الذين يشتركون فيه المعرفة الدقيقة بأوضاع الأرض التي يجرون فيها صيدهم ، وهو يمكن الانسان الذي يتعرف على منطقة معينة من الارض تعرفاً دقيقاً ، من تفهم دقائق أية منطقة اخرى بيسر وسهولة . فهناك نوع من التناسق بين أجزاء البلاد المختلفة ، وهكذا يتيسر للانسان ان يتنقل بعد تعرفه على ارض ، الى الارض الاخرى للتعرف عليها ، بينما لا يستطيع الرجل الذي لم يحصل على تجربة طيبة بصدد احدى المناطق من الحصول على معرفة وثيقة بالنسبة الى اخرى ، كما لا يستطيع معرفة شيء عنها الا اذا قضى فيها زمناً طويلاً ، ويستطيع ذوو الخبرة مثلاً ان يدركوا في لمحة واحدة مدى امتداد هذا السهل او ذاك ، ومسافة ارتفاع هذا الجبل او ذاك ، والى اين يمضي هذا الوادي ، وكل شيء يتعلق بهذا النوع من المعرفة ، اذ سبق له ان حصل على قياس صحيح عنها .

ويؤكد لنا تيتوس ليفي هذه الحقيقة عندما يتحدث عن بوبليوس ديسيوس . فلقد كان هذا الرجل من حماة الشعب ، وقد تولى قيادة فئة من الجيش الروماني الذي يقوده القنصل كورنيليوس ، والذي مضى الى حرب السمينين ، فدخل به القنصل وادياً كان في امكان السمينين ان يحصروه فيه لولا ان ديسيوس رأى الخطر العظيم الذي يتعرض له الجيش وبادر القنصل قائلاً : « اترى يا عولوس كورنيليوس تلك القمة التي تستشرف العدو ؟ ان املنا الوحيد يتركز في تلك القمة ، وفي احتلالها بسرعة ، لا سيما وقد اهملها السمينيون عن غباء وبلادة » . وكان تيتوس ليفي قبل ان يشرع في نقل ما قاله ديسيوس ، يتحدث عنه في تاريخه قائلاً : « وكان بوبليوس ديسيوس ، وهو من حماة الشعب العسكريين قد لاحظ تلاً عالياً يرتفع فوق اخدود تكنظ الغابات فيه ، ويهدد موقع

العدو ، ويصعب الوصول اليه على جيش يسير في نظام السبر العسكري ، ولكنه لا يصعب على القوات الخفيفة . وأوفده القنصل الى المكان الذي اشار اليه ، على رأس ثلاثة آلاف من جنود الرومان ، فأنقذ الجيش كله . وعندما خيم الظلام وكان يفكر بالعودة لانقاذ نفسه وجنوده يضع ليفي على لسانه العبارات التالية : « تعالوا معي ، في الوقت الذي لا يزال الضوء فيه ظاهراً ، لنستكشف الأماكن التي وضع العدو حراسه فيها ، لرى اذا كان ثمة مجال لنا للانفلات . وقد نفذ خطته تنفيذاً دقيقاً وهو يرتدي ملابس الجنود الحربية ، مخافة ان يلاحظ العدو وجود ضباط يتجول على مقربة منه » .

وتظهر لنا هذه الحادثة جدوى معرفة القائد بطبيعة البلاد وضرورتها . ولو لم يكن ديسيوس رجلاً عاقلاً حكيماً ، ولو لم يكن قد اكتسب مثل هذه المعرفة لما تمكن من معرفة مدى النفع الذي سيحققه الجيش الروماني من احتلال ذلك التل ، ولما استطاع ان يقرر من هذا البعد الكبير ، ما اذا كان التل من النوع الذي يمكن ارتقاؤه اولاً ، ولما تمكن ايضاً بعد الوصول الى القمة ، وعندما رغب في العودة الى الجيش رغم احاطة العدو به من جميع اطرافه من تحديد الطريق التي يجب عليه ان يعود منها ، من هذه المسافة البعيدة والأماكن التي قرر العدو ان يتولى حراستها . ويستطيع الانسان ان يستخلص من ذلك القول بأن ديسيوس كان ذا خبرة واسعة بطبيعة الاراضي ، وان هذه الخبرة هي التي مكنته من انقاذ الجيش الروماني ، باحتلال ذلك التل ، والتي سهلت له فيما بعد ، واثر تطويق العدو له ، اكتشاف الطريق التي يستطيع بواسطتها ان ينجو منها هو ورجاله وان يصلوا الى مناطق الأمان .

الكتاب الثالث
المطارحات من ٤٠ الى ٤٢

سَلَامَةُ الشَّعْبِ هِيَ الشَّرِيعَةُ الْعَظِيمَةُ

٤٠

اللجوء إلى الخدعة في الحرب لا ينافي المجد مطلقاً

قد يكون الخداع في أي عمل من الأعمال كريهاً وممقوناً ، الا انه في ادارة الحروب وسيرها أمر جدير بالثناء والتمجيد . والرجل الذي يقهر خصمه عن طريق الخداع ، يستحق الثناء تماماً كالمرء الذي يقهر خصمه بطريق القوة . ويظهر هذا القول في الأحكام التي يصدرها مؤرخو السير على الرجال العظام ، كإطرائهم مثلاً هانيبال وغيره من القادة الذين اشتهروا بمثل هذا الطراز من السلوك . وفي التواريخ شواهد وأمثلة عدة ولن اسردها ، وانما اكتفي بالقول بأنني لا اعني بالخداع اللجوء الى

للكذب او نقض العهود والاتفاقات التي تعقدها ، على اعتبار ان هذا الطراز مجيد ، وان كان احياناً يؤدي الى فوزك بدولة او مملكة ، كما سبق لي ان قلت في مطارحة سابقة، الا انه لن يأتي لك بالمجد مطلقاً . ولكنني أعني بالخداع ، ذلك الطراز الذي يستعمل مع عدو لم يصدقك عهده ، كالخداع الذي ينطوي عليه تسيير الحروب وادارة دفتها، كذلك الذي استخدمه هانيبال على ضفاف بحيرة بيروجيا (Perugian) (١) ، حيث ادعى الهزيمة لاصطياد القنصل وجيشه الروماني في الفخ الذي نصبه، او كإحراقه قرون قطع من الماشية عندما أراد النجاة من يدي فاييوس مكسيموس .

وينتمي الخداع الذي اتبعه بونطيوس قائد السمينين الى هذا الطراز من الخداع، اثناء محاولته ايقاع الجيش الروماني في مصيده عند « اشواك كودين » . فبعد ان ركّز جيشه في قة الجبل ، بعث ببعض جنوده ، وقد ألبسهم ملابس الرعاة ، يسوقون قطعاناً من الغنم عبر السهل ، وقد اعتقلهم الرومان الذين سألوهم عن المكان الذي يعسكر فيه جيش السمينين . وقد اتفق الجميع على الاجابة برد واحد كان بونطيوس قد لقنهم اياه ، وهو ان الجيش قد مضى الى حصار نوكييرا (Nocera) (٢) ، وصدق القنصلان هذه الاقوال ، مما ادى الى وقوع جيشهما في قبضة الجيش السمني ، عندما وصل الى صخور كودين ، حيث كان السمنيون يختفون في طياتها . وكان في وسع هذا النصر الذي حققه بونطيوس عن طريق الخداع ان يشهر صيته الى حد كبير ، لو انه اتبع نصيحة والده، الذي

١ الاسم القديم لبحيرة ترانسيمين (Transimene) . وتقع في منطقة اومبريا في ايطاليا ، وقد تم تجفيفها عام ١٨٩٨ ، واستصلح (٥٥٠٠) فدان من الارض الجديدة للزراعة . وقد اشتهرت بالمركة التي دارت على ضفافها وانتصر فيها هانيبال على الجيش الروماني بقيادة فلامينيوس عام ٢١٧ ق.م .

٢ مدينة تقع في كامبانيا على بعد ثمانية أميال إلى الشمال الغربي من ساليرنو . ويبلغ عدد سكان المدينة الحالية ٣٣,٨٠٠ .

— المغرب —

اشار عليه اما بالسماح للجيش الروماني بالنجاة دون مهانة ، او ان يبنيه
عن بكرة ابيه ، ولكنه اتبع طريقاً وسطاً « لا يأتي لك بصديق ، ولا
يزيح من طريقك عدواً » (١) ، وهو طريق طالما أتى بالضرر والاذى ،
عند اتباعه في شؤون الدولة ، كما سبق لي ان قلت في مطارحة سابقة .

٤١

ضرورة الدفاع عن البلاد ، سواء انطوى الدفاع على مجد أو ذلة
فالدفاع عنها أمر طيب ، مهما كانت نتيجته

حوصر الجيش الروماني وقنصله كما ذكرنا في المطارحة السابقة، وفرض
السمنيون على الرومان شروطاً مهينة . فقد اشترط هؤلاء ، ان يوضع
النير في رقابهم ، وان يعودوا الى رومة دون سلاح او عتاد . وعرت
الدهشة القنصلين، وخيم اليأس على الجيش بأسره، ولكن الرسول الروماني
لوشيوس لينتولوس ، قال للجميع بأن عليهم ان يقبلوا بكل شيء ،
رغبة في انقاذ بلادهم، اذ ان بقاء رومة متوقف على بقاء هذا الجيش ،
فأن من الواجب انقاذه مهما كان الثمن ، وان من الخير ان يدافع المرء
عن بلاده بأي طريق يستطيع ، سواء انطوى دفاعه على المجد او على
المهانة ، اذ لو تم انقاذ هذا الجيش ، فأن رومة تستطيع ان تمحو العار
في الوقت المناسب ، اما اذا لم يتم انقاذه ، وآثر الموت بفخار ، فأن
رومة وحريتها معرضتان للضياع ، واتباع الجميع نصيحة لينتولوس .
وعلى كل مواطن يرغب في نصح وطنه ، ان يقدر هذه النصيحة

وان يوليها اهتمامه ، اذ عندما تتوقف سلامة البلاد كلها ، على القرار الذي يتخذه المرء ، فمن الواجب ان لا يهتم هذا الانسان بقضايا اللطف والقسوة ، ولا بالاطراء او المذلة ، بل عليه ان يتخلى عن كل اعتبار آخر ، وان يسلك ذلك المسلك الذي يؤدي الى الحفاظ على حياة بلاده وحريتها بكل ما لديه من اخلاص وحماس .

وهذا هو المسلك الذي يسير عليه الفرنسيون . كما يبدو من اعمالهم وأقوالهم ، للدفاع عن جلال ملكهم ، وسلطان مملكتهم ، فلا صوت يسمع بفروغ صبر اكثر من الصوت القاتل « سيكون من العار ان يتبع الملك مثل هذا الاسلوب » . فليس ثمة من قرار يتخذه الملك يكون معيباً ، على حد قولهم ، سواء أدى الى الخير او الى المتاعب ، وسواء أفاضل او خسر ، فهذا من شأنه على حد ما يروونه .

٤٢

على الانسان ان لا يحافظ على الوعود التي تعطي بالاكراه

عاد القنصلان الى رومة على رأس ذلك الجيش الذي انتزع منه سلاحه والذي عومل تلك المعاملة المعيبة المشينة ، وقد اصرّ اول الخطباء في مجلس الشيوخ بعد عودة الجيش ، ان من الواجب عدم الحفاظ على معاهدة الصلح التي تم توقيعها في كوديوم . وكان القنصل سبيريوس بوستوميوس ، هو الذي أفضى بهذا الرأي واصر عليه . فقد ذكر ان هذه المعاهدة لا تربط الشعب الروماني، وانما تربطه هو والذين وقعوها معه ليس الا . واضاف ان الشعب اذا أراد التحرر منها ومن التزاماتها ففي وسعه ان يبعث به وبكل من وقعها معه الى السنين ليظلموا اسرى

عندهم . وقد دافع عن هذا الرأي بعناد واصرار الى الحد الذي حل مجلس الشيوخ على الاذعان ، فبعث به وبالاخرين كأمرى الى السمنين ثم احتج بأن المعاهدة تعتبر لاغية وغير قائمة. وقد خدم الحظ بوستوميوس في هذه القضية وذلك لان السمنين لم يحتفظوا به ، وعندما عاد الى رومة اكتسب مجداً جديداً في عيون الرومانيين باستسلامه، اكثر من المجد الذي اكتسبه بونطيوس في عيون السمنين بانتصاره .

وأرى لزماً علينا ان نلاحظ هنا أمرين هامين، اولهما ان المجد يمكن تحقيقه باحدى الوسيلتين ، اذ ان النصر يحققه بالطريقة العادية ، أما في الهزيمة ، فيتحقق اذا تمكن المرء من ان يظهر ان الهزيمة لم تكن نتيجة خطئه ، او اذا استطاع ان ينجز عملاً ينطوي على الفضيلة بحيث يحو الهزيمة السابقة . اما الأمر الثاني فهو ان ليس من العار ، الاخفاق في الحفاظ على وعد ارغمت على اعطائه . وتعرض جميع الوعود التي تمت بالاكره الى الخلف ، عندما تزول القوة التي فرضتها ، وذلك دون ان يلحق العار بمن يخلفها . ويصادف المرء عند قراءته للتاريخ امثلة عدة على هذا الإخلاف بطريقة او بأخرى ، وكل انسان يعرف ايضاً ان هذا الإخلاف ما زال يتكرر حتى يومنا هذا . ولا يجد المرء ان إخلاف الامراء يقتصر على الوعود التي اعطيت بالاكره ، عندما لا يغدو للقوة التي فرضتها أي تأثير ، ولكنه لا يجد ان اشكال الوعود الاخرى قد تنقض ايضاً ، عندما تصبح الدوافع التي أدت الى تلك الوعود غير ذات موضوع . وقد بحثت في كتابي « الامير » هذا الموضوع باسهاب ، وتحدثت عن جدارته بالثناء أو النقد ، وعما اذا كان من واجب الامراء اتباع هذا السبيل اولاً . ولذا فلن اضيف شيئاً الى هذا الحديث في هذه المطارحات .

الكتاب الثالث
المطارات من ٤٣ الى ٤٨

آراء جديدة حول المحروب مع السنين

٤٣

يعرض الرجال الذين ينتمون إلى بلد واحد
نفس الخصائص رغم اختلاف الاجيال التي ظهوروا فيها

يقول الحكماء ، ولا يخلو قولهم هذا من التعقل والأساس السليم ، ان
على من يريد التكهن عن المستقبل ، ان يكون عليماً باحداث الماضي ،
اذ ان كل ما يقع في العالم في أي وقت من الاوقات ، لا بد وان
يكون له شبه اصيل بما وقع في القرون الغابرة . ويرجع هذا القول الى
الحقيقة الواقعة ، وهي ان الرجال هم الذين يسببون كل هذه الحوادث

وان عواطف الرجال هي دائماً واحدة لا تختلف مطلقاً ، ولذا فهي تؤدي دائماً الى نفس النتائج . وقد تكون افعال الناس احياناً في هذه البلاد حقاً ، اكثر فضيلة من افعالهم في تلك ، او انها في هذا العصر افضل منها في ذاك ، وذلك طبقاً لطراز التربية الذي اشتق منه سكان هذا البلاد طريقتهم في الحياة .

ويسهل التعرف على المستقبل من الماضي ايضاً ، عندما يكون نفس الشعب قد الف نفس العادات مدة طويلة ، وهي عادات قد تكون مثلاً دائمة السيطرة أو دائمة الخداع ، وقد تكون دائماً متجهة الى هذه الفضيلة او تلك الرذيلة . وعلى هذا فكل من يدرس التاريخ الماضي لمدينتنا فلورنسة هذه ، ويقارن بين ما وقع فيها آنذاك ، وما حدث فيها في العهود الاخيرة ، يجد دائماً ان الشعبين الألماني والفرنسي ، كانا دائماً مشبعين بالطمع والكبرياء والشراسة وعدم الصدق وهي خصائص اربع ، انصف بها هذان الشعبان ، وسببت في اوقات مختلفة الكثير من الاذى والضرر لمدينتنا . وكلنا يعرف مثلاً ، بالنسبة الى عدم الثقة ، كيف ان الاموال كانت تدفع دائماً الى الملك شارل الثامن (ملك فرنسا) وكيف انه وعد باعادة قلعة بيزا الى الفلورنسيين ولكنه لم ينفذ وعده قط ، وكيف ان هذا الملك ، اظهر عدم امكان الركون اليه ، والمزيد من الطمع ايضاً .

ولنتجاوز الآن هذه الاحداث الاخيرة ، فكلنا يعرف او قد سمع بما دار في الحرب التي شنها الفلورنسيون على دوقات ميلان من الفيسكونتي . ولما كان الفلورنسيون يفتقرون الى اية وسيلة اخرى ، فقد تدارسوا مكان استقدام الامبراطور الى ايطاليا ، طمعاً في الانتفاع من مكانته ومن قواته في الهجوم على لومبارديا . وقد وعد الامبراطور بالمجيء على راس جيش ضخم ، للانضمام اليهم في حربهم مع ميلان ، ولحماية فلورنسة من تلك الدولة شريطة ان يدفع له الفلورنسون مائة الف من « الدوكات » عندما

يبدأ سيره ، ومائة ألف أخرى عند وصوله الى ايطاليا ، وقد وافق
الفلورنسيون على شرطه هذا . وعندما تسلم الدفعة الاولى ، وكذلك الدفعة
الثانية عند وصوله الى فيرونا ، نكص على اعقابه عائداً دون ان يفعل
شيئاً ، زاعماً ان ما حال بينه وبين المضي في تنفيذ الخطة ، هو نكوص
الذين سبق له ان عقد اتفاقات معهم عن عودهم . وهكذا لو لم تدفع
الضرورة فلورنسة الى ذلك الوضع ، ولو لم تغلب عليها العاطفة ، بل لو
امعنت النظر ، في قراءة سير البرابرة وتاريخهم القديم ، واطلعت على
عاداتهم ، لما تمكنوا من خداعها هذه المرة ، وفي غيرها من المرات ،
وذلك لأنهم كانوا وما يزالون يسلكون نفس المسلك مع كل انسان وفي
كل مكان .

ويمكننا ان نرى هذه الحقيقة مما فعله البرابرة الأقدمون مع التوسكانيين.
وكان هؤلاء قد قضوا جداً من الرومان ، الذين كانوا قد هزموهم
في اكثر من معركة وارغموهم على الفرار ، وتبين لهم انهم لن يستطيعوا
بقواتهم وحدها مقاومة هذه الهجمات ، فعقدوا اتفاقاً مع الغالين (١)
الذين كانوا قد أقاموا على الطرف الايطالي من جبال الالب ، على ان
يضم هؤلاء قواتهم اليهم مقابل مبلغ من المال يدفعونه ، ويسير الفريقان
معاً لمهاجمة الرومان . وكانت النتيجة ان الغالين بعد ان تسلموا المال ،
رفضوا حمل السلاح والمضي الى الحرب بسببهم ، وزعموا انهم قد قبلوا
هذا المال ، لا على اساس شن الحرب على أعداء توسكانيا بل مقابل
امتناعهم عن الاغارة عليها ونهبها . وهكذا خسر التوسكانيون بسبب
شراة الغالين ، وكذبهم في موافقتهم ما لهم والمساعدة التي كانوا يأملون
في الحصول عليها منهم .

١ يستعمل مكيافي هنا كلمة (Franciosi) التي تعني الغالين ، وهم اجداد الفرنجة
أي الفرنسيين . وقد اطلق عليهم العرب اسم الفرنجة . أما مكيافي فيستعمل الاسمين لمسمى واحد .
- المؤلف والمحرر -

وهكذا نرى ان الغالبين في الحادثين ، اي مع التوسكانيين الأقدمين
ومع الفلورنسيين قد اتبعوا نفس السياسة والسلوك ، ونرى ايضاً ان من
السهل الحكم على مدى ما في كلمة الحكام من ثقة .

٤٤

قد يؤدي التهور والجرأة أحياناً إلى نتائج
لا تتحقق عادة بالاساليب العادية

عندما تعرض السمنيون لهجوم الجيش الروماني ، ولم يتمكن جيشهم
من الصمود له ، قرروا ان يتركوا حاميات في مدن سمنيوم ، وان
ينتقلوا بجميع قواتهم الى توسكانيا التي كانت قد عقدت هدنة مع
الرومان ، وكانوا يأملون في انهم عن هذا الطريق ، وبوجود جيوشهم
في بلاد التوسكان ، قد يقنعون هؤلاء بحمل السلاح ثانية ، وهو ما
رفضوا ان يفعلوه ، عندما بعثوا اليهم بسفرائهم . ولقد فاه السمنيون في
أحاديثهم الى التوسكان ، والتي اشاروا فيها الى الاسباب التي دعتهم الى
حمل السلاح ، بملاحظة تستحق العناية والاهتمام ، او قالوا انهم « قد
ثاروا لأن السلام عندما يعني العبودية ، يغدو أكثر مشقة على الاحتمال
من الحرب بالنسبة الى الرجال الاحرار » . وهكذا تمكنوا عن طريق
الاقناع حيناً ، وعن طريق وجود جيشهم في البلاد ، من حمل التوسكان
على اشهار السلاح . ومن الجدير بالملاحظة هنا ان على الحاكم اذا أراد
ان يحصل على شيء من رجل آخر ، ان لا يضيع الوقت في الدرس
اذا سمحت له الظروف بذلك ، بل ان يعمل بطريقة يرى انها ضرورية

لاتخاذ قرار حاسم وسريع ، وهو ما يفعله حتماً اذا رأى ان رفضه ما يطلب منه ، او تسويفه في الاجابة قد يؤديان فوراً الى استشارة النعمة التي تغدو كثيرة الخطر .

وقد رأينا البابا يوليوس يلجأ في وقتنا هذا الى استخدام هذه الوسائل بصورة فعالة في تعامله مع الفرنسيين ، كما رأينا القائد الفرنسي المسيو دي فوا ، يستخدمها أيضاً في التعامل مع مركيز مانتوا . فعندما أراد البابا يوليوس اخراج اسرة « البتفوغلي » من مدينة بولونا ، ادرك ان تنفيذ غايته هذه يتطلب وجود قوات فرنسية الى جانبه ، كما يتطلب بقاء البنادقة على الحياد . وهكذا تقدم البابا من الفريقين عارضاً عليها التفاهم معها . ولكنه عندما تلقى ردوداً غامضة ومتباعدة مع رأيه هو ، قرر ان يرغمها على الالتقاء معه في وجهة نظره ، وذلك عن طريق عدم اتساع المجال لها لانتهاج أي سبيل آخر . وهكذا زحف من رومة على رأس أكبر قوات استطاع جمعها ، وتقدم من بولونا ، موفداً رسله في نفس الوقت الى البنادقة يطلب اليهم بواسطتهم البقاء على الحياد، والى الفرنسيين يسألونهم ارسال القوات لمساعدته . وهكذا، ضاق أمامهم الوقت للتفكير ، ولما كان من الواضح للطرفين ان البابا سيغضب أشد الغضب اذا ترددا أو رفضا ، فقد أذعنا لرغبته، وبعث الفرنسيون بالعون بينما ظل البنادقة على الحياد .

وقام المسيو دي فوا ، باجراء مماثل فقد كان في بولونا على رأس جيشه عندما سمع بثورة بريسكيا (Brescia) (١) ، فاراد الزحف عليها لاسترجاعها ، وكان امامه سبيلان يسلكهما ، اولهما يمر بالاراضي الواقعة تحت سيطرة ملكه (ملك فرنسا) ، وهو سبيل طويل وشاق، وثانيهما

١ بريسكيا ، مقاطعة في شمال ايطاليا ، يبلغ عدد سكانها (٧١٠) آلاف . القسم الشمالي منها جبلي أما الجنوبي فيؤلف جزءاً من سهل لومبارديا . وتقع مدينة بريسكيا على نهر ميلو وغازا ، ويبلغ سكانها ٢٠ ألفاً .
- المغرب -

يجتاز أراضي مانتوا ، وهو قصر كل القصر . ولم يعن هذا السبيل مجرد المرور بأراضي مركيز مانتوا فحسب ، بل كان يعني ايضاً ضرورة عبورها من طرق معينة تقع بين البحيرات والمستنقعات التي تكثر في المنطقة ، والتي يتولى اغلاقها وحراستها جنود المركيز وراء حصونهم وقلاعهم . ولما كان دي فوا قد قرر المضي من اقصر الطرق ، فقد اراد ازالة كل عقبة ، وذلك بحرمان المركيز من كل فرصة للتفكير ، وهكذا زحف بقواته على الطريق ، وبعث يطلب من المركيز ان يبعث اليه بالمفاتيح ليعبر الحصون والقلاع . وذهل المركيز من هذا القرار المفاجيء فبعث اليه بالمفاتيح . وما كان ليفعل هذا ابداً لو ان دي فوا كان من النوع المتردد في سلوكه . اذ ان المركيز ، كان متحالفاً مع كل من البابا والبنادقة ، وكان له ولد في عهدة البابا ، مما يؤمن له مجموعة من الذرائع الكريمة لرفض الطلب . أما وقد اصابه الذهول من القرار المباغت فقد استسلم للاسباب التي سبق لي شرحها . وهذا هو عين السلوك الذي سلكه التوسكان مع السمينين ، اذ لما رأوا جيوشهم في قلب بلادهم ، اضطروا الى انتضاء السلاح ، وهو ما سبق لهم رفضه في مناسبات سابقة .

٤٥

ما الافضل في معركة ... انتظار هجوم العدو
ورده ثم الشروع في الهجوم ، أو البدء
بهجوم كاسح عنيف منذ استهلال القتال ؟

كان القنصلان الرومانيان ديسيوس وفابيوس ، على رأس جيوشهما ،

على وشك الاشتباك مع جيوش السمنيين والتوسكانيين ، وخوض معركة واحدة وفي وقت واحد مع هذه الجيوش . ويجدر بنا هنا ان نتساءل أي الطريقتين المختلفتين اللتين اتبعهما القائدان كانت هي الافضل والانفع . فلقد هاجم ديسيوس العدو بمنتهى التهور والجوأة ، وبكل ما لديه من قوات ، بينما اكتفى فاييوس بالصمود امامه ، اذ انه رأى ان الابطاء في الهجوم اكثر نفعاً ، وان يكبح المرء جماح تهوّه ، حتى يحين الوقت الذي يكون العدو فيه قد اضاع حماسه للقتال ، وهو الحماس الذي بدأ به المعركة ، وفقد سورة حدته ، كما يقولون .

ويدلنا سير الاحداث على ان طريقة فاييوس ، كانت افضل بكثير من طريقة ديسيوس ، اذ انهك الاخير نفسه بمحّة هجومه الاول ، مما ادى الى ادراكه بان جنوده على وشك الهزيمة ، ففعل ما سبق لوالده ان فعله من قبل ، وضحّى بنفسه من اجل الشرف العسكري الروماني ، مؤملاً انه سيحقق بموته ذلك المجد الذي لم يستطع تحقيقه بانتصاره . وعندما سمع فاييوس بذلك ، وخشية البقاء حياً ، واحراز شرف اقل من ذاك الذي ناله زميله بموته ، هاجم العدو بجماع قواته التي احتفظ بها للطوارئ ، وحقق نصراً مجيداً مظفراً . وهكذا يتضح لنا ان الطريقة التي اتبعها فاييوس اكثر ضمانة واجدر بالاتباع والتقليد .

٤٦

كيف يحدث ان تحتفظ الاسرة الواحدة في مدينة من المدن ، ولوقت طويل بنفس تقاليدها

يدو ان الخلاف لا يقتصر على المدن وحدها في تقاليدها وانظمتها

وفي اخراج ابنائها من النوع الاكثر صرامة او اكثر ضعفاً وخنوة ، بل يظهر هذا التباين المائل بوضوح ايضاً في نفس المدينة بين هذه الاسرة وتلك من اسرها . ويجد المرء هذا الوضع في كل مدينة من المدن ، كما يقرأ في تاريخ رومة ، عن وقوع حالات كثيرة كهذه ، وهكذا يجد ان افراد اسرة « مانليوس » كانوا دائماً من النوع العبوس والكثير العناد وان افراد اسرة « بابليوكوس » كانوا دائماً من النوع الدمث والشديد التعلق بالشعب ، وان افراد اسرة « ابيوس » من النوع الطموح والمعادي للعامة (١) ، وهذا ينطبق على عدة اسر اخرى من الاسر الرومانية التي كان لكل منها خصائصها الخاصة بها والتي تميزها عن غيرها .

ولا يمكن للمرء ان يعزو كل هذا الى الوراثة ، اذ يؤدي التزاوج بين الاسر المختلفة الى التنوع ، ولهذا يجب ان يعزو الى الطرق المختلفة التي تتبعها الاسر في تنشئة ابنائها وتربيتهم . اذ عندما يبدأ طفل في سنوات حياته ، بالتفهم ، فان مما يخلق بوناً شاسعاً بينه وبين غيره من الاطفال الطريقة التي تتبع في افهامه ، ان هذه الامور تستحق الرضا وان تلك لا تستحقه ، اذ ان هذه الطريقة تترك انطباعاً في نفسه ، ينظم في المستقبل السلوك الذي يتبعه في جميع طرائق الحياة ودروبها . ولو لم يكن الوضع كذلك لما كان في الامكان ان يكون لجميع افراد اسرة « ابيوس » ، نفس الرغبات وان يتأثروا بنفس العواطف وهو ما اكده قيتوس ليفي عند تحدّثه عنهم . ولناخذ الفرد الأخير من ابناء هذه الاسرة والذي عيّن رقيباً في رومة . فعندما استقال زميله من منصبه بعد انتهاء ثمانية عشر شهراً من خدمته ، طبقاً للقانون المعمول به ، رفض ابيوس الاستقالة ، زاعماً انه مخول بالاحتفاظ بالمنصب مدة خمس سنوات ، وفقاً

١ هذه اسماه أسر رومانية شهيرة انتمى إلى كل منها عدد من القناصل والديكتاتوريين والمراقبين وحماة الشعب . وقد ورد ذكر الكثير منهم في هذا الكتاب وفي هوامشه أيضاً .

لأول قانون سنه الرقباء ، وعلى الرغم من عقد عدة اجتماعات لبحث هذه القضية ، وعلى الرغم من نشوب اضطرابات عدة ، وعلى الرغم من كل هذا ومن ان عمله كان مخالفاً لرغبة الشعب ، ورغبة الاغلبية في مجلس الشيوخ ، لم تكن هناك اية وسيلة تحمله على الاستقالة . وكل من يقرأ الخطاب الذي القاه والذي هاجم فيه بوبليوس سمبرونيوس احد حماة الشعب ، سيجد ان هذا الخطاب ، مليء بالغطرسة التي كانت طابع أسرته ، ويرى من الناحية الاخرى ما كانت تبديه الاغلبية الغالبة من المواطنين من طيبة ومن كرامة ، وما تظهره من استعداد لاطاعة قوانين البلاد وانظمة الفؤول والعرافة فيها .

٤٧

على المواطن الصالح أن يتجاهل الاساءات الشخصية
في سبيل حبه لبلاده

اصيب القنصل ماريوس عندما كان يحارب السمنيين على رأس جيشه بجراح في المعركة التي خاضها . ولما كان هذا يعني الخطر يهدد قواته ، فقد رأى مجلس الشيوخ الضرورة ماسة لايفاد بابيروس كديكتاتور لسد الفراغ الذي خلفه القنصل بسبب جراحه . وكان من الضروري ان يقوم القنصل فابيوس بتسمية الديكتاتور ، وكان آنذاك على رأس جيوشه في توسكانيا . ولما كان فابيوس عدواً لبابيروس ، فقد كان من المشكوك فيه كل الشك ، ان يتولى تسميته . وبعث الشيوخ بسفيرين اليه يرجوانه التخلي عن حزازاته الخاصة ، وان يعلن التسمية خدمة للمصلحة العامة .

وقد عمل فابيوس هذا مدفوعاً بحبه الى بلاده ، مع انه اعرب في صمته ،
وبأساليب مختلفة ، عن شعوره ، بأن هذه التسمية قد آذته كثيراً في
صميم قلبه .
وعلى كافة من يطمعون في ان ينظر اليهم الناس كمواطنين صالحين ،
ان يقتفوا أثره ، وينهجوا على منواله .

٤٨

عندما يبدو العدو وكأنه يقترف خطيئة كبيرة
يجب ان يُفترض ان هذه الخطيئة ، مصطنعة وزائفة

ظل المندوب فولفيوس على رأس الجيش الذي بعث به الرومان الى
توسكانيا بعد ان عاد رئيسه القنصل الى رومة لحضور بعض الاحتفالات ،
وأراد التوسكان ان يختبروا ما اذا كان في وسعهم ان يأخذوه على غرة ،
فنصبوا كميناً على مقربة من المعسكر الروماني ، وبعثوا ببعض جنودهم
وقد تنكروا في زي الرعاة ، ومعهم قطعان كبيرة من الماشية ، بعد ان
طلبوا اليهم السماح للرومان برؤيتهم . ومضى الجنود في تنكرهم هذا الى
الوتاد التي تحيط بالمعسكر الروماني ، واستغرب المندوب الروماني هذا
النظام منهم ، وبدا له عملهم شيئاً غير معقول ، فاتخذ الخطوات اللازمة
لاكتشاف الخدعة ، وحبطت بذلك خطة التوسكانيين .

ومن الجدير بنا ان نلاحظ في هذه الحادثة ان من واجب القائد ان
لا يؤخذ بالخطيئة الواضحة التي يبدو ان العدو قد اقترفها ، اذ ان هذه
الخطيئة كثيراً ما تكون مجرد خدعة ليس الا ، اذ لا يعقل مطلقاً ، ان

يفتقر الناس الى الخبر والحيلة على هذا النحو . ولكن كثيراً ما تعمي الرغبة في النصر عقول الرجال بحيث لا يلاحظون الا ما يفعلونه هم . فعندما هزم الغاليون الرومان على ضفاف نهر « الآليا » ، زحفوا على رومة ، وعندما وجدوا ابوابها مفتوحة ، ولا يقوم على حراستها أحد ، توقفوا يوماً وليلة دون ان يجرؤوا على دخول المدينة ، خوفاً من خدعة ، اذ لم يكونوا ليصدقوا ان الرومان كانوا على هذه الدرجة من الجبن او الغباء ، بحيث يتخلون عن وطنهم .

وعندما كان الفلورنسيون يحاصرون مدينة بيزا عام ١٥٠٨ ، وسقط مواطن « بيزي » يدعى الفونسو ديل موتولو اسيراً في ايديهم ، وعندهم هذا المواطن بأنهم اذا أطلقوا سراحه ، فسيضع احد ابواب هذه المدينة تحت تصرف الجيش الفلورنسي . واطلق سراح الرجل ، وجاء بعد ذلك عدة مرات متذرعاً ببحث الدقائق العملية والتفاصيل للتحدث الى مندوبي المفوضين ، ولم يكن يصل اليهم سراً بل جهاراً وعلانية ، وفي رفقة عدد من البيزيين الذين كان يتركهم في الخارج ، عندما يدخل المعسكر للتحدث الى المندوبين . وكان في وسع كل انسان ان يخمن من هذا الاجراء ، ان الرجل قد حزم امره على « اللعب على الحبلين » ، اذ لو كان يعمل وفقاً لوعده فقط ، فأن من غير المعقول ان يعمل بمثل هذه العلنية ، وان يسلك هذا السلوك . ولكن الفلورنسيين كانوا عازمين على احتلال بيزا ، فأعمتهم رغبتهم عن هذه الحقيقة وسيروا فصيلة من رجالهم الى « باب لوكا » حيث تركوا هناك بسبب ضيق تفكيرهم ، عدداً من الضباط والجنود جثثاً هامة نتيجة خدعة الفونسو المذكور .

الكتاب الثالث
الفصل الأخير

الحفاظ على الحرية في الجمهورية

٤٩

على الجمهورية التي تطمح في الحفاظ على
حريتها أن تتخذ اجراءات احتياطية
جديدة كل يوم لتحقيق هذه الغاية
وما فعله كوريتوس فايوس لاكتساب لقب مكسيموس

تقع حوادث مؤسفة وحتمية كما سبق لنا ان لاحظنا عدة مرات
سابقة في كل مدينة كبيرة ، تستدعي مجيء الطبيب، وكلما كان الحادث
اكثر اهمية ، كلما تطلب البحث عن طبيب اكثر حكمة . واذا كان
ثمة من مدينة وقعت فيها مثل هذه الاحداث ، فهي مدينة رومة حيث

تميزت بالغرابة والشذوذ . فقد تأمرت جميع سيدات رومة في احدى المناسبات على قتل ازواجهن . وقد عثر على عدد من هؤلاء الأزواج وقد سمم فعلاً ، بينما اعد السم لعدد آخر ايضاً .

وكانت الحادثة الأخرى مؤامرة المحتفلين بعيد باخوس « الباشانال » (**Bachanals**) (١) التي اكتشفت ابان الحرب المقدونية ، وقد اشترك فيها عدة الوف من الرجال والنساء ، ولو لم تكتشف ولو لم تكن عادة أهل رومة ان يعاقبوا الجماهير عندما تخطيء ، لادت هذه المؤامرة الى الخطر على المدينة.واذا كانت عظمة تلك الجمهورية وقدرتها على الادارة لم تثبتا بأكثر من الف طريقة اخرى ، فإن في الامكان رؤيتهما في طبيعة العقوبة التي كانت تطبق على المذنبين . ولم تكن رومة تتردد في اصدار عقوبة قضائية بالموت على فرقة عسكرية كاملة في وقت واحد ، أو على مدينة بكاملها ، ولا في اصدار عقوبة الابعاد على ثمانية آلاف أو عشرة آلاف شخص ، وان تفرض عليهم اوضاعاً استثنائية ، لم تكن تطبق من شخص واحد فقط ، وانما من مجموعة بكاملها ، كما فعلت مع الجنود الذين قاتلوا قتالاً فاشلاً في كانيه، حيث ابعدهم الى صقلية ، وهناك حظرت عليهم الاقامة في المدن، كما حتمت عليهم ايضاً الأكل وقوفاً.

ولعل افزع الاعمال الادارية التي جرت على تطبيقها، الاقتراع عشرياً على جنودها ، اي ان تختار العاشر بطريق القرعة ليعدم ، فليس ثمة من عقوبة اكثر ارباباً من هذه العقوبة اذ ابتكرت بقصد عقاب الجماهير . فعندما ترتكب مجموعة ضخمة من الناس اساءة او هفوة ، ولا يعرف

١ مستمدة من كلمة باشاناليا (**Bachanalia**) وتعني الاحتفال بعيد باخوس اله الخمر . فقد كانت تقام طقوس احتفالية يشترك فيها الرجال والنساء وقد أتملتهم الخمر ، وارتدوا جلود الغزال ، والملابس الشرقية ، ويحملون أوراق الكرمة ، ويقرعون الطبول ، ويهتفون لهاخوس. وقد بدأت هذه الاحتفالات في رومة عام ١٨٧ ق. م. وكانت تقام مرة كل ثلاثة أعوام.

من هو مرتكبها او المسؤول عن ارتكابها ، يغدو من المستحيل عقاب الجميع ، اذ ان العدد كبير للغاية ، ولم يكن من العدل في شيء ان يعاقب البعض ويترك البعض الآخر ، اذ ان هذا اجحاف بالمعاقبين ، وتشجيع على من نجوا من العقوبة ، لارتكاب الخطأ مرة ثانية . اما قتل الرجل العاشر بطريقة الاقتراع عندما يكون الجميع من المذنبين ، فإن من يعاقب يندب حظه ، اما من ينجو من العقوبة هذه المرة ، فإنه يخشى ان يتعرض لها مرة ثانية اذا اساء وشاء له الحظ ان يكون من المعاقبين . وهكذا فقد نفذت العقوبة بالنساء اللاتي سممن ازواجهن وبالمحتفلين بعيد باخوس وكانت عادلة ومحقة وعلى الرغم من ان مثل هذه النوازل تلحق الاذى بالجمهورية ، الا انها ليست من النوع المميت ، اذ ان الوقت يظل متوافراً لاصلاحها والشفاء منها . ولكن ليس ثمة من وقت معين كفاعدة تؤثر فيه على الحكومة ، وما لم يقم رجل عاقل باصلاحها ، فان الدولة تتعرض الى الدمار .

وادت الطريقة السخية التي اتبعها الرومان في منح رعايتهم للغرباء ، ان توافد حشد ضخم الى المدينة من الغرباء الذين يمتنون الى مختلف الجنسيات ، وقد شرع هؤلاء يلعبون دوراً مهماً في الاقتراع ، مما ادى الى وقوع تبدل في الحكومة والى التخلي عن تلك الطرق التي كانت المدينة تسير عليها وعن اولئك الرجال الذين الفت السير في ركبهم ، وعندما لاحظ كوينتيوس فاييوس ، في المدة التي عمل فيها رقيباً هذا الوضع ، قسم هذه المجموعة المتعددة الاجناس من الوافدين حديثاً ، والتي عزا اليها الاضطراب في المدينة الى اربع « قبائل » ، وبعد ان حدد بهذا الاسلوب مجال نشاطهم ، حال بينهم وبين افساد رومة بكاملها . وهكذا تمكن فاييوس بعد ان ادرك ادراكاً صحيحاً مصدر المشكلة واساسها ،

من تطبيق علاج صحيح، دون ان يبدل دستور رومة، وقد غدا هذا العلاج مقبولا لدى الاهلین بحيث أطلقوا علیه الاسم الذي يستحقه وهو مكسيموس .

تم الكتاب

فهرست الفعالم

١٩٠٠١٨٣١٢٢٩٥	اٲنا	١	
٣١٥٠٣١٤٠٣١٣٠٢١١			
٤١٦٠٤١٤٠٣٩٢٠٣٥٤		٧٤٢٠٢٨٦	ابامينوئداس
٤٧١٠٤٤٦٠٤٤٢٠٤٣٦		٦٧٠٠٦٥٦٠٥٧١	ابانينداس
٥٧١٠٥٦٧٠٥٤٢٠٤٧٧		٥٦	ابنبر بروك
٦٢٩٠٦٢٨٠٦٢٥٠٦١٩		٥٨٧٠٣٩٤٠٢٩٩٠٢٧٠	ابولو
٥٧١٠٥٧	آخيا	٧٠٤٠٦٩٠	
٥٩٤٠٥٧١	اراتوس	٤٨٧	ابولونيدس
٦٠٣	اراغون	٦٠٣	ايبانو جاكوبو دي
٣١٥٠٤٨٠٣٥٠١٨	اراغون فرديناند	٦١٢	ايبخاريس
٤٧٧	ارجيديوس	٦١٤٠٦٠٩٠٥٥٧	ايروس
٢٤٤٠٢٤٣	اردنز	٣٥٧٠٣٥٥٠٣٥٤٠٣٣٨	ايوس
٦٩٨٠٥٦٠٥٥٨٠٤٤٥	ارديا	٣٦١٠٣٦٠٠٣٥٩٠٣٥٨	
٧٠٠		٧٥٨٠٦٧٦٠٣٦٦	
١٠٦٠١٠٥٠١٠٤٠١٠٠	ارسطو	٥٥٦	اٲالوس
١٤٤٠١٤٣٠١٠٩٠١٠٧		٥٩١٠٥٤٤	اتروسكان
١٥٣		٥٨٣	اٲيليوس ريفوس
٥٦٧٠٤١٦	ارسيديس	٥٠٩	اٲيليوس ماركوس

٤٢٢	اشور	١٠٤	ارميا
٥٦٦	اشيرون	٤٨٢	ارمينيا
٤٨١٠٤٧٦٠١٣٧٠١٣٢	اغاثوكليس	٥٣٠	اريزون
٦٢٥		٤٥٠٠٤٩٠٤١٠٤٠٠٣٥	اريزو
٦٦٢	اغريبا	٤٠٣٠٣٥٠٠٣٤٩٠٢١٢	
٢٥٢	اغيس	٧٠٣٠٦٢٩٠٥٣٠٠٤٤٥	
٥٧٠٤٨	اغناديلو (معركة)	٦٠٩٠٦٠٨	اريسمونويس
٦٥٥	افرانويس	٦٩	ادا نهر الـ
٢٨٩٠١٨٨٠٤٥٠٤٤	افريقيا	٤٤٥٠٢٨	ادرياتيك (بحر)
٤٧٦٠٤٦٣٠٤٣٢٠٣٩٢		٣٧	ادرياني مارسيليو
٦٤٥٠٦٤٤٠٦٣٧٠٥٧٠		٦٩٠٦٥٠٦٤	ادورنو (دوج)
٦٩٥		٦٥٠٦٤٠٤٢	ادورني (اسرة)
٦١٩٠١٤٩٠١٠٦٠١٠٠	افلاطون	٢٣١٠٢٢٩٠١٦٠٠١٢٢	اسبارطة
٦١٩٠١٤٩٠١٠٦٠١٠٠	افلون	٢٣٦٠٢٣٥٠٢٣٤٠٢٣٣	
٦٧٨٠٤٨١٠٤٣٥٠١١٠	اكرونوفون	٤٠٧٠٣٦٠٠٢٥٢٠٢٣٧	
٧٤٣٠٦٨٨٠٦٨٦		٤٤٨٠٤٤٣٠٤٤٢٠٤٣٦	
٥٤٧	اكزيرسيز	٦١٠٠٥٤٢٠٤٧٢٠٤٧٠	
٢٧٧	اكويلونيا	٦٢٦٠٦١٧٠٦١٠	
١٢٤٠١٢٣	اكويني توما	٥١٠٤٩٠٤٢٠٣٦٠١٤	اسبانيا
٤٢٩٠٣٠٣٠٣٠٢٠٧٣	الب جبال	٢٦٨٠١٢٩٠١٢٢٠٥٣	
٤٦٢٠٤٤٢		٤٣٠٠٤١٥٠٣٩٥٠٣١٧	
٧٢٢٠٤٤٥٠٤٤١	الب	٤٦٦٠٤٦١٠٤٤٦٠٤٣٢	
١٠٨٠١٠٤	الب دوق مرسيلوس	٦٤٨٠٥٥١٠٥٢٥٠٥١٤	
٦١٧٠٤٧٧	الفونسو	٦٧٨٠٦٧١٠٦٦٩٠٦٥٥	
١٨٨	الكساندر ولیم	٦٨١٠٦٧٩	
١٩٤٠٥٦٠٥٥٠٣٦٠١٤	المانيا	٦٢	اسماعيل (ملك المعجم)
٥١٤٠٤٦٢٠٤٢٢		٥٣٨٠٣٦	اسكندر البابا
٧٢٢٠٥٦٠٠٥٥٨٠٢٧٠	اليا نهر	٥٦٦	اسكندر الأيبروسي
٧٦١		٢٩٧٠١٨٧٠١٣٠٠٧٢	اسكندر الأكبر
٥٧٠	اليس	٤٤٦٩٠٤٦٨٠٤٠٩٠٣٠٩	
٦٦٥	الكيياديس	٥٥٦٠٥٥١٠٥٥٠٠٤٧٢	
٦١٧٠٦١٠٠٦٠٩	اليكسا مينيس	٦٥٦٠٦٠٦٠٥٦٦	
١٥٢	الين - الاستاذ	٤٤٣٠٠٣١٧٠٢٨٩٠٤٥٠٤٤	آسيا
		٥٤٧٠٤٦٩٠٤٣٢	

٢٧٦	أوفوس	٥٥٥	أبوستوس
٤٣٦٠٣٨٨	أوكتافيان	٤٦	أم المتحدة الـ
١٩٨٠١٤٩	أوكتفورد	٢٦٦	أمون
٥٧٠	أولب	٥٤٧	أميدا
٥٦٦	أولبيا	١٧٠٠١٠٠٠١٨	أميركا
١٣٣٠١٣٢	أوليفورتو	١٧٠	أميركا الجنوبية
٧١	أبولتو	٧٣١٠٦٩٧	أميلوس بولوس
٦٠٩	أيتوليون	٤٦٨	انتيابر
٥٦٢	أيدوي	٥٢٢	انتيوم
٣٦٠٣٥٠٣٢٠٣١٠١٤	إيطاليا	٣٥	أنجو - أسرة
٤٤٦٠٤٤٠٤٣٠٤٢٠٣٨		٥٢٥	أنجوليم
٦٢٠٥٥٠٥٣٠٤٨٠٤٧		٤٧٧	أنطايس
١٢٢٠٧٢٠٧٠٠٦٦٠٦٥		٦١٩	أنطونينوس
٢١١٠٢٠٧٠١٩٠٠١٨٧		٥٠٧٠٣٨٨٠٣٨٧٠٢٥٦	أنطونيوس
٢٦٧٠٢٦١٠٢٥٨٠٢٣٧		٦١١٠٥٠٨	
٣١٧٠٢٩٨٠٢٦٩٠٢٦٨		٧١٤٠٦٦٧٠٤٧٦٠٤٣٠	أنطيوخوس
٣٩١٠٣٧٣٠٣٤٤٠٣٢٣		٧١٥	
٤٤٢٩٠٤٢٢٠٤٠٣٠٣٩٦		١٧١٠٦٢٠٣٦٠١٦٠١٤	أنكلترا
٤٥٠٠٤٤٦٠٤٤٥٠٤٣٣		٥٦٤٠٤٦٢٠٢٩٨٠١٩٢	
٤٤٦٥٠٤٦٢٠٤٦١٠٤٦٠		٥٩١٠١٣٣	أنكوس
٤٤٧٩٠٤٧٦٠٤٧٢٠٤٦٦		٧٣٣	أنيو
٥٠٠١٠٤٩٤٠٤٨٨٠٤٨٠		٦٠٩	أوتانيس
٥٥٢٥٠٥٢٢٠٥٢١٠٥٠٥		٦٩	أوترخت
٥٥٥٢٠٥٤٢٠٥٣٩٠٥٢٦		٥٧٠	أوتیکا
٦٣٧٠٦٣٦٠٥٦٦٠٥٦٤		٥٣٨٠٤٦٩٠٧٥٠٧٣٠٥١	أوريينو
٦٤٧٠٦٤٥٠٦٤٤٠٦٤٣		٥٤٨	
٦٨١٠٦٧٩٠٦٧٨٠٦٤٨		٥١٠٤٢٠٣٦٠٣٥	أورسني - أسرة
٧٥٣٠٧٥٢٠٦٩٦		٥٤٠٥٣	أورليان
٣٦٢	أيفيلاتو	٦٠٢٠٤٠	أورييلوس ماركوس
٦١٣	إيكليكتوس	١٧٠٠٧٠٠٦٢٠٤٦٠٤٥	أوروبا
٣٤٧٠٢٧١	إيكوي	١٨٦	
٤٦٢	إيليريا	٧٩٠٦٦	أوريسيلاري
٣٤٩٠٤٦	إيمبولت القائد	٥٢	أوستيا
٣٦	إينترع	١٨	أوسفورد جيمس
٥٤٧	أيونيا	١٧٧٠١٥٣	أوغسطين
		٢٥٤	أوغستروس

۲۶	برناردو
۰۱۳۵۰۱۳۴۰۱۳۳۰۱۳۰	بروتوس
۰۲۸۳۰۲۸۰۰۲۵۶۰۱۷۱	
۰۵۸۸۰۵۸۶۰۵۸۲۰۲۸۵	
۰۶۰۶۰۵۹۹۰۵۹۳۰۵۸۹	
۰۶۷۱۰۶۷۰۰۶۲۰	
۰۶۷۸۰۴۲۹	بروس
۴۶۳	بروکوبیوس
۴۶۲	بریتانیا
۵۹۱۰۱۳۴۰۱۳۳	بریسکوی تارکونیوس
۵۹۴۰۵۹۲	
۷۵۵۰۵۴۱۰۴۹۷	بریسکیا
۱۸۵	بریطانیا
۲۶	بریمافیرا
۳۱۷	بریموس انطونیوس
۷۲۲۰۴۹۲	برینسیس
۷۳	بطرس القديس
۴۱۴	بطليموس
۷۷۰۷۶۰۱۴	بلادو
۷۰۰۶۴	بلغراد
۱۷۰	بلقان ال
۴۳۶	بلوونیس
۰۱۰۹۰۱۰۵۰۲۸۰۲۷	بلوتارک
۴۲۷۰۱۱۳	
۶۱۹۰۶۱۰۰۶۰۳	بلوتیانوس
۴۶۳	بلیزاریوس
۷۵۵۰۳۹۲	بنتیفوغي ایرکولي
۰۴۸۰۴۴۰۴۲۰۳۶۰۳۵	بندقية ال
۰۶۲ ۵۷۰۵۶۰۵۳۰۵۲	
۰۲۱۱۰۱۸۳۰۱۲۶۰۹۳	
۰۲۳۴۰۲۳۳۰۲۳۱۰۲۲۹	
۰۳۸۱۰۳۴۰۰۳۳۵۰۲۳۷	
۰۵۶۴۰۵۶۳۰۴۰۰۰۳۸۳	
۰۷۱۴۰۶۵۱۰۶۴۸۰۵۷۵	
۷۵۵۰۷۱۶	

ب

۷۵۸	بالیوکوس
۴۳۹	بابیروس
۲۷۷۰۲۷۴	بابیریوس
۱۵۷۰۸۹۰۵۰۰۴۲	باچلیونی
۷۶۳	باخوس
۱۷	باربیرا
۳۹۲	بارتولومیو
۷۴	بارما
۵۸۵	باریس
۰۶۱۵۰۶۰۶۰۳۰۰۲۹	بازی (اسرة)
۶۲۸	
۴۰	بازی کوغلیمو دي
۵۹۹	بازیا
۷۶۰۷۵	باسترینی
۳۱۲۰۳۱۱۰۳۱۰	باغلیونی جیوقامباغولو
۷۱	بافیا
۲۷۶	باکیوس آفیوس
۵۷۰	بالیوبولیس
۶۲۱۰۵۹۹	باندولفو
۷۵	بانديني
۳۸۸	بانزا
۴۲	باولو جیوفانی
۴۹	باولو فیتیلی
۶۰۰۰۲۹۴	بایزید
۱۵۰۰۱۴۹۰۱۱۶۰۱۱۵	بیر فیلد
۵۵۱۰۲۱۷	براتو
۷	براکامی الیساندرو
۷۴	براندانو
۱۴	برتقال - ال
۲۵۷	برتیناکس
۶۴۳۰۲۰۳۰۲۰۲	برزیوس
۵۴۲۰۵۳۴۰۵۳۱	برفیر نوم
۱۵۰	بر متفهام
۷۱۵	بر نابا

٦٩	بونيز ادریان	٣٩١	بنیولا مارکوس ستیتونیوس
٢٦٠٢٢	بونیسینا	٦٧١	بو - نهر ال
٧٠	بونیفیه	٦٩٤	بولیوس
٧٤	بیا کیزا	٤٢٩	بوبولینا
٥٣٧	بیانکا	٥٦	بوتزن
٥٧٠٤٩	بیروشی باندولفو	٧٤	بوربون
٦٥٥	بییریوس	٥٢٠٥١٠٤٣٠٣١٠٣٠	بورجیا
٢٦	بیتزی نیکولو	١١٣٣٠١٣٢٠١٢٧٠١٢٢	
٦٧٣	بیر سیفلا	٥٣٨	
٧٣١	بیر سیوس	٣٨٠٣٦	بورجیا جیوفانی
٥٦٢	بیر غاموس	٤٩٠	بورجو سیریا کودا
٥١	بیر غولا	٤٣٣٠٣٢٥٠٣٠٥	بورسینا
٤٧١	بیر کلیس	٦٤٦٠٩٥	بورغندیا
٩٨	بیر کهارد	٥٤	بورغو ساندونیو
٤٨٢	بیر نابو	٦٠٠٠٥٩٩٠٥٥٦	بوزانیاس
١٠١	بیر نهام	٧٥٠٠٧٤٩٠٣٥٤	بوستیموس سبیریوس
٦٥٠٦٣٠٢٩٠١٥٠١٤	بیر و	١٨	بوسطن
١٤٣٠١٣١٠١٢٨٠٩٦		٧١٥	بولس
٢٧	بیروتسی نیکولاس	٢٧٥	بولشر آبیوس
٣١١٠٣١٠٠٥٠٠٤٢	بیر و جیا	٧٢١	بولشر کلودیوس
٧٤٧٠٥٦٢		٤٦٤	بولنده
٦٠٢	بیر نیس	٣٤٨٠٣١٠٠٥٢٠٤٣٠٤٢	بولونا
٤٤٣٠٤٢٠٤٠٠٣٨٠٣٥	بیزا	٧٥٥٠٥٤١٠٥٣٨	
٥٥٧٠٥١٠٥٠٠٤٩٠٤٦		١١٠٠١٠٩٠٨٤٠٨٣	بولیوس
٣٩٢٠٣٥١٠٣٥٠٠٣٤٩		١٦٤٠١٦٣٠١١٩٠١١٨	
٥٥٤٠٥٥٣٤٠٥٢٧٠٤٢٩		١٦٦	
٧٠٢٠٦٧٢٠٦٦٧٠٦٦٢		٧٢٤٠٢٦١	بومونیوس مارکوس
٧٦١		٤١٤٠٣٤٥٠٣٣١٠١٧٧	بومبی
٦١٠٠٦٠٧٠٦٠٦	بیز و	٦٥٥٠٤١٨	
٤٤٣٤٠٤١١٠٣١٤٠٢٢١	بیز یستر اتوس	٢٩٥٠٢٦٠	بومیلیوس توما
٦٠٥		٣٤٩٠٤٩	بومونت هوغو دی
٥٥٤٥٠٥٢٣٠٤١٠٣٥	بیستویا	١٥٠	بونابرت نابولیون
٧٠٢٠٧٠١٠٧٠٠		٥٣٨	بونتیفو غلی
٧٢	بیسکارا	٢٦	بونتی فیشیو
٧٥	بیفی کاستیلو دیلا	٨٠٠٦١	بوندملوتی
١٤٩	بیکاردا	٧٥٠٠٧٤٧٠٦٥٢	بونطیوس کلودیوس
		٥٩٩٠٣٠	بونورومی

٥٦٦	٥٥٥
٢٧٦٠٢٤٣٠٤٣٠٢٩	٦٩
٤٤٣٢٠٣٩٩٠٣٤٨٠٣٠٢	١١٤
٤٥٩٠٤٥٤٠٤٣٤٠٤٣٣	٦٢١٠٥٩٩
٥٢٤٠٥٢٣٠٥١٦٠٤٨٠	٤٤٦١٠٤٤٥٠٢٩٨٠٢٣٧
٥٥٧٣٠٥٥٥٠٥٥٤٠٥٤٦	٦٥٦٠٦١٩
٧٢٣٠٧١٧٠٧٠٩٠٥٧٤	٦٧٣٠٥٠
٧٥٧٠٧٥٦٠٧٥٤٠٧٥٣	٧٢
٧٦٠	

١٩٠	٥٥٥
٢٩٩٠٢٩٨٠٢٩٥٠٢٩٣	٦٩
٣٠١٠٣٠٠	١١٤
٥٩٢٠٥٩١٠١٣٤	٦٢١٠٥٩٩
٥٩٤	٤٤٦١٠٤٤٥٠٢٩٨٠٢٣٧
٤٧٥	٦٥٦٠٦١٩
٥٧٠	٦٧٣٠٥٠
٧٠٣٠٤٤٥٠٧٥	٧٢
٧٣٧	
٢٧١	
٧٦	
٣٥٢٠٢٧٠	
٧٢٦	
٣٠٣٠٧٠	
٥١٢	
١٢٥	
٦٧٢٠٦٧١	
٥٩٤	
٥٩٤٠٢٥٥	

٢٥٧٠٢٥٣٠٢٤٩	٢٥٧٠٢٥٣٠٢٤٩
١٨٠	١٨٠
٥٩٢	٥٩٢
٦٩٦٠٥٩١	٦٩٦٠٥٩١
٥٩٣٠٥٩٢٠٥٩١	٥٩٣٠٥٩٢٠٥٩١
٥٤١	٥٤١
٣١٦٠١٠٩	٣١٦٠١٠٩
٦٧٥	٦٧٥
٢٢٨	٢٢٨
١٠٥	١٠٥
٦١٦	٦١٦
٦٠٦٠٥٨٦	٦٠٦٠٥٨٦
٤٩٢	٤٩٢
٥٦	٥٦
٦٥٥٠٤١٤	٦٥٥٠٤١٤
١٦٥	١٦٥
٢٦	٢٦
١٣١٠٥٤	١٣١٠٥٤
٦٩	٦٩
٥٢٨٠٢٦١٠١٢٢	٥٢٨٠٢٦١٠١٢٢
٧٢٤٠٦٨٢٠٦٧٦٠٥٨٢	٧٢٤٠٦٨٢٠٦٧٦٠٥٨٢
٧٢٦	٧٢٦

٦٦٢٠١١٣٠١٠٩	٦٦٢٠١١٣٠١٠٩
٢٠١	٢٠١
٥٦٧٠٤١٦٠١٨٧	٥٦٧٠٤١٦٠١٨٧
٢٠٨	٢٠٨

۳۶۸	دويلوس مارکوس
۵۸۳	ديسي
۷۵۶،۷۴۵،۷۴۴،۴۹۱	ديسيوس
۶۶۲	ديفلي لو کاردې انطونيو
۷۵۵،۵۱۴	دې فوا
۵۳	ديلا کاسا
۲۶۵	ديلوس
۴۱۴	ديمتريوس
۲۱۲	دينوقراطيس
۶۱۹	ديوکليس
۲۵۵	ديون
۵۹۹،۲۵۵	ديونيوسيوس

ر

۲۱۳	راغوسه
۴۱۵	راغونتوم
۴۹۹،۴۹۴،۴۹	رافينا
۲۹۴	رحبام
۴۷۰	رؤبال اسد
۴۶۷	روبرت
۵۳	روبرنيت
۲۷۲	روبير يوس بويليوس
۶۲۸	روتيلوس
۵۷۲،۵۶۲	روديون
۱۲۵،۸۰،۷۱،۴۴	روسان کوزيمو
۱۷	روشنېخ
۱۱۰	روفوس کوييتيوس کورتيس
۱۴۰،۶۸	رولا سافونا
۳۹۰،۱۳۹،۷۲،۵۸،۴۳	رومانا
۵۶۲،۵۴۹،۴۷۷	
۲۵۰،۲۲۲،۲۱۵،۱۴۵	روملوس
۲۶۰،۲۵۸،۲۵۳،۲۵۱	
۲۹۵،۲۹۴،۲۹۳،۲۶۵	
۵۸۰،۳۱۸	

ج

۶۵،۶۴،۶۳،۴۲،۳۶	جنوه
۵۵۳،۸۰،۷۰،۹۶،۶۷	
۵۴۰،۵۳۹	
۵۶	جنيف
۲۶۶	جوبيتر
۶۱۵	جورج - القديس
۴۵۹	جوغيرات
۵۹۹،۵۱۷	جوفينال
۱۷	جولي موريس
۶۲۱	جوليو
۲۶۷	جونو
۶۱۷	جياتر
۶۶۷،۳۹۳،۳۹۲	جيا کوميني
۷۴	جيدو
۶۲۲	جيرولامو
۲۶	جيتنفرا
۳۰	جيوفاني

د

۶۷۳،۵۰	دابيانو جاکوبو
۵۳	داجوز
۶۰۹،۴۶۹،۱۸۷	داريوس
۶۱۸	دافولتيرا انطونيو
۱۳۲	دافيرمو
۱۸	داکريس
۶۷۳	دامارشيانو رينوکيو - الکونت
۱،۵۱،۱۰۸،۱۰۴،۱۰۰	دانتی
۲۶۳،۱۹۷	
۳۰۹،۲۹۵	داود
۶۵	دوج
۵۵۵	دورسو
۷۵	دوريا اندريا
۵۸۴	دومنيک
۲۸	دومنيکان

٥٣٧ سفورزا فرانثيسكو
 ٤٨٨ سفورزا لودفيكو
 ٦٢ سفورزا مكسميليان
 ٦١١٠٦٠٣٠٢٥٧٠١٢٧ سفير روس
 ٦١٩
 ٨٤ سفينا فيستا
 ٦٠٧ سكايفينوس
 ٥٨٣٠٣٠٥ سكيڤولا
 ٤٦٢ سلافونيا
 ٥٦٧ سلاميس
 ٧٢٩٠٢٩٥٠٢١٤٠٦٢ سليم الاول
 ٢٩٤ سليان
 ٠٧٣٨٠٦٥٢٠٥٣٣٠٥٣٢ سمنيون
 ٠٧٥٤٠٧٥٠٠٧٤٧٠٧٤٤
 ٧٥٩٠٧٥٧٠٧٥٦
 ٦٥٩ سمير اميس
 ٥٧ ستوفا برنسيڤال ديلا
 ٦٠٦ سنيكا
 ٤٥٠ سوايبا
 ١٩٠٠١٨٩ سواريز
 ٥٧٣ سوتريوم
 ٠٥٥٠٥٣٠٥١٠٤٤٣٠٤٢ سوديريڤي
 ٠٢٤٢٠١٣٦٠٥٩٠٥٨٠٥٧
 ٠٥٨٩٠٤٠٣٠٣٨٧٠٣٨٦
 ٧١١٠٧١٠٠٦٣٧
 ٣٩٤ سوديريڤي باغولا اذتونيڤو
 ٥٠٦ سورا
 ٠٧٢٩٠٧١٥٠٤٦٣٠٤٦٢ سوريا
 ٦٩٠٦٥٠٦٣ سوفريڤو
 ٦٤٤ سولييكوس
 ٦٧١٠١٩٤ سويسرا
 ٤٧١ سويه
 ٦٠٣ سيجانوس
 ١١٣ سيرتوريوس
 ٣٢٤٠٣٢٣ سيرجيوس
 ٧١٨ سيرسي

رومة - جميع أنحاء الكتاب
 ٢٥٣٠١٤٥ روموس
 ٤٩٩ رونكو
 ٤٩١٠٤٩٠ رويسوس توركو اتوس
 ٦٦٢ ريدولفي جيونا مباتيستا
 ٢٠ ريسي غويليانودي
 ١٦ ريشليو
 ٠٥٨٣٠٥٠٤٠١٥٦ ريڤواوس ماركوس
 ٦٩٦
 ٥٢ ريفيوم
 ٦٢٠٤٣ ريفير

س

٧١ ساباسيريڤي سيلفيو
 ٥٩١٠٣٥٧٠٢٩٢٠٢٤٩ سايبون
 ٦١٩٠٦١١ ساتورنينوس
 ٦١٩ ساتيروس
 ٤٨٦٠٤٨٤٠٤٨٣ ساتينوس آتيوس
 ٠٣٦٠٣٤٠٣٣ سافونا رولا جيرولامو
 ٠٣٦٧٠٢٦٤٠٢٣٠٠٣٨
 ٧١٠٠٤٠٣
 ٧١ سافوي لويڤ
 ٦٥٩٠٦٤٤٠٦٤٠ ساليكيوس غايوس
 ٦٢٤٠٤٦٠٠٣٧٠٠١١٣ سالوست
 ٤٨ سالون
 ٦٧١ سانتا سيسيليا
 ٤٩٤ سان ريفولو
 ٣٩٢ سان فنسنتي
 ٦٠ سان كارجليانو
 ٧١٩ سينيديوس
 ٠٤٨٧٠٤٣٥٠٤٠٦٠١٣٢ سراقوزه
 ٦٠٨٠٥٩٤
 ٤٣١ سردينيا
 ٣٧٨ سرفيوس
 ٥٣٨٠٥٢٨٠٧٢٠٧٠٠٤٣ سفورزا
 ٣٥ سفورزا غاليانو

ص

٦	صعب حسن
٤٤٣١٠٣٩٢٠٢٧٥٠٢٦١	صقلية
٥٩٤٠٤٧٧٠٤٦٦٠٤٣٢	
٧١٩٠٧٠٧	
٤٥٢٠١١٢	صقليوس ديودوروس
١٧	صهيون
٥٥١	صور
٥٠٣	صوفيا
٣٤٤٥٠٣١٣٠٢١٢٠١٧٧	صولا
٦٩٤٠٦٣٤	
٢٦٢٠٢٥٠٠٢٢٢٠٢٢١	صولون
٤٦٩٠٣٥٤	

ط

٧٧٠١٨	طومسون
٦٢٦٠٦١٩٠٢٩٨	طيبة
٦٠٣	طيبريوس

ع

١٧	عمانوثيل - فكتور
----	------------------

غ

٣٠٥٠٣٠٢٠٢٥٧٠٢٤٤	غال
٥٥٩٠٥٥٨٠٥٥٤٠٤٣٢	
٥٨٢٠٥٨٠٠٥٦١٠٥٦٠	
٧٦١٠٧٥٣٠٧٣٣٠٧٢٢	
٤٨٢	غاليارو جيوفاني
٦	غالييو
٦٠٣	غامباكورتى بيرو
٣٦	غانديا
٢٨٤	غايوس
٧٤٢٠٥٤٨	غراشوس تايريوس
٦٥٦	غراشوس سيمبرونيوس

٧٠٩	سيرفيليوس كوينتيوس
٥٥٢	سيفاكس
٤٦١	سيفوفيزاس
٥٩٣٠٥٣٩	سيكستوس الرابع
٥٩٤٠٥٧١	سيكيوني
٧٥٩٠٦٧١	سيمبرونيوس
٥٧٣	سيمينا
٦١٦	سينا كليس
٦٩٥٠٣٨٢٠١٧٨٠١٥٦	سينسيناتوس
١٣٣٠١٣٢٠٥١٠٤٣	سينفاغليا
٥٢٣٠٤٦٤	سينيا
٧٠٠٠٦٠٠٥٨٠٥١٠٣٦	سينينا
٦٢١٠٥٩٩٠٥٤٥٠٣٩٩	

ش

٤٠٢٠٣٦٠٣٥٠٣٣	شارل الثامن
٥٤٠٠٤٩٤٠٤٧٧٠٤٦٩	
٧٥٢	
١٩٤	شارل الجسور
٥٤٠٠٦٩٠٦٣٠١٥	شارل الخامس
٦٤٥	
٤١	شيانا فال
٢٦١٠٢٥٤٠١٨٠٠١٢٢	شيبو
٤١٠٠٣٩٢٠٣١٩٠٣١٨	
٥٦٨٠٥٥٢٠٤٧٦٠٤١٨	
٦٤٤٠٦٣٧٠٥٨٢٠٥٧٠	
٦٨١٠٦٧٩٠٠٦٧٨٠٦٥٥	
٧٢٦٠٧١٥٠٦٨٢	
١٤٣٠١٢٩٠١١٤٠١٤	شيرون
٣٨٨٠٣٨٧٠٣٣١٠١٥١	
١٧٠	شيلي
٤٤٥	شيوزي
٦١٩	شيون

۲۴۲ فالوري فرانسيسكو
 ۷۱۸ فاليڤري
 ۳۶۵ فاليڤريوس
 ۶۷۳،۳۴۸ فانيڤا
 ۵۲۵،۳۰۳،۱۳۱،۷۲،۷۱ فرانسوا
 ۵۸۴ فرانسيس القديس
 ۳۹۴ فرانسيسكو
 ۵۸۳ فرايبكوس
 ۳۹۴،۲۹۹ فرجيل
 ۹ فرجيلو مارسيلو
 ۳۶۴،۳۵۷ فرجينيا
 ۱۳۲،۸۱،۷۰،۶۲،۴۸ فرديناند
 ۶۰۰،۴۷۷،۳۶۱،۳۱۷
 ۶۰۳
 ۶۰۹ فرس
 ۱۸۸ فرساي
 ۵۵۲،۴۹،۴۸،۴۴،۳۶ فرنسا
 ۶۸،۶۰،۵۵،۵۴،۵۳
 ۱۹۳،۱۳۶،۷۲،۷۱،۷۰
 ۳۰۳،۲۹۸،۲۸۲،۲۶۸
 ۴۶۲،۴۰۷،۳۹۵،۳۴۹
 ۵۰۸،۴۹۴،۴۷۷،۴۷۴
 ۵۳۹،۵۲۵،۵۲۳،۵۱۴
 ۵۶۴،۵۶۳،۵۵۱،۵۴۰
 ۷۰۳،۶۶۲،۶۴۸
 ۶۷۱،۵۰۸،۶۴ فرنسيس الاول
 ۷۴،۷۳ فروندنبرغ جورج فون
 ۵۳۸،۱۴۲،۱۶ فريدريك الاكبر
 ۵۳۹ فريغوسو اوتافينو
 ۴۰۲ فريغوسي
 ۳۱۷ فسباسيان
 ۴۴۹ فلافينوس تيتوس كورنيليوس
 ۲۳۱ فلافيوس ماركوس

۳۴۶،۲۳۲،۲۲۶،۱۷۶ غراشين
 ۴۵۲،۱۵۳ غريغوريوس
 ۶۲ غزه
 ۶۲۸ غوغلينو
 ۵۳،۴۳ غونسالفو
 ۲۴۸ غويكارديني جيوفاني
 ۱۳۱،۱۳۰،۲۳ غويكارديني فرانسيسكو
 ۱۴۸،۱۳۳
 ۱۵۳ غيركي
 ۵۳۸ غيدوبالدو

ف

۱۲۵ فابريزو
 ۶۷۸ فابريكيوس
 ۵۷۳،۳۶۳،۳۳۹،۳۲۵ فابريوس
 ۶۳۷،۶۱۷،۵۸۲،۵۷۴
 ۶۷۳،۵۷۲،۶۴۴،۶۴۳
 ۷۶۴،۷۵۷،۷۵۶
 ۷۵۷،۷۵۶،۵۴۴ فابريوس ماركوس
 ۵۸۱،۵۸۰،۵۵۷،۵۵۴ فايون
 ۷۳ فاتيكان ال
 ۴۲۲ فارس
 ۱۸ فارنيوبرت
 ۳۹۱،۳۲۴ فارو
 ۵۹۹،۲۵۵ فالاريس
 ۷۰۳ فالانتينو
 ۳۵۷،۳۱۵،۲۷۲ فاليريوس بوبليوس
 ۶۸۶،۶۸۵،۶۸۳
 ۶۸۹،۶۸۸
 ۶۹۰
 ۲۵ فال دي بيزا
 ۶۲۹،۵۳۰ فال دي شيانا
 ۳۴۸ فالنتيان الدوق

٦٤	ڦيرغوسي اوتافينو	٤٣٨٠٣٧٠٣٦٠٣٥٠٣٤	ڦلورنسة
٤٢	ڦيرمو	٤٨١٠٤٤٠٤٣٠٤٢٠٤١	
٥٢٥٠٥٧	ڦيرونا	٤١٧٤٠١٣٦٠٩٨٠٩٢٠٨٢	
٤٤٥٠٢١٢	ڦيزولي	٤١٨٨٠١٧٨٠١٧٦٠١٧٥	
٥٥٤٥٠٥٣٧٠٥٠٩٠٢٨٥	ڦيسكونتي فيلبو	٤٢١٧٠٢١٢٠١٩٧٠١٩٣	
٧٥٢		٤٣٤٨٠٣٣١٠٢٤٧٠٢٤٢	
٧٥	ڦيسيا	٤٣٧٩٠٣٧٥٠٣٦٧٠٣٥١	
٦٢	ڦيسيزا	٤٣٩٩٠٣٩٤٠٣٨٦٠٣٨٠	
١٤٠٠١٣٩٠٦٣٠١٥٠١٤	ڦيلاري	٤٤٩٤٠٤٨٩٠٤١٥٠٤٠٣	
٦٩٣	ڦيلو - بابليوس	٥٥٤٠٠٥٣٤٠٥٣٠٠٥٢٣	
٦٠٦	ڦيلوتاس	٥٥٦٣٠٥٦٢٠٥٥١٠٥٤٥	
٠٢٩٧٠١٨٨٠١٤٩٠١٤٨	ڦيليب الثاني	٤٦٥٢٠٦٥١٠٦١٩٠٥٧٥	
٣٢٣٠٣٠٩		٤٧١٠٠٧٠١٠٦٦٧٠٦٦٣	
٠٥٥٦٠٤٨١٠٤٤٩٠٤١٦	ڦيليب المقدوني	٧٥٣٠٧٥٢	
٠٦٤٣٠٦٠٠٠٠٥٩٩٠٥٦١		٤٢٠	ڦنسانت
٧٣٩٠٦٤٤		٥٤١٠٤٩٨٠٤٩٤	ڦوادي
٧٧	ڦيلبي سٽروزي لورنزو	٥٤	ڦواغستوندي
٢٧	ڦيلبس تريانتا	٥٠٠٠٤٩	ڦوري
٥٧٠	ڦينيتيون	١٥٠٠١٤٩	ڦوستر
٠٤٤٥٠٣٨٩٠٢٧٠٠٢٦٦	ڦيي	٥١	ڦوسبروزي
٠٥٤٧٠٥٤٦٠٥٤٤٠٤٥٧		٦	ڦوكس
٥٦١٠٥٦٠٠٥٥٨		٤٤٥٠٣٩٤	ڦولتير
٣٢٤٠٣٠	ڦيبي	٣٥	ڦولتيرا
		٠٣٤٧٠٣٢٤٠٢٧٢٠٢٧١	ڦولسكي
		٠٧٠٨٠٦٩٨٠٥٥٨٠٣٥٧	
		٧٢٣	
		٥٥٥	ڦيبيولانوس
		٧٥	ڦيربو
٠٥٥٠٠٥٤٩٠٢٧٥٠١٨٧	ڦرطاجنة	٦١٠٥٩٠٥٨٠٥٥	ڦيتوري
٠٥٦٨٠٥٦٤٠٥٦٢٠٥٥٢		٧٠٣٠٦٢٩٠٥٣٨٠٣٥	ڦيتيلي
٠٦٢٥٠٦٠٨٠٥٩٤٠٥٧٠		٣١٧٠٢٥٦	ڦيتيلوس
٧١٩٠٧١٤٠٦٦٧		٦٦٠	ڦييدي
٠٢٥٥٠٢٥٤٠١٧٧٠١٣٠	ڦيصر	٠٦١٧٠٥٠١٠٤٣٠٤٢	ڦيرارا
٠٣٤٥٠٣٣١٠٢٥٨٠٢٥٦		٦٤٨	
٠٥٩٩٠٤١٤٠٣٨٨٠٣٧٠		٣١٧	ڦيراتي غونزالفو
٦٢٥٠٦٢٠		٦٩٩	ڦيرجينيا
٥٣٨	ڦيصر بورجيا	٣٦٦٠٣٢٤٠٣٢٣	ڦيرجينوس

ك

٢٤٥٠٢٤٤٠١٨١٠١٥٦	كاميليوس
٤٣٩٥٠٣١٨٠٢٧٠٠٢٦٧	
٤٥٥٩٠٥٥٨٠٥٢٩٠٥٢٨	
٦٥٣٠٥٨١٠٥٦١٠٥٦٠	
٦٧٠٨٠٦٩٠٠٦٨٩٠٦٧٧	
٦٧١٣٠٧١٢٠٧١١٠٧٠٩	
٧١٧	
٣٧٣	كانوا
٦٧١٥٠٥٦٥٠٣٢٤٠٢٦١	كانيه
٧٣٩	
٣١٥	كاليانا
٢٨٠٢٧	كراب
٥٠٨٠٥٠٧	كراشوس
٦١٣	كراكلا
٤٧٥٠٤٦٩	كروزيوس
٢٤٩	كروملس
١٦	كرومويل توماس
٧٣	كريمونا
٤٠٨	كلاتيوس
٦٠٦	كلودريوس
٠٦٦٩٠٦٤٧٠٣٥٤	كلوديوس آبيوس
٧٢١٠٦٦٥	
٥٥٤٠٢٤٤٠٢٤٣	كلوسيوم
٦٢٥٠٢٥٣٠٢٥٢	كلومينيس
٦١٩٠٢٨١	كليرشوس
٧٧٠٧٦٠٧٢٠٧١٠٧٠٠١٤	كليمنت السابع
٦٦	كليمنت العاشر
٥٤٧	كوباديس
٦	كوبيرنيك
١٩٧	كوبيرياني
٦٠٣	كوبولو
٧٤٩٠٥٣٢	كودين فوركس
٧١٠٣٥	كورتونا
٥٨	كوردوفا ريموندو
٤٧	كوردوفا كونسالفو
٤٣٦	كورسيرا

٦٠٦	كابالينوس
٠٥١٧٠٥١٦٠٣٧٦٠٣٧٣	كابوا
٠٥٢٣٠٥٢١٠٥١٩٠٥١٨	
٥٧٢٠٥٧٠٠٥٤٨٠٥٤١	
١٣٩	كابوني جينو
٧٥	كابوني نيقولو
٠٣٠٦٠٣٠٥٠٢٧٢٠٢٧١	كايتول
٥٦٠٠٥٥٩٠٥٥٨٠٥٥٥	
٠٣٠٥٠٢٤٨٠٢٤٥	كايتولينيوس مانليوس
٤٠٨٠٤٠٦	
٦٣٢٠٥٨٢٠٤٠٣	كايتولينيوس ماركوس
٦٢٦٠٦٢٤٠٢٥٥٠١١٣	كاتالين
١٣١	كاترين
٥٨٤٠٣١٥	كاتو
٤٤	كاردونا ريمون دي
٥١٠٠٥٠٩	كارميغولا
٦٧٣	كاستاغليا
٤٧٩٠٦٧	كاستراكي كاستروكيو
٥٦٥٠٥٢٥	كاستيلانو
٥٣٨	كاستيلانو نيقولو
٦٧٢	كاستيليوني
٣٤٩	كاسكينا
٦٧١٠٦٧٠٠٦٣٢٠٥٩٩	كاسيوس
٦	كالفين جون
٣٧٦٠٣٧٤٠٣٧٣	كالفينوس كورفيوس
٦٢٩	كاليبوس
٢٨٢٠٢٥٦	كاليغولا
٧٣٧	كامبانيا
٤٩٠٤٨	كامبري
١٤٩٠١١٥	كامبريدج

٤٥٢٨٠٥٢٧٠٥٢٦٠٤٨٣ لاتيوم
 ٥٢٩
 ١٥١ لاروشفوكو
 ٢٩٩ لاكيديونيا
 ٦٢٢ لامبوغانو جيوفاني
 ٦٧٢ لامونا
 ٧٤ لانوي
 ٥٣٨ لاوتافينو
 ٦١٣ لاتيوس
 ١٥٣٠١٣٧٠٦٤٠٦ لوثر مارتن
 ٦٤٧ لودفيكو
 ٥٢٣ لوشي
 ٠٣٩٩٠٢٤٨٠٧٠٠٦٧٠٣٦ لوکا
 ٦٦٢٠٥٦٦٠٤٧٩
 ٤٦٧ لوکا کاستروکيو دي
 ٥٩٣٠٥٨٦ لوکريشا
 ٦٥٥٠٥١٢ لوکلوس
 ٦١٨ لوکيلا
 ٠٣٠٢٠٢٤٤٠٨٠٠٧٠ لومبارديا
 ٠٤٣٣٠٤٢٩٠٣٩٨٠٣٠٣
 ٠٤٨١٠٤٦٢٠٤٦١٠٤٤٥
 ٠٥٢٥٠٥١٦٠٥٠٩٠٤٨٢
 ٧٥٢٠٦٧١٠٥٤٢٠٥٢٦
 ٤٩ لونيجيانا
 ٦٦٢ لويس الثاني
 ٠٥٧٠٥٤٠٥٣٠٤٩٠٤٨ لويس الثاني عشر
 ٠١٣٢٠١٣١٠١٢٢٠٦٢
 ٥٣٩٠٥٢٥٠٤٨٨
 ٧٠٧ ليباري
 ٤٧٧ لييا
 ٤٦٩ ليديا
 ٥٥٥ ليسنيوس
 ليبي - في جميع الكتاب
 ٠٢٣٤٠٢٢٢٠٢٢١٠٢١٦ ليکيرجوس
 ٤٤٣٠٢٦٢٠٢٥٢٠٢٥١

٠٦٧٨٠٦٠٩٠٤٨٢٠٤٧٥ کورش
 ٧٤٣٠٦٨٨
 ٠١٨٢٠١٧٩٠١٢٢ کورفينوس فاليريوس
 ٠٥٤٨٠٤١٨٠٤١٧
 ٠٧٤٠٠٧٣٨٠٦٨٢
 ٧٤١
 ٥٩٤ کورنثيا
 ٧٤٤٠٧٠٩٠٦٧٦ کورنيليوس
 ٧٤٤ کورنيليوس عولوس
 ٦٥٤٠٣١٨٠٢٤١٠٢٤٠ کوريولانوس
 ٥٨٣ کوکليس هوراتيوس
 ٥٩٣٠٣١٥ کولاتينوس
 ٦٧ کولانا بروسيو
 ١٠١ کو لمبس
 ٢٤٣٠٥٦ کولون
 ٨٠٠٧٩٠٧٤٠٧٣٠٤٢٠٣٥ کولونا
 ٣٣٨ کوليوس
 ٠٦١٨٠٦١٣٠٦٠٢٠٤٠ کومودوس
 ٦٢٧
 ٥٦ کونستانس
 ٩٨٠٧٥٠٧٣٠٧٢ کويکارديني
 ٦١٨ کوينتافوس
 ٦٧٥٠٦٦٢٠٦٥٧٠٣٢ کونيتوس تيتوس
 ٦٩٣
 ٧٠٩ کونيتوس لاشيوس
 ٦٢ کوينجاتي
 ٤٨٢ کيا کيراس
 ٠٤٣٩٠٣٢٥٠٣٢٤ کيرسور بابيروس
 ٧٥٩٠٧٣٥٠٥٨٢
 ٤٦٩٠٤٦٨ کريتاس کونيتيوس

ل

٥٥٥ لايو
 ٠٥٦٥٠٥٦٤٠٥٣٢٠٥٢٩ لاتين
 ٧١٨٠٧٠٩٠٥٩١٠٥٧٣

٦٠٩ جوس
 ٢٩٤ محمد (صلعم)
 ٧٢ مدريد
 ٥٥٧،٤٢،٣٦،٣٥،٣٠ مديشي - آل
 ٨١،٧٧،٧١،٦٢،٦٠
 ٥٥١،٣٨٨،٣٨٧،٣٨٦
 ٦١٦،٦١٥،٦٠٦،٥٩٩
 ٦٣١،٦١٨
 ٣١،٢٩ مديشي - بيرو
 ٧٣،٥٩،٣٠ مديشي جيوفاني
 ٧٦،٦٧،٣١ مديشي غوليانو
 ٦٧،١٥ مديشي كاترين
 ٧٠،٦٧ مديشي كردينال
 ٤١٧٦،١٦٤،٣١،٣٠،٢٩ مديشي كوزيمو
 ٣٨٦،٣٣١،٣٣٠
 ٦٧،٦٤،٣١،٣٠،٢٨ مديشي لورنزو
 ٧٠٧،٤٠٣،٧٧،٧٦
 ٧١،٦٩،٦٢ مارجينافو
 ٥٧٢،٥٦٢ ميليون
 ٥٠٣،٤١٤،٤٠٧،١٣٣ مصر
 ٧٢٩
 ٥٦٧ مغنيسيا
 ٧٣١،٥٥٦،٤٦٩،١٤٨ مقدونيا
 ٤٧٤،٦٩،٥٧،٥٥،٤٤ مكسمليان
 ٣٩٢،٣٩١،٣٩٠ مكسيموس فابوس
 ٧٦٤،٧٢٨،٥٤١
 ٥٥٥،٢٥٦،١٠٥ مكسيموس فاليريوس
 ٦٤٢،٦٣٩،٦٣٦
 ٢٥ مكيافلي دونو
 ٢٥ مكيافلي فيليبي
 ٢٥ مكيافلي لورنزو
 مكيافلي نيقولو - جميع الكتاب
 ٧٦١ موتولو الفونسو
 ٦ مور
 ٦٤٦ مورات
 ٤٨،٣٥ مورو لودفيكو

٧٤٨،٦٢٤ لينتولوس
 ٥٧١،٦٩،٦٧،٦٣،٥٨ ليو العاشر
 ٥٢٥،١٨٧،٧٢
 ٤٩ ليون
 ٦١٩ ليونداش

م

٧٦ ماتيو
 ٦١٤ ماتيرنيالوس
 ٥٤٧،٤٨٢ مادي
 ٦٧٣،٦٧٢ مارادي
 ٦١٤ مارتياليس
 ٧٠٣ مارزوكو
 ٦١٣ مارسيا
 ١٩٣،١٠٨،١٠٥ مارسيلوس
 ٧٤٠،٧١٥ مارك
 ٦٦٨ ماركا
 ٢٥٧،٢٥٦ ماركوس
 ٣١٣،٢٨٥،٢٨٠،١٧٧ ماريوس
 ٦٣٤،٦١٦،٤٦١،٣٤٤
 ٦٩٤
 ٥٦٢ ماسينيسيا
 ٦١٤،٦١٣ ماكرينوس
 ٢٥ ماكلافيلوروم
 ٦٦٠،٣٧٩،٣٧٨ ماميركوس
 ٧٥٦،٥٧،٥٠ مانتوا
 ٦٢ مانس
 ٧٢٦،٧٢٤،٣٣٩،٢٦١ مانليوس تيتوس
 ٧٣٤،٧٢٨
 ٧٣٧،٧٠٥،٧٠٤ مانليوس سيريوس
 ٦٣٥،٦٣٤،٦٣٣،٥٤٤ مانليوس غايوس
 ٦٨٩،٦٨٧،٦٨٦،٦٨٣
 ٦٩٠
 ٧٥٨،٧٢٤،٢٦١ مانليوس لوكيوس
 ٥٤٣ مانياغرا انسيلو
 ٤٦٤،٤٦٢،٦٣ ماجر

٦٠٧	ناتاليس	٧٢	موروني جيرولامي
٤٦٢	نيانونيا	٤٦٢,٢٥١,٢١٣,٣٤	موسى النبي
٥١٥,٥١٤,٩٥,٧٠	نمسا	٧١٠	
٤٠٣	نوبا	١٧	موسولينى
٦٤٦,٥٠٨,٦٥,٦٢	نوفارا	٦٧٣	موغيلو
١٨٨	نوفاسكوشيا	٣١٧	موكيانوس
٧٤٧	نوڪيرا	٥٧	موناكو
٢٩٣,٢٦٣,٢٦٢,٢١٥	نوما	٢٦	مونتابيرتو
٣٧٨		١٧	مونتيكيو
٥٦٢,٥٥٢	نوميديا	٣٦٤,٣٥٨	مونز ساكر
١٨٧	نوميكيوس	٣١٧	موكيانوس
٢٥٧,٢٥٦,١٤٥	نيرفا	٣٢١	مونيسبرتو
٦٦٨,٤٧٠	نير و كلوديوس	٦٥٦	ميتراداتيس
٦٠٦,٢٨٤,٢٥٦	نيرون	٣٠١,٣٠٠,٢٩٩	مسيوس
٦١٢,٦٠٧		٥١	ميراندولا
١٨	نيفيل	٦٥٣	ميسيوس فيتيوس
٢٧	نيقولا	٥٩	ميكلولوزي نيقلو
٢٦	نيقلو	٥٥٤,٤٩٤,٤٣,٣٦,٢٥	ميلان
٣٩٢	نيكليوس	٥٧٠,٦٩٤,٦٥,٦٤,٥٨	
٦٠٦	نيكوماخوس	٤٤٧٩,٣٠٣,٢٨٥,٧١	
٢٦	نيلي بارتوليميا	٥٥٢٥,٥٠٩,٥٠٨,٤٨٨	
٦١٤,٦٠٩,٦٠٨	نيلياثوس	٦٤٧٧,٦٢٢,٥٤٥,٥٣٧	
٦	نيوتن	٧٥٢,٦٦٢	
٥٧٠	نيويورڪ	٦٠٧	مليجوس
		٣٨٢	منيتو غايوس جوليس
		٦٩٦,٦٩٥	ميتوڪيوس
		٢٣١	مينيونيس مارڪوس
			ن
٢٥٦,٦٠٠,٤٠	هادريان	٤٤٩,٤٨٤,٤٣,٣٦,٣٥	نابولي
٤٩٢	هاستاني	٣١٥,٢٨٥,٧٤,٧٢,٥٧	
٧١٩,٦٦٩,٥٥٢	هاستروپال	٤٤٧٤,٤٦٧,٤١٤,٣٩٨	
٢٨	هاليڪار ناموس ديونييسيوس	٥٤٢,٤٧٩	
١٢٥,٥٩١,٩٠,٨٩	هانڪوك	١٨٨,١٦	نابوليون الاول
١٨٥,١٥٢,١٥١		١٦	نابوليون الثالث
٦٢٢,٦٢٥,٥٦٤,٥٤٩	هانو	٦١٠,٦٠٩,٣٦٠,٢٥٥	نابيس
٧١٥			

٦١٩٠٢٧١	هېرودوتیوس آبیوس	٢٦١٠١٨٠٠١٢٢٠٩٥	هانیبال
٣٨٨	هېریتيوس	٣٧٣٠٣٢٤٠٣٢٣٠٣٠٢	
٧٠٩٠٧٠٨٠٣٤٧	هېرینیکي	٤٦٦٠٤٤١٠٣٩٢٠٣٩١	
	و	٥١٦٠٥٠٤٠٤٧٩٠٤٧٦	
		٥٦٤٠٥٥٢٠٥٤٩٠٥٤٨	
١٣٦	واترلو	٦٤٤٠٦٣٩٠٦٣٦٠٥٦٥	
٧٧	وايتهورن بېي	٦٧٩٠٦٧٨٠٦٦٩٠٦٦٨	
١٥١٠١٥٠٠١٤٩	وايفيلد	٧١٨٠٧١٤٠٦٨٢٠٦٨١	
٢٨٤	وتيموليون	٧٤٧٠٧٤٦	
٦٦	وسيلي كوزيمو	١٧	هتلر - ادولف
٦٩	ويسيتزا	٥٥٥٠٤٧٧	هروقل
٦	ويكليف	٦٥٩	هندال
	ي	٧٦	هنري الثالث
		١٣١٠١٦	هنري الثامن
٤٩	يانتايتز	١٦	هنري الرابع
٥٥٥	يوثيو	٣٠٥	هوراتيوس كوكليس
٤٦٠	يوغورتا	٣٥٧٠٣٠٤٠٣٠٠٠١٩٥	هوراشيوس
٥٦٢	يوفيميس	٣٦٥	
٥٩٠٥٣٠٥٢٠٤٣٠٤٢	يوليوس الثاني	٢٧	هوفمان
٥١٣٩٠١٢٣٠١٢١٠٧٢		٣٧٨	هونيلوس
٦٣٨٠٥٣٨٠٤٦٩٠٣١٠		٦١٩	هيباس
٧٥٥		٦١٩	هيراقليا
٤٤٢٩٠٣٩٢٠٣٠٩٠٢٨٩	يونان	٥٦٢٠٤٣٥٠٤٠٦٠٢٠٢	هيرو
٤٤٦٨٠٤٤٤٠٤٤٣٠٤٣٢		٦٠٨٠٤٨٧٠٤٣٥٠٤٠٦	هيروتيموس
٦٦٥٠٤٦٩		٤٠٩	هيرود

فهرست

ص	
٥	١ - مقدمة المعرب
٩	٢ - مقدمة بقلم ليسلي ووكر
١١	١ - ملاحظات اولية
٢٤	٢ - اعداد مكياfli
٧٦	٣ - مؤلفات مكياfli
٨١	٤ - تركيب المطارحات
٨٦	٥ - تعميمات وقواعد
٩٣	٦ - الحاجة والحظ
٩٩	٧ - الطريقة الحديثة وادعاء الابتكار
١١٦	٨ - البدهيات الواضحة في طريقة مكياfli
١٢٤	٩ - مفهوم مكياfli عن الفضيلة
١٢٧	١٠ - الصراع بين الفضيلتين السياسية والادبية
١٤١	١١ - الغاية تبرر الوسطة
١٥١	١٢ - الفساد المزعوم في الجنس البشري
١٦٠	١٣ - عرض شامل لنظرية مكياfli السياسية

ملحوظة : نلصنا عناوين المطارحات الكبيرة لبيان موضوعها

٣ - المطارحات - من يقولو مكيا في إلى زنوبي بونديلموني

١٩٩

وكوزيمو روسيني

الكتاب الأول - تطور الدستور في رومة

٢٠٧	...	...	...	...	...	...	...	١ - المقدمة
٢١٠	...	...	...	...	...	...	...	٢ - المطارحات من ١ - ١٠ - أحسن أنواع الحكم
٢١٠	...	...	...	...	...	...	...	١ - اصول المدائن
٢١٦	...	...	...	...	...	...	...	٢ - أنواع الحكومات
٢٢٣	...	...	...	...	...	...	...	٣ - ممثلو الشعب
٢٢٥	...	...	...	...	...	...	...	٤ - الوفاق بين الشعب والنبلاء
٢٢٨	...	...	...	...	...	...	...	٥ - من يملك ومن لا يملك
٢٣٢	...	...	...	...	...	...	...	٦ - هل الضاهم ممكن ؟
٢٣٩	...	...	...	...	...	...	...	٧ - المقاضاة العلنية
٢٤٤	...	...	...	...	...	...	...	٨ - التشهير والانتهاام العلني
٢٤٩	...	...	...	...	...	...	...	٩ - أهمية السلطة المطلقة
٢٥٣	...	...	...	...	...	...	...	١٠ - لوم الطغاة
٢٦٠	...	...	...	...	...	...	...	٣ - المطارحات من ١١ - ١٥ - الدين
٢٦٠	...	...	...	...	...	...	...	١١ - ديانة الرومان
٢٦٥	...	...	...	...	...	...	...	١٢ - أهمية الدين
٢٦٩	...	...	...	...	...	...	...	١٣ - الدين عامل تنظيم
٢٧٣	...	...	...	...	...	...	...	١٤ - تفسير النذر
٢٧٦	...	...	...	...	...	...	...	١٥ - الملاذ الاخير
٢٧٨	...	...	...	...	...	...	...	٤ - المطارحات من ١٦ - ١٨ - الانتقال من العبودية إلى الحرية
٢٧٨	...	...	...	...	...	...	...	١٦ - صعوبة الحفاظ على الحرية
٢٨٣	...	...	...	...	...	...	...	١٧ - الشعب الفاسد لا يحتفظ بحريته

٢٨٧	...	...	...	...	...	١٨ - كيفية إقامة الحكومة الحرة
٢٩٣	...	...	...	...	...	٥ - المطارحات من ١٩ - ٢٤ - أفكار مختلفة عن ملوك رومة
٢٩٣	...	...	...	...	...	١٩ - ضعف الأمير
٢٩٦	...	...	...	...	...	٢٠ - أهمية تتابع الامراء الفاضلين
٢٩٧	...	...	...	...	...	٢١ - أهمية القوات المسلحة الخاصة
٢٩٩	...	...	...	...	...	٢٢ - مبارزة فاصلة
٣٠١	...	...	...	...	...	٢٣ - تفاهة الدفاع عن المضائق
٣٠٤	...	...	...	...	...	٢٤ - الموازنة بين المكافآت والعقوبات
٣٠٧	...	...	...	...	...	٦ - المطارحات من ٢٥ - ٢٧ - ادخال أنواع جديدة من الحكم
٣٠٧	...	...	...	...	...	٢٥ - المحافظة على العادات القديمة
٣٠٩	...	...	...	...	...	٢٦ - أهمية التجديد
٣١٠	...	...	...	...	...	٢٧ - الصلاح والصلاح
٣١٣	...	...	...	...	...	٧ - المطارحات من ٢٨ - ٣٢ - نكران الجميل
٣١٣	...	...	...	...	...	٢٨ - الرومان ونكران الجميل
٣١٥	...	...	...	...	...	٢٩ - نكران الجميل بين الأمير والشعب
٣٢٠	...	...	...	...	...	٣٠ - تجنب نكران الجميل
٣٢٢	...	...	...	...	...	٣١ - رومة لا تحاسب قادتها على أخطائهم
٣٢٥	...	...	...	...	...	٣٢ - اغداق المنافع على الشعب
٣٢٨	...	...	...	...	...	٨ - المطارحات من ٣٣ - ٣٦ - منافع الديكتاتورية ومساوئها
٣٢٨	...	...	...	...	...	٣٣ - مداورة الجوائح
٣٣٣	...	...	...	...	...	٣٤ - خير الديكتاتورية وشرها
٣٣٧	...	...	...	...	...	٣٥ - أضرار مجلس العشرة في رومة
٣٣٩	...	...	...	...	...	٣٦ - خدمة الوطن واجبة

٩ - المطارحات من ٣٧ - ٣٩ - الطريق إلى الدمار ... ٣٤١

٣٧ - القوانين الزراعية ... ٣٤١

٣٨ - مضار التردد ... ٣٤٦

٣٩ - تكرار الاحداث رغم اختلاف الشعوب ... ٣٥٠

١٠ - المطارحات من ٤٠ - ٤٥ - آراء مختلفة ترتكر إلى

٣٥٣ مجلس العشرة

٤٠ - تعيين مجلس العشرة ... ٣٥٣

٤١ - الانتقال المفاجئ من التواضع إلى الكبرياء ... ٣٦١

٤٢ - سهولة افساد الناس ... ٣٦٢

٤٣ - خيرة الجود من يطلبون المجد ... ٣٦٣

٤٤ - لا قيمة للجماهير بلا زعيم ... ٣٦٤

٤٥ - المشرع لا يخالف قانونه ... ٣٦٦

١١ - المطارحات من ٤٦ - ٤٩ - الطلب الشائع للاشتراك

٣٦٩ في الحكم

٤٦ - الانتقال من طموح إلى طموح ... ٣٦٩

٤٧ - الخطأ لا يكون في التفاصيل ... ٣٧٢

٤٨ - طريقان للحيلولة دون الفاسدين والحكم ... ٣٧٧

٤٩ - صعوبة صياغة القوانين لضمان الحرية ... ٣٧٨

١٢ - المطارحات من ٥٠ - ٥٥ - قيادة الشعب ... ٣٨٢

٥٠ - وجوب استمرار الاجراءات ... ٣٨٢

٥١ - التظاهر بالكرم في معرض الحاجة ... ٣٨٤

٥٢ - طريقة اخماد الغطسة ... ٣٨٥

٥٣ - خداع المظاهر البراقة للشعب ... ٣٨٩

٥٤ - الوقور يكبح جماح الجماهير ... ٣٩٣

٣٩٥	...	...	...	٥٥ - المساواة والامارة ضدان لا يجتمعان
٤٠٢	...	...	...	١٣ - المطارحات من ٥٦ - ٦٠ - مزايا الحكومة الشعبية
٤٠٢	...	...	...	٥٦ - النذر تسبق الكوارث
٤٠٤	...	...	...	٥٧ - القوة في الوحدة
٤٠٦	...	...	...	٥٨ - الجماهير أكثر معرفة من الأمير
٤١٣	...	...	...	٥٩ - عهود الجمهوريات وعهود الامراء
٤١٧	...	...	...	٦٠ - الكفاية طريق المناصب
الكتاب الثاني - نمو الامبراطورية الرومانية				

٤٢١	...	...	...	...	١ - المقدمة
٤٢٧	...	...	...	...	٢ - المطارحات من ١ - ٥ - طرق التوسع
٤٢٧	...	...	...	...	١ - الفضيلة أو الحظ سبب المجد
٤٣٣	...	...	...	...	٢ - اعداء رومة
٤٤١	...	...	...	...	٣ - أساليب رومة
٤٤٤	...	...	...	...	٤ - طرق ثلاثة للتوسع
٤٥١	...	...	...	...	٥ - زوال آثار الماضي

٣ - المطارحات من ٦ - ١٠ - الاستيطانية والحرب -

٤٥٥ أسبابها وتكاليدها

٤٥٥	...	...	...	...	٦ - طريقة شن الرومان لحروبهم
٤٥٨	...	...	...	...	٧ - أراضي المستعمرات
٤٥٩	...	...	...	...	٨ - أسباب الهجرات
٤٦٥	...	...	...	...	٩ - أسباب الحروب
٤٦٧	...	...	...	...	١٠ - لا أهمية للمال في الحرب
٤٧٣	...	...	...	...	٤ - المطارحات من ١١ - ١٥ - الدبلوماسية والحرب
٤٧٣	...	...	...	...	١١ - لا قيمة للشهرة بلا قوة

- ١٢ - من الافضل المهجوم أو الانتظار ؟ ٤٧٥
- ١٣ - الحيلة وسيلة الارتقاء ٤٨١
- ١٤ - التواضع لا يقهر الكبرياء ٤٨٤
- ١٥ - الضرر في غموض القرارات وابطاء تنفيذها ٤٨٦
- ٥ - المطارحات من ١٦ - ١٨ - الحيش - انضباطه والاجزاء
 التي تؤلفه ٤٩٠
- ١٦ - لا وجه للمقارنة بين اليوم والامس ٤٩٠
- ١٧ - أهمية المدفعية ٤٩٥
- ١٨ - أفضلية المشاة على الفرسان ٥٠٤
- ٦ - المطارحات من ١٩ - ٢٣ - إدارة الاراضي المحتلة
 والمشاكل الأخرى ٥١١
- ١٩ - أهمية الحكم الصالح ٥١١
- ٢٠ - ضرر استخدام القوات المرتقة والاضافية ٥١٨
- ٢١ - رومة توفد قضائها ٥٢١
- ٢٢ - خطأ الناس في قضايا الساعة ٥٢٤
- ٢٣ - رومة لا تعرف الحلول الوسط ٥٢٧
- ٧ - المطارحات من ٢٤ - ٢٧ - أخطاء الحروب ٥٣٤
- ٢٤ - ضرر القلاع ٥٣٤
- ٢٥ - انقسام المدن لا يذلل احتلالها ٥٤٤
- ٢٦ - ضرر احتقار الناس ٥٤٦
- ٢٧ - القناعة كثر لا يفنى ٥٤٧
- ٨ - المطارحات من ٢٨ - ٣٣ - تعامل رومة مع الدول
 والمدن المجاورة ٥٥٤
- ٢٨ - أهمية الثأر للاساءة ٥٥٤

- ٢٩ - الحظ يعمي بصائر الناس ٥٥٧
 ٣٠ - الاحلاف لا تشتري بالمال ٥٦١
 ٣١ - خطر الثقة في اللاجئين ٥٦٥
 ٣٢ - أساليب الرومان في احتلال المدن ٥٦٨
 ٣٣ - قادة رومة أحرار في قراراتهم ٥٧٣

الكتاب الثالث - أمثلة عظماء رومة

- ١ - المطارحات من ١ - ٥ - الاصلاح ، الأمن والقضاء
 ٥٧٩ على المنافسين
 ١ - العودة إلى البداية ٥٧٩
 ٢ - ادعاء الحمق ٥٨٦
 ٣ - الحرية الحديثة ... كيف تحفظ ٥٨٨
 ٤ - القضاء على المطالبين بالعرش ٥٩١
 ٥ - كيف يضيّع أمير ملكه ٥٩٢
 ٢ - المطارحة السادسة - المؤامرات ٥٩٦

٦ - التآمر والمؤامرات - أسباب المؤامرات - مؤامرات
 الافراد - مؤامرات الضعفاء - مؤامرات الاقوياء -
 تحذير إلى الامراء - خطر المخبرين - عدم الحرص -
 اكتشاف المؤامرات وصعوبة منعه - الاحتياطات -
 عملية الاحتياطات - احتياطات أخرى - الاغتيال غير
 العمد - أخطار تبديل الخطة - الفشل لضعف
 التصميم - الفشل لاضطراب الفكر - مؤامرات ضد
 أكثر من أمير - الفشل بسبب الانطباعات الزائفة -
 الفشل بسبب احداث عرضية - الاخطار التي تعقب
 المؤامرة - تآمر الانسان على بلاده - استعمال السم -
 أساليب القضاء على المؤامرات .

٣ - المطارحات من ٧ - ٩ - الحاجة إلى التكيف بالنسبة

٦٣٠ إلى المحيط

- ٧ - التحول من الحرية إلى العبودية وبالعكس ٦٣٠
٨ - وجوب الاهتمام بالمحكومين ٦٣١
٩ - التكيف مع الزمن ٦٣٦

٤ - المطارحات من ١٠ - ١٥ - ملاحظات عامة عن

٦٤٠ سوقية الحروب

- ١٠ - تجنب الاشتباك ٦٤٠
١١ - احتمال وطأة الهجوم الأول ٦٤٦
١٢ - أهمية الضرورة في القتال ٦٤٩
١٣ - بين القائد والجيش ٦٥٤
١٤ - الاختراعات الحديثة والاصوات الغريبة ٦٥٧
١٥ - القيادة الفردية والقيادة الجماعية ٦٦١

٥ - المطارحات من ١٦ - ١٨ - المناصب الادارية

- ١٦ - قيمة الفضيلة في الاوقات الحرجة ٦٦٤
١٧ - تجنب من أسأت اليه ٦٦٨
١٨ - التحسب لخطط العدو ٦٧٠

٦ - المطارحات من ١٩ - ٢٣ - الاساليب الادارية

- ١٩ - هل الاشفاق خير من العقاب ؟ ٦٧٤
٢٠ - حسن التصرف ٦٧٧
٢١ - اختلاف بين اسلوبين ٦٧٩
٢٢ - صرامة ودمائة ٦٨٢
٢٣ - لماذا أبعد كاميلوس من رومة ؟ ٦٨٩

٦٩٢	...	...	...	٧ - المطارحات من ٢٤ - ٣٠ - الأمن الداخلي
٦٩٢	...	...	...	٢٤ - إطالة أمد القيادات العسكرية
٦٩٤	...	...	...	٢٥ - فقر المواطنين الرومان
٦٩٨	...	...	...	٢٦ - اثر النساء في اسقاط الدول
٧٠٠	...	...	...	٢٧ - كيف تعاد الوحدة إلى مدينة ؟
٧٠٤	...	...	...	٢٨ - مراقبة أعمال المواطنين
٧٠٦	...	...	...	٢٩ - الامراء سبب أخطاء الشعوب
٧٠٨	...	...	...	٣٠ - القضاء على الخاسدين

٨ - المطارحات من ٣١ - ٣٥ - رباطة الجأش ، التمرد ،

الثقة ، الحملات الانتحائية ، المشورة

٧١٣	...	...	...	...	٣١ - رباطة الجأش والكرامة
٧١٨	...	...	...	...	٣٢ - الوسائل لمنع الصلح
٧٢٠	...	...	...	...	٣٣ - ثقة الجيش بنفسه وبقائده
٧٢٤	...	...	...	...	٣٤ - أسباب التأيد
٧٢٩	...	...	...	...	٣٥ - أخطار المشورة

٩ - المطارحات من ٣٦ - ٣٩ - نصائح إلى القاده في الميدان ...

٧٣٣	...	...	...	...	٣٦ - الحماس الطبيعي في الجيوش
٧٣٦	...	...	...	...	٣٧ - ضرورة المناوشات
٧٤١	...	...	...	...	٣٨ - الاحماء بالثقة
٧٤٣	...	...	...	...	٣٩ - معرفة طبيعة الارض

١٠ - المطارحات من ٤٠ - ٤٢ - سلامة الشعب هي

الشرية العظمى

٧٤٦	...	...	...	...	٤٠ - الخدعة لا تنافي المجد
٧٤٨	...	...	...	...	٤١ - ضرورة الدفاع

- ٤٢ - لا حفظ لوعود الاكراه ٧٤٩
- ١١ - المطارحات من ٤٣ - ٤٨ - آراء جديدة حول
- ٧٥١ الحروب مع السمنين
- ٤٣ - خصائص واحدة رغم اختلاف الاجيال ٧٥١
- ٤٤ - أضرار التهور والجراة ٧٥٤
- ٤٥ - أيهما أفضل الهجوم الكاسح أم الدفاع ؟ ٧٥٦
- ٤٦ - الاسرة الواحدة تحتفظ بتقاليدها ٧٥٧
- ٤٧ - الوطن قبل كل شيء ٧٥٩
- ٤٨ - اصطناع الخطأ للخداع ٧٦٠
- ١٢ - الفصل الاخير - الحفاظ على الحرية في الجمهورية ... ٧٦٢
- ٤٩ - اجراءات احتياطية كل يوم ٧٦٢
- ١٣ - فهرست الاعلام ٧٦٧
- ١٤ - الفهرست العام ٧٨٣

THE DISCOURSES
OF
NICCOLO MACHIAVELLI

translated by
KHAÏRI HAMMAD

Dar Al-Afaq Al-Jadidah
Beirut - Lebanon